

- IT** **Tosaerba elettrico con conducente a piedi**  
MANUALE DI ISTRUZIONI  
ATTENZIONE: prima di usare la macchina, leggere attentamente il presente libretto.
- BG** **Електрическа косачка с изправен водач**  
УПЪТВАНЕ ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: преди да използвате машината прочетете внимателно настоящата книжка.
- BS** **Električna kosilica na guranje**  
UPUTSTVO ZA UPOTREBU  
PAŽNJA: prije nego što koristite ovu mašinu, pažljivo pročitajte priručnik s uputama.
- CS** **Elektrická sekačka se stojící obsluhou**  
NÁVOD K POUŽITÍ  
UPOZORNĚNÍ: před použitím stroje si pozorně přečtěte tento návod k použití.
- DA** **Elektrisk plæneklipper betjent af gående personer**  
BRUGSANVISNING  
ADVARSEL: læs instruktionsbogen omhyggeligt igennem, før du tager denne maskine i brug.
- DE** **Handgeführter elektrisch betriebener Rasenmäher**  
GEBRAUCHSANWEISUNG  
ACHTUNG: vor inbetriebnahme des geräts die gebrauchsanleitung aufmerksam lesen.
- EL** **Ηλεκτρική χλοοκοπτική μηχανή με όρθιο χειριστή**  
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ  
ΠΡΟΣΟΧΗ: πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα, διαβάστε προσεκτικά το παρόν εγχειρίδιο.
- EN** **Pedestrian-controlled walk-behind electrically powered lawn mower**  
OPERATOR'S MANUAL  
WARNING: read thoroughly the instruction booklet before using the machine.
- ES** **Cortadora de pasto eléctrica con operador de pie**  
MANUAL DE INSTRUCCIONES  
ATENCIÓN: antes de utilizar la máquina, leer atentamente el presente manual.
- ET** **Seisva juhiga elektriline muruniitja**  
KASUTUSJUHEND  
TÄHELEPANU: enne masina kasutamist lugeda tähelepanelikult antud kasutusjuhendit.
- FI** **Kävellen ohjattava sähkökäyttöinen ruohonleikkuri**  
KÄYTTÖOHJEET  
VAROITUS: lue käyttöopas huolellisesti ennen koneen käyttöä.
- FR** **Tondeuse à gazon fonctionnant sur le réseau et à conducteur à pied**  
MANUEL D'UTILISATION  
ATTENTION: lire attentivement le manuel avant d'utiliser cette machine.
- HR** **Električna ručno upravljana kosilica trave**  
PRIRUČNIK ZA UPORABU  
POZOR: prije uporabe stroja, pažljivo pročitajte ovaj priručnik.
- HU** **Gyalogvezetésű elektromos fűnyírógép**  
HASZNÁLATI UTASÍTÁS  
FIGYELEM! a gép használatá előtt olvassa el figyelmesen a jelen kézikönyvet.
- LT** **Pėsčio operatoriaus valdoma elektrinė vejapjovė**  
NAUDOJIMO INSTRUKCIJOS  
DĖMESIO: prieš naudojant įrenginį, atidžiai perskaityti šį naudotojo vadovą.
- LV** **No elektrotīkla darbināma no aizmugures ejot vadāma zāliena pļaujmašina**  
LIETOŠANAS INSTRUKCIJA  
UZMANĪBU: pirms aparāta lietošanai rūpīgi izlasiet doto instrukciju.
- MK** **Тревокосачка на струја со оператор на нозе**  
УПАТСТВА ЗА УПОТРЕБА  
ВНИМАНИЕ: прочитајте го внимателно ова упатство пред да ја користите машината.
- NL** **Lopend bediende elektrische grasmaaier**  
GEBRUIKERSHANDLEIDING  
LET OP: vooraleer de machine te gebruiken, dient men deze handleiding aandachtig te lezen.
- NO** **Håndført elektrisk drevet gressklipper**  
INSTRUKSJONSBOK  
ADVARSEL: les denne bruksanvisningen nøye før du bruker maskinen.

**PL** Kosiarka elektryczna prowadzona przez operatora pieszego  
INSTRUKCJE OBSŁUGI

OSTRZEŻENIE: przed użyciem maszyny, należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję.

**PT** Corta-relvas elétrico para operador apeedo  
MANUAL DE INSTRUÇÕES

ATENÇÃO: antes de usar a máquina, leia atentamente o presente manual.

**RO** Mașină electrică de tuns iarba cu conducător pedestru  
MANUAL DE INSTRUCȚIUNI

ATENȚIE: înainte de a utiliza mașina, citiți cu atenție manualul de față.

**RU** Электрическая газонокосилка с пешеходным управлением  
РУКОВОДСТВО ПО ЭКСПЛУАТАЦИИ

ВНИМАНИЕ: прежде чем пользоваться оборудованием, внимательно прочтите это руководство по эксплуатации.

**SK** Elektrická kosačka so stojacou obsluhou  
NÁVOD NA POUŽITIE

UPOZORNENIE: pred použitím stroja si pozorne prečítajte tento návod.

**SL** Električna kosilnica za stoječega delavca  
PRIROČNIK ZA UPORABO

POZOR: preden uporabite stroj, pazljivo preberite priročnik z navodili.

**SR** Električna kosačica na guranje  
PRIRUČNIK SA UPUTSTVIMA

PAŽNJA: pre korišćenja mašine pažljivo pročitati ovaj priručnik.

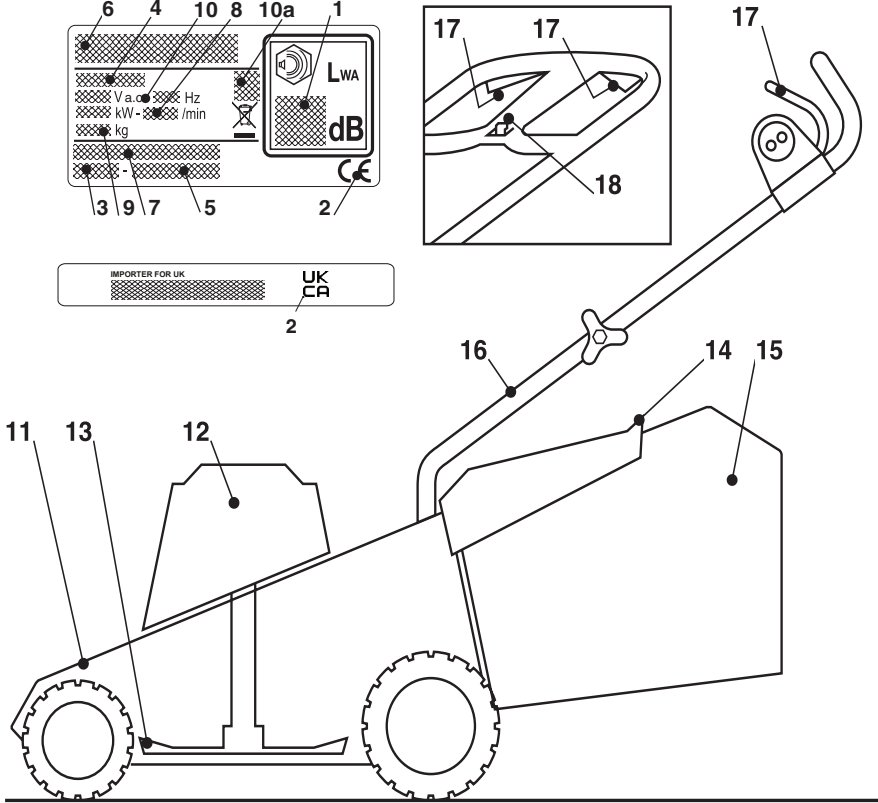
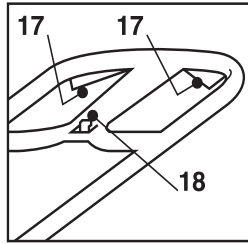
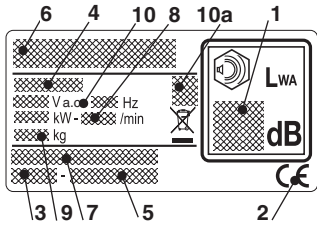
**SV** Eldriven förarled gräsklippare  
BRUKSANVISNING

WARNING: läs igenom hela detta häfte innan du använder maskinen.

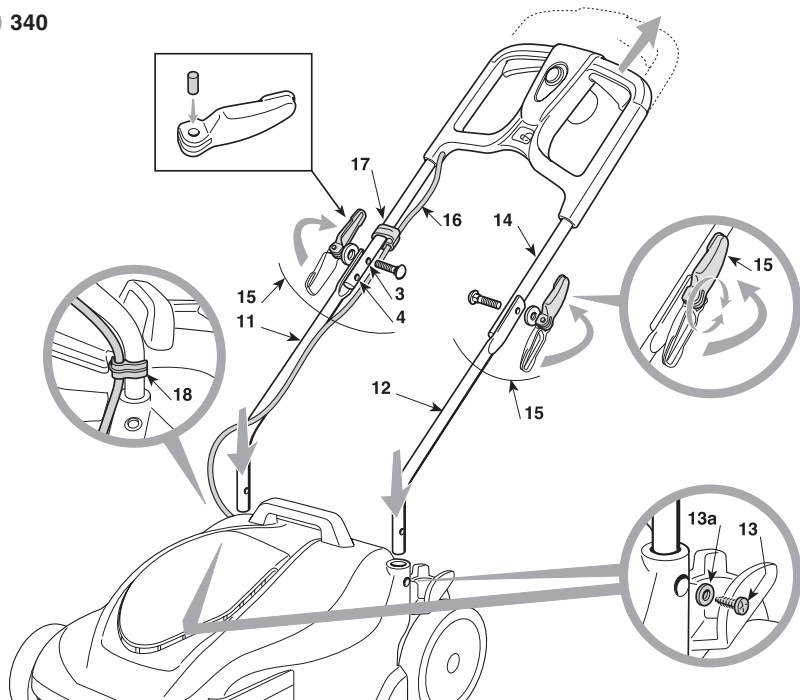
**TR** Arkadan ayak kumandalı elektrikli çim biçme makinesi  
KULLANIM KILAVUZU

DIKKAT: makineyi kullanmadan önce talimatlar içeren kilavuzu dikkatle okuyun.

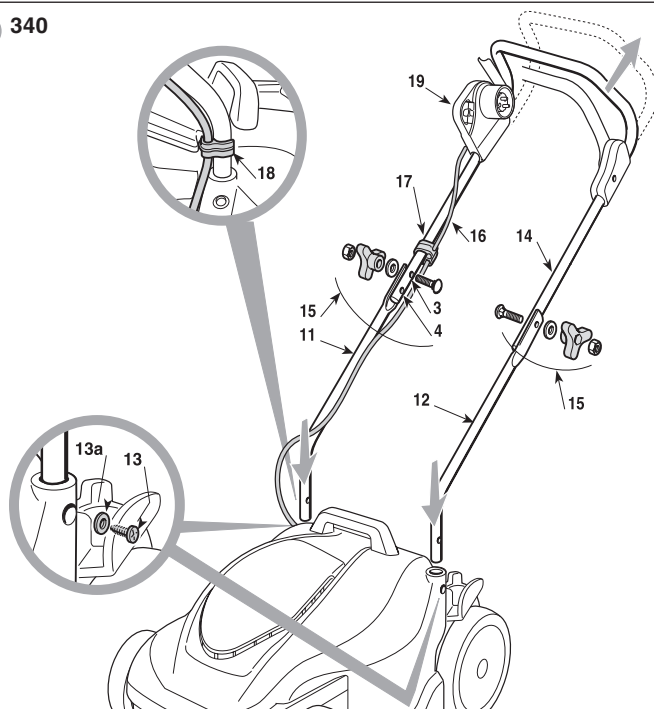
ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μεταφραση των πρωτοτυπων οδηγιων .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil .....	<b>SL</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>



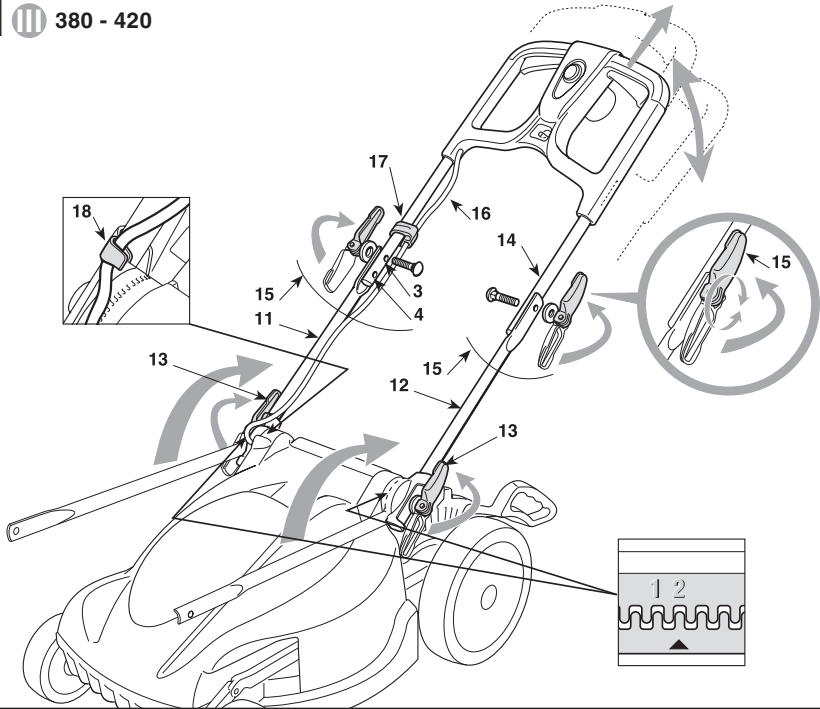
1.1a I 340



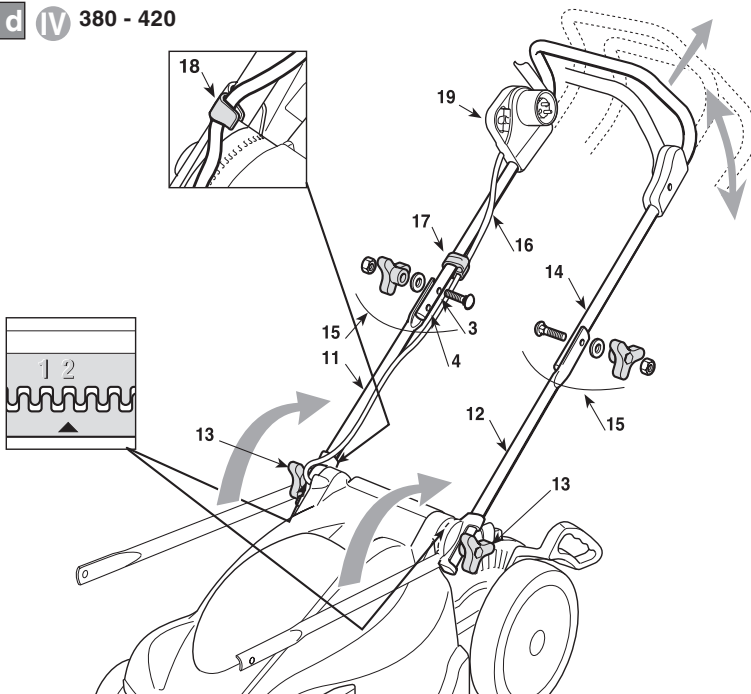
1.1b II 340



1.1c III 380 - 420

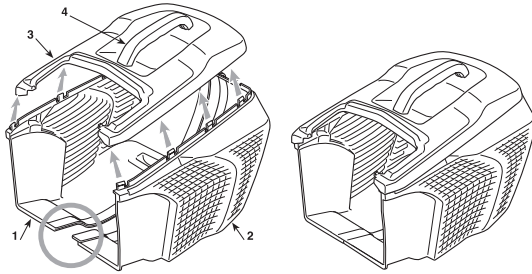


1.1d IV 380 - 420

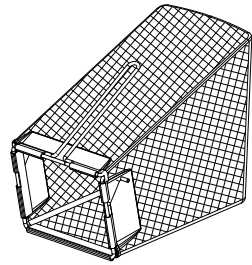


1.2

I

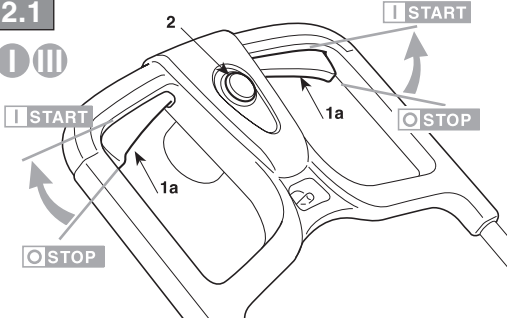


II



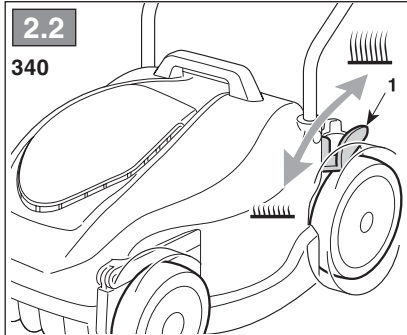
2.1

I III

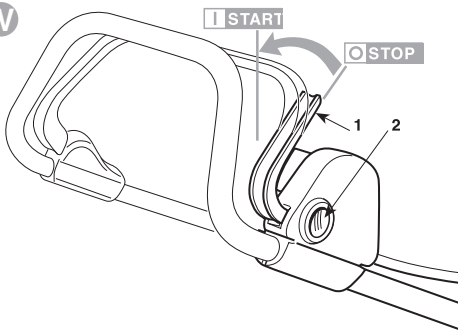


2.2

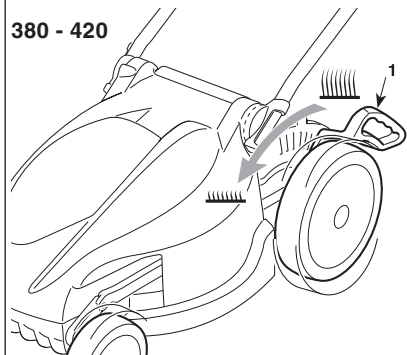
340



II IV



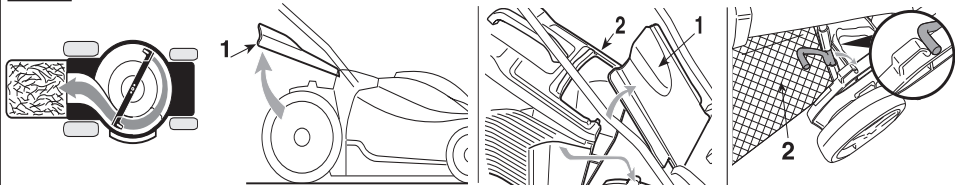
380 - 420



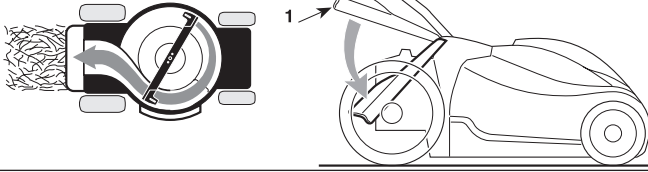
3.1a

I

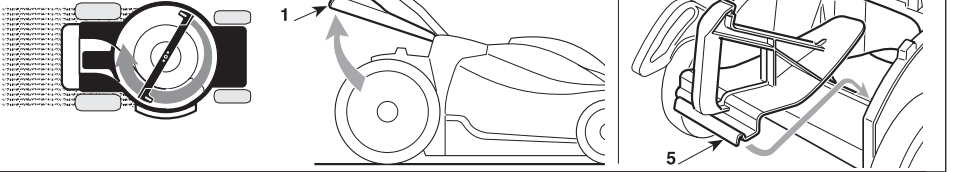
II



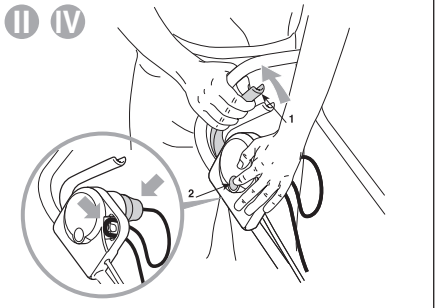
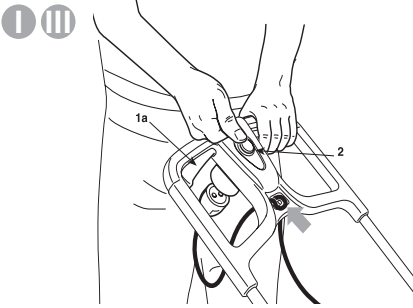
3.1b



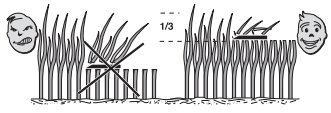
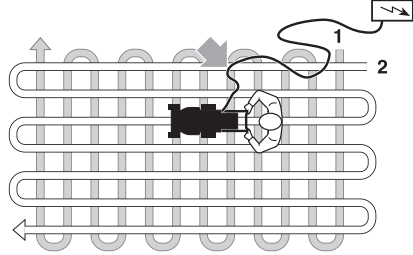
3.1c



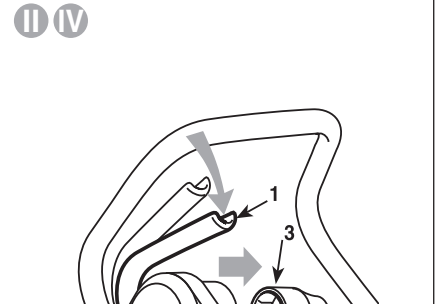
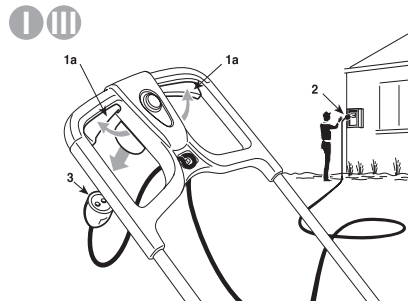
3.2



3.3

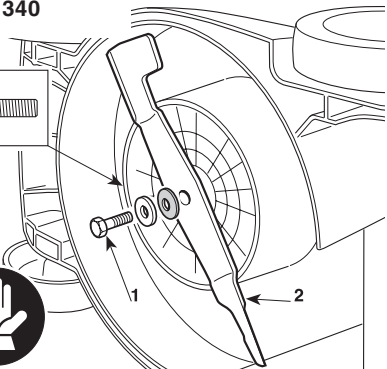


3.4

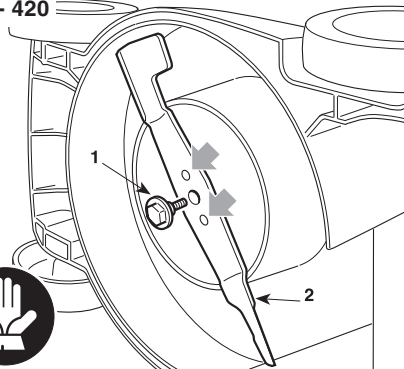


4.2

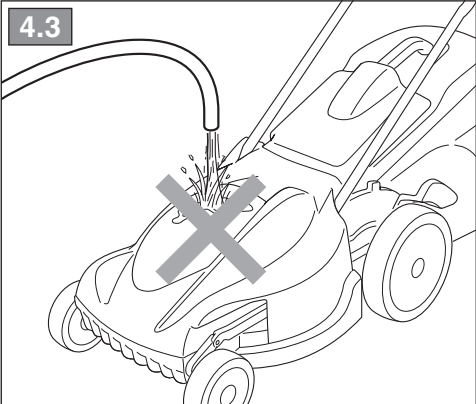
340



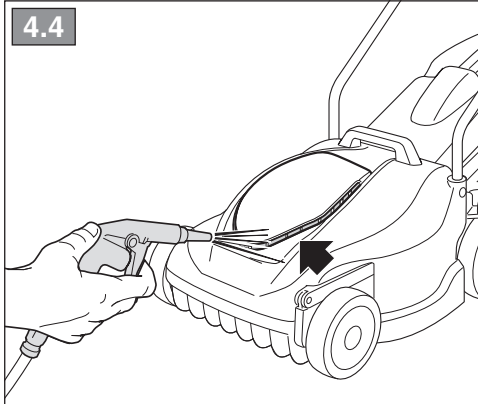
380 - 420



4.3

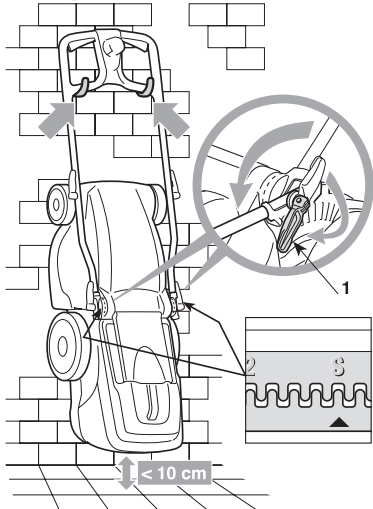


4.4

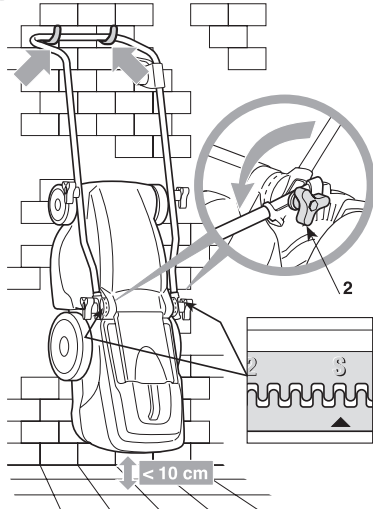


4.5

III



IV



ITALIANO - Istruzioni Originali .....	<b>IT</b>
БЪЛГАРСКИ - Инструкция за експлоатация .....	<b>BG</b>
BOSANSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>BS</b>
ČESKY - Překlad původního návodu k používání .....	<b>CS</b>
DANSK - Oversættelse af den originale brugsanvisning .....	<b>DA</b>
DEUTSCH - Übersetzung der Originalbetriebsanleitung .....	<b>DE</b>
ΕΛΛΗΝΙΚΑ - Μετάφραση των πρωτοτύπων οδηγιών .....	<b>EL</b>
ENGLISH - Translation of the original instruction .....	<b>EN</b>
ESPAÑOL - Traducción del Manual Original .....	<b>ES</b>
EESTI - Algupärase kasutusjuhendi tõlge .....	<b>ET</b>
SUOMI - Alkuperäisten ohjeiden käännös .....	<b>FI</b>
FRANÇAIS - Traduction de la notice originale .....	<b>FR</b>
HRVATSKI - Prijevod originalnih uputa .....	<b>HR</b>
MAGYAR - Eredeti használati utasítás fordítása .....	<b>HU</b>
LIETUVIŠKAI - Originalių instrukcijų vertimas .....	<b>LT</b>
LATVIEŠU - Instrukciju tulkojums no oriģināl valodas .....	<b>LV</b>
МАКЕДОНСКИ - Превод на оригиналните упатства .....	<b>MK</b>
NEDERLANDS - Vertaling van de oorspronkelijke gebruiksaanwijzing .....	<b>NL</b>
NORSK - Oversettelse av den originale bruksanvisningen .....	<b>NO</b>
POLSKI - Tłumaczenie instrukcji oryginalnej .....	<b>PL</b>
PORTUGUÊS - Tradução do manual original .....	<b>PT</b>
ROMÂN - Traducerea manualului fabricantului .....	<b>RO</b>
РУССКИЙ - Перевод оригинальных инструкций .....	<b>RU</b>
SLOVENSKY - Preklad pôvodného návodu na použitie .....	<b>SK</b>
SLOVENŠČINA - Prevod izvornih navodil .....	<b>SL</b>
SRPSKI - Prevod originalnih uputstva .....	<b>SR</b>
SVENSKA - Översättning av bruksanvisning i original .....	<b>SV</b>
TÜRKÇE - Orijinal Talimatların Tercümesi .....	<b>TR</b>

[1]	<b>DATI TECNICI</b>		<b>EL 340</b>	<b>EL 380</b>	<b>EL 420</b>
[2]	Potenza nominale *	kW	1,4	1,6	1,8
[3]	Velocità mass. di funzionamento motore *	min <sup>-1</sup>	3300 ± 100	3500 ± 100	3300 ± 100
[4]	Peso macchina *	kg	11 ÷ 13	13 ÷ 15	13 ÷ 16
[5]	Tensione e frequenza di alimentazione	V / Hz	230 ÷ 240 / 50	230 ÷ 240 / 50	230 ÷ 240 / 50
[6]	Ampiezza di taglio	cm	34	38	42
[7]	Livello di pressione acustica	dB(A)	78,6	81,5	83
[8]	Incertezza di misura	dB(A)	1,65	1,4	0,4
[9]	Livello di potenza acustica misurato	dB(A)	90,4	93	95,2
[8]	Incertezza di misura	dB(A)	0,86	1,36	0,5
[10]	Livello di potenza acustica garantito	dB(A)	91	94	96
[11]	Livello di vibrazioni	m/s <sup>2</sup>	3,51	1,87	1,29
[8]	Incertezza di misura	m/s <sup>2</sup>	1,81	0,6	0,5
[12]	Dimensioni: - lunghezza - larghezza - altezza	mm	1300 400 970	1300 460 1070	1300 480 1080
[13]	Codice dispositivo di taglio		181004157/0 181004465/0	181004154/0 181004160/0	181004155/0 181004161/0
[14]	Accessori		-	-	-
[15]	Kit "Mulching"		✓	✓	✓

\* Per il dato specifico, fare riferimento a quanto indicato nell'etichetta di identificazione della macchina.

<p>[1] <b>BG - ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ</b></p> <p>[2] Номинална мощност *</p> <p>[3] Максимална скорост на функциониране на двигателя *</p> <p>[4] Тегло на машината *</p> <p>[5] Напрежение и честота на захранване</p> <p>[6] Широчина на косене</p> <p>[7] Ниво на звуково налягане</p> <p>[8] Несигурност на измерване</p> <p>[9] Измерено ниво на акустична мощност</p> <p>[10] Гарантирано ниво на акустична мощност</p> <p>[11] Ниво на вибрации</p> <p>[12] Размери (дължина/ширина/височина)</p> <p>[13] Код на инструмента за рязане</p> <p>[14] Аксесоари</p> <p>[15] Набор за "Mulching"</p> <p>• За специфични данни, вижте посоченото на идентификационния етикет на машината.</p>	<p>[1] <b>BS - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora *</p> <p>[4] Težina mašine *</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja</p> <p>[6] Širina košenja</p> <p>[7] Razina zvučnog pritiska</p> <p>[8] Mjerna nesigurnost</p> <p>[9] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[10] Garantovana razina zvučne snage</p> <p>[11] Razina vibracija</p> <p>[12] Dimenzije (dužina/širina/visina)</p> <p>[13] Šifra rezne glave</p> <p>[14] Dodatna oprema</p> <p>[15] Pribor za malčiranje</p> <p>• Za specifični podatak, pogledajte što je navedeno na identifikacijskoj naljepnici mašine.</p>	<p>[1] <b>CS - TECHNICKÉ PARAMETRY</b></p> <p>[2] Jmenovitý výkon *</p> <p>[3] Maximální rychlost činnosti motoru *</p> <p>[4] Hmotnost stroje *</p> <p>[5] Napájecí napětí a frekvence</p> <p>[6] Šířka sečení</p> <p>[7] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[8] Nepřesnost měření</p> <p>[9] Úroveň naměřeného akustického výkonu</p> <p>[10] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[11] Úroveň vibrací</p> <p>[12] Rozměry (délka/šířka/výška)</p> <p>[13] Kód sekacího zařízení</p> <p>[14] Příslušenství</p> <p>[15] Sada pro Mulčování</p> <p>• Ohledně uvedeného údaje vycházejte z hodnoty uvedené na identifikačním štítku stroje.</p>
<p>[1] <b>DA - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Nominel effekt *</p> <p>[3] Motorens maks. driftshastighed *</p> <p>[4] Maskinens vægt *</p> <p>[5] Forsyningsspænding og -frekvens</p> <p>[6] Klippebredde</p> <p>[7] Lydtryksniveau</p> <p>[8] Måleusikkerhed</p> <p>[9] Målt lydeffektivniveau</p> <p>[10] Garanteret lydeffektivniveau</p> <p>[11] Vibrationsniveau</p> <p>[12] Mål (længde/bredde/højde)</p> <p>[13] Skæreanordningens varenr.</p> <p>[14] Tilbehør</p> <p>[15] Sæt til "mulching"</p> <p>• For disse data henvises til hvad der er angivet på maskinens identifikationsmærkat.</p>	<p>[1] <b>DE - TECHNISCHE DATEN</b></p> <p>[2] Nennleistung *</p> <p>[3] Max. Betriebsgeschwindigkeit des Motors *</p> <p>[4] Maschinengewicht *</p> <p>[5] Versorgungsspannung und -frequenz</p> <p>[6] Schnittbreite</p> <p>[7] Schalldruckpegel</p> <p>[8] Messungengenauigkeit</p> <p>[9] Gemessener Schalleistungspegel</p> <p>[10] Garantierter Schalleistungspegel</p> <p>[11] Vibrationspegel</p> <p>[12] Abmessungen (Länge/Breite/Höhe)</p> <p>[13] Nummer Schneidwerkzeug</p> <p>[14] Zubehör</p> <p>[15] "Mulching-Kit"</p> <p>• Für die genaue Angabe nehmen Sie bitte auf das Typenschild der Maschine Bezug.</p>	<p>[1] <b>EL - ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ</b></p> <p>[2] Ονομαστική ισχύς *</p> <p>[3] Μέγ. ταχύτητα λειτουργίας κινητήρα *</p> <p>[4] Βάρος μηχανήματος *</p> <p>[5] Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας</p> <p>[6] Πλάτος κοπής</p> <p>[7] Στάθμη ακουστικής πίεσης</p> <p>[8] Αβεβαιότητα μέτρησης</p> <p>[9] Μετρημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[10] Εγγυημένη στάθμη ακουστικής ισχύος</p> <p>[11] Επίπεδο κραδασμών</p> <p>[12] Διαστάσεις (μήκος/πλάτος/ύψος)</p> <p>[13] Κωδικός συστήματος κοπής</p> <p>[14] Εξαρτήματα</p> <p>[15] Σετ "Mulching" (ψιλοτεμαχισμού)</p> <p>• Για το συγκεκριμένο στοιχείο, ελέγξτε τα όσα αναγράφονται στην ετικέτα προσδιορισμού του μηχανήματος.</p>
<p>[1] <b>EN - TECHNICAL DATA</b></p> <p>[2] Rated voltage*</p> <p>[3] Max. motor operating speed *</p> <p>[4] Machine weight *</p> <p>[5] Power supply frequency and voltage</p> <p>[6] Cutting width</p> <p>[7] Acoustic pressure level</p> <p>[8] Measurement uncertainty</p> <p>[9] Measured acoustic power level</p> <p>[10] Guaranteed acoustic power level</p> <p>[11] Vibration level</p> <p>[12] Dimensions (length/width/height)</p> <p>[13] Cutting means code</p> <p>[14] Attachments</p> <p>[15] Mulching kit</p> <p>• Please refer to the data indicated on the machine's identification label for the exact figure.</p>	<p>[1] <b>ES - DATOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Potencia nominal *</p> <p>[3] Velocidad máx. de funcionamiento motor *</p> <p>[4] Peso máquina *</p> <p>[5] Tensión y Frecuencia de alimentación</p> <p>[6] Amplitud de corte</p> <p>[7] Nivel de presión acústica</p> <p>[8] Incertidumbre de medida</p> <p>[9] Nivel de potencia acústica medido</p> <p>[10] Nivel de potencia acústica garantizado</p> <p>[11] Nivel de vibraciones</p> <p>[12] Dimensiones (longitud/anchura/altura)</p> <p>[13] Código dispositivo de corte</p> <p>[14] Accesorios</p> <p>[15] Kit para "Mulching"</p> <p>• Para el dato específico, hacer referencia a lo indicado en la etiqueta de identificación de la máquina.</p>	<p>[1] <b>ET - TEHNILISED ANDMED</b></p> <p>[2] Nominaalvõimsus *</p> <p>[3] Mootori töötemise maks. kiirus *</p> <p>[4] Masina kaal *</p> <p>[5] Toite pinge ja sagedus</p> <p>[6] Lõikeelaius</p> <p>[7] Helirõhu tase</p> <p>[8] Mõõtemääramatus</p> <p>[9] Mõõdetud müra võimsuse tase</p> <p>[10] Garanteeritud müra võimsuse tase</p> <p>[11] Vibratsioonide tase</p> <p>[12] Mõõtmed (pikkus/laius/kõrgus)</p> <p>[13] Lõikeseadme kood</p> <p>[14] Lisaseadmed</p> <p>[15] "Multsimis" komplekt</p> <p>• Konkreetse info jaoks viidata masina identifitseerimisetiketil märgitule.</p>

<p>[1] <b>FI - TEKNISET TIEDOT</b></p> <p>[2] Nimellisteho *</p> <p>[3] Moottorin maksimaalinen toimintanopeus *</p> <p>[4] Laitteen paino *</p> <p>[5] Syöttöjännite ja -taajuus</p> <p>[6] Leikkuleveys</p> <p>[7] Akustisen paineen taso</p> <p>[8] Mittauksen epävarmuus</p> <p>[9] Mitattu äänitehotaso</p> <p>[10] Taattu äänitehotaso</p> <p>[11] Tärinätaso</p> <p>[12] Koko (pituus/leveys/korkeus)</p> <p>[13] Leikkuvälilinen koodi</p> <p>[14] Lisävarusteet</p> <p>[15] Silppuamisvarusteet</p> <p>• Määrättyä arvoa varten, viittaa laitteen tunnuslaatassa annettuihin tietoihin.</p>	<p>[1] <b>FR - CARACTÉRISTIQUES TECHNIQUES</b></p> <p>[2] Puissance nominale*</p> <p>[3] Vitesse max. de fonctionnement du moteur*</p> <p>[4] Poids machine*</p> <p>[5] Tension et fréquence d'alimentation*</p> <p>[6] Largeur de coupe</p> <p>[7] Niveau de pression acoustique</p> <p>[8] Incertitude de la mesure</p> <p>[9] Niveau de puissance acoustique mesuré</p> <p>[10] Niveau de puissance acoustique garanti</p> <p>[11] Niveau de vibrations</p> <p>[12] Dimensions (longueur / largeur / hauteur)</p> <p>[13] Code organe de coupe</p> <p>[14] Equipements</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p> <p>• Pour la valeur spécifique, se référer à ce qui est indiqué sur la plaque d'identification de la machine.</p>	<p>[1] <b>HR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Nazivna snaga*</p> <p>[3] Maks. brzina rada motora*</p> <p>[4] Težina stroja*</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja</p> <p>[6] Širina košnje</p> <p>[7] Razina zvučnog tlaka</p> <p>[8] Mjerna nesigurnost</p> <p>[9] Izmjerena razina zvučne snage</p> <p>[10] Zajamčena razina zvučne snage</p> <p>[11] Razina vibracija</p> <p>[12] Dimenzije (dužina/širina/visina)</p> <p>[13] Šifra noža</p> <p>[14] Dodatna oprema</p> <p>[15] Komplet za "mulčiranje"</p> <p>• Specifični podatak pogledajte na identifikacijskoj etiketi stroja.</p>
<p>[1] <b>HU - MŰSZAKI ADATOK</b></p> <p>[2] Névleges teljesítmény *</p> <p>[3] A motor max. üzemi sebessége *</p> <p>[4] A gép tömege *</p> <p>[5] Tápfeszültség és -frekvencia</p> <p>[6] Munkaszélesség</p> <p>[7] Hangnyomásszint</p> <p>[8] Mérési bizonytalanság</p> <p>[9] Mért zajteljesítmény szint.</p> <p>[10] Garantált zajteljesítmény szint</p> <p>[11] Vibrációs szint</p> <p>[12] Méretek (hosszúság/szélesség/magasság)</p> <p>[13] Vágóegység kódszáma</p> <p>[14] Tartozékok</p> <p>[15] "Mulcsöző" készlet</p> <p>• A pontos adatot lásd a gép azonosító adattábláján.</p>	<p>[1] <b>LT - TECHNINIAI DUOMENYS</b></p> <p>[2] Vardinė galia *</p> <p>[3] Maksimalus variklio veikimo greitis *</p> <p>[4] Įrenginio svoris*</p> <p>[5] Maitinimo įtampa ir dažnis</p> <p>[6] Pjovimo plotis</p> <p>[7] Garso slėgio lygis</p> <p>[8] Matavimo paklaida</p> <p>[9] Išmatuotas garso galios lygis</p> <p>[10] Garantuojamas garso galios lygis</p> <p>[11] Vibracijų lygis</p> <p>[12] Išmatavimai (ilgis/plotis/aukštis)</p> <p>[13] Pjovimo įtaiso kodas</p> <p>[14] Priedai</p> <p>[15] „Mulčavimo“ rinkinys</p> <p>• Konkretūs specifiniai duomenys yra pateikti įrenginio identifikavimo etiketėje.</p>	<p>[1] <b>LV - TEHNISKE DATI</b></p> <p>[2] Nominālā jauda *</p> <p>[3] Maks. dzinēja griešanās ātrums *</p> <p>[4] Mašīnas svars *</p> <p>[5] Barošanas spriegums un frekvence</p> <p>[6] Pļaušanas platums</p> <p>[7] Skaņas spiediena līmenis</p> <p>[8] Mērījumu kļūda</p> <p>[9] Izmērītais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[10] Garantētais skaņas intensitātes līmenis</p> <p>[11] Vibrāciju līmenis</p> <p>[12] Izmēri (garums/platums/augstums)</p> <p>[13] Griežējierīces kods</p> <p>[14] Piederumi</p> <p>[15] „Mulčēšanas” komplekts</p> <p>• Precīza vērtība ir norādīta mašīnas identifikācijas datu plāksnītē</p>
<p>[1] <b>МК - ТЕХНИЧНИ ПОДАТОЦИ</b></p> <p>[2] Номинална моќност *</p> <p>[3] Максимална брзина при работа на моторот *</p> <p>[4] Тежина на машината *</p> <p>[5] Волтажа и вид на напојување</p> <p>[6] Обем на косење</p> <p>[7] Ниво на акустичен притисок</p> <p>[8] Отстапување од мерењата</p> <p>[9] Измерено ниво на акустична моќност</p> <p>[10] Гарантирано ниво на акустична моќност</p> <p>[11] Ниво на вибрации</p> <p>[12] Димензии (должина/ширина/висина)</p> <p>[13] Код на уредот за сечење</p> <p>[14] Дополнителна опрема</p> <p>[15] Комплет за „мелење“</p> <p>• За одреден податок, проверете дали истиот е посочен на етикетата за идентификација на машината</p>	<p>[1] <b>NL - TECHNISCHE GEGEVENS</b></p> <p>[2] Nominaal vermogen *</p> <p>[3] Maximale snelheid voor de werking van de motor *</p> <p>[4] Gewicht machine *</p> <p>[5] Spanning en frequentie voeding</p> <p>[6] Maaibreedte</p> <p>[7] Niveau geluidsdruk</p> <p>[8] Meetonzekerheid</p> <p>[9] Gemeten akoestisch vermogen</p> <p>[10] Gewaarborgd akoestisch vermogen</p> <p>[11] Niveau trillingen</p> <p>[12] Afmetingen (lengte/breedte/hoogte)</p> <p>[13] Code snij-inrichting</p> <p>[14] Toebehoren</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p> <p>• Voor het specifiek gegeven, verwijst men naar wat aangegeven is op het identificatielabel van de machine.</p>	<p>[1] <b>NO - TEKNISKE DATA</b></p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motorrens maks driftshastighet *</p> <p>[4] Maskinvekt *</p> <p>[5] Matespenning og -frekvens</p> <p>[6] Klippebredde</p> <p>[7] Lydtrykknivå</p> <p>[8] Måleusikkerhet</p> <p>[9] Målt lydeffektivitvå</p> <p>[10] Garantert lydeffektivitvå</p> <p>[11] Vibrasjonsnivå</p> <p>[12] Mål (lengde/bredde/høyde)</p> <p>[13] Artikkelnummer for klippeinnretning</p> <p>[14] Tilbehør</p> <p>[15] Mulching-sett</p> <p>• For spesifikk informasjon, se referansen på maskinens identifikasjonsetikett.</p>

<p>[1] <b>PL - DANE TECHNICZNE</b></p> <p>[2] Moc znamionowa *</p> <p>[3] Maks. prędkość obrotowa silnika *</p> <p>[4] Masa maszyni *</p> <p>[5] Napięcie i częstotliwość zasilania</p> <p>[6] Szerokość koszenia</p> <p>[7] Poziom ciśnienia akustycznego</p> <p>[8] Błąd pomiaru</p> <p>[9] Poziom mocy akustycznej zmierzony</p> <p>[10] Gwarantowany poziom mocy akustycznej</p> <p>[11] Poziom vibracji</p> <p>[12] Wymiary (długość/szerokość/wysokość)</p> <p>[13] Kod agregatu tnącego</p> <p>[14] Akcesoria</p> <p>[15] Zestaw mulczujący</p> <p>• W celu uzyskania konkretnych danych, należy się odnieść do wskazówek zamieszczonych na tabliczce identyfikacyjnej maszyny.</p>	<p>[1] <b>PT - DADOS TÉCNICOS</b></p> <p>[2] Potência nominal *</p> <p>[3] Velocidade máx. de funcionamento motor *</p> <p>[4] Peso da máquina *</p> <p>[5] Tensão e frequência de alimentação</p> <p>[6] Amplitude de corte</p> <p>[7] Nível de pressão acústica</p> <p>[8] Incerteza de medição</p> <p>[9] Nível de potência acústica medido</p> <p>[10] Nível de potência acústica garantido</p> <p>[11] Nível de vibrações</p> <p>[12] Dimensões (comprimento/largura/altura)</p> <p>[13] Código dispositivo de corte</p> <p>[14] Acessórios</p> <p>[15] Kit "Mulching"</p> <p>• Para o dado específico, consultar a etiqueta de identificação da máquina.</p>	<p>[1] <b>RO - DATE TEHNICE</b></p> <p>[2] Putere nominală *</p> <p>[3] Viteza max. de funcționare a motorului *</p> <p>[4] Greutatea mașinii *</p> <p>[5] Tensiunea și frecvența de alimentare</p> <p>[6] Lățimea de tăiere</p> <p>[7] Nivel de presiune acustică</p> <p>[8] Nesiguranță în măsurare</p> <p>[9] Nivel de putere acustică măsurat.</p> <p>[10] Nivel de putere acustică garantat</p> <p>[11] Nivel de vibrații</p> <p>[12] Dimensiuni (lungime/lățime/înălțime)</p> <p>[13] Codul dispozitivului de tăiere</p> <p>[14] Accesorii</p> <p>[15] Kit de mărunțire „Mulching”</p> <p>• Pentru informația specifică, consultați datele de pe eticheta de identificare a mașinii.</p>
<p>[1] <b>RU - ТЕХНИЧЕСКИЕ ХАРАКТЕРИСТИКИ</b></p> <p>[2] Номинальная мощность *</p> <p>[3] Макс. число оборотов двигателя *</p> <p>[4] Вес машины *</p> <p>[5] Напряжение и частота питания</p> <p>[6] Ширина скашивания</p> <p>[7] Уровень звукового давления</p> <p>[8] Погрешность измерения</p> <p>[9] Измеренный уровень звуковой мощности</p> <p>[10] Гарантируемый уровень звуковой мощности</p> <p>[11] Уровень вибрации</p> <p>[12] Габариты (длина/ширина/высота)</p> <p>[13] Код режущего приспособления</p> <p>[14] Дополнительное оборудование</p> <p>[15] Комплект "Мульчирование"</p> <p>• Точное значение см. на идентификационном ярлыке машины.</p>	<p>[1] <b>SK - TECHNICKÉ PARAMETRE</b></p> <p>[2] Menovitý výkon *</p> <p>[3] Maximálna rýchlosť činnosti motora *</p> <p>[4] Hmotnosť stroja *</p> <p>[5] Napájacie napätie a frekvencia</p> <p>[6] Šírka kosenia</p> <p>[7] Úroveň akustického tlaku</p> <p>[8] Nepresnosť merania</p> <p>[9] Úroveň nameraného akustického výkonu</p> <p>[10] Úroveň zaručeného akustického výkonu</p> <p>[11] Úroveň vibrácií</p> <p>[12] Rozmery (dĺžka/šírka/výška)</p> <p>[13] Kód kosiaceho zariadenia</p> <p>[14] Príslušenstvo</p> <p>[15] Súprava pre Mulčovanie</p> <p>• Ohľadne uvedeného parametra vychádzajte z hodnoty uvedenej na identifikačnom štítku stroja.</p>	<p>[1] <b>SL - TEHNIČNI PODATKI</b></p> <p>[2] Nazivna moč *</p> <p>[3] Najvišja hitrost delovanja motorja *</p> <p>[4] Teža stroja *</p> <p>[5] Napetost in frekvenca električnega napajanja</p> <p>[6] Širina reza</p> <p>[7] Raven zvočnega tlaka</p> <p>[8] Merilna negotovost</p> <p>[9] Izmerjena raven zvočne moči</p> <p>[10] Zajamčena raven zvočne moči</p> <p>[11] Nivo vibracij</p> <p>[12] Dimenzije (dolžina/širina/visina)</p> <p>[13] Šifra rezalne naprave</p> <p>[14] Dodatna oprema</p> <p>[15] Komplet za mulčenje</p> <p>• Za specifični podatek glej identifikacijsko nalepko stroja.</p>
<p>[1] <b>SR - TEHNIČKI PODACI</b></p> <p>[2] Nazivna snaga *</p> <p>[3] Maks. radna brzina motora *</p> <p>[4] Težina mašine *</p> <p>[5] Napon i frekvencija napajanja</p> <p>[6] Širina košenja</p> <p>[7] Nivo zvučnog pritiska</p> <p>[8] Merna nesigurnost</p> <p>[9] Izmereni nivo zvučne snage</p> <p>[10] Garantovani nivo zvučne snage</p> <p>[11] Nivo vibracija</p> <p>[12] Dimenzije (dužina/širina/visina)</p> <p>[13] Šifra rezne glave</p> <p>[14] Dodatna oprema</p> <p>[15] Komplet za malčiranje</p> <p>• Za specifični podatak, pogledajte podatke navedene na identifikacijskoj nalepnici mašine.</p>	<p>[1] <b>SV - TEKNISKA SPECIFIKATIONER</b></p> <p>[2] Nominell effekt *</p> <p>[3] Motors maximala funktionshastighet *</p> <p>[4] Maskinviikt *</p> <p>[5] Spänning och frekvens</p> <p>[6] Skärbredd</p> <p>[7] Ljudtrycksnivå</p> <p>[8] Tvivel med mått</p> <p>[9] Uppmått ljudeffektivité</p> <p>[10] Garanterad ljudeffektivité</p> <p>[11] Vibrationsnivå</p> <p>[12] Dimensioner (längd/bredd/höjd)</p> <p>[13] Skärenhetens kod</p> <p>[14] Tillbehör</p> <p>[15] Sats för "Mulching"</p> <p>• För specifik information, se uppgifterna på maskinens märkplåt.</p>	<p>[1] <b>TR - TEKNİK VERİLER</b></p> <p>[2] Nominal güç *</p> <p>[3] Motorun maksimum çalışma hızı *</p> <p>[4] Makine ağırlığı *</p> <p>[5] Besleme gerilimi ve frekansı</p> <p>[6] Kesim genişliği</p> <p>[7] Ses basınç seviyesi</p> <p>[8] Ölçü belirsizliği</p> <p>[9] Ölçülen ses gücü seviyesi</p> <p>[10] Garanti edilen ses gücü seviyesi</p> <p>[11] Titreşim seviyesi</p> <p>[12] Ebatlar (uzunluk/genişlik/yükseklik)</p> <p>[13] Kesim düzeni kodu</p> <p>[14] Aksesuarlar</p> <p>[15] "Malçlama" kiti</p> <p>• Spesifik değer için, makine belirleme etiketinde gösterilenleri referans alın.</p>

**INDICE**

1. NORME DI SICUREZZA .....	1
2. CONOSCERE LA MACCHINA .....	5
3. COMPLETARE IL MONTAGGIO .....	6
3.1 MONTAGGIO DEL MANICO .....	6
3.2 Montaggio del sacco di raccolta (Fig. 1.2) .....	6
4. DESCRIZIONE DEI COMANDI .....	6
5. TAGLIO DELL'ERBA .....	7
5.1 Avviamento (FIG. 3.2) .....	7
5.2 Taglio dell'erba (FIG. 3.3) .....	7
5.3 Termine del lavoro (FIG. 3.4) .....	7
6. MANUTENZIONE ORDINARIA .....	7
6.1 Generalità .....	7
6.2 Manutenzione del dispositivo di taglio (fig. 4.2) .....	8
6.3 Pulizia della macchina (fig. 4.3) .....	8
6.4 Pulizia della presa d'aria (fig. 4.4) .....	8
7. RIMESSAGGIO .....	8
7.1 Rimessaggio verticale (Modello 380 - 420) (fig. 4.5) .....	8
8. DIAGNOSTICA .....	8

**1. NORME DI SICUREZZA****1.1 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER GLI UTENSILI ELETTRICI**

**⚠ ATTENZIONE** Leggere tutte le avvertenze di sicurezza e tutte le istruzioni. L'inosservanza delle avvertenze e delle istruzioni può causare scosse elettriche, incendi e/o gravi lesioni.

Conservare tutte le avvertenze e le istruzioni per consultarle in futuro.

Il termine "utensile elettrico" nelle avvertenze si riferisce alla macchina elettrica alimentata dalla rete elettrica (con cavo) o alla macchina elettrica alimentata a batteria (senza cavo).

**1) Sicurezza dell'area di lavoro**

**a) Tener pulita e bene illuminata l'area di lavoro.** Aree buie e disordinate facilitano gli incidenti.

**b) Non usare l'utensile elettrico in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere.** Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.

**c) Tenere lontani i bambini e gli astanti quando si usa un utensile elettrico.** Le distrazioni possono causare la perdita di controllo.

**2) Sicurezza elettrica**

**a) Le spine dell'utensile elettrico devono corrispondere alla presa.** Non modificare mai in alcun modo la spina. Non utilizzare spine adattatrici con utensili elettrici dotati di messa

a terra. Spine non modificate e prese corrispondenti ridurranno il rischio di scosse elettriche.

**b) Evitare il contatto del corpo con superfici messe a terra o collegate a terra, come tubi, radiatori, cucine e frigoriferi.** Vi è un aumento del rischio di scosse elettriche se il proprio corpo è collegato a terra o a terra.

**c) Non utilizzare il tosaerba in condizioni di pioggia o bagnato.** Ciò potrebbe aumentare il rischio di scosse elettriche.

**d) Non abusare del cavo.** Non utilizzare mai il cavo per trasportare, tirare o scogliere l'utensile elettrico. Tenere il cavo lontano da fonti di calore, olio, bordi taglienti o parti in movimento. I cavi danneggiati o aggrovigliati aumentano il rischio di scosse elettriche.

**e) Quando si utilizza un utensile elettrico all'aperto, utilizzare una prolunga adatta per l'uso all'aperto.** L'uso di un cavo adatto all'uso esterno riduce il rischio di scosse elettriche.

**f) Se è inevitabile utilizzare un utensile elettrico in un luogo umido, utilizzare un'alimentazione protetta da dispositivo di corrente residua (RCD).** L'uso di un RCD riduce il rischio di scosse elettriche.

**3) Sicurezza personale**

**a) Rimanere attenti, controllare quello che si sta facendo e usare buonsenso quando si usa un utensile elettrico.** Non usare l'utensile elettrico quando si è stanchi o sotto l'influenza di droghe, alcool o medicinali. Un momento di disattenzione mentre si usa un utensile elettrico può causare gravi lesioni personali.

**b) Utilizzare abiti protettivi. Indossare sempre occhiali protettivi.** L'uso di un equipaggiamento protettivo come mascherine antipolvere, calzature antiscivolo, elmetti protettivi o cuffie per l'udito, riduce le lesioni personali.

**c) Evitare avviamenti non intenzionali.** Accertarsi che l'apparechio sia spento prima di inserire la batteria, afferrare o trasportare l'utensile elettrico. Trasportare un utensile elettrico con il dito sull'interruttore montare la batteria con l'interruttore in posizione "ON" facilita gli incidenti.

**d) Rimuovere ogni chiave o utensile di regolazione prima di azionare l'utensile elettrico.** Una chiave o un utensile che rimane a contatto con una parte rotante può provocare lesioni personali.

**e) Non sbilanciarsi.** Mantenere sempre appoggio ed equilibrio adeguati. Questo permette un controllo migliore dell'utensile elettrico in situazioni inaspettate.

**f) Vestirsi in modo appropriato.** Non indossare vestiti larghi o gioielli. Tenere i capelli, i vestiti e i guanti a distanza dalle parti in movimento. Abiti sciolti, gioielli o capelli lunghi possono rimanere impigliati nelle parti in movimento.

**g) Se vi sono dispositivi da collegare a impianti per l'estrazione e la raccolta di polvere, accertarsi che siano collegati e usati in maniera appropriata.** L'uso di questi dispositivi può ridurre i rischi correlati alla polvere.

**h) Non lasciare che la familiarità acquisita con l'uso frequente della macchina ti faccia diventare**

troppo sicuro da ignorare i principi di sicurezza. *Un'azione negligente può causare gravi lesioni in una frazione di secondo.*

#### **4) Uso e salvaguardia dell'utensile elettrico**

**a) Non sovraccaricare l'utensile elettrico. Usare l'utensile elettrico adatto al lavoro.** *L'utensile elettrico adeguato eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stato progettato.*

**b) Non utilizzare l'utensile elettrico se l'interruttore non è in grado di avviarlo o arrestarlo regolarmente.** *Un utensile elettrico che non può essere azionato dall'interruttore è pericoloso e deve essere riparato.*

**c) Rimuovere l'accumulatore dal suo alloggiamento prima di eseguire ogni regolazione o cambio di accessori, o prima di riporre l'utensile elettrico.** *Queste misure preventive di sicurezza riducono il rischio di avviamento accidentale dell'utensile elettrico.*

**d) Riporre gli utensili elettrici inutilizzati fuori dalla portata dei bambini e non permettere l'uso dell'utensile elettrico a persone che non abbiano familiarità con l'utensile stesso e con queste istruzioni.** *Gli utensili elettrici sono pericolosi nelle mani di utilizzatori inesperti.*

**e) Curare la manutenzione degli utensili elettrici.** *Verificare che le parti mobili siano allineate e libere nel movimento, che non vi siano rotture di parti e qualsiasi altra condizione che possa influenzare il funzionamento dell'utensile elettrico. In caso di danni, l'utensile elettrico deve essere riparato prima di usarlo. Molti incidenti sono causati da una scarsa manutenzione.*

**f) Tener affilati e puliti gli organi di taglio.** *Una adeguata manutenzione degli organi di taglio, con taglienti ben affilati, li rende meno soggetti ad incepparsi e più facili da controllare.*

**g) Usare l'utensile elettrico e gli accessori relativi secondo le istruzioni fornite, tenendo presente le condizioni di lavoro e il tipo di lavoro da eseguire.** *L'uso di un utensile elettrico per operazioni diverse da quelle previste può provocare situazioni di pericolo.*

**h) Tenere le impugnature asciutte, pulite e prive di olio e grasso.** *Le impugnature scivolose non consentono una manipolazione e un controllo sicuri dell'utensile in situazioni impreviste.*

#### **5) Assistenza**

**a) Far riparare l'utensile elettrico da personale qualificato, impiegando solo ricambi originali.** *Questo permette che venga mantenuta la sicurezza dell'utensile elettrico.*

### **1.2 AVVERTENZE GENERALI DI SICUREZZA PER RASAERBA**

**a) Non utilizzare il tosaerba in condizioni atmosferiche avverse, soprattutto quando esiste il rischio di fulmini.** *Ciò riduce il rischio di essere colpiti da un fulmine.*

**b) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzato il tosaerba per individuare eventuali animali selvatici.** *Gli animali selvatici potrebbero essere feriti dal tosaerba durante il funzionamento.*

**c) Ispezionare attentamente l'area in cui verrà utilizzato il tosaerba e rimuovere tutte le pietre, bastoncini, fili, ossa e altri oggetti estranei.** *Gli oggetti lanciati possono causare lesioni personali.*

**d) Prima di utilizzare il tosaerba, ispezionare sempre visivamente per verificare che la lama e il gruppo lame non siano usurati o danneggiati.** *Le parti usurate o danneggiate aumentano il rischio di lesioni.*

**e) Prima dell'uso, controllare che il cavo di alimentazione e l'eventuale prolunga non presentino segni di danneggiamento o invecchiamento. Non utilizzare il tosaerba se il cavo è danneggiato o usurato. Se il cavo risulta danneggiato o usurato durante l'uso, spegnere il tosaerba e non toccare il cavo prima di scollegarlo dalla rete elettrica.** *Un cavo di alimentazione o una prolunga danneggiati possono provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**f) Controllare frequentemente il sacco di raccolta dell'erba per eventuali segni di usura o deterioramento.** *Il sacco di raccolta dell'erba usurato o danneggiato può aumentare il rischio di lesioni personali.*

**g) Mantenere le protezioni in posizione. Le protezioni devono essere funzionanti e montate correttamente.** *Una protezione allentata, danneggiata o non funzionante correttamente può provocare lesioni personali.*

**h) Mantenere tutte le prese d'aria di raffreddamento libere da detriti.** *Le prese d'aria ostruite e i detriti possono causare surriscaldamento o rischio di incendio.*

**i) Durante l'utilizzo del rashaerba indossare sempre calzature antiscivolo e protettive. Non utilizzare il tosaerba a piedi nudi o indossando sandali aperti.** *Ciò riduce la possibilità di lesioni ai piedi derivanti dal contatto con la lama in movimento.*

**j) Durante l'utilizzo del tosaerba indossare sempre pantaloni lunghi.** *La pelle esposta aumenta la probabilità di lesioni causate da oggetti lanciati.*

**k) Non utilizzare il tosaerba sull'erba bagnata. Cammina, non correre mai.** *Ciò riduce il rischio di scivolamento e caduta che potrebbe causare lesioni personali.*

**l) Non utilizzare il rashaerba su pendii eccessivamente ripidi.** *Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che potrebbero causare lesioni personali.*

**m) Quando si lavora su pendii, prestare sempre attenzione al proprio passo, lavorare sempre trasversalmente al pendio, mai in salita o in discesa ed esercitare la massima cautela nei cambi di direzione.** *Ciò riduce il rischio di perdita di controllo, scivolamento e caduta che potrebbero causare lesioni personali.*

**n) Usare la massima cautela quando si fa retromarcia o si tira il tosaerba verso di sé. Sii sempre consapevole di ciò che ti circonda.** *Ciò riduce il rischio di inciampare durante il funzionamento.*

**o) Tenere il cavo di alimentazione lontano dalle lame di taglio.** *Un cavo di alimentazione danneggiato può provocare scosse elettriche, incendi e/o lesioni gravi.*

**p) Spegner e rimuovere la spina dalla presa di corrente se il cavo è aggrovigliato o danneggiato.** *Cavi aggrovigliati o danneggiati possono aumentare il rischio di scosse elettriche.*

**q) Non toccare le lame e altre parti mobili pericolose mentre sono ancora in movimento.** *Ciò riduce il rischio di lesioni dovute alle parti in movimento.*

**r) Quando si rimuove il materiale inceppato o si pulisce il tosaerba, assicurarsi che tutti gli interruttori di alimentazione siano spenti e che il cavo di alimentazione sia scollegato. Il funzionamento imprevisto del tosaerba può provocare gravi lesioni personali.**


### 1.3 AVVERTENZE AGGIUNTIVE PER RASAERBA ELETTRICI


- 1) Non usare la macchina in ambienti a rischio di esplosione, in presenza di liquidi infiammabili, gas o polvere. Gli utensili elettrici generano scintille che possono incendiare la polvere o i vapori.
- 2) Tenere il cavo di prolunga lontano dal dispositivo di taglio. Il dispositivo di taglio può danneggiare il cavo e provocare il contatto con parti sotto tensione.
- 3) Non passare mai con il rasaerba sopra il cavo elettrico. Durante il taglio, bisogna sempre trascinare il cavo dietro al rasaerba e sempre dalla parte dell'erba già tagliata. Utilizzare il gancio fermacavo come indicato nel presente libretto, per evitare che il cavo si stacchi accidentalmente, assicurando nel contempo il corretto inserimento senza forzature nella presa.
- 4) Alimentare l'apparecchio attraverso un differenziale (RCD – Residual Current Device) con una corrente di sgancio non superiore a 30 mA.
- 5) La spina della macchina deve essere compatibile con la presa di corrente. Non modificare mai la spina. Non usare adattatori con le macchine dotate di messa a terra. Le spine non modificate e adatte alla presa riducono il rischio di scossa elettrica.
- 6) Il cavo di alimentazione della macchina, se danneggiato, deve essere sostituito unicamente con un ricambio originale, da parte del vostro rivenditore o presso un centro specializzato.
- 7) Il collegamento permanente di qualunque apparato elettrico alla rete elettrica dell'edificio deve essere realizzato da un elettricista qualificato, conformemente alle normative in vigore. Un collegamento non corretto può provocare seri danni personali, incluso la morte.
- 8) **ATTENZIONE: PERICOLO!** Umidità ed elettricità non sono compatibili:  
La manipolazione ed il collegamento dei cavi elettrici devono essere effettuati all'asciutto;  
– Non mettere mai in contatto una presa elettrica o un cavo con una zona bagnata (pozzanghera o erba umida);  
– I collegamenti fra i cavi e le prese devono essere di tipo stagno. Utilizzare prolunge con prese integrali stagne e omologate, reperibili in commercio.
- 9) I cavi di alimentazione dovranno essere di qualità non inferiore al tipo H05RN-F o H05VV-F con una sezione minima di 1,5 mm<sup>2</sup> ed una lunghezza massima consigliata di 25 m.
- 10) Agganciare il cavo al fermacavo, prima di avviare la macchina.
- 11) Non usare il cavo impropriamente. Non usare il cavo per trasportare la macchina, tirarla o per scollegarla dalla presa. Tenere il cavo lontano da calore, olio, spigoli vivi o parti in movimento. Un cavo danneggiato o impigliato aumenta il rischio di scossa elettrica.
- 12) Non tenere arrotolato il cavo di prolunga durante il lavoro, per evitare che si surriscaldi.
- 13) Evitare il contatto del corpo con superfici a massa o a terra, come tubi, radiatori, cucine, frigoriferi. Il rischio

di scossa elettrica aumenta se il corpo viene a trovarsi a massa o a terra.

14) Non sovraccaricare la macchina. Usare la macchina adatta al lavoro. Una macchina adeguata eseguirà il lavoro meglio ed in modo più sicuro, alla velocità per la quale è stata progettata.

### 1.4 MANUTENZIONE E MAGAZZINAGGIO

 Scollegare la macchina dalla rete di alimentazione e leggere le relative istruzioni prima di iniziare qualsiasi intervento di pulizia o manutenzione. Indossare indumenti adeguati e guanti di lavoro in tutte le situazioni di rischio per le mani.

 Non usare mai la macchina con parti usurate o danneggiate. I pezzi guasti o deteriorati devono essere sostituiti e mai riparati. Usare solo ricambi originali: l'uso di ricambi non originali e/o non correttamente montati compromette la sicurezza della macchina, può causare incidenti o lesioni personali e solleva il Costruttore da ogni obbligo o responsabilità.

**IMPORTANTE** *Tutte le operazioni di manutenzione e di regolazione non descritte in questo manuale devono essere eseguite dal vostro Rivenditore o da un Centro specializzato, che dispone delle conoscenze e delle attrezzature necessarie affinché il lavoro sia correttamente eseguito, mantenendo il grado di sicurezza originale della macchina. Operazioni eseguite presso strutture inadeguate o da persone non qualificate comportano il decadimento di ogni forma di Garanzia e di ogni obbligo o responsabilità del Costruttore.*

1. Dopo ogni uso, scollegare la macchina dalla rete di alimentazione e controllare eventuali danni.
2. Mantenere serrati dadi e viti, per essere certi che la macchina sia sempre in condizioni sicure di funzionamento. Una manutenzione regolare è essenziale per la sicurezza e per mantenere il livello delle prestazioni
3. Controllare regolarmente che le viti del dispositivo di taglio siano serrate correttamente.
4. Indossare guanti da lavoro per maneggiare il dispositivo di taglio, per smontarlo o rimontarlo.
5. Curare l'equilibratura del dispositivo di taglio quando viene affilato. Tutte le operazioni riguardanti il dispositivo di taglio (smontaggio, affilatura, equilibratura, rimontaggio e/o sostituzione) sono lavori impegnativi che richiedono una specifica competenza oltre all'impiego di apposite attrezzature; per ragioni di sicurezza, occorre pertanto che siano sempre eseguite presso un centro specializzato.
6. Durante le operazioni di regolazione della macchina, prestare attenzione ad evitare che le dita rimangano intrappolate fra il dispositivo di taglio in movimento e le parti fisse della macchina.
7. Non toccare il dispositivo di taglio fintanto che la macchina non sia scollegata dalla presa di corrente e che il dispositivo di taglio non sia completamente fermo. Durante gli interventi sul dispositivo di taglio, fare attenzione che il dispositivo di taglio può muoversi, anche se la macchina è scollegata dalla rete.
8. Controllare di frequente la protezione di scarico laterale, oppure la protezione di scarico

- posteriore, il sacco di raccolta per verificarne l'usura o il deterioramento. Sostituirli se danneggiati.
9. Sostituire gli adesivi che riportano istruzioni e messaggi di avvertenza, se danneggiati.
  10. Riporre la macchina in un luogo inaccessibile ai bambini.
  11. Lasciare raffreddare il motore prima di collocare la macchina in un qualsiasi ambiente.
  12. Per ridurre il rischio di incendio, mantenere la macchina ed in particolare il motore liberi da residui d'erba, foglie o grasso eccessivo. Svuotare il sacco di raccolta e non lasciare contenitori con l'erba tagliata all'interno di un locale.

## 1.5 TUTELA AMBIENTALE

La tutela dell'ambiente deve essere un aspetto rilevante e prioritario nell'uso della macchina, a beneficio della convivenza civile e dell'ambiente in cui viviamo.

- Evitare di essere un elemento di disturbo nei confronti del vicino. Utilizzare la macchina solamente in orari ragionevoli (non al mattino presto o alla sera tardi quando le persone potrebbero essere disturbate).
- Durante il lavoro, viene dispersa nell'ambiente una certa quantità di olio, necessario per la lubrificazione della catena; per questa ragione, usare solo olii biodegradabili, specifici per questo utilizzo. L'uso di un olio minerale o di molio per motori arreca gravi danni all'ambiente.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento di imballi, parti deteriorate o qualsiasi elemento a forte impatto ambientale; questi rifiuti non devono essere gettati nella spazzatura, ma devono essere separati e conferiti agli appositi centri di raccolta, che provvederanno al riciclaggio dei materiali.
- Seguire scrupolosamente le norme locali per lo smaltimento dei materiali di risulta.
- Al momento della messa fuori servizio, non abbandonare la macchina nell'ambiente, ma rivolgersi a un centro di raccolta, secondo le norme locali vigenti.



Non gettare le apparecchiature elettriche tra i rifiuti domestici. Secondo la Direttiva Europea 2012/19/UE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche e la sua attuazione in conformità alle norme nazionali, le apparecchiature elettriche esauste devono essere raccolte separatamente, al fine di essere reimpiegate in modo eco-compatibile. Se le apparecchiature elettriche vengono smaltite in una discarica o nel terreno, le sostanze nocive possono raggiungere la falda acquifera ed entrare nella catena alimentare, danneggiando la vostra salute e benessere. Per informazioni più approfondite sullo smaltimento di questo prodotto, contattare l'Ente competente per lo smaltimento dei rifiuti domestici o il vostro Rivenditore.



La raccolta differenziata di prodotti e imballaggi usati, consente il riciclaggio dei materiali e la riutilizzazione. Il riutilizzo dei materiali riciclati aiuta a prevenire l'inquinamento ambientale e riduce la domanda di materie prime.

## 2. CONOSCERE LA MACCHINA

### 2.1 DESCRIZIONE DELLA MACCHINA E CAMPO DI UTILIZZO

Questa macchina è una attrezzatura da giardinaggio e precisamente un rasoerba con operatore a piedi.

La macchina si compone essenzialmente di un motore, che aziona un dispositivo di taglio racchiuso in un carter, dotato di ruote e di un manico.

L'operatore è in grado di condurre la macchina e di azionare i comandi principali mantenendosi sempre dietro al manico, e quindi a distanza di sicurezza dal dispositivo di taglio rotante. L'allontanamento dell'operatore dalla macchina provoca l'arresto del motore e del dispositivo rotante entro alcuni secondi.

#### • Uso previsto

Questa macchina è progettata e costruita per tagliare (e raccogliere) l'erba in giardini e aree erbose, di estensione rapportata alla capacità di taglio, eseguita con la presenza di un operatore a piedi.

La presenza di accessori o di dispositivi specifici può evitare la raccolta dell'erba tagliata oppure produrre un effetto "mulching" con deposizione dell'erba tagliata sul terreno.

#### • Tipologia di utente

Questa macchina è destinata all'utilizzo da parte di consumatori, cioè operatori non professionisti. Questa macchina è destinata ad un "uso hobbistico".

#### • Uso improprio

Qualsiasi altro impiego, difforme da quelli sopra citati, può rivelarsi pericoloso e causare danni a persone e/o cose.

- Rientrano nell'uso improprio (come esempio, ma non solo):
- trasportare sulla macchina persone, bambini o animali;
  - farsi trasportare dalla macchina;
  - usare la macchina per trainare o spingere carichi;
  - usare la macchina per la raccolta di foglie o detriti;
  - usare la macchina per regolarizzare siepi, o per il taglio di vegetazione di tipo non erboso;
  - utilizzare la macchina in più di una persona;
  - azionare il dispositivo rotante nei tratti non erbosi.

### 2.2 ETICHETTA DI IDENTIFICAZIONE E COMPONENTI DELLA MACCHINA (vedi figure a pag. ii)

1. Livello potenza acustica
2. Marchio di conformità CE
3. Anno di fabbricazione
4. Tipo di rasoerba
5. Numero di matricola
6. Nome e indirizzo del Costruttore
7. Codice Articolo
8. Potenza nominale e velocità massima di funzionamento motore
9. Peso in kg
10. Tensione e frequenza di alimentazione
- 10a. Grado di protezione elettrica

11. Chassis
12. Motore
13. Dispositivo di taglio
14. Protezione di scarico posteriore
15. Sacco di raccolta
16. Manico
17. Comando interruttore

Immediatamente dopo l'acquisto della macchina, trascrivere i numeri di identificazione (3 - 4 - 5) negli appositi spazi sull'ultima pagina del manuale.

L'esempio della dichiarazione di conformità si trova nella penultima pagina del manuale.

## 2.3 SEGNALETICA DI SICUREZZA

Sulla macchina compaiono vari simboli. La loro funzione è quella di ricordare all'operatore i comportamenti da seguire per utilizzarla con l'attenzione e la cautela necessari.

Significato dei simboli:



Leggere le istruzioni prima di usare la macchina.



**Pericolo!** Questa macchina, se non usata correttamente, può essere pericolosa per sé e per gli altri.



**Pericolo!** Rischio di espulsione. Tenere le persone al di fuori dell'area di lavoro, durante l'uso.



**Attenzione!** Togliere la spina dall'alimentazione prima di procedere alla manutenzione o se il cavo è danneggiato. Non introdurre mani o piedi all'interno dell'alloggiamento del dispositivo di taglio.



**Attenzione!** Tenere il cavo di alimentazione lontano dal dispositivo di taglio.



Solo per rasaerba a batteria



**Pericolo!** Non esporre a pioggia o umidità.



**Attenzione!** Il dispositivo di taglio continua a ruotare dopo lo spegnimento del motore.

**IMPORTANTE** Le etichette adesive rovinate o divenute illeggibili devono essere sostituite. Richiedere le nuove etichette al proprio centro di assistenza autorizzato.

## 3. COMPLETARE IL MONTAGGIO

**NOTA** La macchina può essere fornita con alcuni componenti già montati.

**ATTENZIONE!** Lo sballeggio e il completamento del montaggio devono essere effettuati su una superficie piana e solida, con spazio sufficiente alla movimentazione della macchina e degli imballi, avvalendosi sempre degli attrezzi appropriati. Lo smaltimento degli imballi deve avvenire secondo le disposizioni locali vigenti.

### 3.1 MONTAGGIO DEL MANICO

#### • Tipo "I" - Modello 340 (Fig. 1.1a)

Introdurre nei rispettivi fori le parti inferiore destra (11) e sinistra (12) del manico e fissarle con le viti (13) e le rondelle (13a) in dotazione.

Montare la parte superiore del manico (14) e bloccarla alle due parti inferiori (11) e (12) tramite le maniglie superiori (15) (precedentemente rimosse dai rispettivi fori), inserite in uno dei due fori (3) o (4) in funzione dell'altezza finale desiderata.

Per regolare la forza di ritenzione, occorre sbloccare ciascuna maniglia (15) ed avvitare o svitarla sul suo asse di quanto necessario in modo da assicurare un fissaggio stabile della parte superiore (14) alle due parti inferiori del manico (11) e (12), senza richiedere uno sforzo eccessivo per bloccarle o sbloccarle.

Agganciare il cavo (16) ai fermacavi (17) e (18) come indicato.

#### • Tipo "II" - Modello 340 (Fig. 1.1b)

Introdurre nei rispettivi fori le parti inferiore destra (11) e sinistra (12) del manico e fissarle con le viti (13) e le rondelle (13a) in dotazione.

Montare la parte superiore del manico (14) e bloccarla alle due parti inferiori (11) e (12) tramite le manopole superiori (15) (precedentemente rimosse dai rispettivi fori), inserite in uno dei due fori (3) o (4) in funzione dell'altezza finale desiderata.

Agganciare il cavo (16) ai fermacavi (17) e (18) come indicato.

La corretta posizione dell'aggancio del cavo (19) è quella indicata.

#### • Tipo "III" - Modello 380 - 420 (Fig. 1.1c)

Portare nella posizione di lavoro le due parti inferiori del manico (11) e (12), già premontate, facendo coincidere il dente contrassegnato con «>» ESCLUSIVAMENTE con uno dei due vani contrassegnati con «1» o «2» della dentatura, in funzione dell'altezza desiderata, quindi bloccare le due maniglie inferiori (13).

La posizione deve essere la stessa per entrambi i lati.

Montare la parte superiore del manico (14) e bloccarla alle due parti inferiori (11) e (12) tramite le maniglie superiori (15) (precedentemente rimosse dai rispettivi fori), inserite in uno dei due fori (3) o (4) in funzione dell'altezza finale desiderata.

Per regolare la forza di ritenzione, occorre sbloccare ciascuna maniglia (15) ed avvitare o svitarla sul suo asse di quanto necessario in modo da assicurare un fissaggio stabile della parte superiore (14) alle due parti inferiori del manico (11) e (12), senza richiedere uno sforzo eccessivo per bloccarle o sbloccarle.

Agganciare il cavo (16) ai fermacavi (17) e (18) come indicato.

#### • Tipo "IV" - Modello 380 – 420 (Fig. 1.1d)

Portare nella posizione di lavoro le due parti inferiori del manico (11) e (12), già premontate, facendo coincidere il dente contrassegnato con «>» ESCLUSIVAMENTE con uno dei due vani contrassegnati con «1» o «2» della dentatura, in funzione dell'altezza desiderata, quindi bloccare le due manopole inferiori (13).

La posizione deve essere la stessa per entrambi i lati.

Montare la parte superiore del manico (14) e bloccarla alle due parti inferiori (11) e (12) tramite le manopole superiori (15) (precedentemente rimosse dai rispettivi fori), inserite in uno dei due fori (3) o (4) in funzione dell'altezza finale desiderata.

Agganciare il cavo (16) ai fermacavi (17) e (18) come indicato.

La corretta posizione dell'aggancio del cavo (19) è quella indicata

### 3.2 MONTAGGIO DEL SACCO DI RACCOLTA (FIG. 1.2)

#### • (Tipo "I")

Unire fra loro i due componenti laterali (1) e (2) del sacco di raccolta e quindi montare la parte superiore (3), incastando correttamente tutti gli agganci perimetrali.

Montare la maniglia (4) sulla parte superiore del sacco di raccolta, inserendola a scatto nelle apposite sedi.

#### • (Tipo "II")

Il sacco viene fornito già assemblato.

## 4. DESCRIZIONE DEI COMANDI

Simboli sui comandi:



**ATTENZIONE!** L'avviamento del motore provoca l'innesto contemporaneo del dispositivo di taglio.



Arresto



Marcia

#### • Interruttore a doppia azione (Fig. 2.1)

Il motore è comandato da un interruttore a doppia azione, al fine di evitare una partenza accidentale.

Per l'avviamento, premere il pulsante (2) e tirare la leva (1), oppure una delle due leve (1a).

**⚠ ATTENZIONE!** *L'avviamento del motore provoca l'innesto contemporaneo del dispositivo di taglio.*

Il motore si arresta automaticamente al rilascio della leva (1), oppure di entrambe le leve (1a).

#### • Regolazione dell'altezza di taglio (Fig. 2.2)

La regolazione dell'altezza di taglio si effettua per mezzo dell'apposita leva (1).

ESEGUIRE L'OPERAZIONE A DISPOSITIVO DI TAGLIO FERMO.

## 5. TAGLIO DELL'ERBA

**NOTA** Questa macchina permette di effettuare la rasatura del prato in diverse modalità; prima di iniziare il lavoro è opportuno predisporre la macchina in base a come si intende eseguire la rasatura. ESEGUIRE L'OPERAZIONE A MOTORE SPENTO.

#### • Predisposizione per il taglio e la raccolta dell'erba nel sacco di raccolta (Tipo "I"-"II") (Fig. 3.1a):

– Sollevare la protezione di scarico posteriore (1) e agganciare correttamente il sacco di raccolta (2) come indicato nella figura.

#### • Predisposizione per il taglio e lo scarico posteriore dell'erba (Fig. 3.1b):

– Rimuovere il sacco di raccolta e assicurarsi che la protezione di scarico posteriore (1) rimanga stabilmente abbassata.

#### • Predisposizione per il taglio e la sminuzzatura dell'erba (funzione "mulching" - se prevista) (Fig. 3.1c):

– Sollevare la protezione di scarico posteriore (1), introdurre il tappo deflettore (5) nell'apertura di scarico e spingerlo a fondo fino ad agganciare correttamente il profilo inferiore al bordo dell'apertura di scarico.

Per rimuovere il tappo deflettore (5), sollevare la protezione di scarico posteriore (1) ed estrarlo tenendolo sollevato in modo da sganciare il profilo inferiore dal bordo dell'apertura di scarico.

### 5.1 AVVIAMENTO (FIG. 3.2)

Agganciare correttamente il cavo di prolunga come indicato.

Per avviare il motore, premere il pulsante di sicurezza (2) e tirare la leva (1) dell'interruttore, oppure una delle due leve (1a).

**IMPORTANTE** Avviando la macchina possono verificarsi cali momentanei di tensione.

Per evitare eventuali disturbi ad altre apparecchiature collegate alla rete di alimentazione, accertarsi che la stessa abbia un'impedenza inferiore a 0,42 Ohm.

### 5.2 TAGLIO DELL'ERBA (FIG. 3.3)

Durante il taglio, fare in modo che il cavo elettrico si trovi sempre alle spalle e dalla parte di prato già tagliata.

L'aspetto del prato sarà migliore se i tagli saranno effettuati sempre alla stessa altezza e alternativamente nelle due direzioni.

Quando il sacco di raccolta diventa troppo pieno, la raccolta dell'erba non è più efficiente e il rumore del rasaerba cambia.

Per rimuovere e svuotare il sacco di raccolta,

- rilasciare la leva interruttore e attendere l'arresto del dispositivo di taglio;
- sollevare la protezione di scarico posteriore, afferrare la maniglia e rimuovere il sacco di raccolta mantenendolo in posizione eretta.

- **Nel caso di “mulching”:** evitare sempre di asportare una ingente quantità d'erba. Non asportare mai più di un terzo dell'altezza totale dell'erba in una sola passata! Adeguare la velocità di avanzamento alle condizioni del prato e alla quantità di erba asportata.

### 5.3 TERMINE DEL LAVORO (FIG. 3.4)

Al termine del lavoro, rilasciare la leva (1), oppure entrambe le leve (1a).


Scollegare la prolunga PRIMA della presa generale (2) e **SUCCESSIVAMENTE** dal lato dell'interruttore del rasaerba (3).


ATTENDERE L'ARRESTO DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO prima di effettuare qualsiasi intervento sul rasaerba.

**IMPORTANTE** *Nel caso il motore si arresti per surriscaldamento durante il lavoro, è necessario attendere circa 5 minuti prima di poterlo riavviare.*


## 6. MANUTENZIONE ORDINARIA

### 6.1 GENERALITÀ

 **Le norme di sicurezza da seguire sono descritte al cap. 1. Rispettare scrupolosamente tali indicazioni per non incorrere in gravi rischi o pericoli.**

 **Prima di effettuare qualsiasi controllo, pulizia o intervento di manutenzione/regolazione sulla macchina:**

- **Arrestare la macchina.**
- **Scollegare la macchina dalla rete elettrica.**
- **Accertarsi dell'arresto di ogni componente in movimento.**
- **Attendere il raffreddamento del motore.**
- **Leggere le relative istruzioni.**
- **Indossare indumenti adeguati, guanti da lavoro e occhiali di protezione.**

 **Ogni operazione di regolazione o manutenzione deve essere eseguita a motore fermo, con la macchina scollegata dalla rete elettrica.**

**NOTA** *Conservare il rasaerba in luogo asciutto*

**IMPORTANTE** *La manutenzione regolare e accurata è indispensabile per mantenere nel tempo i livelli di sicurezza e le prestazioni originali della macchina.*

Ogni operazione di regolazione o manutenzione deve essere eseguita a motore fermo, con la macchina scollegata dalla rete elettrica.

- 1) Indossare robusti guanti da lavoro prima di ogni intervento di pulizia, manutenzione o regolazione sulla macchina.
- 2) Dopo ogni taglio, rimuovere i detriti d'erba e il fango accumulati all'interno dello chassis per evitare che, dissecandosi, possano rendere difficoltoso il successivo avviamento.

- 3) Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.

### 6.2 MANUTENZIONE DEL DISPOSITIVO DI TAGLIO (FIG. 4.2)

Ogni intervento sul dispositivo rotante è opportuno che venga eseguito presso un Centro specializzato, che dispone delle attrezzature più idonee.

Su questa macchina è previsto l'impiego di dispositivo di taglio riportante il codice indicato nella tabella a pagina ii.

Data l'evoluzione del prodotto, il dispositivo di taglio sopra citato potrebbe essere sostituito nel tempo con un altro, con caratteristiche analoghe di intercambiabilità e sicurezza di funzionamento.

Rimontare il dispositivo di taglio (2) con il codice rivolto verso il terreno, seguendo la sequenza indicata nella figura.

Serrare la vite centrale (1) con una chiave dinamometrica, tarata a 30 Nm (per modello 340) oppure 16-20 Nm (per modello 380 - 420).

### 6.3 PULIZIA DELLA MACCHINA (FIG. 4.3)

Non usare getti d'acqua ed evitare di bagnare il motore e componenti elettrici.

Non impiegare liquidi aggressivi per la pulizia dello chassis.

### 6.4 PULIZIA DELLA PRESA D'ARIA (FIG. 4.4)

Una volta al mese, rimuovere polvere e residui d'erba dalla presa d'aria, soffiando con aria compressa in corrispondenza della rete.


## 7. RIMESSAGGIO

Quando la macchina deve essere rimessata:

1. pulire accuratamente la macchina;
2. verificare l'integrità della macchina;
3. rimessare la macchina:
  - in un ambiente asciutto;
  - al riparo dalle intemperie;
  - in un luogo inaccessibile ai bambini;
 assicurandosi di aver rimosso chiavi o utensili usati per la manutenzione.

### 7.1 RIMESSAGGIO VERTICALE (MODELLO 380 - 420) (FIG. 4.5)

In caso di necessità, la macchina può essere riposta verticalmente, appesa ad un gancio.

 **ATTENZIONE!** *Assicurarsi che il gancio e il relativo sistema di fissaggio siano adeguati e in grado di reggere il peso della macchina; prestare attenzione e sorvegliare adeguatamente affinché bambini o animali non si arrampichino sulla macchina, gravando sul carico applicato al gancio.*

*Aggianciare la macchina in modo che il dispositivo di taglio rimanga orientato verso una parete o adeguatamente coperto, in modo da non costituire per-*

**icolo in caso di contatto, anche accidentale o fortuito, con persone, bambini o animali.**

Per riporre la macchina in verticale, sbloccare le maniglie (1 - Tipo "III") oppure allentare le manopole (2 - Tipo "IV") e ruotare in avanti il manico in modo da fare coincidere il dente contrassegnato con «>» ESCLUSIVAMENTE con il vano contrassegnati con «S» della dentatura, quindi bloccare le maniglie (1 - Tipo "III") oppure le manopole (2 - Tipo "IV").

La posizione deve essere la stessa per entrambi i lati.

## 8. DIAGNOSTICA

Cosa fare se ...	
Origine del problema	Azione correttiva
<b>1. Il rasaerba elettrico non funziona</b>	
Non arriva corrente alla macchina	Verificare il collegamento elettrico
<b>2. Il rasaerba elettrico fa saltare la corrente</b>	
L'ampereaggio della presa di corrente non è sufficiente	Collegare la macchina a una presa di corrente con ampereaggio sufficiente
Ci sono in funzione altri apparecchi elettrici	Non collegare altre apparecchiature nello stesso momento alla stessa presa di corrente
<b>3. L'erba tagliata non viene più raccolta nel sacco di raccolta</b>	
Il dispositivo di taglio ha ricevuto un colpo	Affilare il dispositivo di taglio sostituirlo Verificare le alette che orientano l'erba verso il sacco di raccolta
L'interno dello chassis è sporco	Pulire l'interno dello chassis per facilitare l'evacuazione dell'erba verso il sacco di raccolta
<b>4. L'erba si taglia con difficoltà</b>	
Il dispositivo di taglio non è in buono stato	Affilare il dispositivo di taglio sostituirlo

## 5. La macchina comincia a vibrare in modo anomalo

Danneggiamento o parti allentate	Fermare la macchina e staccare il cavo di alimentazione Verificare eventuali danneggiamenti Controllare se vi siano parti allentate e serrarle Provvedere alle verifiche, sostituzioni o riparazioni presso un Centro Specializzato
----------------------------------	--

## 6. Il motore si arresta durante il lavoro.

Intervento della protezione termica per surriscaldamento del motore.	Fermare la macchina e staccare il cavo di alimentazione. Assicurarsi sempre che le prese d'aria siano libere da detriti.
--	--

In caso di qualsiasi dubbio o problema, non esitate a contattare il Servizio Assistenza più vicino o il Vostro Rivenditore.



## СЪДЪРЖАНИЕ

1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ .....	1
2. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА .....	5
3. ДОВЪРШВАНЕ НА МОНТАЖА .....	6
3.1 Монтаж на ръкохватката .....	6
3.2 Монтаж на торбата за събиране на трева (фиг. 1.2).....	7
4. ОПИСАНИЕ НА КОМАНДИТЕ .....	7
5. КОСЕНЕ НА ТРЕВА .....	7
5.1 Задействане (фиг. 3.2).....	8
5.2 Косене на тревата (фиг. 3.3).....	8
5.3 Приключване на работа (фиг. 3.4).....	8
6. ОБИКНОВЕНА ПОДДРЪЖКА.....	8
6.1 Информация от общ характер.....	8
6.2 Поддръжка на инструмента за рязане (фиг. 4.2).....	9
6.3 Почистване на машината (фиг. 4.3).....	9
6.4 Почистване на входния отвор на въздухопровода (фиг. 4.4) .....	9
7. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ.....	9
7.1 Вертикално поставяне за съхранение (Модел 380 - 420) (фиг. 4.5) 9	
8. ДИАГНОСТИКА .....	9

### 1. ПРАВИЛА ЗА БЕЗОПАСНОСТ

#### 1.1 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ ИНСТРУМЕНТИ

**!** **ВНИМАНИЕ** Прочетете всички предупреждения за безопасност и всички инструкции. Неспазването на предупрежденията и инструкциите може да доведе до електрически удари, пожари и/или сериозни наранявания.

Запазете всички предупреждения и инструкции и за бъдещи справки.

Терминът „електрически инструмент“, използван в предупрежденията, се отнася или за захранван от електрическата мрежа (с кабел), или за захранван от батерии (без кабел).

##### 1) Безопасност на работната зона

**а) Поддържайте работната зона чиста и добре осветена. Тъмните и неподредени зони улесняват злополуките.**

**б) Не използвайте електрическия инструмент в потенциално експлозивна среда, в присъствието на запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.**

**с) Дръжте далеч децата и присъстващите, когато използвате електрически инструмент. Разсейването може да причини загуба на контрол.**

##### 2) Електрическа безопасност

**а) Щепселите на електрическия инструмент трябва да съответстват на контакта. Никога не променяйте щепсела по никакъв начин. Не използвайте преходни щепсели с електрически инструменти, снабдени със заземяване. Немодифицираните щепсели и отговарящите контакти ще намалят риска от електрически удар.**

**б) Избягвайте контакт на тялото със заземени повърхности или свързани към заземяване като тръби, радиатори, кухни и хладилници. Има повишен риск от токов удар, ако тялото ви е свързано със заземяването.**

**с) Не използвайте косачката при мокри или дъждовни условия. Това може да увеличи риска от токов удар.**

**д) Не злоупотребявайте с кабела. Никога не използвайте кабела, за да транспортирате, дърпате или изключвате електрическия инструмент. Съхранявайте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повредени или оплетени кабели повишават риска от електрически удар.**

**е) Когато използвате електрически инструмент на открито, използвайте удължителен кабел, подходящ за употреба на открито. Използването на кабел, подходящ за употреба на открито, намалява риска от електрически удар.**

**ф) Ако е неизбежно да използвате електрически инструмент на влажно място, използвайте захранване, защитено от устройство за остатъчен ток (RCD). Използването на RCD намалява риска от електрически удар.**

##### 3) Лична безопасност

**а) Бъдете винаги внимателни, контролирайте това, което се върши и мислете разумно, когато използвате електрически уред. Не използвайте електрическия инструмент, когато сте уморени или под влияние на наркотици, алкохол или лекарства. Момент невнимание, докато се използва електрически инструмент, може да причини сериозни лични наранявания.**

**б) Използвайте защитни дрехи. Носете винаги предпазни очила. Употребата на лични предпазни средства като маски против прах, обувки против**

подхлъзване, защитни каски или наушници за слуха, намалява личните наранявания.

**с) Избягвайте неволни задействания. Убедете се, че уредът е изключен преди да поставите акумулаторните батерии, да хващате или да транспортирате електрическия уред. Транспортирането на електрически уред с пръст върху прекъсвача или монтирана акумулаторна батерия с прекъсвач в позиция „ON“ („ВКЛ“) улеснява инцидентите.**

**д) Отстранете каицата и да е ключ или инструмент за регулиране, преди да задействате електрическия инструмент. Ключ или инструмент, оставащ в контакт с въртяща се част, може да доведе до лични наранявания.**

**е) Не губете равновесие. Поддържайте винаги подходящо подпиране и равновесие. Това позволява по-добър контрол на електрическия инструмент в неочаквани ситуации.**

**ф) Облечете се подходящо. Не облечайте широки дрехи или не носете накити. Дръжте на разстояние от движещите се части косите си, дрехите и ръкавиците. Широки дрехи, украшения или дълги коси може да се оплетат в движещите се части.**

**г) Ако са предвидени устройства, които трябва да бъдат свързани към системи за извличане и събиране на прах, уверете се, че те са свързани и използвани по подходящ начин. Използването на тези устройства може да намали рисковете, свързани с праха.**

**h) Не позволявайте вашето запознаване с машината, дължащо се на честата ѝ употреба, да ви направи твърде уверени, за да пренебрегнете принципите за безопасност. Небрежното действие може да причини сериозно нараняване за части от секундата.**

**4) Употреба и съхранение на електрическия инструмент**

**а) Не претоварвайте електрическия инструмент. Използвайте електрически инструмент, подходящ за извършваната работа. Подходящият електрически инструмент ще извърши най-добре и най-безопасно работата, на скоростта, за която е проектиран.**

**б) Не използвайте електрическия инструмент, ако превключвателят не може да го включи или да го изключи нормално. Електрически инструмент, който не може да бъде включен от превключвателя, е опасен и трябва да бъде поправен.**

**с) акумулаторът трябва да бъде изваден от неговото гнездо преди всяко регулиране или смяна на принадлежности, или преди прибирането за съхранение електрическия инструмент. Тези превативни мерки за безопасност намаляват риска от случайно задействане на електрическия инструмент.**

**д) Съхранявайте неизползваните електрически инструменти извън обсега на деца и не**

**позволявайте използването на електрическия инструмент от хора, които не са запознати със самия инструмент и с тези инструкции. Електрическите инструменти са опасни в ръцете на незапознати потребители.**

**е) Грижете се за поддръжката на електрическите уреди. Проверете дали подвижните части са подравнени и свободни по време на движение, както и дали няма счупвания на части или каквото и да е друго състояние, което може да повлияе на работата на електрическия инструмент. В случай на повреда, електрическият инструмент трябва да бъде поправен преди използването му. Много инциденти се предизвикват от лоша поддръжка.**

**ф) Поддържайте наточени и чисти режещите части. Подходящата поддръжка на режещите части, с добре наточени резци, ги прави по-малко податливи на блокиране и по-лесни за контролиране.**

**г) Използвайте електрическия инструмент и съответните принадлежности съгласно предоставените инструкции, като имате предвид условията на работа и вида на извършваната работа. Използването на електрическия инструмент за операции, различни от тези предвидените, може да предизвика опасни ситуации.**

**h) Поддържайте дръжките/ръкохватките сухи, чисти и без следи от масло и грес. Хлъзгавите дръжки/ръкохватки не позволяват безопасна работа и безопасно управление на инструмента в непредвидени ситуации.**

**5) Обслужване**

**а) Давайте електрическия инструмент за поправка само на квалифициран персонал, като използвате само оригинални резервни части. Това позволява да се поддържа безопасността на електрическия инструмент.**

## **1.2 ОБЩИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ, ОТНАСЯЩИ СЕ ЗА КОСАЧКА**

**а) Не използвайте косачката при неблагоприятни метеорологични условия, особено когато има опасност от мълнии. Това намалява опасността от поразяване от мълния.**

**б) Внимателно проверете мястото, където ще се използва косачката, за присъствието на евентуални диви животни. Дивите животни могат да бъдат наранени от косачката по време на нейното функциониране.**

**с) Внимателно проверете мястото, където ще се използва косачката, и отстранете всички камъни, пръчки, жици, кости и други чужди тела. Изхвърлените предмети могат да причинят телесни наранявания.**

**d) Винаги проверявайте визуално ножа и режещия модул за износване или повреда, преди да използвате косачката.** Износените или повредени части увеличават риска от наранявания.

**e) Преди употреба проверявайте дали хранващият кабел и удължителният кабел, ако има такъв, за признаци на повреда или стареене. Не използвайте косачката, ако кабелът е повреден или износен. Ако кабелът е повреден или износен по време на употреба, изключете косачката и не докосвайте кабела, преди да го изключите от електрическата мрежа.** Повреденият хранващ кабел или удължителен кабел може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**f) Проверявайте често торбата за събиране на трева за евентуални признаци на износване или влошаване на нейното състояние.** Износената или повредена торба за събиране на трева може да увеличи риска от наранявания.

**g) Поддържайте защитите, монтирани на място. Защитите трябва да са функциониращи и правилно монтирани.** Хлабава, повредена или неправилно функционираща защита може да причини телесни повреди.

**h) Поддържайте всички отвори за охлаждащ въздух свободни от отпадъци.** Запушените въздушни отвори и тези за отпадъци могат да причинят прегряване или опасност от пожар.

**i) Винаги носете неплъзгащи се защитни обувки, когато използвате косачката. Не използвайте косачката, ако сте боси или носите отворени сандали.** Това намалява вероятността от наранявания на краката, произтичащи от контакт с движещ се нож.

**j) Винаги носете дълги панталони, когато използвате косачката.** Откритата кожа увеличава вероятността от наранявания от излитащи предмети.

**k) Не използвайте косачката върху мокра трева. Ходете, никога не тичайте.** Това намалява риска от подхлъзване и падане, което може да причини телесна повреда.

**l) Не използвайте косачката по прекалено стръмни склонове.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да причини телесни наранявания.

**m) Когато работите по склонове, винаги обръщайте внимание на мястото на стъпване и работете винаги напречно на склона, никога нагоре или надолу и бъдете изключително внимателни, когато сменяте посоката на работа.** Това намалява риска от загуба на контрол, подхлъзване и падане, което може да причини телесни наранявания.

**n) Бъдете изключително внимателни, когато се движите на заден ход или дърпате косачката към вас. Винаги бъдете наясно със заобикалящата ви среда.** Това намалява риска от спъване по време на работа.

**o) Дръжте хранващият кабел далеч от режещите ножове.** Повреденият хранващ кабел

може да причини токов удар, пожар и/или сериозни наранявания.

**p) Изключете и извадете щепсела от контакта, ако кабелът е заплетен или повреден.** Заплетените или повредени кабели могат да увеличат риска от токов удар.

**q) Не докосвайте ножовете и други опасни движещи се части, докато те все още се движат.** Това намалява риска от нараняване от движещи се части.

**r) При отстраняване на заседнал материал или почистване на косачката се уверете, че всички превключватели на хранването са изключени и хранващият кабел е разкачен.** Неочакваната работа на косачката може да причини сериозни телесни наранявания.

### 1.3 ДОПЪЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ЗА ЕЛЕКТРИЧЕСКИ КОСАЧКИ

1) Не използвайте машината в среда с риск от експлозия, там където има запалими течности, газове или прах. Електрическите инструменти създават искри, които може да подпалят прах или изпарения.

2) Дръжте кабелът на удължителя далеч от инструмента за рязане. Инструментът за рязане може да повреди кабелът и да предизвика контакт с части под напрежение.

3) Никога не минавайте с косачката върху електрическия кабел. По време на косене кабелът трябва да се влечи зад косачката и винаги откъм страната на вече окосената трева. Използвайте кабелният фиксатор, както е указано в настоящата книжка с инструкции, за да се избегне случайно откачване на кабела, като същевременно осигурите правилно включване без форсиране на контакта.

4) Захранвайте уреда посредством диференциал (RCD – Residual Current Device) с ток на изключване не надвишаващ 30 mA.

5) Щепселът на машината трябва да е съвместим с електрическия контакт. Никога не променяйте щепсела. Не използвайте адаптери с машини снабдени със заземяване. Щепселите, които не са променени и приспособени за контакта, намаляват риска от електрически удар.

6) Ако е повреден хранващият кабел на машината, той трябва да се замени единствено с оригинален резервен кабел от дистрибутора или в оторизиран сервизен център.

7) Постоянното свързване на който и да е електрически уред към електрическата мрежа на сградата трябва да бъде извършено от квалифициран електротехник, съобразно действащите разпоредби. Неправилното свързване може да причини сериозни щети, включително и смърт.

8) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ!** Влажността и електричеството са несъвместими:

– Работата и свързването на електрическите кабели трябва да се извършва в суха среда;

- Никога не поставяйте електрически контакт или кабел в контакт с влажна зона (локва или мокра трева);
  - Връзките между кабелите и контактите трябва да са непромокаеми. Използвайте удължители със здрави, водоустойчиви, одобрени контакти, които се намират в търговската мрежа.
- 9) Захранващите кабели трябва да бъдат с качество не по-ниско от тип H05RN-F или H05VV-F с минимално сечение 1,5 кв.мм и максимална препоръчана дължина 25 м.
  - 10) Преди да включите машината закачете кабела на куката за блокиране за кабела.
  - 11) Не използвайте кабела неправилно. Не използвайте кабела за да транспортирате машината, да я дърпате или да я изключвате от контакта. Дръжте кабела далеч от източници на топлина, масло, остри ръбове или движещи се части. Повреден или оплетен кабел повишава риска от електрически удар.
  - 12) Не дръжте навит кабела на удължителя по време на работа, за да не прегрее.
  - 13) Избягвайте контакта на корпуса със заземени повърхности, като тръби, радиатори, кухненски печки, хладилници. Рискът от електрически удар се увеличава ако тялото е заземено.
  - 14) Не претоварвайте машината. Използвайте машина подходяща за работата, която трябва да се извършва. Подходящата машина ще извърши най-добре и най-безопасно работата, на скоростта, за която е проектирана.

#### 1.4 ПОДДРЪЖКА И СЪХРАНЕНИЕ



Разкачете машината от захранващата електрическа мрежа и прочетете инструкциите, преди да започнете работа по почистване или поддръжка. Носете подходящо работно облекло и работни ръкавици във всички ситуации, представляващи риск за ръцете.



Никога не използвайте машината с износени или повредени части. Повредените или износени части трябва да бъдат заменени и никога да не се поправят. Използвайте само оригинални резервни части: използването на неоригинални резервни части и/или неправилно монтирани, застрашава безопасността на машината, може да причини инциденти или лични наранявания, както и сменя от Производителя всички задължения или отговорност.

**ВАЖНО** Всички операции по поддръжката и регулирането, които не са описани в това ръководство, трябва да се извършват от вашия дилър или от специализиран център, който разполага с необходимите знания и оборудване за правилното извършване на работата, като същевременно се поддържа първоначалното ниво на безопасност на машината. Операции, извършени от некомпетентни лица или фирми водят до отпадане на всякаква гаранция и всякакво задължение или отговорност на Производителя.

1. След всяка употреба изключвайте машината от захранването и проверявайте за повреди.
2. Поддържайте затегнати гайките и винтовете, за да сте сигурни, че машината се намира винаги в състояние да функционира безопасно. Редовната поддръжка е основна дейност за гарантиране на безопасността и за запазване работните характеристики на машината.
3. Редовно проверявайте дали винтовете на инструмента за рязане са затегнати правилно.
4. Носете работни ръкавици, когато работите с режещото устройство, както и при демонтаж или монтаж отново на същото.
5. Погрижете се да поддържате равновесното състояние на инструмента за рязане, когато се наточва. Всички операции отнасящи се до инструмента за рязане (разглобяване, наточване, балансиране, монтиране отново и/или смяна), са сериозни дейности, които изискват специфична компетентност, освен използването на специални инструменти; поради причини свързани с безопасността на работа, е необходимо те да се извършват в специализиран център.
6. По време на регулиране на машината, обърнете внимание пръстите ви да не останат захванати между движещия се инструмент за рязане и неподвижните части на машината.
7. Не докосвайте инструмента за рязане, докато машината не бъде изключена от контакта и режещото устройство не спре напълно. По време на намеси по инструмента за рязане, внимавайте, защото той може да се движи, независимо от това, че машината е изключена от електрическата мрежа.
8. Често проверявайте защитата на страничното разтоварване или защитата на задното разтоварване, както и торбата за събиране на трева за износване или влошаване на състоянието. Сменете ги, ако са повредени.
9. Сменете стикерите с инструкции и предупредителни съобщения, ако са повредени.
10. Съхранявайте машината на място, недостъпно за деца.
11. Изчакайте мотора да се охлади, преди да приборете машината за съхранение в каквато и да била среда.
12. За да се намали риска от пожар, почиствайте машината и особено мотора, от остатъци от трева, листа или прекалено масло. Изпразвайте винаги торбата за събиране на трева и не оставяйте съдове с окосена трева в на помещението.

#### 1.5 ОПАЗВАНЕ НА ОКОЛНАТА СРЕДА

Опазването на околната среда трябва да бъде приоритет и важен аспект при употребата на

машината, в полза на цивилното съжителство и околната среда, в която живеем.

- Избягвайте да притеснявате съседите. Използвайте машината само по разумно време (не рано сутрин или късно вечер, когато може да обезпокоите хората).
- По време на работа в околната среда се разпилява определено количество масло, необходимо за смазване на веригата; затова използвайте само биоразграждащи се масла, специфични за тази употреба. Употребата на минерални масла или масло за двигатели предизвиква сериозни екологични щети.
- Следвайте стриктно местните разпоредби за изхвърлянето на опаковки, износени части или какъвто и да е елемент, които оказват силно въздействие върху околната среда; тези отпадъци не трябва да се изхвърлят в боклука, а трябва да се събират разделно и да се предават в специални събирателни пунктове, където персоналът ще се погрижи за рециклиране на материалите.
- Следвайте стриктно местните норми за изхвърлянето на отпадъчни материали.
- В момента на изваждане от употреба, не изхвърляйте машината в околната среда, а се обърнете към събирателен пункт, съгласно действащите местни разпоредби.



Не изхвърляйте електрическите уреди заедно с битовите отпадъци. Според Европейската Директива 2012/19/UE за отпадъците от електрически и електронни апарати и влизането ѝ в действие в съответствие с националното законодателство, изхабените електрически апарати трябва да се събират разделно, за да бъдат оползотворени екологично съобразно. Ако електрическите уреди се изхвърлят на сметище или в земята, вредните вещества могат да достигнат водосъбиращите земни пластове и да навлязат в хранителната верига, увреждайки здравето ви. За по-задълбочена информация за изхвърлянето на този продукт, се свържете с компетентната служба за изхвърляне на битови отпадъци или с Вашия дистрибутор.



Разделното събиране на продукти и използвани опаковки, позволява рециклиране на материалите и тяхното повторно използване. Повторното използване на рециклирани материали, помага за предотвратяване на замърсяването на околната среда и намалява нуждата от използване на суровини.

## 2. ЗАПОЗНАВАНЕ С МАШИНАТА

### 2.1 ОПИСАНИЕ НА МАШИНАТА И СФЕРА НА УПОТРЕБА

Тази машина е градински уред, по-точно косачка с изправен водач.

Машината се състои основно от двигател, който действа инструмент за рязане, затворен в картер, снабден с колела и ръкохватка.

Операторът е в състояние да управлява машината и да задейства основните команди, като остава винаги зад ръкохватката и, следователно, на безопасно разстояние от въртящия се инструмент за рязане. Отдалечаването на оператора от машината, предизвиква спиране на двигателя и на въртящия се инструмент за рязане, в рамките на няколко секунди.

#### • Предвидена употреба

Тази машина е проектирана и конструирана за косене (и събиране) на трева в градини и тревни площи с размери, съответстващи на капацитета на косене, в присъствието на стоящ оператор.

Наличието на аксесоари или специфични устройства може да спести събирането на окосената трева или да създаде ефекта "mulching" с отлагане на окосената трева върху терена.

#### • Тип потребител

Тази машина е предназначена за използване от ползватели, тоест непрофесионални оператори. Тази машина е предназначена да се използва като хоби.

#### • Неподходящо използване

Всякакво друго използване, различно от това цитираното по-горе, може да се окаже опасно и да причини щети на хора и/или предмети.

В "неподходящата" употреба се включват (като неизчерпателен пример):

- Возене на хора, деца или животни с машината;
- Вие да се возите на машината;
- Използването на машината за теглене или бутане на товари;
- Използването на машината за събиране на листа или отпадъци;
- Използването на машината за подравняване на жив плет или за подрязване на нетревиста растителност;
- Използване на машината от повече от един човек.
- Задействане на инструмента за рязане в участък без трева.

### 2.2 ИДЕНТИФИКАЦИОНЕН ЕТИКЕТ И ЧАСТИ НА МАШИНАТА (виж фигурите на стр. ii)

1. Ниво на акустична мощност
2. Маркировка за съответствие CE
3. Година на производство
4. Вид косачка
5. Сериен номер
6. Име и адрес на производителя
7. Артикулен Номер
8. Номинална мощност и максимална скорост на функциониране на двигателя

9. Тегло в кг.
10. Напрежение и честота на захранване
- 10а. Степен на електрическа защита

11. Шаси
12. Двигател
13. Инструмент за рязане
14. Защита на задно изпражнение
15. Торба за събиране на трева
16. Ръкохватка
17. Команда прекъсвач

Веднага след закупуването на машината препишете идентификационните номера (3 - 4 - 5) на съответните места на последната страница на ръководството.

Примерна „Декларация за съответствие“ се намира на предпоследната страница на ръководството

## 2.3 ЗНАЦИ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

На машината са поставени различни символи. Тяхната функция е тази, да припомнят на оператора какво поведение трябва да предприеме, за да я използва с нужното внимание и предпазливост.

Значение на символите:



Прочетете внимателно инструкциите преди употреба на машината.



**Опасност!** Ако машината се използва неправилно, може да се окаже опасна за Вас и за другите.



**Опасност!** Риск от изхвърляне на предмети. По време на употреба задържете хората извън работната площ.



**Внимание!** Изключете от електрическото захранване преди работа по поддръжка или ако кабелът е повреден. Не поставяйте ръцете или краката в гнездото на инструмента за рязане.



**Внимание!** Дръжте кабелът на удължителя далеч от инструмента за рязане.



Само за акумулаторна косачка



**Опасност!** Не излагай те на дъжд или влага.



**Внимание!** Инструмента за рязане продължава да се върти след изключване на мотора.

**ВАЖНО** Повредените или нечетливите стикери трябва да се заменят с нови. Поискайте нови стикери от Вашия сервизен център.

## 3. ДОВЪРШВАНЕ НА МОНТАЖА

**ЗАБЕЛЕЖКА** Машината може да бъде доставена с някои вече монтирани компоненти.

**⚠️ ВНИМАНИЕ!** Разопаковане и завършването на монтажа трябва да бъдат извършени на равна и стабилна повърхност, с достатъчно пространство за преместване на машината и опановката, като винаги си служите с подходящи инструменти. Изхвърлянето на опановката трябва да се извършва според действащите местни разпоредби.

### 3.1 МОНТАЖ НА РЪКОХВАТКАТА

• **Вид „I“ - Модел 340 (фиг. 1.1а).**  
Вкарайте в съответните отвори дясната (11) и лявата (12) долна част на дръжката и ги фиксирайте с доставените винтове (13) и шайби (13а).  
Монтирайте горната част на дръжката (14) и я блокирайте към долните две части (11) и (12) чрез горните ръкохватки (15) (предварително отстранени от съответните отвори), поставени в един от двата отвора (3) или (4), в зависимост от желаната крайна височина.  
За регулиране силата на задържане трябва да се деблокира всяка ръкохватка (15) и да бъде завинтена или отвинтена на оста ѝ колкото е необходимо, така че да осигури здраво фиксиране на горната част (14) към двете долни части на дръжката (11) и (12), без да се изисква прекалено усилие за блокирането или деблокирането им.  
Закачете кабела (16) на приспособленията за окачване на кабелите (17) и (18) както е показано.

• **Вид „II“ - Модел 340 (фиг. 1.1б).**  
Вкарайте в съответните отвори дясната (11) и лявата (12) долна част на дръжката и ги фиксирайте с доставените винтове (13) и шайби (13а).  
Монтирайте горната част на дръжката (14) и я блокирайте към долните две части (11) и (12) чрез горните кръгли дръжки (15) (предварително отстранени от съответните отвори), поставени в един от двата отвора (3) или (4), в зависимост от желаната крайна височина.  
Закачете кабела (16) на приспособленията за закачане на кабела (17) и (18) както е показано.  
Правилното положение за закачване на кабела (19) е това показано.

• **Вид „III“ - Модел 380 - 420 (фиг. 1.1с)**  
Доведете в работна позиция двете предварително монтирани долни части на дръжката (11) и (12), така че зъбецът, отбелязан с «>», да съвпадне ЕДИНСТВЕНО с едно от двете гнезда, отбелязани с «1» или «2», в зависимост от желаната височина, после блокирайте двете долни ръкохватки (13).  
Позицията трябва да бъде еднаква от двете страни.  
Монтирайте горната част на дръжката (14) и я блокирайте към долните две части (11) и (12) чрез горните ръкохватки (15) (предварително отстранени от съответните отвори), поставени в един от двата отвора (3) или (4), в зависимост от желаната крайна височина.

За регулиране силата на задържане трябва да се деблокира всяка ръкохватка (15) и да бъде завинтена или отвинтена на оста ѝ колкото е необходимо, така че да осигури здраво фиксиране на горната част (14) към двете долни части на дръжката (11) и (12), без да се изисква прекалено усилие за блокирането или деблокирането им.

Закачете кабела (16) на приспособленията за закачване на кабела (17) и (18) както е показано.

#### • Вид „IV” - Модел 380 - 420 (фиг. 1.1d)

Доведете в работна позиция двете предварително монтирани долни части на дръжката (11) и (12), така че зъбецът, отбелязан с «>», да съвпадне ЕДИНСТВЕНО с едно от двете гнезда, отбелязани с «1» или «2», в зависимост от желаната височина, после блокирайте двете долни ръкохватки (13).

Позицията трябва да бъде еднаква от двете страни. Монтирайте горната част на дръжката (14) и я блокирайте към долните две части (11) и (12) чрез горните кръгли дръжки (15) (предварително отстранени от съответните отвори), поставени в един от двата отвора (3) или (4), в зависимост от желаната крайна височина. Закачете кабела (16) на приспособленията за закачване на кабелите (17) и (18) както е показано.

Правилното положение за закачване на кабела (19) е това показано.

### 3.2 МОНТАЖ НА ТОРБАТА ЗА СЪБИРАНЕ НА ТРЕВА (фиг. 1.2)

#### • Вид „I”

Свържете помежду им двата странични компонента (1) и (2) на торбата за събиране на трева и после монтирайте горната част (3), като закачите правилно всички периметрални кукички.

Монтирайте ръкохватката (4) върху горната част на торбата за събиране на трева, като я вкарате до щракване в съответните места.

#### • Вид „II”

Чувалът се доставя окомплектован.

### 4. ОПИСАНИЕ НА КОМАНДИТЕ

Символи, намиращи се на командите:



**ВНИМАНИЕ!** Задействането на мотора предизвиква едновременно включване на инструмента за рязане.



Спиране



Ход

**ЗАБЕЛЕЖКА** Значението на символите върху командите е обяснено на предишните страници.

#### • Двойно действащ прекъсвач (фиг. 2.1)

Моторът се командва от прекъсвач с двойно действие, за да се избегне случайно задействане.

За включване натиснете бутона (2) и дръпнете лоста (1) или един от двата лоста (1a).

**ВНИМАНИЕ!** Включването на мотора предизвиква едновременно включване на инструмента за рязане.

Моторът спира автоматично при пускане на лоста (1) или на двата лоста (1a).

#### • Регулиране на височината на косене (фиг. 2.2)

Регулацията на височината на косене се извършва чрез съответния лост (1).

**ИЗВЪРШЕТЕ ОПЕРАЦИЯТА ПРИ СПРЯН ИНСТРУМЕНТ ЗА РЯЗАНЕ.**

### 5. КОСЕНЕ НА ТРЕВА

**ЗАБЕЛЕЖКА** Тази машина позволява да се извърши косене на поляната по различни начини; преди да започнете работа е препоръчително да подготвите машината в зависимост от това как смятате да косите. **ОСЪЩЕСТВЕТЕ ОПЕРАЦИЯТА ПРИ ИЗКЛЮЧЕН ДВЕГАТЕЛ.**

#### • Подготовка за косене и събиране на тревата в торбата (Вид „I”-„II”) (фиг. 3.1a):

– Повдигнете защитата на задното изпразване (1) и закачете правилно торбата за събиране на трева (2), както е показано на фигурата.

#### • Подготовка за косене и задно изпразване на тревата (фиг. 3.1b):

– Свалете торбата за събиране на трева и се уверете, че защитата на задното изпразване (1) остава стабилно снижена надолу.

#### • Подготовка за косене и раздробяване на тревата (функция “mulching”- ако е предвидена) (фиг. 3.1c):

– Повдигнете защитата на задното изпразване (1), поставете тапата на дефлектора (5) в отвора за изпразване и натиснете до край до правилното закачване на долния профил в ръба на отвора за изпразване. За да свалите тапата на дефлектора (5), повдигнете защитата на задното изпразване (1) и го извадете като го държите повдигнат, така че долният профил да се откачи от ръба на отвора за изпразване.

### 5.1 ЗАДЕЙСТВАНЕ (фиг. 3.2)

Закачете правилно удължителния кабел както е посочено.

За задействане на мотора натиснете бутона за безопасност (2) и дръпнете лоста (1) на прекъсвача или един от двата лоста (1a).

**ВАЖНО** Когато включите машината, може да се проявят моментни спадове на напрежение.

За да избегнете евентуални смущения върху други апаратури, свързани със захранващата мрежа, убедете се, че мрежата има импеданс, по-малък от 0,42 Ohm.

### 5.2 КОСЕНЕ НА ТРЕВАТА (ФИГ. 3.3)

По време на косене направете така, че електрическият кабел да се намира винаги зад гърба ви и от вече окосената страна.

Видът на тревната площ ще бъде по-добър, ако косенето се извършва винаги на една и съща височина и редувайки двете посоки.

Когато чувала за събиране на трева се напълни прекалено, събирането на трева вече не е ефективно и шума на косачката се променя.

За сваляне и изпразните чувала за събиране на трева:

- освободете лоста на превключвателя и изчакайте спирането на инструмента за рязане;
- повдигнете защитата на задно изпразване, хванете дръжката и свалете чувала за събиране на трева, като го поддържате в изправено положение.

- **В случай на "mulching":** винаги избягвайте да отстранявате значително количество трева. Никога не отстранявайте повече от една трета от общата височина на тревата при едно единствено косене! Съобразявайте скоростта на напредване с условията на поляната и с количеството отстранявана трева.

### 5.3 ПРИКЛЮЧВАНЕ НА РАБОТА (ФИГ. 3.4)


При завършване на работа пуснете лоста (1), или и двата лоста (1а).


Изключете удължителя ПЪРВО от страната на главния контакт (2) и ПОСЛЕ откъм прекъсвача на косачката (3). ИЗЧАКАЙТЕ СПИРАНЕТО НА ИНСТРУМЕНТА ЗА РЯЗАНЕ преди да извършвате каквато и да е операция по косачката.

**ВАЖНО** Ако двигателят спре поради прегреване по време на работа, е необходимо да изчакате около 5 минути преди да го включите отново.

## 6. ОБИКНОВЕНА ПОДДРЪЖКА

### 6.1 ИНФОРМАЦИЯ ОТ ОБЩ ХАРАКТЕР

 **Правилата за безопасност, които трябва да се спазват, са описани в гл. 1. Спазвайте стриктно тези указания, с цел предотвратяване на сериозни рискове или опасности.**

 **Преди извършването на каквато и да била проверка, почистване или поддръжка/регулиране на машината:**

- **Спрете машината.**
- **Изключете машината от електрическата мрежа.**
- **Да се уверете, че всички движещи се части са напълно спрени.**
- **Изчакайте, докато моторът се охлади.**
- **Прочетете съответните инструкции.**
- **Носете подходящо облекло, работни ръкавици и предпазни очила.**

 **Всяка операция по регулирането или**

**поддръжката, трябва да се извършва при спрян мотор и изключена машина от електрическата мрежа.**

**БЕЛЕЖКА** Съхранявайте косачката на сухо място

**ВАЖНО** Редовната и грижлива поддръжка е незаменима за поддържане първоначалните характеристики и ниво на безопасност на машината.

Всяка операция по регулирането или поддръжката, трябва да се извършва при спрян двигател и изключена машина от електрическата мрежа.

- 1) Носете дебели работни ръкавици преди всяко почистване, поддържане или настройка на машината.
- 2) След всяко косене отстранявайте остатъците от трева и калта, натрупани по вътрешността на шасито, за да не изсъхнат и да затруднят следващото включване.
- 3) Винаги проверявайте дали вентилаторите са свободни от отпадъци.

### 6.2 ПОДДРЪЖКА НА ИНСТРУМЕНТА ЗА РЯЗАНЕ. (ФИГ. 4.2)

Уместно е всяка намеса по въртящия се инструмент да се осъществява в специализиран център, който разполага с подходящо оборудване.

На тази машина е предвидена употребата на инструмент за рязане с код, указан в таблицата на стр. ii.

Имайки предвид еволюцията на продукта, цитираният по-горе инструмент за рязане може да бъде заменен в течение на времето с друг, с аналогични характеристики за взаимозаменяемост и безопасност на функционирането.

Монтирайте отново инструмента за рязане (2) с кода, обрнат към земята, следвайки следвайки указаната на фигурата последователност.

Затегнете централния винт (1) с динамометричен ключ, калибриран на 30 Nm (за модел 340) или 16-20 Nm (за модел 380 - 420).

### 6.3 ПОЧИСТВАНЕ НА МАШИНАТА (ФИГ. 4.3)

Не използвайте струи вода и избягвайте да мокрите мотора и електрическите части.

Не използвайте агресивни течности за почистване на шасито.

### 6.4 ПОЧИСТВАНЕ НА ВХОДНИЯ ОТВОР НА ВЪЗДУХОПРОВОДА (ФИГ. 4.4)

Един път месечно отстранявайте прахта и остатъците трева от вентилатора, продухвайки с компресор в съответствие с мрежата.

## 7. ПРИБИРАНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ

Когато машината трябва да се прибере за съхранение:

1. почистете старателно машината;
2. проверете целостта на машината;
3. приберете машината за съхранение:
  - в сухо помещение;
  - защитена от неблагоприятни атмосферни явления;
  - на място недостъпно за деца;
  - уверете се, че сте свалили ключът или инструментите използвани за поддръжката.

### 7.1 ВЕРТИКАЛНО ПОСТАВЯНЕ ЗА СЪХРАНЕНИЕ (МОДЕЛ 380 - 420) (ФИГ. 4.5)

При необходимост, машината може да бъде поставена вертикално за съхранение, окачена на кука.

**⚠ ВНИМАНИЕ** *Убедете се, че куката и съответната система за окачване са подходящи и са в състояние да издържат тежестта на машината; обръщайте внимание и следете да не би деца или животни да се качват върху машината, увеличавайки още повече тежестта върху куката.*

*Закачете машината така, че инструмента за рязане да бъде ориентиран към стената или да бъде подходящо покрит, за да не представлява опасност в случай, че хора, деца или животни влязат в случаен контакт с него.*

За да поставите машината във вертикално положение, деблокирайте ръкохватките (1 - Вид "III") или разхлабете кръглите дръжки (2 Вид "IV") и завъртете ръкохватката напред, така че зъбецът, отбелязан с «>» да съвпадне ЕДИНСТВЕНО с гнездото, отбелязано с «S» на зъбното зацепване, после блокирайте ръкохватките (1 - Вид "III") или кръглите дръжки (2 - Вид "IV").

Позицията трябва да бъде еднаква от двете страни.

## 8. ДИАГНОСТИКА

Какво да направим ако...	
Причина за проблема	Отстраняване на проблема
<b>1. Електрическата косачка не функционира</b>	
Не достига ток до машината	Проверете електрическото свързване
<b>2. Електрическата косачка предизвиква прекъсване на електрозахранването</b>	
Амперажът на електрическия контакт не е достатъчен	Свържете машината с електрически контакт с достатъчен ампераж
Има включени други електрически уреди	Не свързвайте други уреди едновременно със същия електрически контакт
<b>3. Окосената трева вече не се събира в торбата</b>	
Ударен инструмент за рязане	Наточете инструмента за рязане или го сменете Проверете перките, които насочват тревата към торбата за събиране
Вътрешността на шасито е замърсена	Почистете вътрешността на шасито, за да улесните преминаването на тревата към торбата за събиране
<b>4. Тревата се носи трудно</b>	
Инструмента за рязане не е в добро състояние	Наточете инструмента за рязане или го сменете
<b>5. Машината вибрира по начин, различен от нормалния:</b>	
Повредена машина или разхлабени части	Спрете машината и откънете захранващия кабел. Проверете за евентуални повреди Проверете дали има разхлабени части и ги затегнете Извършете проверки, смени или поправки в специализиран център
<b>6. Моторът спира по време на работа.</b>	
Задействане на термичната защита, поради прегряване на мотора.	Спрете машината и откънете захранващия кабел. Винаги проверявайте дали вентилаторите са свободни от отпадъци.

В случай на съмнение или проблем, свържете се без колебание с най-близкия сервиз или с вашия дистрибутор.



## SADRŽAJ

1. SIGURNOSNI PROPISI .....	1
2. UPOZNAVANJE S MAŠINOM .....	4
3. DOVRŠETAK MONTAŽE .....	5
3.1 Montaža držala .....	5
3.2 Montaža vreće za skupljanje trave (Sl. 1.2) ....	5
4. OPIS KOMANDI .....	6
5. KOŠENJE TRAVE .....	6
5.1 Startanje (Sl. 3.2) .....	6
5.2 Košenje trave (Sl. 3.3) .....	6
5.3 Kraj rada (Sl. 3.4) .....	6
6. REDOVNO ODRŽAVANJE .....	6
6.1 Opće informacije .....	6
6.2 Održavanje rezne glave (Sl. 4.2) .....	7
6.3 Čišćenje mašine (Sl. 4.3) .....	7
6.4 Čišćenje otvora za vazduh (Sl. 4.4) .....	7
7. SKLADIŠTENJE .....	7
7.1 Odlaganje u vertikalnom položaju (Model 380 - 420) (Sl. 4.5) .....	7
8. DIJAGNOSTIKA .....	7

### 1. SIGURNOSNI PROPISI

#### 1.1 OPSTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRICNE ALATKE

**⚠ PAŽNJA** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. Nepoštovanje upozorenja i uputstava može dovesti do nastanka električnog udara, požara i/ili ozbiljnih povreda.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za naredne konsultacije.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se ili na proizvod koji se napaja iz mreže (sa kablom) ili na proizvod koji se napaja baterijama (bežični).

##### 1) Sigurnost radnog područja

**a) Održavajte radno područje čistim i dobro osvijetljenim.** Tamna i pretrpana područja olakšavaju nezdode.

**b) Nemojte koristiti električnu alatku na prostoru u kojem postoji rizik od eksplozija, u prisustvu zapaljive tekućine, plina ili prašine.** Električne alatke dovode do stvaranja iskri koje mogu zapaliti prašinu ili paru.

**c) Držite podalje djecu i ostale osobe kada koristite električnu alatku.** Gubitak pažnje može dovesti do gubitka kontrole.

##### 2) Električna sigurnost

**a) Utikači električne alatke moraju odgovarati utičnici.** Nikada nemojte mijenjati utikač na bilo koji način. Ne koristite adapter-utikače sa uzemljenim električnim alatkama. *Nepromijenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od električnog udara.*

**b) Izbjegavajte kontakt tijela s uzemljenim površinama, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** *Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše tijelo uzemljeno.*

**c) Nemojte koristiti kosilicu u kišnim ili vlažnim uslovima.** *To može povećati rizik od strujnog udara.*

**d) Ne vucite kabel.** **Nikada nemojte koristiti kabel za nošenje, povlačenje ili odvajanje električne alatke.** Držite kabel dalje od topline, ulja, oštih rubova ili pokretnih dijelova. *Oštećeni ili zamršeni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.*

**e) Kada koristite električnu alatku na otvorenom, koristite produžni kabel prikladan za vanjsku upotrebu.** *Korištenje kabela prikladnog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od električnog udara.*

**f) Ako je korištenje električne alatke neizbježno na vlažnom mjestu, koristite napajanje zaštićeno uređajem za zaostalu struju (RCD).** *Korištenje uređaja RCD smanjuje rizik od električnog udara.*

##### 3) Lična sigurnost

**a) Uvijek budite pažljivi, kontrolirajte ono što radite i koristite zdrav razum kada se služite električnom alatkom.** Nemojte koristiti električnu alatku kada ste umorni ili pod uticajem droga, alkohola ili lijekova. *Trenutak nepažnje za vrijeme korištenja električne alatke može izazvati ozbiljne tjelesne povrede.*

**b) Nosite zaštitnu odjeću.** Uvijek nosite zaštitne rukavice. *Upotreba zaštitne opreme kao što su maske za zaštitu od prašine, obuća protiv klizanja, zaštitni šljemovi ili zaštita za uši smanjuje nastanak tjelesnih povreda.*

**c) Izbjegavajte slučajna startovanja-** Provjerite je li aparat ugašen prije postavljanja baterije i prije nego što uhvatite ili transportirate električnu alatku. *Ako transportirate električnu alatku s prstom na prekidaču ili kad je prekidač u položaju "ON", lakše može doći do nezgoda.*

**d) Izvadite sve ključeve ili regulacioni alat prije aktiviranja električne alatke.** *Ključ ili alat koji ostanu u kontaktu s nekim dijelom u pokretu mogu izazvati tjelesne povrede.*

**e) Nemojte gubiti ravnotežu.** Uvijek morate imati dobar oslonac i prikladnu ravnotežu. *To omogućuje bolju kontrolu električne alatke u neočekivanim situacijama.*

**f) Obucite se prikladno.** Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Držite kosu, odjeću i rukavice

podalje od dijelova u pokretu. *Otkopčana odjeća, nakit ili duga kosa mogu se zaplesti u dijelove u pokretu.*

**g) Ako postoje uređaji za spajanje na sisteme za usisavanje i sakupljanje prašine, osigurajte da su spojeni i da se koriste na odgovarajući način. Korištenje ovih uređaja može smanjiti rizike povezane s prašinom.**

**h) Ne dopustite da vas poznavanje stečeno čestom upotrebom mašine učini previše samopouzdanim da zanemarite sigurnosna načela. Nemarna radnja može uzrokovati ozbiljne ozljede u djeliću sekunde.**

#### 4) Upotreba i zaštita električne alatke

**a) Nemojte preopterećivati električnu alatku. Koristite električnu alatku koja je pogodna za rad. Električna alatka pogodna za rad bolje i sigurnije će izvršiti rad, pri brzini za koju je ona i projektirana.**

**b) Nemojte koristiti električnu alatku ako prekidač nije u stanju da je startuje ili zaustavi uredno. Električna alatka koju prekidač ne može aktivirati opasna je i mora se popraviti.**

**c) Izvadite bateriju iz njenig ležišta prije nego što izvršite bilo koji zahvat ili zamjenu dodatne opreme ili prije nego što odložite električnu alatku. Ove sigurnosne preventivne mjere smanjuju rizik od slučajnog startanja električne alatke.**

**d) Odložite uporabljene električne alatke izvan dometa djece i ne dopustite da električnu alatku koriste osobe koje nisu s njom upoznate i koje nisu pročitale ove upute. Električne alatke su opasne ako ih koriste neiskusne osobe.**

**e) Redovno održavajte električne alatke. Provjerite jesu li pokretni dijelovi poravnati i slobodno se kreću, da nema slomljenih dijelova i drugih uslova koji bi mogli utjecati na rad električne alatke. U slučaju oštećenja, električna alatka se mora popraviti prije upotrebe. Mnoge nezgode uzrokovane su lošim održavanjem.**

**f) Održavajte rezne elemente oštrima i čistima. Prikladno održavanje rezne glave, dobro naoštreni noževi rjeđe će se zaglaviti i lakše kontrolirati.**

**g) Koristite električnu alatku u skladu s priloženim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i vrstu posla koji treba obaviti. Korištenje električne alatke za radove koji nisu namijenjeni može uzrokovati opasne situacije.**

**h) Držite ručke suvima, čistima i bez ulja i masti. Klizava držala ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu alatke u neočekivanim situacijama.**

#### 5) Podrška

**a) Električnu alatku treba da popravi kvalificirano osoblje i da koristi isključivo originalne rezrvene dijelove. To omogućuje očuvanje sigurnosti električne alatke.**

## 1.2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KOSILICE

**a) Nemojte koristiti kosilicu u nepovoljnim vremenskim uslovima, posebno kada postoji opasnost od udara groma. Time se smanjuje rizik od udara groma.**

**b) Pažljivo pregledajte da li u području na kojem će se kosilica koristiti ima divljih životinja. Kosilica bi tokom rada mogla ozlijediti divlje životinje.**

**c) Pažljivo pregledajte prostor na kojem ćete koristiti kosilicu i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete. Iskačući predmeti mogu izazvati ozljede.**

**d) Prije upotrebe kosilice, uvijek vizualno pregledajte nož i sklop noža na istrošenost ili oštećenje. Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.**

**e) Prije upotrebe provjerite da kabel za napajanje i produžetak ne pokazuju znakove oštećenja ili starenja. Nemojte koristiti kosilicu ako je kabel oštećen ili istrošen. Ako je kabel oštećen ili istrošen tokom upotrebe, isključite kosilicu i ne dirajte kabel prije nego što ga isključite iz električne mreže. Oštećeni kabel za napajanje ili produžni kabel može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.**

**f) Često provjeravajte vreću za skupljanje trave na znakove istrošenosti ili oštećenja. Istrošena ili oštećena vreća za skupljanje trave može povećati rizik od ozljeda.**

**g) Držite štitnike na mjestu. Štitnici moraju biti u ispravnom stanju i ispravno postavljeni. Labav, oštećen ili neispravan štitnik može uzrokovati ozljede.**

**h) Očistite od krhotina sve otvore za hlađenje. Blokirani otvori i krhotine mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.**

**i) Kad koristite kosilicu, uvijek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću. Ne koristite kosilicu bosu ili u otvorenim sandalima. Time se smanjuje mogućnost ozljeda stopala uslijed kontakta s pokretnim nožem.**

**j) Kad koristite kosilicu uvijek nosite duge pantalone. Izložena koža povećava vjerovatnost ozljeda od izbačenih predmeta.**

**k) Ne koristite kosilicu na mokroj travi. Hodajte, nikad ne trčite. Time se smanjuje rizik od klizanja i padova koji mogu uzrokovati ozljede.**

**l) Ne koristite kosilicu na pretjerano strmim padinama. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i padova koji mogu uzrokovati tjelesne ozljede.**

**m) Kada radite na padinama, uvijek pazite na kretanje, uvijek radite oprečno, nikada gore ili dolje i budite maksimalno oprezni kada mijenjate smjer. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, klizanja i padova koji mogu uzrokovati tjelesne ozljede.**

**n) Budite veoma oprezni kada vozite unatrag ili vučete kosilicu prema sebi. Uvijek budite svjesni svoje okoline. Time se smanjuje rizik od spoticanja tokom rada.**

**o) Kabel za napajanje držite podalje od noževa za košenje. Oštećeni kabel za napajanje može uzrokovati strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.**

**p) Isključite i izvucite utikač iz utičnice ako je kabel zapetljan ili oštećen. Zapetljani ili oštećeni kabeli mogu povećati rizik od strujnog udara.**

**q) Ne dirajte noževe i druge opasne pokretne dijelove dok se još kreću. Time se smanjuje opasnost od ozljeda pokretnim dijelovima.**

**r) Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice, provjerite jesu li svi prekidači napajanja isključeni i je li kabel za napajanje izvučen iz utičnice. Neočekivani rad kosilice može uzrokovati ozbiljne ozljede.**

### 1.3 DODATNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE KOSILICE

1) Nemojte koristiti mašinu na prostoru u kojem postoji rizik od eksplozija, u prisustvu zapaljive tekućine, plina ili prašine. Električne alateke dovode do stvaranja iskri koje mogu zapaliti prašinu ili paru.

2) Držite produžni kabal podalje od rezne glave. Rezna glava može oštetiti kabal i dovesti do kontakta s dijelovima pod naponom.

3) Nikada kosilicom nemojte prelaziti preko električnog kabla. Prilikom košenja, treba uvijek vući kabal iza kosilice i uvijek preko već pokošenog travnjaka. Koristite kuku za držanje električnog kabla kako je prikazano u ovom priručniku da se kabal kojim slučajem ne otkaoči, te provjerite isto tako je li dobro uključen u utičnicu i bez sile.

4) Napajajte mašinu preko diferencijalnog prekidača (RCD – Residual Current Device) osjetljivosti do 30 mA.

5) Utikač mašine mora biti kompatibilan s električnom utičnicom. Nemojte nikada vršiti izmjene na utikaču. Nemojte koristiti adaptere s mašinama koje su opremljene uzemljenjem. Utikači na kojima nisu vršene izmjene i koji su pogodni za utičnicu smanjuju rizik od električnog udara.

6) Napojni kabal mašine treba zamijeniti ukoliko je oštećen isključivo originalnim kablom i to kod ovlaštenog prodavca ili u specijaliziranom servisu.

7) Trajno spajanje bilo kojeg električnog aparata na električnu mrežu zgrade mora izvršiti kvalifikovani električar, u skladu s važećim propisima. Neispravno spajanje može izazvati ozbiljne ozljede osoba, kao i smrt.

8) **PAŽNJA: OPASNOST!** Vlažnost i struja nisu kompatibilni:

- Rukovanje i spajanje električnih kabela mora se izvoditi na suvom mjestu;
- Nikada ne stavljajte električnu utičnicu ili kabal u kontakt s mokrim područjem (lokva ili vlažna trava);
- Spojevi između kabela i utičnica moraju biti vodonepropusni. Koristite produžne kabele s integriranim vodoopornim i odobrenim utičnicama, dostupnima na tržištu.

9) Kvaliteta napojnih kablova ne smije biti manja od kvalitete H05RN-F ili H05VV-F, minimalnog presjeka od 1,5 mm<sup>2</sup>, i najveće preporučene dužine od 25 m.

10) Zakačite kabel za kablasku kopču prije pokretanja mašine.


11) Nemojte koristiti kabel nepropisno. Nemojte koristiti kabel za nošenje mašine, za povlačenje ili izvlačenje utikača iz utičnice. Držite kabal podalje od topline, ulja, oštih rubova ili dijelova u pokretu. Oštećeni ili zapetljani kabal povećava rizik od električnog udara.


12) Za vrijeme rada produžni kabal ne treba biti namotan kako se ne bi pregrijao.

13) Izbjegavajte da vam tijelo dođe u dodir s površinama koje su spojene na masu ili uzemljenje kao što su cijevi, radijatori, šporeti, hladnjaci. Rizik od električnog udara povećava se ako tijelo dođe u dodir s masom ili uzemljenjem.

14) Nemojte preopteretiti mašinu. Koristite mašinu koja je pogodna za rad. Mašina pogodna za rad bolje i sigurnije će izvršiti rad, pri brzini za koju je ona i projektirana.

### 1.4 ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

 Isključite mašinu iz napajanja i pročitajte odgovarajuća uputstva prije početka bilo kakvog čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice svaki put kad postoji rizik od ruke.

 Nikada nemojte koristiti mašinu kad su njeni dijelovi istrošeni ili oštećeni. Dijelovi u kvaru ili oštećeni dijelovi moraju se zamijeniti, nikada popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne dijelove: upotreba neoriginalnih rezervnih dijelova i/ili dijelova koji nisu ispravno namontirani, može ugroziti sigurnost mašine, izazvati nezgode ili ozljede osoba, a pritom proizvođač neće biti odgovoran niti obavezan nadoknaditi štetu.

**VAŽNO** Sve radnje održavanja i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku mora izvršiti vaš prodavac ili specijalizirani centar, koji ima znanje i opremu potrebnu za pravilno izvođenje radova, uz održavanje izvorne sigurnosne nivoe mašine. Zahvati koji se izvrše u neodgovarajućim objektima ili od strane nekvalifikovanih osoba dovode do prekida važenja bilo kojeg oblika garancije, dok proizvođač neće imati nikakvu obavezu niti odgovornost.

1. Nakon svake upotrebe isključite uređaj iz struje i provjerite ima li oštećenja.
2. Maticе i vijci moraju biti pričvršćeni kako biste bili sigurni da je mašina uvijek u sigurnim radnim uslovima. Redovno održavanje osnovni je uslov za sigurnost i očuvanje efikasnosti.
3. Redovno provjeravajte jesu li vijci uređaja za rezanje pravilno zategnuti.
4. Nosite radne rukavice kada rukujete uređajem za košenje, kada ga rastavljate ili ponovno sastavljate.
5. Kad oštrite reznu glavu, vodite računa da ona bude uravnotežena. Sve operacije vezane za reznu glavu (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, ponovno montiranje i/ili zamjena) su zahtjevni poslovi koji iziskuju specifično znanje, pored toga što je za iste potrebno posjedovati odgovarajuću

- alat; iz sigurnosnih razloga, neophodno je da se one obavljaju u specijaliziranom servisu.
6. Za vrijeme vršenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksnih dijelova mašine.
  7. Ne dirajte rezni nastavak sve dok se stroj ne isključi iz struje i dok se rezni nastavak potpuno ne zaustavi. Za vrijeme zahvata na reznoj glavi, pazite jer se rezna glava može kretati, čak i ako je mašina isključena s električne mreže.
  8. Često provjeravajte zaštitu od bočnog pražnjenja ili zaštitu od stražnjeg pražnjenja i vreću za sakupljanje da biste utvrdili da li ima istrošenosti ili oštećenja. Zamijenite ih ako su oštećeni.
  9. Zamijenite naljepnice s uputstvima i upozorenjima ako su oštećene.
  10. Mašinu čuvajte na mjestu nedostupnom djeci.
  11. Pričekajte da se motor ohladi, prije nego što mašinu odložite u bilo koju prostoriju.
  12. Radi smanjenja rizika od požara, očistite mašinu, a naročito motor od ostataka trave, lišća i preterane masnoće. Uvijek ispraznite vreću za skupljanje trave i ne ostavljajte posude s pokošenom travom u prostorijama.

## 1.5 ZAŠTITA OKOLICE

Zaštita okolice mora biti važan i prioritetan aspekt pri korištenju mašine, uz poštovanje susjedstva i okruženja u kojem živimo.

- Nemojte uznemiravati susjede. Koristite mašinu samo u dogledno vrijeme (ne rano ujutru niti kasno uveče jer biste tada mogli uznemiriti osobu).
- Za vrijeme rada u okolici se prosipa određena količina ulja, koje je potrebno za podmazivanje lanca; iz ovog razloga, koristite samo biorazgradiva ulja, koja su specifična za tu upotrebu. Upotreba mineralnog ulja ili ulja za motore ozbiljno šteti okolici.
- Strogo poštujujte lokalne propise za zbrinjavanje ambalaže, istrošenih dijelova ili bilo kog drugog elementa koji ima štetan uticaj na okolicu; ovaj otpad ne smijete baciti u običan otpad, već ga trebate odvojiti i predati centrima za skupljanje otpada koji će se pobrinuti za njegovu reciklažu.
- Strogo slijedite lokalne propise za odlaganje otpadnih materijala.
- Kada prestanite koristiti mašinu, nemojte napustiti mašinu u okolici, već se obratite centru za sakupljanje otpada, u skladu sa važećim lokalnim propisima.



Nemojte bacati električne aparate u kućni otpad. Na osnovu Europske smjernice 2012/19/EZ o otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološko prihvatljiv način. Električni aparati bačeni na otpad ili u prirodu, stvaraju otrovne supstance koje mogu završiti u podzemnim vodama i lancu ishrane te na taj način štetiti vašem zdravlju. Za više informacija o

zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnom centru za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlaštenom zastupniku.



Odvojeno prikupljanje iskorištenih proizvoda i ambalaže omogućuje recikliranje materijala i ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spriječi zagađenje okolice i smanjuje potražnju za sirovinama.

## 2. UPOZNAVANJE S MAŠINOM

### 2.1 OPIS MAŠINE I PODRUČJE UPOTREBE

Ova mašina je namijenjena za korištenje u vrtovima, odnosno u pitanju je kosilica na guranje.

Mašina se uglavnom sastoji od motora, koji uključuje reznu glavu smještenu u karteru, koji posjeduje kotače i držalo.

Rukovaoc može upravljati mašinom i aktivirati glavne komande tako što će uvijek biti iza držala, te dakle na sigurnosnom rastojanju od rotirajuće rezne glave. Udaljavanje rukovaoca od mašine dovodi do zaustavljanja motora i rotirajuće rezne glave u roku od nekoliko sekundi.

#### • Predviđena upotreba

Ova mašina je projektirana i napravljena za košenje (i skupljanje) trave u vrtovima i na travnatim površinama, a njena je širina prilagođena kapacitetu košenja; mašinom upravljaju rukovaoc na guranje.

Prisutnost dodatnog pribora ili posebnih uređaja može onemogućiti skupljanje pokošene trave ili stvoriti efekat malčiranja i ostanjanja pokošene trave na zemlji.

#### • Tipologija korisnika

Ova mašina je namijenjena da je koriste osobe, odnosno rukovaoci koji nisu profesionalci. Ova mašina je namijenjena za upotrebu iz hobija.

#### • Nepriporučena upotreba

Bilo koja druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i nanijeti štetu osobama i/li predmetima. U nepriporučenu upotrebu spadaju (navodimo samo nekoliko primjera):

- prijevoz na mašini osoba, djece ili životinja;
- vožnja na mašini;
- korištenje mašine za vuču ili guranje tereta;
- korištenje mašine za skupljanje lišća ili otpadaka;
- korištenje kosilice za poravnavanje živice ili za sječu vegetacije koja nije trava;
- korištenje mašine od strane više osoba istovremeno;
- uključivanje rotirajuće rezne glave na travnatim površinama.

## 2.2 IDENTIFIKACIJSKE NALJEPNICE I SASTAVNI DIJELOVI MAŠINE (VIDI SLIKE NA STR. II)

1. Razina zvučne snage
2. Oznaka sukladnosti CE
3. Godina proizvodnje
4. Tip kosilice
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Šifra artikla
8. Nazivna snaga i maksimalna radna brzina motora
9. Težina u kg
10. Napon i frekvencija napajanja
- 10a. Stupanj električne zaštite
11. Šasija
12. Motor
13. Rezna glava
14. Štitnik za izbacivanje odotraga
15. Vreća za skupljanje
16. Držalo
17. Komanda prekidača

Odmah nakon kupovine mašine upisati identifikacijske brojeve (3 -4 -5) na predviđena mjesta na posljednoj stranici ovog priručnika.

Primjer izjave o sukladnosti nalazi se na posljednoj stranici priručnika.

## 2.3 SIGURNOSNE OZNAKE

Na mašini se pojavljuju različiti simboli . Oni imaju ulogu da podsjetite rukovaoca na ponašanje koje mora imati kako bi koristio mašinu pažljivo i oprezno. Značenje simbola:



Pročitati prije upotrebe mašine.



**Opasnost!** Ukoliko se ova mašina ispravno ne koristi, može biti opasna za rukovaoca i za ostale.



**Opasnost!** Rizik od odlijetanja. Za vrijeme rada, osobe trebaju biti izvan radnog područja.



**Pažnja!** Iščupajte utikač iz struje prije nego što počnete vršiti održavanje ili ako je kabal oštećen. Nemojte uvlačiti ruke ili noge u kućište rezne glave.



**Pažnja!** Držite kabal za napajanje podalje od rezne glave.



Samo za kosilicu na bateriju



**Opasnost!** Ne izlagati kiši ili vlazi.



**Pažnja!** Rezna glava se nastavlja okretati i nakon gašenja motora.

**VAŽNO** Ljepljive naljepnice koje su oštećene ili su postale nečitke moraju se zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštene servisne službe.

## 3. DOVRŠETAK MONTAŽE

**NAPOMENA** Mašina može biti isporučena sa nekim dijelovima koji su već namontirani.

**PAŽNJA!** Skidanje ambalaže i dovršetak montaže trebaju se izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pokretanje mašine i pakovanja i uz pomoć odgovarajućeg alata.

**Ambalažu treba zbrinuti prema važećim lokalnim propisima.**

### 3.1 MONTAŽA DRŽALA

• **Tip "I" - Model 340 (Sl. 1.1a)**  
Umetnuti u odgovarajuće rupe donji desni (11) i lijevi (12) dio držala i fiksirati ih priloženim vijcima (13) i podloškama (13a).

Staviti gornji dio držala (14) i pritegnuti ga za dva donja dijela (11) i (12) gornjim ručkama (15) (koje su prethodno izvađene iz njihovih rupa), koje su postavljene u jednu od dvije rupe (3) ili (4) ovisno od željene krajnje visine.

Za podešavanje jačine držanja, treba popustiti ručke (15) te ih pričvrstiti ili odvrtiti na njihovoj osovinu onoliko koliko je potrebno da bi se stabilno pričvrstio gornji dio (14) za dva donja dijela držala (11) i (12), ali tako da se ne mora ulagati prevelik napor za njihovo odvijanje ili pričvršćivanje.

Prikopčati kabal (16) za kuku za držanje kabla (17) i (18) kako je označeno.

• **Tip "II" - Model 340 (Sl. 1.1b)**  
Umetnuti u odgovarajuće rupe donji desni (11) i lijevi (12) dio držala i fiksirati ih priloženim vijcima (13) i podloškama (13a).

Staviti gornji dio držala (14) i pritegnuti ga za dva donja dijela (11) i (12) gornjim ručkama (15) (koje su prethodno izvađene iz njihovih rupa), koje su postavljene u jednu od dvije rupe (3) ili (4) ovisno od željene krajnje visine.

Prikopčati kabal (16) za kuku za držanje kabla (17) i (18) kako je označeno.

Pravilan položaj kačenja kabla (19) je onaj označen.

• **Tip "III" - Model 380 – 420 (Sl. 1.1c)**  
Postaviti u radni položaj dva donja dijela držala (11) i (12), koja su već namontirana, na način da se zubac obilježen znakom «>» poklopi ISKLJUČIVO s jednim od dva mjesta obilježena brojevima «1» ili «2» na nizu zubaca, ovisno od željene visine, pa blokirati dvije donje ručke (13).

Položaj mora biti isti za obadje strane. Staviti gornji dio držala (14) i pritegnuti ga za dva donja dijela (11) i (12) gornjim ručkama (15) (koje su prethodno izvadene iz njihovih rupa), koje su postavljene u jednu od dvije rupe (3) ili (4) ovisno od željene krajnje visine. Za podešavanje jačine držanja, treba popustiti ručke (15) te ih pričvrstiti ili odvrtiti na njihovoj osovini onoliko koliko je potrebno da bi se stabilno pričvrstio gornji dio (14) za dva donja dijela držala (11) i (12), ali tako da se ne mora ulagati prevelik napor za njihovo odvijanje ili pričvršćivanje. Prikopčati kabal (16) za kuku za držanje kabla (17) i (18) kako je označeno.

• **Tip "IV" - Model 380 – 420 (Sl. 1.1d)**  
Postaviti u radni položaj dva donja dijela držala (11) i (12), koja su već namontirana, na način da se zubac obilježen znakom «>» poklopi ISKLJUČIVO s jednim od dva mjesta obilježena brojevima «1» ili «2» na nizu zubaca, ovisno od željene visine, pa blokirati dvije donje ručice (13). Položaj mora biti isti za obadje strane. Staviti gornji dio držala (14) i pritegnuti ga za dva donja dijela (11) i (12) gornjim ručkama (15) (koje su prethodno izvadene iz njihovih rupa), koje su postavljene u jednu od dvije rupe (3) ili (4) ovisno od željene krajnje visine. Prikopčati kabal (16) za kuku za držanje kabla (17) i (18) kako je označeno. Pravilan položaj kačenja kabla (19) je onaj označen.

### 3.2 MONTAŽA VREĆE ZA SKUPLJANJE TRAVE (SL. 1.2)

• **Tip "I"**  
Spojiti međusobno bočne dijelove (1) i (2) vreće za skupljanje trave i potom namontirati gornji dio (3) i pravilno umetnuti sve spojnice duž oboda. Namontirati ručku (4) na gornji dio vreće za skupljanje trave, i umetnuti je u njena sjedišta dok ne škljocne.

• **Tip "II"**  
Vreća se isporučuje već namontirana.

## 4. OPIS KOMANDI

Simboli na komandama:



**PAŽNJA!** Startanje motora dovodi istovremeno do uključivanja rezne glave.



Zaustavljanje



Pokretanje

• **Prekidač s dvostrukim djelovanjem (Sl. 2.1)**  
Motorom se upravlja preko prekidača s dvostrukim djelovanjem, čime se onemogućuje njegovo slučajno pokretanje. Za pokretanje, pritisnuti dugme (2) i povući polugu (1), ili jednu od poluga (1a).

**PAŽNJA!** Startanje motora dovodi istovremeno do uključivanja rezne glave.

Motor se automatski zaustavlja puštanjem poluge (1), ili obadje poluge (1a).

• **Podešavanje visine košenja (Sl. 2.2)**  
Podešavanje visine košenja se obavlja pomoću odgovarajuće poluge (1).  
**IZVRŠITE OVU OPERACIJU KAD JE REZNA GLAVA ZAUSTAVLJENA.**

## 5. KOŠENJE TRAVE

**NAPOMENA** Ova mašina omogućuje košenje travnjaka na više načina; prije početka rada, mašinu treba podesiti shodno odabranom načinu košenja. **OVU OPERACIJU IZVRŠITE KAD JE MOTOR ISKLJUČEN.**

- **Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću (Tip "I"- "II") (Sl. 3.1a):**
    - Podignite štitnik za izbacivanje odotraga (1) i pravilno zakačite vreću za skupljanje trave (2) kako je prikazano na slici.
  - **Priprema za košenje i izbacivanje trave odotraga (Sl. 3.1b):**
    - Skinite vreću za skupljanje trave i provjerite ostaje li štitnik za izbacivanje odotraga (1) stabilno spušten.
  - **Priprema za košenje i mogućnost košenja i usitnjavanja trave (funkcija malčiranja - ako je predviđena) (Sl. 3.1c):**
    - Podignuti štitnik za izbacivanje odotraga (1), postaviti čep usmjerivača (5) u otvor za izbacivanje i gurnuti ga do kraja sve dok se donji profil ne zakači za rub otvora za izbacivanje.
- Za skidanje čepa usmjerivača (5), podignuti štitnik za izbacivanje odotraga (1) i izvući ga držeći ga podignutim, kako bi se otkacio donji profil s ruba otvora za izbacivanje.

### 5.1 STARTANJE (SL. 3.2)

Ispravno zakačiti produžni kabal kako je prikazano. Za pokretanje motora, pritisnuti sigurnosno dugme (2) i povući polugu (1) prekidača ili jednu od dvije poluge (1a).

**VAŽNO** Poslije puštanja mašine u pogon može doći do trenutnog pada napona. *Kako to ne bi eventualno smetalo ostalim aparatima na mreži za napajanje, provjeriti ima li mreža impedanciju manju od 0,42 Ohm.*

### 5.2 KOŠENJE TRAVE (SL. 3.3)

Prilikom košenja, vodite računa da se električni kabal nalaži uvijek iza vas i na pokošenom dijelu travnjaka. Izgled travnjaka će biti bolji ukoliko se košenje obavi na istoj visini i naizmjenično u dva smjera. Kad se vreća za skupljanje trave prepuni, skupljanje trave nije više efikasno, a buka koju stvara kosilica se mijenja. Da biste skinuli vreću za skupljanje trave i ispraznili je,

- otpustite polugu prekidača i pričekajte da se rezna glava zaustavi;
- podignite štitnik za izbacivanje odotraga, uhvatite ručku i skinite vreću držeći je i dalje u uspravnom položaju.

- **U slučaju malčiranja:** uvijek izbjegavajte da odrežete veliku količinu trave. Pri jednom prolazu, nikad ne kositi više od jedne trećine visine trave! Brzinu kretanja potrebno je prilagoditi okolnostima na samom travnjaku i predviđenoj količini trave za košenje.

### 5.3 KRAJ RADA (SL. 3.4)

Na kraju rada, pustiti polugu (1) ili obadviije poluge (1a). Isključiti produžni kabal PRVO iz glavne utičnice (2) a NAKNADNO iz prekidača kosilice (3). SAČEKATI DA SE REZNA GLAVA ZAUSTAVI prije započinjanja bilo kakvih radnji na kosilici.

**VAŽNO** *Ukoliko se motor zaustavi tokom rada zbog pregrijavanja, trebate pričekate oko 5 minuta prije nego što ga ponovo startate.*

## 6. REDOVNO ODRŽAVANJE

### 6.1 OPĆE INFORMACIJE

**⚠** *Sigurnosni propisi kojih se morate pridržavati opisani su u pogl. 1. Strogo se pridržavajte svih propisa kako ne bi nastali rizici ili opasnosti.*

**⚠** *Prije vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja na mašini postupite kako slijedi:*

- **Zaustaviti mašinu.**
- **Iščupajte mašinu s električne mreže.**
- **Uvjerite se da su se svi dijelovi u pokretu zaustavili.**
- **Pričekajte da se motor ohladi.**
- **Pročitajte odgovarajuća uputstva.**
- **Nosite odgovarajuću odjeću, zaštitne rukavice ili zaštitne naočale.**

**⚠** *Sve operacije podešavanja ili održavanja treba izvoditi kad je motor zaustavljen i mašina isključena s električne mreže.*

**NAPOMENA** Čuvajte kosilicu na suvom mjestu

**VAŽNO** *Redovno i pažljivo održavanje je neophodno da bi se tokom vremena održali prvobitna razina sigurnosti i učinak mašine.*

Sve operacije podešavanja ili održavanja treba izvoditi kad je motor zaustavljen i mašina isključena s električne mreže.

- 1) Nosite debele radne rukavice prije svakog zahvata čišćenja, održavanja ili podešavanja koje vršite na mašini.
- 2) Poslije svakog košenja, ukloniti ostatke trave i blata koji su se zavukli unutar šasije, da bi se izbjeglo otežavanje svakog budućeg startanja kosilice.

- 3) Uvijek obratite pažnju da na otvorima za ventilaciju nema zaostataka.

### 6.2 ODRŽAVANJE REZNE GLAVE (SL. 4.2)

Bilo koju intervenciju na rotirajućoj reznoj glavi treba da izvrši specijalizirani servis, koji posjeduje odgovarajući alat.

Na ovoj mašini predviđena je upotreba rezne glave sa širom navedenom u tabeli na strani ii.

S obzirom na usavršavanje, prethodno navedena rezna glava može se zamijeniti drugom tokom vremena s istim svojstvima međusobne mogućnosti zamjene i sigurnosti rada.

Namontirajte reznu glavu (2) tako da šifra bude okrenuta ka tlu, prema redoslijedu prikazanom na slici.

Pritegnuti središnji vijak (1) pomoću moment ključa, baždarenim na 30 Nm (za model 340) ili pak 16-20 Nm (za model 380 - 420).

### 6.3 ČIŠĆENJE MAŠINE (SL. 4.3)

Nemojte koristiti mlazove vode i nemojte kvasiti motor i električne dijelove. Nemojte koristiti jake tekućine za čišćenje šasije.

### 6.4 ČIŠĆENJE OTVORA ZA VAZDUH (SL. 4.4)

Jednom mjesečno, očistiti prašinu i nakupljenu travu s otvora za vazduh duvajući komprimiranim vazduhom na mrežu.

## 7. SKLADIŠTENJE

Kad mašinu trebate uskladištiti postupite kako slijedi:

1. pažljivo očistite mašinu;
2. provjerite cjelovitost mašinu;
3. uskladištite mašinu:
  - na suhom mjestu;
  - zaštićenu od vremenskih neprilika;
  - na mjestu kojem djeca ne mogu prisutpiti;
  - provjerite jeste li izvadili ključeve ili alat korišten pri održavanju.

### 7.1 ODLAGANJE U VERTIKALNOM POLOŽAJU (MODEL 380 - 420) (SL. 4.5)

Ako je potrebno, kosilica se može odložiti u vertikalnom položaju, okačena za kuku.

**⚠ PAŽNJA!** *Uvjeriti se da su kuka te relativni sistem za fiksiranje odgovarajući i da mogu izdržati težinu kosilice; dobro paziti i nadzirati da se djeca ili životinje ne penju na kosilicu jer bi se tako povećala težina kosilice okačene za kuku.*

*Okačite mašinu na način da rezna glava bude okrenuta prema zidu ili da bude prikladno pokrivena, kako ne bi predstavljala opasnost ako bi odrasli, djeca ili životinje slučajno došli u dodir s njom.*

Za postavljanje mašine u vertikalni položaj, odviti ručke (1 - Tip "III") ili popustiti ručice (2 - Tip "IV") i okrenuti držalo prema naprijed na način da se zubac obilježen znakom «>» poklopi ISKLJUČIVO s mjestom obilježenim slovom «S» na nizu zubaca, a zatim pritegnuti ručke (1 - Tip "III") ili ručice (2 - Tip "IV").

Položaj mora biti isti na obadvije strane.

U slučaju bilo kakve nedoumice ili problema, ne oklijevajte, nego stupite u vezu s najbližim Servisom, ili s vašim Prodavcem.

## 8. DIJAGNOSTIKA

Što činiti ako ...	
Uzrok problema	Korekcijska radnja
<b>1. Električna kosilica ne radi</b>	
Mašina se ne napaja strujom	Provjeriti električne veze
<b>2. Električna kosilica dovodi do nestanka struje</b>	
Napon strujne utičnice nije dovoljan	Uključiti mašinu na utičnicu s dovoljnim naponom
Uključeni su ostali električni aparati	Ne uključivati ostale električne aparate u isto vrijeme i u istu strujnu utičnicu
<b>3. Pokošena trava se ne skuplja više u vreću za skupljanje trave</b>	
Rezna glava je zadobila udarac	Naoštрити reznу glavu ili je zamijeniti Provjeriti krilca koja usmjeravaju travu prema vreći
Šasija je prljava iznutra	Očistiti šasiju iznutra radi lakšeg usmjeravanja trave prema vreći
<b>4. Trava se teško kosi</b>	
Rezna glava nije u dobrom stanju	Naoštрити reznу glavu ili je zamijeniti
<b>5. Ako mašina počne čudno vibrirati</b>	
Oštećena je ili su neki njeni dijelovi popustili	Zaustaviti mašinu i iščupati kabal za napajanje. Provjeriti da nema eventualnih oštećenja. Provjeriti da nema dijelova koji su popustili i pritegnuti ih. Izvršiti provjere, zamjenu ili popravke u specijaliziranom servisu
<b>6. Motor se zaustavlja za vrijeme rada.</b>	
Intervencija toplinske zaštite zbog pregrijavanja motora.	Zaustaviti mašinu i iščupati kabal za napajanje. Uvijek obratite pažnju da na otvorima za ventilaciju nema zaostataka.

**OBSAH**

1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY .....	1
2. SEZNÁMENÍ SE STROJEM .....	4
3. UKONČENÍ MONTÁŽE .....	5
3.1 Montáž rukojeti .....	5
4. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ .....	6
5. SEČENÍ TRÁVY .....	6
5.1 Uvedení do chodu (obr. 3.2) .....	6
5.2 Sečení trávy (obr. 3.3) .....	6
5.3 Ukončení pracovní činnosti (obr. 3.4).....	7
6. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA .....	7
6.1 Všeobecné informace .....	7
6.2 Údržba sekacího zařízení (obr. 4.2) .....	7
6.3 Čištění stroje (obr. 4.3) .....	7
6.4 Čištění otvorů pro nasávání vzduchu (obr. 4.4)7	
7. SKLADOVÁNÍ .....	8
7.1 Skladování ve svislé poloze (model 380 - 420) (obr. 4.5).....	8
8. DIAGNOSTIKA .....	8

**1. BEZPEČNOSTNÍ POKYNY****1.1 ZÁKLADNÍ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÁ NÁŘADÍ**

**!** **UPOZORNĚNÍ** Přečtěte si všechna bezpečnostní upozornění a všechny pokyny. Nedodržení varování a pokynů může vést k úrazu elektrickým proudem, požáru a/nebo vážným zraněním.

Všechna upozornění a pokyny si uschovejte, abyste do nich v budoucnu mohli nahlédnout.

Termín „elektrické nářadí“ použitý v těchto varováních označuje buď výrobek napájený ze sítě (s kabelem), nebo výrobek napájený z baterií (bez kabelu).

**1) Bezpečnost pracovního prostoru**

**a) Udržujte pracovní prostor v čistém stavu a dobře osvětlený. Tmavé prostory a nepořádek usnadňují vznik nehod.**

**b) Nepoužívejte elektrické nářadí v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynu nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.**

**c) Při použití elektrického nářadí udržujte děti a kolem stojící osoby v dostatečné vzdálenosti. Rozptýlení mohou způsobit ztrátu kontroly.**

**2) Elektrická bezpečnost**

**a) Zástrčky elektrického nářadí musí odpovídat zásuvce. Zástrčku nikdy nijak neupravujte. Při použití elektrického nářadí vybaveného uzemněním nepoužívejte adaptéry. Neupravené zástrčky a odpovídající zásuvky snižují riziko úrazu elektrickým proudem.**

**b) Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky. Když je vaše tělo připojeno k uzemnění, hrozí vyšší riziko zásahu elektrickým proudem.**

**c) Nepoužívejte sekačku za mokra nebo za deště. Mohlo by to zvýšit riziko zásahu elektrickým proudem.**

**d) Nepoužívejte kabel nevhodným způsobem. Nikdy nepoužívejte kabel k přenášení, tahání nebo odpojování elektrického nářadí. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohyblivých částí. Poškozené nebo zamotané kabely zvyšují riziko úrazu elektrickým proudem.**

**e) Při použití elektrického nářadí venku použijte prodlužovací kabel vhodný pro použití venku. Použití vhodného kabelu pro venkovní použití snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

**f) Pokud je třeba nezbytně použít elektrické nářadí na vlhkém místě, použijte napájení chráněné zařízení proti zbytkovému proudu (RCD). Použití RCD snižuje riziko úrazu elektrickým proudem.**

**3) Osobní bezpečnost**

**a) Při použití elektrického nářadí buďte opatrní, dávejte pozor na to, co se děje, a chovejte se rozumně. Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jste unaveni nebo pod vlivem drog, alkoholu nebo léků. Okamžitě nepozornosti při použití elektrického nářadí může způsobit vážné osobní ublížení na zdraví.**

**b) Používejte ochranný oděv. Vždy používejte ochranné brýle. Použití ochranného vybavení, jako je protiprašný respirátor, protiskluzová obuv, ochranná přilba nebo chrániče sluchu, snižuje riziko osobního ublížení na zdraví.**

**c) Zabraňte náhodnému uvedení do chodu. Před vložením akumulátoru, uchopením nebo přenášením elektrického nářadí se ujistěte, že je zařízení vypnuto. Přenášení elektrického nářadí s prstem na vypínači nebo montáž akumulátoru s vypínačem v poloze „ON“ (ZAPNOUT) usnadňuje nehody.**

**d) Před uvedením elektrického nářadí do činnosti odložte všechny klíče a seřizovací nástroje. Klíč nebo nástroj, který zůstane ve styku s otáčející se součástí, může způsobit osobní ublížení na zdraví.**

**e) Neztraťte rovnováhu. Neustále udržujte vhodné opření a rovnováhu. To vám umožní lépe ovládat elektrické nářadí v nečekaných situacích.**

f) Vhodně se oblečte. Nepoužívejte volné oděvy ani šperky. Udržujte vlasy, oděv a rukavice v dostatečné vzdálenosti od pohybujících se součástí. *Volný oděv, šperky nebo dlouhé vlasy by se mohly zachytit do pohybujících se součástí.*

g) Pokud existují součásti, které jsou určeny pro připojení k zařízení na extrakci a sběr prachu, ujistěte se, že jsou připojeny a používány vhodným způsobem. *Použití těchto součástí může snížit rizika související s prachem.*

h) Nedovoňte, aby znalost, kterou jste získali častým používáním stroje, způsobila, že si budete příliš jisti a budete ignorovat bezpečnostní zásady. *Nedbalost může ve zlomku sekundy způsobit vážné zranění.*

4) Použití elektrického nářadí a péče o něj

a) Nepřetěžujte elektrické nářadí. Používejte elektrické nářadí vhodné pro daný druh pracovní činnosti. *Vhodné elektrické nářadí provede pracovní činnost lépe a bezpečněji rychlostí, pro kterou bylo navrženo.*

b) Nepoužívejte elektrické nářadí, pokud jej vypínač není schopen uvést řádně do činnosti nebo zastavit. *Elektrické nářadí, které nemůže být uvedeno do činnosti vypínačem, je nebezpečné a musí být opraveno.*

c) Před realizací jakéhokoli seřizování nebo výměny příslušenství elektrického nářadí nebo před jeho odložením vyjměte akumulátor z jeho uložení. *Tato preventivní bezpečnostní opatření snižují riziko náhodného uvedení elektrického nářadí do činnosti.*

d) Odložte nepoužívané elektrické nářadí mimo dosah dětí a neumožněte používat elektrické nářadí osobám, které s ním nejsou seznámeny nebo nejsou seznámeny s těmito pokyny. *Elektrické nářadí v rukách neznalých uživatelů se stává nebezpečným.*

e) Pečujte o údržbu elektrického nářadí. Zkontrolujte, zda jsou pohyblivé součásti slícovány a zda se volně pohybují, zda nedošlo k poškození jednotlivých součástí a zda neexistuje nic dalšího, co by mohlo negativně ovlivnit činnost elektrického nářadí. V případě poškození musí být elektrické nářadí před opětovným použitím opraveno. *Mnoho nehod je zapříčiněno nedostatečnou údržbou.*

f) Udržujte sekačky součásti nabroušené a vyčištěné. *Vhodná údržba řezného ústrojí s řádně nabroušenými řeznými hranami umožňuje lépe se vyhnout zaseknutí a nářadí se tak snáze ovládá.*

g) Používejte elektrické nářadí a jeho příslušenství podle dodaných pokynů a mějte přitom na paměti pracovní podmínky a druh práce, kterou je třeba provést. *Použití elektrického nářadí pro jiné účely, než je předepsáno, může způsobit vznik nebezpečných situací.*

h) Udržujte rukojeti suché, čisté a bez oleje a mazacího tuku. *Kluzké rukojeti neumožňují*

*bezpečnou manipulaci a ovládání nářadí v nečekaných situacích.*

5) Servisní služba

a) Opravu elektrického nářadí svěřte pouze kvalifikovanému personálu a trvejte na výhradním použití originálních náhradních dílů. *To umožní zachování bezpečnosti elektrického nářadí.*

## 1.2 VŠEOBECNÁ BEZPEČNOSTNÍ VAROVÁNÍ PRO SEKAČKY

a) Nepoužívejte sekačku za nepříznivých povětrnostních podmínek, zejména pokud hrozí riziko výskytu blesků. *Tím se snižuje riziko zásahu bleskem.*

b) Pozorně zkontrolujte prostor, kde bude sekačka použita, kvůli identifikaci případných divokých zvířat. *Během provozu by divoká zvířata mohla být zraněna sekačkou.*

c) Pozorně zkontrolujte prostor, kde bude sekačka použita, a odstraňte všechny kameny, hole, dráty, kosti a jiné cizí předměty. *Vymrštěné předměty mohou způsobit zranění osob.*

d) Před použitím sekačky vždy vizuálně zkontrolujte, zda kotouč a nožová jednotka nejsou opotřebené nebo poškozené. *Opotřebená nebo poškozená díly zvyšují riziko zranění.*

e) Před použitím zkontrolujte napájecí kabel a případný prodlužovací kabel, zda se na nich nevyskytují známky poškození nebo stárnutí. *Nepoužívejte sekačku, pokud je kabel poškozený nebo opotřebený. Pokud je kabel poškozený nebo opotřebený během používání, vypněte sekačku a před odpojením od sítě se nedotýkejte kabelu. Poškozený napájecí kabel nebo prodlužovací kabel může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/ nebo vážné zranění.*

f) Často kontrolujte, zda se na sběrném koši na trávu nevyskytují případné stopy opotřebení nebo zhoršení stavu. *Opotřebený nebo poškozený sběrný koš na trávu může zvýšit riziko zranění osob.*

g) Udržujte ochranné kryty v určené poloze. *Ochranné kryty musí být funkční a správně namontované. Uvolněný, poškozený nebo nefunkční ochranný kryt může způsobit zranění osob.*

h) Všechny příводы chladicího vzduchu udržujte zbaveny nečistot. *Ucpané příводы vzduchu a nečistoty mohou způsobit přehřátí nebo riziko požáru.*

i) Při používání sekačky vždy používejte protiskluzovou a ochrannou obuv. *Nepoužívejte sekačku s holýma nohama nebo otevřenými sandály. Snižte tak možnost poranění nohou při kontaktu s pohybujícím se nožem.*

j) Při používání sekačky na trávu vždy noste dlouhé kalhoty. *Odhalená kůže zvyšuje pravděpodobnost poranění vymrštěnými předměty.*

**k) Sekačku nepoužívejte na mokré trávě. Kráčejte, ale nikdy neutíkejte.** *Tím se snižuje riziko uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.*

**l) Sekačku nepoužívejte na příliš strmých svazích.** *Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.*

**m) Při práci na svazích vždy dávejte pozor na svůj krok, vždy pracujte přičně vůči svahu, nikdy do kopce nebo z kopce a při změně směru buďte velmi opatrní.** *Tím se snižuje riziko ztráty kontroly, uklouznutí a pádu, které mohou vést ke zranění osob.*

**n) Při zpětném chodu sekačky nebo při jejím přitahování směrem k vám buďte velmi opatrní. Vždy si buďte vědomi svého okolí.** *Tím se snižuje riziko zakopnutí během činnosti.*

**o) Udržujte napájecí kabel mimo sekací nože.** *Poškozený napájecí kabel může způsobit zásah elektrickým proudem, požár a/nebo vážné zranění.*

**p) Pokud je kabel zamotaný nebo poškozený, vypněte a odpojte zástrčku z elektrické zásuvky.** *Zamotané nebo poškozené kabely mohou zvýšit riziko zásahu elektrickým proudem.*

**q) Nedotýkejte se nožů a jiných nebezpečných pohyblivých částí, zatímco jsou stále v pohybu.** *Tím se snižuje riziko poranění pohyblivými součástmi.*

**r) Při odstraňování uvázlého materiálu nebo při čištění sekačky se ujistěte, že jsou vypnuty všechny vypínače napájení a že napájecí kabel je odpojen.** *Neočekávaná činnost sekačky může způsobit vážné zranění osob.*

### 1.3 DALŠÍ VAROVÁNÍ PRO ELEKTRICKÉ SEKAČKY

1) Nepoužívejte stroj v prostředí s rizikem výbuchu, za přítomnosti hořlavých kapalin, plynů nebo prachu. Elektrické nářadí způsobuje vznik jisker, které mohou zapálit prach nebo výpary.

2) Udržujte prodlužovací kabel v dostatečné vzdálenosti od sekacího zařízení. Sekací zařízení může poškodit kabel a způsobit styk se součástmi pod napětím.

3) Nikdy nepřejíždějte sekačkou přes elektrický kabel. Během sekání je třeba vždy tahat kabel za sekačkou a vždy ze strany již posečené trávy. Používejte kabelovou příchytku v souladu s pokyny uvedenými v tomto návodu, abyste zabránili náhodnému odpojení kabelu a abyste zároveň zajistili správné zasunutí do zásuvky bez použití síly.

4) Zajistěte napájení zařízení prostřednictvím proudového chrániče (RCD - Residual Current Device) s vypínacím proudem max. 30 mA.

5) Zástrčka stroje musí být kompatibilní se zásuvkou elektrického rozvodu. Nikdy neměňte zástrčku. Při použití strojů vybavených uzemněním nepoužívejte adaptéry. Neměňte zástrčky, vhodné pro daný druh zásuvky, snižují riziko zásahu elektrickým proudem.

6) Napájecí kabel stroje se v případě jeho poškození musí vyměnit výhradně za originální náhradní díl a

výměnu musí provést váš prodejce nebo specializované servisní středisko.

7) Trvalé připojení jakéhokoli elektrického zařízení do elektrického rozvodu budovy musí být realizováno kvalifikovaným elektrikářem v souladu s platnými předpisy. Nesprávně provedené zapojení může způsobit vážná ublížení na zdraví včetně smrti.

8) **UPOZORNĚNÍ: NEBEZPEČÍ!** Vlhkost a elektřina nejsou slučitelné. A proto:

– Manipulace a připojení elektrických kabelů musí být prováděny v suchém prostředí.

– Nikdy nepřipojujte zástrčku napájecího kabelu do elektrické zásuvky v mokřém prostoru (louže nebo mokrá tráva).

– Spojení mezi kabely a zásuvkami musí být vodotěsné. Používejte prodlužovací kabely s vestavěnými vodotěsnými a homologovanými zásuvkami, dostupnými v běžném prodeji.

9) Napájecí kabely nesmí být nižší kvality než typ H05RN-F nebo H05VV-F s minimálním průřezem 1,5 mm<sup>2</sup> a maximální doporučenou délkou 25 m.

10) Před spuštěním stroje uchytte kabel do kabelové příchytky.

11) Nepoužívejte kabel nesprávným způsobem. Nepoužívejte kabel pro přepravu stroje, netahejte za něj ani jej nepoužívejte pro vytažení zástrčky ze zásuvky. Udržujte kabel v dostatečné vzdálenosti od zdrojů tepla, oleje, ostrých hran nebo pohybujících se součástí. Poškozený nebo zamotaný kabel zvyšuje riziko zásahu elektrickým proudem.

12) Během pracovní činnosti nenechávejte prodlužovací kabel stočený, aby se zabránilo přehřátí.

13) Zabraňte styku těla s ukostřenými nebo uzemněnými povrchy, jako jsou trubky, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým proudem se zvyšuje při ukostření nebo uzemněním těle.

14) Nepřetěžujte stroj. Používejte stroj vhodný pro danou pracovní činnost. Vhodný stroj provede pracovní činnost lépe a bezpečněji, rychlostí, pro kterou byl navržen.

### 1.4 ÚDRŽBA A SKLADOVÁNÍ



Před zahájením čištění nebo údržby odpojte stroj od napájecí sítě a přečtěte si příslušný návod. Ve všech situacích, kdy existuje riziko pro vaše ruce, používejte vhodný oděv a zavazujte Výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.



Nikdy nepoužívejte stroj, který má opotřebovanou nebo poškozenou součást. Vadné nebo opotřebované součásti musí být nahrazeny a nikdy nesmí být opravovány. Používejte pouze originální náhradní díly: Použití neoriginálních a/nebo nesprávně namontovaných náhradních dílů může způsobit nehody nebo ublížení na zdraví osob a zavazuje Výrobce jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti.

**DŮLEŽITÁ INF.** *Veškeré úkony údržby a seřizování, které nejsou popsány v tomto návodu, musí být provedeny vaším prodejcem nebo specializovaným střediskem, které disponuje znalostmi a vybavením potřebným*

*pro správné provedení potřebných prací při současném zachování původní bezpečnostní úrovně stroje. Úkony prováděné u neautorizovaných organizací nebo úkony prováděné nequalifikovaným personálem způsobí propadnutí jakékoli formy záruky a jakékoli povinnosti nebo odpovědnosti Výrobce.*

1. Po každém použití odpojte stroj od napájecí sítě a zkontrolujte případné škody.
2. Udržujte dotažení matic a šroubů, abyste si mohli být stále jisti bezpečnou činností stroje. Pravidelná údržba je zásadou pro bezpečnost a pro zachování původní výkonnosti.
3. Pravidelně kontrolujte, zda jsou řádně utaženy šrouby sekacího zařízení.
4. Při manipulaci se sekacím zařízením, při jeho demontáži nebo zpětné montáži používejte pracovní rukavice.
5. Při ostření sekacího zařízení dbejte na jeho vyvážení. Všechny operace týkající se sekacího zařízení (demontáž, ostření, vyvažování, zpětná montáž a/ nebo výměna) představují velice náročné práce, které vyžadují specifické znalosti a použití příslušných zařízení; z bezpečnostních důvodů je proto zapotřebí, aby byly pokaždé provedeny ve specializovaném středisku.
6. Během úkonů seřizování stroje věnujte pozornost tomu, abyste zabránili uvíznutí prstů mezi pohybujícími se sekacím zařízením a pevnými součástmi stroje.
7. Nedotýkejte se sekacího zařízení, pokud je stroj připojen do elektrické zásuvky a sekací zařízení není úplně zastaveno. Během zásahu na sekacím zařízení dávejte pozor na to, že se sekací zařízení může pohybovat, i když je stroj odpojený ze sítě.
8. Pravidelně kontrolujte ochranný kryt bočního výhozu, ochranný kryt zadního výhozu nebo sběrný koš, abyste ověřili jejich opotřebení nebo zhoršení stavu. V případě jejich poškození je vyměňte.
9. Vyměňte poškozené výstražné a instrukční nálepky.
10. Stroj skladujte mimo dosah dětí.
11. Před umístěním stroje v jakémkoli prostředí nechte vychladnout motor.
12. Abyste snížili riziko požáru, udržujte stroj, zejména motor, bez zbytků trávy, listů a přebytečného maziva. Vyprázdněte sběrný koš a nenechávejte nádoby s posekanou trávou uvnitř místnosti.

## 1.5 OCHRANA ŽIVOTNÍHO PROSTŘEDÍ

Ochrana životního prostředí musí představovat významný a prioritní aspekt použití stroje ve prospěch občanského spolužití a prostředí, v němž žijeme.

- Vyvarujte se toho, abyste byli rušivým prvkem ve vztahu s vašimi sousedy. Stroj používejte výhradně v rozumné době (ne brzy ráno nebo pozdě večer, kdy byste tím mohli rušit i jiné osoby).
- Během pracovní činnosti se do prostředí dostává určité množství oleje potřebného pro mazání řetězu; používejte proto výhradně biodegradabilní oleje,

specifické pro tento druh použití. Použití minerálního oleje nebo oleje pro motory způsobí vážné škody na životním prostředí.

- Pečlivě dodržujte místní předpisy pro likvidaci obalových materiálů, poškozených dílů nebo jakékoli položky s výrazným dopadem na životní prostředí; tento odpad by neměl být hozen do koše, ale musí být oddělen a odevzdán do příslušných sběrných středisek, která poskytnou recyklaci materiálů.
- Důsledně dodržujte místní předpisy, týkající se likvidace zbytkového materiálu.
- Při vyřazení zařízení z provozu je nenechávejte volně v přírodě, ale obraťte se na sběrné středisko, které je v souladu s platnými místními předpisy.



Nevyhazujte elektrická zařízení do domovního odpadu. Podle Evropské směrnice 2012/19/EU o odpadu tvořeném elektrickými a elektronickými zařízeními a její aplikace v podobě národních norem musí být elektrická zařízení po skončení své životnosti odevzdána do sběru odděleně za účelem jejich eko-kompatibilní recyklace. Když se elektrická zařízení likvidují na smetišti nebo volně v přírodě, škodlivé látky mohou proniknout do podzemních vod a dostat se do potravinového řetězce, čímž mohou poškodit vaše zdraví a zdravotní pohodlí. Pro získání podrobnějších informací o likvidaci tohoto výrobku se obraťte na kompetentní organizaci, zabývající se ekologickou likvidací domovního odpadu, nebo na vašeho Prodejce.



Separovaný sběr použitých výrobků a obalů umožňuje recyklaci materiálů a jejich opětovné použití. Opětovné použití recyklovaných materiálů pomáhá předcházet znečištění životního prostředí a snižuje poptávku po prvotních surovinách.

## 2. SEZNÁMENÍ SE STROJEM

### 2.1 POPIS STROJE A JEHO POUŽITÍ

Tento stroj je zařízením pro práce na zahradě, konkrétně sekačkou se stojící obsluhou.

K hlavním součástem stroje patří motor, který uvádí do činnosti sekací zařízení uzavřené v ochranném krytu, kola a rukojeť.

Obsluha je schopna obsluhovat stroj a používat hlavní ovládací prvky tak, že se bude vždy zdržovat za rukojetí, tedy v bezpečné vzdálenosti od otáčejícího se sekacího zařízení. Vzdálení obsluhy od stroje způsobí zastavení motoru a otáčejícího se zařízení v průběhu několika sekund.

#### • Určené použití

Tento stroj byl navržen a vyroben pro sekání (a sběr) trávy v zahradách a na travnatých porostech, což se provádí v přítomnosti stojící obsluhy v rozsahu úměrném kapacitě sekání.

Přítomnost příslušenství nebo specifických zařízení umožňují vyhnout se sběru posečené trávy nebo ji mulčovat s ukládáním posečené trávy na terén.

#### • Druhy uživatelů

Tento stroj je určen k použití ze strany spotřebitelů, tedy neprofesionální obsluhy. Tento stroj je určen pro použití „domácími kutily“.

#### • Nevhodné použití

Jakékoli jiné použití, které se liší od výše uvedených použití, může být nebezpečné a může způsobit ublížení na zdraví osob a/nebo škody na majetku.

Do nevhodného použití patří (například, ale nejen):

- Převážení osob, dětí nebo zvířat na stroji;
- nechat se převážet strojem;
- používání stroje k tažení nebo tlačení nákladů;
- používání stroje pro sběr listů nebo suť;
- používání stroje pro úpravu živých plotů nebo pro sečení netravnatých porostů;
- používání stroje více než jednou osobou;
- aktivace rotačního zařízení na úsecích bez travnatého porostu.

## 2.2 IDENTIFIKAČNÍ ŠTÍTEK A SOUČÁSTI STROJE (VIZ OBRÁZKY NA STR. II)

1. Úroveň akustického výkonu
  2. Označení shody CE
  3. Rok výroby
  4. Typ sekačky
  5. Výrobní číslo
  6. Název a adresa Výrobce
  7. Kód Výrobku
  8. Jmenovitý výkon a maximální rychlost činnosti motoru
  9. Hmotnost v kg
  10. Napájecí napětí a frekvence
  - 10a. Třída elektrické ochrany
- 
11. Skříň
  12. Motor
  13. Sekací zařízení
  14. Ochranný kryt zadního výhozu
  15. Sběrný koš
  16. Rukojeť
  17. Ovládání vypínače

Okamžitě po zakoupení stroje si přepište identifikační čísla (3 - 4 - 5) na příslušná místa na poslední straně návodu.

Příklad prohlášení o shodě se nachází na předposlední straně návodu.

## 2.3 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji jsou uvedeny různé symboly. Jejich funkcí je připomenout obsluze chování, které je třeba dodržovat, aby jej používala s potřebnou pozorností a opatrností.

Význam jednotlivých symbolů:

Před použitím stroje si přečtěte pokyny.



**Nebezpečí!** Tento stroj se v případě nesprávného použití může stát nebezpečným pro uživatele i pro jiné osoby.



**Nebezpečí!** Riziko vyhození. Během použití zařízení udržujte osoby mimo pracovní prostor.



**Upozornění!** Před prováděním údržby nebo v případě poškození kabelu vytahněte zástrčku kabelu z napájecí zásuvky. Nevkládejte ruce ani nohy do prostoru uložení sekacího zařízení.



**Upozornění!** Udržujte prodlužovací kabel v dostatečné vzdálenosti od sekacího zařízení.



Pouze pro akumulátorové sekačky



**Nebezpečí!** Nevystavujte dešti ani vlhkosti.



**Upozornění!** Sekací zařízení se nadále otáčí i po vypnutí motoru.

**DŮLEŽITÁ INF.** Poškozené nebo již nečitelné výstražné štítky je třeba vyměnit. Požádejte o nové štítky ve vašem autorizovaném servisním středisku.

## 3. UKONČENÍ MONTÁŽE

**POZNÁMKA** Stroj může být dodán s některými již namontovanými součástmi.

**UPOZORNĚNÍ!** Rozbalení a dokončení montáže musí být provedeno na rovné a pevné ploše s dostatečným prostorem pro manipulaci se strojem a s obaly a za použití vhodného nářadí.

Likvidace obalů musí proběhnout v souladu s platnými místními předpisy.

### 3.1 MONTÁŽ RUKOJETI

- typ „I“ - model 340 (obr. 1.1a)

Zasuňte do příslušných otvorů pravou (11) a levou (12) spodní část rukojeti a připevněte je šrouby (13) a podložkami (13a) z výbavy.

Namontujte horní část rukojeti (14), zajistěte ji ke dvěma spodním částem rukojeti (11) a (12) prostřednictvím horních úchytlů (15) (předem vyjmutých z příslušných otvorů), vložených do jednoho ze dvou otvorů (3) nebo (4) v závislosti na požadované finální výšce.

Pro seřízení přídržovací síly je třeba odjistit každé držadlo (15) a podle potřeby jej zašroubovat nebo odšroubovat podél jeho osy tak, aby zajišťovalo stabilní upevnění horní části (14) ke dvěma spodním částem rukojeti (11) a (12) bez nadměrné námahy potřebné k jejich zajištění nebo odjštění.

Uchyťte kabel (16) naznačeným způsobem ke kabelovým příchytkám (17) a (18).

- **typ „II“ - model 340 (obr. 1.1b)**

Zasuňte do příslušných otvorů pravou (11) a levou (12) spodní část rukojeti a připevněte je šrouby (13) a podložkami (13a) z výbavy.

Namontujte horní část rukojeti (14), zajistěte ji ke dvěma spodním částem rukojeti (11) a (12) prostřednictvím horních plastových matic (15) (předem vyjmutých z příslušných otvorů), vložených do jednoho ze dvou otvorů (3) nebo (4) v závislosti na požadované finální výšce.

Uchyťte kabel (16) naznačeným způsobem ke kabelovým příchytkám (17) a (18).

Správná poloha přichycení kabelu (19) je uvedena na obrázku.

- **typ „III“ - model 380 – 420 (obr. 1.1c)**

Uvedte do pracovní polohy dvě již předmontované spodní části rukojeti (11) a (12) tak, aby se zub označený «>» shodoval VÝHRADNĚ s jedním ze dvou prostorů ozubení označených «1» nebo «2» v závislosti na požadované výšce, a poté je zajistěte dvěma spodními úchyty (13).

Nastavená poloha musí být stejná na obou stranách.

Namontujte horní část rukojeti (14), zajistěte ji ke dvěma spodním částem rukojeti (11) a (12) prostřednictvím horních úchtů (15) (předem vyjmutých z příslušných otvorů), vložených do jednoho ze dvou otvorů (3) nebo (4) v závislosti na požadované finální výšce.

Pro seřízení přídržovací síly je třeba odjistit každé držadlo (15) a podle potřeby jej zašroubovat nebo odšroubovat podél jeho osy tak, aby zajišťovalo stabilní upevnění horní části (14) ke dvěma spodním částem rukojeti (11) a (12) bez nadměrné námahy potřebné k jejich zajištění nebo odjštění.

Uchyťte kabel (16) naznačeným způsobem ke kabelovým příchytkám (17) a (18).

- **typ „IV“ - model 380 – 420 (obr. 1.1d)**

Uvedte do pracovní polohy dvě již předmontované spodní části rukojeti (11) a (12) tak, aby se zub označený «>» shodoval VÝHRADNĚ s jedním ze dvou prostorů ozubení označených «1» nebo «2» v závislosti na požadované výšce, a poté je zajistěte dvěma spodními plastovými maticemi (13).

Nastavená poloha musí být stejná na obou stranách.

Namontujte horní část rukojeti (14), zajistěte ji ke dvěma spodním částem rukojeti (11) a (12) prostřednictvím horních plastových matic (15) (předem vyjmutých z příslušných otvorů), vložených do jednoho ze dvou otvorů (3) nebo (4) v závislosti na požadované finální výšce.

Uchyťte kabel (16) naznačeným způsobem ke kabelovým příchytkám (17) a (18).

Správná poloha přichycení kabelu (19) je uvedena na obrázku.

### 3.2 MONTÁŽ SBĚRNÉHO KOŠE (obr. 1.2)

- **typ „I“**

Spojte navzájem oba boční komponenty (1) a (2) sběrného koše, poté namontujte horní část (3) a správně zacvakněte všechny obvodové úchyty.

Namontujte rukojeť (4) na horní část sběrného koše jejím zacvaknutím do příslušných uložení.

- **typ „II“**

Koš je dodáván již sestavený.

## 4. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKŮ

Symbole na ovládacích prvcích:



**UPOZORNĚNÍ!** Uvedení motoru do chodu způsobí současně zařazení sekacího zařízení.



Zastavení



Chod

- **Vypínač s dvojitou funkcí (obr. 2.1)**

Motor je ovládán vypínačem s dvojitou funkcí, aby se předešlo náhodnému rozjezdu.

Za účelem nastartování stiskněte tlačítko (2) a potáhněte páku (1) nebo jednu z obou pák (1a).



**UPOZORNĚNÍ!** Uvedení motoru do chodu způsobí současně zařazení sekacího zařízení.

K zastavení motoru dojde automaticky po uvolnění páky (1) nebo obou pák (1a).

- **Nastavení výšky sečení (obr. 2.2)**

Nastavení výšky se provádí prostřednictvím příslušné páky (1).

**OPERACI PŘEVEDETE PŘI ZASTAVENÉM SEKACÍM ZAŘÍZENÍM.**

## 5. SEČENÍ TRÁVY

**POZNÁMKA** Tento stroj umožňuje provést sekání trávníku různými způsoby; před zahájením pracovní činnosti je vhodné připravit stroj podle toho, jak hodláte provést sekání. **PROVEDETE OPERACI PŘI VYPNUTÉM MOTORU.**

- **Příprava pro sečení a sběr trávy do sběrného koše (typ „I“- „II“) (obr. 3.1a):**

– Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (1) a správně uchyťte sběrný koš (2); postupujte přitom dle obrázku.

- **Příprava pro sečení trávy a její vyhazování dozadu (obr. 3.1b):**

– Odložte koš a ujistěte se, že ochranný kryt zadního výhozu (1) zůstane stabilně spuštěný.

- **Příprava pro sečení trávy a její posečení nadrobno (funkce mulčování - je-li součástí) (obr. 3.1c):**

– Nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (1) a zavedte vychylovací uzávěr (5) do výstupního otvoru tak, že jej zatlačíte až do správného zacvaknutí spodního profilu do okraje výstupního otvoru.

Demontáž vychylovacího uzávěru (5) se provádí tak, že nadzvednete ochranný kryt zadního výhozu (1) a vytáhnete uzávěr při jeho přidržení ve zvednuté poloze, aby došlo k odpojení spodního profilu z okraje výstupního otvoru.

## 5.1 UVEDENÍ DO CHODU (OBR. 3.2)

Správně uchyťte prodlužovací kabel znázorněným způsobem. Pro nastartování motoru stiskněte pojistné tlačítko (2) a potáhněte páku (1) vypínače nebo jednu z obou pák (1a).

**DŮLEŽITÁ INF.** Při uvedení stroje do činnosti se mohou vyskytnout chvilkové poklesy napětí.

Abyste zabránili rušení jiných zařízení připojených do stejné napájecí sítě, je třeba se ujistit, že tato síť se vyznačuje impedancí nižší než 0,42 Ohm.

## 5.2 SEČENÍ TRÁVY (OBR. 3.3)

Během sekání postupujte tak, aby se elektrický kabel vždy nacházel za vašimi zády a ze strany již posečené trávy.

Trávník bude mít lepší vzhled v případě, že bude vždy posečen do stejné výšky a střídavě ve dvou směrech.

Když je sběrný koš naplněný příliš, sběr trávy přestává být účinný a dochází ke změně hluku sekačky.

Pro sejmutí a vyprázdnění sběrného koše

– uvolněte páčku vypínače (1) a vyčkejte na zastavení sekačického zařízení;

– nadzvedněte ochranný kryt zadního výhozu (2), uchopte rukojet a sejměte sběrný koš, a to tak, že jej budete udržovat ve vzpřímené poloze.

• **V případě mulčování:** zabraňte odstraňování příliš velké množství trávy. Nikdy neodstraňujte více než jednu třetinu celkové výšky trávy při jednom průjezdu! Přizpůsobte rychlost pojezdu stavu trávníku a množství trávy.

## 5.3 UKONČENÍ PRACOVNÍ ČINNOSTI (OBR. 3.4)

Pro ukončení pracovní činnosti uvolněte páku (1) nebo obě páky (1a).


Odpojte prodlužovací kabel NEJPRVE z hlavní zásuvky (2) a POTÉ ze strany vypínače sekačky (3).


Před provedením jakéhokoliv zásahu na sekačce VYČEKJTE NA ZASTAVENÍ SEKACÍHO ZAŘÍZENÍ.

**DŮLEŽITÁ INF.** V případě zastavení motoru během pracovní činnosti v důsledku přehřátí je třeba vyčkat 5 minut před jeho opětovným uvedením do chodu.

# 6. ŘÁDNÁ ÚDRŽBA


## 6.1 VŠEOBECNÉ INFORMACE

 **Bezpečnostní pokyny, které je třeba sledovat během použití stroje, jsou popsány v kap. 1. Důsledně dodržujte uvedené pokyny, abyste se vyhnuli vážným rizikům a nebezpečím.**

 **Před provedením jakékoli kontroly, čištění nebo údržby/seřizování na stroji:**

- Zastavte stroj.
- Odpojte stroj od elektrické sítě.

- Ujistěte se, že všechny pohyblivé části jsou zcela zastaveny.
- Počkejte na ochlazení motoru.
- Přečtěte si příslušné pokyny.
- Používejte vhodný oděv, pracovní rukavice a ochranné brýle.

 **Jakákoli operace seřizování nebo údržby musí být provedena při zastaveném motoru, se strojem odpojeným od elektrického rozvodu.**

**POZNÁMKA** Uložte sekačku na suché místo

Sekačku skladujte na suchém místě.

**DŮLEŽITÁ INF.** Pro dlouhodobé zajištění úrovně bezpečnosti a původní výkonnosti stroje je nezbytná pravidelná a důkladná údržba.

Jakákoli operace seřizování nebo údržby musí být provedena při zastaveném motoru, se strojem odpojeným od elektrického rozvodu.

- 1) Před každým zásahem čištění, údržby nebo seřizování stroje si nasadte silné pracovní rukavice.
- 2) Po každém sečení odstraňte zbytky trávy a bahna nahromaděné uvnitř skříně, aby se zabránilo jejich zaschnutí, které by mohlo ztížit následné startování.
- 3) Pokud se ujistíte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané suti.

## 6.2 ÚDRŽBA SEKACÍHO ZAŘÍZENÍ (OBR. 4.2)

Každý zásah na rotačním zařízení je vhodné nechat provést ve Specializovaném středisku, které má k dispozici vhodnější výbavu.

Na tomto stroji je určeno použití sekacího zařízení vybaveného kódem uvedeným v tabulce na straně ii.

Vzhledem k vývoji výrobku by mohlo být uvedené sekací zařízení časem vyměněno za jiné s obdobnými vlastnostmi vzájemně zaměnitelnosti a bezpečné činnosti.

Provedte zpětnou montáž sekacího zařízení (2) s kódem obdráceným směrem k terénu podle postupu uvedeného na obrázku.

Utáhněte střední šroub (1) momentovým klíčem nastaveným na hodnotu 30 Nm (pro model 340) nebo 16-20 Nm (pro model 380 - 420).

## 6.3 ČIŠTĚNÍ STROJE (OBR. 4.3)

Nepoužívejte proud vody a zabraňte namočení motoru a elektrických komponentů.

Nepoužívejte agresivní kapaliny pro čištění skříně.

## 6.4 ČIŠTĚNÍ OTVORŮ PRO NASÁVÁNÍ VZDUCHU (OBR. 4.4)

Jednou měsíčně odstraňte prach a zbytky trávy z otvoru pro nasávání vzduchu, a to vyfoukáním stlačeným vzduchem v místě sítě.

## 7. SKLADOVÁNÍ

Když je třeba stroj uskladnit:

1. důkladně jej vyčistěte;
2. zkontrolujte jeho neporušenost;
3. stroj skladujte:
  - v suchém prostředí;
  - chráněný před povětrnostními vlivy;
  - na místě, které není přístupné dětem;
  - před uskladněním stroje se ujistěte, že jste vyjmuli klíče a odložili nářadí použité při údržbě.

### 7.1 SKLADOVÁNÍ VE SVISLÉ POLOZE (MODEL 380 - 420) (OBR. 4.5)

V případě potřeby může být stroj uložen svisle, zavěšený na háku.

**⚠ UPOZORNĚNÍ!** Ujistěte se, že hák a příslušný upevňovací systém jsou vhodné a schopné udržet hmotnost stroje; věnujte pozornost přítomnosti dětí a zvířat a dohlížejte na ně, aby nešplhaly na stroj a dále nezatěžovaly náklad aplikovaný na hák.

*Uchýťte stroj tak, aby sekací zařízení zůstalo nasměrováno na stěnu nebo vhodně zakryté, aby nepředstavovalo nebezpečí v případě styku s osobami, dětmi nebo zvířaty, včetně náhodného nebo nečekaného styku.*

Za účelem uložení stroje do svislé polohy odjistěte držadla (1 – typ „III“) nebo povolte plastové matice (2 – typ „IV“) a otočte rukojeť dopředu tak, aby se zub označený «>» shodoval VÝHRADNĚ s prostorem ozubení označeným «S», a poté zajistěte držadla (1 – typ „III“) nebo plastové matice (2 – typ „IV“). Nastavená poloha musí být stejná na obou stranách.

## 8. DIAGNOSTIKA

Co je třeba dělat, když...	
Původ problému	Náprava
<b>1. Elektrická sekačka nefunguje</b>	
Do stroje se nedostává elektrický proud	Zkontrolujte připojení do elektrického rozvodu
<b>2. Elektrická sekačka způsobuje přerušování dodávky elektrického proudu</b>	
Kapacita použité zásuvky elektrického rozvodu, vyjádřená v ampérech, není dostatečná	Připojte stroj do zásuvky elektrického rozvodu s dostatečnou proudovou kapacitou
V činnosti jsou další elektrická zařízení	Nepřipojujte další zařízení do stejné zásuvky elektrického rozvodu
<b>3. Posekaná tráva již není sbírána do sběrného koše</b>	
Sekací zařízení utrpělo náraz	Provedte nabroušení nebo výměnu sekacího zařízení Zkontrolujte, zda lopatky směřují trávu do sběrného koše

Vnitřek skříně je znečištěn	Vyčistěte vnitřek skříně, aby se usnadnilo odvádění trávy směrem do sběrného koše
<b>4. Sekání trávy probíhá obtížně</b>	
Sekací zařízení není v dobrém stavu	Provedte nabroušení nebo výměnu sekacího zařízení
<b>5. Stroj začíná neobvykle vibrovat</b>	
Poškození nebo povolené součásti	Zastavte stroj a odpojte napájecí kabel Zkontrolujte případná poškození Zkontrolujte, zda některé součásti nejsou uvolněné, a dle potřeby je utáhněte Nechte provést kontroly, výměny nebo opravy ve specializovaném středisku
<b>6. Zastavení motoru během pracovní činnosti</b>	
Zásah tepelné ochrany následkem přehřátí motoru.	Zastavte stroj a odpojte napájecí kabel. Pokaždé se ujistěte, že jsou otvory pro nasávání vzduchu volné a nejsou ucpané suti.

V případě výskytu jakékoli pochybnosti nebo problému se bez váhání obraťte na nejbližší středisko servisní služby nebo na vašeho Prodejce.



## INDHOLDSFORTEGNELSE

1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER .....	1
2. KEND DIN MASKINE .....	5
3. SAMLING AF MASKINEN .....	6
3.1 Montering af styrehåndtag .....	6
3.2 Montering af opsamlingspose (fig. 1.2) ..	6
4. BETJENINGSANORDNINGER.....	6
5. PLÆNEKLIPNING .....	7
5.1 Start af maskinen (fig. 3.2) .....	7
5.2 Plæneklipning (fig. 3.3).....	7
5.3 Afslutning af arbejdet (fig. 3.4).....	7
6. VEDLIGEHOJDELSE .....	7
6.1 Generelle oplysninger .....	7
6.2 Vedligeholdelse af skæreanordningen (fig. 4.2) .....	8
6.3 Rengøring af maskinen (fig. 4.3).....	8
6.4 Rengøring af luftindtag (fig. 4.4) .....	8
7. OPMAGASINERING .....	8
7.1 Opbevaring i lodret position (model 380 - 420) (fig. 4.5) .....	8
8. FEJLFINDING .....	8

### 1. SIKKERHEDSFORSKRIFTER

#### 1.1 GENERELLE SIKKERHEDSANVISNINGER VED BRUG AF ELEKTRISK VÆRKTØJ

**⚠ ADVARSEL** Læs sikkerhedsanvisningerne og brugsanvisningen helt igennem. Manglende overholdelse af sikkerheds- og/eller brugsanvisningerne kan være årsag til elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.

Opbevar alle sikkerheds- og brugsanvisninger med henblik på fremtidig brug.

Udtrykket "elværktøj" i advarslemer henviser enten til det netdrevne (ledningsdrevne) produkt eller det batteridrevne (ledningsfrie) produkt.

##### 1) Sikkerhed i arbejdsområdet

a) Hold arbejdsområdet rent og godt oplyst. Mørke og rodede områder forøger risikoen for ulykker.

b) Det elektriske værktøj må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærvær af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde støv eller dampe.

c) Når et elektrisk værktøj tages i brug, skal børn og andre personer holdes på afstand. Distraction kan medføre, at herredømmet mistes.

##### 2) Elektrisk sikkerhed

a) Elværktøjets stik skal passe til stikkontakten. Man må ikke ændre stikket på nogen måde. Man må ikke anvende adapterstik sammen med elektrisk værktøj udstyret med jordforbindelse. Stik, der ikke er modificeret og tilsvarende stikkontakter mindsker risiko for elektrisk stød.

b) Undgå, at kroppen kommer i kontakt med jordede eller jordforbundne overflader såsom rør, radiatorer, køkkener og køleskabe. Der er en øget risiko for elektrisk stød, hvis din krop har jordforbindelse.

c) Brug ikke plæneklipperen i våde eller regnfulde omgivelser. Dette kan øge risikoen for elektrisk stød.

d) Undgå, at misbrugere kablet. Man må ikke bruge ledningen til at transportere, trække i eller afbryde det elektriske redskab. Hold kablet i passende afstand fra varmekilder, olie, skarpe kanter eller bevægelige dele. Kabler, der er beskadigede eller sammenfiltrede, øger risiko for elektrisk stød.

e) Ved brug af et udendørs elværktøj skal der anvendes en forlængerledning, der er egnet til udendørs brug. Brug af et kabel, som egner sig til udendørsbrug, mindsker risiko for elektrisk stød.

f) Hvis det er uundgåeligt at anvende et elværktøj på et fugtigt sted, skal der anvendes en fejlstrømsafbryder (RCD). Brug af fejlstrømsafbryder mindsker risiko for elektrisk stød.

##### 3) Personlig sikkerhed

a) Vær forsigtig, pas på, hvad De gør, og vær fornuftig, når De bruger et elektrisk værktøj. Anvend ikke det elektriske værktøj, når De er træt eller under påvirkning af alkohol, euforiserende stoffer eller medicin. En kortvarig distraction under anvendelse af et elektrisk værktøj kan medføre alvorlige kvæstelser.

b) Anvend beskyttelsesbriller. Bær altid beskyttelsesbriller. Anvendelse af personlige værnemidler, såsom støvmaske, skridsikre sko, beskyttelseshjelm eller høreværn, reducerer muligheden for kvæstelser.

c) Undgå utilsigtet start. Kontrollér, at apparatet er slukket, inden De indsætter batteriet, eller inden De tager fat i eller transporterer det elektriske værktøj. Transport af et elektrisk værktøj ved at holde en finger på afbryderen, eller ved at montere batteriet med afbryderen i positionen "ON", forøger muligheden for ulykker.

d) Fjern alle nøgler og/eller justeringsværktøjer, inden De tænder det elektriske værktøj. En nøgle eller andet værktøj, der forbliver i kontakt med en roterende del, kan medføre kvæstelser.

e) Sørg for ikke at miste balancen. Hold altid en god balance og fodfæste. Dette giver bedre kontrol over elværktøjet i uventede situationer.

f) Tag egnet tøj på. Bær ikke blafrende tøj eller juveler. Hold hår, tøj og handsker i passende afstand fra de bevægelige dele. Løstsiddende tøj, smykker eller langt hår sætte sig fast i de bevægelige dele.

g) Kontrollér, at eventuelt udstyr, som skal sluttes til systemer til fjernelse og opsamling af støv, er tilsluttet og benyttes korrekt. *Brug af dette udstyr kan begrænse de risici, som er forbundet med støvet.*

h) Lad ikke den viden, der er opnået ved den hyppige brug af maskinen, gøre dig for sikker til at ignorere sikkerhedsprincipperne. *Forsømmelighed kan medføre alvorlige kvæstelser på et lille øjeblik.*

#### 4) Brug og beskyttelse af det elektriske værktøj

a) Det elektriske værktøj må ikke overbelastes. Anvend et elektrisk værktøj, der er egnet til arbejdet. *Et egnet elektrisk værktøj udfører sit arbejde bedst og på sikreste vis ved den hastighed, det er konstrueret til.*

b) Anvend ikke det elektriske værktøj, hvis afbryderen ikke er i stand til at starte og standse det normalt. *Et elektrisk værktøj, som ikke kan betjenes ved hjælp af en afbryder, er farligt og skal repareres.*

c) Fjern akkumulatoren fra dens rum, inden der udføres nogen former for justering eller udskiftning af tilbehør, eller inden det elektriske værktøj stilles på plads. *Disse forebyggende sikkerhedsforanstaltninger reducerer risikoen for utilsigtet start af det elektriske værktøj.*

d) Placér de elektriske værktøjer, som ikke er i brug, utilgængeligt for børn, og tillad ikke, at det elektriske værktøj betjenes af personer, som ikke er fortrolige med værktøjet og denne brugsanvisning. *Elektriske værktøjer er farlige, når de kommer i hænderne på uerfarne brugere.*

e) Sørg for en egnet vedligeholdelse af elektriske værktøjer. Kontrollér, at de bevægelige dele er placeret korrekt og kan bevæge sig frit. Kontrollér i øvrigt, at der ikke er revner i delene og/eller enhver anden tilstand, som kan påvirke det elektriske værktøjs funktion. Er der skader ved det elektriske værktøj, skal det repareres, før det anvendes. *Mange ulykker skyldes utilstrækkelig vedligeholdelse.*

f) Hold skæredstyret skarpt og rent. *En god vedligeholdelse af de skærende dele, hvor skærene holdes skarpe, gør dem mindre tilbøjelige til at sætte sig fast og gør dem nemmere at styre.*

g) Anvend elværktøjet og dets tilbehør i overensstemmelse med de formidlede anvisninger under hensyntagen til arbejdsforholdene og den type arbejde, der skal udføres. *Anvendelse af et elektrisk værktøj til operationer, det ikke er beregnet til, kan medføre risikosituationer.*

h) Hold håndtagene tørre, rene og fri for olie og fedt. *Glatte greb gør det umuligt at holde godt fast i og kontrollere redskabet på en sikker måde i uventede situationer.*

#### 5) Service

a) Det elektriske værktøj skal udelukkende repareres af kvalificeret personale under anvendelse af originale reservedele. *Herved er det muligt at opretholde det elektriske værktøjs sikkerhed.*

## 1.2 GENERELLE SIKKERHEDSADVARSLER FOR PLÆNEKLIPPERE

a) Brug ikke plæneklipperen i ugunstige vejrforhold, især når der er risiko for lyn. *Det reducerer risikoen for at blive ramt af et lyn.*

b) Undersøg omhyggeligt det område, hvor plæneklipperen skal bruges med henblik på eventuelt at finde vilde dyr. *Vilde dyr kan komme til skade af plæneklipperen under drift.*

c) Undersøg omhyggeligt det område, hvor plæneklipperen skal anvendes, og fjern alle sten, pinde, ledninger, knogler og andre fremmedlegemer. *Genstande der kastes kan forårsage kvæstelser.*

d) Kontrollér altid klingens og knivenhedens slidage eller skader, før plæneklipperen tages i brug. *Slidte eller beskadigede komponenter forøger risikoen for kvæstelser.*

e) Før brug skal du kontrollere strømledningen og eventuelt forlængerledningen for tegn på beskadigelse eller ældning. Brug ikke plæneklipperen, hvis kablet er beskadiget eller slidt. Hvis kablet er beskadiget eller slidt under brug, skal du slukke for plæneklipperen og ikke røre ved kablet, før du kobler det fra elnettet. *En beskadiget strømledning eller forlængerledning kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

f) Kontrollér hyppigt græsopsamlingsposen for tegn på slidage eller forringelse. *En slidt eller beskadiget græsopsamlingspose kan forøge risikoen for kvæstelser.*

g) Undlad at afmontere afskærmningerne. *Afskærmningerne skal være funktionsdygtige og korrekt monteret. En løs, beskadiget eller forkert fungerende afskærmning kan forårsage kvæstelser.*

h) Hold alle køleluftindløb fri for snavs. *Tilstoppede luftindtag og snavs kan medføre overophedning eller brandfare.*

i) Vær altid iført skridsikkert og beskyttende fodtøj, når du bruger plæneklipperen. Brug ikke plæneklipperen med bare fødder eller åbne sandaler. *Dette reducerer risikoen for fodskader ved kontakt med den bevægelige kniv.*

j) Vær altid iført lange bukser, når du bruger plæneklipperen. *Nogen hud forøger sandsynligheden for kvæstelser fra genstande, der udslynges.*

k) Brug ikke plæneklipperen på vådt græs. *Gå, løb aldrig. Dette reducerer risikoen for at glide og falde, hvilket kan forårsage kvæstelser.*

l) Brug ikke plæneklipperen på for stejle skrånninger. *Dette reducerer risikoen for at miste kontrollen, glidning og fald, hvilket kan forårsage kvæstelser.*

m) Ved arbejde på skrånninger skal du altid være opmærksom på din hastighed, altid arbejde på tværs af skrånninger, aldrig op eller ned ad bakke, og udvise ekstrem forsigtighed, når du skifter retning. *Dette reducerer risikoen for at miste kontrollen, glidning og fald, hvilket kan forårsage kvæstelser.*

n) Vær meget forsigtig, når du bruger plæneklipperen baglæns eller trækker den mod dig selv. Vær altid opmærksom på dine omgivelser. *Dette reducerer risikoen for at snuble under arbejdet.*

**o) Hold strømledningen væk fra klingerne.** *En beskadiget strømledning kan forårsage elektrisk stød, brand og/eller alvorlige kvæstelser.*

**p) Sluk og træk stikket ud af stikkontakten, hvis ledningen er sammenfiltret eller beskadiget. Sammenfiltrede eller beskadigede kabler kan forøge risikoen for elektrisk stød.**

**q) Rør ikke ved knive og andre farlige dele i bevægelse, før de er standset.** *Dette reducerer risikoen for kvæstelser fra bevægelige dele.*

**r) Når du fjerner fastklemt materiale eller rengør plæneklipperen, skal du sørge for, at alle strømafbrydere er afbrudt, og at forsyningskablet er frakoblet.** *U hensigtsmæssig brug af plæneklipperen kan forårsage alvorlige kvæstelser.*

### 1.3 YDERLIGERE ADVARSLER FOR ELEKTRISKE PLÆNEKLIPPERE

1) Maskinen må ikke anvendes i eksplosionsfarlige miljøer, i nærheden af brandfarlige væsker, gas eller støv. Elektrisk værktøj producerer gnister, som kan antænde støv eller dampe.

2) Hold altid forlængerledningen i god afstand fra skæreanordningen. Skæreanordningen kan beskadige ledningen og medføre kontakt mellem spændingsførende dele.

3) Kør aldrig plæneklipperen hen over elledningen. Under plæneklipping skal kablet altid trækkes bag plæneklipperen og holdes på den side, hvor græsset allerede er blevet klippet. Kabelkrogen skal anvendes som beskrevet i denne brugsanvisning for at undgå, at elledningen rives af. Søg samtidig for, at den sidder korrekt i stikkontakten uden belastning på stikket.

4) Maskinen skal tilsluttes elnettet igennem en fejlstrømsafbryder (RCD - Residual Current Device) med en brydestrøm på maks. 30 mA.

5) Maskinens stik skal være kompatibelt med stikkontakten. Der må ikke foretages modifikationer på stikket. Der må ikke anvendes adaptere med maskiner, som er udstyret med jordforbindelse. Et stik, der ikke er modificeret, og som er egnet til stikkontakten, mindsker risikoen for elektrisk stød.

6) Hvis maskinens elledning beskadiges, skal den udelukkende udskiftes med en original reservedel, og udskiftningen må kun udføres af forhandleren eller et autoriseret servicecenter.

7) Den permanente forbindelse mellem et elektrisk apparat og bygningens strømforsyning fra elnettet skal udføres af en kvalificeret elektriker i henhold til de gældende normer. En ukorrekt tilslutning kan forårsage alvorlige kvæstelser og risiko for dødsfald.

8) ADVARSEL: FARE! Fugt og elektricitet er ikke kompatible:  
– Håndtering og tilslutning af elektriske kabler skal udføres under tørre forhold;

– Undlad altid at sætte en stikkontakt eller et kabel i kontakt med et vådt område (vandpyt eller vådt græs);

– Tilslutningerne mellem kablerne og stikkontakterne skal være vandtætte. Anvend forlængerledninger med godkendte vandtætte stik, som kan findes i handelen.

9) Elledningernes kvalitet skal mindst være af typen H05RN-F eller H05VV-F og have et min. tværsnit på 1,5 mm<sup>2</sup>. Den anbefalede maks. længde er på 25 m.

10) Inden maskinen startes, skal ledningen fastgøres til holdeklagen.

11) Undlad at bruge kablet på en u hensigtsmæssig måde. Ledningen må ikke bruges til at transportere eller trække maskinen, og træk ikke i den for at hive stikket ud af kontakten. Hold ledningen i passende afstand fra varme, olie, skarpe hjørner og bevægelige dele. En ledning, der er beskadiget eller sidder i klemme, forøger risikoen for elektrisk stød.

12) Forlængerledningen må ikke holdes sammensurret under arbejdet, da der er risiko for overophedning.

13) Undgå at komme i kontakt med jordforbundne flader, såsom rør, radiatorer, komfurer og køleskabe. Risikoen for elektrisk stød forøges, hvis kroppen er i kontakt med objekter, som er stel- eller jordforbundet.

14) Undlad at overbelaste maskinen. Anvend altid en maskine, som er egnet til det arbejde, som skal udføres. En egnet maskine er i stand til at udføre et bedre stykke arbejde under sikre forhold og ved den hastighed, som den er bygget til.

### 1.4 VEDLIGEHOLDELSE OG OPBEVARING



Afbryd maskinen fra strømforsyningen, og læs vejledningen, inden eventuel rengøring eller vedligeholdelse påbegyndes. Anvend passende beklædning og arbejdshandsker i alle de situationer, der indebærer risiko for hænderne.



Brug aldrig maskinen med slidte eller ødelagte dele. Defekte eller ødelagte dele bør altid udskiftes og ikke repareres. Brug originale reservedele: anvendelse af reservedele af anden kvalitet og/eller reservedele, der ikke er korrekt monteret, forringer maskinens sikkerhed, kan medføre ulykker eller kvæstelser, og friholder fabrikanten fra enhver forpligtelse og ansvar.

**VIGTIGT** *Al vedligeholdelse og justering, der ikke er beskrevet i denne vejledning, skal udføres af din forhandler eller af et specialværksted, som har den viden og det udstyr, der er nødvendigt for at udføre arbejdet korrekt, samtidig med, at maskinens oprindelige sikkerhedsniveau opretholdes. Indgrib udført af værksteder, som ikke er godkendte eller af ukvalificerede personer medfører, at alle fabrikantens garantier og forpligtelser eller ansvar bortfalder.*

1. Efter hver brug frakobles maskinen fra strømforsyningen, og der kontrolleres for eventuelle skader.

2. Skruer og møtrikker skal altid holdes spændt, således at udstyret hele tiden kan sikre den nødvendige driftssikkerhed. Det er vigtigt for sikkerheden og ydelsen, at der foretages en regelmæssig vedligeholdelse.

3. Kontrollér regelmæssigt, at klippeaggregatets fæsteskruer er strammet korrekt til.

4. Brug arbejdshandsker, når du håndterer skæreenheden, afmonterer den eller genmonterer den.
5. Sørg for at skæreanordningen er afbalanceret, når den slibes. Alle procedurerne omkring klippeaggregatet (demontering, slibning, afbalancering, genmontering og/eller udskiftning) er omfattende indgreb, som kræver specifik kompetence samt brug af de egnede redskaber. De skal derfor, og af sikkerhedsårsager, altid udføres af et specialiseret servicecenter.
6. Vær forsigtig i forbindelse med justering af maskinen for at undgå at klemme fingrene mellem skæreanordningen i bevægelse og maskinens faste dele.
7. Rør ikke ved skæreanordningen, før maskinen er blevet koblet fra stikkontakten, og skæreanordningen er standset helt. Under indgrebene på skæreanordningen skal man være opmærksom på, at den kan bevæge sig, også selv om maskinen er frakoblet elnettet.
8. Kontrollér jævnligt sideudkastskærmen eller den bedste udkastskærm, opsamlingsposen for slitage eller forringelse. Udskift dem, hvis de er beskadigede.
9. Udskift beskadigede advarsels- og anvisningsskilte.
10. Opbevar maskinen, så børn ikke kan få adgang hertil.
11. Lad motoren køle af, inden maskinen sættes i et hvilket som helst rum.
12. For at mindske brandfaren skal plæneklipperen - og specielt motoren - holdes fri for græsrester, blade eller overskydende smørefedt. Tøm altid opsamlingsposen for græs og efterlad ikke beholdere med afklippet græs i et lukket rum.

## 1.5 MILJØBESKYTTELSE

Miljøbeskyttelsen er et relevant aspekt, som bør have høj prioritet under anvendelse af maskinen - dette vil gavne både vores fællesskab med andre mennesker og det miljø, vi lever i.

- Undgå at være til gene for nabolaget. Brug kun maskinen på fornuftige tidspunkter (ikke tidligt om morgenen eller sent om aftenen/natten, når der kan være til gene for de nærmeste omgivelser).
- Kæden smøres med olie, og under arbejdet vil der altid være en mængde olie, der går spildt i miljøet. Anvend derfor kun biologisk nedbrydelige olietyper, der er specifikt beregnet til denne type anvendelse. Anvendelse af mineralisk olie eller motorolie medfører alvorlige skader på miljøet.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser hvad angår bortskaffelse af emballage, slidte dele og andre komponenter, som kan påvirke miljøet. Disse typer affald må ikke bortskaffes sammen med det almindelige husholdningsaffald, men skal indleveres særskilt til egnede genbrugsstationer, som vil sørge for genanvendelse af materialerne.
- Overhold nøje de lokale bestemmelser vedrørende bortskaffelse af restmaterialet efter brug.
- Efter endt levetid må maskinen ikke efterlades i naturen. Henvend dig til din lokale genbrugsstation for bortskaffelse i henhold til de gældende lokale bestemmelser.



Elektriske apparater må ikke bortskaffes sammen med husholdningsaffald. Ifølg det europæiske direktiv 2012/19/EU om bortskaffelse af elektriske og elektroniske apparater og dets genanvendelse i henhold til de nationale bestemmelser, skal elektriske apparater efter endt levetid indsamles separat med det formål at kunne genanvendes på en miljøforsvarlig måde. Hvis elektriske apparater bortskaffes direkte på losseplads eller i terræn, kan skadelige stoffer sive ned til grundvandet og trænge ind i fødekæden med risiko for menneskers sundhed og velfærd. Yderligere oplysninger om bortskaffelse af dette produkt kan fås hos de lokale myndigheder for bortskaffelse af husholdningsaffald eller hos din forhandler.



Affaldssortering af produkter og brugt emballage sikrer, at materialer kan genbruges og genanvendes. Brug af genbrugte materialer hjælper med at forhindre miljøforurening og reducerer efterspørgslen efter råmaterialer.

## 2. KEND DIN MASKINE

### 2.1 BESKRIVELSE AF MASKINEN OG DENS ANVENDELSE

Denne maskine er et redskab til havepleje og navnlig en plæneklipper betjent af en gående person.

Maskinen består hovedsageligt af en motor, som driver en skæreanordning beskyttet af en skærm. Maskinen er udstyret med hjul og et styrehåndtag.

Brugeren kan styre maskinen og anvende hovedbetjeningerne ved hele tiden at opholde sig bag styrehåndtaget og dermed i sikkerhedsafstand fra den roterende skæreanordning. Hvis brugeren går væk fra maskinen, vil motoren og skæreanordningen standse indenfor et par sekunder.

#### • Tilsigtet brug

Denne maskine er designet og fremstillet til at slå (og opsamle) græs i haver og på plænearealer med en passende størrelse i forhold til klippekapaaciteten. Maskinen skal betjenes af en gående person.

Hvis maskinen er udstyret med tilbehør eller specifikke indretninger til "mulching", kan det slåede græs snittes fint og efterlades på græsplænen, således at opsamling ikke er nødvendig.

#### • Brugere

Denne maskine er tilsigtet almindelige brugere, dvs. ikke professionelle operatører. Denne maskine er beregnet til "hobbybrug".

#### • Utilsigtet brug

Enhver anden brug end de ovenfor beskrevne kan være farlig og risikere at medføre kvæstelser og/eller materielle skader. Ukorrekt brug er for eksempel (men ikke udelukkende):

- transport af personer (inklusive børn) eller dyr på maskinen
- at lade sig transportere af maskinen
- anvendelse af maskinen til at trække eller skubbe andre objekter

- anvendelse af maskinen til at opsamle blade eller affald
- anvendelse af maskinen til at klippe hække eller planter, som ikke er græsarter
- anvendelse af maskinen af flere brugere på samme tid
- aktivering af skæreanordningen på områder uden græs..

## 2.2 TYPESKILT OG HOVEDKOMPONENTER (FIG. 1)

1. Lydeffektniveau
2. Overensstemmelsesmærke
3. Produktionsår
4. Plæneklippertype
5. Serienummer
6. Fabrikantens navn og adresse
7. Varenummer
8. Nominel effekt og motorens maksimale driftshastighed
9. Vægt i kg
10. Forsyningssspænding og -frekvens
- 10a. Grad af elektrisk beskyttelse
11. Chassis
12. Motor
13. Skæreanordning
14. Bageste udkastskærm
15. Opsamlingspose
16. Håndtag
17. Betjening af afbryder

Skriv maskinens identifikationsoplysninger i felterne på etiketten på indersiden af forsiden.

En kopi af overensstemmelseserklæringen findes på den næstsidste side i brugsanvisningen.

## 2.3 SIKKERHEDSMÆRKNING

Der vises forskellige symboler på maskinen. Symbolerne skal huske brugeren på de handlinger, som skal udføres for at benytte maskinen på sikker vis.

Symbolernes betydning:



Læs anvisningerne, inden maskinen anvendes.



**Fare!** Hvis denne maskine anvendes ukorrekt, kan den være farlig for brugeren og andre.



**Fare!** Risiko for udslængning. Hold andre personer væk arbejdsområdet under brug af maskinen.



**Advarsel!** Tag stikket ud af stikkontakten, inden vedligeholdelsen udføres, eller hvis ledningen er beskadiget. Sørg for at holde hænder og fødder uden for huset, hvor skæreanordningen er anbragt.



**Advarsel!** Hold altid ledningen i god afstand fra skæreanordningen.



Kun til batteridrevne plæneklippere



**Fare!** Må ikke udsættes for regn eller fugt.



**Advarsel!** Skæreanordningen fortsætter med at dreje rundt efter at motoren er slukket.

**VIGTIGT** Hvis mærkaterne er blevet ødelagt eller er ulæselige, bør de udskiftes. Ret henvendelse til dit autoriserede servicecenter for at få udleveret nye mærkater.

## 3. SAMLING AF MASKINEN

**BEMÆRK** Maskinen kan leveres med nogle dele, der allerede er monteret.

**ADVARSEL!** Udpakning og færdiggørelse af samlingen skal ske på et plant og solidt underlag, hvor der er tilstrækkelig plads til at flytte maskinen og emballagen, med anvendelse af passende værktøjer. Emballagen skal bortskaffes i overensstemmelse med de gældende lokale bestemmelser.

### 3.1 MONTERING AF STYREHÅNDTAG

#### • type "I" - model 340 (fig. 1.1a)

Indsæt styrehåndtagets nederste højre (11) og venstre (12) del i de tilsvarende huller, og fastgør dem med de medfølgende skruer (13) og spændskiver (13a).

Monér den øverste del af styrehåndtaget (14), og spænd den fast til de to nederste dele (11) og (12) ved hjælp af de øverste greb (15) (som forinden skal fjernes fra deres huller), som indsættes i et af de to huller (3) eller (4) afhængigt af den ønskede sluthøjde.

For at indstille spændkraften er det nødvendigt at løse hvert af grebene (15), og eventuelt fastspænde eller løsne grebet på sin akse, således at den øverste del (14) fastgøres stabilt til de to nederste dele (11) og (12) af styrehåndtaget, uden overdreven anstrengelse for at fastspænde eller frigøre dem.

Fastgør kablet (16) til kabelholderne (17) og (18) som vist.

#### • type "II" - model 340 (fig. 1.1b)

Indsæt styrehåndtagets nederste højre (11) og venstre (12) del i de tilsvarende huller, og fastgør dem med de medfølgende skruer (13) og spændskiver (13a).

Monér den øverste del af styrehåndtaget (14), og spænd den fast til de to nederste dele (11) og (12) ved hjælp af de øverste drejknapper (15) (som forinden skal fjernes fra deres huller), som indsættes i et af de to huller (3) eller (4) afhængigt af den ønskede sluthøjde.

Fastgør kablet (16) til kabelholderne (17) og (18) som vist.

Den korrekte position af kroge til kablet (19) er den, der er anført.

- **type "III" - model 380 – 420 (fig. 1.1c)**

Sæt de allerede monterede to nederste dele (11) og (12) af styrehåndtaget i arbejdsposition, og sørg for, at tanden med mærket »>< KUN indføres i et af mellemrummene »1« eller »2« mellem tænderne afhængigt af den ønskede højde. Fastspænd herefter de to nederste greb (13). Positionen skal være ens på begge sider. Monter den øverste del af styrehåndtaget (14), og spænd den fast til de to nederste dele (11) og (12) ved hjælp af de øverste greb (15) (som forinden skal fjernes fra deres huller), som indsættes i et af de to huller (3) eller (4) afhængigt af den ønskede sluthøjde.

For at indstille spændkraften er det nødvendigt at løsne hvert af grebene (15), og eventuelt fastspænde eller løsne grebet på sin akse, således at den øverste del (14) fastgøres stabilt til de to nederste dele (11) og (12) af styrehåndtaget, uden overdreven anstrengelse for at fastspænde eller frigøre dem.

Fastgør kablet (16) til kabelholderne (17) og (18) som vist.

- **type "IV" - model 380 – 420 (fig. 1.1d)**

Sæt de allerede monterede to nederste dele (11) og (12) af styrehåndtaget i arbejdsposition, og sørg for, at tanden med mærket »>< KUN indføres i et af mellemrummene »1« eller »2« mellem tænderne afhængigt af den ønskede højde. Fastspænd herefter de to nederste drejknapper (13).

Positionen skal være ens på begge sider.

Monter den øverste del af styrehåndtaget (14), og spænd den fast til de to nederste dele (11) og (12) ved hjælp af de øverste drejknapper (15) (som forinden skal fjernes fra deres huller), som indsættes i et af de to huller (3) eller (4) afhængigt af den ønskede sluthøjde.

Fastgør kablet (16) til kabelholderne (17) og (18) som vist.

Den korrekte position for krogen til kablet (19) er den, der er anført.

### 3.2 MONTERING AF OPSAMLINGSPØSE (FIG. 1.2)

- **type "I"**

Forbind opsamlingsposens to sidekomponenter (1) og (2) og monter derefter den øverste del (3), mens man sørger for, at alle sidehægterne fastgøres korrekt.

Monter grebet (4) øverst på opsamlingsposen ved at trykke det ind i hullerne, så det klikker på plads.

- **type "II"**

Posen leveres allerede monteret.

## 4. BETJENINGSANORDNINGER

Symboler på betjeningsanordningerne:



Standsning



Kørsel



- **Kombi-afbryder (fig. 2.1)**

Motoren styres af en kombi-afbryder, som hindrer utilsigtet start.

Tryk på knappen (2), og træk i håndtaget (1) eller i et af de to håndtag (1a) for at starte.

### **⚠ ADVARSEL!** Start af motoren medfører samtidig aktivering af skæreanordningen.

Når der gives slip på håndtaget (1) eller på begge håndtag (1a), standser motoren automatisk.

- **Indstilling af klippehøjde (fig. 2.2)**

Klippehøjden indstilles ved hjælp af håndtaget (1).

INDSTIL KLIPPEHØJDEN MENS SKÆREANORDNINGEN STÅR HELT STILLE

## 5. PLÆNEKLIPNING

**BEMÆRK** Denne maskine gør det muligt at klippe græsplænen på forskellige måder. Inden man går i gang med arbejdet, er det hensigtsmæssigt at indstille maskinen til den ønskede klippehøjde. **INDSTIL KLIPPEHØJDEN MED MOTOREN STANDSET.**

- **Klargøring til klipping og opsamling af græsset i opsamlingsposen (type "I" - "II") (fig. 3.1a):**

– Løft beskyttelsen på bagudkastet (1) og hægt opsamlingsposen (2) på maskinen som vist på figuren.

- **Klargøring til klipping og bagudkast af græs (fig. 3.1b):**

– Fjern opsamlingsposen og kontroller, at beskyttelsen på bagudkastet (1) forbliver stabilt sænket.

- **Klargøring til klipping og bioklip ("mulching"-funktion, kun på nogle modeller) (fig. 3.1c):**

– Løft beskyttelsen på bagudkastet (1) og stik prepladens prop (5) ind i udkasteråbningen. Skub den helt i bund, indtil den nederste profil fasthæftes korrekt til kanten på udkasteråbningen.

Løft beskyttelsen på bagudkastet (1) for at fjerne prepladens prop (5), og tag den ud ved at holde den løftet, således at den nedre profil kan fjernes fra kanten på udkasteråbningen.

### 5.1 START AF MASKINEN (FIG. 3.2)

Fastgør forlængerledningen korrekt som vist.

Start motoren ved at trykke på sikkerhedsknappen (2), og trække i afbryderens håndtag (1) eller i et af de to håndtag (1a).

**VIGTIGT** Ved start af maskinen kan der opstå et midlertidigt spændingsfald.

Kontrollér, at forsyningsnettet har en impedans på under 0,42 Ohm for at undgå driftsforstyrrelser for andre apparater, som er tilsluttet samme net.

### 5.2 PLÆNEKLIPNING (FIG. 3.3)

Sørg for forbindelse med klippingen for, at elledningen altid

befinder sig ved skuldrene og på den del af plænen, som allerede er blevet klippet.

Plænen vil få et bedre udseende, hvis klippingerne altid udføres ved samme højde og skiftevis i de to retninger. Når opsamlingsposen er overfyldt, opsamles græsset ikke, og plæneklipperen lyder anderledes.

Gør som følger for at fjerne og tømme opsamlingsposen:

- slip håndtaget til stop af skæreanordningen og vent på at den stands
- løft beskyttelsen på bagudkastet, tag fat i håndtaget og fjern opsamlingsposen, mens den holdes i oprejst position.

• **Ved “mulching”:** Undgå altid at fjerne alt for store mængder græs. Fjern aldrig mere end en tredjedel af græssets samlede højde på én gang! Afpas kørehastigheden i forhold til græsplænen og græsmængden, som skal klippes.

### 5.3 AFSLUTNING AF ARBEJDET (FIG. 3.4)

Giv slip på håndtaget (1) eller på begge håndtag (1a) ved afsluttet arbejde.


Sørg for FØRST at koble forlængerledningen fra strikkontakten (2) og DEREFTER fra siden med plæneklipperens afbryder (3).


VENT TIL SKÆREANORDNINGEN ER STANDSET HELT, før andre indgreb foretages.

**VIGTIGT** Hvis motoren standser pga. overophedning under arbejdet, er det nødvendigt at vente ca. 5 minutter, inden den kan genstartes.

## 6. VEDLIGEHOLDELSE

### 6.1 GENERELLE OPLYSNINGER

 **Sikkerhedsforskrifterne, som skal følges, er beskrevet i kap. 1. Disse forskrifter skal følges nøje for at undgå alvorlige risici eller farer.**

 **Før der udføres nogen form for kontrol, rengøring eller vedligeholdelses-/indstillingsindgreb på maskinen:**

- Stands maskinen.
- Frakobl maskinen fra elnettet.
- Sørg for, at alle komponenter i bevægelse er standset.
- Vent til motoren afkøles.
- Læs den tilhørende vejledning.
- Tag passende beklædning på, arbejdshandsker og beskyttelsesbriller.

 **Al justering og vedligeholdelse skal udføres med slukket motor, og med maskinens strømforsyning afbrudt.**

**BEMÆRK** Opbevar plæneklipperen på et tørt sted

**VIGTIGT** En regelmæssig og omhyggelig vedligeholdelse er nødvendig for at opretholde maskinens oprindelige sikkerhedsniveau og ydelse.

Al justering og vedligeholdelse skal udføres med motoren slukket og med maskinen koblet fra el-nettet.

- 1) Bær stærke arbejdshandsker inden en hvilken som helst type rengøring, vedligeholdelse eller regulering på maskinen.
- 2) Fjern græsrester og mudder, der måtte have samlet sig inde i chassiset efter hver klipping - ellers vil dette materiale tørre ud og vanskeliggøre den efterfølgende start.
- 3) Kontroller altid at luftindtagene er frie for græs o.lign.

### 6.2 VEDLIGEHOLDELSE AF SKÆREANORDNINGEN (FIG. 4.2)

Et hvilket som helst indgreb på skæreanordningen bør udføres af et specialiseret servicecenter, der råder over egnede værktøjer.

På denne maskine anvendes en skæreanordning med det varenummer, som er angivet i tabellen på side ii.

I betragtning af produktets udvikling kan fornævnte skæreanordning med tiden udskiftes med andre typer, som har lignende egenskaber hvad angår ombyttelighed og funktions sikkerhed.

Genmonter skæreanordningen (2), så varenummeret vender mod jorden. Følg rækkefølgen vist i figuren.

Stram midterskruen (1) med en momentnøgle, som er indstillet til 30 Nm (for model 340) eller 16-20 Nm (for modellerne 380-420).

### 6.3 RENGØRING AF MASKINEN (FIG. 4.3)

Brug ikke vandstråler, og undgå at gøre motoren og de elektriske dele våde.

Brug ikke kraftige rengøringsmidler til rengøring af chassiset.

### 6.4 RENGØRING AF LUFTINDTAG (FIG. 4.4)

Rens luftindtaget for støv og græsrester en gang om måneden ved at blæse trykluft mod gitteret.

## 7. OPMAGASINERING

Når maskinen skal opmagasineres:

1. rengør maskinen grundigt;
2. kontrollér, at maskinen er intakt;
3. opmagasinér maskinen:
  - på et tørt sted;
  - beskyttet mod vind og vejr;
  - på et sted, der er utilgængeligt for børn;
  - sørg for at have fjernet nøgler og værktøj anvendt til vedligeholdelse.

## 7.1 OPBEVARING I LODRET POSITION (MODEL 380 - 420) (FIG. 4.5)

Maskinen kan eventuelt opbevares lodret ved ophængning i en krog.

**⚠ DVARSEL!** *Kontrollér, at krogen og det tilhørende fastgørelsessystem er egnet og i stand til at bære maskinens vægt. Vær forsigtig og hold øje med, at børn eller husdyr ikke kravler op på maskinen og herved øger belastningen på krogen. Hæng maskinen således, at skæreanordningen vender ind mod væggen eller er dækket på passende måde, så den ikke udgør en fare, hvis voksne, børn eller husdyr ved et uheld kommer til at røre ved den.*

Løsn grebene (1 - type "III"), eller løsn drejeknapperne (2 - type "IV") for at anbringe maskinen lodret. Drej styrehåndtaget fremad for UDELUKKENDE at indføre tanden med mærket »><« i mellemrummet »S« mellem tænderne. Fastspænd herefter grebene (1 - type "III") eller drejeknapperne (2 - type "IV").

Positionen skal være ens på begge sider.

## 8. FEJLFINDING

Hvad gør man hvis ...	
Årsag til problemet	Afhjælpning
<b>1. Den elektriske plæneklipper ikke fungerer</b>	
Maskinen får ikke strøm	Kontrollér den elektriske forbindelse
<b>2. Den elektriske plæneklipper får sikringen til at springe</b>	
Stikkontaktens amperestyrke er ikke tilstrækkelig	Forbind maskinen til en stikkontakt, som kan levere den nødvendige strøm
Andre elektriske apparater er i funktion	Slut ikke andre apparater til samme stikkontakt på samme tid
<b>3. Det afklippede græs opsamles ikke længere i opsamlingsposen</b>	
Skæreanordningen har fået et slag	Slib anordningen eller udskift den Kontrollér ribberne, som leder græsset hen mod opsamlingsposen
Chassiset er snavset indvendigt	Rengør chassiset indvendigt for at lette græssets vej mod opsamlingsposen
<b>4. Græsset er vanskeligt at afklippe</b>	
Skæreanordningen er i dårlig stand	Slib anordningen eller udskift den
<b>5. Maskinen begynder at vibrere unormalt</b>	
Nogle dele er blevet beskadiget eller er løse	Sluk maskinen, og frakobl elledningen Kontroller om der er tegn på skader Kontroller om der findes løse dele, og fastspænd dem Få udført en yderligere kontrol, udskiftning eller reparation på et specialiseret servicecenter
<b>6. Motoren standser under arbejdet</b>	
Varmesikringen har grebet ind pga. overophedning af motoren.	Sluk maskinen, og frakobl elledningen. Kontrollér altid at luftindtagene er frie for græs o lign.

I tilfælde af tvivl eller problemer er du altid velkommen til at kontakte dit nærmeste servicecenter eller din forhandler

**INDICE**

1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN .....	1
2. DIE MASCHINE KENNENLERNEN .....	5
2.3 Sicherheitskennzeichnung .....	6
3. MONTAGE .....	6
3.1 Montage des Griffs .....	7
3.2 Montage der Grasfangeinrichtung (fig. 1. 2) ...	7
4. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE .....	7
5. MÄHEN DES GRASES .....	8
5.1 Starten (fig. 3. 2) .....	8
5.2 Mähen des Grases (fig. 3. 3) .....	8
5.3 Nach der Arbeit (fig. 3. 4) .....	8
6. ORDENTLICHE WARTUNG .....	8
6.1 Allgemeines .....	8
6.2 Wartung des Schneidwerkzeugs (fig. 4.2) .....	9
6.3 Reinigung der Maschine (fig. 4.3) .....	9
6.4 Reinigung des Lufteinlasses (fig. 4.4) .....	9
7. AUFBEWAHRUNG .....	9
7.1 Senkrechte Lagerung (Modell 380 - 420) (fig. 4.5) .....	9
8. DIAGNOSE .....	9

**1. SICHERHEITSVORSCHRIFTEN****1.1 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR ELEKTRISCHE WERKZEUGE**

**⚠ ACHTUNG** Lesen Sie aufmerksam alle Sicherheitshinweise und Anweisungen. Versäumnisse bei der Einhaltung der Sicherheitshinweise und Anweisungen können elektrischen Schlag, Brand und/oder schwere Verletzungen verursachen.

**Bewahren Sie alle Sicherheitshinweise und Anweisungen für die Zukunft auf.**

*Der in den Sicherheitshinweisen verwendete Begriff „Elektrowerkzeug“ bezieht sich auf Geräte mit Netzbetrieb (mit Netzkabel) oder Akkubetrieb (ohne Netzkabel).*

**1) Arbeitsplatzsicherheit**

**a) Halten Sie den Arbeitsbereich sauber und gut beleuchtet.** Dunkle und unordentliche Arbeitsbereiche können zu Unfällen führen.

**b) Das Elektrowerkzeug darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, in Anwesenheit brennbarer Flüssigkeiten, Gas oder Staub verwendet werden.** Elektrowerkzeuge

*erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.*

**c) Bei der Verwendung eines Elektrowerkzeugs müssen Kinder und Anwesende fern gehalten werden.** Durch Ablenkungen können Sie die Kontrolle über das Werkzeug verlieren.

**2) Elektrische Sicherheit**

**a) Die Stecker des Elektrowerkzeugs müssen in die Steckdose passen. Verändern Sie niemals den Stecker in irgendeiner Weise. Verwenden Sie keine Adapterstecker mit Elektrowerkzeugen, die geerdet sind. Nicht veränderte Stecker und passende Steckdosen verringern das Risiko eines Stromschlags.**

**b) Vermeiden Sie Körperkontakt mit geerdeten Oberflächen wie Rohren, Heizungen, Herden und Kühlschränken.** Es besteht ein erhöhtes Risiko eines Stromschlags, wenn Ihr Körper geerdet ist.

**c) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht unter nassen oder regnerischen Bedingungen.** Dies erhöht das Risiko eines Stromschlags.

**d) Verwenden Sie das Netzkabel nicht für anderen Zwecke.** Verwenden Sie das Kabel niemals, um das Elektrowerkzeug zu tragen oder es zu ziehen und ziehen Sie niemals am Kabel, um das Elektrowerkzeug von der Steckdose zu trennen. Halten Sie das Kabel von Wärme, Öl, scharfen Kanten oder beweglichen Teilen fern. Beschädigte oder verhedderte Kabel erhöhen das Risiko eines Stromschlags.

**e) Nutzen Sie ein für den Außeneinsatz geeignetes Verlängerungskabel, wenn Sie ein Elektrowerkzeug im Außenbereich einsetzen.** Die Verwendung eines für den Außenbereich geeigneten Verlängerungskabels verringert das Risiko eines Stromschlags.

**f) Verwenden Sie eine Stromversorgung, die durch einen Fehlerstromschutzschalter (RCD) geschützt ist, wenn sich der Einsatz eines Elektrowerkzeugs in einer feuchten Umgebung nicht vermeiden lässt.** Die Verwendung eines RCD verringert das Risiko eines Stromschlags.

**3) Sicherheit von Personen**

**a) Seien Sie aufmerksam, kontrollieren Sie was Sie tun und verwenden Sie beim Einsatz eines Elektrowerkzeugs Ihren gesunden Menschenverstand.** Benutzen Sie kein Elektrowerkzeug, wenn Sie müde sind oder unter dem Einfluss von Drogen, Alkohol oder Medikamenten stehen. Ein Moment der Unachtsam-

keit beim Gebrauch des Elektrowerkzeugs kann zu ernsthaften Verletzungen führen.

**b) Verwenden Sie Schutzkleidung. Tragen Sie immer eine Schutzbrille. Das Tragen persönlicher Schutzausrüstung, wie Staubmaske, rutschfeste Sicherheitsschuhe, Schutzhelm oder Gehörschutz, je nach Art und Einsatz des Elektrowerkzeugs, verringert das Risiko von Verletzungen.**

**c) Vermeiden Sie unabsichtliches Anlassen. Vergewissern Sie sich, dass das Elektrowerkzeug ausgeschaltet ist, bevor Sie es an die Stromversorgung und/oder den Akku anschließen, es aufnehmen oder tragen. Wenn Sie beim Tragen des Elektrowerkzeugs den Finger am Schalter haben oder das Gerät eingeschaltet an die Stromversorgung anschließen, kann dies zu Unfällen führen.**

**d) Entfernen Sie alle Einstellwerkzeuge bzw. Schraubenschlüssel, bevor Sie das Elektrowerkzeug betätigen. Ein Werkzeug oder Schlüssel, der sich in einem drehenden Geräteteil befindet, kann zu Verletzungen führen.**

**e) Achten Sie auf Ihr Gleichgewicht. Sorgen Sie für einen sicheren Stand und halten Sie jederzeit das Gleichgewicht. Dadurch können Sie das Elektrowerkzeug in unerwarteten Situationen besser kontrollieren.**

**f) Kleiden Sie sich auf geeignete Weise. Tragen Sie keine weite Kleidung oder Schmuck. Halten Sie Haare, Kleidung und Handschuhe fern von sich bewegenden Teilen. Lockere Kleidung, Schmuck oder lange Haare können von sich bewegenden Teilen erfasst werden.**

**g) Wenn Geräte an die Staubabsaug- und -sammelanlage angeschlossen werden müssen, vergewissern Sie sich darüber, dass sie ordnungsgemäß angeschlossen und verwendet werden. Die Verwendung einer Staubabsaugung kann Gefährdungen durch Staub verringern.**

**h) Lassen Sie sich nicht durch die Vertrautheit, die Sie durch den häufigen Gebrauch der Maschine erlangt haben, dazu verleiten, die Sicherheitsprinzipien zu missachten. Fahrlässiges Handeln kann schnell zu schweren Verletzungen führen.**

#### **4) Verwendung und Schutz des Elektrowerkzeugs**

**a) Überlasten Sie das Elektrowerkzeug nicht. Verwenden Sie für Ihre Arbeit das dafür bestimmte Elektrowerkzeug. Mit dem passenden Elektrowerkzeug arbeiten Sie besser und sicherer im angegebenen Leistungsbereich.**

**b) Verwenden Sie das Elektrowerkzeug nicht, wenn der Schalter das Werkzeug nicht korrekt ein- und ausschalten kann. Ein Elektrowerkzeug, das sich nicht mehr ein- oder aus-**

**schalten lässt, ist gefährlich und muss repariert werden.**

**c) Nehmen Sie den Akku aus seinem Sitz, bevor Sie Einstellungen vornehmen, Zubehöerteile wechseln und bevor Sie das Werkzeug wegräumen. Diese Vorsichtsmaßnahmen verhindern einen unbeabsichtigten Start des Elektrowerkzeugs.**

**d) Legen Sie nicht verwendete Elektrowerkzeuge außer Reichweite von Kindern ab und verhindern Sie die Verwendung des Elektrowerkzeugs durch Personen, die nicht mit dem Werkzeug und diesen Anweisungen vertraut sind. Elektrowerkzeuge sind gefährlich, wenn sie von unerfahrenen Personen benutzt werden.**

**e) Die Elektrowerkzeuge sorgfältig warten. Stellen Sie sicher, dass bewegliche Teile einwandfrei funktionieren und nicht klemmen und dass keine Teile, die für den Betrieb des Elektrowerkzeugs notwendig sind, gebrochen oder in anderer Weise beschädigt sind. Wenn Schäden vorhanden sind, muss das Elektrowerkzeug vor seinem Einsatz repariert werden. Die Ursache vieler Unfälle ist eine schlechte Wartung.**

**f) Alle Schneiden müssen scharf und sauber gehalten werden. Sorgfältig gepflegte Schneidvorrichtungen mit scharfen Schneidkanten verklemmen sich weniger und sind leichter zu führen.**

**g) Das Elektrowerkzeug und das Zubehör müssen nach den gelieferten Anweisungen verwendet werden, wobei die Arbeitsbedingungen und die auszuführende Arbeit zu berücksichtigen sind. Die Verwendung eines Elektrowerkzeugs für andere als die vorgesehenen Arbeiten kann zu Gefahrensituationen führen.**

**h) Halten Sie die Griffe trocken, sauber und frei von Öl und Fett. Rutschige Griffe ermöglichen keine sichere Handhabung und Kontrolle des Werkzeugs in unerwarteten Situationen.**

#### **5) Kundendienst**

**a) Lassen Sie das Elektrowerkzeug nur von Fachpersonal unter Verwendung von Original-Ersatzteilen reparieren. Damit wird sichergestellt, dass die Sicherheit des Elektrowerkzeugs erhalten bleibt.**

### **1.2 ALLGEMEINE SICHERHEITSHINWEISE FÜR RASENMÄHER**

**a) Benutzen Sie den Rasenmäher nicht bei ungünstigen Witterungsbedingungen, insbesondere nicht dann, wenn**

**Blitzschlaggefahr besteht.** *Dies verringert das Risiko, vom Blitz getroffen zu werden.*

**b) Untersuchen Sie aufmerksam den Bereich, an dem der Rasenmäher zum Einsatz kommt, um evtl. vorhandene Wildtiere zu entdecken.** *Wildtiere können durch den Rasenmäher während des Betriebs verletzt werden.*

**c) Untersuchen Sie sorgfältig den Bereich, in dem der Rasenmäher eingesetzt werden soll, und entfernen Sie alle Steine, Stöcke, Schnüre, Knochen und andere Fremdkörper.** *Weggeschleuderte Gegenstände können Verletzungen verursachen.*

**d) Überprüfen Sie vor dem Einsatz des Rasenmähers immer visuell dessen Mähmesser und die Messergruppe auf Verschleiß und Beschädigung.** *Verschlissene oder beschädigte Teile erhöhen das Verletzungsrisiko.*

**e) Stellen Sie vor dem Gebrauch sicher, dass das Netzkabel und ein evtl. genutztes Verlängerungskabel keine Zeichen von Beschädigung oder Alterung aufweisen.** *Verwenden Sie den Rasenmäher nicht, wenn das Netzkabel beschädigt oder abgenutzt ist. Wird das Netzkabel während des Betriebs beschädigt oder nutzt sich ab, dann schalten Sie den Rasenmäher aus und berühren Sie das Kabel erst wieder, wenn es vom Stromnetz getrennt ist. Ein beschädigtes Netz- oder Verlängerungskabel kann Stromschläge, Brände und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**f) Überprüfen Sie die Grasfangeinrichtung regelmäßig auf Anzeichen von Verschleiß oder Beschädigung.** *Verschlissene oder beschädigte Grasfangeinrichtungen erhöhen das Verletzungsrisiko.*

**g) Stellen Sie sicher, dass die Schutzvorrichtungen sich an den richtigen Stellen befinden. Die Schutzvorrichtungen müssen funktionsfähig und korrekt angebracht sein.** *Eine lose, beschädigte oder nicht ordnungsgemäß funktionierende Schutzvorrichtung kann zu Verletzungen führen.*

**h) Halten Sie alle Kühllufteinlässe frei von Verunreinigungen.** *Verstopfte und verschmutzte Lufteinlässe können Überhitzung und einen Brand auslösen.*

**i) Tragen Sie bei der Bedienung des Rasenmähers immer rutschfestes und sicheres Schuhwerk. Verwenden Sie den Rasenmäher niemals barfußig oder mit leichten Sandalen bekleidet.** *Dadurch reduziert sich die Möglichkeit von Fußverletzungen bei einem eventuellen Kontakt mit dem sich bewegenden Mähmesser.*

**j) Tragen Sie immer lange Hosen, wenn Sie den Rasenmäher benutzen.** *Hoße Haut erhöht die Wahrscheinlichkeit von Verletzungen durch weggeschleuderte Objekte.*

**k) Verwenden Sie den Rasenmäher nicht für nasses Gras. Gehen Sie immer nur, rennen Sie niemals!** *Dadurch wird die Gefahr eines Ausrutschens und Stützens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.*

**l) Benutzen Sie den Rasenmäher nicht an zu steilen Hängen.** *Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlustes, Ausrutschens und Stützens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.*

**m) Achten Sie bei Arbeiten an Hängen immer auf sicheres Gehen, mähen Sie stets quer zum Hang, niemals bergauf oder bergab und lassen Sie bei Richtungswechseln äußerste Vorsicht walten.** *Dadurch wird die Gefahr eines Kontrollverlustes, Ausrutschens und Stützens sowie von entsprechenden Verletzungen verringert.*

**n) Lassen Sie beim Rückwärtsfahren und beim Ziehen des Rasenmähers in Ihre Richtung äußerste Vorsicht walten. Achten Sie immer auf Ihre Umgebung.** *Dadurch reduzieren Sie die Stolpergefahr während des Betriebs.*

**o) Halten Sie das Netzkabel fern von den Mähmessern.** *Ein beschädigtes Netzkabel kann Stromschläge, Brände und/oder schwere Verletzungen verursachen.*

**p) Ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, wenn das Netzkabel verheddert oder beschädigt ist.** *Verhedderte oder beschädigte Netzkabel erhöhen das Stromschlagrisiko.*

**q) Berühren Sie weder die Mähmesser noch andere bewegliche Teile, solange sich diese noch bewegen.** *Auf diese Weise reduziert sich die Verletzungsgefahr durch sich bewegende Teile.*

**r) Vergewissern Sie sich beim Entfernen von verklemmten Material oder beim Reinigen des Rasenmähers, dass alle Netzschalter ausgeschaltet und das Netzkabel abgezogen sind.** *Ein unerwartetes Starten bzw. sich Einschalten des Rasenmähers kann schwere Verletzungen verursachen.*

### 1.3 WEITERE WARNUNGEN FÜR ELEKTRISCHE RASENMÄHER

1) Die Maschine darf nicht in explosionsgefährdeten Bereichen, wo brennbare Flüssigkeiten, Gas oder Staub vorhanden sind, verwendet werden. Elektrowerkzeuge erzeugen Funken, die den Staub oder die Dämpfe entzünden können.

2) Das Verlängerungskabel von der Schneidvorrichtung fernhalten. Die Schneidvorrichtung kann das Kabel beschädigen und den Kontakt mit unter Spannung stehenden Teilen verursachen.

3) Fahren Sie mit dem Rasenmäher niemals über das Kabel. Während des Mähens muss man das

Kabel immer hinter dem Rasenmäher auf der Seite des bereits gemähten Grasses nachziehen. Den Kabelhalter wie in diesem Handbuch angegeben benutzen, um zu verhindern, dass sich das Kabel versehentlich löst. Vergewissern Sie sich, dass es richtig und ohne Kraftanwendung eingesteckt ist.

4) Das Gerät muss über einen FI-Schutzschalter (RCD – Residual Current Device) mit einem Auslösestrom von nicht mehr als 30 mA gespeist werden.

5) Der Stecker der Maschine muss kompatibel mit der Steckdose sein. Der Netzstecker darf nie verändert werden. Bei Maschinen mit Erdung dürfen keine Adapter verwendet werden. Unveränderte und zur Steckdosen passende Stecker vermindern das Risiko von Stromschlägen.

6) Das Netzkabel der Maschine muss, falls beschädigt, sofort bei Ihrem Händler oder einem Fachbetrieb durch ein Original-Ersatzteil ersetzt werden.

7) Der dauerhafte Anschluss eines Elektrogeräts an das Stromnetz des Gebäudes muss durch einen qualifizierten Elektriker gemäß den geltenden Vorschriften ausgeführt werden. Ein unsachgemäßer Anschluss kann zu schweren Unfällen und ggf. zum Tode führen.

8) **ACHTUNG: GEFAHR!** Feuchtigkeit und Elektrizität übertragen sich nicht:

- Das Handhaben und das Anschließen der elektrischen Kabel muss im Trockenen erfolgen.
- Niemals eine Steckdose oder ein Netzkabel mit einem nassen Bereich (Pfütze oder feuchtes Gras) in Berührung bringen.

- Die Verbindungen zwischen den Netzkabeln und den Steckdosen müssen wasserdicht ausgeführt sein. Benutzen Sie Verlängerungskabel mit integrierten, wasserdichten und zugelassenen Steckverbindungen, die im Handel erhältlich sind.

9) Die Netzkabel müssen mindestens Typ H05RN-F oder H05VV-F mit einem minimalen Querschnitt von 1,5 mm<sup>2</sup> entsprechen und sollten nicht länger als 25 m sein.

10) Vor dem Einschalten der Maschine das Kabel am Kabelhalter befestigen.

11) Das Netzkabel nicht zweckentfremdet verwenden. Das Kabel darf nicht verwendet werden, um die Maschine zu transportieren, zu ziehen oder sie von der Steckdose abzuziehen. Das Kabel fern von Wärmequellen, Öl, scharfen Kanten oder bewegten Teilen halten. Ein beschädigtes oder eingeklemmtes Kabel erhöht das Risiko von Stromschlägen.


12) Das Verlängerungskabel darf während des Betriebs nicht aufgewickelt sein, damit es sich nicht überhitzt.


13) Vermeiden Sie den Körperkontakt mit Masse oder geerdeten Oberflächen wie von Rohren, Heizungen, Herden oder Kühlschränken. Es

besteht ein erhöhtes Risiko durch elektrischen Schlag, wenn Ihr Körper geerdet ist.

14) Überlasten Sie die Maschine nicht! Verwenden Sie die für die Arbeit geeignete Maschine. Eine geeignete Maschine führt die Arbeit besser und sicherer aus, mit der Geschwindigkeit, für die sie entwickelt wurde.

## 1.4 WARTUNG UND LAGERUNG

 Vor jedem Reinigungs- oder Wartungseingriff ist die Maschine vom Stromnetz zu trennen und sind die entsprechenden Anweisungen zu lesen. In allen Situationen, die Gefahren für die Hände mit sich bringen, geeignete Kleidung und Arbeitshandschuhe tragen.

 Die Maschine nie verwenden, wenn Teile abgenutzt oder beschädigt sind. Schadhafte oder abgenutzte Teile sind zu ersetzen und dürfen nicht repariert werden. Nur Originalersatzteile verwenden: Das Verwenden keiner Originalersatzteile und/oder ein unkorrektes Montieren von Ersatzteilen beeinträchtigt die Maschinensicherheit, erhöht die Unfall- und Verletzungsgefahr und befreit den Hersteller von jeder Verpflichtung und Haftung.

**WICHTIG** *Alle Einstell- und Wartungsarbeiten, die nicht in diesem Handbuch beschrieben sind, müssen von Ihrem Händler oder einem spezialisiertem Kundendienst ausgeführt werden, die über das Wissen und die erforderlichen Werkzeuge für eine korrekte Arbeitsausführung verfügen, um die ursprüngliche Sicherheitsstufe der Maschine beizubehalten. Eingriffe, die nicht von einer Fachstelle oder von unqualifiziertem Personal ausgeführt werden, haben grundsätzlich den Verfall der Garantie und jeglicher Haftung oder Verantwortung des Herstellers zur Folge.*

1. Trennen Sie die Maschine nach jeder Verwendung von der Stromversorgung, und überprüfen Sie sie auf Beschädigungen.
2. Muttern und Schrauben festgezogen belassen, um sicher zu sein, dass die Maschine immer in sicheren Betriebsbedingungen ist. Eine regelmäßige Wartung ist unerlässlich für die Sicherheit und die Erhaltung der Leistungsfähigkeit.
3. Überprüfen Sie in regelmäßigen Abständen die Schrauben der Schneidvorrichtung auf festen Sitz.
4. Benutzen Sie zum Aus- und Einbau der Schneidvorrichtung stets geeignete Arbeitshandschuhe.
5. Beim Schleifen der Schneidvorrichtung ist auf dessen Auswuchtung zu achten. Alle Arbeiten, die die Schneidvorrichtung betreffen (Ausbau, Schärfen, Auswuchten, Einbau

und/oder Auswechseln), sind aufwändige Arbeiten, die außer der Verwendung spezieller Werkzeuge auch ein bestimmtes Fachkönnen erfordern. Aus Sicherheitsgründen müssen diese Arbeiten daher immer in einem Fachbetrieb ausgeführt werden.

6. Während der Einstellarbeiten der Maschine darauf achten, dass die Finger nicht zwischen der sich drehenden Schneidvorrichtung und den festen Teilen der Maschine eingeklemmt werden.
7. Die Schneidvorrichtung nicht berühren, solange die Maschine noch an der Steckdose angeschlossen ist und die Schneidvorrichtung nicht völlig stillsteht. Während der Arbeiten an der Schneidvorrichtung daran denken, dass diese sich bewegen kann, auch wenn die Maschine nicht am Netz angeschlossen ist.
8. Überprüfen Sie regelmäßig den seitlichen bzw. den hinteren Auswurfschutz und die Grasfangeinrichtung auf Verschleiß oder Beschädigung. Falls sie beschädigt sind, müssen sie ersetzt werden.
9. Erneuern Sie beschädigte Warn- und Hinweisschilder.
10. Bewahren Sie das Gerät außerhalb der Reichweite von Kindern auf.
11. Lassen Sie den Motor abkühlen, bevor Sie die Maschine in einem Raum abstellen.
12. Um das Brandrisiko zu vermindern, die Maschine und insbesondere den Motor von Grasresten, Blättern oder übermäßigem Fett freihalten. Die Grasfangeinrichtung leeren und keine Behälter mit gemähtem Gras in einem geschlossenen Raum aufbewahren.

## 1.5 UMWELTSCHUTZ

Der Umweltschutz muss ein wichtiger und vorrangiger Aspekt bei der Verwendung der Maschine sein, zum Wohle des zivilen Zusammenlebens und der Umwelt, in der wir leben.

- Vermeiden Sie es, Ihre Nachbarschaft zu stören. Benutzen Sie die Maschine nur zu vernünftigen Uhrzeiten (nicht früh am Morgen oder spät am Abend, wenn die Personen gestört werden könnten).
- Während der Arbeit wird eine gewisse Menge Öl an die Umwelt abgegeben, die für die Kettenschmierung erforderlich ist. Aus diesem Grund darf nur biologisch abbaubares Öl, das speziell für diesen Zweck vorgesehen ist, verwendet werden. Die Verwendung von Mineralöl oder Motoröl verursacht schwere Umweltschäden.
- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung von

Verpackungen, beschädigten Teilen bzw. allen weiteren umweltschädlichen Stoffen. Diese Abfälle dürfen nicht zusammen mit dem Hausmüll entsorgt werden, sondern müssen getrennt gesammelt und zu einem Wertstoffhof bzw. zu speziellen Sammelstellen gebracht werden, die für die Wiederverwendung der Stoffe sorgen.

- Halten Sie sich strikt an die örtlichen Vorschriften für die Entsorgung der Abfallmaterialien.
- Bei der Außerbetriebnahme darf die Maschine nicht einfach in der Umwelt abgestellt werden, sondern muss gemäß der örtlichen Vorschriften an einen Wertstoffhof übergeben werden.



Elektrische Geräte dürfen nicht in den Hausmüll entsorgt werden. Gemäß der EU-Richtlinie 2012/19/EU über elektrische und elektronische Altgeräte und ihrer Umsetzung in nationales Recht müssen Elektroaltgeräte getrennt gesammelt und einer umweltgerechten Wiederverwertung zugeführt werden. Werden die Geräte in einer Mülldeponie oder im Boden entsorgt, können die Schadstoffe das Grundwasser erreichen, in die Lebensmittelkette gelangen und so unserer Gesundheit und unserem Wohlbefinden schaden. Wenden Sie sich für weitergehende Informationen zur Entsorgung dieses Produkts an die verantwortliche Stelle für die Entsorgung von Hausmüll oder an Ihren Händler.



Die getrennte Sammlung von gebrauchten Produkten und Verpackungen erlaubt das Recycling der Materialien und deren Wiederverwendung. Die erneute Verwendung der recycelten Materialien hilft der Umweltverschmutzung vorzubeugen und vermindert die Nachfrage nach Rohstoffen.

## 2. DIE MASCHINE KENNENLERNEN

### 2.1 BESCHREIBUNG DER MASCHINE UND EINSATZBEREICH

Diese Maschine ist ein Gartenbaugerät, genauer gesagt ein handgeführter Rasenmäher.

Die Maschine besteht im Wesentlichen aus einem Motor, der ein in einem Gehäuse eingeschlossenes Schneidwerkzeug antreibt, und verfügt über Räder und einen Griff.

Der Bediener kann die Maschine führen und die Hauptsteuerungen betätigen, wobei er immer hinter dem Griff steht, also in Sicherheitsabstand zum rotieren-

den Schneidwerkzeug. Wenn der Bediener sich von der Maschine entfernt, werden der Motor und das rotierende Schneidwerkzeug innerhalb weniger Sekunden angehalten.

• **Bestimmungsgemäße Verwendung**

Diese Maschine wurde entwickelt und hergestellt, um das Gras von Gärten und Rasenflächen zu schneiden (und zu sammeln), deren Größe der Schnittleistung entspricht, wobei sie von einem Bediener handgeführt wird.

Das Vorhandensein von Zubehör oder spezifischen Vorrichtungen kann das Aufsammeln des gemähten Grasses vermeiden oder einen "Mulching"-Effekt bewirken, bei dem das gemähte Gras am Boden verteilt wird.

• **Benutzer**

Diese Maschine ist für die Benutzung durch Verbraucher, also Laien bestimmt. Diese Maschine ist für den „Hobbygebrauch“ bestimmt.

• **Nicht bestimmungsgemäße Verwendung**

Jede andere Verwendung, die von der oben genannten abweicht, kann sich als gefährlich erweisen und Personen- und/oder Sachschäden verursachen.

Als nicht bestimmungsgemäße Verwendung gelten (beispielhaft):

- Transport von Personen, Kindern oder Tieren auf der Maschine;
- Mitfahren auf der Maschine;
- Verwenden der Maschine zum Ziehen oder Schieben von Lasten;
- Verwenden der Maschine für das Sammeln von Laub oder Abfall;
- Verwenden der Maschine zum Schneiden von Hecken oder zum Schneiden von anderen Pflanzen außer Rasen;
- Verwenden der Maschine durch mehr als eine Person;
- Betätigen des rotierenden Schneidwerkzeugs in graslosen Bereichen.

**2.2 TYPENSCHILD UND MASCHINENBAUTEILE (SIEHE ABBILDUNGEN AUF SEITE II)**

1. Schalleistungspegel
2. CE-Kennzeichnung
3. Herstellungsjahr
4. Typ des Rasenmähers
5. Seriennummer
6. Name und Anschrift des Herstellers
7. Artikelnummer
8. Nennleistung und maximale Drehzahl des Motors
9. Gewicht in kg
10. Versorgungsspannung und -frequenz
- 10a. Elektrische Schutzart
  
11. Chassis
12. Motor
13. Schneidwerkzeug
14. Hinterer Auswurfschutz
15. Grasfangeinrichtung
16. Griff
17. Bedienungsschalter

Tragen Sie sofort nach dem Kauf der Maschine die

Kennnummern (3 - 4 - 5) in die entsprechenden Felder auf der letzten Seite des Handbuchs ein.

Das Beispiel der Konformitätserklärung finden Sie auf der vorletzten Seite des Handbuchs.

**2.3 SICHERHEITSKENNZEICHNUNG**

An der Maschine erscheinen verschiedene Symbole. Ihre Funktion besteht darin, dem Bediener an die Verhaltensweisen zu erinnern, um die Maschine mit der notwendigen Achtsamkeit und Vorsicht zu verwenden.

Bedeutung der Symbole:



Vor dem Gebrauch der Maschine die Gebrauchsanweisungen lesen.



**Gefahr!** Diese Maschine kann, wenn sie nicht korrekt verwendet wird, für Sie und andere gefährlich sein.



**Gefahr!** Auswurfrisiko. Während des Gebrauchs, halten Sie Dritte von der Arbeitszone entfernt.



**Achtung!** Den Netzstecker herausziehen, bevor man Wartungsarbeiten durchführt oder wenn das Kabel beschädigt ist. Weder Hände noch Füße in den Sitz der Schneidvorrichtung einführen.



**Achtung!** Das Netzkabel von der Schneidvorrichtung fernhalten.



Nur für batteriebetriebene Rasenmäher



**Gefahr!** Nicht Regen oder Feuchtigkeit aussetzen.



**Achtung!** Die Schneidvorrichtung dreht sich auch nach Ausschalten des Motors weiter.

*WICHTIG Beschädigte oder unleserlich gewordene Etiketten müssen ausgetauscht werden. Die neuen Etiketten beim eigenen autorisierten Kundendienstzentrum anfordern.*

**3. MONTAGE**

**HINWEIS** Einige Komponenten der Maschine können bei der Lieferung bereits montiert sein.



**ACHTUNG!** Das Auspacken und die Montage müs-

sen auf einer ebenen und stabilen Oberfläche erfolgen. Es muss genügend Platz zur Bewegung der Maschine und der Verpackung sowie die geeigneten Werkzeuge zur Verfügung stehen. Die Entsorgung der Verpackung muss gemäß den örtlichen Vorschriften erfolgen.

### 3.1 MONTAGE DES GRIFFS

- **Typ "I" - Modell 340 (Fig.1. 1a)**

Die unteren Teile rechts (11) und links (12) des Griffs in die entsprechenden Öffnungen einfügen und mit den mitgelieferten Schrauben (13) und Unterlegscheiben (13a) befestigen.

Den oberen Teil des Griffs (14) montieren und an den beiden unteren Teilen (11) und (12) mit den (zuvor aus ihren Löchern gelöst) oberen Handgriffen (15) blockieren, die in eines der beiden Löcher (3) oder (4) eingefügt werden, je nach gewünschter Arbeitshöhe.

Um die Haltekraft einzustellen, muss jeder Handgriff (15) gelöst und an seiner Achse so weit wie nötig an- oder abgeschraubt werden, um einen festen Halt des oberen Teils (14) an den beiden unteren Teilen des Griffs (11) und (12) zu gewährleisten, ohne dass allzu viel Kraft für das Ver- oder Entriegeln erforderlich ist.

Das Kabel (16) wie abgebildet an den Kabelhaltern (17) und (18) befestigen.

- **Typ "II" - Modell 340 (Fig.1. 1b)**

Die unteren Teile rechts (11) und links (12) des Griffs in die entsprechenden Öffnungen einfügen und mit den mitgelieferten Schrauben (13) und Unterlegscheiben (13a) befestigen.

Den oberen Teil des Griffs (14) montieren und an den beiden unteren Teilen (11) und (12) mit den (zuvor aus ihren Löchern gelöst) oberen Drehknöpfen (15) blockieren, welche in eines der beiden Löcher (3) oder (4) eingefügt werden, je nach gewünschter Arbeitshöhe.

Das Kabel (16) wie abgebildet an den Kabelhaltern (17) und (18) befestigen.

Die korrekte Position der Kabelbefestigung (19) ist die dargestellte.

- **Typ "III" - Modell 380 – 420 (Fig.1. 1c)**

Die beiden schon vormontierten unteren Teile des Griffs (11) und (12) in Arbeitsstellung bringen, indem man den mit «>» gekennzeichneten Zahn AUSSCHLIESSLICH mit einer der beiden mit «1» oder «2» gekennzeichneten Aussparungen der Verzahnung in Übereinstimmung bringt, je nach gewünschter Höhe; daraufhin die beiden unteren Handgriffe (13) blockieren.

Die Position muss auf beiden Seiten die gleiche sein.

Den oberen Teil des Griffs (14) montieren und an den beiden unteren Teilen (11) und (12) mit den (zuvor aus ihren Löchern gelöst) oberen Handgriffen (15) blockieren, die in eines der beiden Löcher (3) oder (4) eingefügt werden, je nach gewünschter Arbeitshöhe.

Um die Haltekraft einzustellen, muss jeder Handgriff (15) gelöst und an seiner Achse so weit wie nötig an- oder abgeschraubt werden, um einen festen Halt des oberen Teils (14) an den beiden unteren Teilen des Griffs (11) und (12) zu gewährleisten, ohne dass allzu viel Kraft für das Ver- oder Entriegeln erforderlich ist.

Das Kabel (16) wie abgebildet an den Kabelhaltern (17) und (18) befestigen.

- **Typ "IV" - Modell 380 – 420 (Fig.1. 1d)**

Die schon vormontierten beiden unteren Teile des Griffs (11) und (12) in Arbeitsstellung bringen, indem man den

mit «>» gekennzeichneten Zahn AUSSCHLIESSLICH mit einer der beiden mit «1» oder «2» gekennzeichneten Aussparungen der Verzahnung in Übereinstimmung bringt, je nach gewünschter Höhe; daraufhin die beiden unteren Drehknöpfe (13) blockieren.

Die Position muss auf beiden Seiten die gleiche sein.

Den oberen Teil des Griffs (14) montieren und an den beiden unteren Teilen (11) und (12) mit den (zuvor aus ihren Löchern gelöst) oberen Drehknöpfen (15) blockieren, welche in eines der beiden Löcher (3) oder (4) eingefügt werden, je nach gewünschter Arbeitshöhe.

Das Kabel (16) wie abgebildet an den Kabelhaltern (17) und (18) befestigen.

Die korrekte Position der Kabelbefestigung (19) ist die dargestellte.

### 3.2 MONTAGE DER GRASFANGEINRICHTUNG (FIG. 1. 2)

- **Typ "I"**

Die beiden Seitenteile (1) und (2) der Grasfangeinrichtung verbinden, dann das Oberteil (3) montieren, dabei beachten, dass alle umlaufenden Nasen korrekt einrasten.

Den Handgriff (4) am oberen Teil der Grasfangeinrichtung montieren, indem man ihn in den entsprechenden Aussparungen einrasten lässt.

- **Typ "II"**

Die Grasfangeinrichtung wird bereits zusammengebaut geliefert.

## 4. BESCHREIBUNG DER BEDIENELEMENTE

Symbole auf den Bedienelementen:



**ACHTUNG!** Beim Starten des Motors wird gleichzeitig die Schneidvorrichtung eingeschaltet.



Stopp



Gang

- **2.1 Schalter mit Doppelfunktion (Fig.2.1)**

Der Motor wird durch einen Schalter mit Doppelfunktion betätigt, um ein ungewolltes Einschalten zu verhindern. Zum Starten, die Taste (2) drücken und den Hebel (1) oder einen der beiden Hebel (1a) ziehen.

**ACHTUNG!** Beim Starten des Motors wird gleichzeitig das Schneidwerkzeug eingeschaltet.

Beim Loslassen des Hebels (1) oder beider Hebel (1a) bleibt der Motor automatisch stehen.

- **2.2 Einstellung der Schnitthöhe (Fig.2.2)**

Die Einstellung der Schnitthöhe erfolgt mit Hilfe des dafür bestimmten Hebels (1).  
DER ARBEITSGANG IST BEI STILLSTEHENDEM SCHNEIDWERKZEUG DURCHFÜHREN.

## 5. MÄHEN DES GRASES

**HINWEIS** *Mit dieser Maschine kann der Rasen auf unterschiedliche Weise gemäht werden; vor Arbeitsbeginn sollte die Maschine entsprechend der gewünschten Schnittart eingestellt werden. DER ARBEITSGANG IST BEI AUSGESCHALTETEM MOTOR DURCHZUFÜHREN.*

- **Vorbereitung für das Mähen und Sammeln des Grases in der Grasfangeinrichtung (Typ "I"-/II") (Fig.3. 1a):**
  - Den hinteren Auswurfschutz (1) anheben und die Grasfangeinrichtung (2) wie abgebildet einhängen.
- **Vorbereitung für das Mähen und hinterer Auswurf des Grases (Fig.3. 1b):**
  - Die Grasfangeinrichtung abnehmen und sicherstellen, dass der hintere Auswurfschutz (1) stabil abgesenkt bleibt.
- **Vorbereitung für das Mähen und Feinschnitt des Grases („Mulching“ Funktion – falls vorge-sehen) (Fig.3. 1c):**
  - Den hinteren Auswurfschutz (1) anheben, die Deflektorklappe (5) in die Auswurföffnung einsetzen und fest hineindrücken, bis das untere Profil korrekt am Rand der Auswurföffnung eingehängt ist.Um die Deflektorklappe (5) zu entfernen, den hinteren Auswurfschutz (1) anheben und herausziehen, indem man ihn angehoben hält, so dass das untere Profil vom Rand der Auswurföffnung abgelöst wird.

### 5.1 STARTEN (FIG. 3. 2)

Das Verlängerungskabel korrekt befestigen, wie angegeben.  
Zum Starten des Motors den Sicherheitsschalter (2) drücken und den Hebel (1) des Schalters oder einen der beiden Hebel (1a) ziehen.

**WICHTIG** *Beim Starten der Maschine können vorübergehende Spannungsabfälle auftreten.  
Um eventuelle Störungen an anderen, an das Stromnetz angeschlossen Geräten zu vermeiden, versichern Sie sich, dass dieses eine Impedanz unter 0,42 Ohm hat.*

### 5.2 MÄHEN DES GRASES (FIG. 3. 3)

Während des Mähens darauf achten, dass man das elektrische Kabel immer hinter sich und auf der Seite des schon geschnittenen Rasens hat.  
Der Rasen sieht besser aus, wenn man immer mit gleicher Schnitthöhe und abwechselnd in beide Richtungen mäht.  
Wenn die Grasfangeinrichtung zu voll ist, wird das Gras nicht mehr effizient eingesammelt und das Geräusch des Rasenmähers ändert sich.

Die Grasfangeinrichtung abnehmen und ausleeren.  
– den Hebelschalter loslassen und abwarten, bis das Schneidwerkzeug anhält;  
– den hinteren Auswurfschutz anheben, den Handgriff greifen und die Grasfangeinrichtung abnehmen, sie dabei aufrecht halten.

- **Beim „Mulching“:** Stets vermeiden, eine übermäßige

ge Menge Gras zu schneiden. Es darf nie mehr als ein Drittel der Gesamthöhe des Grases auf einmal geschnitten werden! Die Fahrgeschwindigkeit ist dem Zustand des Rasens und der Menge des zu mähenden Grases anzupassen.

### 5.3 NACH DER ARBEIT (FIG. 3. 4)

Nach der Arbeit den Hebel (1) oder beide Hebel (1a) loslassen.  
ZUERST den Stecker aus der Steckdose (2) und ANSCHLIESSEND aus der Seite des Schalters des Rasenmähers (3) ziehen.  
WARTEN SIE, BIS DAS SCHNEIDWERKZEUG STILLSTEHT, bevor Sie irgendeinen Eingriff am Rasenmäher durchführen.

**WICHTIG** *Falls der Motor wegen Überhitzung während des Betriebs anhält, muss man ca. 5 Minuten warten, bevor man ihn wieder starten kann.*

## 6. ORDENTLICHE WARTUNG

### 6.1 ALLGEMEINES

**⚠** *Die zu befolgenden Sicherheitsnormen werden in Kap. 1 beschrieben. Diese Angaben müssen sehr genau berücksichtigt werden, um schwere Gefahren und Risiken zu vermeiden.*

**⚠** *Vor dem Ausführen einer Überprüfung, Reinigung oder Wartungs-/Einstelltätigkeit an der Maschine ist Folgendes zu beachten:*

- **Die Maschine anhalten.**
- **Die Maschine vom Stromnetz trennen.**
- **Sicherstellen, dass jedes bewegliche Bauteil angehalten wird.**
- **Warten, bis der Motor abgekühlt ist.**
- **Die entsprechenden Anweisungen lesen.**
- **Angemessene Kleidung, Arbeitshandschuhe und eine Schutzbrille tragen.**

**⚠** *Jegliche Einstellung oder Wartungsarbeit muss bei ausgeschaltetem Motor und vom Stromnetz getrennter Maschine ausgeführt werden.*

**HINWEIS** *Den Rasenmäher an einem trockenen Ort lagern.*

**WICHTIG** *Eine korrekte und sorgfältige Wartung ist notwendig, um die Einsatzsicherheit und die ursprünglichen Leistungen der Maschine aufrechtzuerhalten.*

Jegliche Einstellung oder Wartungsarbeit muss bei ausgeschaltetem Motor und vom Stromnetz getrennter Maschine ausgeführt werden.

- 1) Tragen Sie bei allen Reinigungs-, Wartungs- oder Einstellarbeiten immer feste Arbeitshandschuhe.
- 2) Entfernen Sie nach jedem Mähvorgang Gras- und Schlammreste, die sich im Inneren des Chassis ange-

sammelt haben, um zu vermeiden, dass diese in getrocknetem Zustand das Anlassen erschweren.

- 3) Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.

## 6.2 WARTUNG DES SCHNEIDWERKZEUGS (FIG. 4.2)

Jeder Eingriff am Schneidwerkzeug sollte bei einem Fachbetrieb ausgeführt werden, wo die geeigneten Ausrüstungen zur Verfügung stehen. Auf dieser Maschine ist die Verwendung von Schneidwerkzeugen mit dem in der Tabelle auf Seite ii angegebenen Code vorgesehen. Aufgrund der Weiterentwicklung des Produkts könnte das oben genannte Schneidwerkzeug im Laufe der Zeit durch ein anderes ersetzt werden, das gleiche Eigenschaften der Austauschbarkeit und Betriebssicherheit aufweist.

Das Schneidwerkzeug (2) mit dem Code dem Boden zugewandt wieder montieren und dabei wie in der Abbildung gezeigt vorgehen.

Die Zentralschraube (1) mit einem Drehmomentschlüssel, der auf 30 Nm (für das Modell 340) oder auf 16-20 Nm (für das Modell 380 - 420) eingestellt ist, festziehen.

## 6.3 REINIGUNG DER MASCHINE (FIG. 4.3)

Keine Wasserstrahlen benutzen und vermeiden, dass der Motor und die elektrischen Bauteile nass werden.

Für die Reinigung des Chassis keine ätzenden Flüssigkeiten verwenden.

## 6.4 REINIGUNG DES LUFTEINLASSES (FIG. 4.4)

Einmal monatlich Staub und Grasreste vom Lufteinlass entfernen, indem man in Höhe des Netzes mit Druckluft bläst.

## 7. AUFBEWAHRUNG

Wenn die Maschine untergestellt werden muss:

1. die Maschine sorgfältig reinigen;
2. die Unversehrtheit der Maschine überprüfen;
3. Die Maschine einlagern:
  - in einem trockenen Raum;
  - vor Witterungseinflüssen geschützt;
  - an einem für Kinder nicht zugänglichen Ort;
  - Hierbei sicherstellen, dass für die Wartung verwendete Schlüssel oder Werkzeuge entfernt werden.

## 7.1 SENKRECHTE LAGERUNG (MODELL 380 - 420) (FIG. 4.5)

Bei Bedarf kann die Maschine senkrecht, an einem Haken aufgehängt, verwahrt werden.

**und das entsprechende Befestigungssystem geeignet und in der Lage sind, das Gewicht der Maschine zu tragen; achten Sie darauf, dass Kinder oder Tiere nicht auf die Maschine klettern und das am Haken aufgehängte Gewicht belasten.**

**Hängen Sie die Maschine so auf, dass das Schneidwerkzeug zu einer Wand gerichtet oder angemessen abgedeckt ist, damit es auch bei unbeabsichtigter oder zufälliger Berührung von Personen, Kindern oder Tieren keine Gefahr darstellt.**

Um die Maschine in senkrechter Position zu verwahren, die Handgriffe (1 - Typ "III") freigegeben oder die Drehknöpfe (2 - Typ "IV") lösen und den Griff nach vorne drehen, so dass der mit «>» gekennzeichnete Zahn AUSSCHLIESSLICH mit der mit «S» gekennzeichneten Aussparung der Verzahnung übereinstimmt. Dann die Handgriffe (1 - Typ "III") oder die Drehknöpfe (2 - Typ "IV") blockieren. Die Position muss auf beiden Seiten die gleiche sein.

## 8. DIAGNOSE

Was tun wenn ...	
Ursache des Problems	Abhilfemaßnahme
<b>1. Der elektrische Rasenmäher funktioniert nicht</b>	
Die Maschine erhält keinen Strom	Prüfen Sie den elektrischen Anschluss
<b>2. Der elektrische Rasenmäher löst die Sicherung aus</b>	
Die Stromstärke der Steckdose ist nicht ausreichend	Schließen Sie die Maschine an eine Netzsteckdose mit ausreichender Stromstärke an
Es sind andere Elektrogeräte in Betrieb	Keine anderen Geräte gleichzeitig an die gleiche Steckdose anschließen
<b>3. Das geschnittene Gras wird nicht mehr in der Grasfangeinrichtung aufgefangen</b>	
Das Schneidwerkzeug hat einen harten Gegenstand getroffen	Das Schneidwerkzeug schärfen oder ersetzen Prüfen Sie die Flügel, die das Gras in die Grasfangeinrichtung leiten
Das Chassis innen ist verschmutzt	Reinigen Sie das Innere des Chassis, um den Auswurf des Grasses in die Grasfangeinrichtung zu erleichtern
<b>4. Der Rasen lässt sich nur schwer schneiden</b>	
Das Schneidwerkzeug ist nicht in gutem Zustand	Das Schneidwerkzeug schärfen oder ersetzen
<b>5. Die Maschine beginnt, auf ungewöhnliche Weise zu vibrieren</b>	

**ACHTUNG** Stellen Sie sicher, dass der Haken

Beschädigung oder lockere Teile	Halten Sie die Maschine an und ziehen Sie das Netzkabel heraus Prüfen, ob eventuell Beschädigungen vorhanden sind Kontrollieren, ob Teile sich gelöst haben und diese festziehen Die Kontrollen, Auswechsel- und Reparaturarbeiten in einem Fachbetrieb durchführen lassen
<b>6. Der Motor geht während der Arbeit aus</b>	
Eingriff des Thermoschutzes wegen Überhitzung des Motors.	Halten Sie die Maschine an und ziehen Sie das Netzkabel heraus. Vergewissern Sie sich immer, dass die Lufteinlässe frei von Schmutz sind.

Wenden Sie sich im Zweifelsfall an die nächste Kundendienststelle oder an Ihren Fachhändler.



## ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ.....	1
2. ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ .....	5
2.3 Σήμανση ασφαλείας .....	5
3. ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ .....	6
3.1 Τοποθέτηση του τιμονιού .....	6
3.2 Τοποθέτηση του κάδου περιουλλογής (Εικ. 1. 2) .....	6
4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ .....	7
5. ΚΟΠΗ ΤΗΣ ΧΛΟΗΣ .....	7
5.1 Εκκίνηση (Εικ. 3. 2).....	7
5.2 Κοπή της χλόης (Εικ. 3. 3) .....	7
5.3 Τέλος εργασίας (Εικ. 3. 4).....	7
6. ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ .....	8
6.1 Γενικά.....	8
6.2 Συντήρηση του συστήματος κοπής (Εικ. 4.2) .....	8
6.3 Καθαρισμός του μηχανήματος (Εικ. 4. 3).....	8
6.4 Καθαρισμός της εισόδου αέρα (Εικ. 4. 4).....	8
7. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ.....	8
7.1 Αποθήκευση σε κατακόρυφη θέση (Μοντέλο 380 - 420) (Εικ. 4. 5) .....	8
8. ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ.....	9

### 1. ΚΑΝΟΝΕΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

#### 1.1 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΕΡΓΑΛΕΙΑ

**⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ** Διαβάστε όλες τις προειδοποιήσεις ασφαλείας και όλες τις οδηγίες. Η μη τήρηση των προειδοποιήσεων και των οδηγιών μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρούς τραυματισμούς.

Φυλάξτε το φυλλάδιο προειδοποιήσεων και οδηγιών για μελλοντική χρήση.

Ο όρος «ηλεκτρικό εργαλείο» στις προειδοποιήσεις αναφέρεται στο ηλεκτρικό εργαλείο που τροφοδοτείται από το δίκτυο (με καλώδιο) ή με μπαταρία (χωρίς καλώδιο).

##### 1) Ασφάλεια στην περιοχή εργασίας

**a) Διατηρείτε τον χώρο εργασίας καθαρό και καλά φωτισμένο.** Οι σκοτεινές και ακατάστατες περιοχές κάνουν τα ατυχήματα ευκολότερα.

**b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης, με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη.** Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

**c) Μη επιτρέπετε σε παιδιά ή σε τρίτους να πλησιάζουν όταν χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο.** Η αμέλεια μπορεί να προκαλέσει απώλεια ελέγχου.

##### 2) Ηλεκτρική ασφάλεια

**a) Τα φως του ηλεκτρικού εργαλείου πρέπει να αντιστοιχούν στην υποδοχή της πρίζας. Να μην αλλάζετε ποτέ με κανένα τρόπο το φως. Μη χρησιμοποιείτε αντάπτορες φως με ηλεκτρικά εργαλεία που διαθέτουν γείωση. Μη τροποποιημένα φως και αντίστοιχες πρίζες θα μειώσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξιών.**

**b) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες ή συνδεδεμένες με τη γείωση επιφάνειες, όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες και ψυγεία.** Υπάρχει αυξημένος κίνδυνος ηλεκτροπληξίας εάν το σώμα σας είναι γειωμένο.

**c) Μη χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό υπό βροχή ή σε βρεγμένο χώρο.** Αυτό μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**d) Αποφύγετε τη λανθασμένη χρήση του καλωδίου. Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το καλώδιο για να μεταφέρετε, σύρετε ή αποσυνδέσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Τα φθαρμένα ή μπερδεμένα καλώδια αυξάνουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

**e) Όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο σε υπαίθριο χώρο, χρησιμοποιήστε καλώδιο προέκτασης κατάλληλο για εξωτερική χρήση. Η χρήση ενός ηλεκτρικού καλωδίου προέκτασης που είναι κατάλληλο για εξωτερικό χώρο, μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

**f) Εάν είναι αναπόφευκτη η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου σε υγρό μέρος, χρησιμοποιήστε προστατευμένη παροχή ηλεκτρικού ρεύματος με ρελέ διαρροής (RCD). Η χρήση του RCD μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.**

##### 3) Ατομική ασφάλεια

**a) Να είστε πάντα προσεκτικοί, να ελέγχετε τις κινήσεις σας και να εφαρμόζετε την κοινή λογική όταν χρησιμοποιείτε ένα ηλεκτρικό εργαλείο. Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο όταν είστε κουρασμένοι ή υπό την επήρεια ναρκωτικών ουσιών, οινοπνεύματος ή φαρμάκων. Μια στιγμή απροσεξίας κατά τη χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.**

**b) Χρησιμοποιείτε προστατευτική ενδυμασία. Χρησιμοποιείτε πάντα προστατευτικά γυαλιά. Η χρήση εξοπλισμού προστασίας όπως οι μάσκες σκόνης, τα αντιολισθητικά υποδήματα, τα κράνη προστασίας ή οι ωτοασπίδες, μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού.**

c) Αποφεύγετε τις αιφνίδιες εκκινήσεις. Βεβαιωθείτε ότι η συσκευή είναι σβηστή πριν εισάγετε την μπαταρία, πιάστε ή μετακινήσετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Η μεταφορά του ηλεκτρικού εργαλείου με το δάχτυλο στο διακόπτη ή η εισαγωγή της μπαταρίας με το διακόπτη στη θέση «ON» ευνοεί τα ατυχήματα.

d) Αφαιρείτε κάθε κλειδί ή εργαλείο ρύθμισης πριν θέσετε σε λειτουργία το ηλεκτρικό εργαλείο. Κλειδιά ή εργαλεία που παραμένουν σε επαφή με περιστρεφόμενα μέρη μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

e) Προσοχή στην ισορροπία. Διατηρείτε πάντα κατάλληλη στήριξη και ισορροπία. Αυτό επιτρέπει τον καλύτερο έλεγχο του ηλεκτρικού εργαλείου σε προσδόκιμες καταστάσεις.

f) Να ντύνετε πάντα κατάλληλα. Μη χρησιμοποιείτε φαρδιά ρούχα ή κοσμήματα. Κρατάτε τα μαλλιά, τα ρούχα και τα γάντια σε απόσταση από κινούμενα μέρη. Τα ανοιχτά ρούχα, τα κοσμήματα και τα μακριά μαλλιά μπορεί να παγιδευτούν σε κινούμενα μέρη.

g) Εάν υπάρχουν συσκευές που πρέπει να συνδεθούν σε συστήματα εξαγωγής και περισυλλογής σκόνης, βεβαιωθείτε ότι είναι συνδεδεμένες και χρησιμοποιούνται με τον κατάλληλο τρόπο. Η χρήση αυτών των συσκευών μπορεί να μειώσει τους κινδύνους που προκύπτουν από τη σκόνη.

h) Η εξοικείωση που αποκτάται με την καθημερινή χρήση του μηχανήματος, δεν πρέπει να σας δημιουργεί υπερβολική σιγουριά για να αγνοείτε τις αρχές ασφαλείας. Μια πράξη αμέλειας μπορεί να προκαλέσει σοβαρές ζημιές σε κλάσμα δευτερολέπτου.

4) Προβλεπόμενη χρήση και προστασία του ηλεκτρικού εργαλείου

a) Μην υπερφορτώνετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Χρησιμοποιείτε το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο για κάθε εργασία. Το κατάλληλο ηλεκτρικό εργαλείο εκτελεί καλύτερα και ασφαλέστερα την εργασία, με την ταχύτητα για την οποία έχει σχεδιαστεί.

b) Μη χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο εάν δεν τίθεται σε λειτουργία και δεν ακινητοποιείται ομαλά με το διακόπτη. Ένα ηλεκτρικό εργαλείο που δεν ελέγχεται με το διακόπτη είναι επικίνδυνο και απαιτεί επίσκεψη.

c) Αφαιρέστε τον συσσωρευτή από την θέση του πριν από κάθε ρύθμιση ή αντικατάσταση εξαρτημάτων και πριν φυλάξετε το ηλεκτρικό εργαλείο. Αυτά τα προληπτικά μέτρα ασφαλείας μειώνουν τον κίνδυνο τυχαίας εκκίνησης του ηλεκτρικού εργαλείου.

d) Φυλάξτε τα εργαλεία που δεν χρησιμοποιείτε μακριά από παιδιά και μην επιτρέπετε τη χρήση του ηλεκτρικού εργαλείου σε άτομα που δεν έχουν εξοικειωθεί με το εργαλείο και δεν έχουν μελετήσει τις παρούσες τις οδηγίες. Τα ηλεκτρικά εργαλεία είναι επικίνδυνα στα χέρια άπειρων χρηστών.

e) Φροντίστε πάντα για τη συντήρηση των ηλεκτρικών εργαλείων. Να ελέγχετε εάν τα κινητά

μέρη είναι ευθυγραμμισμένα και κινούνται ελεύθερα, και βεβαιωθείτε ότι δεν υπάρχουν βλάβες εξαρτημάτων ή οποιαδήποτε άλλη συνθήκη που μπορεί να επηρεάσει τη λειτουργία του μηχανήματος. Σε περίπτωση βλάβης, το ηλεκτρικό εργαλείο πρέπει να επισκευαστεί πριν χρησιμοποιηθεί. Πολλά ατυχήματα οφείλονται σε κακή συντήρηση.

f) Διατηρείτε τροχισμένα και καθαρά τα όργανα κοπής. Η σωστή συντήρηση των οργάνων κοπής με καλά τροχισμένα δόντια, μειώνει την πιθανότητα εμπλοκής και καθιστά ευκολότερο τον έλεγχο.

g) Να χρησιμοποιείτε το ηλεκτρικό εργαλείο και τα σχετικά εξαρτήματα σύμφωνα με τις οδηγίες που παρέχονται, λαμβάνοντας υπόψη τις συνθήκες εργασίας και τον τύπο εργασίας που απαιτείται. Η χρήση ενός ηλεκτρικού εργαλείου για εργασίες διαφορετικές από τις προβλεπόμενες μπορεί να προκαλέσει καταστάσεις κινδύνου.

h) Διατηρείτε πάντα τις χειρολαβές στεγνές, καθαρές και χωρίς ίχνη λαδιού ή γράσου. Οι γλιστερές χειρολαβές δεν βοηθούν στον ασφαλή χειρισμό και έλεγχο του εργαλείου σε απρόβλεπτες καταστάσεις.

5) Υποστήριξη

a) Για την επισκευή του ηλεκτρικού εργαλείου απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο προσωπικό και ζητήστε τη χρήση γνήσιων ανταλλακτικών. Με αυτόν τον τρόπο διατηρείται η ασφάλεια του ηλεκτρικού εργαλείου.

## 1.2 ΓΕΝΙΚΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ ΓΙΑ ΤΟ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΟ

a) Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε αντίξοες καιρικές συνθήκες, ειδικά όταν υπάρχουν κίνδυνοι κεραυνού. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο κεραυνοπληξίας.

b) Επιθεωρήστε προσεκτικά την περιοχή όπου θα χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό για τυχόν άγρια ζώα. Τα άγρια ζώα μπορεί να τραυματιστούν από τη χρήση του χλοοκοπτικού.

c) Επιθεωρήστε σχολαστικά την περιοχή όπου πρόκειται να χρησιμοποιηθεί το χλοοκοπτικό και αφαιρέστε όλες τις πέτρες, κλαδιά, σύρματα, οστά και άλλα ξένα σώματα. Τα αντικείμενα που εκτοξεύονται μπορεί να προκαλέσουν τραυματισμούς.

d) Ελέγχετε πάντα οπτικά τη λεπίδα και το σύστημα κοπής για φθορά ή ζημιά πριν χρησιμοποιήσετε το χλοοκοπτικό. Τα φθαμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα αυξάνουν τον κίνδυνο τραυματισμού.

e) Πριν τη χρήση, ελέγχετε εάν το ηλεκτρικό καλώδιο και οι ενδεχόμενες προεκτάσεις παρουσιάζουν ίχνη φθοράς ή γήρανσης. Μην χρησιμοποιείτε αν το καλώδιο είναι ελαττωματικό ή φθαρμένο. Αν το καλώδιο υποστεί ζημιά ή φθορά κατά τη χρήση, απενεργοποιήστε το χλοοκοπτικό και μην αγγίξετε το καλώδιο πριν το αποσυνδέσετε από

το ηλεκτρικό δίκτυο. Ένα ελαττωματικό καλώδιο ή προέκταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**φ) Να ελέγχετε συχνά τον κάδο περισυλλογής γρασιδιού για ενδεχόμενα ίχνη φθοράς ή γήρανσης.** Ο φθαρμένος ή κατεστραμμένος κάδος περισυλλογής μπορεί να αυξήσει τον κίνδυνο τραυματισμού.

**γ) Διατηρείτε τα προστατευτικά στη θέση τους.** Τα προστατευτικά πρέπει να λειτουργούν και να είναι σωστά τοποθετημένα. Τα προστατευτικά που είναι λασκαρισμένα, ελαττωματικά ή δεν λειτουργούν σωστά, μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμούς.

**η) Διατηρείτε όλες τις εισόδους αέρα ψύξης καθαρές από υπολείμματα.** Οι βουλωμένες εισοδοί αέρα και τα υπολείμματα μπορούν να προκαλέσουν υπερθέρμανση ή κίνδυνο πυρκαγιάς.

**ι) Να φοράτε πάντα αντιολισθητικά και προστατευτικά υποδήματα κατά τη χρήση του χλοοκοπτικού.** Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό ξυπόλυτοι ή με ανοιχτά πέδιλα. Αυτό μειώνει την πιθανότητα τραυματισμών στα πόδια λόγω επαφής την κινούμενη λεπίδα.

**ζ) Να φοράτε πάντα μακρύ παντελόνι όταν χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό.** Το εκτεθειμένο δέρμα αυξάνει την πιθανότητα τραυματισμού από εκσφενδονιζόμενα αντικείμενα.

**κ) Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε βρεγμένο γρασίδι.** Να κινήστε πάντα περπατώντας και όχι τρέχοντας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο ολίσθησης και πτώσης που μπορεί να προκαλέσει τραυματισμό.

**λ) Μην χρησιμοποιείτε το χλοοκοπτικό σε πολύ απότομες πλαγιές.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

**μ) Όταν εργάζεστε σε πλαγιές, να μετακινήσετε πάντα με προσοχή, να εργάζεστε πάντα εγκάρσια στην πλαγιά, ποτέ ανηφορικά ή καθηφορικά και να είστε εξαιρετικά προσεκτικοί κατά την αλλαγή κατεύθυνσης.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο απώλειας ελέγχου, ολίσθησης και πτώσης που μπορούν να προκαλέσουν τραυματισμό.

**η) Να είστε ιδιαίτερα προσεκτικοί όταν βαδίζετε προς τα πίσω ή τραβάτε το χλοοκοπτικό προς το μέρος σας.** Φροντίστε να γνωρίζετε καλά το περιβάλλον σας. Αυτό μειώνει τον κίνδυνο να σκοντάψετε κατά τη χρήση.

**ο) Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από τις λεπίδες κοπής.** Ένα ελαττωματικό καλώδιο ή προέκταση μπορεί να προκαλέσει ηλεκτροπληξία, πυρκαγιά ή/και σοβαρό τραυματισμό.

**ρ) Απενεργοποιήστε και αποσυνδέστε το φως από την πρίζα εάν το καλώδιο έχει μπερδευτεί ή υποστεί ζημιά.** Τα μπερδεμένα ή κατεστραμμένα καλώδια μπορούν να αυξήσουν τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

**q) Μην αγγίζετε τις λεπίδες και άλλα επικίνδυνα κινούμενα μέρη ενώ εξακολουθούν να κινούνται.** Αυτό μειώνει τον κίνδυνο τραυματισμού από κινούμενα μέρη.

**ρ) Κατά την αφαίρεση του μπλοκαρισμένου υλικού ή τον καθαρισμό του χλοοκοπτικού, βεβαιωθείτε ότι όλοι οι διακόπτες ισχύος είναι απενεργοποιημένοι και ότι το ηλεκτρικό καλώδιο είναι αποσυνδεδεμένο.** Η ακούσια λειτουργία του χλοοκοπτικού μπορεί να προκαλέσει σοβαρό τραυματισμό.

### 1.3 ΠΡΟΣΘΕΤΕΣ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΕΙΣ ΓΙΑ ΗΛΕΚΤΡΙΚΑ ΧΛΟΟΚΟΠΤΙΚΑ

1) Μην χρησιμοποιείτε το μηχάνημα σε χώρους με κίνδυνο έκρηξης, με εύφλεκτα υγρά, αέρια ή σκόνη. Τα ηλεκτρικά εργαλεία παράγουν σπινθήρες που μπορεί να προκαλέσουν την ανάφλεξη της σκόνης ή των αναθυμιάσεων.

2) Το καλώδιο της προέκτασης πρέπει να παραμένει μακριά από το σύστημα κοπής. Το σύστημα κοπής μπορεί να προκαλέσει φθορά στο καλώδιο και επαφή μεταξύ σημείων υπό τάση.

3) Ποτέ μην περνάτε το χλοοκοπτικό πάνω από το ηλεκτρικό καλώδιο. Κατά την κοπή, πρέπει πάντα να τραβάτε το καλώδιο πίσω από το χλοοκοπτικό και πάντα από την πλευρά του ήδη κομμένου γρασιδιού. Η χρήση του γάντζου για το καλώδιο, όπως αναφέρεται στο παρόν εγχειρίδιο, εμποδίζει την κατά λάθος αποσύνδεση του καλωδίου, εξασφαλίζοντας ταυτόχρονα τη σωστή σύνδεση χωρίς να ζορίζεται η πρίζα.

4) Η τροφοδρία του μηχανήματος πρέπει να γίνεται μέσω διαφορικού διακόπτη (RCD - Residual Current Device) με ρεύμα επέμβασης κάτω από 30 mA.

5) Το φως του μηχανήματος πρέπει να είναι συμβατό με την πρίζα του ρεύματος. Μην αλλάζετε ποτέ το φως. Μη χρησιμοποιείτε ανάπτορες με τα μηχανήματα που διαθέτουν γείωση. Το εργοστασιακό φως που είναι κατάλληλο για την πρίζα μειώνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.

6) Το ηλεκτρικό καλώδιο του μηχανήματος, αν φθαρεί, θα πρέπει να αντικατασταθεί μόνο με γνήσιο ανταλλακτικό από την αντιπροσωπεία μας ή από εξουσιοδοτημένο σέρβις.

7) Η μόνη σύνδεση οποιασδήποτε ηλεκτρικής συσκευής στο ηλεκτρικό δίκτυο ενός κτιρίου πρέπει να γίνει από έμπειρο ηλεκτρολόγο, σύμφωνα με τους ισχύοντες κανονισμούς. Η λανθασμένη σύνδεση μπορεί να προκαλέσει σοβαρό ή θανάσιμο τραυματισμό.

8) ΠΡΟΣΟΧΗ: ΚΙΝΔΥΝΟΣ! Υγρασία και ηλεκτρισμός δεν συμβιβάζονται:

- Ο χειρισμός και η σύνδεση των ηλεκτρικών καλωδίων πρέπει να εκτελούνται σε στεγνές συνθήκες.
- Προσέχετε ώστε να μην έρχονται ποτέ σε επαφή οι ηλεκτρικές πρίζες ή τα καλώδια με βρεγμένες επιφάνειες (λιμνάζοντα ύδατα ή υγρή χλόη).
- Οι συνδέσεις μεταξύ καλωδίων και πρίζας πρέπει να είναι αδιάβροχες. Χρησιμοποιείτε προεκτάσεις με αδιάβροχες πρίζες, που θα βρείτε εύκολα στην αγορά.

9) Η ποιότητα των ηλεκτρικών καλωδίων πρέπει να είναι τουλάχιστον τύπου H05RN-F ή H05VV-F με ελάχιστη διατομή 1,5 mm<sup>2</sup> και μέγιστο συνιστώμενο μήκος 25 m.

10) Γαντζώστε το καλώδιο, πριν θέσετε σε λειτουργία το μηχάνημα.


11) Μην χρησιμοποιείτε με ακατάλληλο τρόπο το καλώδιο. Μη χρησιμοποιείτε το καλώδιο για να μεταφέρετε το μηχάνημα, για να το τραβήξετε ή να το αποσυνδέσετε από την πρίζα. Κρατάτε το καλώδιο μακριά από θερμότητα, λάδι, αιχμηρές γωνίες ή κινούμενα μέρη. Το φθαρμένο ή υπερδεδεμένο καλώδιο αυξάνει τον κίνδυνο ηλεκτροπληξίας.


12) Για να αποφύγετε την υπερθέρμανση, μην αφήνετε τυλιγμένο το καλώδιο προέκτασης κατά την εργασία.

13) Αποφύγετε την επαφή του σώματος με γειωμένες επιφάνειες όπως σωλήνες, καλοριφέρ, κουζίνες, ψυγεία. Ο κίνδυνος ηλεκτροπληξίας αυξάνει όταν το σώμα έρχεται σε επαφή με γειωμένες επιφάνειες.

14) Μην υπερφορτώνετε το μηχάνημα. Χρησιμοποιείτε κατάλληλο μηχάνημα για την εργασία. Το κατάλληλο μηχάνημα εκτελεί καλύτερα και ασφαλέστερα την εργασία, με την ταχύτητα για την οποία έχει μελετηθεί.

#### 1.4 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΚΑΙ ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

 Αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα και διαβάστε τις σχετικές οδηγίες πριν από οποιαδήποτε επέμβαση καθαρισμού ή συντήρησης. Φοράτε κατάλληλα ρούχα και γάντια εργασίας σε όλες τις περιπτώσεις κινδύνου για τα χέρια.

 Μη χρησιμοποιείτε ποτέ το μηχάνημα με φθαρμένα ή ελαττωματικά εξαρτήματα. Τα ελαττωματικά εξαρτήματα πρέπει να αντικαθίστανται και όχι να επισκευάζονται. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά: η χρήση μη γνήσιων ανταλλακτικών ή/και η λανθασμένη τοποθέτησή τους μπορεί να επηρεάσει την ασφάλεια του μηχανήματος, να προκαλέσει πυρκαγιές ή τραυματισμούς και απαλλάσσει τον κατασκευαστή από κάθε υποχρέωση ή ευθύνη.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Όλες οι επεμβάσεις συντήρησης και ρύθμισης που δεν περιγράφονται στο παρόν εγχειρίδιο πρέπει να εκτελούνται από την Αντιπροσωπεία ή από εξειδικευμένο συνεργείο, που διαθέτει τις αναγκαίες γνώσεις και τον εξοπλισμό για τη σωστή εκτέλεση των εργασιών, διατηρώντας τον αρχικό βαθμό ασφαλείας του μηχανήματος. Οι επεμβάσεις σε μη εξειδικευμένα συνεργεία και χωρίς τον κατάλληλο εξοπλισμό έχουν ως αποτέλεσμα την ακύρωση κάθε είδους Εγγύησης και κάθε υποχρέωσης ή ευθύνης του Κατασκευαστή.

1. Μετά από κάθε χρήση αποσυνδέστε το μηχάνημα από την πρίζα και ελέγχετε για ενδεχόμενες βλάβες.
2. Τα παξιμάδια και οι βίδες πρέπει να είναι καλά σφιδωμένα, ώστε να είστε σίγουροι ότι το μηχάνημα λειτουργεί με ασφάλεια. Μια τακτική συντήρηση είναι σημαντική για την ασφάλεια και για τη διατήρηση των επιδόσεων.

3. Να ελέγχετε τακτικά τη σωστή σύσφιξη των βιδών του συστήματος κοπής.
4. Για κάθε επέμβαση τοποθέτησης ή αφαιρέσεως του συστήματος κοπής πρέπει να φοράτε γάντια εργασίας.
5. Όταν τροχίζετε το σύστημα κοπής, φροντίστε να είναι ισορροπημένο. Όλες οι ενέργειες που αφορούν το σύστημα κοπής (αφαίρεση, τρόχισμα, ζυγοστάθμιση, τοποθέτηση ή/και αντικατάσταση) είναι εργασίες που απαιτούν ειδικές γνώσεις καθώς και τη χρήση ειδικού εξοπλισμού. Για λόγους ασφαλείας θα πρέπει συνεπώς να εκτελούνται από εξειδικευμένο συνεργείο.
6. Κατά τις διαδικασίες ρύθμισης του μηχανήματος, δώστε προσοχή για την αποφυγή παγίδευσης των δακτύλων ανάμεσα στο κινούμενο σύστημα κοπής και τα σταθερά μέρη του μηχανήματος.
7. Μην αγγίζετε το σύστημα κοπής μέχρι να αποσυνδεθεί το μηχάνημα από την πρίζα και να ακινητοποιηθεί εντελώς. Κατά τις επεμβάσεις στο σύστημα κοπής, δώστε προσοχή στην πιθανότητα κίνησης του συστήματος κοπής, ακόμα και αν το μηχάνημα έχει αποσυνδεθεί από το ρεύμα.
8. Ελέγχετε τακτικά τις προστασίες πλευρικής ή οπίσθιας αποβολής και τον κάδο περισυλλογής, προκειμένου να διαπιστώσετε εάν έχουν φθαρεί. Αντικαταστήστε τα ελαττωματικά εξαρτήματα.
9. Αντικαταστήστε τα αυτοκόλλητα με τις οδηγίες και τις προειδοποιήσεις εάν έχουν φθαρεί.
10. Το μηχάνημα πρέπει να φυλάσσεται σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά.
11. Αφήστε τον κινητήρα να κρυώσει πριν τοποθετήσετε το μηχάνημα σε οποιοδήποτε περιβάλλον.
12. Για να μειωθεί ο κίνδυνος πυρκαϊγιάς, διατηρείτε το μηχάνημα και, ιδίως, τον κινητήρα καθαρό από χορτάρια και άλλα ή υπερβολικό γράσο. Αδειάζετε τον κάδο περισυλλογής και μην αφήνετε δοχεία με κομμένη χλόη στο εσωτερικό του χώρου αποθήκευσης.

#### 1.5 ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΤΟΥ ΠΕΡΙΒΑΛΛΟΝΤΟΣ

Η προστασία του περιβάλλοντος πρέπει να αποτελεί μια σημαντική ή πρωταρχική πλευρά στη χρήση του μηχανήματος, προς όφελος της πολιτισμένης συμβίωσης και του περιβάλλοντος στο οποίο ζούμε.

- Αποφύγετε την πρόκληση ενοχλήσεων στους γείτονες. Χρησιμοποιείτε το μηχάνημα μόνο σε λογικά ωράρια (όχι νωρίς το πρωί ή αργά το βράδυ όπου μπορεί να ενοχλήσετε).
- Κατά τη διάρκεια της εργασίας ελευθερώνεται στο περιβάλλον κάποια ποσότητα λαδιού που είναι απαραίτητη για τη λίπανση της αλυσίδας. Για το λόγο αυτό πρέπει να χρησιμοποιείτε μόνο βιοδιασπώμενα λάδια κατάλληλα για τη συγκεκριμένη χρήση. Η χρήση ορυκτέλαιου ή λαδιού μηχανής προκαλεί σοβαρή ρύπανση του περιβάλλοντος.

- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση υλικών συσκευασίας, ελαττωματικών εξαρτημάτων και οποιουδήποτε στοιχείου μπορεί να μολύνει το περιβάλλον. Αυτά τα απορρίμματα δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα, αλλά πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά και να παραδίδονται στα ειδικά κέντρα συλλογής, που θα φροντίσουν για την ανακύκλωση των υλικών.
- Τηρείτε αυστηρά την τοπική νομοθεσία για τη διάθεση των υλικών προς απόρριψη.
- Εάν αποφασίσετε να μην χρησιμοποιήσετε ξανά το μηχάνημα, μην το εγκαταλείπετε στο περιβάλλον, αλλά απευθυνθείτε σε εξουσιοδοτημένο κέντρο συλλογής σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.



Οι ηλεκτρικές συσκευές δεν πρέπει να διατίθενται με τα οικιακά απορρίμματα. Σύμφωνα με την Ευρωπαϊκή Οδηγία 2012/19/EK σχετικά με τα απορρίμματα ηλεκτρικών και ηλεκτρονικών συσκευών και τους εθνικούς κανονισμούς για την εφαρμογή της, οι ηλεκτρικές συσκευές που έχουν ολοκληρώσει τον κύκλο ζωής τους πρέπει να συγκεντρώνονται χωριστά με σκοπό τη φιλική προς το περιβάλλον ανακύκλωσή τους. Αν οι ηλεκτρικές συσκευές απορριφθούν σε χωματερή ή στο έδαφος, οι βλαβερές ουσίες μπορεί να φτάσουν στον υδροφόρο ορίζοντα και να διεισδύσουν στην τροφική αλυσίδα προκαλώντας βλάβες στην υγεία σας. Για λεπτομερέστερες πληροφορίες σχετικά με τη διάθεση του προϊόντος, απευθυνθείτε στον αρμόδιο φορέα για τη διάθεση των οικιακών απορριμμάτων ή στον Αντιπρόσωπο.



Η διαφοροποιημένη συλλογή χρησιμοποιημένων προϊόντων και συσκευασιών, επιτρέπει την ανακύκλωση των υλικών και την επαναχρησιμοποίηση. Η επαναχρησιμοποίηση των ανακυκλωμένων υλικών εμποδίζει τη μόλυνση του περιβάλλοντος και μειώνει τη ζήτηση πρώτων υλών.

## 2. ΓΝΩΡΙΜΙΑ ΜΕ ΤΟ ΜΗΧΑΝΗΜΑ

### 2.1 ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ ΚΑΙ ΤΟΥ ΠΕΔΙΟΥ ΧΡΗΣΗΣ

Αυτή το μηχάνημα είναι μια συσκευή κηπουρικής και συγκεκριμένα ένα χλοοκοπτικό με όρθιο χειριστή.

Το μηχάνημα αποτελείται από κύριο λόγο από έναν κινητήρα που ενεργοποιεί το σύστημα κοπής, το οποίο περιβάλλεται από ένα κάρτερ, με τροχούς και χειρολαβή. Ο χειριστής είναι σε θέση να κατευθύνει το μηχάνημα και να χρησιμοποιήσει τα κύρια χειριστήρια παραμένοντας πάντα πίσω από τη χειρολαβή και, συνεπώς, σε απόσταση ασφαλείας από το περιστρεφόμενο σύστημα κοπής. Η απομάκρυνση του χειριστή από το μηχάνημα προκαλεί την ακινητοποίηση του κινητήρα και του περιστρεφόμενου συστήματος κοπής μέσα σε λίγα δευτερόλεπτα.

### • Προβλεπόμενη χρήση

Αυτή το μηχάνημα έχει σχεδιαστεί και κατασκευαστεί για την κοπή (και περισυλλογή) της χλόης σε κήπους και περιοχές με χόρτα, με έκταση ανάλογη της ικανότητας κοπής υπό την παρουσία όρθιου χειριστή.

Η παρουσία παρελκόμενων ή ειδικών συστημάτων μπορεί να προκαλέσει την αποφυγή της συλλογής της κομμένης χλόης ή να παράγει το λεγόμενο "ψιλοτεμαχισμό" με εναπόθεση της κομμένης χλόης στο έδαφος.

### • Είδος χρήστη

Το μηχάνημα αυτό προορίζεται για χρήση από τους καταναλωτές, ήτοι από μη επαγγελματίες χειριστές. Το μηχάνημα αυτό προορίζεται για ερασιτεχνική χρήση.

### • Ακατάλληλη χρήση

Οποιαδήποτε άλλη χρήση από τις αναφερόμενες μπορεί να είναι επικίνδυνη και να προξενήσει βλάβες ή/και τραυματισμούς.

Ως ακατάλληλη χρήση (ενδεικτικά και όχι περιοριστικά) εννοείται:

- η μεταφορά ανθρώπων ή ζώων πάνω στο μηχάνημα,
- η άνοδος πάνω στο μηχάνημα,
- η χρήση του μηχανήματος για τη ρυμούλκηση ή το σπρώξιμο φορτίων,
- η χρήση του μηχανήματος για το μάζεμα φύλλων ή υπολειμμάτων,
- η χρήση του μηχανήματος για το κλάδεμα θάμνων ή για την κοπή άλλων φυτών,
- η χρήση του μηχανήματος από περισσότερα άτομα ταυτοχρόνως,
- η χρήση του περιστρεφόμενου συστήματος κοπής σε περιοχές χωρίς χλόη.

## 2.2 ΕΤΙΚΕΤΑ ΠΡΟΣΔΙΟΡΙΣΜΟΥ ΚΑΙ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΑ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΒΛ. ΕΙΚΟΝΕΣ ΣΤΗ ΣΕΛ. II)

1. Στάθμη ακουστικής ισχύος
2. Σήμα συμμόρφωσης CE
3. Έτος κατασκευής
4. Τύπος χλοοκοπτικού
5. Αριθμός μητρώου
6. Όνομα και διεύθυνση του Κατασκευαστή
7. Κωδικός προϊόντος
8. Ονομαστική ισχύς και μέγ. ταχύτητα λειτουργίας του κινητήρα
9. Βάρος σε kg
10. Τάση και συχνότητα τροφοδοσίας
- 10a. Βαθμός ηλεκτρικής προστασίας
11. Πλαίσιο
12. Κινητήρας
13. Σύστημα κοπής
14. Προστασία οπίσθιας αποβολής
15. Κάδος περισυλλογής
16. Τιμόνι
17. Διακόπτης λειτουργίας

Αμέσως μετά την αγορά του μηχανήματος, αντιγράψτε τους αριθμούς προσδιορισμού (3 - 4 - 5) στον ειδικό χώρο, στην τελευταία σελίδα του εγχειριδίου.

Το παράδειγμα της δήλωσης συμμόρφωσης βρίσκεται στην προτελευταία σελίδα του εγχειριδίου.

### 2.3 ΣΗΜΑΝΣΗ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

Στο μηχάνημα εμφανίζονται διάφορα σύμβολα Σκοπός τους είναι να υπενθυμίζουν στο χειριστή τη συμπεριφορά που πρέπει να τηρεί για την προσεκτική και ασφαλή χρήση του.

Σημανσία των συμβόλων:



Διαβάστε τις οδηγίες πριν χρησιμοποιήσετε το μηχάνημα.



**Κίνδυνος!** Αυτό το μηχάνημα, εάν δεν χρησιμοποιείται σωστά, μπορεί να είναι επικίνδυνο για εσάς και για τους άλλους.



**Κίνδυνος!** Κίνδυνος εκσφενδονισμού. Κατά τη χρήση, κρατάτε τα άτομα μακριά από την περιοχή εργασίας.



**Προσοχή!** Αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο πριν προχωρήσετε στη συντήρησή ή αν το καλώδιο έχει φθαρεί. Μη βάζετε χέρια ή πόδια εντός του χώρου όπου βρίσκεται το σύστημα κοπής.



**Προσοχή!** Κρατήστε το ηλεκτρικό καλώδιο μακριά από το σύστημα κοπής.



Μόνο για χλοοκοπτικό με μπαταρία



**Κίνδυνος!** Να μην εκτίθεται σε βροχή ή υγρασία.



**Προσοχή!** Το σύστημα κοπής συνεχίζει να περιστρέφεται ακόμα και μετά την απενεργοποίηση του κινητήρα.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Οι κατεστραμμένες ή δυσανάγνωστες αυτοκόλλητες ετικέτες πρέπει να αντικαθίστανται. Ζητήστε τις νέες ετικέτες από το εξουσιοδοτημένο Σέρβις.

### 3. ΟΛΟΚΛΗΡΩΣΗ ΤΗΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το μηχάνημα μπορεί να διατίθεται με ορισμένα εξαρτήματα ήδη συναρμολογημένα.

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η αποσυσκευασία και η ολοκλήρωση της συναρμολόγησης πρέπει να γίνονται πάνω σε επίπεδη και σταθερή επιφάνεια με επαρκή χώρο για τη μετακίνηση του μηχανήματος και των υλικών συσκευασίας, χρησιμοποιώντας πάντα τα κατάλληλα εργαλεία.

Η απόρριψη των υλικών συσκευασίας πρέπει να γίνεται σύμφωνα με την ισχύουσα νομοθεσία.

### 3.1 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΤΙΜΟΝΙΟΥ

#### • Τύπου "I" - Μοντέλο 340 (Εικ. 1. 1a).

Εισάγετε στις αντίστοιχες οπές το κάτω δεξιό (11) και αριστερό τμήμα (12) του τιμονιού και στερεώστε τα με τις βίδες (13) και τις ροδέλες (13a) που παρέχονται.

Συναρμολογήστε το πάνω τμήμα του τιμονιού (14) και ασφαλίστε το στα δύο κάτω τμήματα (11) και (12) με τις πάνω χειρολαβές (15) (που προηγουμένως αφαιρέσατε από τις αντίστοιχες οπές), τοποθετημένες σε μια από τις δύο οπές (3) ή (4) ανάλογα με το τελικό επιθυμητό ύψος. Για τη ρύθμιση της δύναμης συγκράτησης, θα πρέπει να ξεμπλοκάρετε κάθε χειρολαβή (15) και να την βιδώσετε ή να την ξεβιδώσετε στον άξονά της όσο χρειάζεται για να εξασφαλίσετε σταθερή στερέωση του πάνω τμήματος (14) στα δύο κάτω τμήματα του τιμονιού (11) και (12) χωρίς να χρειάζεται υπερβολική προσπάθεια για το μπλοκάρισμα ή το ξεμπλοκάρισμα. Στερεώστε το καλώδιο (16) στα στηρίγματα (17) και (18) όπως υποδεικνύεται.

#### • Τύπου "II" - Μοντέλο 340 (Εικ. 1. 1b)

Εισάγετε στις αντίστοιχες οπές το κάτω δεξιό (11) και αριστερό τμήμα (12) του τιμονιού και στερεώστε τα με τις βίδες (13) και τις ροδέλες (13a) που παρέχονται.

Συναρμολογήστε το πάνω τμήμα του τιμονιού (14) και ασφαλίστε το στα δύο κάτω τμήματα (11) και (12) με τα πάνω πόμολα (15) (που προηγουμένως αφαιρέσατε από τις αντίστοιχες οπές), τοποθετημένα σε μια από τις δύο οπές (3) ή (4) ανάλογα με το τελικό επιθυμητό ύψος. Στερεώστε το καλώδιο (16) στα στηρίγματα (17) και (18) όπως υποδεικνύεται.

Η σωστή θέση σύνδεσης του καλωδίου (19) είναι εκείνη που υποδεικνύεται.

#### Τύπου "III" - Μοντέλο 380 - 420 (Εικ. 1. 1c)

Μετακινήστε στη θέση εργασίας τα δύο κάτω τμήματα του τιμονιού (11) και (12), ήδη συναρμολογημένα, έτσι ώστε να συμπέσει το δόντι με την ένδειξη «>» ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ με μία από τις δύο εσοχές με την ένδειξη «1» ή «2» των δοντιών, ανάλογα με το επιθυμητό ύψος και στη συνέχεια ασφαλίστε τις δύο κάτω χειρολαβές (13).

Η θέση θα πρέπει να είναι η ίδια και στις δύο πλευρές.

Συναρμολογήστε το πάνω τμήμα του τιμονιού (14) και ασφαλίστε το στα δύο κάτω τμήματα (11) και (12) με τις πάνω χειρολαβές (15) (που προηγουμένως αφαιρέσατε από τις αντίστοιχες οπές), τοποθετημένες σε μια από τις δύο οπές (3) ή (4) ανάλογα με το τελικό επιθυμητό ύψος. Για τη ρύθμιση της δύναμης συγκράτησης, θα πρέπει να ξεμπλοκάρετε κάθε χειρολαβή (15) και να την βιδώσετε ή να την ξεβιδώσετε στον άξονά της όσο χρειάζεται για να εξασφαλίσετε σταθερή στερέωση του πάνω τμήματος (14) στα δύο κάτω τμήματα του τιμονιού (11) και (12) χωρίς να χρειάζεται υπερβολική προσπάθεια για το μπλοκάρισμα ή το ξεμπλοκάρισμα. Στερεώστε το καλώδιο (16) στα στηρίγματα (17) και (18) όπως υποδεικνύεται.

#### • Τύπου "IV" - Μοντέλο 380 - 420 (Εικ. 1. 1d)

Μετακινήστε στη θέση εργασίας τα δύο κάτω τμήματα του τιμονιού (11) και (12), ήδη συναρμολογημένα, έτσι ώστε να συμπέσει το δόντι με την ένδειξη «>» ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ με μία από τις δύο εσοχές με την ένδειξη «1» ή «2» των δοντιών, ανάλογα με το επιθυμητό ύψος και στη συνέχεια ασφαλίστε τα δύο κάτω πόμολα (13).

Η θέση θα πρέπει να είναι η ίδια και στις δύο πλευρές. Συναρμολογήστε το πάνω τμήμα του τιμονιού (14) και ασφαλίστε το στα δύο κάτω τμήματα (11) και (12) με τα πάνω πόμολα (15) (που προηγουμένως αφαιρέσατε από τις αντίστοιχες σπές), τοποθετημένα σε μια από τις δύο σπές (3) ή (4) ανάλογα με το τελικό επιθυμητό ύψος. Στερεώστε το καλώδιο (16) στα σπηρίγματα (17) και (18) όπως υποδεικνύεται. Η σωστή θέση σύνδεσης του καλωδίου (19) είναι εκείνη που υποδεικνύεται.

### 3.2 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ ΤΟΥ ΚΑΔΟΥ ΠΕΡΙΣΥΛΛΟΓΗΣ (Εικ. 1. 2)

- **Τύπου “I”**  
Ενώστε μεταξύ τους τα δύο πλαϊνά εξαρτήματα (1) και (2) του κάδου περισυλλογής και στη συνέχεια τοποθετήστε το πάνω μέρος (3), ασφαρίζοντας σωστά όλους τους περιμετρικούς συνδέσμους. Τοποθετήστε τη χειρολαβή (4) στο πάνω τμήμα του κάδου περισυλλογής, έως ότου ασφαλίσει στις ειδικές υποδοχές.
- **Τύπου “II”**  
Ο κάδος παραδίδεται ήδη συναρμολογημένος.

## 4. ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΤΩΝ ΧΕΙΡΙΣΤΗΡΙΩΝ

Σύμβολα στα χειριστήρια:



**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η εκκίνηση του κινητήρα προκαλεί την ταυτόχρονη περιστροφή του συστήματος κοπής.



Σβήσιμο



Κίνηση

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Η σημασία των συμβόλων στα χειριστήρια εξηγείται στις προηγούμενες σελίδες.

- **Διακόπτης διπλής λειτουργίας (Εικ. 2.1)**  
Ο κινητήρας ελέγχεται από ένα διπλό διακόπτη ώστε να αποφεύγεται η ακούσια εκκίνηση. Για την εκκίνηση, πατήστε το κουμπί (2) και τραβήξτε το μοχλό (1) ή ένα από τους δύο μοχλούς (1a).

**ΠΡΟΣΟΧΗ!** Η εκκίνηση του κινητήρα προκαλεί την ταυτόχρονη περιστροφή του συστήματος κοπής.

Ο κινητήρας σταματά αυτόματα αφήνοντας το μοχλό (1) ή και τους δύο μοχλούς (1a).

- **Ρύθμιση του ύψους κοπής (Εικ. 2.2)**  
Η ρύθμιση του ύψους κοπής επιτυγχάνεται Η ρύθμιση του ύψους κοπής επιτυγχάνεται μέσω του ειδικού μοχλού (1). ΕΚΤΕΛΕΣΤΕ ΑΥΤΗΝ ΤΗΝ ΕΝΕΡΓΕΙΑ ΜΕ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΟΠΗΣ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΜΕΝΟ.

## 5. ΚΟΠΗ ΤΗΣ ΧΛΟΗΣ

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το μηχάνημα επιτρέπει την κοπή της χλόης με ποικίλους τρόπους. Πριν ξεκινήσετε την εργασία είναι σκόπιμο να προετοιμάσετε το μηχάνημα αναλόγως με τον επιθυμητό τρόπο κοπής. ΕΚΤΕΛΕΣΤΕ ΤΗ ΔΙΑΔΙΚΑΣΙΑ ΜΕ ΤΟΝ ΚΙΝΗΤΗΡΑ ΣΒΗΣΤΟ.

- **Προετοιμασία για κοπή και περισυλλογή της χλόης στον κάδο περισυλλογής (Τύπου “I”-“II”) (Εικ. 3.1a):**  
– Σηκώστε την προστασία οπίσθιας αποβολής (1) και στερεώστε σωστά τον κάδο περισυλλογής (2) όπως στην εικόνα.

- **Προετοιμασία για κοπή και αποβολή της χλόης στο πίσω μέρος (Εικ. 3.1b):**  
– Αφαιρέστε τον κάδο περισυλλογής και βεβαιωθείτε ότι η προστασία οπίσθιας αποβολής (1) παραμένει σταθερά χαμηλωμένη.

- **Προετοιμασία για κοπή και ψιλοτεμαχισμό της χλόης (λειτουργία «mulching» - αν προβλέπεται) (Εικ. 3.1c):**  
– Ανασηκώστε την προστασία οπίσθιας αποβολής (1), τοποθετήστε την τάπα εκτροπής (5) στο άνοιγμα αποβολής και πιέστε το μέχρι τέρμα έως ότου ασφαλίσει σωστά το κάτω προφίλ στο άκρο του ανοίγματος αποβολής.  
Για να αφαιρέσετε την τάπα εκτροπής (5), ανασηκώστε την προστασία οπίσθιας αποβολής (1) και αφαιρέστε την κρατώντας την ανασηκωμένη έτσι ώστε να απαφαλίσει το κάτω προφίλ από το άκρο του στομίου αποβολής.

### 5.1 ΕΚΚΙΝΗΣΗ (Εικ. 3. 2)

Γαντζώστε σωστά το καλώδιο προέκτασης όπως υποδεικνύεται. Για να θέσετε σε λειτουργία τον κινητήρα, πατήστε το κουμπί ασφαλείας (2) και τραβήξτε το μοχλό (1) του διακόπτη ή ένα από τους δύο μοχλούς (1a).

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ** Κατά την εκκίνηση του μηχανήματος μπορεί να παρατηρηθούν στιγμιαίες πτώσεις τάσης. Για την αποφυγή ενδεχόμενων παρεμβολών με άλλες συσκευές που έχουν συνδεθεί στο δίκτυο τροφοδοσίας, βεβαιωθείτε ότι το δίκτυο έχει αντίσταση μικρότερη των 0,42 Ohm.

### 5.2 ΚΟΠΗ ΤΗΣ ΧΛΟΗΣ (Εικ. 3. 3)

Κατά την κοπή, προσέξτε ώστε το ηλεκτρικό καλώδιο να βρίσκεται πάντα πίσω σας και από την πλευρά του γκαζόν που έχετε ήδη κόψει. Ο χορτοτάπητας θα είναι καλύτερος αν κάνετε πάντα το κόψιμο στο ίδιο ύψος και εναλλακτικά προς τις δύο κατευθύνσεις. Όταν ο κάδος περισυλλογής γεμίσει υπερβολικά, η περισυλλογή της χλόης δεν είναι πλέον δυνατή και ο θόρυβος του χλοοκοπτικού αλλάζει. Για την αφαίρεση και εκκένωση του κάδου περισυλλογής, – απελευθερώστε τον μοχλό διακόπτη και περιμένετε να

ακίνητοποιηθεί το σύστημα κοπής,  
– ανασηκώστε την προστασία οπίσθιας αποβολής,ιάστε τη λαβή και αφαιρέστε τον κάδο περισυλλογής διατηρώντας τον σε κατακόρυφη θέση.

- **Για ψιλοτεμαχισμό:** αποφεύγετε πάντα την κοπή μεγάλης ποσότητας χλόης. Μην κόβετε ποτέ πάνω από το ένα τρίτο του συνολικού ύψους της χλόης σε ένα μόνο πέρασμα! Προσαρμόστε την ταχύτητα κίνησης στις συνθήκες του γκαζόν και στην ποσότητα της χλόης για κοπή.


### 5.3 ΤΕΛΟΣ ΕΡΓΑΣΙΑΣ (Εικ. 3. 4)


Στο τέλος της εργασίας, ελευθερώστε το μοχλό (1) ή και τους δύο μοχλούς (1a). Αποσυνδέστε ΠΡΩΤΑ την προέκταση από τη γενική πρίζα (2) και ΜΕΤΑ από την πλευρά του διακόπτη του χλοοκοπτικού (3). ΠΕΡΙΜΕΝΕΤΕ ΝΑ ΑΚΙΝΗΤΟΠΟΙΗΘΕΙ ΤΟ ΣΥΣΤΗΜΑ ΚΟΠΗΣ πριν από οποιαδήποτε επέμβαση στο χλοοκοπτικό.

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Σε περίπτωση που ο κινητήρας υπερθερμανθεί και σταματήσει κατά τη διάρκεια της εργασίας, πρέπει να περιμένετε περίπου 5 λεπτά πριν τον ξαναθέσετε σε λειτουργία.


## 6. ΤΑΚΤΙΚΗ ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ

### 6.1 ΓΕΝΙΚΑ

 Οι κανονισμοί ασφαλείας που πρέπει να ακολουθηθούν περιγράφονται στο κεφ. 1. Τηρείτε αυστηρά τις οδηγίες αυτές για να αποφύγετε σοβαρούς κινδύνους.

 Πριν ξεκινήσετε οποιονδήποτε έλεγχο, καθαρισμό ή επέμβαση συντήρησης/ρύθμιση στο μηχάνημα:

- Σβήστε το μηχάνημα.
- Αποσυνδέστε το μηχάνημα από το ηλεκτρικό δίκτυο.
- Βεβαιωθείτε ότι κάθε εξάρτημα που κινείται, σταμάτησε.
- Περιμένετε την ψύξη του κινητήρα.
- Διαβάστε τις αντίστοιχες οδηγίες.
- Φοράτε κατάλληλη ενδυμασία, γάντια εργασίας και γυαλιά προστασίας.

 Κάθε διαδικασία ρύθμισης ή συντήρησης θα πρέπει να εκτελείται με τον κινητήρα σταματημένο, με το μηχάνημα αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

**ΣΗΜΕΙΩΣΗ** Το χλοοκοπτικό πρέπει να φυλάσσεται σε στεγνό μέρος

**ΣΗΜΑΝΤΙΚΟ!** Η τακτική και επιμελής συντήρηση είναι απαραίτητη για να διατηρείται το επίπεδο ασφαλείας και οι αρχικές επιδόσεις του μηχανήματος με την πάροδο του χρόνου.

Κάθε διαδικασία ρύθμισης ή συντήρησης θα πρέπει να εκτελείται με τον κινητήρα σταματημένο, με το μηχάνημα αποσυνδεδεμένο από την πρίζα.

- 1) Φορέστε ανθεκτικά γάντια εργασίας πριν από κάθε επέμβαση καθαρισμού, συντήρησης ή ρύθμισης του μηχανήματος.
- 2) Μετά από κάθε κοπή καθαρίζετε τα υπολείμματα χλόης και λάσπης που συγκεντρώνονται στο εσωτερικό του πλαισίου ούτως ώστε να μην ξεραθούν καθιστώντας δύσκολη την επόμενη εκκίνηση.
- 3) Βεβαιωθείτε ότι οι είσοδοι αέρα είναι πάντοτε ελεύθερες από υπολείμματα.

### 6.2 ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ ΤΟΥ ΣΥΣΤΗΜΑΤΟΣ ΚΟΠΗΣ (Εικ. 4.2)

Κάθε επέμβαση στο σύστημα κοπής θα πρέπει να εκτελείται από εξειδικευμένο Κέντρο τεχνικής υποστήριξης, το οποίο διαθέτει κατάλληλο εξοπλισμό.

Σε αυτό το μηχάνημα προβλέπεται η χρήση ενός συστήματος κοπής που φέρει τον υποδεικνυόμενο κωδικό στον πίνακα της σελίδας ii.

Λόγω της εξέλιξης του προϊόντος, το σύστημα κοπής μπορεί με την πάροδο του χρόνου να αντικατασταθεί από ένα διαφορετικό σύστημα με ανάλογα χαρακτηριστικά ανταλλαξιμότητας και ασφάλειας στη λειτουργία.

Τοποθετήστε το σύστημα κοπής (2) με τον κωδικό προς το έδαφος, ακολουθώντας τη σειρά που υποδεικνύεται στην εικόνα.

Σφίξτε την κεντρική βίδα (1) με δυναμομετρικό κλειδί ρυθμισμένο στα 30 Nm (μοντέλο 340) ή στα 16-20 Nm (μοντέλο 380 - 420).

### 6.3 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΟΥ ΜΗΧΑΝΗΜΑΤΟΣ (ΕΙΚ. 4. 3)

Μη χρησιμοποιείτε νερό υπό πίεση για να μη βρέξετε τον κινητήρα και τα ηλεκτρικά εξαρτήματα. Μη χρησιμοποιείτε διαβρωτικά υγρά για τον καθαρισμό του πλαισίου.

### 6.4 ΚΑΘΑΡΙΣΜΟΣ ΤΗΣ ΕΙΣΟΔΟΥ ΑΕΡΑ (ΕΙΚ. 4. 4)

Μια φορά το μήνα, απομακρύνετε τη σκόνη και τα υπολείμματα χλόης από την είσοδο αέρα καθαρίζοντας το πλέγμα με πεπιεσμένο αέρα.

## 7. ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ

Όταν πρέπει να αποθηκεύσετε το μηχάνημα:

1. καθαρίστε καλά το μηχάνημα,
2. ελέγξτε την κατάσταση του μηχανήματος,
3. αποθηκεύστε το μηχάνημα:
  - σε στεγνό περιβάλλον,
  - προφυλαγμένο από τις καιρικές συνθήκες,
  - σε σημείο στο οποίο δεν έχουν πρόσβαση τα παιδιά,

- βεβαιωθείτε ότι έχετε αφαιρέσει κλειδιά ή εργαλεία που χρησιμοποιήσατε για τη συντήρηση.

## 7.1 ΑΠΟΘΗΚΕΥΣΗ ΣΕ ΚΑΤΑΚΟΡΥΦΗ ΘΕΣΗ (ΜΟΝΤΕΛΟ 380 - 420) (ΕΙΚ. 4. 5)

Σε περίπτωση ανάγκης, το μηχάνημα μπορεί να τοποθετηθεί κάθετα, κρεμασμένο σε ένα γάντζο.

**▲ ΠΡΟΣΟΧΗ** Βεβαιωθείτε ότι το άγκιστρο και το σχετικό σύστημα στήριξης είναι κατάλληλα και αντέχουν το βάρος του μηχανήματος. Προσέξτε ώστε παιδιά ή ζώα να μην κρέμονται από το μηχάνημα αυξάνοντας το φορτίο στο γάντζο.

Κρεμάστε το μηχάνημα με τρόπο ώστε το σύστημα κοπής να είναι στραμμένο προς τον τοίχο ή κατάλληλα καλυμμένο, ώστε να μην αποτελεί κίνδυνο σε περίπτωση επαφής, τυχαίας ή συμπτωματικής με άτομα, παιδιά ή ζώα.

Για να επαναφέρετε το μηχάνημα στην κατακόρυφη θέση, ξεμπλοκάρετε τις χειρολαβές (1 - Τύπος "III") ή λασκάρτε τα πόμολα (2 - Τύπος "IV") και περιστρέψτε το τιμόνι προς τα εμπρός έτσι ώστε να συμπέσει το δόντι με την ένδειξη «>» ΑΠΟΚΛΕΙΣΤΙΚΑ με την εσοχή με την ένδειξη «S» των δοντιών και στη συνέχεια ασφαλίστε τις χειρολαβές (1 - Τύπος "III") ή τα πόμολα (2 - Τύπος "IV"). Η θέση θα πρέπει να είναι η ίδια και στις δύο πλευρές.

## 8. ΔΙΑΓΝΩΣΤΙΚΟΙ ΕΛΕΓΧΟΙ

Το εσωτερικό του πλαισίου είναι βρώμικο	Καθαρίστε το εσωτερικό του πλαισίου για να διευκολύνετε την αποβολή της χλόης προς τον κάδο περισυλλογής
<b>4. Η χλόη κόβεται με δυσκολία</b>	
Το σύστημα κοπής δεν είναι σε καλή κατάσταση	Τροχίστε ή αντικαταστήστε το σύστημα κοπής
<b>5. Το μηχάνημα προκαλεί ανώμαλους κραδασμούς</b>	
Φθαρμένα ή λασκαρισμένα εξαρτήματα	Σταματήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο. Ελέγξτε ενδεχόμενες ζημιές. Ελέγξτε αν υπάρχουν λασκαρισμένα εξαρτήματα και σφίξτε τα. Απευθυνθείτε σε εξειδικευμένο Κέντρο για τους ελέγχους, τις αντικαταστάσεις ή τις επισκευές
<b>6. Η λειτουργία του κινητήρα διακόπτεται κατά την εργασία.</b>	
Επέμβαση θερμικής ασφάλειας λόγω υπερθέρμανσης του κινητήρα.	Σταματήστε το μηχάνημα και αποσυνδέστε το ηλεκτρικό καλώδιο. Βεβαιωθείτε ότι οι εισοδοί αέρα είναι πάντοτε ελεύθερες από υπολείμματα.

Σε περίπτωση που έχετε αμφιβολίες ή κάποιο πρόβλημα, μη διστάσετε να απευθυνθείτε στον Αντιπρόσωπό μας.

<b>Τι θα πρέπει να κάνετε όταν...</b>	
Πηγή του προβλήματος	Διορθωτική ενέργεια
<b>1. Το ηλεκτρικό χλοοκοπτικό δεν λειτουργεί</b>	
Δεν φτάνει ρεύμα στο μηχάνημα	Ελέγξτε την ηλεκτρική σύνδεση
<b>2. Το ηλεκτρικό χλοοκοπτικό «ρίχνει» το γενικό διακόπτη</b>	
Δεν επαρκούν τα αμπέρ της πρίζας ρεύματος	Συνδέστε το μηχάνημα σε μια πρίζα ρεύματος με κατάλληλη ένταση.
Υπάρχουν αναμμένες άλλες ηλεκτρικές συσκευές.	Μη χρησιμοποιείτε άλλες συσκευές ταυτόχρονα στην ίδια πρίζα ρεύματος
<b>3. Η κομμένη χλόη δεν συλλέγεται στον κάδο περισυλλογής</b>	
Το σύστημα κοπής έχει χτυπήσει σε εμπόδιο	Τροχίστε ή αντικαταστήστε το σύστημα κοπής. Ελέγξτε τα πτερύγια που κατευθύνουν τη χλόη προς τον κάδο περισυλλογής



## INDEX

1. SAFETY REGULATIONS.....	1
2. GETTING TO KNOW THE MACHINE .....	4
3. COMPLETING ASSEMBLY .....	5
4. CONTROLS DESCRIPTION.....	6
5. GRASS CUTTING .....	6
6. ROUTINE MAINTENANCE.....	7
7. STORAGE.....	8
8. DIAGNOSTICS .....	8

### 1. SAFETY REGULATIONS

#### 1.1 GENERAL POWER TOOL SAFETY WARNINGS

**⚠ WARNING** Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided

with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

Save all warnings and instructions for future reference.

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) machine or battery-operated (cordless) machine.

#### 1) Work area safety

- Keep the work area clean and well lit. Cluttered and dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool. Distractions can cause you to lose control.

#### 2) Electrical safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

- Do not operate the lawnmower in rain or wet conditions. This may increase the risk of electric shock.
  - Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
  - When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use. Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
  - If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply. Use of an RCD reduces the risk of electric shock.
- #### 3) Personal safety
- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication. A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
  - Use personal protective equipment. Always wear eye protection. Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
  - Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off-position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.
  - Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on. A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
  - Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times. This enables better control of the power tool in unexpected situations.
  - Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts. Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
  - If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used. Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
  - Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles. A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

- 4) **Power tool use and care**
- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** *The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.*
  - b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** *Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.*
  - c) **Disconnect the plug from the power source and/ or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** *Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.*
  - d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** *Power tools are dangerous in the hands of untrained users.*
  - e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** *Many accidents are caused by poorly maintained power tools.*
  - f) **Keep cutting tools sharp and clean.** *Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.*
  - g) **Use the power tool, accessories and tool bits etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** *Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.*
  - h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** *Slippery handles and grasping surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.*
- 5) **Service**
- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** *This will ensure that the safety of the power tool is maintained.*

## 1.2 LAWNMOWER SAFETY WARNINGS

- a) **Do not use the lawnmower in bad weather conditions, especially when there is a risk of lightning.** *This decreases the risk of being struck by lightning.*
- b) **Thoroughly inspect the area for wildlife where the lawnmower to be used.** *Wildlife may be injured by the lawnmower during operation.*
- c) **Thoroughly inspect the area where the lawnmower is to be used and remove all stones, sticks, wires, bones, and other foreign objects.** *Thrown objects can cause personal injury.*
- d) **Before using the lawnmower, always visually inspect to see that the blade and the blade assembly are not worn or damaged.** *Worn or damaged parts increase the risk of injury.*
- e) **Before use, check the supply cord and any extension cord for signs of damage or aging. Do not use the lawnmower if the cord is damaged or worn. If the cord is damaged or worn during use, switch off the lawnmower and do not touch the cord before disconnecting it from the supply.** *A damaged supply cord or extension cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- f) **Check the grass catcher frequently for wear or deterioration.** *A worn or damaged grasscatcher may increase the risk of personal injury.*
- g) **Keep guards in place. Guards must be in working order and be properly mounted.** *A guard that is loose, damaged, or is not functioning correctly may result in personal injury.*
- h) **Keep all cooling air inlets clear of debris.** *Blocked air inlets and debris may result in overheating or risk of fire.*
- i) **While operating the lawnmower, always wear non-slip and protective footwear. Do not operate the lawnmower when barefoot or wearing open sandals.** *This reduces the chance of injury to the feet from contact with the moving blade.*
- j) **While operating the lawnmower, always wear long trousers.** *Exposed skin increases the likelihood of injury from thrown objects.*
- k) **Do not operate the lawnmower in wet grass. Walk, never run.** *This reduces the risk of slipping and falling which may result in personal injury.*
- l) **Do not operate the lawnmower on excessively steep slopes.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- m) **When working on slopes, always be sure of your footing, always work across the face of slopes, never up or down and exercise extreme caution when changing direction.** *This reduces the risk of loss of control, slipping and falling which may result in personal injury.*
- n) **Use extreme caution when reversing or pulling the lawnmower towards you. Always be aware of your surroundings.** *This reduces the risk of tripping during operation.*
- o) **Keep the supply cord away from the cutting blades.** *A damaged supply cord may result in electric shock, fire and/or serious injury.*
- p) **Switch off and remove plug from mains if the cord is entangled or damaged.** *Entangled or damaged cords can increase the risk of electric shock.*
- q) **Do not touch blades and other hazardous moving parts while they are still in motion.** *This reduces the risk of injury from moving parts.*
- r) **When clearing jammed material or cleaning the lawnmower, make sure all power switches are off and the power cord is disconnected.**

*Unexpected operation of the lawnmower may result in serious personal injury.*

### 1.3 ADDITIONAL WARNINGS FOR ELECTRIC LAWNMOWER

- 1) Do not use the machine in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust. Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- 2) Keep the extension lead away from the cutting means. The cutting means can damage the cable and cause contact with energised parts.
- 3) Never run the lawnmower over the electric cable. While mowing, always drag the cable behind the lawnmower on the side where the grass has already been cut. Use the cable fastener to prevent the cable from disconnecting accidentally as indicated in this manual. Make sure it is connected to the socket without being forced.
- 4) Power up the machine using a differential switch (RCD – Residual Current Device) with a tripping current of max. 30 mA.
- 5) Machine plugs must always match the relative outlets. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) machines. Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- 6) If the machine's power cable is damaged, it can only be replaced with an original spare part by your dealer or an authorised service centre.
- 7) The permanent connection of any electrical equipment to the mains of a building must be installed by a qualified electrician in conformity with the regulations in force. Incorrect wiring can cause serious injury and even death.
- 8) **WARNING: DANGER!** Moisture and electricity are not compatible:  
Always handle and connect electric cables in dry conditions:
  - never allow electric sockets or cables to come into contact with wet areas (puddles or wet grass);
  - connections between cables and sockets must always be watertight. Only use extension leads with intact, watertight and approved sockets sold on the market.
- 9) The quality of the power cables must be no less than H07RN-F or H07VV-F, with a minimum section of 1.5 mm<sup>2</sup> and a recommended maximum length of 25 m.
- 10) Attach the power cable to the cable fastener before igniting the machine.
- 11) Do not use the cable improperly. Never use the cable for carrying, pulling or unplugging the machine. Keep the cable away from heat, oil, sharp edges or moving parts. Damaged or entangled cables increase the risk of electric shock.
- 12) To avoid overheating, do not keep the extension lead rolled up during use.
- 13) Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, cookers and refrigerators. There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.

14) Do not overload the machine. Use a machine that is suitable for the job. A suitable machine will do the job better and safer at the rate for which it was designed.

### 1.4 MAINTENANCE AND STORAGE



Before cleaning or doing maintenance work, disconnect the machine from the mains and read the relevant instructions. Wear proper clothing and protective gloves whenever your hands are at risk.



Never use the machine with worn or damaged parts. Faulty or worn-out parts must always be replaced and not repaired. Only use original spare parts: the use of non-original and/or incorrectly fitted parts will jeopardize the safety of the machine, may cause accidents or personal injuries for which the Manufacturer is under no circumstance liable or responsible.

**IMPORTANTE** *Any adjustments or maintenance operations not described in this manual must be carried out by your Dealer or a specialized Service Centre with the necessary knowledge and equipment to ensure that the work is done correctly maintaining the machine's original safety level. Any operations performed in unauthorized centres or by unqualified persons will totally invalidate the Warranty and all obligations and responsibilities of the Manufacturer.*

- 1) After each use, disconnect the machine from the mains and check for damage.
- 2) Keep all nuts, bolts and screws tight to be sure the machine is in safe working condition. Routine maintenance is essential for safety and for maintaining a high performance level.
- 3) Check that the cutting means screws are properly tightened on a regular basis.
- 4) Wear work gloves when handling, disassembling and reassembling all cutting means.
- 5) Keep the cutting means well balanced during sharpening. All work on the cutting means (disassembly, sharpening, balancing, reassembly and/or replacing) are demanding jobs that require special skills as well as special tools. For safety reasons, these jobs are best carried out at a specialised centre.
- 6) Be careful during adjustment of the machine to prevent entrapment of the fingers between moving parts of the cutting means and fixed parts of the machine.
- 7) Do not touch the cutting means until the machine is disconnected from the mains socket and the cutting means is completely stationary. When servicing the cutting means, bear in mind that, even though the power supply is switched off, the cutting means can still move.
- 8) Check the side discharge guard, the rear discharge guard and the grass catcher frequently for signs

of wear or deterioration. Replace them if they are damaged.

- 9) Replace any instruction or warning message stickers, if damaged.
- 10) Store the machine out of the reach of children!
- 11) Allow the motor to cool down before storing in any enclosure.
- 12) To reduce fire hazards, keep the lawnmower and, in particular, the motor free of grass, leaves, or excessive grease. Always empty the grass catcher and do not leave containers full of cut grass inside storage areas.

## 1.5 PROTECTING THE ENVIRONMENT

Safeguarding the environment must be a relevant and priority aspect of machine use, of benefit to the community and the environment we live in.

- Avoid being a disturbance to the neighbourhood. Use this machine at reasonable times of the day only (not early morning or late evening when the noise could cause disturbance).
- A certain amount of chain lubricating oil is released into the environment when the machine is running, so only use biodegradable oils made specifically for this use. Use of a mineral oil or motor oil causes serious damage to the environment.
- Comply with local regulations for the disposal of packaging, deteriorated parts or any elements with a strong environmental impact; this waste must not be disposed of as normal waste, it must be separated and taken to specified waste disposal centres where the material will be recycled.
- Comply with local regulations for the disposal of waste materials
- When the machine is withdrawn from service, do not dispose of it in the environment, but take it to a waste disposal facility in accordance with the local regulations in force.



Do not throw electrical equipment away with domestic waste. According to the European Directive 2012/19/EU on electrical and electronic equipment waste and its implementation, according to UK Regulation "The waste electrical and electronic equipment regulations 2013 (as amended)" and according to national regulations, old electrical equipment must be collected separately, for eco-compatible recycling. If electrical equipment is disposed of in landfills or in the ground, hazardous substances can leak into the groundwater and contaminate the food chain, damaging your health and well-being. For further information on the disposal of this product, contact your dealer or a domestic waste collection service.



Separate waste collection of the products and packaging used allows the materials to be recycled and reused. Reuse of recycled

materials help to prevent environmental pollution and reduces the demand for raw materials.

## 2. GETTING TO KNOW THE MACHINE

### 2.1 MACHINE DESCRIPTION AND SCOPE OF APPLICATION

This machine is a garden tool and more precisely a pedestrian-controlled lawnmower.

The machine is essentially composed of a motor which drives a cutting means enclosed in a casing, equipped with wheels and a handle.

The operator is able to operate the machine and use the main controls, always staying behind the handle at a safe distance from the rotary cutting means. If the operator leaves the machine, the motor and cutting means will stop within a few seconds.

#### Intended use

This machine was designed and manufactured for cutting (and collecting) grass in gardens and grassy areas, in areas in proportion to its cutting capacity, done by a pedestrian operator.

The presence of attachments or specific devices can prevent cut grass from being collected or produce a mulching effect, depositing cut grass on the ground.

#### User types

This machine is intended for use by consumers, i.e. non-professional operators. The machine is intended for "DIY" use only.

#### Improper use

Any other usage not in keeping with the above-mentioned ones may be hazardous and harm persons and/or damage things.

Examples of improper use may include, but are not limited to:

- transporting persons, children or animals on the machine;
- letting oneself be transported by the machine;
- using the machine to tow or push loads;
- using the machine for leaf or debris collection;
- using the machine to trim hedges, or for cutting vegetation other than grass;
- use of the machine by more than one person;
- using the rotary cutting means on surfaces other than grass.

### 2.2 IDENTIFICATION LABEL AND MACHINE COMPONENTS (SEE FIGURES ON PAGE II)

1. Acoustic power level
2. Conformity marking
3. Year of manufacture
4. Type of lawnmower
5. Serial number
6. Name and address of Manufacturer
7. Article Code
8. Motor rated power and maximum operating speed

- 9. Weight in kg
- 10. Power supply voltage and frequency
- 10a. Electrical protection rating

- 11. Chassis
- 12. Motor
- 13. Cutting means
- 14. Rear discharge guard
- 15. Grass catcher
- 16. Handle
- 17. Control lever

As soon as you have purchased the machine, do not forget to write the identification numbers (3 – 4 – 5) in the spaces on the last page of the manual.

The example of the Declaration of Conformity is provided on the penultimate page of the owner's manual.

### 2.3 SAFETY SIGNS

The machine has various symbols on it (fig. 1). They are used to remind the operator of the behaviour to follow to use it with the necessary attention and caution.

Meaning of symbols:



Read the instructions before operating the machine.



**Danger!** The failure to use this machine correctly can be hazardous for oneself and others.



**Warning!** Risk of thrown objects. Keep all persons away from the work area whilst working



**Attention!** Disconnect the plug from the mains before commencing maintenance work or if the power cable is damaged. Do not put hands or feet near or under the opening of the cutting means



**Warning!** keep the power cable away from the cutting means.



Only for battery-operated lawnmowers.



**Danger!** Do not leave the machine in the rain or in damp conditions.



**Attention!** The cutting means continues to turn even after the motor has been switched off.

**IMPORTANT** Any damaged or illegible decals must be replaced. Order replacement decals from an authorised service centre.

### 3. COMPLETING ASSEMBLY

**NOTE** The machine can be supplied with some parts already assembled.

**⚠ WARNING!** **Unpacking and completing the assembly should be done on a flat and stable surface, with enough space for moving the machine and its packaging, always making use of suitable equipment. Disposal of the packaging should be done in accordance with the local regulations in force.**

#### 3.1 ASSEMBLING THE HANDLE

- **Type "I" - Model 340 (fig. 1.1a)**  
Insert the lower right (11) and left (12) parts of the handle into the respective holes and fasten them in place with the screws (13) and the washers (13a) supplied.

Assemble the upper part of the handle (14) and lock it to the two lower parts (11) and (12) using the upper levers (15) (previously removed from their respective holes), inserted in one of the two holes (3) or (4) according to the desired final height.

To adjust the holding force, each lever (15) must be released then tightened or loosened on its axle as much as is necessary to ensure that the upper part (14) is firmly fastened to the lower parts of the handle (11) and (12), without using excessive force to lock or release them.

Fasten the cable (16) to the cable fasteners (17) and (18) as shown.

- **Type "II" - Model 340 (fig. 1.1b)**  
Insert the lower right (11) and left (12) parts of the handle into the respective holes and fasten them in place with the screws (13) and the washers (13a) supplied.

Assemble the upper part of the handle (14) and lock it to the two lower parts (11) and (12) using the upper knobs (15) (previously removed from their respective holes), inserted in one of the two holes (3) or (4) according to the desired final height.

Fasten the cable (16) to the cable fasteners (17) and (18) as shown.

The correct position of the cable fitting (19) is as shown.

- **Type "III" - Model 380 - 420 (fig. 1.1c)**  
Move the two lower parts of the handle (11) and (12), already pre-assembled, to the working position, matching the tooth marked with «>» EXCLUSIVELY with one of the two compartments marked with «1» or «2» of the teeth, according to the desired height, then lock the two lower levers (13). The position must be the same for both sides.

Assemble the upper part of the handle (14) and lock it to the two lower parts (11) and (12) using the upper levers (15) (previously removed from their respective holes), inserted in one of the two holes (3) or (4) according to the desired final height.

To adjust the holding force, each lever (15) must be released then tightened or loosened on its axle as much as is necessary to ensure that the upper part (14) is firmly fast-

tened to the lower parts of the handle (11) and (12), without using excessive force to lock or release them.  
Fasten the cable (16) to the cable fasteners (17) and (18) as shown.

- **Type "IV" - Model 380 - 420 (fig. 1.1d)**

Move the two lower parts of the handle (11) and (12), already pre-assembled, to the working position, matching the tooth marked with «>» EXCLUSIVELY with one of the two compartments marked with «1» or «2» of the teeth, according to the desired height, then lock the two lower knobs (13). The position must be the same for both sides.

Assemble the upper part of the handle (14) and lock it to the two lower parts (11) and (12) using the upper knobs (15) (previously removed from their respective holes), inserted in one of the two holes (3) or (4) according to the desired final height.

Fasten the cable (16) to the cable fasteners (17) and (18) as shown.

The correct position of the cable fitting (19) is as shown.

### 3.2 ASSEMBLING THE GRASS CATCHER (FIG. 1.2)

- **Type "I"**

Join the two side components (1) and (2) of the grass catcher, then fit the top part (3), inserting all the outer fittings correctly.

Assemble the handle (4) on the top part of the grass catcher, snapping it into the appropriate seats.

- **Type "II"**

The grass-catcher is supplied fully assembled.

## 4. CONTROLS DESCRIPTION

Symbols on controls:



**WARNING!** Ignition of the motor simultaneously engages the cutting means



Stop.



Run

- **Dual-action switch (fig. 2.1)**

The motor is controlled by a dual-action switch to prevent accidental start ups.

Press the button (2) and pull the lever (1), or one of the two levers (1a) for start up.

**⚠ WARNING!** Ignition of the motor simultaneously engages the cutting means.

The motor will automatically stop when the lever (1) or both levers (1a) are released.

- **Cutting height adjustment (fig. 2.2)**

The cutting height is adjusted by the specific lever (1).

**DO THIS WHEN THE CUTTING MEANS IS STATIONARY.**

## 5. GRASS CUTTING

**NOTE** This machine can be used to mow lawns in a number of different ways; before starting work, prepare the machine based on how the lawn is to be mowed. **DO THIS WHEN THE MOTOR IS SWITCHED OFF.**

- **Preparation for grass cutting and collection in the grass catcher (Type "I" - "II") (fig. 3.1a):**

– Lift the rear discharge guard (1) and fasten the grass catcher (2) correctly as shown in the illustration.

- **Preparation for grass cutting and rear discharge (fig. 3.1b):**

– Remove the grass catcher and check that the rear discharge guard (1) maintains its lowered position.

- **Preparation for mowing and mulching (where applicable) (fig. 3.1c)**

– Lift the rear discharge guard (1), position the chute cap (5) inside the discharge opening and push it as far as possible until the lower contour fastens to the edge of the discharge opening.

To remove the chute cap (5), lift the rear discharge guard (1) and pull it, keeping it lifted so as to unfasten the lower contour from the edge of the discharge opening.

### 5.1 IGNITION (FIG.3.2)

Fasten the extension lead correctly as shown.

To start the motor, push the safety button (2) and pull the switch lever (1) or one of the two levers (1a).

**IMPORTANT** When starting up the machine, there can be momentary drops in voltage.

Make sure that its impedance is lower than 0.42 ohm to prevent disturbances to other equipment connected to the power supply.

### 5.2 GRASS CUTTING (FIG.3.3)

While mowing, make sure the electric cable is always behind you and on the side of the lawn that has already been cut.

The appearance of the lawn will improve if you alternate cutting in both directions at the same height.

When the grass catcher is too full, grass collection is no longer efficient and the sound of the lawnmower changes.

To remove and empty the grass catcher,

– release the switch lever and wait for the cutting means to stop;

– lift the rear discharge guard, grasp the handle and remove the grass catcher keeping it in an erect position.

- **When mulching:** always avoid cutting a large quantity of grass. Never cut more than one third of the total grass height per single pass! Regulate the forward speed according to the lawn conditions and the amount of grass being cut.

### 5.3 END OF OPERATIONS (FIG.3.4)

On completing the work, release the lever (1) or both levers (1a).

Disconnect the extension lead FIRST from the general socket (2) THEN from the side of the lawnmower switch (3). WAIT UNTIL THE CUTTING MEANS STOPS before making any adjustments to the lawnmower.

**IMPORTANT** *If the motor stops while mowing due to overheating, you must wait about 5 minutes before restarting it.*

## 6. ROUTINE MAINTENANCE

### 6.1 GENERAL INFORMATION

**!** *The safety regulations to follow are described in chap. 1. Strictly comply with these instructions to avoid serious risks or dangers.*

**!** Before commencing any inspections, cleaning or maintenance/adjustments on the machine:

- Stop the machine.
- Disconnect the machine from the power supply.
- Make sure that any moving component has stopped.
- Wait until the engine cools down.
- Read the relevant instructions.
- Use suitable clothing, protective gloves and goggles.

**!** *Adjustments or maintenance operations must only be performed with the motor switched off and the machine disconnected from the mains power supply.*

**NOTE** *Store the lawnmower in a dry place.*

**IMPORTANT** *Routine and accurate maintenance is essential in maintaining original machine safety and performance levels.*

Adjustments or maintenance operations must only be performed with the motor switched off and the machine disconnected from the mains power supply.

- 1) Wear strong protective gloves before cleaning, maintaining or adjusting the machine.
- 2) Accurately wash the machine with water after cutting, remove grass debris and mud accumulated in the chassis to prevent it from drying and causing problems the next time the lawnmower is used.
- 3) Always make sure the air intakes are free of debris.

### 6.2 CUTTING MEANS MAINTENANCE (FIG. 4.2)

It is best if all interventions on the cutting means are done at a specialised Centre that has the most appropriate tools and equipment.

Only cutting means bearing the code indicated in table on page ii must be used on this machine.

Given product evolution, the above mentioned cutting

means may be replaced in time with others having similar interchangeable and operating safety features.

Reassemble the cutting means (2) with the code facing the ground, following the steps indicated in the illustration. Tighten the central screw (1) using a dynamometric key calibrated at 30 Nm (for model 340) or 16-20 Nm (for model 380 - 420).

### 6.3 CLEANING THE MACHINE (FIG. 4.3)

Do not spray water onto the motor and electrical components and prevent them from getting wet.

Do not use aggressive liquids to clean the chassis.

### 6.4 CLEANING THE AIR INTAKES (FIG. 4.4)

Remove dust and grass residue from the air intake once a month, blowing compressed air onto the mesh.

## 7. STORAGE

When the machine is to be stored away:

1. clean the machine thoroughly;
2. check the integrity of the machine;
3. store the machine:
  - in a dry place;
  - protected from inclement weather;
  - in a place out of children's reach;
  - making sure that keys or tools used for maintenance are removed.

### 7.1 VERTICAL STORAGE MODEL 380 - 420 (FIG. 4.5)

If necessary, the machine can be stored vertically, hanging from a hook.

**!** **ATTARNING!** *Make sure the hook and its fastening system are adequate and able to sustain the machine's weight; exercise caution and make sure children or animals do not climb on the machine, weighing down the hook.*

*Fasten the machine so that the cutting means faces a wall or is properly covered, so it is not dangerous in the event of accidental contact with persons, children or animals.*

To store the machine vertically, release the levers (1 - Type "III") or loosen the knobs (2 - Type "IV") and turn the handle forward so the tooth marked with «>» matches EXCLUSIVELY with the compartment marked «S» of the teeth, then lock the levers (1 - Type "III") or the knobs (2 - Type "IV").

The position must be the same for both sides.

## 8. DIAGNOSTICS

What to do if ....	
Problem description	Corrective Action
<b>1. The electric lawnmower doesn't work</b>	
The machine has no power supply	Check the electrical connection
<b>2. The electric lawnmower trips the power supply.</b>	
The mains socket amperage is insufficient	Connect the machine to a mains socket with sufficient amperage
Other electrical appliances are being used	Do not connect other appliances to the same mains socket at the same time
<b>3. The cut grass is not collected in the grass catcher</b>	
The cutting means has received a knock	Have the cutting means sharpened or replace it Check the fins that direct the grass towards the grass catcher
The inside of the chassis is dirty	Clean the inside of the chassis to ease the grass discharge towards the grass catcher
<b>4. Mowing is difficult</b>	
The cutting means is not in good condition	Have the cutting means sharpened or replace it
<b>5. The machine starts to vibrate abnormally</b>	
Damaged or loose parts	Stop the machine and disconnect the plug from the socket. Inspect for damage Check for and tighten any loose parts Have all checks, repair work and replacements carried out by a specialized Centre only
<b>6. The motor shuts down whilst working</b>	
The thermal protection has tripped due to overheating of the motor.	Stop the machine and disconnect the plug from the socket. Always make sure the air intakes are free of debris.

For any doubts or problems, please do not hesitate to contact your nearest Customer Service Centre or Your Dealer.



## ÍNDICE

1. NORMAS DE SEGURIDAD .....	1
2. CONOCER LA MÁQUINA .....	5
3. COMPLETAR EL MONTAJE.....	6
4. DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS .....	6
5. CORTE DE HIERBA .....	7
6. MANTENIMIENTO ORDINARIO.....	7
7. ALMACENAMIENTO .....	8
8. DIAGNÓSTICO.....	8

### 1. NORMAS DE SEGURIDAD

#### 1.1 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA LAS HERRAMIENTAS ELÉCTRICAS

**⚠ ATENCIÓN** Leer atentamente las advertencias de seguridad y todas las instrucciones. El incumplimiento de las instrucciones y advertencias puede causar descargas eléctricas, incendios y/o graves lesiones.

Conservar todas las advertencias e instrucciones para futuras consultas.

El término "herramienta eléctrica" en las advertencias se refiere al producto alimentado por la red eléctrica (cableada) o al producto alimentado por batería (inalámbrica).

##### 1) Seguridad de la zona de trabajo

**a) Mantenga el área de trabajo limpia y bien iluminada.** Las áreas oscuras y desordenadas facilitan los accidentes.

**b) No use la herramienta eléctrica en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gases o polvos.** Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

**c) Mantener alejados a los niños y a las demás personas cuando se use una herramienta eléctrica.** Las distracciones pueden causar la pérdida de control.

##### 2) Seguridad eléctrica

**a) Los enchufes de la herramienta eléctrica deben coincidir con la toma de corriente. No modifique de ninguna manera el enchufe. No utilice enchufes adaptadores con herramientas**

**eléctricas conectadas a tierra.** El uso de enchufes no modificados y tomas adecuadas reducirá el riesgo de descargas eléctricas.

**b) Evite el contacto del cuerpo con superficies de puesta a tierra o conectadas a tierra como tuberías, radiadores, cocinas y frigoríficos.** Existe un mayor riesgo de descarga eléctrica si su cuerpo está conectado a tierra.

**c) No utilice la cortadora de césped en condiciones húmedas o lluviosas.** Esto puede aumentar el riesgo de descarga eléctrica.

**d) No abusar del cable.** Nunca utilice el cable para transportar, tirar o desconectar la herramienta eléctrica. Mantenga el cable alejado de fuentes de calor, aceite, bordes afilados y elementos en movimiento. Un cable dañado o enredado aumenta el riesgo de descargas eléctricas.

**e) Cuando utilice una herramienta eléctrica para exteriores, utilice un cable de extensión adecuado para uso en exteriores.** El uso de un cable adecuado para el uso en el exterior reduce el riesgo de descargas eléctricas.

**f) Si es inevitable utilizar una herramienta eléctrica en un lugar húmedo, utilice una fuente de alimentación protegida por un dispositivo de corriente residual (RCD).** El uso de un RCD reduce el riesgo de descargas eléctricas.

##### 3) Seguridad personal

**a) Esté atento y controle lo que está haciendo y sea razonable cuando use la herramienta eléctrica.** No use la herramienta eléctrica cuando esté cansado o bajo el efecto de drogas, alcohol o medicinas. Una distracción durante el uso de una herramienta eléctrica puede causar graves lesiones personales.

**b) Utilizar ropa protectora. Use siempre gafas de protección.** El uso de equipo de protección como máscaras antipolvo, zapatos antideslizantes, cascos protectores o auriculares, reduce las lesiones personales.

**c) Evitar arranques no intencionados. Asegúrese de que el aparato esté apagado antes de introducir la batería, agarrar o transportar la herramienta eléctrica.** Transportar una herramienta eléctrica con el dedo en el interruptor o montar la batería con el interruptor en posición "ON" facilita los accidentes.

**d) Extraer toda llave o herramienta de regulación antes de accionar la herramienta eléctrica.** Una llave o una herramienta que permanece en contacto con una parte giratoria puede provocar lesiones personales.

**e) No se desequilibre.** Mantenga siempre un apoyo y equilibrio adecuados. Esto permite un mejor control de la herramienta eléctrica en situaciones inesperadas.

**f) Vestir adecuadamente.** No lleve vestidos anchos o accesorios. Mantenga el pelo, los vestidos y los guantes alejados de las partes en movimiento.

*La ropa ancha, los accesorios o el pelo largo pueden quedar atrapados en las partes en movimiento.*

**g) Si los dispositivos van a estar conectados a equipos de extracción y recolección de polvo, asegurarse de que estén conectados y utilizados adecuadamente. El uso de estos dispositivos puede reducir los riesgos relacionados con el polvo.**

**h) No deje que la familiaridad adquirida con el uso frecuente de la máquina le haga demasiado seguro para ignorar los principios de seguridad. La acción negligente puede causar lesiones graves en una fracción de segundo.**

#### **4) Uso y vigilancia de la herramienta eléctrica**

**a) No sobrecargue la herramienta eléctrica. Use la herramienta eléctrica apropiada para el trabajo. La herramienta eléctrica adecuada efectuará un trabajo mejor y más seguro a la velocidad para la cual se ha proyectado.**

**b) No utilice la herramienta eléctrica si el interruptor no es capaz de ponerla en marcha o pararla regularmente. Una herramienta eléctrica que no se puede accionar con el interruptor resulta peligrosa y debe ser reparada.**

**c) Extraer el acumulador de su alojamiento antes de efectuar toda regulación o cambio de accesorios, o antes de guardar la herramienta eléctrica. Estas medidas preventivas de seguridad reducen el riesgo de puesta en marcha accidental de la herramienta eléctrica.**

**d) Guarde las herramientas eléctricas inutilizadas fuera del alcance de los niños y no permita el uso de la herramienta eléctrica a personas que no tengan familiaridad con la herramienta misma y con estas instrucciones. Las herramientas eléctricas son peligrosas en manos de usuarios inexpertos.**

**e) Cure el mantenimiento de las herramientas eléctricas. Compruebe que las partes móviles estén alineadas y libres en el movimiento, que no haya roturas o cualquier otra condición que pueda afectar al funcionamiento de la herramienta eléctrica. En caso de daños, la herramienta eléctrica deberá ser reparada antes de usarla. Muchos accidentes son causados por falta de mantenimiento.**

**f) Mantener el equipo de corte afilado y limpio. Un mantenimiento adecuado de los dispositivos de corte, con las cuchillas bien afiladas, evita el enganche de los mismos y facilita su control.**

**g) Utilizar la herramienta eléctrica y sus accesorios de conformidad con las instrucciones dadas, teniendo en cuenta las condiciones de trabajo y el tipo de trabajo que se vaya a realizar. El uso de una herramienta eléctrica para actividades diferentes a las previstas podría generar situaciones peligrosas.**

**h) Mantenga las empuñaduras secas, limpias y libres de aceite y grasa. Con las empuñaduras resbalosas no se puede manipular ni controlar la máquina de forma segura en situaciones inesperadas.**

#### **5) Asistencia**

**a) Haga reparar la herramienta eléctrica por personal cualificado, empleando solo recambios originales. Esto permite que se mantenga la seguridad de la herramienta eléctrica.**

### **1.2 ADVERTENCIAS GENERALES DE SEGURIDAD PARA CORTADORAS DE CÉSPED**

**a) No utilice la cortadora de césped en condiciones climáticas adversas, especialmente cuando hay riesgo de rayos. Esto reduce el riesgo de ser alcanzado por un rayo.**

**b) Inspeccionar cuidadosamente la zona donde se utilizará la cortadora de césped para animales salvajes. Los animales salvajes pueden ser heridos por la cortadora de césped durante la operación.**

**c) Inspeccione cuidadosamente el área donde se utilizará la cortadora de césped y retire todas las piedras, palos, cables, huesos y otros objetos extraños. Los objetos arrojados pueden causar lesiones personales.**

**d) Siempre inspeccione visualmente la cuchilla y el grupo de cuchilla para detectar desgaste o daños antes de usar la cortadora de césped. Las piezas desgastadas o dañadas aumentan el riesgo de lesiones.**

**e) Antes de usar, revise el cable de alimentación y el cable de extensión, si los hay, para detectar signos de daño o envejecimiento. No utilice la cortadora si el cable está dañado o desgastado. Si el cable está dañado o desgastado durante el uso, apague la cortadora de césped y no toque el cable antes de desconectarlo de la red eléctrica. Un cable de alimentación o un cable de extensión dañado pueden causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.**

**f) Compruebe la bolsa de recolección de hierba con frecuencia para detectar signos de desgaste o deterioro. La bolsa de recolección de hierba desgastada o dañada puede aumentar el riesgo de lesiones personales.**

**g) Mantener las protecciones en su lugar. Las protecciones deben ser funcionales y estar correctamente instaladas. Una protección aflojada, dañado o que funcione incorrectamente puede causar lesiones personales.**

**h) Mantener todas las entradas de aire de refrigeración libres de residuos. Las tomas de aire obstruidas y los residuos pueden causar sobrecalentamiento o riesgo de incendio.**

**i) Utilice siempre calzado antideslizante y protector cuando utilice la cortadora de césped. No use la cortadora de césped con los pies descalzos o sandalias abiertas. Esto reduce la posibilidad de lesiones en los pies por contacto con la cuchilla en movimiento.**

**j) Siempre use pantalones largos cuando use la cortadora de césped. La piel expuesta aumenta la probabilidad de lesiones por objetos lanzados.**

**k) No utilice la cortadora de césped sobre hierba húmeda. Camine, nunca corra.** *Esto reduce el riesgo de resbalones y caídas que podrían causar lesiones personales.*

**l) No utilice la cortadora de césped en pendientes empinadas.** *Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que podrían causar lesiones personales.*

**m) Cuando trabaje en pendientes, siempre preste atención a su paso, siempre trabaje a través de la pendiente, nunca en subida o bajada, y tenga extrema precaución al cambiar de dirección.** *Esto reduce el riesgo de pérdida de control, resbalones y caídas que podrían causar lesiones personales.*

**n) Tenga extrema precaución al retroceder o tirar de la cortadora de césped hacia usted. Siempre sea consciente de su entorno.** *Esto reduce el riesgo de tropiezo durante la operación.*

**o) Mantenga el cable eléctrico lejos de las cuchillas de corte.** *Un cable de alimentación dañado puede causar descargas eléctricas, incendios y/o lesiones graves.*

**p) Apague y retire el enchufe del enchufe de pared si el cable está enredado o dañado.** *Los cables enredados o dañados pueden aumentar el riesgo de descarga eléctrica.*

**q) No toque las cuchillas y otras partes móviles peligrosas mientras todavía se están moviendo.** *Esto reduce el riesgo de lesiones por partes en movimiento.*

**r) Al quitar el material atascado o limpiar la cortadora de césped, asegúrese de que todos los interruptores de alimentación estén apagados y el cable de alimentación esté desconectado.** *El funcionamiento inesperado de la cortadora de césped puede causar lesiones personales graves.*

### 1.3 ADVERTENCIAS ADICIONALES PARA CORTADORAS DE CÉSPED ELÉCTRICAS

1) No use la máquina en ambientes con riesgo de explosión, en presencia de líquidos inflamables, gas o polvos. Las herramientas eléctricas generan chispas que pueden incendiar el polvo o los vapores.

2) Mantener el cable de prolongación alejado del dispositivo de corte. El dispositivo de corte puede dañar el cable y provocar el contacto con las partes en tensión.

3) No pasar jamás con la cortadora de pasto sobre el cable eléctrico. Durante el corte, arrastrar el cable detrás de la cortadora de césped por la parte con la hierba cortada. Utilizar el sujetacables como se indica en las instrucciones para evitar que el cable se desconecte accidentalmente, asegurándose de que este se encuentre introducido correctamente en la toma sin forzarlo.

4) Alimentar el aparato mediante un diferencial (RCD - Residual Current Device) con una corriente de disparo no superior a 30 mA.

5) El enchufe de la máquina debe ser compatible con la toma de corriente. No cambiar el enchufe. No usar adaptadores en caso de máquinas dotadas de toma a

tierra. Los enchufes no modificados y apropiados a la toma reducen el riesgo de descarga eléctrica.

6) El cable de alimentación de la máquina, si estuviera dañado, debe ser sustituido únicamente con un recambio original, por su distribuidor o en un centro autorizado.

7) La conexión permanente de cualquier aparato eléctrico a la red eléctrica del edificio debe ser realizada por un electricista especializado, conforme a las normativas vigentes. Una conexión incorrecta puede provocar serios daños personales e incluso la muerte.

8) ATENCIÓN: ¡PELIGRO! Humedad y electricidad no son compatibles:

- El manejo y la conexión de los cables eléctricos deben realizarse en un ambiente seco;

- Nunca ponga en contacto una toma eléctrica o cable con un área húmeda (charco o hierba húmeda);

- Las conexiones entre los cables y las tomas deben ser estancas. Utilizar alargadoras con tomas integrales estancas y homologadas, disponibles en el mercado.

9) Los cables de alimentación deben ser de calidad igual o superior al tipo H05RN-F ó H05VV-F con una sección mínima de 1,5 mm<sup>2</sup> y una longitud máxima aconsejada de 25 m.

10) Enganchar el cable en el sujetacables antes de poner en marcha la máquina.


11) No utilice el cable incorrectamente. No use el cable para transportar la máquina, tirarla o desconectarla de la toma. Tenga el cable alejado del calor, aceite, aristas vivas o partes en movimiento. Un cable dañado o enganchado aumenta el riesgo de descarga eléctrica.


12) No enrolle el cable de prolongación durante el trabajo, para evitar que se sobrecaliente.

13) Evitar el contacto del cuerpo con superficies de masa o a tierra, como tubos, radiadores, cocinas, frigoríficos. El riesgo de descarga eléctrica aumenta si el cuerpo se encuentra a masa o a tierra.

14) No sobrecargue la máquina. Use la máquina apropiada al trabajo. Una máquina adecuada efectuará el trabajo mejor y de la manera más segura, a la velocidad para la cual se ha proyectado.

### 1.4 MANTENIMIENTO Y ALMACENAMIENTO

 Desconecte la máquina de la red de alimentación y lea las instrucciones antes de iniciar cualquier trabajo de limpieza o mantenimiento. Llevar ropa adecuada y guantes de trabajo en todas las situaciones de riesgo para las manos.

 No utilizar la máquina con piezas desgastadas o dañadas. Las piezas averiadas o deterioradas deben ser sustituidas y jamás reparadas. Utilizar exclusivamente repuestos originales: el uso de recambios no originales y/o no montados correctamente pone en peligro la seguridad de la máquina, puede causar accidentes o lesiones personales y exime al Fabricante de toda obligación y responsabilidad.

**IMPORTANTE** *Todas las operaciones de mantenimiento y ajuste no descritas en este manual deben ser llevadas a cabo por su distribuidor o por un centro especializado, que cuente con los conocimientos y equipos necesarios para que el trabajo se lleve a cabo correctamente, manteniendo el nivel de seguridad original de la máquina. Operaciones efectuadas en estructuras inadecuadas o por personas no calificadas conllevan el vencimiento de toda forma de Garantía y de toda obligación o responsabilidad del Fabricante.*

1. Después de cada uso, desconecte la máquina de la red de alimentación y compruebe si hay daños.
2. Mantener apretados tuercas y tornillos para asegurarse de que la máquina esté siempre en condiciones seguras de funcionamiento. Un mantenimiento regular es esencial para la seguridad y para conservar el nivel de las prestaciones.
3. Compruebe regularmente que los tornillos del dispositivo de corte estén apretados correctamente.
4. Use guantes de trabajo al manipular el dispositivo de corte, quitarlo o reinstalarlo.
5. Al afilar el dispositivo de corte prestar atención para que quede equilibrado. Todas las operaciones relacionadas con el dispositivo de corte (desmontaje, afilado, equilibrado, remontado y/o sustitución) son tareas que requieren una competencia específica y el empleo de equipos especiales; por razones de seguridad, es necesario efectuarlas en un centro especializado.
6. Durante las operaciones de regulación de la máquina, prestar mucha atención para evitar que queden atrapados los dedos entre el dispositivo de corte y las partes fijas de la máquina.
7. No toque el dispositivo de corte hasta que la máquina se haya desconectado de la toma de corriente y el dispositivo de corte se haya detenido por completo. Durante las intervenciones en el dispositivo de corte, prestar atención a que el dispositivo de corte pueda moverse, también si la máquina está desconectada de la red.
8. Compruebe con frecuencia la protección de descarga lateral, o la protección de descarga posterior, la bolsa de recolección para el desgaste o deterioro. Sustituirlos si están dañados.
9. Sustituya las pegatinas indicativas y de advertencia deterioradas.
10. Guarde la máquina fuera del alcance de los niños.
11. Dejar enfriar el motor antes de colocar la máquina en cualquier ambiente.
12. Para reducir el riesgo de incendios, mantener la máquina y en particular el motor libres de residuos de hierba, hojas o grasa excesiva. Vacíe la bolsa de recolección y no deje los contenedores con la hierba cortada en el interior de un local.

## 1.5 RESPETO DEL MEDIO AMBIENTE

La protección del ambiente debe ser un aspecto relevante y prioritario en el uso de la máquina, a beneficio de la convivencia civil y del ambiente en el que vivimos.

- Evitar causar molestias a los vecinos. Utilizar la máquina solo en horarios razonables (no por la mañana temprano o por la noche, cuando puede resultar molesto).
- Durante la actividad, se vierte una cierta cantidad de aceite al ambiente, el cual es necesario para la lubricación de la cadena. Por ello, usar solo aceites biodegradables que sean específicos para este uso. El uso de un aceite mineral o de aceite para motores perjudica gravemente el medio ambiente.
- Respetar minuciosamente las normas locales sobre la eliminación de embalajes, partes deterioradas o cualquier elemento con fuerte impacto ambiental; estos residuos deben separarse y entregarse en los centros de recogida específicos que realizarán el reciclaje de los materiales.
- Respetar escrupulosamente las normas locales sobre la eliminación de los materiales de desecho.
- En el momento de deshacerse de la máquina, no la abandone en lugares donde pueda perjudicar el medio ambiente; contacte con un centro de recogida, según las normas locales vigentes.



No deseche los aparatos eléctricos junto con los residuos domésticos. Según la Directiva Europea 2012/19/CE sobre los residuos de equipos eléctricos y electrónicos y su aplicación conforme a las normas nacionales, los equipos eléctricos fuera de servicio deberán recogerse separadamente para volverse a emplear de manera eco-compatible. Si los equipos eléctricos se eliminan en un vertedero de residuos o en el terreno, las sustancias nocivas pueden alcanzar la capa acuifera y entrar en la cadena alimentaria, dañando la salud y el bienestar de las personas. Para obtener más información sobre la eliminación de este producto, contactar con el ente competente para la eliminación de los residuos domésticos o con su Distribuidor.



La separación selectiva de los productos y embalajes utilizados permite el reciclaje de los materiales y su reutilización. La reutilización de materiales reciclados ayuda a prevenir la contaminación medioambiental y a disminuir la demanda de materias primas.

## 2. CONOCER LA MÁQUINA

### 2.1 DESCRIPCIÓN DE LA MÁQUINA Y SECTOR DE APLICACIÓN

Esta máquina es un equipo de jardinería, exactamente, una cortadora de pasto con operador de pie.

La máquina se compone esencialmente de un motor, que acciona un dispositivo de corte encerrado en un cárter, provisto de ruedas y de un mango.

El operador es capaz de conducir la máquina y de accionar los mandos principales manteniéndose siempre detrás del mango y, por lo tanto, a una distancia de seguridad del dispositivo de corte giratorio. El alejamiento del operador de la máquina provoca la parada del motor y de la cuchilla en unos pocos segundos.

#### • Uso previsto

Esta máquina se ha diseñado y construido para cortar (y recoger) el césped en jardines y zonas verdes, de una extensión acorde con la capacidad de corte, realizada con la presencia de un operador de pie.

La presencia de accesorios o de dispositivos específicos puede evitar la recogida del césped cortado o producir un efecto "mulching" con deposición del césped cortado en el terreno.

#### • Tipología de usuario

Esta máquina está destinada al uso por parte de consumidores, es decir, operadores no profesionales. Esta máquina está destinada para un "uso semi-profesional".

#### • Uso inadecuado

Cualquier otro tipo de uso, no conforme con aquellos indicados anteriormente, puede ser peligroso y causar daños a personas y/o cosas.

Es inapropiado (ejemplos son excluyentes):

- transportar en la máquina personas, niños o animales;
- usar la máquina para transportarse;
- usar la máquina para arrastrar o empujar cargas;
- usar la máquina para recoger hojas o residuos;
- usar la máquina para recortar setos o para el corte de vegetación no herbosa;
- el uso de la máquina por parte de más de una persona;
- accionar el dispositivo giratorio en los tramos sin hierba.

### 2.2 ETIQUETA DE IDENTIFICACIÓN Y COMPONENTES DE LA MÁQUINA (VER FIGURAS EN PÁG. II)

1. Nivel de potencia acústica
2. Marca CE de conformidad
3. Año de fabricación
4. Tipo de cortadora de pasto
5. Número de matrícula
6. Nombre y dirección del Fabricante
7. Código Artículo
8. Potencia nominal y velocidad máxima de funcionamiento motor

9. Peso en kg
10. Tensión y frecuencia de alimentación
- 10a. Grado de protección eléctrica

11. Chasis
12. Motor
13. Dispositivo de corte
14. Sistema de seguridad de descarga posterior
15. Bolsa de recolección
16. Mango
17. Mando interruptor

Inmediatamente después de haber comprado la máquina, transcribir los números de identificación (3 - 4 - 5) en los espacios correspondientes, en la última página del manual.

El ejemplo de la declaración de conformidad se encuentra en la penúltima página del manual.

### 2.3 SEÑALES DE SEGURIDAD

En la máquina aparecen diferentes símbolos. Su función es la de recordar al operador que utilice la máquina con cuidado y atención.

Significado de los símbolos:



LEER LAS INSTRUCCIONES ANTES DE UTILIZAR LA MÁQUINA.



**¡PELIGRO!** Esta máquina, si no se usa correctamente, puede ser peligrosa para usted y para terceros.



**¡PELIGRO!** Riesgo de expulsión. Mantener a las personas alejadas de la zona de trabajo durante el uso.



**¡ATENCIÓN!** Desconectar el enchufe de la alimentación antes de proceder con las operaciones de mantenimiento o si el cable está dañado. No introducir las manos o los pies en el alojamiento del dispositivo de corte.



**¡ATENCIÓN!** Mantener el cable de alimentación alejado del dispositivo de corte.



SOLO PARA CORTADORAS DE CÉSPED DE BATERÍA



**¡PELIGRO!** No la exponga a lluvia o ambientes húmedos.



**¡ATENCIÓN!** El dispositivo de corte sigue girando después de apagar el motor.

**IMPORTANTE** Las etiquetas adhesivas estropeadas o ilegibles deben ser sustituidas. Pedir nuevas etiquetas al centro de asistencia autorizado.

### 3. COMPLETAR EL MONTAJE

**NOTA** La máquina puede ser suministrada con algunos componentes ya montados.

**¡ATENCIÓN!** El desembalaje y el cumplimiento del montaje deben ser efectuados sobre una superficie plana y sólida, con espacio suficiente para el desplazamiento de la máquina y de los embalajes, utilizando siempre herramientas apropiadas. La eliminación de los embalajes debe efectuarse según las disposiciones locales vigentes.

#### 3.1 MONTAJE DEL MANGO

• **Tipo "I" - Modelo 340 (Fig. 1.1a)**

Introducir en los correspondientes orificios las partes inferiores derecha (11) e izquierda (12) del mango y fijarlas con los tornillos (13) y las arandelas (13a) suministrados. Montar la parte superior del mango (14) y bloquearla a las dos partes inferiores (11) y (12) mediante las manijas superiores (15) (precedentemente retiradas de los orificios correspondientes), introducidas en uno de los dos orificios (3) o (4) según la altura final deseada.

Para regular la fuerza de retención, es necesario desbloquear cada manija (15) y atornillarla o aflojarla de su eje lo necesario de manera que asegure una fijación estable de la parte superior (14) a las dos partes inferiores del mango (11) y (12), sin requerir un esfuerzo excesivo para bloquear y desbloquear.

Enganchar el cable (16) al sujetacables (17) y (18) según se indica.

• **Tipo "II" - Modelo 340 (Fig. 1.1b)**

Introducir en los correspondientes orificios las partes inferiores derecha (11) e izquierda (12) del mango y fijarlas con los tornillos (13) y las arandelas (13a) suministrados. Montar la parte superior del mango (14) y bloquearla a las dos partes inferiores (11) y (12) mediante las manijas superiores (15) (precedentemente retiradas de los orificios correspondientes), introducidos en uno de los dos orificios (3) o (4) según la altura final deseada.

Enganchar el cable (16) al sujetacables (17) y (18) según se indica.

La correcta posición del enganche del cable (19) es la indicada.

• **Tipo "III" - Modelo 380 - 420 (Fig. 1.1c)**

Colocar en posición de trabajo las dos partes inferiores del mango (11) y (12), ya premontadas, haciendo coincidir el diente marcado con «>» EXCLUSIVAMENTE con uno de los dos alojamientos marcados con «1» o «2» de la dentadura, según la altura deseada; después, bloquear las dos manijas inferiores (13).

La posición debe ser igual para ambos lados.

Montar la parte superior del mango (14) y bloquearla a las dos partes inferiores (11) y (12) mediante las manijas superiores (15) (precedentemente retiradas de los orificios correspondientes), introducidas en uno de los dos orificios (3)

o (4) según la altura final deseada.

Para regular la fuerza de retención, es necesario desbloquear cada manija (15) y atornillarla o aflojarla de su eje lo necesario de manera que asegure una fijación estable de la parte superior (14) a las dos partes inferiores del mango (11) y (12), sin requerir un esfuerzo excesivo para bloquear y desbloquear.

Enganchar el cable (16) al sujetacables (17) y (18) según se indica.

• **Tipo "IV" - Modelo 380 - 420 (Fig. 1.1d)**

Colocar en posición de trabajo las dos partes inferiores del mango (11) y (12), ya premontadas, haciendo coincidir el diente marcado con «>» EXCLUSIVAMENTE con uno de los dos alojamientos marcados con «1» o «2» de la dentadura, según la altura deseada; después, bloquear los dos pomos inferiores (13).

La posición debe ser igual para ambos lados.

Montar la parte superior del mango (14) y bloquearla a las dos partes inferiores (11) y (12) mediante los pomos superiores (15) (precedentemente retirados de los orificios correspondientes), introducidos en uno de los dos orificios (3) o (4) según la altura final deseada.

Enganchar el cable (16) al sujetacables (17) y (18) según se indica.

La correcta posición del enganche del cable (19) es la indicada.

#### 3.2 MONTAJE DE LA BOLSA DE RECOLECCIÓN (Fig. 1.2)

• **(Tipo "I")**

Juntar los dos componentes laterales (1) y (2) de la bolsa de recolección y luego montar la parte superior (3), encajando correctamente todos los enganches perimetrales. Montar la manija (4) en la parte superior de la bolsa de recolección, introduciéndola a presión en las sedes correspondientes.

• **(Tipo "II")**

La bolsa ya se entrega ensamblada.

### 4. DESCRIPCIÓN DE LOS MANDOS

Símbolos en los controles:



**¡ATENCIÓN!** El arranque del motor provoca el acoplamiento contemporáneo del dispositivo de corte.



Parada



Marcha

• **Interruptor de doble acción (Fig. 2.1)**

El motor es controlado por un interruptor de doble acción para evitar arranques accidentales.

Para el arranque, presionar el pulsador (2) y tirar de la palanca (1), o bien de una de las palancas (1a).

**¡ATENCIÓN!** El arranque del motor provoca el **acoplamiento contemporáneo del dispositivo de corte**. El motor se para automáticamente al soltar la palanca (1), o bien, ambas palancas (1a).

- **Regulación de la altura de corte (Fig. 2.2)**  
La altura del corte se regula por medio de la palanca correspondiente (1).  
**EJECUTAR LA OPERACIÓN CON EL DISPOSITIVO DE CORTE PARADO.**

## 5. CORTE DE HIERBA

**NOTA** Esta máquina permite cortar el césped de modos diferentes; antes de iniciar el trabajo es oportuno preparar la máquina según el cortado que se desea llevar a cabo.  
**EJECUTAR LA OPERACIÓN CON EL MOTOR APAGADO.**

- **Predisposición para el corte y la recogida de la hierba en la bolsa de recolección (Tipo "I"-“II”) (Fig. 3.1a):**
  - Levantar el sistema de seguridad de descarga posterior (1) y enganchar correctamente la bolsa de recolección (2) como se indica en la figura.
- **Predisposición para el corte y la descarga posterior de la hierba (Fig. 3.1b):**
  - Extraer la bolsa de recolección y asegurarse de que el sistema de seguridad de descarga posterior (1) permanezca bajado establemente.
- **Predisposición para el corte y el desmenuzamiento de la hierba (función “mulching” – si estuviera prevista) (Fig. 3.1c):**
  - Elevar el sistema de seguridad de descarga posterior (1), introducir la tapa deflectora (5) en la apertura de descarga y empujarla a fondo hasta enganchar correctamente el perfil inferior al borde de la apertura de descarga. Para retirar la tapa deflectora (5), elevar el sistema de seguridad de descarga posterior (1) y extraerlo manteniéndolo elevado para desenganchar el perfil inferior del borde de la apertura de descarga.

### 5.1 ARRANQUE (Fig. 3.2)

Enganchar correctamente el cable prolongador como se indica.  
Para arrancar el motor, presionar el pulsador de seguridad (2) y tirar de la palanca (1) del interruptor, o bien de una de las dos palancas (1a).

**IMPORTANTE** Al arrancar la máquina pueden verificarse caídas momentáneas de tensión.  
Para evitar eventuales trastornos en otros aparatos conectados a la red de alimentación, verificar que esta tenga una impedancia inferior a 0,42 Ohm.

### 5.2 CORTE DE LA HIERBA (Fig. 3.3)

Durante el corte, hacer que siempre el cable eléctrico esté a sus espaldas y de la parte del prado que ya se ha cortado. El aspecto del césped será mejor si los cortes se efectúan siempre a la misma altura y alternativamente en las dos

direcciones.

Cuando la bolsa de recolección esté demasiado llena, la recogida del césped ya no es eficiente y el ruido de la cortadora de pasto cambia.

Para quitar y vaciar la bolsa de recolección,

- Soltar la palanca del interruptor y esperar la parada del dispositivo de corte;
- levantar el sistema de seguridad descarga posterior, aferrar la manija y quitar la bolsa de recolección manteniéndola en posición erecta.

- **En el caso de “mulching”:** evitar siempre retirar grandes cantidades de césped. ¡No eliminar más de un tercio de la altura total de la hierba en una sola pasada! Ajustar la velocidad de avance de acuerdo con las condiciones del prado y la cantidad de hierba cortada.

### 5.3 FINAL DEL TRABAJO (Fig. 3.4)

Al final del trabajo, soltar la palanca (1), o bien ambas palancas (1a).  
Desconectar el alargador ANTES de la toma de corriente general (2) y DESPUÉS del lado del interruptor de la cortadora de pasto (3).  
**ESPERAR LA PARADA DEL DISPOSITIVO DE CORTE** antes de efectuar cualquier intervención en la cortadora de pasto.

**ESPERAR HASTA QUE SE DETENGA EL DISPOSITIVO DE CORTE** antes de efectuar cualquier tipo de intervención en la cortadora de pasto.

**IMPORTANTE** Si el motor se detiene por sobre calentamiento durante el trabajo, es necesario esperar 5 minutos aproximadamente antes de reencenderlo.

## 6. MANTENIMIENTO ORDINARIO

### 6.1 INFORMACIÓN GENERAL

**⚠ Las normas de seguridad a efectuar se describen en el cap. 1. Respetar minuciosamente dichas indicaciones para evitar riesgos o peligros graves.**

**⚠ Antes de efectuar cualquier control, limpieza o intervención de mantenimiento/regulación de la máquina:**

- Parar la máquina.
- Desconectar la máquina de la red eléctrica.
- Asegurarse de que todos los componentes móviles estén detenidos.
- Esperar a que el motor se enfríe.
- Leer las instrucciones correspondientes.
- Llevar puesta indumentaria adecuada, guantes de trabajo y gafas de protección.

**⚠ Toda operación de regulación o mantenimiento debe ser realizada con el motor parado, con la máquina desconectada de la red eléctrica.**

**NOTA** Conservar la cortadora de césped en un lugar seco

**IMPORTANTE** El mantenimiento regular y atento es indispensable para mantener a lo largo del tiempo los niveles de seguridad y las prestaciones originales de la máquina.

Toda operación de regulación o mantenimiento debe ser realizada con el motor parado, con la máquina desconectada de la red eléctrica.

- 1) Usar guantes robustos de trabajo antes de cada intervención de limpieza, manutención o regulación en la máquina.
- 2) Después de cada corte, extraer los restos de hierba y el fango acumulados en el interior del chasis para evitar que, al secarse, dificulten el sucesivo arranque.
- 3) Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.

## 6.2 MANTENIMIENTO DEL DISPOSITIVO DE CORTE (Fig. 4.2)

Es conveniente que se efectúe toda intervención del dispositivo giratorio en un Centro especializado, que dispone de los equipos apropiados.

En esta máquina se prevé el uso de dispositivo de corte con el código indicado en la tabla de la página ii.

Dada la evolución del producto, el dispositivo de corte arriba indicado podrá ser sustituido por otro, con características análogas de intercambiabilidad y seguridad de funcionamiento.

Volver a montar el dispositivo de corte (2) con el código dirigido hacia el terreno, siguiendo la secuencia indicada en la figura.

Apretar el tornillo central (1) con una llave dinamométrica, calibrada a 30 Nm (para modelo 340) o 16-20 Nm (para modelo 380 - 420).

## 6.3 LIMPIEZA DE LA MÁQUINA (Fig. 4.3)

No usar chorros de agua y evitar mojar el motor y las partes eléctricas.

No usar líquidos agresivos para limpiar el chasis.

## 6.4 LIMPIEZA DE LA TOMA DE AIRE (Fig. 4.4)

Una vez al mes, quitar el polvo y los residuos de hierba de la toma de aire, soplando con aire comprimido a nivel de la red.

## 7. ALMACENAMIENTO

Cuando la máquina debe ser almacenada:

1. limpiar la máquina a fondo;
2. comprobar la integridad de la máquina;
3. almacenamiento de la máquina:
  - en un lugar seco;
  - protegido de la intemperie;

- fuera del alcance de los niños;
- asegurándose de haber quitado las llaves o herramientas usadas en el mantenimiento.

## 7.1 ALMACENAJE VERTICAL (MODELO 380 - 420) (Fig. 4.5)

Si fuera necesario, es posible guardar la máquina verticalmente, colgada de un gancho.

**ATENCIÓN!** Verificar que el gancho y el correspondiente de fijación sean aptos y capaces de sostener el peso de la máquina; prestar atención y supervisar adecuadamente para que los niños o los animales no se trepan a la máquina, aumentando la carga aplicada al gancho.

Enganchar la máquina de manera que el dispositivo de corte permanezca orientado hacia una pared o adecuadamente cubierta, para que no constituya un peligro en caso de contacto, incluso accidental o fortuito, para las personas, niños o animales.

Para guardar la máquina verticalmente, desbloquear las manijas (1 - Tipo "III") o bien aflojar las asitas (2 - Tipo "IV") y girar el mango hacia delante para hacer coincidir el diente marcado con «>» EXCLUSIVAMENTE con el alojamiento marcado con «S» de la dentadura; después, bloquear las manijas (1 - Tipo "III") o las asitas (2 - Tipo "IV"). La posición debe ser igual para ambos lados.

## 8. DIAGNÓSTICO

Qué hacer si ...	
Origen del problema	Acción correctiva
<b>1. La cortadora de pasto eléctrica no funciona</b>	
No llega corriente a la máquina	Verificar la conexión eléctrica
<b>2. La cortadora de pasto eléctrica hace saltar la corriente</b>	
El amperaje de la toma de corriente no es suficiente	Conectar la máquina a una toma de corriente con suficiente amperaje
Otros dispositivos eléctricos están en funcionamiento	No conectar otros aparatos a la vez en la misma toma de corriente
<b>3. La hierba cortada ya no es recogida en la bolsa de recolección</b>	
El dispositivo de corte ha recibido un golpe	Afilar el dispositivo de corte sustituirlo Verificar las aletas que orientan la hierba hacia la bolsa de recolección
El interior del chasis está sucio	Limpiar el interior del chasis para facilitar la evacuación de la hierba hacia la bolsa de recolección

<b>4. La hierba se corta con dificultad</b>	
El dispositivo de corte no está en buen estado	Afilarse el dispositivo de corte o sustituirlo
<b>5. La máquina empieza a vibrar de manera anómala</b>	
Dañada o partes aflojadas	Parar la máquina y quitar el cable de alimentación Verificar eventuales daños Controlar que no haya partes flojas y apretarlas si las hubiera Proveer con los controles, sustituciones o reparaciones en un Centro Especializado
<b>6. El motor se para durante el trabajo.</b>	
Intervención de la protección térmica por sobrecalentamiento del motor.	Parar la máquina y quitar el cable de alimentación. Verificar siempre que las tomas de aire estén libres de residuos.

En caso de dudas o problemas, contactar con el Servicio de Asistencia más cercano o con su Distribuidor..



## SISUKORD

1. OHUTUSNÕUDED .....	1
2. MASINAGA TUTVUMINE.....	4
2.3 Ohutusmärgistus .....	5
3. VIIA LÕPULE MONTEERIMINE .....	5
3.1 Varre monteerimine .....	5
3.2 Kogumiskorvi monteerimine (Jnj 1.2) .....	6
4. JUHTIMISSEADMETE KIRJELDUS .....	6
5. MURU NIITMINE .....	6
5.1 Käivitamine (Jnj 3.2):.....	6
5.2 Muru niitmine (Jnj 3.3):.....	6
5.3 Töö lõpp (Jnj 3.4):.....	6
6. KORRALINE HOOLDUS.....	7
6.1 Üldandmed.....	7
6.2 Lõikeseadme hooldus (Jnj 4.2):.....	7
6.3 Edasivo reguleerimine (Jnj 4.3) .....	7
6.4 Öhuava puhastamine (Jnj 4.4) .....	7
7. HOIULE PANEMINE .....	7
7.1 Vertikaalne hoiulepanek (Mudel 380 – 420) (Jnj 4.5) .....	7
8. DIAGNOSTIKA .....	7

### 1. OHUTUSNÕUDED

#### 1.1 ELEKTRILISTE TÕÖRIISTADE ÜLDISED OHUTUSNÕUDED

**⚠ TÄHELEPANU** Lugeda läbi kõik ohutusnõuded ja kasutusjuhendid. Hoiatuste ja juhiste eiramine võib põhjustada elektrilööke, tuleohtu ja/või tõsiseid vigastusi.

Säilitada kõiki ohutusnõudeid ja kasutusjuhendeid edaspidiseks kasutamiseks.

Hoiatustes kasutatud termin “elektriline tööriist” viitab vooluvõrgust (juhtmega) või akult (juhtmeta) töötavale masinale.

##### 1) Ohutus tööalas

**a) Hoida tööala puhtana ja hästi valgustatuna.** Hämarad ja segamini alad soosivad õnnetuste teket.

**b) Ärge kasutage elektritööriista plahvatusohtlike keskkondades, kus on tuleohtlikke vedelikke, gaase või tolmu.** Elektrilised tööriistad tekitavad säde-meid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

**c) Elektrilist tööriista kasutades hoida eemal lapsed ja juuresolevad inimesed.** Tähelepanematus võib põhjustada kontrolli kaotamise.

##### 2) Elektriohutus

**a) Elektritööriista pistikud peavad vastama pistikupesale.** Pistikut ei tohi kunagi mingil viisil muuta. Ärge kasutage maandusega varustatud elektrilistel tööriistadel adapteriga pistikuid. Muutmata pistikud ja neile vastavad pistikupesad vähendavad elektrilöögiohtu.

**b) Vältige keha puutumist vastu maandatud või maandusühendusega pindasid, nagu torud, radiaatorid, pliidid ja külmikud.** Kui teie keha on maandusühendusega, on suurenenud elektrilöögi oht.

**c) Ärge kasutage muruniidukit märgades või vihmastes tingimustes.** See võib suurendada elektrilöögi ohtu.

**d) Ärge kasutage kaablit vääralt.** Ärge kunagi kasutage kaablit selleks, et elektrilist tööriista sellest vedada, tõmmata või lahti ühendada. Hoidke kaabel eemal soojusallikatest, õlist, teravatest servadest või liikuvatest osadest. Kahjustatud või keerduläinud kaablid suurendavad elektrilöögi ohtu.

**e) Elektritööriista kasutamisel välitingimustes kasutage välitingimustes kasutamiseks sobivat pikendusjuhet.** Väljas kasutamiseks ette nähtud kaabli kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

**f) Kui elektrilist tööriista on vältimatult vaja kasutada niiskes kohas, siis kasutage rikkevoolukaitsmega (RCD) kaitstud toiteallikat.** Rikkevoolukaitsme kasutamine vähendab elektrilöögiohtu.

##### 3) Isiklik ohutus

**a) Elektrilise tööriista kasutamise ajal tuleb olla tähelepanelik ja mõistlik ning oma tegevust kontrollida.** Elektritööriista ei tohi kasutada väsinuna ega narkootikumide, alkoholi või ravimite mõju all. Tähelepanu kaotamine elektritööriista kasutamise ajal võib põhjustada töötajale raskeid vigastusi.

**b) Kasutada kaitseriideid.** Alati tuleb kanda kaitseprille. Kaitsevahendite nagu tolumaskid, mittelibiseva tallaga jalanõud, kaitsekiivid või kuulmekaitses kasutamine vähendab vigastusi.

**c) Vältida tahtmatut käivitumist.** Veenduda, et seade oleks enne aku sisestamist, kättevõtmist või elektrilise tööriista transportimist välja lülitatud. Elektrilise tööriista transportimine näppu lülilit hoides või aku sisestamine, kui lülilit on asendis „ON”, suurendab õnnetusohu.

**d) Enne elektritööriista käivitamist eemaldage selle küljest kõik võtmed või reguleerimisseadmed.** Võti või seade võib pöörleva osaga kokku puutudes põhjustada inimesele raskeid vigastusi.

**e) Ei tohi kaotada tasakaalu.** Alati tuleb säilitada vajalik tugi ja tasakaal. See võimaldab elektritööriista ootamatutes olukordades paremini juhtida.

**f) Riietuge sobivalt.** Kanda ei tohi lohakaid riideid ega ehteid. Juuksed, riided ja kindad tuleb liikuva-

test osadest eemal hoida. Vabalt langevad rõivad, ehted või pikad juuksed võivad liikuvatesse osadesse kinni jääda.

g) Kui on võimalik ühendada tööriist äratõmbe- ja tolmuimejaseadmetega, veenduge, et need oleksid õigesti ühendatud ja neid kasutatakse õigesti. Nende seadmete kasutamine võib tolmuaga seonduvaid riske vähendada.

h) Ärge laske juhtuda, et te muutute masina sagedase kasutamisega omandatud vilumuse tõttu ettevaatamatuks ja hakkate eirama masina ohutus-põhimõtteid. Hooletult toimimine võib vaid murdosa sekundiga põhjustada raskeid vigastusi.

4) Elektrilise tööriista kasutamine ja hoidmine

a) Elektritööriista ei tohi üle koormata. Kasutage tööks sobivat elektritööriista. Tööks sobiv elektritööriist teeb töö ära paremini ja turvalisemalt ning kiirusega, milleks tööriist on projekteeritud.

b) Elektritööriista ei tohi kasutada, kui lüliti ei käivita ega seiska masinat õigesti. Elektriline tööriist, mida ei saa lülitist käima panna, on ohtlik ja see tuleb parandada.

c) Iga kord enne reguleerimistööd või osade vahetamist või enne elektritööriista ära panemist võtke aku pesast välja. Need ettevaatusabinõud vähendavad elektritööriista kogemata käivitumise ohtu.

d) Elektritööriistu tuleb hoida lastele kättesaamatus kohas ja neid ei tohi kasutada inimese, kes tööriista ja käesolevaid juhendeid ei tunne. Elektrilised tööriistad on asjatundmatu kasutaja käes ohtlikud.

e) Seista hea elektriliste tööriistade hoolduse eest. Kontrollige, et liikuvad osad oleksid joondatud ja liiguksid vabalt, et ei oleks katkiseid osi ega muid asjaolusid, mis võiksid mõjutada elektritööriista töötamist. Kahjustuste korral tuleb elektriline tööriist enne kasutamist parandada. Paljude õnnetuste põhjuseks on vähene hooldus.

f) Lõikeseadmed peavad olema teritatud ja puhtad. Niitmisseadmete korralik hooldus ja teravad lõikeelemendid väldivad nende takerdumist ja kergendavad kontrolli nende üle.

g) Kasutage elektritööriista ja selle lisaseadmeid vastavalt juhendile, pidades sealjuures silmas töötingimusi ja tehtava töö iseloomu. Elektritööriista kasutamine ettenähtust erineval viisil võib põhjustada ohtlikke olukordi.

h) Hoidke käepidemed kuivad, puhtad ning vabad õlist ja määrdeainetest. Libedad käepidemed ei võimalda tööriista käsitseda ja säilitada tööriista üle kontrolli ettenägematutes olukordades.

5) Teenindus

a) Laske elektritööriista parandada kvalifitseeritud spetsialistidel, kasutades ainult originaalvaruosi. See tagab elektritööriista ohutuse säilimise.

## 1.2 ÜLDISED OHUTUSHOIATUSED MURUNIIDUKITE PUHUL

a) Ärge kasutage muruniidukit ebasoodsates ilmastikuoludes, eriti kui on äikesoht. See vähendab välgutabamuse riski.

b) Kontrollige hoolikalt ala, kus muruniidukit kasutatakse, et teha kindlaks, et sellel ei ole metsloomi. Muruniiduk võib töö käigus vigastada metsloomi.

c) Kontrollige hoolikalt ala, kus muruniidukit kasutatakse, ning eemaldage sellelt kõik kivid, vardad, juhtmed, kondid ja muud võõrkehad. Õhku paiskuvad esemed võivad põhjustada kehavigastusi.

d) Enne muruniiduki kasutamist kontrollige alati visuaalselt lõiketera ja lõiketeraplokki, et need ei ole kulunud ega kahjustatud. Kulunud või kahjustatud osad suurendavad vigastuste ohtu.

e) Enne kasutamist kontrollige, toitejuhe ja pikendusjuhe, kui seda kasutatakse, ei ole kahjustatud ega paista liiga vanad. Kui juhe on kahjustatud või kulunud, ärge muruniidukit kasutage. Kui juhe on kasutamise ajal kahjustatud või kulunud, lülitage muruniiduk välja ja ärge juheta enne elektrivõrgust lahtiuhendamist puudutage. Kahjustatud toitejuhe või pikendusjuhe võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsisid vigastusi.

f) Kontrollige sageli, et rohu kogumiskott ei ole kulunud ega kahjustatud. Kulunud või kahjustatud rohukogumiskott võib suurendada vigastuste ohtu.

g) Hoidke kaitseesadised nende ettenähtud kohas. Kaitseesadised peavad olema töökorras ja õigesti paigaldatud. Lahti tulnud, kahjustatud või halvasti toimiv kaitseesadis võib põhjustada kehavigastusi.

h) Hoidke kõik jahutusõhu sissevõtuavad prahist puhtad. Ummistunud õhu sissevõtuava ja praht võivad põhjustada ülekuumenemist või tuleohtu.

i) Muruniiduki kasutamisel kandke alati libisemiskindlad kaitsejalatsid. Ärge kasutage muruniidukit paljajalu või lahtiste sandaalidega. See vähendab jalgade vigastamise ohtu liikuva teraga kokkupuutumise korral.

j) Muruniiduki kasutamisel kandke alati pikki pükse. Katmata nahaga on tõenäolisem saada vigastada lendu paiskuvate esemete tõttu.

k) Ärge kasutage muruniidukit märjal rohol. Kõndige, ärge kunagi jookske. See vähendab libisemise ja kukkumise ohtu, mis võib põhjustada kehavigastusi.

l) Ärge kasutage muruniidukit järskuldel kallakutel. Nii vähendate kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võiks põhjustada kehavigastusi.

m) Kallakutel töötades pöörake alati tähelepanu astumisele, töötage alati kallaku suhtes ristiasendis, mitte kunagi üles ega alla, ja olge suuna muutmisel äärmiselt ettevaatlik. Nii vähendate kontrolli kaotamise, libisemise ja kukkumise ohtu, mis võiks põhjustada kehavigastusi.

n) Olge äärmiselt ettevaatlik tagurpidi liikumisel või kui tõmbate muruniidukit enda poole. Ole alati

**teadlik oma ümbrusest.** See vähendab töötamise ajal komistamise ohtu.

**o) Hoidke toitejuhe lõiketeradest eemal.** Kahjustatud toitejuhe võib põhjustada elektrilööki, tulekahju ja/või tõsiseid vigastusi.

**p) Kui toitejuhe on takerdunud või kahjustatud, lülitage muruniiduk välja ja võtke pistik pistikupesast välja.** Takerdunud või kahjustatud juhtmed võivad suurendada elektrilöögi ohtu.

**q) Ärge puudutage lõiketerasid ja muid ohtlikke liikuvaid osi, kui need alles liiguvad.** Nii vähendate liikuvatest osadest tingitud vigastusohtu.

**r) Ummistunud materjali eemaldamisel või muruniiduki puhastamisel veenduge, et kõik toitelülitid on välja lülitatud ja toitejuhe on lahti ühendatud.** Muruniiduki ootamatult tööle hakkamine võib põhjustada raskeid kehavigastusi.

### 1.3 TÄIENDAVAD HOIATUSED ELEKTRILISTE MURUNIIDUKITE PUHUL

1) Masinat ei tohi kasutada plahvatusohtlikus keskkonnas, kergesti süttivate vedelike, gaasi või tolmu läheduses. Elektrilised tööriistad tekitavad sädemeid, mis võivad tolmu või auru süüdata.

2) Hoida pikendusjuhe lõikeseadmest kaugel. Lõikeseade võib juhet kahjustada ja põhjustada kontakti pingele all olevate osadega.

3) Ärge sõitke kunagi muruniidukiga üle elektrijuhtme. Niitmise ajal tuleb elektrijuhet vedada muruniitiga taga juba niidetud poolele. Kasutada juhtmeid ja konksu, nagu näidatud käesolevas juhendis, et vältida juhtme juhuslikku lahtitulekut, tagades selle õige, ilma surveta asetsemine pistikupesast.

4) Seadme toide tuleb tagada vooluga läbi jääkvoolukaitsme (RCD), mille voolutugevus ei ületa 30 mA.

5) Masina pistik peab sobima pistikupesasse. Pistikut ei tohi kunagi ümber teha. Ärge kasutage adaptereid maandusega varustatud masinatel. Ümberehitamata ja pistikupesasse sobivad pistikud vähendavad elektrilöögi ohtu.

6) Kui masina toitejuhe on kahjustatud, tuleb see välja vahetada ainult originaalvaruosaga kas teie edasimüüja või spetsialiseeritud keskuse poolt.

7) Mistahes elektriseadme püsiühendus maja elektrivõrku tuleb lasta teha kvalifitseeritud elektrikule vastavalt kehtivatele eeskirjadele. Ebaõige ühendus võib tekitada inimestele raskeid või koguni surmavaid vigastusi.

8) **TÄHELEPANU: OHT!** Niiskus ja elekter ei sobi kokku:  
– Elektrijuhtmeid tuleb käsitseda ja ühenda kuivas keskkonnas;  
– Elektripistik või juhe ei tohi kunagi sattuda niiskesse kohta (veelok või märg rohi);  
– Juhtmete vahelised ühendused ja pistikud peavad olema veekindlad. Kasutage kaubanduses saadavaid nõuetele vastavaid pikendusjuhtmeid, mis on pistikuga ühes tükis ja veekindlad.

9) Toitejuhtmed ei tohi olla madalama kvaliteediga kui tüüp H05RN-F või H05VV-F, minimaalse ristlõikega

vähemalt 1,5 mm<sup>2</sup> ja maksimaalse soovitatud pikkusega 25m.

10) Enne masina käivitamist haakige juhe juhtmehooldusse.


11) Juhet ei tohi kasutada valesti. Ärge kasutage juhet masina transportimiseks, tõmbamiseks või masina eemaldamiseks pistikupesast. Hoida juhet kuumuse, õli, teravate nurkede või liikuvate osade eest. Kahjustatud või keerduläinud juhe suurendab elektrilöögi ohtu.


12) Ärge hoidke pikendusjuhet töö ajal rullis, et vältida selle ülekuumenemist.

13) Vältida keha kontakti massi või maandusega pindadega nagu torud, radiaatorid, pliidid, külmutuskapid. Elektrilöögi oht suureneb, kui keha puutub massi või maandusega kokku.

14) Ärge masinat üle koormake. Kasutada tööks sobivat masinat. Tööks sobiv masin teeb töö ära paremini ja kindlamalt ning kiirusel, milleks on projekteeritud.

### 1.4 HOOLDAMINE JA HOIULEPANEK

 Ühendada masin lahti vooluvõrgust ja lugeda vastavaid juhendeid enne mistahes puhastus- või hooldustöö alustamist. Kanda sobivaid riideid ja töökindaid kõigis kätele ohtlikes olukordades.

 Kunagi ei tohi kasutada kulunud või kahjustunud osadega masinat. Vigadega või kahjustatud osad tuleb välja vahetada ning mitte kunagi parandada. Kasutada ainult originaalvaruosi: mitte-originaalvaruosade kasutamine ja/või ebaõige monteerimine kahjustab masinat ohutust, võib põhjustada õnnetusi või vigastusi inimestele ja vabastab valmistaja mistahes kohustusest või vastutusest.

**TÄHTIS** Kõik käesolevas juhendis kirjeldamata hooldus- ja reguleerimistoimingud peab teostama edasimüüja või volitatud hooldustehnik, kellel on olemas vajalikud teadmised ja vahendid, et tagada, et töö teostatakse õigesti, säilitades masina algse ohutusklassi. Selleks sobimatutes kohtades või ebakompetentsete inimeste poolt teostatud tööd toovad kaasa garantii igakülgse katkemise ja igasuguse valmistajapoolse kohustuse või vastutuse äralangemise.

1. Iga kord pärast kasutamist ühendage masin vooluvõrgust lahti ja kontrollige, et ei ole kahjustusi.
2. Mutrid ja kruvid peavad olema alati korralikult kinni, et tagada masina ohutu tööseisukord. Regulaarne hooldus on ülimalt oluline ohutuse tagamiseks ja selleks, et masin töötaks hästi.
3. Kontrollige regulaarselt, et niitmiseseadme kinnituskruvid oleksid korralikult kinni.
4. Niitmiseseadme käsitsemisel, paigaldamisel ja eemaldamisel, kandke kaitsekindaid.
5. Teritamise ajal säilitage niitmiseseadme tasakaal. Kõik niitmiseseadmega seotud tegevused (demonstrimine, teritamine, tasakaalustamine, tagasi monteerimine ja/või asendamine) on tööd, mis nõuavad erilisi teadmisi lisaks vastavate tööriistade

kasutamisoskusele; ohutuse huvides on oluline, et neid sooritataks ainult spetsialiseerunud teeniduskeskustes.

6. Masina reguleerimistõid tehes tuleb olla ettevaatlik, et vältida sõrmede jäämist liikuva niitmisseadme ja masina liikumatute osade vahele.
7. Niitmisseadet ei tohi puudutada enne, kui masin ei ole pistikupesast lahti ühendatud ja lõikeseade ei ole täielikult seiskunud. Tööde ajal lõikeseadmega pöörata tähelepanu, sest lõikeseade võib liikuda isegi siis, kui masin on võrgust väljas.
8. Kontrollige sageli külgmist väljaviske kaitset või tagumise väljaviske kaitset, kogumiskotti, et veenduda, et need ei ole kulunud ega kahjustatud. Vahetada need välja, kui on kahjustunud.
9. Asendage kahjustatud hoiatus- ja juhiskleebised.
10. Hoiustage masinat nii, et lapsed sellele juurde ei pääseks.
11. Enne, kui paigutada masin mistahes ruumi, lasta mootoril maha jahtuda.
12. Tuleohu vähendamiseks tuleb masin ja eriti mootor hoida puhtana rohuääkidest, lehtedest või liigest rasvast. Tühjendage kogumiskorb ja ärge jätke anumaid niidetud rohuga kinnisesse ruumi.

## 1.5 KESKKONNAKAITSE

Keskkonnakaitse peab masina kasutamisel olema oluline ja eelistatud aspekt, et kaitsta meie ühiskondliku kooselu ja keskkonna huve.

- Vältige naabrite häirimist. Kasutada masinat ainult mõistlikel kellaegadel (mitte varahommikul või hilisõhtul, kui see võiks inimesi segada).
- Töö ajal eraldub keskkonda teatud kogus õli, mis on vajalik keti määrimiseks; seetõttu kasutage ainult biolagunevat õli, mis on spetsiaalselt mõeldud selleks kasutuseks. Mineraal- või mootoriõli kasutamine kahjustab tõsiselt keskkonda.
- Järgige täpselt kohalikke jäätmekäitlusnõudeid, mis puudutavad pakendite, kahjustatud osade ja muu keskkonnaohtliku kõrvaldamist; neid jäätmeid ei tohi visata prügi hulka, vaid need tuleb eraldada ja viia vastavatesse kogumispunktidesse, kus hoolitsetakse materjalide ümbertöötamise eest.
- Jääkmaterjalide ümber töötlemisel järgige kohalikke nõudeid.
- Kui masin kasutusest kõrvaldatakse, ärge visake seda loodusesse, vaid viige see vastavalt kohalikele kehtivatele normidele jäätmekäitluspunkti.



Ärge visake elektrilisi seadmeid olmejäätmete hulka. Vastavalt Euroopa direktiivile 2012/19/EÜ elektri- ja elektroonikaseadmetest tekkinud jäätmete (elektroonikaromude) kohta ja selle rakendamisele vastavuses riiklike õigusnõuetega, tuleb elektriseadmete romud koguda eraldi, et neid ökoloogiliselt korduskasutada. Kui elektriseadmed visatakse prügimäele või kaevatakse maha, võivad kahjulikud ained jõuda põhjavette ja pääseda toiduahelasse, kahjustades teie tervist ja

heaolu. Täpsemat infot käesoleva toote utiliseerimise kohta saab vastavalt jäätmekäitlustevõtelt või edasimüüjalt.



Toodete ja pakendite sorteeritud käitlemine võimaldab materjalide taaskasutusse võtmist. Kogutud materjalide taaskasutus vähendab keskkonnareostust ning nõud

## 2. MASINAGA TUTVUMINE

### 2.1 MASINA KIRJELDUS JA KASUTUSALA

Antud masin on aiatehnika ja täpsemalt seisva juhiga muruniitija.

Masin koosneb põhiliselt mootorist, mis käivitab kartoriga kaetud lõikeseadme, varustatud ratastega ja ühe käepidemega.

Kasutaja saab juhtida masinat ja käivitada põhilisi juhtimisvõimeid jäädes alati käepideme taha ja seega ohutusse kaugusesse pöörlevast lõikeseadmest. Kasutaja kaugenemine masinast põhjustab mootori ja pöörleva seadme seiskumise paari sekundi jooksul.

#### • Ettenähtud kasutus

Antud masin on projekteeritud ja ehitatud muru niitmiseks (ja kogumiseks) aedades ja rohualadel, mille suurus vastab lõikevõimsusele, mida teostab seisev töötaja.

Lisaseadmete või spetsiaalsete lisandite abil saab vältida niidetud rohu kogumist või luua „multsimis“ efekti niidetud rohu ladestamisega maapinnale.

#### • Kasutaja tüüp

Antud masin on ette nähtud kasutamiseks tarbijatele, seega mitte professionaalsetele operaatoritele. Antud masin on ette nähtud harrastuskasutamiseks.

#### • Ebaõige kasutus

Mistahes muu kasutus, mis erineb ülalnimetatust, võib olla ohtlik ja tekitada kahju inimestele ja/või esemetele. Ebaõige kasutuse alla käivad (näiteks, aga mitte ainult):

- vedada masinal inimesi, lapsi või loomi;
- lasta ennast masinal vedada;
- kasutada masinat koormuste vedamiseks või lükamiseks;
- kasutada masinat lehtede või prügi kogumiseks;
- masina kasutamine hekkide pügamiseks või rohusid erineva taimesliku niitmiseks;
- masina kasutamine rohkem kui ühe inimese poolt;
- sisestada pöörlev seade ilma rohuta lõikudel.

### 2.2 IDENTIFitseerimiseetikett JA MASINA KOMPONENDID (VAATA JOONISEID LK. II)

1. Müravõimsuse tase
2. CE Vastavusmärgistus
3. Valmistamisaasta

4. Muruniitja tüüp
5. Matriklinumber
6. Ehitaja nimi ja aadress
7. Artiklikood
8. Nominiaalvõimsus ja mootori töötamise maksimaalne kiirus
9. Kaal kilodes
10. Toite pinge ja sagedus
- 10a. Elektrihoituse aste

11. Šassii
12. Mootor
13. Lõikeseade
14. Tagumise väljaviske kaitse
15. Kogumiskorv
16. Käepide
17. Lülitiseade

Vahetult pärast masina omandamist kirjutada identifitseerimisnumbrid (3 – 4 – 5) vastavatele kohtadele kasutusjuhendi viimasel lehel.

Vastavusdeklaratsiooni näidis asub kasutusjuhendi eelviimasel leheküljel.

## 2.3 OHUTUSMÄRGISTUS

Masina peal on kujutatud mitmesugused sümbolid. Nende ülesanne on tuletada masinaga töötajale meelde toimimisviise, mida tuleb järgida masina kasutamiseks vajaliku hoolikuse ja ettevaatusega.

Sümbolite tähendus:



Enne masina kasutamist lugege juhendid läbi.



**Oht!** Kui masinat ei kasutata õigesti, võib see olla ohtlik kasutajale ja teistele.



**Oht!** Väljaviske oht. Masina kasutamise ajal hoida tööpiirkonnast eemale kõrvalised isikud.



**Tähelepanu!** Enne hooldustöid või kui juhe on kahjustatud, võtke toitejuhe pistikust välja. Ärge pange käsi või jalgu lõikeseadme korpusesse.



**Tähelepanu!** Hoida toitejuhe lõike-seadmest kaugel.



Ainult akutoitel muruniidukitel



**Oht!** Mitte jätta vihma või niiskuse kätte.



**Tähelepanu!** Lõikeseade jätkab pöörlemist ka pärast mootori väljalülitamist.

*TÄHTIS* Kulunud või loetamatuks muutunud kleepsildid tuleb välja vahetada. Uusi kleepsilte saab tellida volitatud teeninduskeskusest.

## 3. VIIA LÕPULE MONTEERIMINE

**PANE TÄHELE** Masina mõned komponendid võivad tarnides olla juba monteeritud.

**▲ TÄHELEPANU!** Lahtipakkimine ja kokku-monteerimise lõpuleviimine peavad toimuma tasasel ja kindlal pinnal, piisavalt peab olema ruumi masina ja pakendite liigutamiseks, kasutada alati sobivaid tööriistu. Pakendite ümbertõtlus peab toimuma vastavalt kohalikele kehtivatele nõuetele.

### 3.1 VARRE MONTEERIMINE

• **Tüüp „I“ – Mudel 340 (Jnj 1.1a)**  
Sisestada vastavatesse avadesse varre alumised parem (11) ja vasak (12) pool ning kinnitada need kaasaantud kruvide (13) ja seibidega (13a).

Monteerida varre ülemine osa (14) ja kinnitada see kahe alumise osa (11) ja (12) külge ülemiste kangidega (15) (mis on eelnevalt eamaldatud vastavatest avausest), sisestage ühte kahest avausest (3) või (4) vastavalt soovitud lõpp-kõrgusele.

Hoidmisjõu reguleerimiseks tuleb iga kang (15) lahti võtta ja keerata seda teljel vastavalt vajadusele kas rohkem kinni või lahti, et garanteerida ülemise osa (14) kindel kinnitus varre alumiste osade (11) ja (12) külge, ilma nende kinnitamiseks või lahti tegemiseks liigest jõudu kasutamata.

Haakida juhe (16) juhtmeheidjate (17) ja (18) külge, nagu näidatud.

• **Tüüp „II“ – Mudel 340 (Jnj 1.1b)**  
Sisestada vastavatesse avadesse varre alumised parem (11) ja vasak (12) pool ning kinnitada need kaasaantud kruvide (13) ja seibidega (13a).

Monteerida varre ülemine osa (14) ja kinnitada see kahe alumise osa (11) ja (12) külge ülemiste nuppudega (15) (mis on eelnevalt eamaldatud vastavatest avausest), sisestage ühte kahest avausest (3) või (4) vastavalt soovitud lõpp-kõrgusele.

Haakida juhe (16) juhtmeheidjate (17) ja (18) külge, nagu näidatud.

Kaablikonksu (19) õige asend on näidatud.

• **Tüüp „III“ – Mudel 380 - 420 (Jnj 1.1c)**  
Viia tööasendisse varre kaks, juba monteeritud, alumist osa (11) ja (12), viies hammas tähistusega «>» kokku AINULT ühega kahest hammastiku avausest tähistusega «1» või «2» vastavalt soovitud kõrgusele, seejärel kinnitada kaks alumist kangi (13).

Positsioon peab olema sama mõlemal poolel. Monteerida varre ülemine osa (14) ja kinnitada see kahe alumise osa (11) ja (12) külge ülemiste kangidega (15) (mis on eelnevalt eamaldatud vastavatest avausest), sisestage ühte kahest avausest (3) või (4) vastavalt soovitud lõpp-kõrgusele.

Hoidmisjõu reguleerimiseks tuleb iga kang (15) lahti võtta ja keerata seda teljel vastavalt vajadusele kas rohkem kinni

ni või lahti, et garanteerida ülemise osa (14) kindel kinnitus varre alumiste osade (11) ja (12) külge, ilma nende kinnitamiseks või lahti tegemiseks liigset jõudu kasutamata. Haakida juhe (16) juhtmehoidjate (17) ja (18) külge, nagu näidatud.

#### • Tüüp „IV“ – Mudel 380 - 420 (Jnj 1.1d)

Viia tööasendisse varre kaks, juba monteeritud, alumist osa (11) ja (12), viies hammas tähistusega «>» kokku AINULT ühega kahest hammastiku avausest tähistusega «1» või «2» vastavalt soovitud kõrgusele, seejärel kinnitada kaks alumist kangi (13).

Positsioon peab olema sama mõlemal poolel.

Monteerida varre ülemine osa (14) ja kinnitada see kahe alumise osa (11) ja (12) külge ülemiste nuppudega (15) (mis on eelnevalt eemaldatud vastavatest avausest), sisestage ühte kahest avausest (3) või (4) vastavalt soovitud lõppkõrgusele.

Haakida juhe (16) juhtmehoidjate (17) ja (18) külge, nagu näidatud.

Kaablikonksu (19) õige asend on näidatud.

### 3.2 KOGUMISKORVI MONTEERIMINE (Jnj 1.2)

(Tüüp „I“) Ühendada omavahel kogumiskorvi kaks külgest osa (1) ja (2) ja monteeri seejärel ülemine osa (3), haakides õigesti kõik ümbritsevad haagid.

Monteerida sang (4) kogumiskorvi (13) ülemisele osale, sisestades see klõpsuga vastavatele kohtadele.

(Tüüp „II“) Korv on tarnimisel kokkupandud.

## 4. JUHTIMISSEADMETE KIRJELDUS

Juhtseadiste sümbolid:



**TÄHELEPANU!** Mootori käivitamisel lülitub sisse ka lõikeseade.



Seiskamine



Käik

#### • Kaheastmeline lüliti (Jnj 2.1)

Mootorit juhib kaheastmeline lüliti, et vältida juhuslikku käivitamist.

Käivitamiseks vajutada nuppu (2) ja tõmmata hooba (1) või ühte kahest hoovast (1a).

**⚠ TÄHELEPANU!** Mootori käivitamine põhjustab samaaegselt lõikeseadme sisestamise.

Mootor seiskub automaatselt hooba (1) või mõlemate hoobade lahti laskmisel.

#### • Lõikekõrguse reguleerimine (Jnj 2.2)

Lõikekõrgust reguleeritakse vastava hoovaga (1).

OPERATSIOONITULEB TEHASEISVALÕIKESEADMEGA.

## 5. MURU NIITMINE

**PANE TÄHELE** *Antud masinaga on võimalik muru niita mitmel erineval moel; enne töö alustamist tuleb masin seadistada vastavalt soovitud niitmistüübile. TÖÖD TEOSTADA VÄLJALÜLITATUD MOOTORIGA.*

#### • Eeltööd lõikamiseks ja rohu kogumiseks kogumiskorvi (Tüüp „I“-„II“) (Jnj 3.1a):

– Tõsta üles tagumise väljaviske kaitse (1) ja panna õigesti külge kogumiskorv (2), nagu joonisel näidatud.

#### • Eeltööd lõikamiseks ja rohu tagumiseks väljaviskamiseks (Jnj 3.1b):

– Eemaldada kogumiskorv ja veenduda, et tagumise väljaviske kaitse (1) jääks stabiilselt alla.

#### • Eeltööd niitmiseks ja rohu purustamiseks („multsimis“ funktsioon – kui on ette nähtud)(Jnj 3.1c):

– Tõsta üles tagumise väljaviske kaitse (1) ja sisestada deflektori (5) kork väljaviskeavas ja suruda see lõpuni, kuni haagite õigesti alumise ääre väljaviskeava äärel.

Deflektori korgi (5) eemaldamiseks tõsta tagumise väljaviske kaitset (1) ja võtta see välja, hoides seda tõstetult, nii et saab alumise ääre lahti haakida väljaviskeava äärelt.

### 5.1 KÄIVITAMINE (Jnj 3.2):

Kinnitada pikendusjuhe õigesti, nagu näidatud.

Mootori käivitamiseks vajutada ohutusnuppu (2) ja tõmmata lüliti hooba (1) või ühte kahest hoovast (1a).

**TÄHTIS** *Masina käivitamisel võivad esineda hetkelised pingelangused.*

*Teiste toitevõrku ühendatud seadmete võimalike häirete vältimiseks kontrollida, et selle takistus oleks väiksem kui 0.42 Ohmi.*

### 5.2 MURU NIITMINE (Jnj 3.3):

Niitmise ajal jälgida, et elektrijuhe oleks alati selja taga ja juba niidetud muru poolel.

Muru väljanägemine tuleb parem, kui niita alati samal lõikekõrgusel ja vaheldumisi kahes suunas.

Kui kogumiskorv saab liiga täis, ei ole rohu kogumine enam tõhus ja muruniitja hääl muutub.

Kogumiskorvi eemaldamiseks ja tühendamiseks,

– vabastada lüliti hoob ja oodata lõikeseadme seiskumist;  
– tõsta üles tagumise väljaviske kaitse, haarata kinni sangast ja eemaldada kogumiskorv, hoides seda püsti.

• „Multsimis“ puhul: vältida alati suurte rohukoguste niitmist. Kunagi ei tohi niita ühe niidukorraga rohkem, kui üks kolmandik niidetava rohu kõrgusest! Seada liikumiskiirus vastavusse muru olukorraga ja niidetava muru kogusega.

### 5.3 Töö lõpp (Jnj 3.4):

Töö lõppedes lasta hoob (1) või mõlemad hoovad (1a) lahti. Tõmmata pikendusjuhe välja ESMALT üldpesast (2) ja SEEJÄREL muruniiduki lüliti poolt (3). OODATA LÕIKESEADME SEISKUMISENI enne mistahes töö teostamist muruniitjal.

**TÄHTIS** *Juhul, kui mootor seiskub töö ajal ülekuumenemise tõttu, tuleb oodata umbes 5 minutit, enne kui seda võib uuesti käivitada.*

## 6. KORRALINE HOOLDUS

### 6.1 ÜLDANDMED

**⚠ Kohustuslikke ohutusnõudeid, mida tuleb masina kasutamisel järgida, on kirjeldatud ptk 1. Järgige hoolikalt neid nõudeid, et mitte sattuda tõsisesse ohtu.**

**⚠ Enne masina kontrollimist, puhastamist, hooldamist või reguleerimist:**

- Jätke masin seisma.
- Ühendage masin elektrivõrgust välja.
- Veenduge, et kõik liikuvad komponendid on seiskunud.
- Oodake, kuni mootor maha jahtub.
- Lugege juhiseid.
- Kandke sobivaid riideid, töökindaid ja kaitseprille.

**⚠ Kõik reguleerimis- või hooldustööd tuleb teha seisva mootoriga, masin elektrivõrgust lahti ühendatud.**

**MÄRKUS** Hoidke muruniidukit kuivas kohas

**TÄHTIS** Regulaarne ning täpne hooldus on hädavajalik, et töötamine oleks kogu aeg ohutu ja et hoida masin algses töökorras.

Kõik reguleerimis- või hooldustööd tuleb teha seisva mootoriga, masin elektrivõrgust lahti ühendatud.

- 1) Enne masina mistahes puhastus-, hooldus- või reguleerimistööd, panna kätte paksud töökindad.
- 2) Pärast iga niitmist kõrvaldada korpuse külge jäänud rohujäätmel ja pori vältimaks, et need ära kuivades takistaksid muruniiduki järgmist käivitamist.
- 3) Kontrollida alati, et õhuavad oleks prahist puhtad.

### 6.2 LÕIKESEADME HOOLDUS (Jnj 4.2):

Kõik tööd pöörleval seadmel on soovitatav lasta teha spetsialiseeritud teeninduskeskuses, kus on selleks sobivaimad vahendid. Antud masinal tuleb kasutada lõikeseadet, mis kannab leheküljel ii asuvas tabelis näidatud koodi. Arvestades toote arengut, võib ülalnimetatud lõikeseadme aja jooksul välja vahetada teisega, mille vahetus- ja tööohutusomadused on analoogsed. Monteerida lõikeseade (2) tagasi, koodiga maapinna pool, jälgides joonisel näidatud järjestust

Kinnitada keskmine kruvi (1) dünamomeetrilise võtmega, seatud 30 Nm peale (mudelile 340) või 16-20 Nm peale (mudelile 380 – 420).

### 6.3 EDASIVEO REGULEERIMINE (JNJ 4.3)

Edasiveoga mudelitel saavutatakse rihma õige pinge mutri (1) abil, kuni näidatud mõõdu (6 mm) saavutamiseni.

### 6.4 ÕHUAVA PUHASTAMINE (JNJ 4.4)

Kord kuus eemaldada õhuavast tolm ja rohujäätmel, puhudes suruõhuga võrgu juures.

## 7. HOIULE PANEMINE

Enne muruniiduki hoiule panemist:

1. puhastage masin korralikult;
2. kontrollige, et masin on terve;
3. ladustage masin:
  - kuivas keskkonnas;
  - kaitstuna ilmastikutingimuste eest;
  - lastele kättesaamatus kohas;
  - kontrollige, kas olete eemaldanud kõik võtmed ja hooldusel kasutatud tööriistad.

### 7.1 VERTIKAALNE HOIULEPANEK (MUDEL 380 – 420) (JNJ 4.5)

Vajadusel võib masina ära panna vertikaalselt konksu külge riputatades.

**⚠ TÄHELEPANU** *Kontrollida, et konks ja vastav kinnitussüsteem oleksid sobivad ja võimelised kandma masina kaalu; pöörata tähelepanu ja valvata hoolega, et lapsed või loomad ei roniks masinale, suurendades konksu külge kinnitatud raskust.*

*Haakida masin nii, et lõikeseade jääks suunaga seinaga poole või oleks sobivalt kaetud, nii et see ei kujutaks kahtmatu või juhusliku kokkupuute korral inimestele, lastele või loomadele ohtu.*

Masina hoiustamiseks vertikaalselt, võtta lahti sangad (1 – Tüüp „III“) või lõdvendada nuppe (2 – Tüüp „IV“) ja pöörata ettepoole vart nii, et hammas tähistusega «>» haakuks TÄPSELTE avausega hammastikus tähistusega «S», seejärel blokeerida sangad (1 - Tüüp „III“) või nupud (2 - Tüüp „IV“).

Positsioon peab olema sama mõlemal poolel.

## 8. DIAGNOSTIKA

Mida teha, kui...	
Probleemi põhjus	Parandamine
1. Elektriline muruniitja ei tööta	

Elekter ei jõua masinasse	Kontrollida elektrühendust
<b>2. Elektrilise muruniitja kasutamisel kaob elekter</b>	
Elektripistiku tugevus ei ole piisav	Ühendada masin piisava tugevusega elektripistikusse
Töötavad teised elektrilised seadmed	Ärge ühendage samasse pistikusse samaaegselt teisi seadmeid
<b>3. Niidetud rohi ei kogune enam kogumiskorvi</b>	
Lõikeseade on saanud löögi	Teritada lõikeseade või vahetada välja Kontrollida, et tiivad suunaksid rohu kogumiskorvi poole
Korpuse sisemus on must	Puhastada korpuse sisemus, et lihtsustada rohu liikumist kogumiskorvi poole
<b>4. Muru niitmine on raskendatud</b>	
Lõikeseade ei ole heas korras	Teritada lõikeseade või vahetada välja
<b>5. Masin hakkab anomaalselt vibreerima</b>	
Kahjustused või lahtised osad	Peatada masin ja ühendada lahti toitejuhe Kontrollida võimalikke kahjustusi Kontrollida, kas on lödvenenud osi ja need kinnitada Kontroll, vahetus või parandus teha spetsialiseeritud teeniduskeskuses
<b>6. Mootor seiskub töö ajal</b>	
Termokaitse sekkus mootori ülekuumenemise tõttu.	Peatada masin ja ühendada lahti toitejuhe. Kontrollida alati, et õhuvad oleks prahist puhtad.

Mistahes kahtluse või probleemi korral pöörduda kohe lähima teeniduskeskuse või teie edasimüüja poole.



## SISÄLLYSLUETTELO

1. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET .....	1
2. LAITTEeseen TUTUSTUMINEN .....	4
2.3 Turvamerkinnot .....	5
3. ASENNUKSEN LOPPUUNSAATTAMINEN .....	5
3.1 Kahvan asennus .....	5
3.2 Keruusakini asennus (kuva 1.2) .....	6
4. OHJAUSTEN KUVAAUS .....	6
5. RUOHON LEIKKU .....	6
5.1 Käynnistys (kuva 3.2) .....	6
5.2 Ruohon leikkuu (kuva 3.3) .....	6
5.3 Työn lopettaminen (kuva 3.4) .....	6
6. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO .....	6
6.1 Yleistä .....	6
6.2 Leikkuuväliseen huolto (kuva 4.2) .....	7
6.3 Laitteen puhdistus (kuva 4.3) .....	7
6.4 Ilmanottoaukon puhdistus (kuva 4.4) .....	7
7. VARASTOINTI .....	7
7.1 Varastointi pystysuunnassa (Malli 380 - 420) (kuva 4.5) .....	7
8. DIAGNOSTIIKKA .....	7

### 1. TURVALLISUUSMÄÄRÄYKSET

#### 1.1 SÄHKÖTYÖKALUJA KOSKEVAT YLEISET TURVALLISUUTTA KOSKEVAT VAROITUKSET

**VAROITUS** Lue kaikki turvallisuutta koskevat huomautukset ja ohjeet. Näiden lukematta jättäminen saattaa aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan loukkaantumisen.

Säilytä kaikki huomautukset ja ohjeet tulevaa käyttöä varten.

Varoituksissa oleva termi "sähkötyökalu" viittaa verkko-  
virtakäyttöiseen sähkötyökaluun (langalliseen) tai akku-  
käyttöiseen sähkötyökaluun (langattomaan).

#### 1) Työskentelyalueen turvallisuus

a) Pidä työskentelyalue puhtaana ja hyvin valaistuna. Pimeät ja sekaiset alueet helpottavat onnettomuuksia.

b) Älä käytä sähkötyökalua räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähetyksillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryä.

c) Pidä lapset ja sivustakatsojat kaukana käyttäessäsi sähkötyökalua. Keskeyttämisen herpaantuminen saattaa aiheuttaa kontrollin menetyksen.

#### 2) Sähköturvallisuus

a) Sähkötyökalun tulppien on vastattava pistorasian. Älä koskaan muuta pistoketta millään tavoin. Älä käytä maadoitettujen sähkötyökalujen kanssa adaptoreita. Muuttamattomat pistokkeet ja vastaavat pistorasiat vähentävät sähköiskujen vaaraa.

b) Vältä kehon joutumista kosketuksiin maadoitettujen tai maadoitettujen pintojen, kuten putkien, jäähdyttimien, keittiöiden ja jääkaappien kanssa. Sähköiskujen vaara lisääntyy jos keho on liitetty maadoitukseen.

c) Älä käytä ruohonleikkuria määrässä tai sateisessa ympäristössä. Tämä saattaa lisätä sähköiskun riskiä.

d) Älä käytä johtoa väärin. Älä koskaan käytä johtoa sähkötyökalun kuljetukseen, vetoon tai irti kytkemiseen. Pidä johto kaukana lämmönlähteistä, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista. Vahingoittuneet tai sekaantuneet johdot lisäävät sähköiskujen vaaraa.

e) Kun sähkötyökalua käytetään ulkoilmassa, käytä ulkokäyttöön soveltuvaa jatkojohtoa. Ulkokäyttöön soveltuvat johdon käyttö vähentää sähköiskujen vaaraa.

f) Jos sähkö työkalun käyttöä vaaditaan kosteassa tilassa, käytä jäännösvirtasuojalaitteella suojattua virransyöttöä (RCD). RCD:n käyttö vähentää sähköiskujen vaaraa.

#### 3) Henkilöturvallisuus

a) Ole tarkkana, kontrolli mitä olet tekemässä ja käytä maalaisjärkeä käyttäessäsi sähkötyökalua. Älä käytä sähkötyökalua ollessasi väsynyt tai huumainen, alkoholin tai lääkkeiden vaikutuksen alaisena. Hetken herpaantuminen käytettäessä sähkötyökalua saattaa aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.

b) Käytä suoja-asusteita. Käytä aina suojalaseja. Suojavarusteiden kuten pölynaamarin, liukumisen estävien jalkineiden, suoja-kypärän ja kuulokkeiden käyttö vähentää henkilövahinkoja.

c) Vältä vahingossa käynnistymisiä. Varmista, että laite on sammutettu ennen akun asettamista paikalleen, sähkötyökaluun tarttumista tai sen kuljettamista. Sähkötyökalun kuljettaminen niin, että sormi on kytkimellä tai akun asentaminen niin, että kytkin on asennossa "ON" altistaa onnettomuuksille.

d) Irrota kaikki säätöavaimet tai työkalut ennen sähkötyökalun käynnistämistä. Avain tai työkalu, joka osuu pyörivään osaan saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja.

e) Älä menetä tasapainoasi. Säilytä aina sopiva tuki ja tasapaino. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun paremman hallinnan odottamattomissa tilanteissa.

f) Pukeudu oikein. Älä käytä leveitä asuja tai koruja. Pidä hiukset, asusteet ja käsinet etäällä liik-

kuvista osista. Löysät vaatteet, korut tai pitkät hiukset saattavat tarttua liikkuviin osiin.

**g) Jos on tarpeen kytkeä laitteita pölynpoisto- ja pölynkeräyslaitteistoon varmista, että ne on kytketty oikealla tavalla. Näiden laitteiden käyttö saattaa vähentää pölystä aiheutuvia riskejä.**

**h) Älä anna toistuvasta käytöstä saadun tuntemuksen tehdä sinusta itseriittoista ja jättää laitteen turvallisuutta koskevat periaatteet huomioimatta. Huolimaton toiminta voi saada aikaan vakavia vammoja hetkessä.**

**4) Sähkötyökalun käyttö ja turvallisuus**

**a) Älä ylikuormita sähkötyökalua. Käytä työhön sopivaa sähkötyökalua. Sopiva sähkötyökalu tekee työn paremmin ja turvallisemmin ja juuri sillä nopeudella johon se on suunniteltu.**

**b) Älä käytä sähkötyökalua, jos kytkin ei käynnistä sitä tai pysäytä sitä oikein. Sähkötyökalu, jota ei voi käynnistää kytkimestä on vaarallinen ja se on korjattava.**

**c) Poista akku akkutilasta ennen säätöjen tekemistä tai lisäosien vaihtamista tai ennen sähkötyökalun laittamista paikoilleen. Nämä turvallisuuteen liittyvät ennaltaehkäisevät toimenpiteet vähentävät riskiä, että sähkötyökalu käynnistyy vahingossa.**

**d) Säilytä sähkötyökalut lasten ulottumattomissa äläkä anna henkilöiden, jotka eivät tunne työkalua eikä siihen liittyviä ohjeita käyttää sähkötyökalua. Sähkötyökalut ovat vaarallisia kokemattomien henkilöiden käsissä.**

**e) Huolehdi sähkötyökalujen huollosta. Tarkista, että liikkuvat osat ovat kohdistetut ja että ne liikkuvat vapaasti, etteivät ne ole rikki tai niissä ole muuta sellaista vikaa, joka voisi vaikuttaa sähkötyövälineen toimintaan. Jos työkalussa on vikoja, on työkalu korjattava ennen käyttöä. Monet onnettomuudet johtuvat huonosta huollosta.**

**f) Pidä leikkuosat teroitettuina ja puhtaina. Leikkuosien oikea huolto ja terien terävyydestä huolehtiminen vähentää leikkuosien riskiä jumiutua ja tekee niistä helpommin kontrolloitavia.**

**g) Käytä sähkötyökalua ja lisäosia annettujen ohjeiden mukaan, huomioiden työskentelyolosuhteet ja suoritettavan työn laadun. Sähkötyökalun käyttö alkuperäisestä poikkeavaan tarkoitukseen saattaa aiheuttaa vaaratilanteita.**

**h) Pidä kahvat kuivina, puhtaina ja vältä öljyn ja rasvan joutumista niihin. Liukkaat kahvat eivät salli työkalun turvallista käsittelyä ja valvontaa odottamattomissa tilanteissa.**

**5) Huoltopalvelu**

**a) Anna pätevän henkilökunnan korjata sähkötyökalu, käyttäen ainoastaan alkuperäisiä varaosia. Tämä mahdollistaa sähkötyökalun turvallisuuden ylläpitämisen.**

## 1.2 YLEISET TURVALLISUUSOHJEET RUOHONLEIKKURIA VARTEN

**a) Älä käytä ruohonleikkuria epäsuotuisissa sääolosuhteissa, etenkin jos esiintyy salamansukujen vaara. Tämä vähentää salamansukun riskiä.**

**b) Tarkasta huolellisesti alue, jolla ruohonleikkuria käytetään mahdollisten luonnonvaraisten eläinten varalta. Ruohonleikkuri voi vahingoittaa luonnonvaraisia eläimiä toiminnan aikana.**

**c) Tarkasta perusteellisesti alue, jossa ruohonleikkuria aiotaan käyttää, ja poista kaikki kivet, tikut, johdot, luut ja muut vieraat esineet Heitetyt esineet voivat aiheuttaa henkilövahinkoja.**

**d) Tarkasta terä ja teräyksikkö aina silmämääräisesti ennen ruohonleikkurin käyttöä. Kuluneet tai vahingoittuneet osat lisäävät loukkaantumisriskiä.**

**e) Tarkista ennen käyttöä virtajohto ja mahdollinen jatkojohto vaurioiden tai vanhenemisen varalta. Älä käytä ruohonleikkuria, jos kaapeli on vahingoittunut tai kulunut. Jos kaapeli on vaurioitunut tai kulunut käytön aikana, sammuta ruohonleikkuri äläkä koske johtoon ennen kuin irrotat sen verkosta. Vaurioitunut virtajohto tai jatkojohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.**

**f) Tarkista ruohonkeruusäkki usein kulumisen tai heikkenemisen merkkien varalta. Kuluneet tai vahingoittuneet ruohonkeruusäkit voivat lisätä henkilövahinkojen riskiä.**

**g) Pidä suojukset paikoillaan. Suojusten on oltava toimivia ja oikein asennettuja. Löysä, vaurioitunut tai huonosti toimiva suojus voi aiheuttaa henkilövahinkoja.**

**h) Pidä kaikki ilmanottoaukot puhtaina roskista. Tukkeutuneet ilmanottoaukot ja roskat voivat aiheuttaa ylikuumentumisen tai tulipalon vaaran.**

**i) Käytä ruohonleikkurin toiminnan aikana aina liukastumista estäviä ja suojaavia jalkineita. Älä koskaan käytä ruohonleikkurin paljain jaloin tai sandaalit jalassa. Tämä vähentää jalkavammojen mahdollisuutta kosketuksesta liikkuvaan terään.**

**j) Käytä aina pitkiä housuja ruohonleikkuria käyttäessäsi. Altistuva iho lisää loukkaantumisen vaaraa, joka johtuu sinkoutuvista esineistä.**

**k) Älä käytä ruohonleikkuria märällä nurmikolla. Kävele, älä koskaan juokse. Tämä vähentää liukastumisen ja kaatumisriskiä, joka saattaa johtaa henkilövahinkoihin.**

**l) Älä käytä ruohonleikkuria liian jyrkillä rinteillä. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, joka voi aiheuttaa henkilövahinkoja.**

**m) Kun työskentelet rinteessä, kiinnitä aina huomiota vauhtiisi, työskentele aina vaakasuunnassa rinteeseen nähden, älä koskaan ylämäkeen tai alamákeen, ja ole varovainen vaihtaessasi suuntaa. Tämä vähentää hallinnan menettämisen, liukastumisen ja putoamisen riskiä, joka voi aiheuttaa henkilövahinkoja.**

**n) Toimi äärimmäisen varovaisesti, kun peruutat tai vedät ruohonleikkuria sinua kohti. Ole aina tietoinen ympäristöstäsi. Tämä vähentää kompastumisen vaaraa käytön aikana.**

**o) Pidä virtajohto etäällä leikkuuvälineestä.** *Vaurioitunut virtajohto voi aiheuttaa sähköiskun, tulipalon ja/tai vakavan vamman.*

**p) Sammuta ja irrota pistoke seinäpistokkeesta, jos johto on sotkeutunut tai vahingoittunut.** *Sotkeutuneet tai vahingoittuneet kaapelit voivat lisätä sähköiskun riskiä.*

**q) Älä koske teriin tai muihin vaarallisiin liikkuviin osiin niiden ollessa vielä liikkeessä.** *Tämä vähentää liikkuvien osien aiheuttamaa loukkaantumiskä.*

**r) Kun poistat jumiutuneita materiaaleja tai puhdistat ruohonleikkuria, varmista, että kaikki virtakytkimet on kytketty pois päältä ja virtajohto on kytketty irti.** *Ruohonleikkurin odottamaton toiminta voi aiheuttaa vakavia henkilövahinkoja.*

### 1.3 SÄHKÖRUOHONLEIKKUREITA KOSKEVAT LISÄVAROITUKSET

1) Älä käytä laitetta räjähdysalttiissa ympäristössä, syttyvien nesteiden, kaasujen tai pölyn lähettyvillä. Sähkötyökalut aiheuttavat kipinöitä, jotka saattavat sytyttää pölyn tai höyryt.

2) Pidä sähköjohto etäällä leikkuuvälineestä. Leikkuuväline saattaa vahingoittaa johtoa ja aiheuttaa kontaktin jännitteen alaisien osien kanssa.

3) Älä koskaan aja ruohonleikkurilla sähköjohdon yli. Leikkuun aikana johtoa on vedettävä ruohonleikkurin perässä ja aina leikatun ruohon puolella. Käytä johdon pysäytintä tässä ohjekirjassa kerrotulla tavalla välttääksesi, että johto irtoaa vahingossa, varmistaen samalla, että johto on oikein pistorasiassa ilman pakottamista.

4) Syötät laitteesen virtaa tasauslaitteen kautta (RCD – Residual Current Device) laukaisuvirralla, joka ei ole yli 30 mA.

5) Laitteen pistokkeen on oltava yhdenmukainen pistorasian kanssa. Älä koskaan muuntele pistoketta. Älä käytä maadoitettujen laitteiden kanssa adaptoreita. Muuntelemattomat ja pistorasiaan sopivat pistokkeet vähentävät sähköiskun vaaraa.

6) Jos laitteen sähköjohto on viallinen, tulee se vaihtaa alkuperäiseen varaosaan jälleenmyyjän tai valtuutetun myyjän toimesta.

7) Minkä tahansa sähkölaitteen pysyvän liitännän sähköverkkoon saa tehdä ainoastaan pätevä sähkömiehis voimassa olevien säännösten mukaan. Viriheellinen kytkentä saattaa aiheuttaa henkilövahinkoja mukaan lukien kuoleman.

8) VAROITUS: VAARA! Kosteus ja sähkö eivät sovi yhteen:

- Sähköjohtojen käsittely ja liitännät on suoritettava kuivassa paikassa;
- Älä ikinä anna sähköpistokkeen tai johdon joutua kosketuksiin kostean alueen kanssa (lätäkkö tai kostea nurmikko);
- Johtojen ja pistokkeiden välisten liitäntöjen on oltava vedenpitäviä. Käytä jatkojohtoja, joiden pistokkeet ovat vedenpitäviä ja tyyppihyväksytyt, myytävänä kauppoissa.

9) Jatkojohtojen on oltava vähintään laadultaan tyyppiä H05RN-F tai H05VV-F minimileikkauksella 1,5 mm<sup>2</sup> ja niiden suositeltava maksimipituus on 25 m.

10) Kiinnitä jatkojohto johdon pysäyttimeen ennen laitteen käynnistystä.

11) Älä käytä johtoa väärin. Älä käytä johtoa laitteen kuljettamiseen, vetämiseen tai pistorasiasta irrottamiseen. Pidä johto kaukana kuumista esineistä, öljystä, terävistä kulumista tai liikkuvista osista. Vahingoittunut tai takertunut johto lisää sähköiskun vaaraa.

12) Älä johda kerällä jatkojohtoa työskentelyn aikana. Näin vältät johdon ylikuumentumisen.

13) Vältä kehon osumista maadoitettuihin pintoihin kuten putkiin, lämpökennoihin, sähkölevyihin, jääkaappeihin. Sähköiskun vaara kasvaa, jos keho on maadoitettu.

14) Älä ylikuormita laitetta. Käytä työhön sopivaa laitetta. Sopiva laite tekee työn paremmin ja turvallisemmin ja juuri sillä nopeudella johon se on suunniteltu.

### 1.4 HUOLTO JA SÄILYTYS



Irrota laite sähköverkosta ja lue ohjeet huolellisesti ennen minkään puhdistus huolto- tai korjaustoimenpiteen aloittamista. Käytä sopivia asusteita ja työskentelyhanskoja kaikissa tilanteissa, joissa kädet ovat vaarassa.



Älä koskaan käytä laitetta, jos siinä on kuluneita tai vaurioituneita osia. Käyttöturvallisuuden kannalta on tärkeää, että rikkoutuneet osat vaihdetaan uusiin, eikä niitä korjata. Käytä ainoastaan alkuperäisiä varaosia: ei-alkuperäisten ja/tai huonosti asennettujen varaosien käyttäminen vaarantaa laitteen turvallisuuden ja voi aiheuttaa onnettomuuksia tai henkilövahinkoja. Valmistajalla ei ole minkäänlaista vastuuta tällaisissa tapauksissa.

**TÄRKEÄÄ** Valmistajalla ei ole minkäänlaista vastuuta tällaisissa tapauksissa. Kaikki säätö- ja huoltotoimenpiteet, joita ei ole kuvattu tässä ohjekirjassa, tulee suorittaa sellaisen jälleenmyyjän tai huoltokeskuksen toimesta, joka tuntee laitteen ja jolla on erityistyökalut työn oikeaoppiseen tekemiseen ja laitteen alkuperäisen turvallisuustason säilyttämiseen. Epäsopivissa paikoissa tai epäpätevien henkilöiden suorittamat toimenpiteet saavat takuun ja valmistajan vastuun raukeamaan.

1. Jokaisen käytön jälkeen, irrota laite pääsytötoimijasta ja tarkista mahdolliset vauriot.
2. Varmista aina, että ruuvit ja mutterit ovat tiukasti kiinni, jotta laite olisi aina turvallinen ja käyttövalmis. Säännöllinen huolto on ehdoton turvallisuudelle ja suoritustason ylläpidolle.
3. Tarkista säännöllisesti, että leikkuulaitteen ruuvit on kunnolla kiristetty.
4. Käytä työkasineita leikkuulaitetta käsitellessäsi, kun irrotat tai asennat sen uudelleen.
5. Tasapainota leikkuulaite, kun sitä teroitetaan. Kaikki leikkuulaitetta koskevat toimenpiteet (purku, teroitus, tasapainotus, uudelleenasennus ja/tai vaihto) ovat vaativia tehtäviä, joissa edellytetään

erityisosaamista sekä erikoistyökalujen käyttöä. Turvallisuussyistä kyseiset toimenpiteet täytyy siis uskoa valtuutetulle huoltokeskukselle.

6. Suoritettaessa säätöjä laitteeseen varo sormien joutumista liikkuvan leikkuuvälineen ja laitteen kiinteiden osien väliin.
7. Älä koske leikkuuvälineeseen ennen kuin laite on kytketty irti pistokkeesta ja leikkuuväline on kokonaan pysähtynyt. Suoritettaessa toimenpiteitä leikkuuvälineeseen, ole varovainen koska leikkuuväline voi liikkua vaikka laite olisi kytketty irti sähköverkosta.
8. Tarkista sivutyhjennyksen suojus tai takatyhjennyksen suojus ja keruusäkki usein kulumisen tai vaurioitumisen varalta. Vaihda vialliset osat.
9. Vaihda ohjeita ja varoituksia sisältävät tarrat, jos ne ovat vahingoittuneet.
10. Laita laite paikkaan, johon lapset eivät pääse.
11. Anna moottorin jäähtyä ennen laitteen asettamista säilytystiloihin.
12. Vähentääksesi tulipalon riskiä puhdista laite ja erityisesti moottori ruohonjäänteistä, lehdistä tai liiallisesta rasvasta. Tyhjennä keruusäkki aina äläkä säilytä leikattua ruohoa suljetuissa tiloissa.

## 1.5 YMPÄRISTÖNSUOJELU

Ympäristönsuojelun on oltava olennainen ja ensisijainen näkökohta laitteen käytössä, mikä hyödyttää yhteiseloja ja elinympäristöämme.

- Vältä aiheuttamasta häiriötä naapureille. Käytä laitetta vain kohtuulliseen aikaan (ei aikaisin aamulla tai myöhään illalla, jolloin ihmiset saattavat häiriintyä).
- Työskentelyn aikana ympäristöön pääsee tietty määrä öljyä, jota tarvitaan ketjun voiteluun; tämän vuoksi käytä ainoastaan tätä tarkoitusta varten olevia biologisesti hajoavia öljyalaatujia. Mineraaliöljyn tai moottoriöljyn käyttö aiheuttaa vakavia vahinkoja ympäristölle.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien pakkausten, hajonneiden osien tai minkä tahansa ongelmajätteen hävitystä. Näitä jätteitä ei saa heittää tavallisen sekajätteen joukkoon, vaan ne on kerättävä talteen erikseen ja vietävä niitä varten olevaan erilliseen jätteen keräyspaikkaan, jossa niiden kierrätyksestä huolehditaan.
- Noudata tarkasti paikallisia säädöksiä, koskien jätteiden hävitystä.
- Kun laite otetaan pois käytöstä, älä hylkää sitä luontoon vaan käänny jätteenkeräyslaitoksen puoleen paikallisia säädöksiä noudattaen.



Älä hävitä sähkölaitteita kotitalousjätteiden mukana. Euroopan parlamentin ja neuvoston direktiivi 2012/19/EU sähkö- ja elektroniikkaromusta ja sen toteuttaminen kansallisten säädösten mukaisesti määrää sähkölaitteiden erillisen keräyksen niin, että niitä voidaan käyttää uudelleen ympäristöystävällisellä tavalla. Jos sähköisiä laitteita

hävitetään kaatopaikalle tai maaperään, vahingolliset aineet saattavat joutua pohjaveteen ja ravintoketjuun vahingoittaen siten terveyttä ja hyvinvointia. Lisätietoja tämän laitteen hävittämisestä saa kotitalousjätteiden hävityksestä vastaavalta elimeltä tai jälleenmyyjältä.



Käytettyjen tuotteiden ja pakkausmateriaalien erillinen keräys sallii materiaalien kierrätyksen ja uusiokäytön. Kierrätettyjen materiaalien uudelleenkierrätys auttaa ennaltaehkäisemään ympäristön saastumista ja vähentää raaka-aineen käyttöä.

## 2. LAITTEESEEN TUTUSTUMINEN

### 2.1 LAITTEEN KUVAUS JA KÄYTTÖALUE

Tämä laite on puutarhanhoitoväline ja tarkemmin sanottuna kävellen ohjattava ruohonleikkuri.

Laite koostuu pääasiallisesti moottorista, joka käynnistää suojuksen sisällä olevan leikkuuvälineen sekä pyöristä ja kädensijasta.

Käyttäjät kykenee ohjaamaan laitetta ja käyttämään pääohjauksia pysyttelemällä aina kädensijan takana ja näin ollen turvaetäisyydellä pyörivästä leikkuuvälineestä. Jos käyttäjä poistuu laitteen läheisyydestä, se saa aikaan moottorin ja leikkuuvälineen pysähtymisen muutaman sekunnin sisällä.

#### • Käyttötarkoitus

Tämä laite on suunniteltu ja valmistettu leikkaamaan (ja keräämään talteen) puutarhojen ja nurmikkoalueiden ruohoa, leikkuukapasiteetin perusteella määritetyllä alueella, käyttäjän sitä kävellen ohjattaessa.

Asennetut lisävarusteet tai erityiset välineet voivat estää leikatun ruohon keräämistä talteen tai saada aikaan "mulching" vaikutuksen leikatun ruohon jäämisellä maahan.

#### • Käyttäjätyyppi

Tämä laite on tarkoitettu kuluttajien käyttöön eli muille kuin ammattikäyttäjille. Tämä laite on tarkoitettu harrastuskäyttöön.

#### • Väärä käyttö

Käyttö mihin tahansa muuhun tarkoitukseen, joka poikkeaa edellä mainituista, saattaa olla vaarallista ja aiheuttaa vahinkoja henkilöille ja/tai esineille.

Sopimattomaksi käytöksi katsotaan (esimerkiksi, mutta ei ainoastaan):

- aikuisten, lasten tai eläinten kuljettaminen laitteella
- itsensä kuljettaminen laitteella
- laitteen käyttäminen kuormien vetoon tai työntämiseen
- laitteen käyttäminen lehtien tai jätteiden keräämiseen
- laitteen käyttäminen pensaiden tai muun kuin ruohomaisen kasvillisuuden leikkaamiseen
- laitteen käyttäminen samanaikaisesti yhdessä useamman henkilön kanssa.
- pyörivän leikkuuvälineen käyttö alueilla, joissa ei kasva ruohoa.

## 2.2 TUNNUSLAATTA JA LAITTEEN OSAT (KS. KUVAT SIVULLA II)

1. Äänitehotaso
2. CE-vaatimustenmukaisuusmerkki
3. Valmistusvuosi
4. Ruohonleikkurytmi
5. Sarjanumero
6. Valmistajan nimi ja osoite
7. Tuotekoodi
8. Nimellisteho ja moottorin maksimaalinen toimintanopeus
9. Paino kiloina
10. Syöttöjännite ja -taajuus
- 10a. Sähköinen suojausaste
11. Runko
12. Moottori
13. Leikkuuväline
14. Takatyhjennyksen suojus
15. Keruusäkki
16. Kahva
17. Kytkimen ohjain

Välittömästi laitteen hankinnan jälkeen kopioi tunnusnumerot (3 - 4 - 5) käyttöoppaan viimeisellä sivulla oleviin kohtiin.

Esimerkki vaatimustenmukaisuusvakuutuksesta löytyy käyttöoppaan toiseksi viimeiseltä sivulta.

## 2.3 TURVAMERKINNÄT

Laitteeseen on kiinnitetty erilaisia merkkejä. Niiden tehtävänä on muistuttaa käyttäjää tarvittavista toimenpiteistä, jotta laitetta voitaisiin käyttää varovaisesti ja riittävän turvallisesti.

Merkkien merkitys:



Lue käyttöohjeet ennen laitteen käyttöä.



**Vaara!** Tämä laite saattaa olla vaarallinen käyttäjälleen ja muille käytettäessä virheellisesti.



**Vaara!** Ulostyönön vaara. Pidä henkilöt poissa työskentelyalueelta käytön aikana.



**Varoitus!** Irrota pistoke ennen huoltoa tai jos johto on vioittunut. Älä aseta käsiäsi tai jalkojasi leikkuuvälineen asennustilaan.



**Varoitus!** Pidä sähköjohto etäällä leikkuuvälineestä.



Vain akkukäyttöiselle ruohonleikkurille



**Vaara!** Älä altista sateelle tai kosteudelle.



**Varoitus!** Leikkuuväline jatkaa pyörimistä moottorin sammuttamisen jälkeen.

**TÄRKEÄÄ** Huonokuntoiset tai lukukelvottomat tarrat on vaihdettava. Pyydä tilalle uudet tarrat valtuutetulta laitekohtaiselta huoltokeskukselta.

## 3. ASENNUKSEN LOPPUUNSAATTAMINEN

**HUOMAUTUS** Laite voidaan toimittaa jotkut osat valmiiksi asennettuina.

**VAROITUS!** Laitteen poisto pakkauksesta ja asennus tulee suorittaa tasaisella ja kiinteällä alustalla. Lisäksi tulee olla riittävästi tilaa laitteen ja pakkausten liikutteluun. Käytä aina sopivia välineitä pakkausten ja laitteen liikutteluun. Pakkausten hävitys on suoritettava voimassa olevia paikallisia säännöksiä noudattaen.

### 3.1 KAHVAN ASENNUS

#### • Tyyppi "I" - Malli 340 (kuva 1.1a)

Laita kahvan oikeanpuoleinen (11) ja vasemmanpuoleinen (12) alaosa vastaaviin aukkoihin ja kiinnitä ne mukana toimitettavilla ruuveilla (13a) ja prikoilla.

Asenna kahvan yläosa (14) ja lukitse se kahteen alaosaan (11) ja (12) yläriivan (15) avulla (aikaisemmin irrotettu aukoistaan), laita toiseen kahdesta aukosta (3) tai (4) riippuen halutusta loppukorkeudesta.

Pitovoiman säätämiseksi on jokainen ripa (15) lukittava ja kiristettävä tai väännettävä löysemmäksi akselillaan niin paljon, että saadaan varmistettua yläosan (14) vakaa kiinnitys kahvan kahteen alaosaan (11) ja (12), ilman että niiden löysääminen tai lukitseminen vaatii voimaa.

Kiinnitä kaapeli (16) kaapelinpitimiin (17) ja (18) kuten näytetty.

#### • Tyyppi "II" - Malli 340 (kuva 1.1b)

Laita kahvan oikeanpuoleinen (11) ja vasemmanpuoleinen (12) alaosa vastaaviin aukkoihin ja kiinnitä ne mukana toimitettavilla ruuveilla (13a) ja prikoilla.

Asenna kahvan yläosa (14) ja lukitse se kahteen alaosaan (11) ja (12) ylänapuloiden (15) avulla (aikaisemmin irrotettu aukoistaan), laita toiseen kahdesta aukosta (3) tai (4) riippuen halutusta loppukorkeudesta.

Kiinnitä kaapeli (16) kaapelinpitimiin (17) ja (18) kuten näytetty.

Johdon koukun (19) oikea asento on näytetty.

#### • Tyyppi "III" - Malli 380 - 420 (kuva 1.1c)

Vie kaksi valmiiksi asennettua kahvan alaosaa (11) ja (12) työasentoon niin, että merkillä «>» merkitty hammas osuu AINOASTAAN toiseen numeroilla «1» tai «2» merkityistä hammastuksissa olevista aukoista riippuen halutusta kor-

keudesta. Lukitse sitten kaksi alakahvaa (13). Asennon on oltava sama molemmille puolille. Asenna kahvan yläosa (14) ja lukitse se kahteen alaosaan (11) ja (12) yläriivan (15) avulla (aikaisemmin irrotettu aukoistaan), laita toiseen kahdesta aukosta (3) tai (4) riippuen halutusta loppukorkeudesta. Pitovoiman säätämiseksi on jokainen ripa (15) lukittava ja kiristettävä tai väännettävä löysemmäksi akselillaan niin paljon, että saadaan varmistettua yläosan (14) vakaa kiinnitys kahvan kahteen alaosaan (11) ja (12), ilman että niiden löysääminen tai lukitseminen vaatii voimaa. Kiinnitä kaapeli (16) kaapelinpitimiin (17) ja (18) kuten näytetty.

• **Tyyppi "IV" - Malli 380 - 420 (kuva 1.1d)**  
Vie kaksi valmiiksi asennettua kahvan alaosa (11) ja (12) työasentoon niin, että merkillä «>» merkitty hammas osuu AINOASTAAN toiseen numeroilla «1» tai «2» merkityistä hammastuksissa olevista aukoista riippuen halutusta korkeudesta. Lukitse sitten kaksi alakahvaa (13). Asennon on oltava sama molemmille puolille. Asenna kahvan yläosa (14) ja lukitse se kahteen alaosaan (11) ja (12) ylänappuloiden (15) avulla (aikaisemmin irrotettu aukoistaan), laita toiseen kahdesta aukosta (3) tai (4) riippuen halutusta loppukorkeudesta. Kiinnitä kaapeli (16) kaapelinpitimiin (17) ja (18) kuten näytetty. Johdon koukun (19) oikea asento on näytetty.

### 3.2 KERUUSÄKIN ASENNUS (kuva 1.2)

• **Tyyppi "I"**  
Yhdistä toisiinsa keruusäkin kaksi sivukappaletta (1) ja (2) ja asenna sitten yläosa (3). Kiinnitä huolellisesti kaikki kuoren kiinnittimet. Asenna kahva (4) keruusäkin yläosaan, laittamalla sen näkökyksittään tarkoituksenmukaisiin kohtiin.

• **Tyyppi "II"**  
Säkki toimitetaan valmiiksi asennettuna.

## 4. OHJASTEN KUVAUS

Hallintalaitteiden symbolit:



**VAROITUS!** Moottorin käynnistäminen saa aikaan leikkuuvälineen samanaikaisen kytkeytymisen.



Pysäytys



Käynti

• **Kaksitoiminen kytkin (kuva 2.1)**  
Moottoria ohjaa kaksitoiminen kytkin vahingossa käynnistymisen välttämiseksi. Käynnistystä varten paina painiketta (2) ja vedä vivusta (1) tai toisesta kahdesta vivusta (1a).

**VAROITUS!** Moottorin käynnistäminen saa aikaan leikkuuvälineen samanaikaisen kytkeytymisen.

Moottori pysähtyy automaattisesti, kun vipu (1) vapautetaan tai kun molemmat vivut (1a) vapautetaan.

• **Leikkuukorkeuden säätö (kuva 2.2)**  
Leikkuukorkeuden säätö tapahtuu vastaavan vivun (1) avulla.  
SUORITA TOIMENPIDE LEIKKUUVÄLINE PAIKOILLAAN.

## 5. RUOHON LEIKKUU

**HUOMAUTUS** Tällä laitteella on mahdollista leikata nurmikko eri tavoin. Ennen työskentelyn aloittamista on laite valmistettava etukäteen sen perusteella miten aiotaan leikata. SUORITA TOIMENPIDE MOOTTORIN SAMMUTETTUNA.

• **Esivalmistelu leikkausta varten ja ruohon keräämiseksi keruusäkkiin (Tyyppi "I"- "II") (kuva 3.1a):**  
– Nosta takatyhjennyksen suojusta (1) ja kiinnitä keruusäkki (2) oikein kuvan osoittamalla tavalla.

• **Esivalmistelu leikkausta varten ja ruohon tyhjentämiseksi takaa (kuva 3.1b):**  
– Irrota keruusäkki ja varmista, että takatyhjennyksen suojuksen (1) pysyy laskettuna.

• **Esivalmistelu leikkausta varten ja ruohon silppuamiseen (silppuamistoiminto - jos varusteena) (kuva 3.1c):**  
– Nosta takatyhjennyksen suojuksen (1), laita läppäkorkin tapin (5) poistoaukkoon ja työnnä se pohjaan saakka niin, että se kiinnittyy poistoaukon alaprofiiliin oikein. Irrotaaksesi läppäkorkin tapin (5) nosta takatyhjennyksen suojusta (1) ja vedä se ulos pitämällä sitä nostettuna niin, että alustan alaprofiili irtoaa poistoaukon reunasta.

### 5.1 KÄYNNISTYS (kuva 3.2)

Kiinnitä jatkojohto kuten annettu. Käynnistäaksesi moottorin paina turvapainiketta (2) ja vedä kytkimen vivusta (1) tai toisesta kahdesta vivusta (1a).

**TÄRKEÄÄ** Laitetta käynnistettäessä saattaa ajoittain esiintyä jännitteen laskua. Häiriöiden välttämiseksi muissa verkkoon kytketyissä laitteissa varmista, että verkon impedanssi on alle 0,42 ohmia.

### 5.2 RUOHON LEIKKUU (kuva 3.3)

Leikkuun aikana huolehdi, että virtajohto on aina takana ja jo leikatulla puolella nurmikkoa. Nurmikon ulkonäkö on kauniimpi, jos leikkuukorkeus on aina sama ja leikkuu suoritetaan kahteen eri suuntaan vuorotellen.

Kun keruusäkki täyttyy liikaa, ruohon keräys ei ole enää tehokasta ja ruohonleikkurin ääni muuttuu.

Kerusäkin irrottamiseksi ja tyhjentämiseksi:  
– vapauta kytkimen vipu ja odota leikkuuvälineen pysähtymistä  
– nosta takatyhjennyksen suojusta, tartu kädensijasta ja irrota keruusäkki pitämällä sitä suorassa asennossa.

- **Silputtaessa:** välttä leikkaamasta suurta määrää ruohoa. Älä ikinä leikkaa enempää kuin 1/3 ruohon kokonaiskorkeudesta yhdellä kerralla! Säädä etenemisnopeus nurmikon olosuhteiden ja leikkattavan ruohomäärän mukaan.

### 5.3 TYÖN LOPETTAMINEN (kuva 3.4)

Työskentelyn loppuksi, vapauta vipu (1) tai molemmat viivut (1a).

Irrota jatkojohto ENSIN yleispistorasiasta (2) ja SITTEN ruohonleikkurin katkaisijan puolelta (3).

ODOTA LEIKKUUVÄLINEEN PYSÄHTYMISTÄ ennen minikäänlaisen toimenpiteen suorittamista ruohonleikkuriin.

**TÄRKEÄÄ** Jos moottori pysähtyy ylikuumentumisen vuoksi työskentelyn aikana, on odotettava noin 5 minuuttia ennen kuin moottorin voi käynnistää uudelleen.

## 6. SÄÄNNÖLLINEN HUOLTO

### 6.1 YLEISTÄ

**⚠ Noudatettavat turvallisuusmääräykset on kuvattu luvussa 1. Noudata tarkalleen kyseisiä ohjeita estääksesi vakavia riskitilanteita tai vaaroja.**

**⚠ Ennen laitteessa suoritettavia tarkastuksia, puhdistusta tai huolto-/säätötoimenpiteitä:**

- Pysäytä laite.
- Irrota laite sähköverkosta.
- Varmista, että kaikki liikkuvat osat ovat pysähtyneet.
- Odota, että moottori jäähtyy.
- Lue vastaavat käyttöohjeet.
- Käytä sopivaa vaatekustusta, työkaluseineitä ja suoja-laseja.

**⚠ Kaikki säätö- tai huoltotoimenpiteet on suoritettava moottorin ollessa pysähdyksissä, laite verkkovirrasta irti kytkettynä.**

**HUOMAUTUS** Säilytä ruohonleikkuri kuivassa paikassa

**TÄRKEÄÄ** Säännöllinen ja huolellinen huolto on välttämätöntä laitteen alkuperäisen suorituskyvyn ja turvatason säilyttämiseksi.

Kaikki säätö- tai huoltotoimenpiteet on suoritettava moottorin ollessa pysähdyksissä, laite verkkovirrasta irti kytkettynä.

- 1) Käytä paksuja työhanskoja suorittaessasi puhdistus-, huolto- tai säätötoimenpiteitä laitteeseen.
- 2) Jokaisen leikkauskerran jälkeen, poista ruohon jäänteet ja kura rungon sisäpuolelta. Näin ehkäiset niiden kuivumisen mikä saattaa vaikeuttaa laitteen käynnistämistä.
- 3) Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.

### 6.2 LEIKKUUVÄLINEEN HUOLTO (kuva 4.2)

Pyörivää leikkuuvälinettä koskevat toimenpiteet on aina parasta jättää erikoistuneen huoltoliikkeen suoritettaviksi, koska näillä on hallussaan asianmukaiset työvälineet. Tässä laitteessa tulee käyttää leikkuuvälinettä, jossa on koodi joka on osoitettu sivulla ii annetussa taulukossa.

Jatkuvan tuotekehityksen vuoksi, edellä mainitut leikkuuvälineet saatetaan ajan kuluessa vaihtaa toiseen, mutta työkalut pysyvät aina keskenään vaihtokelpoisina ja käyttöturvallisuuden kannalta samanarvoisina.

Asenna leikkuuväline (2) paikalleen siten, että koodi tulee maata kohti, kuvassa näkyvän työjärjestyksen mukaisesti. Kiinnitä keskusruuvi (1) dynamometrisellä avaimella, joka on kalibroitu arvoon 30 Nm (mallille 340) tai 16-20 Nm (mallille 380 – 420).

### 6.3 LAITTEEN PUHDISTUS (kuva 4.3)

Älä käytä vesisuihkuja ja välttä kastamasta moottoria ja sähköosia.

Älä käytä voimakkaita nesteitä rungon puhdistamisessa.

### 6.4 ILMANOTTOAUKON PUHDISTUS (kuva 4.4)

Poista pölyt ja ruohonjäänteet kerran kuussa ilmanottoaukosta puhaltamalla paineilmaa verkon kohdalle.

## 7. VARASTOINTI

Kun laite on varastoitava:

1. puhdistaa laite perusteellisesti;
2. tarkistaa laitteen kunto;
3. varastoi laite:
  - kuivaan ympäristöön;
  - sääolosuhteilta suojaan;
  - paikkaan, johon lapset eivät pääse;
  - varmistaen, että avaimet tai huollossa käytetyt työkalut on poistettu.

### 7.1 VARASTOINTI PYSTYSUUNNASSA (MALLI 380 - 420) (kuva 4.5)

Tarvittaessa laite voidaan varastoida pystysuunnassa laitteen sen roikkumaan aukosta.

**⚠ VAROITUS** Varmista, että koukku ja siihen liittyvä kiinnitysjärjestelmä ovat sopivat ja kestävät laitteen painon. Huolehdi etteivät lapset ja eläimet kiipeile laitteen päällä, koska tämä lisäisi koukkuun kohdistuvaa painoa.

**Kiinnitä laite niin, että leikkuuväline on kohti seinää tai hyvin peitetty ja niin ettei laitteesta ole vaaraa sen osuessa vaikka vahingossa henkilöihin, lapsiin tai eläimiin.**

Varastoidaksesi laitteen pystysuorassa asennossa, vapauta rivat (1 - Tyyppi "I") tai löysää nuppeja (2 – Tyyppi "II") ja käännä kahvaa eteenpäin niin, että se aiheuttaa merkillä «>» olevan hampaan osumisen AINOASTAAN merkillä «S» merkittyyn aukkoon hammastuksessa ja lukitse sitten kahvat (1 - Tyyppi "I") tai nappulat (2 – Tyyppi "II"). Asennon on oltava sama molemmille puolille.

## 8. DIAGNOSTIIKKA

Mitä tehdä, jos ...	
Ongelman syy	Korjaustoimenpide
<b>1. Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri ei toimi</b>	
Laitteeseen ei tule virtaa	Tarkista sähköliitäntä
<b>2. Sähkökäyttöinen ruohonleikkuri katkaisee virran</b>	
Pistorasian ampeeriluku ei ole riittävä	Kytke laite pistorasiaan, jossa on riittävä ampeeriluku
Päällä on samanaikaisesti muita sähkölaitteita	Älä kytke muita laitteita samanaikaisesti samaan pistorasiaan
<b>3. Leikattua ruohoa ei enää kerätä ruohonkeruusäkkiin</b>	
Leikkuuvälineeseen on osunut isku	Teroita leikkuuväline tai vaihda se. Tarkista siivekkeet jotka ohjaavat ruohoa keruusäkin suuntaan
Rungon sisäpuoli on liikainen	Puhdista rungon sisäpuoli helpottaaksesi ruohon poistoa keruusäkin suuntaan
<b>4. Ruohonleikkuu on vaikeaa</b>	
Leikkuuvälineen kunto on huono	Teroita leikkuuväline tai vaihda se
<b>5. Jos laite alkaa täräistä oudosti</b>	
Vahingoittunut tai löystyneitä osia	Pysäytä laite ja irrota virtajohto Tarkista mahdolliset vauriot Tarkista onko laitteessa löystyneitä osia ja kiristä ne Tarkistuta laite, suorita osien vaihdot tai korjaustoimenpiteet erikoistuneessa huoltokeskuksessa
<b>6. Moottori pysähtyy työstön aikana</b>	
Lämpösuoja lauennut moottorin ylikuumentumisen vuoksi.	Pysäytä laite ja irrota virtajohto. Varmista aina, että ilmanottoaukot ovat puhtaat.

Jos sinulla on kysymyksiä tai epäselvyyksiä, ota yhteyttä asiakasneuvontaan tai lähimpään jälleenmyyjään.



## INDICE

1. NORMES DE SÉCURITÉ .....	1
2. CONNAÎTRE LA MACHINE .....	5
3. TERMINER LE MONTAGE .....	6
4. DESCRIPTION DES COMMANDES .....	7
5. COUPER L'HERBE .....	7
6. ENTRETIEN COURANT .....	7
6.1 Généralités .....	7
6.2 Entretien de l'organe de coupe (Fig. 4.2) .....	8
6.3 Nettoyage de la machine (fig. 4.3) .....	8
6.4 Nettoyage de la prise d'air (Fig. 4.4) .....	8
7. ENTREPOSAGE .....	8
7.1 Entreposage vertical (modèle 380 - 420) (Fig. 4.5) .....	8
8. DIAGNOSTIC .....	8

### 1. NORMES DE SÉCURITÉ

#### 1.1 CONSIGNES GÉNÉRALES DE SÉCURITÉ POUR LES APPAREILS ÉLECTRIQUES

**!** **ATTENTION** Lire tous les avertissements de sécurité et toutes les instructions. Le non-respect des avertissements et des instructions peut causer des décharges électriques, des incendies et/ou de graves lésions.

Conserver tous les avertissements et les instructions pour toute consultation future.

Le terme « appareil électrique » utilisé dans les avertissements fait référence aux produits alimentés par le secteur (avec fil) ou aux produits alimentés par batterie (sans fil).

##### 1) Sécurité de la zone de travail

**a) Maintenir la zone de travail propre et bien éclairée.** Les zones sombres et en désordre facilitent les accidents.

**b) Ne pas utiliser l'appareil électrique dans des pièces à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussière.** Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.

**c) Tenir les enfants et les passants éloignés lors de l'utilisation d'un appareil électrique.** Les distractions peuvent causer la perte de contrôle.

##### 2) Sécurité électrique

**a) Les fiches de l'appareil électrique doivent correspondre à la prise. Ne jamais modifier la fiche de quelque façon que ce soit. Ne pas utiliser d'adaptateurs**

**de fiches avec des appareils électriques dotés de mise à terre.** Des fiches non modifiées et des prises adaptées réduiront le risque de choc électrique.

**b) Éviter tout contact du corps avec des surfaces mises à la terre ou reliées à la terre, telles que tuyaux, radiateurs, cuisines et réfrigérateurs.** Le risque de décharges électriques est plus élevé si le corps est mis à la terre.

**c) Ne pas utiliser la tondeuse dans des conditions de pluie ou d'humidité.** Cela peut augmenter le risque de décharges électriques.

**d) Ne pas abuser du câble. Ne jamais utiliser le câble pour transporter, tirer ou débrancher l'appareil électrique. Tenir le câble à distance des sources de chaleur, de l'huile, de bords tranchants ou de parties en mouvement.** Des câbles endommagés ou emmêlés augmentent le risque de décharges électriques.

**e) Lors de l'utilisation d'un appareil électrique en extérieur, utiliser une rallonge adaptée à cet usage.** L'utilisation d'un câble convenant à un emploi extérieur réduit le risque de décharges électriques.

**f) S'il est inévitable d'utiliser un appareil électrique dans un endroit humide, utiliser une alimentation électrique protégée par un dispositif à courant différentiel résiduel (DDR).** L'utilisation d'un DDR réduit le risque de décharges électriques.

##### 3) Sécurité personnelle

**a) Lorsqu'on utilise un appareil électrique, il faut faire attention, contrôler ce que l'on est en train de faire, et faire preuve de bon sens. Ne pas utiliser l'appareil électrique en cas de fatigue ou sous l'influence de drogues, d'alcool ou de médicaments.** Un instant de distraction lors de l'utilisation d'un appareil électrique peut entraîner des blessures graves.

**b) Utiliser des habits de protection. Toujours porter des lunettes de protection.** Le port d'équipements de protection tels que des demi-masques anti-poussière, des chaussures antidérapantes, des casques de protection ou des casques anti-bruit réduit le risque de blessures.

**c) Éviter toute mise en marche non volontaire. Vérifier que la machine est éteinte avant d'insérer la batterie, de saisir ou de transporter l'appareil électrique.** Le fait de transporter un appareil électrique en tenant un doigt sur l'interrupteur, ou de monter la batterie alors que l'interrupteur est sur la position "ON", favorise les accidents.

**d) Avant d'actionner l'appareil électrique, avoir soin d'enlever toute clef ou outil de réglage.** Une clef ou un outil qui reste en contact avec une pièce rotative peut provoquer des lésions personnelles.

**e) Ne pas perdre l'équilibre. Toujours maintenir un appui et un équilibre adéquats.** Cela permet de mieux contrôler l'appareil électrique dans des situations inattendues.

f) S'habiller de façon appropriée. Ne pas porter de vêtements larges, ni de bijoux. Maintenir les cheveux, les vêtements et les gants à bonne distance des pièces en mouvement. *Des habits flottants, des bijoux ou des cheveux longs peuvent se prendre dans les pièces en mouvement.*

g) Si des dispositifs doivent être raccordés à des installations d'extraction et de collecte de la poussière, veiller à ce qu'ils soient raccordés et utilisés de manière appropriée. *L'utilisation de ces dispositifs peut réduire les risques liés à la poussière.*

h) Faire en sorte que la familiarité acquise avec l'utilisation fréquente de la machine ne rende pas trop sûr de soi au point d'ignorer les principes de sécurité. *Une action négligente peut causer de graves blessures en une fraction de seconde.*

#### 4) Utilisation et protection de l'appareil électrique

a) Ne pas surcharger l'appareil électrique. Utiliser l'appareil électrique adapté au travail. *L'appareil électrique le mieux adapté effectuera le travail de façon plus efficace et en sécurité, à la vitesse pour laquelle il a été conçu.*

b) Ne pas utiliser l'appareil électrique si l'interrupteur n'est pas en mesure de le faire démarrer ou de l'arrêter régulièrement. *Un appareil électrique qui ne peut pas être actionné par son interrupteur est dangereux et doit être réparé.*

c) Avant d'exécuter le réglage ou le changement d'un accessoire, ou avant de ranger l'appareil électrique, il faut enlever l'accumulateur de son logement. *Ces mesures de sécurité préventives réduisent le risque de démarrage accidentel de l'appareil électrique.*

d) Ranger les appareils électriques inutilisés hors de la portée des enfants et ne pas permettre à des personnes qui ne connaissent pas bien cet appareil électrique ni ces instructions de l'utiliser. *Les appareils électriques sont dangereux dans les mains d'utilisateurs non experts.*

e) Soigner l'entretien des appareils électriques. Vérifier que les pièces mobiles sont alignées et libres de mouvement, qu'il n'y a pas de pièces cassées et toute autre condition susceptible d'affecter le fonctionnement de l'appareil électrique. En cas de dommages, l'appareil électrique doit être réparé avant d'être utilisé. *Ne nombreux accidents sont dus à un entretien insuffisant.*

f) Maintenir les organes de coupe affûtés et propres. *Un entretien adéquat des organes de coupe, avec des tranchants bien affûtés, les rend moins susceptibles de se coincer, et plus faciles à contrôler.*

g) Utiliser l'appareil et ses accessoires conformément aux instructions reçues, en tenant compte des conditions de travail et du type de travail à effectuer. *L'utilisation d'un appareil électrique pour des opérations autres que celles prévues peut conduire à des situations dangereuses.*

h) Garder les poignées sèches, propres et dépourvues d'huile et de graisse. *Des poignées glissantes ne*

*permettent pas une manipulation et un contrôle sûrs de l'appareil en cas de situations imprévisibles.*

#### 5) Assistance

a) Faire réparer l'appareil électrique par du personnel qualifié en n'employant que des pièces de rechange originales. *Cela permet de maintenir la sécurité de l'appareil électrique.*

### 1.2 AVERTISSEMENTS GÉNÉRAUX DE SÉCURITÉ POUR TONDEUSES À GAZON

a) Ne pas utiliser la tondeuse dans des conditions météorologiques défavorables, notamment en cas de risque de foudre. *Cela réduit le risque d'être frappé par la foudre.*

b) Inspecter soigneusement la zone où la tondeuse sera utilisée pour vérifier l'absence d'animaux sauvages. *Les animaux sauvages peuvent être blessés par la tondeuse pendant son fonctionnement.*

c) Inspecter soigneusement la zone où la tondeuse sera utilisée et retirer toutes les pierres, bâtons, fils, os et autres objets étrangers. *Les objets projetés peuvent provoquer des blessures.*

d) Avant d'utiliser la tondeuse, toujours inspecter visuellement la lame et le groupe de lames pour vérifier qu'ils ne sont pas usés ou endommagés. *Les pièces usées ou endommagées augmentent le risque de blessures.*

e) Avant l'utilisation, vérifier que le câble d'alimentation et toute rallonge ne présentent pas de signes d'endommagement ou de vieillissement. Ne pas utiliser la tondeuse si le câble est endommagé ou usé. Si le câble est endommagé ou usé pendant l'utilisation, éteindre la tondeuse et ne pas toucher le câble avant de le débrancher. *Un câble d'alimentation ou une rallonge endommagés peuvent provoquer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.*

f) Vérifier fréquemment que le bac de ramassage de l'herbe ne présente pas de signes d'usure ou de détérioration. *Un bac de ramassage usé ou endommagé peut augmenter le risque de blessures*

g) Maintenir les protections en place. Les protections doivent être en état de fonctionnement et correctement installées. *Une protection desserrée, endommagée ou fonctionnant mal peut entraîner des blessures.*

h) Veiller à ce que toutes les prises d'air de refroidissement soient exemptes de débris. *Des prises d'air bouchées et la présence de débris peuvent entraîner une surchauffe ou un risque d'incendie.*

i) Toujours porter des chaussures de protection antidérapantes lors de l'utilisation de la tondeuse. Ne pas utiliser la tondeuse pieds nus ou avec des sandales ouvertes. *Cela permet de réduire la possibilité de blessures aux pieds en cas de contact avec la lame en mouvement.*

j) Lors de l'utilisation de la tondeuse, toujours porter des pantalons longs. *Une peau exposée augmente la probabilité de blessures causées par des objets projetés.*

k) Ne pas utiliser la tondeuse sur de l'herbe mouillée. Marcher, ne jamais courir. *Cela réduit le risque de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.*

- l) Ne pas utiliser la tondeuse sur des pentes trop raides.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.
- m) Lorsqu'on travaille sur des pentes, faire toujours attention à son rythme, toujours travailler en travers de la pente, jamais en montée ou en descente, et faire preuve de prudence lors des changements de direction.** Cela réduit le risque de perte de contrôle, de glissade et de chute pouvant entraîner des blessures.
- n) Faire preuve d'une extrême prudence lors de la marche arrière ou en tirant la tondeuse vers soi. Toujours être conscient de ce qui se trouve autour de soi.** Cela réduit le risque de trébuchement lors de l'utilisation de la tondeuse.
- o) Garder le câble d'alimentation loin des lames de coupe.** Un câble d'alimentation endommagé peut provoquer des décharges électriques, des incendies et/ou des blessures graves.
- p) Éteindre l'appareil et retirer la fiche de la prise de courant si le câble est emmêlé ou endommagé.** Des câbles emmêlés ou endommagés peuvent augmenter le risque de décharges électriques.
- q) Ne pas toucher les lames et autres pièces mobiles dangereuses lorsqu'elles sont encore en mouvement.** Cela réduit le risque de blessures causées par les pièces en mouvement.
- r) Lorsqu'on retire un bourrage ou qu'on nettoie la tondeuse, vérifier que tous les interrupteurs d'alimentation sont éteints et que le câble d'alimentation est débranché.** Un fonctionnement inopiné de la tondeuse peut entraîner des blessures graves.

### 1.3 AVERTISSEMENTS SUPPLÉMENTAIRES POUR LES TONDEUSES ÉLECTRIQUES

- 1) Ne pas utiliser la machine dans des environnements à risque d'explosion, en présence de liquides inflammables, de gaz ou de poussières. Les équipements génèrent des étincelles qui peuvent enflammer la poussière ou les vapeurs.
- 2) Tenir le câble de la rallonge éloigné de l'organe de coupe. L'organe de coupe peut endommager le câble et provoquer le contact avec les parties sous tension.
- 3) Ne jamais passer la tondeuse sur le câble électrique. Pendant la coupe, il faut toujours laisser le câble derrière la tondeuse, et toujours du côté où l'herbe est déjà coupée. Utiliser le crochet d'arrêt du câble comme indiqué par le présent manuel, pour éviter que le câble ne se détache accidentellement, et s'assurer qu'il s'insère bien et sans forcer dans la prise.
- 4) Mettre l'appareil sous tension à travers un dispositif différentiel résiduel (RCD - Residual Current Device) ayant un courant de déclenchement ne dépassant pas 30 mA.
- 5) La fiche de la machine doit être compatible avec la prise de courant. Ne jamais modifier la fiche. Ne pas utiliser d'adaptateurs avec les machines équipées de mise à la terre. Les fiches non modifiées et adaptées à la prise réduisent le risque de décharge électrique.
- 6) Si le câble d'alimentation de la machine est endommagé, il faut le faire remplacer par votre revendeur ou dans un

centre agréé, et en utilisant une pièce de rechange originale uniquement.

7) Le branchement permanent de tout appareil électrique au réseau électrique du bâtiment doit être réalisé par un électricien qualifié, conformément aux réglementations en vigueur. Un mauvais branchement peut provoquer de graves dommages corporels, y compris la mort.

8) ATTENTION : DANGER ! L'humidité et l'électricité ne sont pas compatibles :

- La manipulation et le raccordement des câbles électriques doivent être effectués au sec ;
- Ne jamais mettre une prise ou un câble électrique en contact avec une zone humide (flaque d'eau ou herbe humide) ;
- Les raccordements entre les câbles et les prises doivent être étanches. Utiliser des rallonges avec des prises intégrales étanches et homologuées, disponibles sur le marché.

9) Les câbles d'alimentation devront être d'une qualité non inférieure à H05RN-F ou H05VV-F, avec une section minimale de 1,5 mm<sup>2</sup> et une longueur maximale conseillée de 25 m.

10) Avant de mettre la machine en marche, accrocher le câble au serre-câble.


11) Ne pas utiliser le câble de manière inappropriée. Ne pas utiliser le câble pour transporter la machine, la tirer ou la débrancher de la prise. Tenir le câble éloigné de la chaleur, de l'huile, des bords saillants ou des pièces en mouvement. Un câble endommagé ou coincé augmente le risque de décharge électrique.


12) Ne pas tenir le câble de la rallonge enroulé pendant l'utilisation de la machine, pour éviter qu'il ne surchauffe.

13) Éviter le contact du corps avec des surfaces de masse ou de terre, comme les tuyaux, les radiateurs, les cuisinières ou les réfrigérateurs. Le risque de prendre une décharge électrique augmente si le corps se trouve relié à la masse ou à la terre.

14) Ne pas surcharger la machine. Utiliser une machine adaptée au travail à réaliser. Une machine adaptée exécutera mieux le travail et de façon plus sûre, à la vitesse pour laquelle elle a été conçue.

### 1.4 ENTRETIEN ET REMISAGE

 Débrancher la machine de l'alimentation électrique et lire les instructions correspondantes avant de commencer toute opération de nettoyage ou d'entretien. Porter des vêtements appropriés et des gants de travail dans toutes les situations entraînant un risque pour les mains.

 Ne jamais utiliser la machine si certaines de ses pièces sont usées ou endommagées. Les pièces défectueuses ou détériorées doivent être remplacées et ne doivent jamais être réparées. Utiliser uniquement des pièces de rechange originales : l'utilisation de pièces de rechange non originales et/ou mal montées compromet la sécurité de la machine, peut provoquer des accidents ou des blessures et dégage le Fabricant de toute obligation ou responsabilité.

**IMPORTANT** Toutes les opérations d'entretien et de réglage non décrites dans ce manuel doivent être effectuées par son Revendeur ou par un Centre spécialisé, qui dispose des connaissances et des équipements nécessaires afin que

*le travail soit effectué correctement, en conservant le niveau de sécurité d'origine de la machine. Les opérations effectuées dans des structures inadaptées ou par des personnes non qualifiées annulent toute garantie et toute obligation de responsabilité du Fabricant.*

1. Après chaque utilisation, débrancher la machine et vérifier qu'elle n'est pas endommagée.
2. Maintenir les écrous et les vis bien serrés, de façon à ce que la machine fonctionne toujours en toute sécurité. Un entretien régulier est essentiel pour la sécurité et le maintien du niveau de performances.
3. Contrôler périodiquement que les vis de l'organe de coupe sont serrées correctement.
4. Porter des gants de travail pour manœuvrer l'organe de coupe, pour le démonter ou le remonter.
5. En cas d'affûtage de l'organe de coupe, il est important d'en soigner l'équilibrage. Toutes les opérations concernant l'organe de coupe (démontage, affûtage, équilibrage, remontage et/ou remplacement) sont des travaux compliqués qui demandent une compétence spécifique outre à l'utilisation d'équipements spéciaux ; pour des raisons de sécurité, il faut donc toujours les faire exécuter dans un centre spécialisé.
6. Pendant les opérations de réglage de la machine, faire attention afin d'éviter de se coincer les doigts entre l'organe de coupe en mouvement et les parties fixes de la machine.
7. Ne pas toucher l'organe de coupe tant que la machine n'est pas débranchée de la prise de courant et que l'organe de coupe n'est pas complètement à l'arrêt. Pendant les interventions sur l'organe de coupe, faire attention car l'organe de coupe peut se déplacer, même si la machine n'est pas branchée à l'alimentation.
8. Vérifier fréquemment la protection d'éjection latérale, ou la protection d'éjection arrière, le bac de ramassage pour s'assurer qu'ils ne sont pas usés ou détériorés. Les remplacer s'ils sont endommagés.
9. Remplacer les autocollants reportant des instructions et des messages d'avertissement qui seraient devenus illisibles.
10. Remiser la machine dans un lieu inaccessible aux enfants.
11. Laisser le moteur refroidir avant de placer la machine dans un endroit quelconque.
12. Pour réduire le risque d'incendie, débarrasser la machine, et en particulier le moteur, des résidus d'herbe, de feuilles ou d'excès de graisse. Toujours vider le bac de ramassage et ne pas laisser de récipients avec l'herbe coupée à l'intérieur d'un local.

## 1.5 PROTECTION DE L'ENVIRONNEMENT

La protection de l'environnement doit être un aspect essentiel et prioritaire dans l'emploi de la machine, au profit de la coexistence civile et de l'environnement dans lequel nous vivons.

- Éviter de déranger le voisinage. Utiliser la machine uniquement à des heures raisonnables (ni tôt le matin ni tard le soir pour ne pas déranger).

- Pendant le travail, une certaine quantité d'huile nécessaire pour la lubrification de la chaîne se disperse dans l'environnement ; pour cette raison, il ne faut employer que des huiles biodégradables spécifiques pour cette utilisation. L'emploi d'une huile minérale ou d'une huile pour moteurs provoque de graves dommages à l'environnement.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des emballages, des pièces détériorées ou de tout élément ayant un effet important sur l'environnement ; ces déchets ne doivent pas être jetés à la poubelle, mais doivent être séparés et confiés aux centres de collecte prévus, qui procéderont au recyclage des matériaux.
- Suivre scrupuleusement les normes locales pour l'élimination des déchets.
- Lors de la mise hors service, ne pas abandonner la machine dans la nature, mais s'adresser à un point de collecte conformément aux réglementations locales en vigueur.



Ne pas jeter les équipements électriques avec les ordures ménagères. En vertu de la Directive européenne 2012/19/UE en matière de déchets d'équipements électriques et électroniques, et de sa mise en œuvre conformément aux réglementations nationales, les équipements électriques usagés doivent être collectés séparément, afin d'être réutilisés d'une manière respectueuse de l'environnement. Si les équipements électriques sont éliminés dans une décharge ou au sol, des substances nocives peuvent atteindre la nappe phréatique et entrer dans la chaîne alimentaire, nuisant ainsi à la santé et au bien-être des personnes. Pour obtenir des informations plus détaillées sur l'élimination de ce produit, prière de contacter l'Autorité compétente en matière d'élimination des déchets ménagers ou son Revendeur.



Le tri sélectif des produits et emballages usagés permet le recyclage des matériaux et leur réutilisation. La réutilisation des matériaux recyclés contribue à prévenir la pollution de l'environnement et à réduire la demande en matières premières.

## 2. CONNAÎTRE LA MACHINE

### 2.1 DESCRIPTION DE LA MACHINE ET CHAMP D'APPLICATION

Cette machine est un équipement de jardinage et plus précisément une tondeuse à gazon à conducteur à pied.

La machine est composée pour l'essentiel d'un moteur actionnant un organe de coupe contenu dans un carter, équipé de roues et d'un guidon.

Le conducteur est en mesure de conduire la machine et d'actionner les commandes principales en se tenant toujours derrière le guidon et donc à distance de sécurité

de l'organe de coupe rotatif. Si l'opérateur s'éloigne de la machine, le moteur et l'organe rotatif s'arrêtent dans les secondes qui suivent.

#### • Usage prévu

Cette machine a été conçue et construite pour couper (et ramasser) l'herbe dans les jardins et zones d'herbe d'une surface appropriée à la capacité de coupe, effectuée en présence d'un conducteur à pied.

Des équipements ou des dispositifs particuliers peuvent permettre d'éviter le ramassage de l'herbe coupée ou produire un effet "mulching" avec dépôt de l'herbe coupée sur le terrain.

#### • Typologie d'utilisateur

Cette machine est destinée à être utilisée par des particuliers, à savoir des opérateurs non professionnels. Cette machine est destinée à un «usage amateur».

#### • Usage impropre

Tout usage autre que ceux cités ci-dessus peut se révéler dangereux et nuire aux personnes et/ou aux choses.

Font partie de l'usage impropre (à titre d'exemple, mais pas seulement):

- Transporter sur la machine des personnes, des enfants ou des animaux.
- Se faire transporter par la machine.
- Utiliser la machine pour remorquer ou pousser des charges.
- Utiliser la machine pour ramasser des feuilles ou des détritrus.
- Utiliser la machine pour régulariser les haies ou pour couper la végétation non herbeuse.
- Utiliser la machine à plusieurs.
- Actionner l'organe rotatif sur des sections non herbeuses.

## 2.2 PLAQUE D'IDENTIFICATION COMPOSANTS DE LA MACHINE (VOIR FIGURES AUX PAGES II)

1. Niveau de puissance acoustique
2. Marque de conformité CE
3. Année de fabrication
4. Type de tondeuse
5. Numéro de série
6. Nom et adresse du fabricant
7. Code article
8. Puissance nominale et vitesse du moteur au régime maximal d'utilisation
9. Poids en kg
10. Tension et fréquence d'alimentation
- 10a. Indice de protection électrique
11. Carter
12. Moteur
13. Organe de coupe
14. Protection d'éjection arrière
15. Bac de ramassage
16. Guidon
17. Commande interrupteur

Immédiatement après l'achat de la machine, écrire les numéros d'identification (3, 4 et 5) dans les espaces prévus à la dernière page du manuel.

L'exemple de la déclaration de conformité se trouve à l'avant-dernière page du manuel.

## 2.3 SIGNALÉTIQUE DE SÉCURITÉ

Sur la machine figurent plusieurs symboles. Ils ont pour fonction de rappeler à l'opérateur les comportements à suivre pour l'utiliser avec l'attention et les précautions nécessaires.

Signification des symboles :



Lire les instructions avant d'utiliser la machine.



**Danger !** Cette machine, si elle n'est pas utilisée correctement, peut être dangereuse pour vous et les autres.



**Danger !** Risque d'éjection. Tenir les personnes à l'extérieur de la zone de travail pendant l'utilisation.



**Attention !** Débrancher la fiche de l'alimentation électrique avant de procéder à l'entretien ou si le câble est endommagé. Ne pas introduire les mains et les pieds à l'intérieur du siège de l'organe de coupe.



**Attention!** Toujours tenir le câble d'alimentation éloigné de l'organe de coupe.



Pour les tondeuses à batterie uniquement



**Danger !** Ne pas exposer à la pluie ou à l'humidité.



**Attention !** L'organe de coupe continue à tourner après l'arrêt du moteur.

**IMPORTANT** Les étiquettes autocollantes abîmées ou devenues illisibles doivent être remplacées. Demander de nouvelles étiquettes à son centre d'assistance agréé.

## 3. TERMINER LE MONTAGE

**REMARQUE** La machine peut être fournie avec certains composants déjà montés.

**ATTENTION!** Le déballage de la machine et l'achèvement du montage doivent être effectués sur une surface plane et solide, avec un espace suffisant pour la manutention de la machine et des emballages, en utilisant toujours les outils appropriés. Les emballages doivent être éliminés selon les dispositions locales en vigueur.

### 3.1 MONTAGE DU GUIDON

- **Typo "I" - Modèle 340 (Fig. 1.1a)**

Introduire les parties inférieures droite (11) et gauche (12) du guidon dans les trous correspondants et les fixer avec les vis (13a) et les rondelles fournies avec la tondeuse.

Monter la partie supérieure du guidon (14) et la bloquer aux deux parties inférieures (11) et (12) grâce aux poignées supérieures (15) (après les avoir enlevés de leurs trous respectifs), insérées dans l'un des deux trous (3) ou (4) en fonction de la hauteur finale désirée.

Pour régler la force de retenue, il faut débloquer les poignées (15) et les visser ou les dévisser sur leur axe dans la mesure du nécessaire pour garantir une fixation stable de la partie supérieure (14) aux deux parties inférieures du guidon (11) et (12), sans besoin d'effort excessif pour les bloquer ou les débloquer.

Accrocher le câble (16) aux serre-câbles (17) et (18) comme indiqué.

- **Typo "II" - Modèle 340 (Fig. 1.1b)**

Introduire les parties inférieures droite (11) et gauche (12) du guidon dans les trous correspondants et les fixer avec les vis (13a) et les rondelles fournies avec la tondeuse.

Monter la partie supérieure du guidon (14), et la bloquer aux deux parties inférieures (11) et (12) en agissant sur les manettes supérieures (15) (après les avoir enlevés de leurs trous respectifs), insérées dans un des deux trous (3) ou (4) en fonction de la hauteur finale désirée.

Accrocher le câble (16) aux serre-câbles (17) et (18) comme indiqué.

La bonne position d'accrochage du câble (19) est celle qui est indiquée.

- **Typo "III" - Modèle 380-420 (Fig. 1.1c)**

Mettre les deux parties inférieures du guidon (11) et (12) déjà pré-montées dans leur position de travail, en faisant coïncider le cran marqué par «>» UNIQUEMENT avec un des deux compartiments marqués par «1» ou «2» de la denture, en fonction de la hauteur désirée, puis bloquer les deux poignées inférieures (13).

La position doit être la même des deux côtés.

Monter la partie supérieure du guidon (14) et la bloquer aux deux parties inférieures (11) et (12) grâce aux poignées supérieures (15) (après les avoir enlevés de leurs trous respectifs), insérées dans l'un des deux trous (3) ou (4) en fonction de la hauteur finale désirée.

Pour régler la force de retenue, il faut débloquer les poignées (15) et les visser ou les dévisser sur leur axe dans la mesure du nécessaire pour garantir une fixation stable de la partie supérieure (14) aux deux parties inférieures du guidon (11) et (12), sans besoin d'effort excessif pour les bloquer ou les débloquer.

Accrocher le câble (16) aux serre-câbles (17) et (18) comme indiqué.

- **Typo "IV" - Modèle 380-420 (Fig. 1.1d)**

Mettre les deux parties inférieures du guidon (11) et (12) déjà pré-montées dans leur position de travail, en faisant coïncider le cran marqué par «>» UNIQUEMENT avec un des deux compartiments marqués par «1» ou «2» de la denture, en fonction de la hauteur désirée, puis bloquer les deux poignées inférieures (13).

La position doit être la même des deux côtés.

Monter la partie supérieure du guidon (14), et la bloquer aux deux parties inférieures (11) et (12) en agissant sur les manettes supérieures (15) (après les avoir enlevés de leurs

trous respectifs), insérées dans un des deux trous (3) ou (4) en fonction de la hauteur finale désirée.

Accrocher le câble (16) aux serre-câbles (17) et (18) comme indiqué.

La bonne position d'accrochage du câble (19) est celle qui est indiquée.

### 3.2 MONTAGE DU BAC DE RAMASSAGE (Fig. 1.2)

- **(Typo "I")**

Unir entre eux les deux éléments latéraux (1) et (2) du bac de ramassage puis monter la partie supérieure (3), en encastrant correctement tous les dispositifs d'accrochage du contour du bac.

Monter la poignée (4) sur la partie supérieure du bac de ramassage (2) en la clipsant dans les sièges prévus.

- **(Typo "II")**

Le sac est fourni déjà assemblé.

## 4. DESCRIPTION DES COMMANDES

Symboles sur les commandes :



**ATTENTION !** Le démarrage du moteur provoque le démarrage simultané de l'organe de coupe.



Arrêt



Marche

- **Interrupteur à double action (Fig. 2.1)**

Le moteur est commandé par un interrupteur à double action, pour éviter tout départ accidentel.

Pour le démarrage, appuyer sur le bouton (2) et tirer sur le levier (1) ou sur un des deux leviers (1a).



**ATTENTION!** Le démarrage du moteur provoque le démarrage simultané de l'organe de coupe.

Le moteur s'arrête automatiquement quand on relâche le levier (1) ou les deux leviers (1a).

- **Réglage de la hauteur de coupe (Fig. 2.2)**

La hauteur de coupe se règle avec le levier prévu (1).

**EXÉCUTER CETTE OPÉRATION QUAND L'ORGANE DE COUPE EST À L'ARRÊT**

## 5. COUPER L'HERBE

**REMARQUE** Cette machine permet de couper la pelouse de différents façons; il est recommandé, avant de commencer le travail, de préparer la machine selon la coupe que l'on souhaite réaliser. EFFECTUER L'OPÉRATION À MOTEUR ÉTEINT.

- **Préparation pour la coupe et le ramassage de l'herbe dans le sac de ramassage (Typo "I"-"II") (Fig. 3.1a) :**

– Soulever la protection d'éjection arrière (1) et bien ac-

crocher le bac de ramassage (2), comme indiqué sur la figure.

- **Préparation pour la coupe et l'éjection arrière de l'herbe (Fig. 3.1b):**

- Enlever le bac de ramassage et vérifier que la protection d'éjection arrière (1) reste abaissée de manière stable.

- **Préparation pour la coupe et le broyage de l'herbe (fonction «mulching» – si prévue) (Fig. 3.1c):**

- Soulever la protection d'éjection arrière (1) et introduire le bouchon déflecteur (5) dans ouverture d'éjection et le pousser à fond jusqu'à ce qu'il soit bien clipser au profil inférieur au bord de l'ouverture d'éjection.

Pour enlever le bouchon déflecteur (5), soulever la protection d'éjection arrière (1) et l'extraire en le tenant soulevé de façon à décrocher le profil inférieur du bord de l'ouverture d'éjection.

### 5.1 DÉMARRAGE (Fig. 3.2)

Accrocher correctement le câble de rallonge comme indiqué.

Pour faire démarrer le moteur, appuyer sur le bouton de sécurité (2) et tirer sur le levier (1) de l'interrupteur ou bien sur un des deux leviers (1a).

**IMPORTANT** Des chutes de tension momentanées peuvent se produire au démarrage de la machine.

Pour éviter de perturber éventuellement d'autres appareils branchés au réseau d'alimentation électrique, vérifier que ce dernier ait une impédance inférieure à 0,42 Ohm.

### 5.2 COUPER L'HERBE (Fig. 3.3)

Pendant la coupe, faire en sorte que le câble électrique se trouve toujours derrière vous et du côté où l'herbe est déjà coupée.

La pelouse aura un meilleur aspect si les coupes sont toujours effectuées à la même hauteur, et alternativement dans les deux sens.

Lorsque le bac de ramassage est trop plein, le ramassage de l'herbe n'est plus efficace et le bruit de la tondeuse change.

Pour enlever et vider le bac:

- Relâcher le levier interrupteur et attendre l'arrêt de l'organe de coupe.
- Soulever la protection d'éjection arrière, prendre la poignée et retirer le bac de ramassage en le maintenant en position droite.

- **En cas de "mulching":** toujours éviter d'enlever une quantité d'herbe considérable. Ne jamais enlever plus d'un tiers de la hauteur totale de l'herbe en une seule fois! Adapter la vitesse d'avancement aux conditions de la pelouse et à la quantité d'herbe enlevée.

### 5.3 FIN DU TRAVAIL (Fig. 3.4)

À la fin du travail, relâcher le levier (1) ou bien les deux leviers (1a).

Débrancher D'ABORD la rallonge électrique de la prise d'alimentation générale (2) PUIS débrancher du côté de l'interrupteur de la tondeuse (3).

ATTENDRE L'ARRÊT DE L'ORGANE DE COUPE avant d'effectuer tout type d'intervention

**IMPORTANT** Au cas où le moteur s'arrête à cause d'une surchauffe pendant le travail, il faut attendre 5 minutes environ avant de pouvoir le remettre en marche.

## 6. ENTRETIEN COURANT

### 6.1 GÉNÉRALITÉS

**!** Les normes de sécurité à suivre sont décrites au chap. 1. Respecter scrupuleusement ces indications pour ne pas s'exposer à de graves risques ou dangers.

**!** Avant toute opération de contrôle, de nettoyage ou d'entretien/réglage de la machine :

- Arrêter la machine.
- Débrancher la machine du réseau électrique.
- S'assurer de l'arrêt de chaque composant en mouvement.
- Attendre le refroidissement du moteur.
- Lire les instructions correspondantes.
- Porter des vêtements appropriés, des gants de sécurité et des lunettes de protection.

**!** Toute opération de réglage ou d'entretien doit être effectuée avec le moteur à l'arrêt et la machine débranchée.

**REMARQUE** Conserver la tondeuse dans un endroit sec

**IMPORTANT** Il est indispensable d'effectuer un entretien régulier et soigné pour maintenir les niveaux de sécurité et les performances originales de la machine.

Toutes les opérations de réglage ou d'entretien doivent être effectuées lorsque le moteur est à l'arrêt et la machine débranchée.

- 1) Porter des gants de travail résistants avant toute intervention de nettoyage, d'entretien ou de réglage de la machine.
- 2) Après chaque coupe, enlever les débris d'herbes et la boue qui se sont accumulés à l'intérieur du carter, pour éviter qu'en séchant ils ne rendent la prochaine mise en marche particulièrement difficile.
- 3) Toujours vérifier qu'il n'y ait aucun débris dans les prises d'air.

### 6.2 ENTRETIEN DE L'ORGANE DE COUPE (Fig. 4.2)

Toute intervention sur l'organe rotatif doit être effectuée dans un centre spécialisé, qui dispose des équipements les plus adaptés.

L'utilisation d'un organe de coupe a été prévu pour cette machine dont le code est indiqué au tableau de la page ii.

Étant donné l'évolution du produit, l'organe de coupe cité ci-dessus pourrait être remplacé à l'avenir par un autre organe, ayant des caractéristiques analogues d'interchangeabilité et de sécurité de fonctionnement.

Remonter l'organe de coupe (2) avec le code tourné vers le

terrain, en suivant la séquence indiquée sur la figure.  
Serrer la vis centrale (1) avec une clé dynamométrique étalonnée à 30 Nm (pour le modèle 340) ou à 16-20 Nm (pour le modèle 380-420).

### 6.3 NETTOYAGE DE LA MACHINE (FIG. 4.3)

Ne pas utiliser de jets d'eau et éviter de mouiller le moteur et les pièces électriques.

Ne pas utiliser de liquide agressif pour nettoyer le carter.

### 6.4 NETTOYAGE DE LA PRISE D'AIR (FIG. 4.4)

Une fois par mois, ôter la poussière et les résidus d'herbe de la prise d'air, en soufflant de l'air comprimé au niveau de la grille.

## 7. ENTREPOSAGE

Lorsque la machine doit être entreposée :

1. nettoyer soigneusement la machine ;

2. vérifier l'intégrité de la machine;

3. stocker la machine :

- dans un endroit sec ;
- à l'abri des intempéries ;
- dans un endroit inaccessible aux enfants ;
- en vérifiant d'avoir bien retiré les clés ou les outils utilisés pour l'entretien.

### 7.1 ENTREPOSAGE vertical (modèle 380 - 420) (Fig. 4.5)

Si besoin, la machine peut être rangée à la verticale, accrochée à un crochet.

**ATTENTION** *S'assurer que le crochet et le système de fixation correspondant sont adéquats et en mesure de porter le poids de la machine; faire attention et bien surveiller la machine pour éviter que les enfants ou les animaux ne grimpent sur la machine en pesant sur la charge du crochet.*

*Accrocher la machine de sorte que l'organe de coupe reste orienté vers un mur ou bien couvert, pour ne pas représenter de danger en cas de contact, même fortuit ou accidentel, avec des personnes, des enfants, ou des animaux.*

Pour ranger la machine à la verticale, débloquer les poignées (1 - Type «III») ou bien desserrer les manettes (2 - Type «IV») et tourner le guidon vers l'avant de façon à faire coïncider le cran marqué par «>» **UNIQUEMENT** avec le compartiment de la denture marquée par «S», puis bloquer les poignées (1 - Type «III») ou les manettes (2 - Type «IV»). La position doit être la même des deux côtés.

## 8. DIAGNOSTIC

Que faire si ...	
Origine du problème	Action corrective
<b>1. La tondeuse électrique ne fonctionne pas</b>	
La machine n'est pas alimentée	Vérifier le raccordement électrique
<b>2. La tondeuse électrique fait sauter le courant</b>	
L'ampérage de la prise de courant n'est pas suffisant	Brancher la machine à une prise de courant ayant un ampérage suffisant
D'autres appareils électriques sont en fonctionnement	Ne pas brancher d'autres appareils en même temps à la même prise de courant
<b>3. L'herbe coupée n'est plus collectée dans le bac de ramassage</b>	
L'organe de coupe a pris un coup	Affiler l'organe de coupe, le remplacer. Vérifier que les ailettes orientent l'herbe vers le bac de ramassage
L'intérieur du carter est sale	Nettoyer l'intérieur du carter pour faciliter l'évacuation de l'herbe vers le bac de ramassage
<b>4. L'herbe est difficile à couper</b>	
L'organe de coupe n'est pas en bon état	Affiler l'organe de coupe, le remplacer
<b>5. La machine commence à vibrer de manière anormale</b>	
Pièces endommagées ou desserrées	Arrêter le moteur et débrancher le câble d'alimentation. Vérifier les éventuels dommages. Contrôler s'il y a des pièces desserrées et les serrer. Les contrôles, remplacements ou réparations doivent être effectués par un centre spécialisé
<b>6. Le moteur s'arrête pendant le travail</b>	
Intervention de la protection thermique pour surchauffe du moteur.	Arrêter le moteur et débrancher le câble d'alimentation. Toujours vérifier qu'il n'y ait aucun débris dans les prises d'air.

En cas de doute ou de problème, veuillez contacter le service après-vente le plus proche ou votre revendeur.

**KAZALO**

1. SIGURNOSNE UPUTE.....	1
2. POZNAVANJE STROJA .....	4
2.3 Sigurnosne oznake.....	5
3. DOVRŠAVANJE MONTAŽE.....	5
3.1 Montiranje drške .....	5
3.2 Montiranje košare za sakupljanje trave (slika 1.2).....	6
4. OPIS UPRAVLJAKIH ELEMENATA .....	6
5. KOŠENJE TRAVE.....	6
5.1 Pokretanje (slika 3.2).....	6
5.2 Košenje trave (slika 3.3) .....	6
5.3 Završetak rada (slika 3.4) .....	6
6. REDOVNO ODRŽAVANJE .....	7
6.1 Općenito.....	7
6.2 Održavanje noža (slika 4.2).....	7
6.3 Čišćenje stroja (slika 4.3) .....	7
6.4 Čišćenje usisa zraka (slika 4.4) .....	7
7. SKLADIŠTENJE .....	7
7.1 Okomito skladištenje (model 380 – 420) (slika 4.5).....	7
8. DIJAGNOSTIKA.....	7

**1. SIGURNOSNE UPUTE****1.1 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE ALATE**

**⚠ POZOR Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i upute.** Nepriдрžavanjem upozorenja i uputa mogu se prouzročiti električni udari, požari i/ili teške ozljede.

Čuvajte sva upozorenja i upute za buduće potrebe.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se na proizvod s napajanjem iz mreže (s kabelom) ili na baterije (bežični).

**1) Sigurnost radnog područja**

**a) Radno područje održavajte čistim i dobro osvijetljenim.** U mračnim i neurednim prostorima povećana je mogućnost nesreća.

**b) Električni alat se ne smije koristiti u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine.** Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili paru.

**c) Za vrijeme rada električni alatom ne dopuštajte pristup djeci i nazočnim osobama.** Skretanje pozornosti može prouzročiti gubitak kontrole.

**2) Električna sigurnost**

**a) Utičaći električnog alata moraju odgovarati utičnicima. Nemojte nikad i ni na koji način preinačivati utikač. Nemojte rabiti adapterske utikače s električnim alatima koji imaju uzemljenje.** Uporabom nepreinačenih utikača i odgovarajućih utičnica smanjuje se rizik od električnog udara.

**b) Izbjegavajte dodir tijela s uzemljenim površinama ili površinama spojenim na uzemljenje kao što su cijevi, radijatori, štednjaci i hladnjaci.** Rizik od strujnog udara povećava se ako svojim tijelom dodirujete tlo.

**c) Nemojte upotrebljavati kosilicu u mokrim ili kišnim uvjetima.** To može povećati rizik od strujnog udara.

**d) Nemojte loše postupati s kabelom.** Kabelom se nemojte nikad koristiti za prenošenje, povlačenje ili odspajanje električnog alata. Kabel držite daleko od izvora topline, ulja, oštirih rubova ili dijelova u pokretu. Oštećeni ili zapleteni kabeli povećavaju rizik od električnog udara.

**e) Prilikom uporabe električnog alata na otvorenom koristite se produžnim kabelom prikladnim za vanjsku uporabu.** Uporabom kabela prikladnog za vanjsku uporabu smanjuje se rizik od električnog udara.

**f) Ako nije moguće izbjeći uporabu električnog alata na vlažnom mjestu, služite se napajanjem koje je zaštićeno uređajem za preostalu struju (RCD).** Uporabom RCD-a smanjuje se rizik od električnog udara.

**3) Osobna sigurnost**

**a) Budite oprezni, kontrolirajte ono što radite te razumno koristite električni alat.** Električnim alatom nemojte se koristiti ako ste umorni odnosno pod utjecajem droga, alkohola ili lijekova. Trenutak nepažnje za vrijeme rada električnim alatom može prouzročiti teške osobne ozljede.

**b) Koristite zaštitnu odjeću. Uvijek nosite zaštitne naočale.** Uporabom zaštitne opreme kao što su maske protiv prašine, protuklizna obuća, zaštitne kacige ili slušalice za uši, smanjuje se mogućnost osobnih ozljeda.

**c) Spriječite nenamjerna pokretanja. Prije stavljanja baterije, hvatanja ili prenošenja električnog alata uvjerite se da je aparat isključen.** Mogućnost nesreća se povećava ako električni alat prenosite držeći prst na prekidaču ili montirate bateriju dok je prekidač u položaju "ON".

**d) Prije uključivanja električnog alata uklonite sve ključeve ili alate za podešavanje.** Ključ ili drugi alat koji ostane u dodiru s okretnim dijelom, može prouzročiti osobne ozljede.

e) Nemojte izgubiti ravnotežu. Uvijek održavajte potrebnu ravnotežu i prikladan oslonac. *Time se omogućava bolja kontrola nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.*

f) Obucite prikladnu odjeću. Nemojte nositi široku odjeću ili nakit. Kosu, odjeću i rukavice držite daleko od dijelova u pokretu. *Raspuštena odjeća, nakit ili duga kosa se mogu zaplesti u dijelove u pokretu.*

g) Ako postoje uređaji koje treba spojiti na sustave za izvlačenje i sakupljanje prašine, uvjerite se da su oni spojeni i upotrebljavaju se na primjeren način. *Uporaba tih uređaja može smanjiti rizike povezane s prašinom.*

h) Kad uslijed česte uporabe budete dobro poznavali stroj, nemojte postati previše sigurni i zanemariti načela sigurnosti. *Nemarna radnja u djeliću sekunde može prouzročiti teške ozljede.*

#### 4) Uporaba i čuvanje električnog alata

a) Nemojte preopterećivati električni alat. Služite se električnim alatom koji je prikladan poslu. *Prikladan električni alat bolje će obaviti posao, na sigurniji način te brzinom za koju je projektiran.*

b) Nemojte rabiti električni alat ako ga nije moguće uključiti ili isključiti pomoću prekidača. *Električni alat koji se ne može uključiti pomoću prekidača opasan je i treba ga popraviti.*

c) Prije bilo kakvog podešavanja, zamjene dodatne opreme ili prije spremanja samog električnog alata, izvadite akumulator iz njegovog sjedišta. *Ove preventivne sigurnosne mjere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.*

d) Električne alate kojima se ne koristite spremite izvan dohvata djece i ne dopuštajte uporabu električnog alata osobama koje nisu upućene u njegov rad i nisu upoznate s ovim uputama. *Rukovanje električnim alatima od strane neiskusnih korisnika predstavlja opasnost.*

e) Vodite brigu o održavanju električnih alata. Provjerite usklađenost i slobodno kretanje pokretnih dijelova, utvrdite da na sastavnim dijelovima nema napuknuća te ispitajte sve uvjete koji bi mogli utjecati na rad električnog alata. U slučaju oštećenja električni alat treba popraviti prije ponovne uporabe. *Nedostatno održavanje uzrok je mnogim nesrećama.*

f) Rezne dijelove održavajte oštirima i čistima. *Primjerenim održavanjem reznih dijelova uz dobro naoštrene rezne elemente smanjuje se mogućnost njihovog zaglavljivanja te poboljšava kontrola nad njima.*

g) Električni alat i njegovu dodatnu opremu rabite prema priloženim uputama, imajući u vidu radne uvjete i tip posla koji treba obaviti. *Uporaba električnog alata za radnje drukčije od onih predviđenih može prouzročiti opasne situacije.*

h) Pazite da su ručke suhe, čiste i bez tragova ulja i masnoće. *Klizave ručke ne dopuštaju sigurno rukovanje i kontrolu nad alatom u nepredviđenim situacijama.*

#### 5) Servisiranje

a) Električni alat smije popravljati samo kvalificirano osoblje i to uz uporabu isključivo originalnih rezervnih dijelova. *Na taj će se način omogućiti održavanje sigurnosti električnog alata.*

### 1.2 OPĆA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA KOSILICE

a) Nemojte upotrebljavati kosilicu u nepovoljnim vremenskim uvjetima, a naročito kada postoji rizik od munje. *To smanjuje rizik od udara groma.*

b) Pažljivo pregledajte područje u kojem će se kosilica upotrebljavati na prisutnost divljih životinja. *Kosilica može ozlijediti divlje životinje tijekom rada.*

c) Pažljivo pregledajte područje u kojem će se kosilica upotrebljavati i uklonite sve kamenje, štampove, žice, kosti i druge strane predmete. *Bačeni predmeti mogu prouzročiti tjelesne ozljede.*

d) Prije korištenja kosilicom uvijek vizualno pregledajte ima li na oštirci i sklopu oštrice istrošenosti ili oštećenja. *Istrošeni ili oštećeni dijelovi povećavaju rizik od ozljeda.*

e) Prije uporabe provjerite da kabel za napajanje i eventualni produžni kabel ne pokazuju znakove oštećenja ili dotrajalosti. Nemojte upotrebljavati kosilicu ako je kabel oštećen ili istrošen. Ako je kabel oštećen ili istrošen tijekom uporabe, isključite kosilicu i nemojte dodirivati kabel prije nego što ga odspojite s električne mreže. *Oštećeni kabel za napajanje ili produžni kabel mogu prouzročiti strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.*

f) Redovito provjeravajte ima li znakova istrošenosti ili dotrajalosti u košari za prikupljanje trave. *Istrošena ili oštećena košara za prikupljanje trave može povećati rizik od tjelesne ozljede.*

g) Vodite računa da su štitnici na mjestu. Štitnici moraju biti funkcionalni i ispravno postavljeni. *Labav, oštećen ili neispravan štitnik može prouzročiti tjelesne ozljede.*

h) Vodite računa da nema trunaka u otvorima rashladnog zraka. *Začepljeni otvori za zrak i trunke mogu uzrokovati pregrijavanje ili opasnost od požara.*

i) Uvijek nosite zaštitnu i protukliznu obuću tijekom uporabe kosilice. Nemojte se koristiti kosilicom ako ste bosih nogu ili u otvorenim sandalama. *Time se smanjuje mogućnost ozljeda stopala zbog dodira s oštircom koja se pomiče.*

j) Uvijek nosite duge hlače tijekom uporabe kosilice. *Izložena koža povećava vjerojatnost ozljede od odbačenih predmeta.*

k) Nemojte upotrebljavati kosilicu na vlažnoj travi.  *Hodajte, ali nikada nemojte trčati. Time se smanjuje rizik od proklizavanja i pada, što može prouzročiti tjelesne ozljede.*

l) Ne upotrebljavajte kosilicu na pretjerano strmim padinama. *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što može prouzročiti tjelesne ozljede.*

m) Prilikom rada na padinama uvijek obratite pažnju kako koračate, uvijek radite u poprečnom smjeru, nikada uzbrdo ili nizbrdo, i budite iznimno oprezni pri promjeni smjera. *Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što može prouzročiti tjelesne ozljede.*

n) Budite iznimno oprezni prilikom kretanja unatrag ili kada povlačite kosilicu prema sebi. Uvijek obratite pozornost na svoju okolinu.

*Time se smanjuje rizik od spoticanja tijekom rada.*

o) Držite kabel za napajanje daleko od noža.

*Oštećeni kabel za napajanje može prouzročiti strujni udar, požar i/ili ozbiljne ozljede.*

p) Isključite i odspojite utikač iz utičnice za napajanje ako je kabel zapleten ili oštećen. Zapleteni ili oštećeni kabeli povećavaju rizik od strujnog udara.

q) Nemojte dodirivati oštrice i druge opasne pokretne dijelove dok se još pomiču. *Time se smanjuje rizik od ozljeda prouzročenih pokretnim dijelovima.*

r) Prilikom uklanjanja zagađenog materijala ili čišćenja kosilice, vodite računa da su svi prekidači napajanja isključeni, a kabel za napajanje odspojen. *Neočekivano kretanje kosilice može prouzročiti ozbiljne tjelesne ozljede.*


### 1.3 DODATNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE KOSILICE


- 1) Stroj se ne smije koristiti u prostorima u kojima postoji rizik od eksplozije, u blizini zapaljivih tekućina, plina ili prašine. Električni alati proizvode iskre koje mogu zapaliti prašinu ili arati.
- 2) Držite produžni kabel daleko od noža. Nož može oštetiti kabel i izazvati kontakt s dijelovima pod naponom.
- 3) Nemojte nikad prelaziti kosilicom trave preko električnog kabela. Za vrijeme košenja kabel treba uvijek povlačiti iza kosilice trave i to uvijek s one strane na kojoj je trava već pokošena. Koristite kuku držača kabela prema naznakama u ovom priručniku kako biste izbjegli slučajno otkaćivanje kabela te osigurajte pravilno ukopčavanje u utičnicu, bez primjene sile.
- 4) Napajanje uređaja treba se vršiti putem diferencijalne sklopke (RCD – Residual Current Device) s isklupnom strujom ne višom od 30 mA.
- 5) Utikač električnog alata mora odgovarati električnoj utičnici. Nemojte nikada izmjenjivati utikač. Nemojte koristiti adaptere sa strojevima koji imaju uzemljenje. Uporabom neizmjenjenih i prikladnih utikača smanjuje se rizik od strujnog udara.
- 6) Ako je kabel za napajanje stroja oštećen, smije ga se zamijeniti jedino originalnim pričuvnim kabelom, a zamjenu treba izvršiti prodavač ili specijalizirani centar.
- 7) Trajni priključak bilo kojeg električnog uređaja na električnu mrežu građevine mora izvesti kvalificirani električar, sukladno važećim propisima. Nepravilan priključak može prouzročiti teške osobne ozljede i smrt.

8) POZOR: OPASNOST! Vlaga i električna energija nisu spojive:

- rukovanje električnim kabelima i njihovo spajanje treba vršiti na suhom
  - pazite da električne utičnice i kabeli nikad ne dođu u dodir s mokrim mjestima (lokvama ili vlažnom travom)
  - spojevi između kabela i utičnica moraju biti nepropusni. Koristite homologirane produžne kabele s nepropusnim utičnicama, dostupne u prodaji.
- 9) Kvaliteta kabela za napajanje mora odgovarati najmanje tipu H05RN-F ili H05VV-F, s presjekom najmanje 1,5 mm<sup>2</sup> te preporučene dužine najviše 25 m.
  - 10) Prije pokretanja stroja, zakačite kabel na držač.
  - 11) Nemojte upotrebljavati kabel na neprimjeren način. Kabel se ne smije koristiti za prenošenje stroja niti ga se smije povlačiti pri iskopčavanju iz utičnice. Kabel treba držati daleko od izvora topline, ulja, oštih uglova ili dijelova u pokretu. Oštećeni ili zapleteni kabel povećava rizik od električnog udara.
  - 12) Produžni kabel tijekom rada nemojte držati omotan kako se ne bi pregrijao.
  - 13) Izbjegavajte dodir tijela s provodnim površinama ili površinama s uzemljenjem, kao što su cijevi, radijatori, štednjaci, hladnjaci. U slučaju dodira tijela s provodnim površinama ili površinama s uzemljenjem povećava se rizik od električnog udara.
  - 14) Nemojte preopterećivati stroj. Koristite stroj prikladan poslu. Prikladan stroj bolje će obaviti posao, na sigurniji način te brzinom za koju je projektiran.

### 1.4 ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

 Odspojite stroj s električne mreže i pročitajte upute za njega prije početka vršenja bilo kakvog zahvata čišćenja ili održavanja. Nosite odgovarajuću odjeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.

 Stroj nemojte nikad koristiti ako su pojedini dijelovi istrošeni ili oštećeni. Pokvarene ili oštećene dijelove treba zamijeniti, a nikad popravljati. Koristite samo originalne rezervne dijelove: uporaba neoriginalnih i/ili nepravilno montiranih rezervnih dijelova ugrožava sigurnost stroja, može prouzročiti nesreće ili tjelesne ozljede i oslobađa Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.

**VAŽNO** Sve radnje održavanja i podešavanja koje se ne opisuju u ovom priručniku mora izvršiti vaš prodavač ili specijalizirani centar, koji raspoložu potrebnim znanjem i opremom, kako bi se osiguralo pravilno izvršavanje posla i očuvao prvobitni stupanj sigurnosti stroja. Zahrvti izvršeni u neprimjerenim strukturama ili od strane nekvalificiranog osoblja poništavaju bilo koji oblik jamstva i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.

1. Nakon svake uporabe, odposjite stroj s električne mreže i provjerite da nema oštećenja.
2. Pazite na zategnutost matica i vijaka, kako biste bili sigurni da je stroj uvijek u sigurnim

- radnim uvjetima. Redovito održavanje osnovni je uvjet sigurnosti i održavanja učinkovitosti.
3. Redovito provjeravajte jesu li vijci noža dobro zategnuti.
  4. Pri rukovanju, demontiranju ili ponovnom montiranju noža nosite radne rukavice.
  5. Nakon oštrenja, pobrinite se za balansiranje noža. Sve radnje vezane uz nož (demontiranje, oštrenje, balansiranje, ponovno montiranje i/ili zamjena) zahtjevni su poslovi za koje je, osim uporabe posebnog alata, potrebna i specifična stručnost; stoga ih, iz sigurnosnih razloga, mora uvijek obavljati specijalizirani centar.
  6. Za vrijeme radova na podešavanju stroja, pazite da vam prsti ne ostanu uklješteni između noža u pokretu i nepomičnih dijelova stroja.
  7. Nemojte dodirivati nož sve dok stroj ne odspojite s električne utičnice i dok se nož potpuno ne zaustavi. Pazite za vrijeme vršenja zahvata na nožu, jer se on može pomicati iako je stroj iskopčan iz električne mreže.
  8. Često provjeravajte štitnik bočnog, odnosno stražnjeg otvora za izbacivanje te košaru za sakupljanje trave kako biste provjerili njihovu istrošenost ili propadanje. Ako su oštećeni, zamijenite ih.
  9. Zamijenite naljepnice na kojima se navode upute i poruke s upozorenjima ako su oštećene.
  10. Spremite stroj na djeci nedostupnom mjestu.
  11. Prije spremanja stroja u bilo kakvu prostoriju, pustite motor da se ohladi.
  12. Kako bi se smanjio rizik od požara, održavajte kosilicu trave, a naročito motor, čiste od ostataka trave, lišća ili viška masnoće. Uvijek ispraznite košaru za sakupljanje trave i nemojte ostavljati posude s pokošenom travom u zatvorenim prostorijama.

## 1.5 ZAŠTITA OKOLIŠA

Zaštita okoliša mora predstavljati bitan i prvenstveni vid uporabe stroja, u korist civilnog suživota kao i okoliša u kojem živimo.

- Izbjegavajte ometanje susjeda. Stroj koristite samo u razumnim satima (ne rano ujutro ili kasno navečer, kad biste mogli ometati druge osobe).
- Tijekom rada dolazi do ispuštanja u okoliš određene količine ulja potrebnog za podmazivanje lanca; iz tog razloga koristite se samo biorazgradivim uljima, specifičnim za ovu uporabu. Uporaba mineralnog ili motornog ulja nanosi veliku štetu okolišu.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju ambalaže, propalih dijelova ili bilo kojeg drugog elementa štetnog za okoliš: te otpatke se ne smije bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za sakupljanje koji će se pobriniti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o odlaganju otpadnih materijala.

- U trenutku rashodovanja nemojte ostavljati stroj u okolišu, nego se obratite centru za sakupljanje sukladno lokalnim propisima na snazi.



Nemojte bacati električne uređaje s kućnim otpadom. Prema europskoj Direktivi 2012/19/EU o električnom i elektroničkom otpadu te njezinoj primjeni u skladu s nacionalnim normama, otpadne električne uređaje mora se sakupljati odvojeno, u cilju njihove ponovne primjene na ekološki prihvatljiv način. U slučaju odlaganja električnih uređaja na odlagalište otpada ili na tlo, štetne tvari mogu dospjeti do vodenog sloja i tako ući u hranidbeni lanac, ugrožavajući vaše zdravlje i dobrobit. Za detaljnije informacije o odlaganju ovog proizvoda, kontaktirajte mjerodavni zavod za gospodarenje kućnim otpadom ili svog prodavača.



Odvojeno sakupljanje rabljenih proizvoda i ambalaže omogućava recikliranje, odnosno ponovno iskorištavanje materijala. Korištenje recikliranih materijala pomaže u sprječavanju zagađivanja okoliša i u smanjenju potražnje za sirovinama.

## 2. POZNAVANJE STROJA

### 2.1 OPIS STROJA I PODRUČJE UPORABE

Ovo je vrtni stroj ili preciznije ručno upravljana kosilica trave.

Stroj se u osnovi sastoji od motora koji aktivira nož zatvoren u kućištu, a ima kotače i jednu dršku.

Rukovatelj može upravljati strojem i aktivirati glavne upravljačke elemente uvijek uz drške, a time i na sigurnosnoj udaljenosti od rotirajućeg noža. Udaljavanje rukovatelja od stroja prouzročit će zaustavljanje motora i rotirajućeg elementa u roku od nekoliko sekundi.

#### • Predviđena uporaba

Ovaj stroj je projektiran i proizveden za košenje (i sakupljanje) trave u vrtovima i na travnatim površinama, s produžetkom proporcionalnim kapacitetu košenja koje rukovatelj obavlja gurajući stroj i hodajući.

Uz dodatnu opremu ili specifične naprave moguće je izbjeći sakupljanje pokošene trave ili proizvesti učinak "malčiranja", odnosno ostavljanja pokošene trave na tlu.

#### • Tip korisnika

Ovaj stroj je namijenjen uporabi od strane potrošača, odnosno operatera koji nisu profesionalci. Ovaj stroj je namijenjen neprofesionalnoj uporabi.

#### • Neprihvatljiva uporaba

Bilo koja druga primjena drugačija od gore navedenih može se pokazati opasnom te prouzročiti štetu osobama i/ili stvarima.

Neprihvatljiva uporaba obuhvaća (na primjer, ali ne i samo):  
– prevoženje na stroju osoba, djece ili životinja;

- korištenje stroja za vlastiti prijevoz;
- korištenje stroja za vuču ili guranje tereta;
- korištenje stroja za sakupljanje lišća ili trunaka;
- korištenje stroja za uređivanje živice ili za rezanje vegetacije koja nije travnata;
- korištenje stroja od strane više osoba istovremeno;
- pokretanje rotirajućeg elementa na netravnatim mjestima.

## 2.2 IDENTIFIKACIJSKA ETIKETA I KOMPONENTE STROJA (vidi slike na str. ii)

1. Razina zvučne snage
2. Oznaka sukladnosti CE
3. Godina proizvodnje
4. Vrsta kosilice trave
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa proizvođača
7. Šifra artikla
8. Nazivna snaga i maksimalna brzina rada motora
9. Težina u kg
10. Napon i frekvencija napajanja
- 10a. Stupanj električne zaštite
11. Kućište
12. Motor
13. Nož
14. Štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje
15. Košara za sakupljanje trave
16. Drška
17. Upravljački element prekidača

Odmah po kupnji stroja upišite identifikacijske brojeve (3 - 4 - 5) u predviđena mjesta na zadnjoj stranici ovog priručnika.

Primjer izjave o sukladnosti se nalazi na predzadnjoj stranici priručnika.

## 2.3 SIGURNOSNE OZNAKE

Na stroju se nalaze razni simboli. Njihova je funkcija podsjetiti rukovatelja na to kako treba postupati da bi se stroj koristilo uz potrebnu pažnju i oprez.

Objašnjenje simbola:



Prije uporabe stroja, pročitajte upute.



**Opasnost!** Nepravilno rukovanje ovim strojem može biti opasno za korisnika i za druge osobe.



**Opasnost!** Rizik od odbacivanja. Pazite da za vrijeme uporabe nitko ne pristupi u radno područje.



**Pozor!** Prije radova na održavanju ili ako je kabel oštećen, izvadite utikač iz napajanja. Nemojte uvlačiti ruke ili stopala unutar sjedišta noža.



**Pozor!** Držite kabel za napajanje daleko od noža.



Samo za baterijske kosilice trave



**Opasnost!** Ne izlaga ti kiši ili vlazi.



**Pozor!** Nož se nastavlja okretati i nakon gašenja motora.

**VAŽNO** Naljepnice koje su se uništile ili su postale nečitljive trebate zamijeniti. Zatražite nove naljepnice od ovlaštenog servisnog centra.

## 3. DOVRŠAVANJE MONTAŽE

**NAPOMENA** Pojedini dijelovi mogu biti već montirani na isporučenom stroju.

**POZOR!** Raspakiranje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje stroja i ambalaže te služeći se uvijek prikladnim alatom. Ambalažu treba odložiti sukladno lokalnim odredbama na snazi.

### 3.1 MONTIRANJE DRŠKE

- tip "I" – model 340 (slika 1.1.a)

U odgovarajuće rupice uvucite donji desni (11) i lijevi (12) dio drške te ih pričvrstite dostavljenim vijcima (13) i podloškama (13a).

Montirajte gornji dio drške (14) i blokirajte ga na dva donja dijela (11) i (12) pomoću gornjih ručaka (15) (koje ste prethodno izvadili iz odgovarajućih rupica), uvucite u jednu od dviju rupica (3) ili (4) ovisno o željenoj konačnoj visini.

Za podešavanje zadržajne snage treba deblokirati svaku ručku (15) i prema potrebi je naviti ili odviti po njenoj osi radi osiguravanja pouzdane učvršćenosti gornjeg dijela (14) na dva donja dijela drške (11) i (12) te da za njihovo blokiranje ili oslobađanje nije potrebno primijeniti preveliku snagu. Zakačite kabel (16) kabelskim objumicama (17) i (18) kako je naznačeno.

- tip "II" – model 340 (slika 1.1.b)

U odgovarajuće rupice uvucite donji desni (11) i lijevi (12) dio drške te ih pričvrstite dostavljenim vijcima (13) i podloškama (13a).

Montirajte gornji dio drške (14) i blokirajte ga na dva donja dijela (11) i (12) pomoću gornjih ručica (15) (koje ste prethodno izvadili iz odgovarajućih rupica), uvucite u jednu od dviju rupica (3) ili (4) ovisno o željenoj konačnoj visini. Zakačite kabel (16) kabelskim objumicama (17) i (18) kako je naznačeno.

Ispravan položaj držača kabela (19) je onaj naznačeni.

- **tip "III" – model 380 – 420 (slika 1.1c)**

Stavite dva donja, već predmontirana dijela drške (11) i (12) u radni položaj, pazite da se zubac s oznakom «>» podudara ISKLJUČIVO s jednim od dva otvora označena «1» ili «2» na nazubljenom dijelu - ovisno o željenoj visini, zatim blokirajte dvije donje ručke (13).

Položaj mora biti jednak na obje strane.

Montirajte gornji dio drške (14) i blokirajte ga na dva donja dijela (11) i (12) pomoću gornjih ručaka (15) (koje ste prethodno izvadili iz odgovarajućih rupica), uvucite u jednu od dviju rupica (3) ili (4) ovisno o željenoj konačnoj visini.

Za podešavanje zadržajne snage treba deblokirati svaku ručku (15) i prema potrebi je naviti ili odviti po njevoj osi radi osiguravanja pouzdane učvršćenosti gornjeg dijela (14) na dva donja dijela drške (11) i (12) te da za njihovo blokiranje ili oslobađanje nije potrebno primijeniti preveliku snagu. Zakačite kabel (16) kabelskim obujmicama (17) i (18) kako je naznačeno.

- **tip "IV" – model 380 – 420 (slika 1.1d)**

Stavite dva donja, već predmontirana dijela drške (11) i (12) u radni položaj, pazite da se zubac s oznakom «>» podudara ISKLJUČIVO s jednim od dva otvora označena «1» ili «2» na nazubljenom dijelu - ovisno o željenoj visini, zatim blokirajte dvije donje ručice (13).

Položaj mora biti jednak na obje strane.

Montirajte gornji dio drške (14) i blokirajte ga na dva donja dijela (11) i (12) pomoću gornjih ručica (15) (koje ste prethodno izvadili iz odgovarajućih rupica), uvucite u jednu od dviju rupica (3) ili (4) ovisno o željenoj konačnoj visini. Zakačite kabel (16) kabelskim obujmicama (17) i (18) kako je naznačeno.

Ispravan položaj držača kabela (19) je onaj naznačeni.

## 3.2 MONTIRANJE KOŠARE ZA SAKUPLJANJE TRAVE (SLIKA 1.2)

- **tip "I"**

Međusobno spojite dvije bočna komponente (1) i (2) košare za sakupljanje trave, zatim montirajte gornji dio (3) ispravno uglavljujući sve vanjske kukice.

Montirajte ručku (4) na gornji dio košare za sakupljanje trave tako da je uvučete dok ne škljocne u odgovarajuća sjedišta.

- **tip "II"** Košara se dostavlja već sastavljena.

## 4. OPIS UPRAVLJAČKIH ELEMENATA

Simboli na komandama:



**POZOR!** Pokretanje motora izaziva istovremeno uključivanje noža.



Zaustavljanje



Kretanje

- **Dvostupanjski prekidač (slika 2.1)**

Motorom se upravlja putem dvostupanjskog prekidača, kako bi se izbjeglo nehotično polaganje.

Za pokretanje, pritisnite dugme (2) i povucite ručicu (1) ili jednu od dviju ručica (1a).

**⚠ POZOR!** Pokretanje motora izaziva istovremeno uključivanje noža.

Motor se automatski zaustavlja pri otpuštanju ručice (1) ili objiju ručica (1a).

- **Podešavanje visine košnje (slika 2.2)**

Podešavanje visine košnje se vrši pomoću odgovarajuće ručice (1).

OVU RADNJU TREBA IZVRŠITI KAD NOŽ MIRUJE.

## 5. KOŠENJE TRAVE

**NAPOMENA** Ovaj stroj omogućuje košenje travnjaka na različite načine; prije početka rada uputno je pripremiti stroj ovisno o tome kako se namjerava obaviti košnju. OVU RADNJU TREBA IZVRŠITI KAD JE MOTOR UGAŠEN.

- **Pripremanje za košnju i sakupljanje trave u košaru (tip "I"-"II") (slika 3.1a):**

– Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1) i pravilno zakačite košaru za sakupljanje trave (2) kako se vidi na slici.

- **Pripremanje za košnju i izbacivanje trave straga (slika 3.1b)**

– Izvadite košaru za sakupljanje trave i uvjerite se da je štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1) ostao stabilno spušten.

- **Pripremanje za košnju i usitnjavanje trave (funkcija "malčiranje" – ako postoji) (slika 3.1c)**

– Podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1), uvucite čep usmjerivača (5) u otvor za izbacivanje i gurnite ga do kraja sve dok se donji profil pravilno ne zakači na rub otvora za izbacivanje.

Za vađenje čepa usmjerivača (5), podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje (1) i izvucite ga držeći ga podignutog kako bi se donji profil otkao od ruba otvora za izbacivanje.

### 5.1 POKRETANJE (SLIKA 3.2)

Ispravno zakačite produžni kabel kako je naznačeno.

Za pokretanje motora, pritisnite sigurnosni gumb (2) i povucite ručicu (1) prekidača ili jednu od dviju ručica (1a).

**VAŽNO** Kod pokretanja stroja može doći do trenutnog pada napona.

Kako biste izbjegli eventualna ometanja ostalih uređaja spojenih na mrežu za napajanje, uvjerite se da je impedancija iste manja od 0,42 Ohm.

### 5.2 KOŠENJE TRAVE (SLIKA 3.3)

Za vrijeme košnje pazite da vam se električni kabel nalazi uvijek iza leđa i s već pokošene strane travnjaka.

Travnjak će imati ljepši izgled ako košenje vršite uvijek na

istoj visini i naizmjenično u dva smjera.

Kad se košara za sakupljanje previše napuni, sakupljanje trave više nije učinkovito i zvuk kosilice trave se mijenja.

Za skidanje i pražnjenje košare za sakupljanje trave:

- otpustite ručicu prekidača i pričekajte da se nož zaustavi;
- podignite štitnik stražnjeg otvora za izbacivanje, uhvatite držak pa skinite košaru za sakupljanje trave držeći je uspravno.

- **U slučaju “malčiranja”:** uvijek izbjegavajte rezanje velikih količina trave. Nemojte nikad odrezati više od jedne trećine ukupne visine trave u samo jednom prolazu! Prilagodite brzinu napredovanja stanju travnjaka i količini odrezane trave.


### 5.3 ZAVRŠETAK RADA (SLIKA 3.4)

Poslije završetka rada, otpustite ručicu (1) ili obje ručice (1a). Produžni kabel iskopčajte PRVO iz glavne utičnice (2), a ZATIM iz prekidača kosilice trave (3). **PRIČEKAJTE DA SE NOŽ ZAUSTAVI** prije vršenja bilo kakvog zahvata na kosilici trave.

**VAŽNO** U slučaju zaustavljanja motora tijekom rada zbog pregrijavanja, potrebno je pričekati oko 5 minuta da bi ga se moglo ponovno pokrenuti.


## 6. REDOVNO ODRŽAVANJE

### 6.1 OPĆENITO

 **Sigurnosne upute koje treba slijediti navode se u 1. poglavlju. Strogo poštuju te naznake kako se ne biste suočili s ozbiljnim rizicima ili opasnostima.**

 **Prije obavljanja bilo kakve kontrole, čišćenja ili zahvata na održavanju/podešavanju na stroju:**

- **Zaustavite stroj.**
- **Odspojite stroj iz električne mreže.**
- **Uvjerite se da su se sve komponente u pokretu zaustavile.**
- **Pričekajte da se motor ohladi.**
- **Pročitajte odgovarajuće upute.**
- **Nosite odgovarajuću odjeću, radne rukavice i zaštitne naočale.**

 **Svaku radnju podešavanja ili održavanja treba vršiti sa zaustavljenim motorom i kad je stroj iskopčan iz električne mreže.**

**NAPOMENA** Kosilicu trave čuvajte na suhom mjestu

**VAŽNO** Redovito i temeljito održavanje neophodno je za dugotrajno očuvanje sigurnosne razine i prvobitne učinkovitosti stroja.

Svaku radnju podešavanja ili održavanja treba vršiti sa zaustavljenim motorom i kad je stroj iskopčan iz električne mreže.

- 1) Prije svakog zahvata na čišćenju, održavanju ili podešavanju stroja, stavite čvrste radne rukavice.

- 2) Nakon svakog košenja odstranite nakupljene trunke trave i blato iz unutrašnjosti kućišta, jer oni kad se osuše mogu izazvati poteškoće pri sljedećem pokretanju.

- 3) Uvijek se uvjerite da u otvorima za dovod zraka nema trunaka.

### 6.2 ODRŽAVANJE NOŽA (SLIKA 4.2)

Preporučujemo vršenje svih zahvata na rotirajućem elementu u specijaliziranom centru, jer on raspolaze najprikladnijom opremom.

Na ovom stroju je predviđena primjena noža sa šifrom koja se navodi u tablici na stranici ii.

S obzirom na razvoj proizvoda, gore navedeni nož vremenom može biti zamijenjen drugim, istih svojstava zamjenjivosti i radne sigurnosti.

Ponovno montirajte nož (2) tako da šifra bude okrenuta prema tlu, slijedom koji je naznačen na slici.

Zategnite središnji vijak (1) moment ključem umjerenim na 30 Nm (za model 340), odnosno 16-20 Nm (za model 380 – 420).

### 6.3 ČIŠĆENJE STROJA (SLIKA 4.3)

Nemojte koristiti mlazove vode i pazite da se motor i električne komponente ne smoče.

Za čišćenje kućišta nemojte koristiti agresivne tekućine.

### 6.4 ČIŠĆENJE USISA ZRAKA (SLIKA 4.4)

Jednom mjesečno uklonite prašinu i ostatke trave iz usisa zraka ispuhivanjem stlačenog zraka po mreži.


## 7. SKLADIŠTENJE

Što treba učiniti u slučaju skladištenja stroja:

1. temeljito očistite stroj;
2. provjerite cjelovitost stroja;
3. stroj skladištite:
  - u suhom prostoru;
  - zaštićen od vremenskih nepogoda;
  - na djeci nedostupnom mjestu;
  - uvjerivši se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili pri održavanju.

### 7.1 OKOMITO SKLADIŠTENJE (MODEL 380 – 420) (SLIKA 4.5)

U slučaju potrebe, stroj možete spremiti i okomito, obješen za kuku.

 **POZOR** Uvjerite se da su kuka i odgovarajući pričvršni sustav prikladni te da mogu podnijeti težinu stroja; pazite i na primjeren način nadzirite da se djeca ili životinje ne bi penjali na stroj i tako povećali težinu tereta obješenog na kuku. Zakačite stroj tako da nož bude usmjeren prema zidu ili prikladno pokriven kako ne bi predstavljao opasnost u slučaju dodira – pa i slučajnog ili nenađanog – osoba, djece ili životinja.

Za spremanje stroja u okomitom položaju, deblokirajte ručke (1 – tip “III”) ili popustite ručke (2 – tip “IV”) i okrenite dršku prema naprijed tako da se zubac s oznakom «>» podudara ISKLJUČIVO s otvorom označenim sa «S» na nazubljenom dijelu, zatim blokirajte ručke (1 – tip “III”) ili ručke (2 – tip “IV”).

Položaj mora biti jednak na obje strane.

## 8. DIJAGNOSTIKA

Što učiniti ako...	
Izvor problema	Korektivna radnja
<b>1. Električna kosilica trave ne radi</b>	
Struja ne stiže do stroja	Provjerite električni spoj
<b>2. Električna kosilica trave izaziva prekid struje</b>	
Jakost električne utičnice nije dovoljna	Spojite stroj na električnu utičnicu dovoljne jakosti
Rade drugi električni uređaji	Nemojte istovremeno spajati druge uređaje na istu električnu utičnicu
<b>3. Pokošena trava se više ne sakuplja u košaru za sakupljanje trave</b>	
Nož je zadobio udarac	Naoštrite nož ili ga zamijenite. Provjerite krilca koja usmjeravaju travu prema košari za sakupljanje
Unutrašnjost kućišta je prljava	Očistite unutrašnjost kućišta radi lakšeg pražnjenja trave prema košari za sakupljanje

## 4. Košenje trave je otežano

Nož nije u dobrom stanju	Naoštrite nož ili ga zamijenite
--------------------------	---------------------------------

## 5. Stroj počinje nepravilno vibrirati

Oštećenje ili olabavljeni dijelovi	Zaustavite stroj i iskopčajte kabel za napajanje Utvrdite eventualna oštećenja Provjerite ima li labavih dijelova i zategnite ih Pobrinite se za izvršavanje provjera, zamjena ili popravaka u specijaliziranom centru
------------------------------------	---

## 6. Motor se zaustavlja za vrijeme rada

Intervenirala je toplinska zaštita zbog pregrijavanja motora.	Zaustavite stroj i iskopčajte kabel za napajanje. Uvijek se uvjerite da u otvorima za dovod zraka nema trunaka.
---	---

U slučaju bilo kakve dvojbe ili problema, slobodno kontaktirajte najbliži servis ili svog prodavača.



## TARTALOMJEGYZÉK

1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK.....	1
2. ISMERKEDJEN MEG A GÉPPEL! .....	4
3. AZ ÖSSZESZERELÉS BEFEJEZÉSE .....	5
4. A VEZÉRLÉSEK LEÍRÁSA .....	6
5. FÜNYÍRÁS.....	6
6. RENDSZERES KARBANTARTÁS .....	7
6.1 Általános tudnivalók .....	7
6.2 A vágóegység karbantartása (4.2. ábra).....	7
7. TÁROLÁS .....	7
8. HIBAKERESÉS.....	8

### 1. BIZTONSÁGI ELŐÍRÁSOK

#### 1.1 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK AZ ELEKTROMOS SZERSZÁMOKHOZ

**⚠ FIGYELEM** Olvasson el minden biztonsági figyelmeztetést és minden útmutatást. A figyelmeztetések és utasítások be nem tartása áramütést, tüzesetet és/vagy súlyos sérüléseket okozhat.

Őrizzen meg minden figyelmeztetést és útmutatást, hogy a későbbiekben is át tudja őket tekinteni.

A figyelmeztetéseken az „elektromos szerszám” kifejezés a hálózatról (kábel) vagy akkumulátorról (kábel nélkül) táplált termékre utal.

#### 1) A munkavégzés területének biztonsága

**a) Tartsa tisztán és világítsa meg jól a munkavégzés területét. A sötét és rendetlen területeken nagyobb a balesetveszély.**

**b) Kerülje az elektromos szerszám használatát robbanásveszélynek kitett helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén. Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, melyek lángra lobbantathatják a port vagy a gőzöket.**

**c) Az elektromos szerszám használata alatt tartsa távol a gyermekeket és a kívülrállókat. A figyelmetlenség a szerszám feletti uralmának elvesztéséhez vezethet.**

#### 2) Elektromos biztonság

**a) Az elektromos szerszám villásdugói legyenek a dugaljnak megfelelőek. Ne végezzen semmilyen módosítást a villásdugón. Ne használjon villásdugó adaptereket földeléssel rendelkező elektromos szerszámokhoz. A nem módosított villásdugók és a**

**megfelelő aljzatok használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

**b) Kerülje a testnek a földelt felületekkel történő érintkezését, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtők. Ha a teste földelve van, ez növeli az áramütés kockázatát.**

**c) Ne használja a fűnyírót nedves vagy esős időben. Ez növelheti az áramütés kockázatát.**

**d) Ne használja a vezetékét nem megfelelő módon. Soha ne használja a vezetékét az elektromos szerszám szállítására, vontatására vagy a szerszám csatlakozásának bontásához. Tartsa a vezetékét hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől illetve mozgó részekről távol. A sérült vagy összegubancolódott vezeték növeli az elektromos áramütés kockázatát.**

**e) Amikor a szabadban használja az elektromos szerszámot, alkalmazzon a kültéri használatnak megfelelő hosszabbítót. A kültéri használatnak megfelelő kábel alkalmazása csökkenti az áramütés kockázatát.**

**f) Ha nem kerülhető el az elektromos szerszám használata nedves környezetben, alkalmazzon differenciál-megszakítóval (RCD-Residual Current Device) védett tápellátást. Az RCD használata csökkenti az áramütés kockázatát.**

#### 3) Személyes biztonság

**a) Legyen figyelmes, ellenőrizze amit csinál, és használja a józan ésszt, amikor elektromos szerszámmal dolgozik. Ne használja a szerszámot ha fáradt, vagy ha kábítószert, alkoholt illetve gyógyszerek hatása alatt áll. Egy pillanatnyi figyelmetlenség az elektromos szerszám használata alatt súlyos személyi sérülésekhez vezethet.**

**b) Használjon védőöltözetet. Hordjon mindig védőszemüveget. Megfelelő védőfelszerelés használata, mint például porvédő maszk, csúszásálló cipő, védősisak vagy fülvédő, csökkenti a személyi sérülések veszélyét.**

**c) Kerülje a véletlenszerű elindítást. Győződjön meg arról, hogy a készülék ki legyen kapcsolva, mielőtt behelyezné az akkumulátort, illetve mielőtt az elektromos szerszámot felvenné, vagy szállítaná. Egy elektromos szerszámot úgy szállítani, hogy az ujjá a kapcsolón van, vagy az akkumulátort behelyezni úgy, hogy a kapcsoló az „ON” álláson van, a balesetveszély kockázatát növeli.**

**d) Minden kulcsot vagy szabályozó szerszámot távolítson el, mielőtt az elektromos szerszámot elindítaná. Egy kulcs vagy szerszám, mely egy forgó résszel érintkezik, személyi sérüléseket okozhat.**

**e) Ne vezesse el egyensúlyát. Gondoskodjon mindig megfelelő támaszról és őrizze meg egyensúlyát. Ez lehetővé teszi az elektromos szerszám jobb ellenőrzését váratlan helyzetekben is.**

f) Ötözzön megfelelően. Ne hordjon bő ruhát, vagy ékszereket. Tartsa a haját, a ruháját és a kesztyűjét a mozgó részekről távol. Lógó ruhák, ékszerek, vagy a hosszú haj beakadhat a mozgó részekbe.

g) Amennyiben porszívó és -gyűjtő berendezésekhez csatlakoztatható szerkezetek vannak a gépen, ellenőrizze, hogy megfelelő-e a csatlakoztatásuk és a használatuk. Ezeknek a szerkezeteknek a használata csökkentheti a porral kapcsolatos kockázatokat.

h) Ügyeljen arra, hogy a gép gyakori használatával szerzett tapasztalat nehogy könnyelművé tegye Önt és emiatt figyelmen kívül hagyja a biztonsági előírásokat. *Egy gondatlan mozdulat súlyos sérülést okozhat a másodperc töredéke alatt!*

4) Az elektromos szerszám használata és védelme

a) Ne terhelje túl az elektromos szerszámot. A végezendő munkának megfelelő elektromos szerszámot használjon. *A megfelelő elektromos szerszámmal a munka jobban és biztonságosabban végezhető a számára előírányzott sebességen.*

b) Ne használja az elektromos szerszámot, ha a kapcsolóval nem tudja azt szabályosan elindítani, vagy leállítani. *Olyan elektromos szerszám, mely nem vezérelhető a kapcsolóján keresztül, veszélyes és mindenképpen meg kell javítani.*

c) Vegye ki az akkumulátort a helyéből, mielőtt az elektromos szerszámon szabályozást végezne, azon tartozékokat cserélné, vagy mielőtt eltenné. *Ezek a biztonsági óvintézkedések csökkentik az elektromos szerszám véletlenszerű elindulásának veszélyét.*

d) Amikor az elektromos szerszámokat nem használja, a gyermekek elől elzártan kell őket tárolni, továbbá az elektromos szerszám használatát ne engedje meg olyan személyeknek, akik nem ismerik magát a szerszámot és a jelen használati utasítást. *Az elektromos szerszámok veszélyesek a tapasztalatlan használók kezében.*

e) Gondoskodjon az elektromos szerszámok karbantartásáról. Ellenőrizze, hogy a mozgó részek megfelelően legyenek beállítva és szabadon tudjanak mozogni, hogy ne legyenek megrongálódott alkatrészek, illetve ne álljon fenn bármilyen olyan állapot, mely az elektromos szerszám működését befolyásolhatná. *Károsodás esetén az elektromos szerszámot még használat előtt meg kell javítani. Számos baleset a nem megfelelő karbantartásból származik.*

f) A vágószerkezet tartsa jól élezetten és tisztán. *A vágószerkezet megfelelő karbantartása, jól élezett vágóélekkel csökkenti a beakadások veszélyét és könnyebben is kezelhetők.*

g) Az elektromos szerszámot és annak tartozékait a feltüntetett útmutatásoknak megfelelően használja, figyelembe véve a munkavégzés körülményeit és a végezendő munka típusát. *Egy elektromos szerszám rendeltetésétől eltérő használata veszélyhelyzeteket idézhet elő.*

h) Tartsa a fogantyúkat szárazon, tisztán, olajtól és zsírtól mentesen. *A síkos markolat nem teszi lehetővé a szerszám biztonságos kezelését és ellenőrzését váratlan helyzetekben.*

5) Szervizszolgálat

a) Az elektromos szerszám javítását szakembernek kell végezni csakis eredeti cseralkatrészek felhasználásával. *Ez lehetővé teszi, hogy az elektromos szerszám biztonsága megőrzésre kerüljön.*

## 1.2 ÁLTALÁNOS BIZTONSÁGI FIGYELMEZTETÉSEK FÜNYÍRÓGÉPEKHEZ

a) Ne használja a fűnyírógépet kedvezőtlen időjárási körülmények között, különösen akkor, ha villámcsapás veszélye áll fenn. *Ez csökkenti a villámcsapás kockázatát.*

b) Ellenőrizze alaposan a területet, ahol a fűnyírógépet használni fogja, hogy nincsenek-e esetleg vadon élő állatok a területen. *A fűnyírógép működése közben a vadon élő állatok megsérülhetnek.*

c) Alaposan vizsgálja át a területet, ahol a fűnyírógépet használni kívánja, és távolítsa el minden követ, botot, huzalt, csontot és egyéb idegen testet. *A kilövellő tárgyak személyi sérülést okozhatnak.*

d) A fűnyíró használata előtt mindig szemrevételezéssel ellenőrizze, hogy a kés és a vágóegység nem kopott vagy sérült-e. *A kopott vagy károsodott alkatrészek növelik a sérülés kockázatát.*

e) Használat előtt ellenőrizze a tápkábelt és a hosszabbító kábelt, ha van ilyen, hogy nem látható-e sérülés vagy előregedés jelei. Ne használja a fűnyírót, ha a kábel sérült vagy elhasználódott. Ha a kábel használat közben sérül vagy elhasználódik, kapcsolja ki a fűnyírót, és ne érintse meg a kábelt, mielőtt leválasztaná a hálózatról. *A sérült tápkábel vagy hosszabbító kábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

f) Gyakran ellenőrizze a fűgyűjtő zsákokat, hogy nem használódott-e el. *Az elhasználódott vagy sérült fűgyűjtő zsák növelheti a személyi sérülés kockázatát.*

g) Tartsa a védőburkolatokat a helyükön. A védőburkolatok legyenek működőképesek és megfelelően felszerelvek. *A meglazult, sérült vagy nem működő védőburkolat személyi sérüléshez vezethet.*

h) Tartsa az összes hűtőlevegő-beömlő nyílást törmelékmentesen. *A légbemlők eltömődése és a törmelék jelenléte túlmelegedést vagy tűzveszélyt okozhat.*

i) A fűnyírógép használata során mindig viseljen csúszásgátló munkavédelmi lábbelit. Ne használja a gépet mezítláb vagy nyitott szandálban. *Ez csökkenti a mozgó vágókéssel való érintkezés miatti lábsérülések lehetőségét.*

j) A fűnyíró használata alatt mindig viseljen hosszú nadrágot. *A kitétt bőr növeli a kilövellő tárgyak okozta sérülésének valószínűségét.*

**k) Ne használja a fűnyírót vizes fűvön. Gyalogoljon, soha ne fusson.** *Ez csökkenti a személyi sérülésekhez vezető elcsúszások és elesések kockázatát.*

**l) Ne használja a fűnyírót túl meredek lejtőkön.** *Ez csökkenti az irányíthatóság elvesztésének, valamint az elcsúszásnak, elesésnek és ez ezekből következő személyi sérülésnek a kockázatát.*

**m) Lejtőn végzett munka során mindig óvatosan lépkedjen, mindig a lejtőre merőlegesen dolgozzon, soha ne felfelé vagy lefelé haladva, és az irányváltáskor különös óvatossággal járjon el.** *Ez csökkenti az irányíthatóság elvesztésének, valamint az elcsúszásnak, elesésnek és ez ezekből következő személyi sérülésnek a kockázatát.*

**n) Hátramenetben vagy a fűnyíró maga felé húzásakor különösen óvatosan járjon el. Legyen mindig tisztában a környezetével.** *Ez csökkenti az elbotlás kockázatát a gép működése közben.*

**o) Tartsa a tápvezetékét a vágókésektől távol.** *A sérült tápkábel áramütést, tüzet és/vagy súlyos sérülést okozhat.*

**p) Kapcsolja ki, és húzza ki a csatlakozódugót az aljzattól, ha a kábel össze van gabalyodva vagy sérült.** *A kábelek összegabalyodása vagy sérülése növelheti az áramütés kockázatát.*

**q) Ne érjen a késekhez és más veszélyes mozgó alkatrészekhez, amíg azok mozgásban vannak.** *Ez csökkenti a mozgó alkatrészek okozta sérülések kockázatát.*

**r) A beakadt anyag eltávolításakor vagy a fűnyíró tisztításakor győződjön meg arról, hogy az összes tápkapcsoló ki van-e kapcsolva, és a tápkábel le van-e választva.** *A fűnyíró váratlan működése súlyos személyi sérülést okozhat.*

### 1.3 TOVÁBBI FIGYELMEZTETÉSEK ELEKTROMOS FŰNYÍRÓGÉPEKHEZ

1) Kerülje a gép használatát robbanásveszélynek kitett helyeken, gyúlékony folyadékok, gáz vagy por jelenléte esetén. Az elektromos szerszámok szikrákat képeznek, melyek lángra lobbantathatják a port vagy a gőzöket.

2) Tartsa a hosszabbító vezetékét a vágóélességtől távol. A vágóélesség megsértheti a vezetékét és ez a feszültség alatti részekkel való érintkezést okozhatja.

3) Soha ne hajtson rá a fűnyíróval az elektromos vezetékekre. Fűnyírás közben a vezetékét mindig a fűnyíró mögött kell húzni és mindig a már levágott fű területe felől.

A vezetéktartó akasztót a jelen használati útmutatóban feltüntetett módon használja, hogy elkerülje a vezeték véletlenszerű lekapcsolódását, biztosítva ugyanakkor az erőltetés nélküli beillesztését az aljzatba.

4) 30 mA-nél nem magasabb áramon kioldó differenciálkapcsolón (RCD - Residual Current Device) keresztül táplálja a készüléket.

5) A gép villásdugója legyen az aljzattal kompatibilis. Soha ne módosítson a villásdugón. Ne használjon adaptereket földeléssel rendelkező gépekhez. A nem módosí-

tott és az aljzatnak megfelelő villásdugók csökkentik az elektromos áramütés veszélyét.

6) A gép tápvezetékeinek károsodása esetén kizárólag eredeti cserevezetékre cseréltesse ki a márkakereskedőnél vagy szakszervizben.

7) Bármilyen elektromos készülék állandó hálózati csatlakoztatását képesített villanszerelőnek kell elvégeznie a hatályos jogszabályoknak megfelelően. A nem megfelelően kivitelezett csatlakoztatás súlyos személyi sérüléseket idézhet elő, akár halált is okozhat.

8) **FIGYELEM: VESZÉLY!** A nedvesség és az elektromosság nem fér össze:

– Csak szárazon nyúljon az elektromos vezetékekhez és végezze azok csatlakoztatását;

– A csatlakozóaljzat vagy a vezeték soha ne érintkezzen nedves felülettel (pocsolya vagy nedves fű);

– A vezetékeknek és az aljzatoknak vízhatlan csatlakozásai legyenek. A kereskedelmi forgalomban kapható vízhatlan és szabványos hosszabbítókat használjon.

9) A tápvezetékek minősége feleljen meg legalább a H05RN-F vagy H05VV-F típusnak, minimális keresztmetszete 1,5 mm<sup>2</sup> és ajánlott maximális hossza 25 m legyen.

10) A gép beindítása előtt rögzítse a vezetékét a vezetéktartóra.


11) Ne használja a vezetékét helytelenül. Ne használja a vezetékét a gép szállításához, és ne a vezetéknel fogva húzza ki a dugót az aljzattól. Tartsa a vezetékét hőforrásoktól, olajtól, éles szélektől illetve mozgó részekről távol. Egy sérült, vagy beakadt vezeték növeli az elektromos áramütés veszélyét.


12) Munka közben ne tartsa összetekerve a hosszabbítót, hogy fel ne melegegjen.

13) Kerülje a test földelt felületekkel történő érintkezését, mint például csövek, radiátorok, tűzhelyek és hűtők. Az elektromos áramütés veszélye nagyobb, ha a test földelt felülettel érintkezik.

14) Ne terhelje túl a gépet. A munkához megfelelő gépet használjon. A megfelelő géppel a munka jobban és biztonságosabban végezhető a tervezésekor előírtanyzott sebességben.

### 1.4 KARBANTARTÁS ÉS TÁROLÁS

 Bontsa a gép hálózati csatlakozását és olvassa el a vonatkozó kezelési útmutatót minden tisztítási vagy karbantartási művelet végzése előtt. Viseljen megfelelő ruházatot és védőkesztyűt az összes olyan helyzetben, mikor a keze veszélynek van kitéve!

 Soha ne használja a gépet kopott vagy sérült alkatrészekkel. A meghibásodott vagy sérült alkatrészeket ne javítsa, hanem cserélje ki. Csak eredeti cserealkatrészeket használjon: a nem eredeti illetve helytelenül felszerelt cserealkatrészek használata veszélyeztetheti a gép biztonságát, balesetet vagy személyi sérüléseket okozhat, továbbá felmenti a gyártót a mindennemű kötelezettség és felelősség alól.

**FONTOS** A használati utasításban le nem írt összes beállítást, valamint karbantartási műveletet márkakereskedőjénél vagy szakszervízben kell elvégeztetni, ahol rendelkeznek a tökéletes munka elvégzéséhez szükséges tudással és felszereléssel, és nem változtatják meg a gép eredeti üzembiztonsági szintjét. Nem megfelelő műhelyekben, vagy nem szakember által végzett műveletek a jótállás bármely formájának elévülését és a gyártó mindennemű felelősség alóli mentesülését vonják maguk után.

1. Minden egyes használat után áramtalanítsa a gépet az elektromos hálózatról történő lekapcsolással, és ellenőrizze a rajta keletkezett esetleges sérüléseket.
2. A csavarokat és a csavaranyákat mindig tartsa meghúzva, hogy a gép mindig üzembiztos legyen. Fontos a folyamatos, alapos karbantartás a gép élettartama és biztonságos működése érdekében.
3. Rendszeres időközönként ellenőrizze, hogy a nyíróberendezés csavarjai szorosan meg vannak-e húzva.
4. Viseljen munkavédelmi kesztyűt, amikor a vágóegységhez nyúl, hogy leszerelje vagy visszaszerelje.
5. Élezéskor ügyeljen a vágóegység egyensúlyára. Valamennyi, a vágóegységgel kapcsolatos művelet (leszerelés, élezés, kiegyensúlyozás, visszaszerelés és/vagy csere) felelősségteljes munka, amely különleges hozzáértést igényel a megfelelő szerzőszámok használatán túl. Biztonsági okokból ezek a műveletek csak szakszervízben végezhetők.
6. A gép beállítási műveletei során ügyeljen arra, hogy az ujjai ne szoruljanak be a forgó vágóegység és a gép rögzített részei közé.
7. Ne érjen a vágóegységhez, amíg le nem csatlakoztatta a gépet a csatlakozóaljzatról, és amíg a vágóegység forgása teljesen le nem állt. A vágóegységen végzett beavatkozások során ügyeljen arra, hogy a vágóegység akkor is mozdulhat, amikor a gép nem csatlakozik a hálózathoz.
8. Gyakran ellenőrizze az oldalsó kidobás védőréz, vagy a hátsó kidobás védőréz és a gyűjtőzsák esetleges elhasználódását vagy sérülését. Cserélje ki, ha sérült.
9. Cserélje ki a sérült figyelmeztető vagy útmutató címkéket.
10. Űgy tárolja el a gépet, hogy gyermekek ne férközhessenek a közelébe.
11. Hagyja kihűlni a motort, mielőtt a gépet bárhol elhelyezné.
12. A tűzveszély csökkentése érdekében távolítsa el a gépről és különösen a motorról a fűmaradványokat, leveleket vagy a zsírfölösleget. Űrítse ki a gyűjtőzsákot, és ne hagyja a lenyírt fűvet tartalmazó tárolókat zárt helyiségben.

## 1.5 KÖRNYEZETVÉDELEM

A környezet védelmét a gép használata során elsődleges fontosságú szempontként kell figyelembe venni, mivel ez a békés egymás mellett élés és környezetünk érdeke.

- Ne zavarjon másokat a szomszédságában. A gépet csak elfogadható napszakokban használja (ne használja kora reggel vagy késő este, amikor másokat zavarhat).
- Munkavégzés közben egy bizonyos mennyiségű, a lánc kenéséhez szükséges olaj kerül a környezetbe. Ezért csak kifejezetten e célból kapható biológiaiilag lebontható olajat használjon. Ásványi olaj, vagy motorolaj használata rendkívül környezetszennyező.
- Szigorúan tartsa be a helyi előírásokat a csomagolóanyagok, használt alkatrészek vagy bármely egyéb, környezetszennyező elem selejtezésére vonatkozóan; ezeket a hulladékokat ne helyezze a háztartási hulladékba, hanem szelektív hulladékkezelés keretében szállítsa a megfelelő gyűjtőtelepekre, ahol gondoskodnak azok újrahasznosításáról.
- Szigorúan kövesse a helyi előírásokat a levágott növényzet megsemmisítését illetően.
- Az üzem kivül helyezéskor ne szennyezze a géppel a környezetet, hanem a hatályos helyi előírások értelmében adja le egy gyűjtőtelepen.



Ne dobja a háztartási hulladékba az elektromos készülékeket. Az elektromos és elektronikus berendezések hulladékairól szóló 2012/19/EU irányelv szerint a használatból kivont elektromos berendezéseket elkülönítve kell gyűjteni, az öko kompatibilis újrahasznosítás céljából. Ha az elektromos készülékeket hulladéklerakó helyeken vagy a talajon hagyva selejtezik, az ártalmas anyagok elérhetik a talajvízréteget és az élelmiszerláncba kerülhetnek, melylyel az Ön egészségét károsíthatják. A termék ártalmatlanságára vonatkozó részletesebb tájékoztatásért forduljon a kommunális hulladék megsemmisítéséért felelős szervezethez vagy az Ön márkakereskedőjéhez.



A használt termékek és csomagolások szelektív hulladékként való gyűjtése lehetővé teszi az anyagok újrafelhasználását és újrahasznosítását. Az anyagok újrahasznosítása elősegíti a környezetszennyezés megelőzését és csökkenti a nyersanyagok iránti keresletet.

## 2. ISMERKEDJEN MEG A GÉPPEL!

### 2.1 A GÉP LEÍRÁSA ÉS ALKALMAZÁSI TERÜLETEI

Ez a gép kerti kisgép, pontosan gyalogvezetésű fűnyírógép.

A gép lényegében egy motorból áll, mely a kerekkel és tolokarral felszerelt védőburkolatba zárt vágóegységet forgatja.

A kezelő a tolókar mögött, a forgó vágóegységtől való biztonságos távolságra elhelyezkedve vezetheti a gépet és működtetheti a fő vezérléseket. Ha a kezelő eltávolodik a géptől, a motor és a forgó vágóegység néhány másodpercen belül leáll.

#### • Rendeltetészerű használat

Ezt a gyalogvezetésű gépet fűnyírásra (és a fű összegyűjtésére) terveztük és készítettük, alkalmazható a fűnyíró-kapacitásának megfelelő kiterjedésű kertekben és egyéb füves területeken.

A speciális tartozékok és eszközök alkalmazásával a lenyírt fű összegyűjtése elkerülhető, illetve „mulcsozó” hatás érhető el a fűnek a talajra való terítése révén.

#### • Felhasználói célcsoport

Ez a gép fogyasztói, azaz nem professzionális használatra készült. Ez a gép hobbi kertészeti alkalmazásra készült.

#### • Nem rendeltetészerű használat

A fentiekől eltérő bármilyen más használat veszélyes lehet és személyi és/vagy tárgyi károkat okozhat.

Helytelen használatnak minősülnek az alábbiak (példaként és nem kizárólagosan):

- személyek, gyermekek vagy állatok szállítása a gépen;
- a gépre felszállva haladás;
- a gép használata terhek tolására vagy vontatására;
- a gép használata lomb vagy törmelék összegyűjtésére;
- a gép használata sövények igazítására vagy nem pázsit jellegű növényzet vágására;
- egy személynél több általi használat;
- a forgó vágóegység működtetése a nem füves szakaszokon.

## 2.2 A GÉP AZONOSÍTÓ CÍMKÉJE ÉS ALKATRÉSZEI (LÁSD AZ ÁBRÁKAT A II. OLDALON)

1. Zajteljesítmény szint
2. CE minőségazonossági jelzés
3. Gyártás éve
4. Fűnyíró típus
5. Gyártási szám
6. A gyártó neve és címe
8. A motor névleges teljesítménye és maximális üzemi sebessége
9. Súly kg-ban
10. Hálózati feszültség és -frekvencia
- 10a. Elektromos védettségi fokozat
11. Váz
12. Motor
13. Vágóegység
14. Hátsó kidobás védőréz
15. Gyűjtőzsák
16. Tolókar
17. Megszakító kapcsoló

Közvetlenül a gép vásárlása után írja át az azonosító számokat (3 - 4 - 5) a használati utasítás utolsó oldalán található, erre a célra szolgáló helyre.

A példa megfelelőségi nyilatkozat a használati útmutató utolsó előtti oldalán található.

## 2.3 BIZTONSÁGI JELZÉSEK

A gépen különféle szimbólumok láthatók. Funkciójuk az, hogy felhívják a gépkezelő figyelmét a gép körütekintő és óvatos használatára.

A szimbólumok jelentése:



Olvassa el az utasításokat gép használata előtt!



**Veszély!** Ha nem megfelelően használja ezt a gépet, veszélyes lehet saját magára és másokra nézve.



**Veszély!** Kidobás veszély. A gép használata során az idegen személyek tartózkodjanak a munkavégzés területén kívül.



**Figyelem!** Húzza ki a tápellátás csatlakozódugóját, mielőtt karbantartási műveletekbe kezdene, vagy ha a vezeték sérült. Ne tegye kezét vagy lábát a vágóegység házába.



**Figyelem!** Tartsa a tápvezetékét a vágóegységtől távol.



Csak akkumulátoros fűnyírógéphez



**Veszély!** Ne tegye ki esőnek vagy nedvességnek.



**Figyelem!** A vágóegység a motor kikapcsolása után tovább forog.

**FONTOS** A megrongálódott vagy olvashatatlan címkéket ki kell cserélni! Kérjen új címkéket a szerviztől.

## 3. AZ ÖSSZESZERELÉS BEFEJEZÉSE

**MEGJEGYZÉS** A gép bizonyos alkatrészei a szállításkor már felszerelt állapotban lehetnek.

**FIGYELEM!** A gép kicsomagolását és összeszerelését szilárd, sík felületen kell végezni, továbbá elegendő helyet kell biztosítani a gép és a csomagolás mozgatásához a megfelelő szerszámok alkalmazásával. A csomagolóanyagok selejtezését mindig a helyi hatályos előírásoknak megfelelően kell elvégezni.

### 3.1 A TOLÓKAR FELSZERELÉSE

#### • "I" típus - 340-es modell (1.1a ábra)

Illesse a furatokba a tolókar jobb (11) és bal (12) alsó részét, és rögzítse a mellékelt csavarokkal (13) és alátétekkel (13a).

Szerelje fel a tolókar felső részét (14) és rögzítse a két alsó (11) és (12) részéhez a felső fogantyúkkal (15) (melyeket előzőleg kivett a furatokból) úgy, hogy a fogantyúkat behelyezi a két (3) vagy (4) furat egyikébe a kívánt magasságnak megfelelően.

A tartóerő beállításához oldja ki a fogantyúkat (15) és csavarja be vagy ki annyira, hogy biztosítsa a tolókar felső részének (14) a két alsó (11) és (12) részhez való stabil rögzítését anélkül, hogy a rögzítése vagy kioldása túl nagy erőfeszítést igényelne.

Rögzítse a vezetéket (16) a (17) és (18) vezeték tartókra az ábra szerint.

#### • "II" típus - 340-es modell (1.1b ábra)

Illesse a furatokba a tolókar jobb (11) és bal (12) alsó részét, és rögzítse a mellékelt csavarokkal (13) és alátétekkel (13a).

Szerelje fel a tolókar felső részét (14) és rögzítse a két alsó (11) és (12) részéhez a felső rögzítógombokkal (15) (melyeket előzőleg kivett a furatokból) úgy, hogy a rögzítógombokat behelyezi a két furat (3) vagy (4) egyikébe a kívánt magasságnak megfelelően.

Rögzítse a vezetéket (16) a (17) és (18) vezeték tartókra az ábra szerint.

A kábelakasztó (19) helyes pozíciója az ábrán látható.

#### • "III" típus - 380-420-as modell (1.1c ábra)

Állítsa a munkaállásba a tolókar két felszerelt alsó (11) és (12) részét, állítsa a «>» jellel megjelölt fogat KIZÁRÓLAG a fogazatnak az «1» vagy «2» számmal megjelölt nyílásába a kívánt magasságnak megfelelően, majd rögzítse a két alsó fogantyút (13).

A beállítás mindkét oldalon legyen egyforma.

Szerelje fel a tolókar felső részét (14) és rögzítse a két alsó (11) és (12) részéhez a felső fogantyúkkal (15) (melyeket előzőleg kivett a furatokból) úgy, hogy a fogantyúkat behelyezi a két (3) vagy (4) furat egyikébe a kívánt magasságnak megfelelően.

A tartóerő beállításához oldja ki a fogantyúkat (15) és csavarja be vagy ki annyira, hogy biztosítsa a tolókar felső részének (14) a két alsó (11) és (12) részhez való stabil rögzítését anélkül, hogy a rögzítése vagy kioldása túl nagy erőfeszítést igényelne.

Rögzítse a vezetéket (16) a (17) és (18) vezeték tartókra az ábra szerint.

#### • "IV" típus - 380-420-as modell (1.1d ábra)

Állítsa a munkaállásba a tolókar két felszerelt alsó (11) és (12) részét, állítsa a «>» jellel megjelölt fogat KIZÁRÓLAG a fogazatnak az «1» vagy «2» számmal megjelölt nyílásába a kívánt magasságnak megfelelően, majd rögzítse a két alsó rögzítógombot (13).

A beállítás mindkét oldalon legyen egyforma.

Szerelje fel a tolókar felső részét (14) és rögzítse a két alsó (11) és (12) részéhez a felső rögzítógombokkal (15) (melyeket előzőleg kivett a furatokból) úgy, hogy a rögzítógombokat behelyezi a két furat (3) vagy (4) egyikébe a kívánt magasságnak megfelelően.

Rögzítse a vezetéket (16) a (17) és (18) vezeték tartókra az ábra szerint.

A kábelakasztó (19) helyes pozíciója az ábrán látható.

### 3.2 A GYÚJTÓZSÁK FELSZERELÉSE (1.2. ÁBRA).

#### • "I" típus

Állítsa össze a gyújtózsák két oldalsó részét (1) és (2), majd szerelje fel a felső részt (3), ügyeljen arra, hogy a széleken levő összes kapcsot megfelelően rögzítse.

Patintsa a gyújtózsák felső részén kialakított helyére a fogantyút (4).

#### • "II" típus

A zsákot már összeszerelve szállítjuk.

## 4. A VEZÉRLÉSEK LEÍRÁSA

Szimbólumok a vezérléseken:

**FIGYELEM!** A motor beindításával egyidejűleg a vágóegység is beindul.



Leállítás



Menet



#### • Kettős működtetésű kapcsoló (2.1 ábra)

A motor egy kettős működtetésű kapcsoló vezérlő a véletlenszerű elindulások elkerülése érdekében.

Az indításhoz nyomja be a gombot (2) és húzza meg a kart (1), vagy a két kar egyikét (1a).

**FIGYELEM!** A motor beindításával egyidőben a vágóegység is beindul.

A motor automatikusan leáll a kar (1) vagy a két kar egyikének (1a) elengedésekor.

#### • A vágási magasság beállítása (2.2 ábra)

A nyírás magasságot az erre szolgáló karral (1) lehet beállítani.

A MŰVELETET ÁLLÓ VÁGÓEGYSÉG MELLETT VÉGEZZE.

## 5. FÚNYÍRÁS

**MEGJEGYZÉS** Ezzel a fűnyíróval a pázsit nyírása többféle módon végezhető, ezért a munka megkezdése előtt a kívánt nyírási módnak megfelelően kell előkészíteni a gépet. A MŰVELETET ÁLLÓ MOTORRAL VÉGEZZE.

#### • A gép előkészítése a fűnyíráshoz

és a fű gyűjtőzsákba való

begyűjtéséhez ("I"- "II" típus) (3.1a ábra):

– Emelje fel a hátsó kidobás védőrést (1) és akassza a helyére a gyűjtőzsákot (2) az ábra szerint.

#### • A gép előkészítése a fűnyíráshoz

és a fű hátsó ürítéséhez (3.1b ábra):

– Távolítsa el a gyűjtőzsákot és ellenőrizze, hogy a hátsó kidobás védőrést (1) stabilan leeresztett állásban maradjon.

- **A gép előkészítése a fűnyírásához és a fű aprításához („mulcsozó” funkció - ha tartozéka) (3.1c ábra):**

– Emelje fel a hátsó kidobás védőrészt (1) és helyezze a deflektor dugót (5) a kidobónyílásba és tolja be, míg nem rögzül megfelelően a kidobónyílás peremének alsó profiljára.

A deflektor dugó (5) eltávolításához emelje fel a hátsó kidobás védőrészt (1) és tartsa felemelve, akassza le a kidobónyílás peremének alsó profiljáról és eközben húzza ki.

## 5.1 INDÍTÁS (3.2. ÁBRA)

Акassza be megfelelően a hosszabbító vezetékét a feltüntetett ábra szerint.

A motor beindításához nyomja be a biztonsági gombot (2) és húzza meg a kapcsoló kart (1), vagy a két kar egyikét (1a).

**FONTOS** A gép beindításakor pillanatrnyi feszültségések jelentkezhetnek.

A tápellátó hálózathoz csatlakozó egyéb készülékek zavarának elkerülése érdekében ellenőrizze, hogy a hálózat impedanciája 0,42 Ohmnál alacsonyabb legyen.

## 5.2 FŰNYÍRÁS (3.3. ÁBRA)

A fűnyírás közben ügyeljen arra, hogy az elektromos vezetékek mindig Ön mögött és a már levágot gyepp oldalán legyenek.

A gyepp szebb lesz, ha a fűnyírást mindig ugyanazon a magasságon és két irányba felváltva végzi.

Amikor a gyűjtőzsák megtelt, a fű gyűjtésének hatékonysága csökken és a fűnyírógép hangja megváltozik.

Szerelje le és ürítse ki a gyűjtőzsákot.

– engedje fel a kapcsoló kart és várjon, míg a vágóegység leáll;

– emelje fel a hátsó kidobás védőrészt, fogja meg a fogantyút és vegye ki a gyűjtőzsákot úgy, hogy függőleges állásban tartja.

- **Mulcsozásokor:** kerülje túl nagy mennyiségű fű egyszerre történő eltávolítását. Soha ne vágjon le egy menetben a fű magasságának egyharmadánál többet! A haladási sebességet a gyepp állapotától, és a lenyírt fű mennyiségétől függően válassza meg.

## 5.3 A MUNKA BEFEJEZÉSE (3.4. ÁBRA)

Amikor befejezte a munkát, engedje ki a kart (1), vagy mindkét kart (1a).

A hosszabbító ELŐSZŐR a fő elektromos aljzathoz (2) húzza ki és csak ezt KÖVETŐEN a fűnyíró kapcsolójának (3) oldaláról.

VÁRJA MEG A VÁGÓEGYSÉG LEÁLLÁSÁT, mielőtt bármilyen beavatkozást végezne a fűnyírón.

**FONTOS** Ha a motor munkavégzés közben túlhevülés miatt leáll, kb. 5 percet kell várni, mielőtt újra elindítaná.

## 6. RENDSZERES KARBANTARTÁS

### 6.1 ÁLTALÁNOS TUDNIVALÓK

**⚠ A betartandó biztonsági előírásokat a 1. fejezet tartalmazza. Szigorúan tartsa be az előírásokat a súlyos kockázatok vagy veszélyek elkerülése érdekében.**

**⚠ Bármilyen ellenőrzési, tisztítási vagy karbantartási, beállítási művelet előtt:**

- **Állítsa le a gépet.**
- **Bontsa a gép hálózati csatlakozását.**
- **Ellenőrizze, hogy valamennyi mozgó géprész leállt-e.**
- **Várja meg, míg a motor lehül.**
- **Olvassa el a vonatkozó útmutatót.**
- **Viseljen megfelelő ruházatot, munkakesztyűt és védőszemüveget.**

**⚠ Minden beállítási vagy karbantartási műveletet álló motor mellett, a gép hálózati csatlakozásának bontása után kell elvégezni.**

**MEGJEGYZÉS** A fűnyírót száraz helyen tárolja

**FONTOS** A szabályos időközönként végzett gondos karbantartás elengedhetetlen a biztonsági szint, és a gép eredeti teljesítményének hosszú időn keresztül megőrzése érdekében.

Minden beállítási vagy karbantartási műveletet álló motor mellett, a gép hálózati csatlakozásának bontása után kell elvégezni.

- 1) Minden tisztítási, karbantartási vagy a gépen végezendő beállítás előtt vegyen fel erős munkakesztyűt.
- 2) Minden egyes fűnyírás után távolítsa el az alvázban felhalmozódott fű- és sármaradványokat, így elkerülheti, hogy száradásukat követően nehézkessé tegyék a következő elindítást.
- 3) Győződjön meg mindig arról, hogy a légnyelások szennyeződésektől mentesek legyenek.

### 6.2 A VÁGÓEGYSÉG KARBANTARTÁSA (4.2. ÁBRA)

A vágóegységen bármilyen beavatkozást lehetőleg a szakszerviz végezze, mely rendelkezik a megfelelő szerzőszakkal.

Ezen a gépen a ii. oldal táblázatában megadott kóddal jelölt vágóegységeket kell alkalmazni.

Mivel a gép folyamatos fejlesztés tárgyát képezi, lehetséges nyílik hasonló jellegű és tulajdonságú biztonságos és tökéletes működést biztosító vágóegységre kicserélni a gyárilag beszereltet.

Szerelje vissza a vágóegységet (2) úgy, hogy a kódszámot a talaj felé fordítja, az ábrán látható műveletsor szerint.

Húzza meg a középső csavart (1) egy 30 Nm-re (a 340-es modellnél) vagy 16-20 Nm-re (a 380 - 420-as modellnél) beállított nyomatékkulccsal.

### 6.3 A GÉP TISZTÍTÁSA (4.3. ÁBRA)

Ne használjon vízsugarat és ne érje víz a motort és az elektromos alkatrészeket.

Ne alkalmazzon agresszív folyadékokat az alváz tisztításához!

### 6.4 A LEVEGŐNYÍLÁS TISZTÍTÁSA (4.4. ÁBRA)

Havonta egyszer tisztítsa meg a portól és a fűmaradéktól a levegőnyílást sűrített levegő befúvásával a hálón.

## 7. TÁROLÁS

A gép tárolásához:

1. alaposan tisztítsa meg a gépet;
2. ellenőrizze a gép épségét;
3. a gépet tárolja:
  - száraz helyen;
  - az időjárás viszontagságaitól védetten;
  - gyermekektől elzárva;
  - ellenőrizze, hogy eltávolította-e a karbantartáshoz használt kulcsokat és szerszámokat.

### 7.1 FÜGGŐLEGES TÁROLÁS (380 - 420-AS MODELL) (4.5. ÁBRA)

Szükség esetén a gép függőleges helyzetben, egy kampóra akasztva tárolható.

**FIGYELEM** *Ellenőrizze, hogy a kampó és az azt rögzítő eszköz megfelelő legyen és elbírja a gép súlyát, figyeljen és felügyelje a gyermekeket és állatokat, hogy ne kapaszkodjanak fel a gépre és ne terheljék súlyukkal a kampót.*

*A gépet úgy akassza fel, hogy a vágóegység a fal felé forduljon vagy lássa el megfelelő burkolattal, hogy ne jelenthessen veszélyt a személyekkel, gyermekekkel vagy állatokkal való véletlen vagy nem szándékos érintkezés esetén.*

A gép függőleges tárolásához oldja ki a fogantyúkat (1 - "III" típus) vagy lazítsa meg a rögzítőgombokat (2 - "IV" típus) és fordítsa előre a tolokart úgy, hogy a «>» jellel megjelölt fog KIZÁRÓLAG a fogazat «S» jelű nyílásába kerüljön, ezután rögzítse a fogantyúkat (1 - "III" típus) vagy a rögzítőgombokat (2 - "IV" típus).

A beállítás mindkét oldalon legyen egyforma.

## 8. HIBAKERESÉS

Mi a tennivaló, amikor...	
A probléma oka	Megoldás
<b>1. Az elektromos fűnyírógép nem működik</b>	
A gép áramellátása nincs biztosítva	Ellenőrizze az elektromos csatlakozást
<b>2. Az elektromos fűnyírógép zárlatot okoz</b>	
A hálózati aljzat amperértéke nem elegendő	Csatlakoztassa a gépet egy megfelelő áramerősséget biztosító aljzathoz
Egyéb villamos készülékek is működnek	Ne csatlakoztasson egy időben több készüléket ugyanazon aljzathoz
<b>3. A lenyírt fűvet nem gyűjti be a gyűjtőzsák</b>	
A vágóegységet ütés érte	Élezze meg a vágóegységet vagy cserélje ki. Ellenőrizze a lenyírt fűvet a gyűjtőzsákba irányító bordák állapotát
Az alváz belseje szennyezett	Tisztítsa meg az alváz belsejét, ez megkönnyíti a fűnek a gyűjtőzsákba való továbbítását
<b>4. A fűnyírás nehézkes</b>	
A vágóegység nincs megfelelő állapotban	Élezze meg a vágóegységet vagy cserélje ki
<b>5. A gép rendellenesen vibrál</b>	
Sérült vagy meglazult részek	Állítsa le a gépet és húzza ki a tápvezetékét. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e rajta sérülések. Ellenőrizze, hogy nincsenek-e meglazult részek, ha szükséges, rögzítse. Az ellenőrzést, cserét vagy javítást szakszervizzel végeztesse el
<b>6. A motor munkavégzés közben leáll</b>	
A motor túlmelegedése miatt a hőkioldó beavatkozott.	Állítsa le a gépet és húzza ki a tápvezetékét. Győződjön meg mindig arról, hogy a légnyílások szennyeződésektől mentesek legyenek.

Bármilyen kétség, vagy probléma esetén lépjen kapcsolatba a legközelebbi Szervizszolgálattal vagy a viszonteladójával.



## TURINYS

1. SAUGOS REIKALAVIMAI .....	1
2. SUSIPAŽINTI SU ĮRENGINIU .....	4
2.3 Saugos ženklai .....	5
3. UŽBAIGTI MONTAVIMĄ .....	5
3.1 Rankenos montavimas .....	5
3.2 Surinkimo maišo montavimas ( 1.2 pav.).....	6
4. VALDYMO ĮTAISŲ APRAŠYMAS.....	6
5. ŽOLĖS PJOVIMAS .....	6
5.1 Paleidimas ( 3.2 pav.).....	6
5.2 Žolės pjovimas ( 3.3 pav.).....	6
5.3 Darbo pabaiga ( 3.4 pav.) .....	6
6. EINAMOJI PRIEŽIŪRA .....	7
6.1 Bendra informacija .....	7
6.2 Pjovimo įtaiso techninė priežiūra( 4.2 pav.).....	7
6.3 Įrenginio valymas ( 4.3 pav.).....	7
6.4 Oro angos valymas ( 4.4 pav.).....	7
7. SANDĖLIAVIMAS .....	7
7.1 Vertikalus sandėliavimas (Modelis 380 - 420) ( 4.5 pav.).....	7
8. DIAGNOSTIKA.....	7

### 1. SAUGOS REIKALAVIMAI

#### 1.1 PAGRINDINIAI ELEKTROS PRIETAISŲ SAUGUMO ĮSPĖJIMAI

**⚠ DĖMESIO** Perskaityti visus saugos nurodymus ir instrukcijas. Nurodymų ir instrukcijų nesilaikymas gali sąlygoti elektros smūgius, sukelti gaisrą ir (arba) rimtus sužalojimus.

Įspėjimus ir instrukcijas išsaugoti vėlesnėms konsultacijoms.

*Įspėjimuose terminas „elektrinis įrankis“ reiškia gaminį, maitinamą iš elektros tinklo (su laidu) arba gaminį, maitinamą baterijomis (be laido).*

##### 1) Darbo vietos sauga

**a) Išlaikykite darbo zoną švarią ir gerai apšviestą.** Tamsi ir netvarkinga aplinka padidina nelaimingų atsitikimų riziką.

**b) Nenaudoti elektros prietaiso rizikingose sprogimui aplinkose, esant degiesiems skysčiams dujoms ar dulkėms.** Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar garus.

**c) Laikyti toli vaikus ir kitus artimai esančius asmenis** kai naudojamas elektros prietaisas. Išsiblaškyimas gali sąlygoti kontrolės praradimą.

##### 2) Elektros sauga

**a) Elektros prietaiso kištukai turi būti tinkami elektros lizdui.** Jokiu būdu niekada nekeiskite kištuko. Nenaudokite adapterių elektros prietaisams su įžeminimu. *Nepakeisti kištukai ir jiems tinkami elektros lizdai sumažins nutrenkimo elektra riziką.*

**b) Venkite kūno sąlyčio su įžemintais arba prie įžeminimo prijungtais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės, šaldytuvai.** *Jei jūsų kūnas yra prijungtas prie įžeminimo, padidėja nutrenkimo elektra rizika.*

**c) Nenaudokite vejąplovės lietingomis sąlygomis arba jei ji šlapia.** *Tai gali padidinti elektros smūgio riziką.*

**d) Negadinkite laido.** Niekada nenaudokite laido elektros prietaisui gabenti, traukti arba atjungti. Kabelis turi būti laikomas atokiau nuo šilumos šaltinių, alyvos, aštrių kraštų ar judančių detalių. *Pažeisti arba susipainioję laidai padidina nutrenkimo elektra riziką.*

**e) Kai elektros prietaisas naudojamas lauke, naudokite lauke naudoti pritaikytą ilgintuvą.** *Naudojimui lauke pritaikyto laido naudojimas sumažina nutrenkimo elektra riziką.*

**f) Jei būtina elektros prietaisą naudoti drėgnoje vietoje, naudokite liekamosios srovės prietaisus (RCD) apsaugotą maitinimą.** *RCD naudojimas sumažina elektros smūgio riziką.*

##### 3) Asmeninė sauga

**a) Ilikiti atidiems, kontroliuoti kas vyksta ir tinkamai naudoti elektros prietaisą.** Nenaudokite elektrinio įrankio, jei esate pavargę arba esate veikiami narkotikų, alkoholio arba vaistų. *Neatidumas naudojant elektrinį įrankį gali sukelti rimtus asmens sužalojimus.*

**b) Naudoti saugius drabužius.** Visada naudoti apsauginius akinius. *Apsaugos priemonių, tokių kaip nuo dulkių apsaugančių kaukių, neslystančios avalynės, apsauginių šalmy ir ausinių naudojimas, sumažina asmens sužalojimų pavojų.*

**c) Išvengti netyčinių užvedimų.** *Įsitikinti, kad prieš įstatant akumuliatorių, suimant ar transportuojant elektrinį įrankį, įrenginys būtų išjungtas.* *Elektros įrankio pervežimas uždėjus pirštą ant jungiklio ar akumuliatoriaus montavimas, kai jungiklis yra „ON“ padėtyje, padidina nelaimingų atsitikimų riziką.*

**d) Ištraukti bet kokį raktą arba reguliavimo prietaisą prieš veikiant elektros prietaisu.** *Raktas ar prietaisas, susiliesdamas su besisukančia detale, gali sukelti asmenų sužalojimus.*

**e) Neparaskite pusiausvyros.** Visada išlaikyti tinkamą atramą ir pusiausvyrą. *Tai pagerina elektrinio įrankio kontrolę nenumatytais atvejais.*

f) Tinkamai rengtis. Nedėvėti plačių drabužių arba papuošalų. Plaukai, rūbai ir pirštinės turi būti atokiau nuo judančių detalių. *Besiplaikstantys drabužiai, papuošalai arba ilgi plaukai gali įsivelti į judančias detales.*

g) Jei yra įrenginių, kuriuos reikia prijungti prie dulkių ištraukimo ir surinkimo įrangos, įsitikinkite, kad jie prijungti ir naudojami tinkamai. *Naudojant šiuos įrenginius, gali sumažėti su dulėmis susijusi rizika.*

h) Neleiskite, kad dažnai naudojami prietaisų įgytas meistriškumas suteiktų perdėto pasitikėjimo ir nebebūtų atsižvelgiama į saugos aspektus. *Aplaidus naudojimas per dalį sekundės gali sukelti didelių sužalojimų.*

4) Elektros įrankio naudojimas ir apsauga

a) Neperkrauti elektros prietaiso. Naudoti darbui tinkamą elektros įrankį. *Tinkamas elektros įrankis atliks darbą geriau ir saugiau, bei tokiu greičiu, kokiam jis buvo suprojektuotas.*

b) Nenaudoti elektros prietaiso jeigu jungiklis negali jo užvesti arba reguliariai sustabdyti. *Elektros įrankis, kurio negalima paleisti jungiklio pagalba, yra pavojingas ir turi būti taisomas.*

c) Ištraukti akumuliatorių prieš reguliuojant arba keičiant dalis, arba padedant elektros prietaisą. *Šie saugumo numatymai sumažina elektrinio įrankio pavojingo užvedimo riziką.*

d) Nenaudojamus elektros prietaisus laikyti toli nuo vaikų ar nuo kitų elektros prietaisais nesinaudojančių asmenų bei nesuspajūnusiu su šiomis instrukcijomis. *Nepatyrusių naudotojų rankose elektros įrankiai yra pavojingi.*

e) Prižiūrėti elektros prietaisų naudojimą. Patikrinti, ar judančios detalės yra sulygiuotos ir laisvai juda, ir ar nėra detalių lūžių ar bet kokių kitų sąlygų, kurios galėtų turėti įtakos elektros įrankio darbui. Pažeidimų atveju, elektros įrankis turi būti pataisytas prieš vėl jį naudojant. *Daugumos nelaimingų atsitikimų priežastis yra nepakankama techninė priežiūra.*

(f) Laikykite pjovimo įrangą aštrią ir švarią. *Tinkama pjovimo detalių techninė priežiūra su gerai pagალastomis pjaunančiomis dalimis, sumažina galimybę įstrigti ir palengvina jų valdymą.*

g) Elektrinį įrankį ir atitinkamus priedus naudokite pagal pateiktus nurodymus, atsižvelgdami į norimo atlikti darbo sąlygas ir pobūdį. *Elektrinio įrankio naudojimas kitokiems darbams, nei numatyta, gali sukelti pavojingas situacijas.*

h) Laikykite rankenas sausas, švarias ir be alyvos ir riebalų. *Slidžios rankenos neleidžia saugiai kelti ir valdyti prietaiso nenumatytose situacijose.*

5) Aptarnavimas

a) Elektros prietaisą taisyti pas kvalifikuotą personalą, naudojant tik originalias detales. *Tai padės išsaugoti elektrinio įrankio saugumą.*

## 1.2 BENDRIEJI ŽOLIAPJOVIŲ SAUGOS ĮSPĖJIMAI

a) Nenaudokite vejamovės nepalankiomis oro sąlygomis, ypač kai yra žaibų rizika. *Tai sumažina riziką būti nutrenktam žaibo.*

b) Atidžiai apžiūrėkite plotą, kuriame vejamovė bus naudojama įsitikindami, kad nėra jokių laukinių gyvūnų. *Naudojimo metu vejamovės gali susiežti laukinius gyvūnus.*

c) Kruopščiai apžiūrėkite vietą, kurioje bus naudojama vejamovė ir pašalinkite visus akmenis, lazdeles, laidus, kaulus ir kitus pašalinius objektus. *Išmesti daiktai gali sužaloti žmogų.*

d) Prieš naudodami vejamovę, visada vizualiai apžiūrėkite peilį ir peilių bloką, ar nesusidėvėję ar sugadinti. *Susidėvėjusios ar pažeistos dalys padidina sužalojimo riziką.*

e) Prieš naudojimą patikrinkite maitinimo laidą ir ilgutuvą, jei yra, ar nėra pažeidimo ar senėjimo požymių. Nenaudokite vejamovės, jei kabelis yra pažeistas ar nusidėvėjęs. Jei kabelis yra pažeistas ar nusidėvėjęs naudojimo metu, išjunkite vejamovę ir nelieskite kabelio prieš atjungdami jį nuo maitinimo tinklo. *Pažeistas maitinimo laidas arba ilgutuvus gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtą sužalojimą.*

f) Dažnai tikrinkite žolės surinkimo maišą įsitikindami, kad nėra nusidėvėjimo ar parblogėjimo požymių. *Susidėvėjęs arba pažeistas žolės surinkimo maišas gali padidinti asmens sužalojimo riziką.*

g) Laikykite apsaugus esamoje vietoje. Apsaugos turi būti veikiančios ir tinkamai pritvirtintos. *Atsilaisvinusi, pažeista ar netinkamai veikianti apsauga gali sužaloti žmogų.*

h) Saugokite visas aušinimo oro įsiurbimo angas nuo šiukšlių. *Oro įsiurbimo angos ir nuolaužos gali sukelti perkaitimą arba gaisro pavojų.*

i) Visada dėvėkite neslidžią ir apsauginę avalynę, kai naudojate žoliapjovę. Nenaudokite vejamovės su plikomis kojomis ar atvirais sandalais. *Tai sumažina pėdų traumų tikimybę dėl kontakto su judančiu peiliu.*

j) Visada dėvėkite ilgas kelnes, kai naudojate vejamovę. *Pažeista oda padidina sužalojimo tikimybę dėl išmestų daiktų.*

k) Negalima naudoti vejamovės ant šlapios žolės. *Vaikščiokite, niekada nebėkite. Tai sumažina slidymo ir kritimo riziką, kuri gali sukelti kūno sužalojimus.*

l) Nenaudokite žoliapjovės pernelyg stačiuose šlaituose. *Tai sumažina riziką prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti traumas.*

m) Dirbdami šlaituose, visada atkreipkite dėmesį į savo žingsnį, visada dirbkite skersai šlaito, niekada neikite į kalną ar nuokalnę, ir būkite ypač atsargūs keisdami kryptis. *Tai sumažina riziką prarasti kontrolę, paslysti ir nukristi, o tai gali sukelti traumas.*

n) Labai atsargiai naudokite vejamovę eidami atbulomis arba traukdami ją link savęs. Visada atkreipkite dėmesį į aplinkinius. *Tai sumažina sukupimo riziką veikimo metu.*


- o) Maitinimo laidą laikykite atokiau nuo plovimo asmenų.** Sugadintas maitinimo laidas gali sukelti elektros smūgį, gaisrą ir (arba) rimtą sužalojimą.
- p) Išjunkite ir ištraukite kištuką iš sieninio lizdo, jei laidas yra susipainiojęs arba pažeistas.** Susivėję arba pažeisti kabeliai gali padidinti nutrenkimo elektra riziką.
- q) Nelieskite peilių ir kitų pavojingų judančių dalių, kol jie vis dar juda.** Tai sumažina sužalojimo dėl judančių dalių riziką.
- r) Nuimdami užstrigusią medžiagą arba valydami veļapjovę, įsitikinkite, kad visi maitinimo jungikliai yra išjungti ir maitinimo laidas atjungtas.** Netikėtas veļapjovės suveikimas gali sukelti rimtą sužalojimą.


### 1.3 PAPILDOMI ĮSPĖJIMAI ELEKTRINĖMS ŽOLIAPJOVĖMS

- 1) Nenaudoti įrenginio potencialiai sprogojoje aplinkoje, kurioje yra degių skysčių, dujų ar dulkių. Elektriniai įrankiai sukelia žiežirbas, kurios gali uždegti dulkes ar garus.
- 2) Ilgintuvo laidą laikyti atokiau nuo pjovimo įtaiso. Pjovimo įtaisas gali pažeisti laidą ir sąlygoti kontaktą su įtampoje esančiomis detalėmis.
- 3) Niekada nevažiuoti žoliapjovę ant elektros laidų. Pjovimo metu laidas turi visada vilktis paskui žoliapjovę ir turi būti toje pusėje, kurioje žolė yra jau nupjauta. Laido laikiklio fiksatorių naudoti taip, kaip parodyta šioje knygelėje, kad laidas netyčia neatsikabintų, tuo pačiu metu užsitikrinant taisyklingą įvedimą į elektros laidą neforsuojant kištuko.
- 4) Elektros srovę įrenginiui tiekti per diferencialią (RCD - Residual Current Device) su atjungiamąja srove, ne didesne nei 30 mA.
- 5) Įrenginio kištukas turi atitikti elektros laidą. Niekada nemodifikuokite kištuko. Nenaudoti adapterių elektriniams prietaisams su žeminiu. Nemodifikuoti ir elektros laidą atitinkantys kištukai sumažina elektros smūgio riziką.
- 6) Pažeistą įrenginio maitinimo laidą pardavėjas arba specializuotas aptarnavimo centras turi pakeisti tik kitu originaliu laidu.
- 7) Nuolatinį bet kurio elektrinio įrenginio prijungimą prie pastato elektros tinklo turi atlikti kvalifikuotas elektrikas laikydamasis galiojančių taisyklių. Netaisyklingas prijungimas gali sąlygoti sunkius asmenų sužeidimus, tame tarpe ir mirtį.
- 8) DĖMESIO: PAVOJUS! Drėgmė ir elektra yra nesuderinamos:
  - Elektros kabelių tvarkymas ir prijungimas turi būti atliekami sausoje aplinkoje;
  - Niekada neikiškite elektros lizdo ar kabelio taip, kad jis liestųsi su šlapia sritimi (bala arba šlapia žole);
  - Jungtys tarp kabelių ir lizdų turi būti vandeniui nelaidžios. Naudokite prekyboje siūlomus ilgintuvus su hermetiškais ventiliais ir standartiniais lizdais.
- 9) Ilgintuvo laidai negali būti žemesnės kokybės nei H05RN-F arba H05VV-F, jų mažiausias skerspjūvis turi būti 1,5 mm<sup>2</sup>, o didžiausias rekomenduojamas ilgis – 25 m.

- 10) Prieš paleidžiant įrenginį, prikabinti laidą prie laido laikiklio.
- 11) Nenaudokite kabelio netinkamai. Nenaudoti laido įrenginio transportavimui, jo traukimui ar atjungimui nuo elektros lizdo. Laidą laikyti atokiau nuo šilumos šaltinių, tepalų, aštrių daiktų ar judančių dalių. Pažeistas arba susipainiojęs laidas padidina elektros smūgio riziką.
- 12) Darbo metu nelaiykite suvyniotu ilgintuvo laido, tokiu būdu bus išvengta jo perkaitimo.
- 13) Vengti kūno kontaktų su įžemintais paviršiais, tokiais kaip vamzdžiai, radiatoriai, viryklės, šaldytuvai. Elektros smūgio rizika padidėja, kai kūnas yra įžemintas.
- 14) Neperkraukite įrenginio. Naudoti įrenginį, pritaikytą darbui. Tinkamas įrenginys darbą atliks geriau ir saugiau, dirbdamas tokiu greičiu, kokiam jis buvo suprojektuotas.

### 1.4 TECHNINĖ PRIEŽIŪRA IR SANDĖLIAVIMAS

 Atjunkite įrenginį nuo maitinimo tinklo ir perskaitykite instrukcijas prieš pradėdami bet kokius valymo ar priežiūros darbus. Dėvėkite tinkamą dirbinę aprangą ir naudokite apsaugines pirštines kiekvieną kartą, kai kyla pavojus rankoms.

 Niekada nenaudokite įrenginio, jei jo dalys yra susidėvėjusios arba pažeistos. Pažeistos ar susidėvėjusios detalės turi būti pakeistos ir niekada netaisomos. Naudokite tik originalias detales: neoriginalių atsarginių ir (arba) netaisyklingai sumontuotų dalių naudojimas kelia pavojų įrenginio saugumui, gali sąlygoti nelaimingus atsitikimus arba asmenų sužeidimus, bei atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.

**SVARBU** *Visos techninės priežiūros ir reguliavimo operacijos, kurios nėra aprašytos šioje vadove, turi būti atliekamos jūsų pardavėjo arba specializuoto centro, kuris turi žinių ir įrangos, reikalingos tinkamai atlikti darbą, išlaikant pradinį mašinos saugos lygį. Netinkamose struktūrose arba nekvalifikuotų asmenų atlikti darbai sąlygoja bet kokios formos Garantijos nutraukimą ir atleidžia Gamintoją nuo bet kokių įsipareigojimų ir atsakomybės.*

1. Po kiekvieno naudojimo atjunkite mašiną nuo maitinimo šaltinio ir patikrinkite, ar nėra pažeidimų.
2. Siekdami užtikrinti saugų įrenginio darbą, pasirūpinkite kad veržlės ir varžtai būtų gerai prisukti. Nuolatinė įrenginio techninė priežiūra yra būtina jo saugumui ir nepriekaištingam darbui.
3. Reguliariai tikrinkite, ar pjovimo prietaiso varžtai tinkamai užveržti.
4. Dirbdami su pjovimo įtaisu, nuimkite jį arba vėl jį pripilkite darbo pirštinėmis.
5. Pjovimo prietaisą pagalandę, jį subalansuokite. Visos, su pjovimo prietaisu susijusio operacijos (išmontavimas, galandimas, balansavimas, sumontavimas ir (arba) keitimas) yra sudėtingos, kurioms, be tam skirtų įrankių reikia ir specialios kompetencijos; saugumo sumetimais jas visada turėtų atlikti specializuotas centras.



## 2.2 IDENTIFIKAVIMO ETIKETĖ IR ĮRENGINIO SUDEDAMOSIOS DALYS (ŽIŪRĖTI II PUSL. PAVEIKSLĖLIUS)

1. Garso galios lygis
2. CE atitikties ženklas
3. Pagaminimo metai
4. Žoliapjovės tipas
5. Serijos numeris
6. Gamintojo adresas ir pavadinimas
7. Gaminio kodas
8. Vardinė galia ir maksimalus variklio eigos greitis
9. Svoris, kg
10. Maitinimo įtampa ir dažnis
- 10a. Elektros įrenginių apsaugos laipsnis
11. Važiuklė
12. Variklis
13. Pjovimo įtaisas
14. Galinio išmetimo apsaugos įtaisas
15. Žolės surinkimo maišas
16. Rankena
17. Jungiklis
18. Elektros laido kablukas

Įsigijus įrenginį, iš karto perrašyti identifikacijos numerius (3 – 4 - 5) į tam skirtus laukus paskutiniame šio vadovo puslapyje.

Atitikties deklaracijos pavyzdys yra šio vadovo priešpaskutiniame puslapyje.

## 2.3 SAUGOS ŽENKLAI

Ant įrenginio yra pavaizduoti įvairūs simboliai. Jų paskirtis yra priminti operatoriui, kaip jis turi elgtis, kad įrenginys būtų naudojamas atsargiai ir saugiai.

Simbolių reikšmės:



Prieš naudojant įrenginį, perskaityti instrukcijas.



**Pavojus!** Netinkamai naudojamas įrenginys gali būti pavojingas operatoriui ir aplinkiniams.



**Pavojus!** Išmetimo rizika. Naudojimo metu pašaliniai asmenys privalo laikytis atokiau nuo darbo lauko.



**Dėmesio!** Prieš pradėdant techninę priežiūrą arba jei laidas yra pažeistas, ištraukite maitinimo kištuką. Nekišti rankų ar pėdų į pjovimo įtaiso ertmės vidų.



**Dėmesio!** Maitinimo laidą laikyti atokiau nuo pjovimo įtaiso.



Tik akumulatorinėms žoliapjovėms



Pavojus! Nelaikyti lietu-  
je arba drėgnoje vietoje.



**Dėmesio!** Pjovimo įtaisas toliau sukasi net ir po variklio išjungimo.

**SVARBU** Pažeistos arba neįskaitomos lipnios etiketės turi būti pakeistos naujomis. Užsakyti naujas etiketes artimiausiam įgaliotame techninio aptarnavimo centre.

## 3. UŽBAIGTI MONTAVIMĄ

**PASTABA** Įrenginys gali būti tiekiamas su kai kuriomis jau sumontuotomis sudėtinėmis dalimis.

**⚠ DĖMESIO!** Išpakavimas ir baigiamieji montavimo darbai turi būti atliekami ant lygaus ir tvirto paviršiaus, kur būtų pakankamai vietos įrenginio ir jo įpakavimo judėjimui, visada naudojant tinkamus įrankius. Įpakavimo medžiagų pašalinimas turi būti atliekamas pagal galiojančius vietinius teisės aktus.

### 3.1 RANKENOS MONTAVIMAS

#### • „I“ tipo - Modelis 340 ( 1.1a pav.)

Įstatyti į atitinkamas angas dešiniąją (11) ir kairiąją (12) rankenos dalį ir pritvirtinti jas tiekiamais varžtais (13) bei poveržlėmis (13a).

Sumontuoti viršutinę rankenos dalį (14) ir ją užblokuoti prie dviejų apatinių dalių (11) ir (12) viršutinių rankenėlių (15) pagalba (prieš tai nuimtum nuo atitinkamų angų), jos turi būti įstatytos į vieną iš dviejų angų (3) arba (4), atitinkamai pagal norimą galutinį aukštį.

Norint sureguliuoti išlaikymo jėgą, reikia atblokuoti kiekvieną rankenėlę (15) ir ją prisukti arba atsukti apie savo ašį tiek, kiek reikia, tokiu būdu bus užtikrintas stabilus viršutinės dalies (14) pritvirtinimas prie abiejų apatinių rankenos dalių (11) ir (12), bei nereikės papildomos jėgos jas užblokuojant ir atblokuojant.

Prikabinti laidą (16) prie laido laikiklių (17) ir (18), kaip nurodyta.

#### • „II“ tipo - Modelis 340 ( 1.1b pav.)

Įstatyti į atitinkamas angas dešiniąją (11) ir kairiąją (12) rankenos dalį ir pritvirtinti jas tiekiamais varžtais (13) bei poveržlėmis (13a).

Sumontuoti viršutinę rankenos dalį (14) ir ją užblokuoti prie dviejų apatinių dalių (11) ir (12) viršutinių rankenėlių (15) pagalba (prieš tai nuimtum nuo atitinkamų angų), jos turi būti įstatytos į vieną iš dviejų angų (3) arba (4), atitinkamai pagal norimą galutinį aukštį.

Prikabinti laidą (16) prie laido laikiklių (17) ir (18), kaip nurodyta.

Tiksli laido kablo padėtis (19) yra nurodyta.

#### • „III“ tipo - Modelis 380– 420 ( 1.1c pav.)

Nustatyti į darbinę padėtį dvi apatinės jau sumontuotas rankenos dalis (11) ir (12), suderinant dantuką, pažymėtą «>», išskirtinai tik su viena iš dviejų angų, pažymėtų «1»

arba «2», atitinkamai pagal norimą aukštį, tada užblokuoti abi apatinės rankenėles (13).

Padėtis abiem šonams turi būti vienoda.

Sumontuoti viršutinę rankenos dalį (14) ir ją užblokuoti prie dviejų apatinių dalių (11) ir (12) viršutinių rankenėlių (15) pagalba (prieš tai nuimty nuo atitinkamų angų), jos turi būti įstatytos į vieną iš dviejų angų (3) arba (4) atitinkamai pagal norimą galutinį aukštį.

Norint sureguliuoti išlaikymo jėgą, reikia atblokuoti kiekvieną rankenėlę (15) ir ją prisukti arba atsukti apie savo ašį tiek, kiek reikia, tokiu būdu bus užtikrintas stabilus viršutinės dalies (14) pritvirtinimas prie abiejų apatinių rankenos dalių (11) ir (12), bei nereikės papildomos jėgos jas užblokuojant ir atblokuojant.

Prikabinti laidą (16) prie laido laikiklių (17) ir (18), kaip nurodyta.

#### „IV“ tipo - Modelis 380 – 420 ( 1.1d pav.)

Nustatyti į darbinę padėtį dvi apatinės jau sumontuotas rankenos dalis (11) ir (12), suderinant dantuką, pažymėtą «>», IŠSKIRTINAI tik su viena iš dviejų angų, pažymėtų «1» arba «2» , atitinkamai pagal norimą aukštį, tada užblokuoti abi apatinės rankenėles (13).

Padėtis abiem šonams turi būti vienoda.

Sumontuoti viršutinę rankenos dalį (14) ir ją užblokuoti prie dviejų apatinių dalių (11) ir (12) viršutinių rankenėlių (15) pagalba (prieš tai nuimty nuo atitinkamų angų), jos turi būti įstatytos į vieną iš dviejų angų (3) arba (4), atitinkamai pagal norimą galutinį aukštį.

Prikabinti laidą (16) prie laido laikiklių (17) ir (18), kaip nurodyta.

Tiksli laido kablo padėtis (19) yra nurodyta.

### 3.2 SURINKIMO MAIŠO MONTAVIMAS ( 1.2 pav.)

#### • „I“ tipo

Sujungti tarpusavyje abi šonines surinkimo maišo dalis (1) ir (2), tada sumontuoti viršutinę dalį (3), taisyklingai įstatant visas perimetrines apkabas.

Ant viršutinės surinkimo maišo dalies sumontuoti rankeną (4), ją įvedant į atitinkamas ertmes iki spragtelėjimo.

#### • „II“ tipo

Maišas tiekiamas jau surinktas.

## 4. VALDYMO ĮTAISŲ APRAŠYMAS

Simboliai ant valdiklių:



**DĖMESIO!** Variklio paleidimas tuo pat metu sąlygoja ir pjovimo įtaiso įsijungimą.



Sustabdymas



Važiavimas

#### • Dvigubos funkcijos jungiklis ( 2.1 pav.)

Variklis yra valdomas dvigubos funkcijos jungikliu, tokiu būdu galima išvengti atsitiktinio įrenginio paleidimo.

Užvedimui paspausti mygtuką (2) ir traukti svirtį (1), arba vieną iš dviejų svirčių (1a).



#### **DĖMESIO!** Variklio paleidimas tuo pat metu sąlygoja ir pjovimo įtaiso įsijungimą.

Variklis sustoja automatiškai, atleidus svirtį (1), arba abi svirtis (1a).

#### • Pjovimo aukščio reguliavimas ( 2.2 pav.)

Pjovimo aukščio reguliavimas atliekamas atitinkamos svirties (1) pagalba.

ŠĮ DARBĄ ATLIKTI TIK SUSTOJUS PJOVIMO ĮTAISUI.

## 5. ŽOLĖS PJOVIMAS

**PASTABA** Šis įrenginys leidžia atlikti žolės pjovimo darbus įvairiais režimais; prieš pradėdant darbą, patariama paruošti įrenginį pagal norimą atlikti pjovimo būdą. OPERACIJAS ATLIKTI TIK IŠJUNGUS VARIKLĮ.

#### • Paruošimas pjovimui ir žolės surinkimui į surinkimo maišą („I“-„II“ tipo) ( 3.1a pav.):

– Pakelti galinio išmetimo apsaugos įtaisą (1) ir taisyklingai prikabinti surinkimo maišą (2) kaip parodyta paveikslėlyje.

#### • Paruošimas pjovimui ir galiniam žolės išmetimui ( 3.1b pav.):

– Nuimti surinkimo maišą ir užtikrinti, kad galinio išmetimo apsaugos įtaisas (1) išliktų pastoviai nuleistas.

#### • Paruošimas pjovimui ir žolės smulkinimui („mulčiavimo“ funkcija - jei numatyta) ( 3.1c pav.):

– Pakelti galinio išmetimo apsaugos įtaisą (1), įkišti deflektoriaus kamštį (5) į išmetimo angą bei pastumti jį iki pat galo taip, kad apatinis profilis taisyklingai prisikabintų prie išmetimo angos krašto.

Norint nuimti deflektoriaus kamštį (5), pakelti galinio išmetimo apsaugos įtaisą (1) bei jį ištraukti laikant pakėlus taip, kad būtų galima atkabinti apatinį profilį nuo išmetimo angos krašto.

### 5.1 PALEIDIMAS ( 3.2 pav.)

Taisyklingai prikabinti ilgintuvo laidą, kaip nurodyta.

Norint užvesti variklį, paspausti apsauginį mygtuką (2) ir traukti jungiklio svirtį (1) arba vieną iš dviejų svirčių (1a).

#### **SVARBU** Paleidus įrenginį, gali pasireikšti trumpalaikiai įtampos kritimai.

Norint išvengti galimų trukdžių kitai įrangai, prijungtai prie maitinimo tinklo, įsitikinti, kad jo varža būtų mažesnė nei 0,42 Ohm.

### 5.2 ŽOLĖS PJOVIMAS ( 3.3 pav.)

Pjovimo metu dirbti taip, kad elektros laidas išliktų visada užnugarėje, toje dalyje, kur žolė yra jau nupjauta.

Pievos vaizdas bus geresnis, jei pjovimai bus atliekami visada vienodame aukštyje ir pakaitomis į abi puses.

Kai surinkimo maišas persipildo, žolės surinkimas tampa neveiksmingas ir žoliapjovės sklaidžiamas garsas pakinta.

Norint nuimti ir ištuštinti surinkimo maišą,

- atleisti jungiklio svirtį ir palaukti kol pjovimo įtaisas užstos;
- pakelti galinio išmetimo apsaugos įtaisą, suimti už rankenėlės ir nuimti surinkimo maišą išlaikant jį tiesioje padėtyje.

- **Mulčiavimo atveju:** visada vengti pjauti per didelį kiekį žolės. Niekada nepjauti daugiau nei trečdalis viso žolės aukščio vienu praėjimu! Pritaikyti eigos greitį prie pievos sąlygų ir nupjaunamos žolės kiekio.

### 5.3 DARBO PABAIGA ( 3.4 pav.)

Darbo pabaigoje atleisti svirtį (1) arba abi svirtis (1a). PIRMAUSIA atjungti ilgintuvą iš bendrojo lizdo (2), PASKUI - iš to šono, kur yra žoliapjovės jungiklis (3). Prieš atliekant bet kokius darbus su žoliapjove, PALAUKTI PJOVIMO ĮTAISO SUSTOJIMO.

**SVARBU** *Variklio sustojimo dėl perkaitimo darbo metu atveju, prieš vėl jį paleidžiant, būtina palaukti apytiksliai 5 minutes.*

## 6. EINAMOJI PRIEŽIŪRA

### 6.1 BENDRA INFORMACIJA

**⚠ Būtina laikytis saugos reikalavimų, aprašytų 1. skyr. Griežtai laikytis šių reikalavimų, tokiu būdu bus išvengta didelės rizikos ar pavojaus.**

**⚠ Prieš atliekant bet kokius įrenginio patikrinimo, valymo ar techninės priežiūros/reguliavimo darbus:**

- Sustabdyti įrenginį.
- Atjunkite akumulatoriaus įkroviklį nuo elektros tinklo.
- Įsitinkinkite, kad sustojo kiekvienas judantis komponentas.
- Palaukite, kol variklis atvės.
- Perskaitykite atitinkamus nurodymus.
- Dėvėkite tinkamą aprangą, naudokite darbinės pirštines ir apsauginius akinius.

**⚠ Kiekviena reguliavimo arba techninės priežiūros operacija turi būti atliekama prie stovinčio variklio, kai įrenginys yra atjungtas nuo elektros tinklo.**

**PASTABA** *Laikykite žoliapjovę sausoje vietoje*

**SVARBU** *Nuolatinė ir kruopšti techninė priežiūra yra nepakeičiama norint ilgam laikui išlaikyti įrenginio saugumo lygį bei pradinę eksploatacines savybes.*

Kiekviena reguliavimo arba techninės priežiūros operacija turi būti atliekama prie stovinčio variklio, kai įrenginys yra atjungtas nuo elektros tinklo.

- 1) Prieš atliekant bet kokius įrenginio valymo, techninės priežiūros ar reguliavimo darbus, mūvėti stiprias darbinės pirštines.
- 2) Po kiekvieno pjovimo, pašalinti žolės likučius ir purvą,

susikaupusius važiuko klės viduje, tokiu būdu bus galima išvengti, kad išdžiūvę jie gali trukdyti kitam įrenginio užvedimui.

- 3) Visada įsitikinti, ar oro angelės yra laisvos nuo sankaupų.

### 6.2 PJOVIMO ĮTAISO TECHNINĖ PRIEŽIŪRA ( 4.2 pav.)

Rekomenduojama, kad bet koks darbas su besisukančiu įtaisu būtų atliekamas specializuotame techninio aptarnavimo centre, aprūpintame tinkamais įrankiais.

Šiam įrenginiui yra numatytas pjovimo įtaiso naudojimas, jo kodas yra nurodytas ii puslapyje pateiktoje lentelėje.

Turint omeny gaminio raidą, aukščiau paminėtas pjovimo įtaisas laikui bėgant gali būti pakeičiamas kitu, pasižyminčiu analogiškais saugaus veikimo ir pakeičiamu savybėmis.

Laikantis paveikslėlyje nurodytos sekos, vėl sumontuoti pjovimo įtaisą (2), jo kodas turi būti nukreiptas žemės link. Prisukti centrinį varžtą (1) dinamometrinio varžtu, sukabiruotu 30 Nm (modeliui 340) arba 16-20 Nm (modeliui 380 - 420).

### 6.3 ĮRENGINIO VALYMAS ( 4.3 pav.)

Nenaudoti vandens srovės ir vengti variklio bei elektros komponentų sudrėkinimo.

Važiuko klės valymui nenaudoti stiprių valiklių.

### 6.4 ORO ANGOS VALYMAS ( 4.4 pav.)

Vieną kartą per mėnesį nuvalyti dulkių ir žolės likučius nuo oro angos, pučiant suspaustą orą netoli tinklo.

## 7. SANDĖLIAVIMAS

Kai įrenginys turi būti sandėliuojamas:

1. kruopščiai išvalykite įrenginį;
2. patikrinkite, ar įrenginys sveikas;
3. sandėliuoti įrenginį:
  - sausoje aplinkoje;
  - vietoje, apsaugotoje nuo atmosferos reiškinių;
  - vaikams neprieinamoje vietoje;
  - įsitikinti, kad raktai ar techninei priežiūrai naudoti įrankiai yra ištraukti.

### 7.1 VERTIKALUS SANDĖLIAVIMAS (MODELIS 380 - 420) ( 4.5 pav.)

Esant reikalui, įrenginys gali būti pastatomas vertikaliai, t.y. pakabintas ant kablo.

**⚠ DĖMESIO** *Įsitikinti, ar kablys ir atitinkama pritvirtinimo sistema yra tinkami ir ar jie gali atlaikyti įrenginio svorį; būti atsargiems ir tinkamai prižiūrėti, kad vaikai arba gyvūnai neliptų ant įrenginio, taip sudarydami papildomą svorį kabliui.*

*Įrenginį pakabinti taip, kad pjovimo įtaisas būtų nukreiptas į sieną arba tinkamai uždengtas, tokiu būdu atsitiktinio ar netyčinio kontakto su asmenimis, vaikais ar gyvūnais atveju bus išvengta pavojaus.*

Norint pastatyti įrenginį vertikaliai, atblokuoti rankenėles (1 - „III“ tipo) arba atlaisvinti rankenėles (2 – „IV“ tipo) ir sukurti rankeną į priekį taip, kad dantukas, pažymėtas «>» VISIŠKAI sutaptų su ertme, pažymėta «S», tada užblokuoti rankenėles (1 - „III“ tipo) arba rankenėles (2 – „IV“ tipo). Padėtis abiems šonams turi būti vienoda.

## 8. DIAGNOSTIKA

<b>Ką daryti jeigu ...</b>	
Problemos kilmė	Problemos sprendimo veiksmai
<b>1. Elektrinė žoliapjovė neveikia</b>	
Įrenginiui netiekama elektros srovė	Patikrinti elektros sujungimus
<b>2. Elektrinė žoliapjovė sąlygoja elektros srovės dingimą</b>	
Maitinimo lizdo srovės stiprumas amperais nėra pakankamas	Prijungti įrenginį prie elektros lizdo su pakankamu srovės stiprumu amperais
Yra prijungti kiti elektriniai prietaisai	Nejungti kitų elektrinių prietaisų tuo pačiu metu į tą patį elektros lizdą
<b>3. Nupjauta žolė nebėra surenkama į surinkimo maišą</b>	
Pjovimo įtaisas yra pažeistas dėl smūgio	Pagaląsti pjovimo įtaisą arba jį pakeisti Patikrinti sparnelius, kuriais žolė yra nukreipiama link surinkimo maišo
Važiuko klės vidus yra purvinas	Išvalyti važiuko klės vidų, tokiu būdu bus palengvintas žolės išmetimas surinkimo maišo link

## 4. Žolė pjaunama sunkiai

Pjovimo įtaiso stovis yra prastas	Pagaląsti pjovimo įtaisą arba jį pakeisti
<b>5. Įrenginys pradeda nejprastai vibruoti</b>	
Jis yra pažeistas arba jo detalės nėra gerai pritvirtintos	Sustabdyti įrenginį ir atjungti maitinimo laidą Patikrinti galimus gedimus Patikrinti, ar yra atsilaisvinusių detalių bei jas priveržti Patikrinimą, detalių pakeitimus arba remontą atlikti specializuotame techninės priežiūros centre
<b>6. Variklis sustoja dirbant</b>	
Šiluminio saugiklio įsijungimas dėl variklio perkaitimo.	Sustabdyti įrenginį ir atjungti maitinimo laidą. Visada įsitikinti, ar oro angelės yra laisvos nuo sankaupių.

Bet kokios dvejonės ar problemos atveju, kreiptis į artimiausią techninio aptarnavimo centrą arba į savo Pardavėją.



## SATURS

1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI.....	1
2. IEPAZĪŠANĀS AR MAŠĪNU .....	4
3. MONTĀŽAS PABEIGŠANA .....	5
4. VADĪBAS ORGĀNU APRAKSTS .....	6
5. ZĀLES PĻAUŠANA.....	6
6. PLĀNOTĀ TEHNISKĀ APKOPE .....	7
7. UZGLABĀŠANA .....	7
8. DIAGNOSTIKA .....	8

### 1. DROŠĪBAS NOTEIKUMI

#### 1.1 VISPĀRĒJIE AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ ELEKTROIERĪCĒM

**⚠ UZMANĪBU** Izlasiet visus ar drošību saistītos brīdinājumus un visus norādījumus. Brīdinājumu un norādījumu neievērošana var izraisīt elektriskās strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus savainojumus.

Saglabājiet visus brīdinājumus un norādījumus, lai tos varētu pārlasīt arī nākotnē.

*Brīdinājumos lietotais termins "elektroinstruments" attiecas uz izstrādājumu, ko darbina no elektrotīkla (ar vadu) vai no akumulatora (bez vada).*

#### 1) Darbvietas drošība

**a) Turiet darbvietu tīru un nodrošiniet tajā labu apgaismojumu.** Tumšas un nekārtīgas darbvietas un nekārtība tajās veicina negadījumu rašanos.

**b) Nelietojiet elektroierīci sprādzienbīstamās vidēs, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē.** Elektroierīču darbības laikā veidojas dzirksteles, kuras var uzliesmot putekļus vai tvaikus.

**c) Elektroierīču lietošanas laikā turiet bērnus un klātesošas personas tālu no darbvietas.** Neuzmanība var izraisīt kontroles zaudēšanu.

#### 2) Elektriskā drošība

**a) Elektroierīces kontaktdakšām jāatbilst elektrības tīkla kontaktrozetēm.** Nekādā veidā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet kotantaktdakšu adapterus ar elektroierīcēm, kas aprīkotas ar zemējumu. Nemodificētas kontaktdakšas un piemērotas kontaktrozetes samazina elektriskā triecienu risku.

**b) Izvairieties no nonākšanas saskarē ar izņemamām virsmām, tādām kā caurules, radiatoru,**

**plīti un ledusskapji.** Ja ķermenī ir iezemēts, palielinās elektriskās strāvas triecienu risks.

**c) nelietojiet zāles plāvēju lietū vai mitros apstākļos.** Tas var palielināt elektriskās strāvas triecienu risku.

**d) Saudzīgi apejieties ar vadu.** Nekad nepārvietojiet, nevelciet un neatvienojiet elektroierīci, turot to aiz vada. Turiet vadu prom no siltuma avotiem, eļļas, asām malām un kustīgajām daļām. Bojāti vai sapinušies vadi palielina elektriskās strāvas triecienu risku.

**e) Lietojot elektroierīces ārpus telpām, izmantojiet pagarinātāju, kas ir paredzēts lietošanai ārpus telpām.** Vada izmantošana, kas piemērots lietošanai ārpus telpām, samazina elektriskās strāvas triecienu risku.

**f) Ja no elektroierīces lietošanas mitrā vidē nevar izvairīties, izmantojiet barošanas avotu, kas aizsargāts ar strāvas noplūdes automātslēdzi (RCD).** RCD izmantošana samazina elektriskā triecienu risku.

#### 3) Individuālā drošība

**a) Esiet uzmanīgs, sekojiet tam, ko jūs darāt un elektroierīces lietošanas laikā rīkojieties prātīgi.** Nelietojiet elektroierīci, ja esat noguris vai esat narkotisko vielu, alkohola vai medikamentu ietekmē. Neuzmanības mirklis elektroierīces lietošanas laikā var izraisīt smagu traumu gūšanu.

**b) Lietojiet aizsargapģērbus.** Vienmēr valkājiet aizsargbrilles. Tāda aizsargaprīkojuma lietošana kā pretputekļu maskas, apavi ar neslīdošu zoli, aizsargķiveres vai prettrokšņa austiņas samazina traumu gūšanas risku.

**c) Izvairieties no netīšas iedarbināšanas.** Pirms akumulatora uzstādīšanas, elektroierīces paņemšanas rokās vai transportēšanas pārliecinieties, vai elektroierīce ir izslēgta. Transportējot elektroierīci, turot pirkstu uz slēdža vai uzstādot akumulatoru, kamēr slēdzis atrodas stāvoklī „ON” (IESLĒGTS), var rasties negadījumi.

**d) Pirms elektroierīces ieslēgšanas izņemiet visas atslēgas vai citus regulēšanas instrumentus.** Ja kustīgajā daļā paliek atslēga vai instruments, tas var izraisīt traumu gūšanu.

**e) Nezaudējiet līdzsvaru.** Sekojiet tam, lai jums vienmēr būtu labs atbalsts un līdzsvars. Tas ļauj labāk kontrolēt elektroierīci neparedzētās situācijās.

**f) Ģērbieties atbilstoši veidā.** Nevalkājiet platu apģērbu un rotaslietas. Turiet matus, apģērba daļas un rokas tālu no kustīgajām daļām. Plats apģērbs, rotaslietas vai gari mati var aizķerties aiz kustīgajām daļām.

**g) Ja pie mašīnas ir paredzēts pievienot ierīces putekļu novākšanai un savākšanai, pārliecinieties, ka tos pievieno un izmanto pareizi.** Šo ierīču

izmantošana var samazināt ar putekļiem saistītos riskus.

**h) Neļaujiet pieradumam, kas iegūts, bieži lietojot mašīnu, rīkoties vieglprātīgi un neņemt vērā drošības noteikumus. Neuzmanīga rīcība var vienā mirklī radīt smagas traumas.**

#### **4) Elektroierīces lietošana un aizsardzība**

**a) Nepārslogojiet elektroierīci. Lietojiet darbam piemēroto elektroierīci. Ar piemērotu elektroierīci darbu var paveikt labāk un drošāk, tajā ātrumā, kuram tā ir paredzēta.**

**b) Nelietojiet elektroierīci, ja ar slēdzi to nevar pareizi iedarbināt vai apturēt. Elektroierīce, kuru nevar kontrolēt ar slēdža palīdzību, ir bīstama un tā ir jāremontē.**

**c) Pirms elektroierīces regulēšanas, piederumu nomaiņas vai elektroierīces novietošanas glabāšanā izņemiet akumulatoru no tā nodalījuma. Šie piesardzības pasākumi samazina elektroierīces netīšas iedarbināšanas risku.**

**d) Ja elektroierīce netiek izmantota, glabājiet to bērniem nepieejamā vietā un neļaujiet to izmantot personām, kuras neprot to izmantot un kuras neiepazīnās ar šīs rokasgrāmatas saturu. Nekvalificētu personu rokās elektroierīces ir bīstamas.**

**e) Sekojiet elektroierīču apkopei. Pārbaudiet, vai kustīgās daļas ir izlīdzinātas un var brīvi kustēties, vai nav bojātu detaļu un vai nepastāv citi apstākļi, kuri var nelabvēlīgi ietekmēt elektroierīces darbību. Bojājumu gadījumā pirms lietošanas elektroierīce ir jāsalabo. Daudzu negadījumu iemesls ir sliktā tehniskā apkope.**

**f) Turiet griešanas elementus uzasinātus un tīrus. Griešanas elementu atbilstoša tehniskā apkope un labi uzasināti asmeņi nodrošina to, ka tie retāk iesprūst un tos ir vieglāk kontrolēt.**

**g) Izmantojiet elektroierīci un attiecīgus piederumus saskaņā ar izklāstītajiem norādījumiem, ņemot vērā darba apstākļus un veicamā darba specifiku. Elektroierīces izmantošana mērķiem, kuri atšķiras no norādītajiem, var radīt bīstamas situācijas.**

**h) Sekojiet tam, lai rokturi būtu tīri, sausi un uz tiem nebūtu eļļas un degvielas traipu. Slideni rokturi neļauj droši izmantot un kontrolēt ierīci neparedzētās situācijās.**

#### **5) Tehniskā palīdzība**

**a) Uzticiet elektroierīces remontu kvalificētajam personālam un lietojiet tikai oriģinālās rezerves daļas. Tas ļaus saglabāt elektroierīces drošību.**

### **1.2 VISPĀRĒJIE AR DROŠĪBU SAISTĪTI BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ PĻAUJMAŠINĀM**

**a) Nelietojiet pļaujašīnu nelabvēlīgos laika apstākļos, īpaši, ja pastāv zibens risks. Tas samazina zibens trieciena gūšanas risku.**

**b) Rūpīgi pārbaudiet zonu, kurā tiks izmantots zāles pļāvējs, lai pārliecinātos, ka tajā nav savvaļas dzīvnieku. Zāles pļāvējs darbības laikā var savainot savvaļas dzīvniekus.**

**c) Rūpīgi pārbaudiet vietu, kur tiks izmantota pļaujašīna, un novāciet visus akmeņus, zarus, vadus, kaulus un citus nepiederošus priekšmetus. Izmesti priekšmeti var radīt miesas bojājumus.**

**d) Pirms zāles pļāvēja lietošanas vienmēr vizuāli pārbaudiet, vai asmens un asmeņu bloks nav nodiluši vai bojāti. Nodilušas vai bojātas detaļas palielina traumu risku.**

**e) Pirms lietošanas pārbaudiet, vai strāvas vadam un pagarinātājam, ja tāds tiek izmantots, nav bojājumu vai novecošanas pazīmju. Nelietojiet zāles pļāvēju, ja kabelis ir bojāts vai nodilis. Ja lietošanas laikā kabelis ir bojāts vai nodilis, izslēdziet pļaujašīnu un nepieskarieties kabelim pirms atvienošanas no elektrotīkla. Bojāts barošanas vads vai pagarinātājs var izraisīt elektriskās strāvas triecieni, ugunsgrēku un/ vai nopietnus ievainojumus.**

**f) Bieži pārbaudiet, vai zāles savākšanas maisā nav nodiluma vai nolietotās pazīmju. Nolietots vai bojāts zāles savākšanas maisis var palielināt traumu risku.**

**g) Turiet aizsargus savās vietās. Aizsargiem jādarbojas un jābūt pareizi uzstādītiem. Valīgs, bojāts vai nepareizi funkcionējošs aizsargs var izraisīt miesas bojājumus.**

**h) Sekojiet tam, lai nevienā dzesēšanas gaisa ieplūdes atverē nebūtu grūžu. Aizsprostotas gaisa ieplūdes atveres un grūži var izraisīt pārkaršanu vai ugunsgrēku.**

**i) Pļaujašīnas izmantošanas laikā vienmēr valkājiet neslīdošus aizsargapavus. Nestrādājiet ar pļaujašīnu basām kājām vai valkājot valējas sandales. Tas samazinās pēdu traumu risku, kas varētu rasties, nonākot saskarē ar kustīgo griezēju.**

**j) Lietojot pļaujašīnu, vienmēr valkājiet garās bikses. Ekspozēta āda palielina miesas bojājumu iespējamību no izmestiem priekšmetiem.**

**k) Nelietojiet zāles pļāvēju uz slapjas zāles. Ejjiet, nekad neskrieniet. Tas samazinās paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt traumas.**

**l) Nelietojiet pļaujašīnu pārāk stāvās nogāzēs. Tas samazinās kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt traumas.**

**m) Strādājot nogāzēs, vienmēr pievērsiet uzmanību savam solim, vienmēr strādājiet šķērsām nogāzei, nekad nebraucot kalnup vai lejup, un, mainot virzienu, rīkojieties ļoti piesardzīgi. Tas samazinās kontroles zaudēšanas, paslīdēšanas un nokrišanas risku, kas var izraisīt traumas.**

**n) Esiet īpaši uzmanīgi, pārvietojoties ar zāles pļāvēju atpakaļgaitā vai velkot to savā virzienā. Vienmēr sekojiet līdzi, kas notiek jums apkārt. Tas samazinās pakļūšanas risku darbības laikā.**

**o) Turiet barošanas vadu prom no griešanas asmeņiem. Bojāts barošanas vads var izraisīt elektriskās**

strāvas triecienu, ugunsgrēku un/vai nopietnus ievainojumus.

**p) Izslēdziet un izņemiet kontaktdakšu no sienas kontaktligzdas, ja vads ir sapinies vai bojāts. Samezgloti vai bojāti kabeli var palielināt elektriskās strāvas trieciena risku.**

**q) Nepieskarieties asmeņiem un citām bīstamām kustīgām daļām, kamēr tās joprojām atrodas kustībā. Tas samazinās ar kustīgajām daļām saistīto traumu risku.**

**r) Noņemot iestrēguo materiālu vai tīrot plaujmašīnu, pārliecinieties, ka visi barošanas slēdži ir izslēgti un barošanas vads ir atvienots. Negaidīta plāvēja darbība var radīt nopietnus ievainojumus.**

### 1.3 PAPILDU BRĪDINĀJUMI, KAS ATTIECAS UZ ELEKTRISKAJĒM PĻĀVĒJIEM

1) Nelietojiet mašīnu sprādzienbīstamās vidēs, uzliesmojošo šķidrumu, gāzu vai putekļu klātbūtnē. Elektroierīču darbības laikā veidojas dzirksteles, kuras var uzliesmot putekļus vai tvaikus.

2) Turiet pagarinātāja vadu drošā attālumā no griezējierīces. Griezējierīce var sabojāt vadu un izraisīt saskari ar daļām, kas atrodas zem sprieguma.

3) Nekādā gadījumā ar plaujmašīnu nedrīkst pārbraukt elektriskos vadus. Pļaušanas laikā vadam ir jāatrodas aiz pļaujmašīnas un tikai jau noplautās zāles daļā. Izmantojiet vada turēšanas āķi, kā ir norādīts šajā rokasgrāmatā, lai novērstu vada nejaušu atvienošanos un tajā pašā laikā nodrošinātu tā stabilu turēšanu ligzdā un novērstu lieku slodzi.

4) Mašīnas barošanai izmantojiet strāvas noplūdes slēdzi (RCD) ar atvienošanas strāvu ne lielāku par 30 mA.

5) Mašīnas kontaktdakšai jābūt saderīgai ar elektrotīkla kontaktrozeti. Nekādā gadījumā nemodificējiet kontaktdakšu. Neizmantojiet adapterus ar mašīnām, kas aprīkotas ar zemējumu. Nemodificētas un piemērotas kontaktdakšas samazina elektriskā trieciena risku.

6) Ja mašīnas barošanas vads ir bojāts, tas ir jānomaina, izmantojot tikai oriģinālo vadu un uzticot nomaīnu izplatītājam vai specializētajam servisa centram.

7) Jebkuras elektriskās ierīces pastāvīga pieslēgšana ēkas elektrotīklam ir jāveic kvalificētam elektriķim saskaņā ar spēkā esošajiem noteikumiem. Nepareiza pieslēgšana var izraisīt smagus miesas bojājumus un pat nāvi.

8) **UZMANĪBU: BĪSTAMI!** Mitrums un elektrība nav savietojami:

- Elektrības vadu savienošana un jebkādi darbi ar tiem jāveic sausā vietā;
- Nekādā gadījumā nepieļaujiet elektrības vada vai kontaktligzdas nonākšanu mitrā vietā (peļķē vai mitrā zālē);
- Elektrības vadu un kontaktligzdu savienojumiem ir jābūt hermētiskiem. Izmantojiet pagarinātājus ar pārdošanā esošām sertificētām hermētiskām kontaktdakšām.

9) Barošanas vadu kvalitātei ir jāatbilst H05RN-F vai H05VV-F tipam ar minimālo šķērsgriezumu 1,5 mm<sup>2</sup>, ieteicamais maksimālais garums ir 25 m.

10) Pirms mašīnas ieslēgšanas piestipriniet vadu pie turētāja.

11) Neizmantojiet vadu nepiemērotajiem nolūkiem. Neizmantojiet vadu, lai pārvietotu vai viltu mašīnu, un nevelciet to, lai to atvienotu no kontaktligzdas. Turiet vadu tālu no siltuma, eļļas, asām malām un kustīgajām daļām. Bojātais vai sapītais vads palielina elektriskā trieciena risku.

12) Darba laikā neturiet pagarinātāja vadu satītā veidā, lai izvairītos no tā pārkaršanas.

13) Izvairieties no nonākšanas saskarē ar iezemētām virsmām, tādām kā caurules, radiatori, krāsnis un ledusskapji. Ja ķermenis saskaras ar iezemētu virsmu, palielinās elektriskā trieciena risks.

14) Nepārslodojiet mašīnu. Izmantojiet darbam piemērotu mašīnu. Ar piemērotu mašīnu darbu var paveikt labāk un drošāk, tādā ātrumā, kuram tā ir paredzēta.

### 1.4 TEHNISKĀ APKOPE UN UZGLABĀŠANA

**⚠** Pirms jebkādu tīrīšanas vai tehniskās apkopes darbu veikšanas, noņemiet sveces vada uzgali un izlasiet attiecīgos norādījumus. Vienmēr valkājiet atbilstošus apģērbus un darba cimdus visos gadījumos, kad pastāv roku ievainojuma bīstamība.

**⚠** Nekādā gadījumā nelietojiet mašīnu, ja tās detaļas ir nodilušas vai bojātas. Bojātas vai nodilušas detaļas ir nepieciešams nomainīt, nevis labot. Izmantojiet tikai oriģinālās rezerves daļas: ja izmanto neoriģinālas rezerves daļas un/vai, ja tās ir uzstādītas nepareizi, tas mazina mašīnas drošību, var izraisīt negadījumus vai traumas, un atbrīvo ražotāju no jebkādam saistībām vai atbildības.

**SVARĪGI** *Visi korekciju un apkopes darbi, kas nav aprakstīti šajā rokasgrāmatā, jāveic jūsu vietējam izplatītājam vai specializētā centrā ar nepieciešamajām zināšanām un aprīkojumu pienācīgai darbu izpildei, saglabājot mašīnas drošību un tās sākotnējo stāvokli. Ja darbus veic nepiemērotajās darbnīcās, vai tos veic nekvalificēts personāls, jebkāda veida garantija tiek anulēta, turklāt ražotājs tiek atbrīvots no jebkādam saistībām vai atbildības.*

1. Pēc katras izmantošanas reizes atvienojiet mašīnu no barošanas tīkla un pārbaudiet, vai tā nav bojāta.
2. Sekojiet tam, lai uzgriežņi un skrūves būtu pievilkti, lai mašīna visu laiku atastos drošā darbības stāvoklī. Regulāra tehniskā apkope ir ļoti svarīga drošības līmeņa un raksturlielumu saglabāšanai.
3. Ik pēc noteikta laika posma pārliecinieties, vai pļaušanas mehānisma asmens skrūves ir pietiekami pievilktas.
4. Lietojiet darba cimdus, rīkojoties ar pļaušanas ierīci, to izjaucot vai saliekot.
5. Veiciet pļaušanas ierīces līdzsvarošanu, kad tā tiek uzasināta. Visas operācijas saistībā ar pļaušanas ierīci (noņemšana, asināšana, līdzsvarošana, atkārtota uzstādīšana un/vai nomaīna) ir darbi,

kuriem nepieciešamas īpašas iemaņas un attiecīgs aprīkojums; tādēļ drošības apsvērumu dēļ tās vienmēr jāveic specializētā centrā.

- Mašīnas regulēšanas laikā īpašu uzmanību pievēršiet tam, lai pirksti neieklūtu starp kustīgo griezējierīci un mašīnas nekustīgām daļām.
- Nepieskarieties griezējierīcei, kamēr mašīna nav atvienota no elektrības tīkla rozetes un griezējierīce nav pilnībā apstājusies. Veicot darbus ar griezējierīci, ņemiet vērā, ka griezējierīce var izkustēties arī tajā gadījumā, ja mašīna ir atvienota un elektrības tīkla.
- Bieži pārbaudiet sāniskās izmešanas aizsargu vai aizmugurējās izmešanas aizsargu, savākšanas maisu, lai pārbaudītu, vai tie nav nodiluši vai bojāti. Ja tie ir bojāti, nomainiet tos.
- Nomainīt bojātās brīdinājuma un instrukciju uzlīmes.
- Mašīnu uzglabāt bērniem nepieejamā vietā.
- Ļaujiet dzinējam atdzist, pirms mašīnu novietot jebkādā slēgtā telpā.
- Lai samazinātu ugunsgrēka risku, novāciet no mašīnas, un it īpaši no dzinēja, zāli, lapas un smērvielas paliekas. Iztukšojiet savākšanas maisu un nekad neatstājiet telpā konteinerus ar noplautu zāli.

## 1.5 APKĀRTĒJĀS VIDES AIZSARDZĪBA

Mašīnas īpašniekam ir jā rūpējas par vides aizsardzību, izturoties ar cieņu pret sabiedrību un vidi, kurā dzīvojam.

- Centieties nekļūt par jūsu kaimiņu traucējumu cēloni. Izmantojiet mašīnu tikai piemērotā laikā (neizmantojiet to agri no rīta vai vēlā vakarā, kad jūs varat traucēt citiem cilvēkiem).
- Darba laikā noteikts ķēdes eļļas daudzums nokļūst vide; tāpēc lietojiet tikai šim lietošanas veidam paredzēto biosairstošo eļļu. Minerāleļļas vai motoreļļas izmantošana ievērojami piesārņo apkārtējo vidi.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz iepakojuma materiālu, bojāto daļu vai citu vidi piesārņojošo materiālu pārstrādi; šos atkritumus nedrīkst izmest kopā ar sadzīves atkritumiem, bet tie ir jānogādā uz specializētajiem atkritumu savākšanas centriem, kas nodrošina atkritumu utilizāciju.
- Rūpīgi ievērojiet vietējo likumdošanu, kas attiecas uz atkritumu utilizāciju.
- Pēc mašīnas izvadīšanas no ekspluatācijas, nemetiet to ārā, bet sazinieties ar atkritumu savākšanas centru saskaņā ar vietējās likumdošanas prasībām.



Neizmetiet elektriskās iekārtas kopā ar sadzīves atkritumiem. Saskaņā ar Eiropas Direktīvu 2012/19/ES par elektrisko un elektronisko iekārtu atkritumiem un par to īstenošanu saskaņā ar nacionālo likumdošanu, vecas elektriskās iekārtas ir jānodod atsevišķi, lai tās varētu pārstrādāt videi draudzīgā veidā. Izmetot elektriskās iekārtas izgāztuvē vai dabā, kaitīgas vielas var sasniegt gruntsūdeņus un

iekļauties pārtikas ķēdē, pasliktinot jūsu veselību un lab-sajūtu. Papildu informācijas saņemšanai par šī izstrādājuma utilizāciju sazinieties ar kompetentu sadzīves atkritumu pārstrādes iestādi vai ar vietējo izplatītāju.



Izlietoto izstrādājumu un iepakojumu šķirotā vākšana ļauj pārstrādāt un atkārtoti izmantot materiālus. Pārstrādāto materiālu atkārtota izmantošana ļauj izvairīties no vides piesārņošanas un samazina pieprasījumu pēc izejvielām.

## 2. IEPAZĪŠANĀS AR MAŠĪNU

### 2.1 MAŠĪNAS APRAKSTS UN IZMANTOŠANAS MĒRĶI

Šī mašīna ir uzskatāma par dārza iekārtu, jeb precīzāk tā ir no aizmugures ejot vadāma zāliena plaujmašīna.

Mašīnas galvenā sastāvdaļa ir dzinējs, kas darbina griezējierīci, kas atrodas aiz aizsargvāka, kā arī tā ir aprīkota ar riteņiem un rokturi.

Operators var vadīt mašīnu un darbināt galvenās vadības ierīces, visu laiku atrodoties aiz roktura, tātad vienmēr esot drošā attālumā no rotējošās griezējierīces. Ja operators attālinās no mašīnas, dzinējs un rotējošā griezējierīce tiek apturēta dažu sekunžu laikā.

#### • Paredzētās izmantošanas veids

Šī mašīna ir paredzēta zāles plaušanai (un savākšanai) dārzos un zālienos, kuru izmērs atbilst plaušanas jaudai, operatoram pārvietojoties ar kājām.

Speciālu piederumu vai ierīču izmantošanas gadījumā zāli var nesavākt vai veikt "mulčēšanu", izkļiedējot noplauto zāli uz zemes.

#### • Lietotāja tips

Šī mašīna ir paredzēta patērētājiem, jeb neprofesionāliem lietotājiem. Šī mašīna ir paredzēta "neprofesionālai lietošanai".

#### • Nepareiza lietošana

Mašīnas izmantošana jebkādiem citiem mērķiem, kas nav minēti augstāk, var būt bīstama un var radīt ievainojumus un/vai bojāt mantu.

Par nepareizu lietošanu tiek uzskatīts (tikai piemēra labad, saraksts nav pilns):

- cilvēku, bērnu vai dzīvnieku pārvadāšana mašīnā;
- braukšana ar mašīnu;
- mašīnas lietošanas kravas vilkšanai vai stumšanai;
- mašīnas lietošana lapu vai šķembu savākšanai;
- mašīnas lietošana dzīvzoga izlīdzināšanai vai augu plaušanai, kas nav zāle;
- mašīnas lietošana vienlaicīgi vairākām personām;
- rotējošās griezējierīces ieslēgšana vietās bez zāles.

## 2.2 MAŠĪNAS IDENTIFIKĀCIJAS ETIĶETE UN SASTĀVDAĻAS (skatiet attēlus ii lpp.)

1. Skaņas intensitātes līmenis
2. CE atbilstības marķējums
3. Izgatavošanas gads
4. Plaujmašīnas tips
5. Sērijas numurs
6. Ražotāja nosaukums un adrese
7. Artikula kods
8. Nominālā jauda un maksimālais dzinēja griešanās ātrums
9. Svārs kilogramos
10. Barošanas spriegums un frekvence
- 10a. Elektriskās aizsardzības pakāpe
11. Šasija
12. Dzinējs
13. Griezējierīce
14. Aizmugurējās izmešanas aizsargs
15. Savākšanas maiss
16. Rokturis
17. Vadības slēdzis

Uzreiz pēc mašīnas iegādes pārrakstiet identifikācijas numurus (3 - 4 - 5) atbilstošajos laukos rokasgrāmatas pēdējā lappusē.

Atbilstības deklarācijas piemērs ir atrodams rokasgrāmatas priekšpēdējā lappusē.

## 2.3 DROŠĪBAS ZĪMES

Uz mašīnas ir atrodami dažādi simboli. Tie ir nepieciešami, lai atgādinātu operatoram par pareizu rīcību, par to, ka izmantošanas laikā jābūt uzmanīgam un jāievēro nepieciešamie piesardzības pasākumi.

Simbolu nozīme:



Uzmanīgi izlasiet instrukciju pirms mašīnas lietošanas.



**Bīstamība!** Ja šo mašīnu izmanto nepareizi, tā var būt bīstama gan jums, gan citām personām.



**Bīstamība!** Uzmešanas risks. Ierīces lietošanas laikā darba zonā nedrīkst atrasties cilvēki.



**Uzmanību!** Pirms jebkādu tehniskās apkopes darbu veikšanas vai, ja vads ir bojāts, atvienojiet kontaktdakšu no elektrotilkla kontaktlīdždas. Neievietojiet rokas vai kājas nodalījumā, kurā atrodas griezējierīce.



**Uzmanību!** Turiet barošanas vadu tālu no griezējierīces.



Tikai plaujmašīnām ar akumulatoru



**Bīstamība!** Nepakļaujiet lietus vai mitruma iedarbībai.



**Uzmanību!** Griezējierīce turpina griezties arī pēc dzinēja izslēgšanas.

**SVARĪGI** Ir jānomaina uzlīmes, kuras ir bojātas vai nav salasāmas. Pasūtiet jaunas uzlīmes autorizētajā servisa centrā.

## 3. MONTĀŽAS PABEIGŠANA

**PIEZĪME** Piegādes laikā uz mašīnas jau var būt uzstādītas dažas sastāvdaļas.

**UZMANĪBU!** Izpakošana un montāža ir jāpabeidz uz līdzenas un cietas virsmas. Ir jābūt pietiekoši daudz vietas gan mašīnas, gan iepakojuma pārvietošanai, lietojot tikai piemērotus piederumus. Iepakojuma materiāli ir jāutilizē saskaņā ar spēkā esošo vietējo likumdošanu.

### 3.1 ROKTURA MONTĀŽA

- **“I” tipa - modelis 340 (1.1a. att.)**  
Ievietojiet attiecīgajās atverēs roktura labo (11) un kreiso (12) apakšējo daļu un piestipriniet tās ar komplektācijā esošo skrūvju (13) un paplākšņu (13a) palīdzību. Uzstādiet roktura augšējo daļu (14) un piestipriniet to pie divām apakšējām daļām (11) un (12), izmantojot augšējos kloķus (15) (kas iepriekš tika izņemti no atbilstošām atverēm), kas ievietoti vienā no divām atverēm (3) vai (4), atkarībā no vēlamā gala augstuma. Lai noregulētu savilkšanas spēku, katrs kloķis (15) ir jāatbloķē un pēc vajadzības jāpieskrūvē vai jāatskrūvē apkārt asij tā, lai augšējā daļa (14) būtu cieši piestiprināta pie roktura apakšējām daļām (11) un (12), un lai tās bloķēšanai un atbloķēšanai nebūtu jāpielieto pārmērīgs spēks. Nostipriniet vadu (16) vadu turētājos (17) un (18), kā parādīts.
- **“II” tipa - modelis 340 (1.1b. att.)**  
Ievietojiet attiecīgajās atverēs roktura labo (11) un kreiso (12) apakšējo daļu un piestipriniet tās ar komplektācijā esošo skrūvju (13) un paplākšņu (13a) palīdzību. Uzstādiet roktura augšējo daļu (14) un piestipriniet to pie divām apakšējām daļām (11) un (12), izmantojot augšējos gredzenus (15) (kas iepriekš tika izņemti no atbilstošām atverēm), kas ievietoti vienā no divām atverēm (3) vai (4), atkarībā no vēlamā gala augstuma. Nostipriniet vadu (16) vadu turētājos (17) un (18), kā parādīts. Pareiza vada (19) stiprināšanas shēma ir parādīta attēlā.
- **“III” tipa - modelis 380 – 420 (1.1c. att.)**  
Uzstādiet divas roktura apakšējās daļas (11) un (12), kas tika saliktas iepriekš, darba pozīcijā, sekojot tam, lai zobs, kas apzīmēts ar «>», atastos TIKAI iepretim vienai no divām sazobes mehānisma gropēm, kas apzīmētas ar «1» vai «2», atkarībā no vēlamā augstuma, pēc tam nobloķējiet

divus apakšējos kloķus (13).

Abos sānos pozīcijai jābūt vienādi.

Uzstādi roktura augšējo daļu (14) un piestipriniet to pie divām apakšējām daļām (11) un (12), izmantojot augšējos kloķus (15) (kas iepriekš tika izņemti no atbilstošām atverēm), kas ievietoti vienā no divām atverēm (3) vai (4), atkarībā no vēlamā gala augstuma.

Lai noregulētu savilkšanas spēku, katrs kloķis (15) ir jāatbloķē un pēc vajadzības jāpieskrūvē vai jāatskrūvē apkārt asij tā, lai augšējā daļa (14) būtu cieši piestiprināta pie roktura apakšējām daļām (11) un (12), un lai tās bloķēšanai un atbloķēšanai nebūtu jāpielieto pārmērīgs spēks.

Nostipriniet vadu (16) vadu turētājos (17) un (18), kā parādīts.

#### “IV” tipa - modelis 380 – 420 (1.1d. att.)

Uzstādi divas roktura apakšējās daļas (11) un (12), kas tika saliktas iepriekš, darba pozīcijā, sekojot tam, lai zobs, kas apzīmēts ar «>», atrastos TIKAI iepretim vienai no divām sazobes mehānisma gropēm, kas apzīmētas ar «1» vai «2», atkarībā no vēlamā augstuma, pēc tam nobloķējiet divus apakšējos gredzenus (13).

Abos sānos pozīcijai jābūt vienādi.

Uzstādi roktura augšējo daļu (14) un piestipriniet to pie divām apakšējām daļām (11) un (12), izmantojot augšējos gredzenus (15) (kas iepriekš tika izņemti no atbilstošām atverēm), kas ievietoti vienā no divām atverēm (3) vai (4), atkarībā no vēlamā gala augstuma.

Nostipriniet vadu (16) vadu turētājos (17) un (18), kā parādīts.

Pareiza vada (19) stiprināšanas shēma ir parādīta attēlā.

### 3.2 SAVĀKŠANAS MAISA MONTĀŽA (1.2. att.)

#### • “I” tipa

Savienojiet kopā savākšanas maisa divas sānu detaļas (1) un (2) un pēc tam uzstādi augšējo daļu (3), pareizi nostiprinot visus perimetra fiksatorus.

Uzstādi kloķi (4) savākšanas maisa augšējā daļā, ievietojot to speciālās ligzdās līdz klikšķim.

#### • “II” tipa

Maiss ir piegādāts saliktā veidā.

## 4. VADĪBAS ORGĀNU APRĀKSTS

Simboli uz vadības ierīcēm:



**UZMANĪBU!** Dzinēja iedarbināšana izraisa vienlaicīgu griezējierīces ieslēgšanu.



Apstāšanās



Gaita

#### • Dubultās darbības slēdzis (2.1 att.)

Dzinējs tiek vadīts ar divpozīciju slēdzi, lai izvairītos no motora nejaūšas iedarbināšanas.

Lai iedarbinātu dzinēju, nospiediet pogu (2) un pavelciet sviru (1) vai vienu no divām svirām (1a).

### **▲ UZMANĪBU!** Dzinēja iedarbināšana izraisa vienlaicīgu griezējierīces ieslēgšanu.

Atlaižot sviru (1) vai abas sviras (1a), dzinējs automātiski apstāsies.

#### • Pļaušanas augstuma regulēšana (2.2 att.)

Pļaušanas augstumu regulē ar atbilstošo sviru (1).

ŠO OPERĀCIJU DRĪKST VEIKT TIKAI TAD, KAMĒR GRIEZĒJIERĪCE IR NEKUSTĪGA.

## 5. ZĀLES PĻAUŠANA

**PIEZĪME** Šī mašina ļauj pļaut zālienu dažādos veidos; pirms darba sākuma iesakām sagatavot mašīnu saskaņā ar vēlamā pļaušanas metodi. ŠO DARBĪBU DRĪKST VEIKT TIKAI TAD, KAD DZINĒJS IR IZSLĒGTS.

#### • Mašīnas sagatavošana pļaušanai un zāles savākšanai maisā (“I”-“II” tipa) (3.1a att.):

– Paceliet aizmugurējās izmešanas aizsargu (1) un pareizi piekabīniet savākšanas maisu (2), kā parādīts attēlā.

#### • Mašīnas sagatavošana pļaušanai ar zāles aizmugurējo izmešanu (3.1b att.):

– Iznemiet savākšanas maisu un pārliecinieties, vai aizmugurējās izmešanas aizsargs (1) stabili paliek nolaistā stāvoklī.

#### • Mašīnas sagatavošana pļaušanai un zāles smalcināšanai („mulčēšanas” funkcija, ja tā ir paredzēta)(3.1c att.):

– Paceliet aizmugurējo izmešanas aizsargu (1), ievietojiet deflektora aizbāzni (5) izmešanas atverē un stumiet to līdz galam līdz apakšējais profils pareizi saākējās ar izmešanas atveres malu.

Lai izņemtu deflektora aizbāzni (5), paceliet aizmugurējo izmešanas aizsargu (1) un izņemiet to, turot to paceltu, lai atkabinātu apakšējo profilu no izmešanas atveres malas.

### 5.1 IEDARBINĀŠANA (3.2 ATT.)

Pareizi piestipriniet pagarinātāja vadu, kā parādīts.

Lai iedarbinātu dzinēju, nospiediet drošības pogu (2) un pavelciet slēdža sviru (1) vai vienu no divām svirām (1a).

**SVARĪGI** Mašīnas iedarbināšanas laikā var rasties īslaicīgi sprieguma kritumi.

Lai izvairītos no citu tīklam pievienotu iekārtu traucējumiem, pārliecinieties, ka tā impedance ir mazāka par 0,42 omiem.

### 5.2 ZĀLES PĻAUŠANA (3.3 ATT.)

Pļaušanas laikā sekojiet tam, lai elektrības vads atrastos jums aiz pleciem tajā zāliena daļā, kas jau ir nopļauta.

Zālāja izskats būs labāks, ja pļaušanu vienmēr veiksiet vienā augstumā un pamišus divos virzienos.

Kad savākšanas maiss pārpildās, zāles savākšana vairs nav tik efektīva un mainās zāliena pļaujamašīnas radītais troksnis.

Lai izņemtu un iztukšotu savākšanas maisu,

– atlaidiet slēdža sviru un uzgaidiet, kamēr griezējierīce apstāsies;

– paceliet aizmugurējās izmešanas aizsargu, satveriet rokturi un izņemiet savākšanas maisu, turot to vertikā-

lā pozīcijā.

- **"Mulčēšanas" gadījumā:** izvairieties no pārāk liela zāles daudzuma plaušanas. Vienā piegājiēnā nepļaujiet vairāk kā zāles garuma trešdaļu! Pielāgojiet kustības ātrumu zāliena stāvoklim un pļaujamas zāles daudzumam.

### 5.3 DARBA PABEIGŠANA (3.4 ATT.)

Pēc darba pabeigšanas atļaidiet sviru (1) vai abas sviras (1a).

Atvienojiet pagarinātāja vadu VISPIRMS no galvenās roze-tes (2) un PĒC TAM no tas pļaujmašīnas (3) puses, kurā ir slēdzis.

Pirms jebkādu darbu veikšanas zāliena pļaujmašīnā, UZ-  
GAIDIET, KAMĒR APSTĀSIES GRIEZĒJIERĪCE.

**SVARĪGI** *Gadījumā ja dzinējs apstājas darba laikā pārkar-  
šanas dēļ, ir jāuzgaida apmēram 5 minūtes pirms to varēs  
iedarbināt no jauna.*

## 6. PLĀNOTĀ TEHNISKĀ APKOPE

### 6.1 VISPĀRĒJA INFORMĀCIJA

**⚠ Drošības noteikumi, kuri jāievēro, ir aprakstīti 1 nod. Rūpīgi ievērojiet šos norādījumus, lai izvairītos no nopietniem riskiem vai bīstamām situācijām.**

**⚠ Pirms jebkāda veida mašīnas pārbaužu, tīrīšanas vai tehniskās apkopes/remontdarbu veikšanas:**

- Apturiet mašīnu.
- Atvienojiet mašīnu no elektrotīkla.
- Pārlicinieties, ka visas kustīgās daļas apstājas.
- Uzgaidiet, kad dzinējs atdzīs.
- Izlasiet attiecīgos norādījumus.
- Izmantojiet piemērotu apģērbu, darba cimdus un aizsargbrilles.

**⚠ Visas regulēšanas un tehniskās apkopes operācijas jāveic, kamēr dzinējs ir izslēgts un mašīna ir atvie-  
nota no elektrības tīkla.**

**PIEZĪME** *Glabājiet zāliena pļaujmašīnu sausā vietā*

**SVARĪGI** *Mašīnas raksturlielumu un drošības uzturēšanai sākotnējā līmenī ir regulāri jāveic rūpīga tehniskā apkope.*

Visas regulēšanas un tehniskās apkopes operācijas jāveic, kamēr dzinējs ir izslēgts un mašīna ir atvienota no elektrības tīkla.

- 1) Tīrīšanas, tehniskās apkalpošanas vai regulēšanas laikā izmantojiet izturīgus darba cimdus.
- 2) Pēc katras pļaušanas reizes iztīriet zāles atliekas un netīrumus no šasijas iekšpusēs, lai izvairītos no problēmām ar mašīnas iedarbināšanu, kuras var rasties, ja šie netīrumi nožūš.
- 3) Vienmēr pārbaudiet vai gaisa ieņēmējos nav zāles at-

lieku.

### 6.2 GRIEZĒJIERĪCES TEHNISKĀ APKOPE(4.2 ATT.)

Iesakām visas operācijas ar rotējošo griezējierīci veikt specializētajā servisa centrā, kura rīcībā ir šiem darbiem piemērots aprīkojums.

Šajā mašīnā ir paredzēts izmantot griezējierīci, uz kuras ir norādīts kods, kas atrodams tabulā i i lapusē.

Nemot vērā izstrādājuma attīstību, iespējams, ka augstāk norādītā griezējierīce ar laiku tiks nomainīta pret citu griezējierīci ar līdzīgiem raksturlielumiem un lietošanas drošības līmeni.

Uzstādiet griezējierīci (2) tā, lai kods būtu vērstš pret zemi, ievērojot attēlā parādīto secību.

Pievelciet centrālo skrūvi (1) ar dinamometrisko atslēgu, kas ir kalibrēta uz 30 Nm (modelim 340) vai 16-20 Nm (modelim 380 - 420).

### 6.3 MAŠĪNAS TĪRĪŠANA (4.3 ATT.)

Nemazgājiet mašīnu ar ūdens strūklu palīdzību, lai izvairītos no dzinēja un elektrisko daļu samitrināšanas.

Šasijas tīrīšanai neizmantojiet agresīvus šķidrums.

### 6.4 GAISA IEŅĒMĒJA TĪRĪŠANA (4.4 ATT.)

Reizi mēnesī novāciet putekļus un zāles paliekas no gaisa ieņēmējiem, iztīrot režģus ar saspiesto gaisu.

## 7. UZGLABĀŠANA

Ja mašīna ir jānovieto uzglabāšanā:

1. rūpīgi notīriet mašīnu;
2. pārbaudiet mašīnas integritāti;
3. novietojiet mašīnu uzglabāšanā:
  - sausā vietā;
  - no laika apstākļiem aizsargātā vietā;
  - bērniem nepieejamā vietā;
  - pārlicinieties, ka no tās ir izņemtas visas atslēgas un tehniskajai apkopei izmantojamie instrumenti.

### 7.1 GLABĀŠANA VERTIKĀLĀ STĀVOKLĪ (MODELIS 380 - 420) (4.5 ATT.)

Nepieciešamības gadījumā mašīnu var glabāt vertikālā stāvoklī, uzkarinot to uz āķa.

**⚠ UZMANĪBU** *Pārlicinieties, kas āķis ir attiecīgā stiprināšanas sistēma ir piemēroti un ir spējīgi izturēt mašīnas svaru; pievērsiet uzmanību un sekojiet tam, lai bērni vai dzīvnieki neuzrāptos uz mašīnas, palielinot slodzi uz āķa.*

*Piekabiniet mašīnu tā, lai griezējierīce atrastos sienas pusē vai būtu piemērotā veidā aizsegta, lai tā neradītu briesmas cilvēkiem, bērniem vai dzīvniekiem, kuri var nejausī nonākt ar to saskarē.*

Lai uzstādītu mašīnu vertikālā stāvoklī, atbloķējiet kloķus (1 – „II” tipa) vai palaidiet vaļīgāk gredzenus (2 – „IV” tipa) un pagrieziet rokturi uz priekšu, lai zobš, kas apzīmēts ar «>»,

atrstos TIKAI iepretim sazobes mehānisma gropei, kas apzīmēta ar «S», pēc tam noblokējiet kloķus (1 – „III” tips) vai gredzenus (2 – „IV” tips).

Abos sānos pozīcijai jābūt vienādai.

## 8. DIAGNOSTIKA

Ko darīt, ja ...	
Problēmas cēlonis	Risinājums
<b>1. Elektriskā plaujmašīna nedarbojas</b>	
Elektriskā strāva nenasniedz mašīnu	Pārbaudiet elektrisko savienojumu
<b>2. Elektriskā plaujmašīna izraisa elektrības tīkla drošinātāju izslēgšanos</b>	
Kontaktlīgzdas nominālā strāva ir pārāk zema	Pievienojiet mašīnu pie elektrības līgzdas ar pietiekošu nominālo strāvu
Ir ieslēgtas citas elektroierīces	Nepievienojiet vienlaicīgi citas ierīces pie tās pašas kontaktlīgzdas
<b>3. Noplautā zāle netiek savākta savākšanas maisā</b>	
Griezējierīce tika pakļauta triecienam	Uzasiniet griezējierīci vai nomainiet to Pārbaudiet lāpstīņas, kas virza zāli savākšanas maisā
Šasijas iekšpuse ir netīra	Iztīriet šasijas iekšpusi, lai atvieglotu zāles virzīšanu savākšanas maisā
<b>4. Zāli ir grūti noplaut</b>	
Griezējierīce ir sliktā stāvoklī	Uzasiniet griezējierīci vai nomainiet to
<b>5. Mašīna sāk spēcīgi vibrēt</b>	
Bojājums vai izlodzījuma daļas	Apturiet mašīnu un atvienojiet barošanas vadu Pārbaudiet, vai mašīnai nav bojājumu Pārbaudiet, vai ir izlodzījuma daļas un pievelciet tās Veiciet pārbaudes, detaļu nomaiņu vai remontu specializētajā centrā
<b>6. Dzinējs izslēdzas darba laikā</b>	
Termiskās aizsardzības ieslēgšanās dzinēja pārkaršanas dēļ.	Apturiet mašīnu un atvienojiet barošanas vadu. Vienmēr pārbaudiet vai gaisa ieņēmeļos nav zāles atlieku.

Ja jums radušās jebkādas neskaidrības vai problēmas, sazinieties ar tuvāko servisa centru vai vietu, kur iegādājāties izstrādājumu.




## СОДРЖИНА

1. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ .....	1
2. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА .....	5
3. КОМПЛЕТИРАЊЕ НА МОНТАЖАТА .....	6
4. ОПИС НА КОМАНДИТЕ .....	7
5. КОСЕЊЕ ТРЕВА .....	7
6. РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ.....	8
7. СКЛАДИРАЊЕ.....	8
8. ДИЈАГНОСТИКА.....	8

### 1. БЕЗБЕДНОСНИ МЕРКИ

#### 1.1 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИ АПАРАТИ

 **ВНИМАНИЕ** Прочитајте ги сите предупредувања во однос на безбедноста и целосното упатство. Непридржување кон предупредувањата и кон упатството може да предизвикаат електричен удар, изгореници и сериозни телесни повреди.

Сочувајте ги предупредувањата заедно со упатството за идна консултација.

Терминот „електричен апарат“ во предупредувањата се однесува на производ напојуван од електрична мрежа (со кабел) или производ напојуван од батерии (без кабел).

##### 1) Обезбедување на работната средина

**a) Одржувајте ја работната површина чиста и добро осветлена.** Темните и валкани области го олеснуваат случувањето на несреќи.

**b) Не користете ги електричните апарати во средина каде постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материји, гасови или нечистотија.** Електричните делови предизвикуваат искри што може да ги запалат нечистотиите или испарувањата.

**c) Децата и другите кои што се во близина треба да се оддалечат кога се користат електричните апарати.** Одвлекување внимание може да предизвика губење контрола.

##### 2) Електрична безбедност

**a) Приклучоците на електричниот апарат треба да одговараат на приклучницата. Никогаш немојте да го модифицирате приклучокот на кој било начин. Не користете приклучоци за адаптер со заземјени електрични апарати. Неизменетите приклучоци и соодветните штекери го намалуваат ризикот од електричен удар.**

**b) Избегнувајте контакт на телото со површини поврзани со земјата или поставени на земјата, како што се цевки, радијатори, куќини и фрижидери. Постои зголемен ризик од електричен удар ако телото ви е заземјено.**

**c) Не користете носилка во влажни или дождливи услови. Ова може да го зголеми ризикот од електричен удар.**

**d) Не оштетувајте го кабелот; Никогаш не користете го кабелот за носење, влечење или исклучување на електричниот апарат. Држете го кабелот подалеку од топлина, масло, остри рабови или подвижни делови. Оштетен или заплеткан кабел го зголемува ризикот од електричен удар.**

**e) Кога го користите електричниот апарат на отворено, користете продолжен кабел погоден за надворешна употреба. Употребата на соодветен кабел за надворешна употреба го намалува ризикот од електричен удар.**

**f) Ако е неизбежно да се користи електричниот апарат на влажно место, користете напојување заштитено со уред за диференцијална струја (RCD). Користењето на RCD го намалува ризикот од електричен удар.**

##### 3) Лична безбедност

**a) Бидете внимателни, контролирајте што се случува и со целосно внимание служете се со електричните апарати. Не користете ги електричните апарати кога сте уморни или под влијание на лекови, алкохол или дрога. При растроеност, не користете го електричниот апарат бидејќи може да предизвика тешки телесни оштетувања.**

**b) Употреба на заштитна облека. Секогаш ставајте заштитни очила. Носење на заштитна опрема како што се маска против прав, чевли против лизгање, заштитна кацига и заштита за уши го намалуваат ризикот од телесни повреди.**

**c) Избегнувајте нестандартизирани приклучоци. Проверете дали уредот е исклучен пред да ја ставите батеријата, го зафаќате или транспортирате електричниот апарат. Транспортирање на електричниот апарат со прстот на прекинувачот или поставување на батеријата кога прекинувачот е во позиција „ON“ (вклучено) со леснотија доведува до инциденти.**

d) Отстранете ги сите клучеви или апарати за регулација пред да го вклучите електричниот апарат. Ако некој клуч или апарат останат во контакт со некој ротирачки дел може да дојде до тешки телесни повреди.

e) Не губете рамнотежа. Секогаш имајте сигурна потпора и соодветна рамнотежа. Ова овозможува подобра контрола на електричниот апарат во неочекувани ситуации.

f) Бидете облечени соодветно. Не носете широки алишта или накит. Косата, облеката и раканиците треба да се држат настрана од деловите што се движат. Широка облека, накит или долга коса може да се закатат за деловите во движење.

g) Ако има уредите кои треба да бидат поврзани на системи за вшмукување и собирање прав, погрижете се да бидат поврзани и да се користат соодветно. Употребата на уреди за собирање прав може да ја намали опасноста од правта.

h) Не дозволувајте слободата стекната од честата употреба на апарати да ви овозможи да бидете самоуверени и да ги игнорирате принципите за безбедност на апаратот. Невнимателно дејство може да предизвика сериозни телесни повреди во дел од секундата.

4) Употреба и безбедноста ракување со електричниот апарат

a) Не презгревајте го електричниот апарат. Користете го електричниот алат приспособен на работните услови. Правилно користење на електричниот апарат обезбедува најдобра и најсигурна работа, според моќноста за која е создаден.

b) Не користете го електричниот апарат ако прекинувачот не е правилно поставен во позиција за вклучување или исклучување. Ако електричниот апарат не може да се вклучи со прекинувачот, тој е опасен за употреба и треба да се поправи.

c) Извадете го акумулаторот од неговото лежиште пред канва било регулација или менување делови или пред складирање на апаратот. Овие безбедносни мерки го намалуваат ризикот од случајно вклучување на електричниот апарат.

d) Одложете го електричниот апарат кога не го користите подалеку од дофат на деца и не давајте апаратот да го користат лица што не се запознале со истиот и не го прочитале ова упатство. Електричните апарати се опасни во рацете на неискусни корисници.

e) Редовно извршувајте проверка на електричниот апарат. Проверете дали подвижните делови се наместени правилно и слободни за движење, дека не се оштетени и елиминирајте ја секоја друга можност што може да повлијае врз функционалноста на овој

апарат. Во случај на оштетувања, електричниот апарат треба да се поправи пред повторна употреба. Многу несреќи се предизвикани од лошо одржување.

f) Одржувајте го апаратот наострен и исчистен од остатоци при косењето. Адекватно одржување од остатоци при косењето, со наострени сечила носи помалку случаи на заглавување и е полесно за контролирање.

g) Користете го електричниот апарат и додатоците во согласност со дадените упатства, земајќи ги предвид условите за работа и видот на работата што треба да се изврши. Употребата на овој електричен апарат за работи што се разликуваат од предвидените може да предизвика опасни ситуации.

h) Одржувајте ги рачните и површините за фаќање суви, чисти и без траги од масло и масти. Лизгави рачки и површини за фаќање не дозволуваат безбедно ракување и контрола на алатот во неочекувани ситуации.

5) Помош

a) Електричниот апарат треба да го поправа квалификувано лице со примена само на оригинални резервни делови. На тој начин се одржува безбедноста на електричниот апарат.

## 1.2 ОПШТИ БЕЗБЕДНОСНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА КОСИЛКАТА

a) Не користете ја косилката при неповолни временски услови, особено кога постои ризик од гром. Ова го намалува ризикот од удар на гром.

b) Внимателно проверете ја областа каде што ќе се користи косилката во случај да има можно присуство на диви животни. Косилката може да ги повреди дивите животни за време на работењето.

c) Внимателно проверете ја областа каде што ќе се користи косилката и отстранете ги сите камења, стапчиња, жици, коски и други странски објекти. Фрлените предмети може да предизвикаат телесни повреди.

d) Пред употреба на косилката, секогаш визуелно проверувајте го сечилото и склопот на сечила за абенење или оштетување. Изабениот или оштетениот дел го зголемува ризикот од повреда.

e) Пред употреба, проверете дали кабелот за напојување и кој било продолжен кабел не покажуваат знаци на оштетување или стареење. Не користете ја косилката ако кабелот е оштетен или изабен. Ако кабелот е оштетен или изабен за време на употребата, исклучете ја косилката и не допирајте го кабелот пред да го исклучите од електричната мрежа. Оштетениот кабел за напојување или продолжен кабел може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.

f) Често проверувајте ја вреќата за собирање трева за знаци на абее или расипување. *Изабена или оштетена торба за собирање трева може да го зголеми ризикот од повреда.*

g) Штитниците треба да бидат на своето место. Штитниците треба да бидат функционални и правилно наместени. *Лабава, оштетена или неисправна заштита може да предизвика телесни повреди.*

h) Чувајте ги сите отвори за ладење чисти од остатоци. *Попречени воздушни отвори и остатоци може да предизвикаат прегревање и опасност од пожар.*

i) Сеногаш носете заштитни и нелизгави обувки при користење на косилката. **Не користете ја косилката со боси стапала или со отворени сандали.** *Ова ја намалува можноста за повреди на стапалата поради контакт со сечилото што се движи.*

j) Сеногаш носете долги панталони кога ја користите косилката за трева. *Изложената кожа ја зголемува веројатноста за повреда од исфрлени предмети.*

k) **Не користете ја косилката на влажна трева. Одете, никогаш не трчајте.** *Ова го намалува ризикот од лизгање и паѓање што може да предизвика повреда.*

l) **Не користете косилката на премногу стрмни падини.** *Ова го намалува ризикот од губење на контрола, лизгање и паѓање што може да предизвика повреди.*

m) Нога работите на падина, сеногаш внимавајте на чекорите, сеногаш работете попречно на падината, никогаш на нагорнина или надолнина, и бидете исклучително претпазливи при менување на правецот. *Ова го намалува ризикот од губење на контрола, лизгање и паѓање што може да предизвика повреди.*

n) Бидете особено претпазливи при одене со косилката наназад или при повлекување на косилката кон себе. **Сеногаш бидете свесни за опкружувањето.** *Ова го намалува ризикот од сопнување за време на работењето.*

o) Држете го кабелот за напојување подалеку од сечилата. *Оштетениот кабел за напојување може да предизвика електричен удар, пожар и/или сериозна повреда.*

p) Исклучете го и извадете го приклучокот од приклучницата ако кабелот е заплеткан или оштетен. *Заплетканите или оштетените кабли може да го зголемат ризикот од електричен удар.*

q) **Не допирајте ги сечилата и другите опасни подвижни делови додека уште се во движење.** *Ова го намалува ризикот од повреда од подвижните делови.*

r) При отстранување на заглавен материјал или чистење на косилката, проверете дали сите прекинувачи за напојување се исклучени и дали кабелот за напојување е исклучен. *Неочекуваното работење на косилката може да предизвика сериозни телесни повреди.*

### 1.3 ДОПОЛНИТЕЛНИ ПРЕДУПРЕДУВАЊА ЗА ЕЛЕКТРИЧНИТЕ КОСИЛКИ

- 1) Не користете ја машината во средина каде што постои ризик од експлозија, во присуство на запаливи материји, гасови или нечистотија. Електричните делови предизвикуваат искри што може да ги запалат нечистотиите или испарувањата.
- 2) Држете го продолжениот кабел подалеку од уредот со сечило. Уредот со ечивото може да го оштети кабелот и да предизвика контакт со делови под напон.
- 3) Никогаш не поминувајте со тревокосачката врз електричниот кабел. За време на косење, треба сеногаш да го влечете кабелот зад тревокосачката и сеногаш кај штоуку покосената трева. Користете ја стегалката за кабелот како што е прикажано во ова упатство за да избегнете кабелот случајно да се заглави, обезбедувајќи истовремено правилно приклучување без притисок врз приклучокот.
- 4) Уредот напојувајте го само преку диференцијал (RCD – уред за наизменична струја) со струја на прекин која не надминува 30 mA.
- 5) Приклучокот за машината треба да биде компатибилен со електричниот провод. Никогаш не преправајте го приклучокот. Не користете адаптери за машината што имаат заземјување. Приклучокот што не претрпел измена или не е адаптиран го намалува ризикот од електричен удар.
- 6) Ако кабелот за електрично напојување на машината е оштетен, треба да се замени само со оригинален резервен дел од страна на застапникот или во специјализиран сервисен центар.
- 7) Трајното поврзување на кој и да било електричен алат во ел. мрежа на даден објект треба да го направи квалификуван електричар следејќи ги најстрого соодветните одредби. Неправилно поврзување може да предизвика сериозни телесни повреди, вклучувајќи и смрт.
- 8) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТ!** Влажноста и ел. струја не се компатибилни:
  - Ракувањето и поврзувањето на електричните кабли мора да се врши на суво место;
  - Никогаш не ставајте го изворот на електрична енергија или кабелот во контакт со водена површина (бара или влажна трева);
  - Поврзувањето меѓу каблите и приклучниците мора да биде од водоотпорен материјал. Користете продолжен кабел од интегрирани и водоотпорни делови кои може да се набават во трговија.
- 9) Каблите за напојување треба да се со квалитет не помал од типот H05RN-F или H05VV-F со минимален пресек од 1,5 mm<sup>2</sup> и со препорачана максимална должина од 25 m.
- 10) Пред да ја вклучите машината, прицврстете го кабелот за водилката.
- 11) Не користете го кабелот несоодветно. Не користете го кабелот за транспортирање, влечење или расклопување на машината. Чувајте го кабелот

подалеку од извори на топлина, масло, оган или предмети во движење. Оштетен или пресечен кабел го зголемува ризикот од електричен удар.

12) Внимавајте продолжниот кабел да не се заплеткува во текот на работата за да избегнете прекумерно загревање.

13) Избегнувајте контакт на телото со површина со маса или со земја, како цевки, радијатори, кунјински апарати, фрижидери. Ризикот од електричен удар се поттикнува ако телото се најде на маса или земја.

14) Не прегревајте ја машината. Користете ја машината за наменетата работа. Правилно користење на машината обезбедува најдобра и најсигурна работа, според моќноста за која е создадена.

## 1.4 ОДРЖУВАЊЕ И ЧУВАЊЕ



Исклучете ја машината од напојувањето и прочитајте го соодветното упатство пред да започнете какви било дејства за одржување или поправка. Носете соодветна облека и ракавици за работа во сите ситуации каде има ризик за рацете.



Никогаш не користете ја машината со користени или оштетени делови. Оштетените или дефектните делови треба да се заменат, никогаш да не се поправаат. Користете само оригинални резервни делови: употребата на делови коишто не се оригинални и/или несоодветно поставени може да доведат до инциденти или телесни повреди, а со тоа се ослободува производителот од секоја обврска или одговорност.

**ВАЖНО** Сите операции за одржување и регулација што не се опишани во ова упатство треба да ги спроведе застапникот или специјализиран сервисен центар бидејќи знаат како и ги имаат неопходните инструменти со коишто работата ќе се заврши правилно, земајќи го во предвид првобитниот степен на безбедност на машината. Сите операции што се изведени на несоодветен начин и од неквалификувани лица придонесуваат да се изгуби секоја форма на гаранција и секој облик на обврска на производителот.

1. По секоје користење, исклучете ја машината од довод на ел. енергија и проверете ја да не има оштетувања.
2. Сите завртки, навртки и лостови одржувајте ги соодветно прицврстени за да сте сигурни дека косачката е безбедна за работа. Редовното одржување е основен предуслов за безбедност и за одржување на правилна работа на машината.
3. Редовно проверувајте дали навртките на уредот со сечило се правилно затегнати.
4. Носете работни ракавици за ракување со уредот со сечило при расклопувањето и повторното склопување.

5. Одржувајте ја рамнотежата на уредот со сечило кога се остри. Сите операции што се поврзани со уредот со сечило (вадење, острење, изедначување, повторно ставање и/или замена) се одговорни работи и бараат специфична компетентност покрај соодветни алати. Од безбедносни причини, истите треба секогаш да ги извршува специјализиран сервисен центар.
6. Во текот на операциите за регулирање на машината, обрнете внимание и избегнувајте прстите да ви се наоѓаат заглавени во уредот со сечило во движење и фиксните делови на машината.
7. Не допирајте го уредот со сечило додека е машината поврзана со извор на напојување и додека уредот со сечило не запре целосно. При интервенции на уредот со сечило, проверете дали уредот може да се движи и дали машината е исклучена од струја.
8. Честопати проверувајте ги заштитата на задниот испуст, заштитата на страничниот испуст, како и вреќата за собирање за да проверите дали се изабени или оштетени. Заменете ги ако се оштетени.
9. Заменете ги етикетите со упатства и пораки за внимание ако се оштетени.
10. Чувајте ја машината на место недостапно за деца.
11. Оставете моторот да се излади пред да се остави машината во која било просторија.
12. За намалување на ризикот од запалување, одржувајте ги тревокосачката и машината, а особено моторот од остатоци од трева, листови и прекумерно масло. Извадете ја вреќата за собирање и не оставајте остатоци од покосена трева во затворен објект.

## 1.5 ЗАШТИТА НА ЖИВОТНАТА СРЕДИНА

Заштитата на животната средина треба да се извршува релевантно и приоритетно при употреба на машината во корист на граѓанските погодности и на просторот во кој живееме.

- Избегнувајте појава на елементи што го нарушуваат непосредното опкружување. Користете ја машината само во разумно време (не многу рано наутро и доцна навечер кога може да ги вознемирате луѓето).
- Во текот на работата доаѓа до одредено распрскување на маслото во средината, кое пак е неопходно за подмачкување на синџирот. Заради тоа, користете само биоразградливи масла, специфични за вакво користење. Употребата на минерално масло или моторно масло предизвикува сериозни штети на околината.
- Доследно следете ги локалните закони за фрлање на амбалажата, делови во распаѓање или какви било елементи со штетно влијание врз

животната средина. Овие отпадоци не смеат да се фрлаат во ѓубре, туку треба да се селектираат и да се однесат во соодветни собирни центри за рециклирање материјали.

- Следете ги во целост локалните закони за фрлање на материјалите што се резултат на сечењето.
- При исфрлање од употреба, не оставајте ја машината каде било во природата, туку предајте ја во собирен центар во согласност со важечките локални закони.



Не фрлајте ги електричните апарати заедно со домашен отпад. Во согласност со директивата на ЕУ 2012/19/ЕУ, отпадот што се состои од електрични и електронски апарати е ваша одговорност и, во согласност со националните одредби, електричните апарати за фрлање треба да се фрлат засебно за да може подоцна повторно да се употребат на еко-компатибилен начин. Ако електричните алати се одложат на ѓубриште или на земја, штетните состојки може да остварат контакт со елементите во почвата и да навлезат во синџирот на исхрана, со што ќе ви се нарушат здравјето и благосостојбата. За подетални информации околу фрлањето на овој производ, контактирајте со компетентни институции за фрлање домашен отпад или со застапникот.



Засебното собирање на производите и искористените пакувања овозможува рециклирање на материјалите и повторна употреба. Повторната употреба на рециклираните материјали спречува штета на животната средина и ја намалува потребата за примарни материјали.

## 2. ЗАПОЗНАЈТЕ ЈА МАШИНАТА

### 2.1 ОПИС НА МАШИНАТА И ОПЕГ НА УПОТРЕБА

Оваа машина претставува градинарска опрема и конкретно тревокосачка со оператор на нозе.

Машината во основа се состои од мотор којшто придвижува уредот со сечивото со запци сместени во картер и има тркала и рачка.

Операторот е во позиција да управува со машината и да ги вклучува главните команди држејќи се секогаш зад рачката и на безбедно растојание од ротирачкиот уред со сечивото. Оддалечувањето на операторот од машината предизвикува запирање на и на ротирачкиот уред по неколку секунди.

#### • Предвидена употреба

Оваа машина е дизајнирана и произведена за косење (и собирање) трева во градини и на тревни површини со опсег наведен кај капацитетот

за косење што се спроведува во присуство на оператор којшто оди.

Присуството на дополнителната опрема и на одредени уреди овозможува собирање на покосената трева, но може и да го предизвикува ефектот на „дробење“ и положување на покосената трева врз теренот.

#### • Вид на корисник

Оваа машина е наменета да ја користат корисници, т.е. оператори коишто не се професионалци. Оваа машина е наменета за „домашна употреба“.

#### • Несоодветна употреба

Која и да е друга употреба, поинакво од горенаведените, може да претставува опасност и да предизвика повреди и штети за лица и/или предмети.

Се отфрлаат при неправилна употреба (како пример, но не се ограничува на следното):

- превоз на лица, деца или животни врз машината,
- при транспорт на машината,
- употреба на машината за влечење или буткање товар,
- употреба на машината за собирање лисја или гранки,
- употреба на машината за порамнување огради или за сечење вегетација што не е трева,
- употреба на машината од страна на повеќе луѓе,
- вклучување на сечивата врз терени на кои нема трева

## 2.2 ЕТИКЕТА ЗА ИДЕНТИФИКАЦИЈА И КОМПОНЕНТИ НА МАШИНАТА (ВИДЕТЕ ГИ СЛИКИТЕ НА СТРАНИЦА II)

1. Ниво на акустична моќност
2. Ознака за усогласеност со СЕ
3. Година на производство
4. Вид тревокосачка
5. Сериски број
6. Име и адреса на производителот
7. Код на производ
8. Номинална моќност и максимална брзина на работата на моторот
9. Тежина во кг.
10. Волтажа и вид напојување
- 10а. Степен на електрична заштита
11. Куќиште
12. Мотор
13. Уред со сечивото
14. Заштита на заден испуст
15. Вреќа за собирање
16. Ракофат
17. Команда за палење

Веднаш по набавка на машината, запишете ги броевите за идентификација (3 – 4 – 5) во соодветното место на последната страница од ова упатство.

Примерот со декларацијата за усогласеност се наоѓа на последната страница од упатството.

## 2.3 ОЗНАКИ ЗА БЕЗБЕДНОСТ

На машината има симболи . Нивната задача е да го потсетуваат операторот на постапките што треба да ги следи внимателно и со задолжителни мерки за претпазливост.

Значење на симболите:



Прочитајте го упатството пред да ја користите машината.



**Опасност!** Оваа машина може да биде опасна за вас или за другите доколку не се користи правилно.



**Опасност!** Ризик од исфрлање. Оддалечете ги луѓето што е можно подалеку од местото на работа кога ја користите машината.



**Внимание!** Исклучете го напојувањето пред да пристапите кон процедури за одржување или ако кабелот е оштетен. Никогаш не ставајте ги рацете или нозете во внатрешноста каде што е сместен уредот со сечило.



**Внимание!** Држете го продолжениот кабел подалеку од уредот со сечило.



Само за косилки на батерија



**Опасност!** Не изложувајте ја на дожд или влага.



**Внимание!** уредот со сечило продолжува да се врти и по исклучување на моторот.

**ВАЖНО** Дадените етикети што се скинале или не се читливи, треба да се заменат. Побарајте нови етикети од соодветен центар или од овластениот сервисер.

## 3. КОМПЛЕТИРАЊЕ НА МОНТАЖАТА

**ЗАБЕЛЕШКА** Машината може да се доставува со некои веќе монтирани делови.

**ВНИМАНИЕ!** **Распакувањето и целата монтажа треба да се извршат на цврста и рамна површина со доволно простор за поместување на машината и на амбалажата користејќи секогаш соодветни алати.**  
**Фрлањето на амбалажата треба да се изведе во согласност со важечките локални закони.**

## 3.1 МОНТИРАЊЕ НА РАЧКАТА

### • Тип „I“ - Модел 340 (СЛ.1.1а)

Вметнете ги долниот десен (11) и лев (12) дел на ракофатот во соодветните отвори и фиксирајте со дадените навртки (13) и мутери (13а).

Поставете ја горната страна на ракофатот (14) и блокирајте го за двата задни дела (11) и (12) меѓу горните дршки (15) (претходно извадени од нивните лежишта), вметнати во еден од двата отвора (3) или (4) со цел да се постигне крајната сакана висина.

За да се регулира силата на отпорот, треба да се деблокира секоја од дршките (15) и да се зашрафи или отшрафи на вратилото до каде што е потребно за да се обезбеди стабилно фиксирање на горниот дел (14) врз двата задни дела на ракофатите (11) и (12) без примена на прекумерна сила за блокирање или деблокирање.

Приклучете ги кабелот (16) и стегалките (17) и (18) како што е посочено.

### • Тип „II“ - Модел 340 (СЛ.1.1б)

Вметнете ги долниот десен (11) и лев (12) дел на ракофатот во соодветните отвори и фиксирајте со дадените навртки (13) и мутери (13а).

Поставете ја горната страна на ракофатот (14) и блокирајте го за двата задни дела (11) и (12) меѓу горните регулатори (15) (претходно извадени од нивните лежишта), вметнати во еден од двата отвора (3) или (4) со цел да се постигне крајната сакана висина.

Приклучете ги кабелот (16) и стегалките (17) и (18) како што е посочено.

Правилната позиција на цуката за кабелот (19) е како што е прикажано.

### • Тип „III“ - Модел 380 - 420 (СЛ.1.1с)

Поставете ги во позиција за работа двата задни дела на ракофатот (11) и (12) коишто се веќе поставени внимавајќи да се совпадне клинот обележен со «>» ИСКЛУЧИВО со еден од двата жлеба обележени со «1» или «2» на забалото за да се постигне саканата висина, а потоа блокирајте ги двете задни дршки (13).

Позицијата треба да биде иста за двете страни. Поставете ја горната страна на ракофатот (14) и блокирајте го за двата задни дела (11) и (12) меѓу горните дршки (15) (претходно извадени од нивните лежишта), вметнати во еден од двата отвора (3) или (4) со цел да се постигне крајната сакана висина.

За да се регулира силата на отпорот, треба да се деблокира секоја од дршките (15) и да се зашрафи или отшрафи на вратилото до каде што е потребно за да се обезбеди стабилно фиксирање на горниот дел (14) врз двата задни дела на ракофатите (11) и (12) без примена на прекумерна сила за блокирање или деблокирање.

Приклучете ги кабелот (16) и стегалките (17) и (18) како што е посочено.

### • Тип „IV“ - Модел 380 - 420 (СЛ.1.1д)

Поставете ги во позиција за работа двата задни дела на ракофатот (11) и (12) коишто се веќе поставени внимавајќи да се совпадне клинот обележен со «>» ИСКЛУЧИВО со еден од двата

жлеба обележени со «1» или «2» на забалото за да се постигне саканата висина, а потоа блокирајте ги двата задни регулатори (13).

Позицијата треба да биде иста за двете страни. Поставете ја горната страна на ракофатот (14) и блокирајте го за двата задни дела (11) и (12) меѓу горните регулатори (15) (претходно извадени од нивните лежишта), вметнати во еден од двата отвора (3) или (4) со цел да се постигне крајната сакана висина.

Приклучете ги кабелот (16) и стегалките (17) и (18) како што е посочено.

Правилната позиција на куката за кабелот (19) е како што е прикажано.

### 3.2 МОНТИРАЊЕ НА ВРЕЌАТА ЗА СОБИРАЊЕ (СЛ.1.2)

#### • Тип „I“

Спојте ги меѓу себе двете странични компоненти (1) и (2) на вреќата за собирање и потоа поставете го горниот дел (3) закачувајќи ги правилно сите периметрални спојници.

Монтирајте ја дршката (4) на горниот дел од вреќата за собирање и вметнете ја на соодветните места со клинување.

#### • Тип „II“

Вреќата е веќе закачена.

## 4. ОПИС НА КОМАНДИТЕ

Симболи на командите:



**ВНИМАНИЕ!** Стартувањето на моторот предизвикува истовремено активирање на уредот со сечило.



Запирање



Движење

#### • Двостепен прекинувач (СЛ.2.1)

Моторот се вклучува со помош на двостепен прекинувач за да се избегне случајно придвижување.

За вклучување, притиснете го копчето (2) и повлечете ја рачката (1) или една од двете рачки (1a).

**▲ ВНИМАНИЕ!** Палењето на моторот предизвикува истовремено активирање на уредот за косење.

Моторот автоматски се гаси со ослободување на рачката (1) или на двете рачки (1a).

#### • Регулација на висината на косењето (СЛ.2.2)

Регулацијата на висината за косење се изведува со помош на дадените рачки (1).

**ИЗВРШУВАЊЕ НА РАБОТИТЕ СО ЗАСТАНАТ УРЕД ЗА КОСЕЊЕ.**

## 5. КОСЕЊЕ ТРЕВА

**ЗАБЕЛЕШКА** оваа машина дозволува косење на тревникот на различни начини. Пред да започнете со работа, потребно е да ја поставите машината во правецот како што имате намера да косите. **ИЗВЕДУВАЈТЕ ЈА ОПЕРАЦИЈАТА КОГА МОТОРОТ Е ИЗГАСНАТ.**

#### • Поставување за косење и собирање на тревата во вреќата за собирање (Тип „I“- „II“) (СЛ. 3.1a) :

– Подигнете ја заштитата за заден испуст (1) и прикачете ја правилно вреќата за собирање (2) како што е посочено на сликата.

#### • Поставување за косење и заден испуст на тревата (СЛ. 3.1b):

– Извадете ја вреќата за собирање и проверете дали заштитата со задниот испуст (1) е стабилно спуштена.

#### • Подготовна за косење и дробење на тревата (функција „дробење“ – mulching, ако е предвидено) (СЛ. 3.1c):

– Подигнете ја заштитата на задниот испуст (1), вметнете го капакот на дефлекторот (5) во отворот на испустот и придвижете го докрај за да се спои правилно со внатрешниот профил на рамот на отворот на испустот.

За да го извадите капакот на дефлекторот (5), подигнете ја заштитата на задниот испуст (1) и извлекете го држејќи го подигнат за да се откачи од задниот профил на рамот на отворот на испустот.

### 5.1 ПАЛЕЊЕ (СЛ.3.2)

Закачете го продолжниот кабел правилно како што е посочено.

За вклучување на моторот, притиснете го безбедносното копче (2) и повлечете ја рачката (2) на прекинувачот или една од двете рачки (1a).

**ВАЖНО** Со палење на машината може да се појават моментални опаѓања во напонот.

За да се избегнат евентуални оштетувања на другата апаратура што е поврзана во струјата за напојување, обезбедете струјата да има отпор помал од 0,42 Ohm.

### 5.2 КОСЕЊЕ ТРЕВА (СЛ.3.3)

При косење, ел. кабел треба секогаш да се наоѓа одзади и на веќе покосениот терен.

Изгледот на тревникот ќе има поубав изглед ако косењето се изведува секогаш на иста висина и наизменично во два правци.

Кога вреќата за собирање трева ќе се наполни, собирањето нема да биде ефикасно и звукот на машината се менува.

За да ја извадите и испразните вреќата за собирање:

– пуштете ја рачката на прекинувачот и почekaјте да се смири уредот со сечивото,

– подигнете ја заштитата за заден испуст, зафатете ги ракофатите и извадете ја вреќата за собирање држејќи ја исправено.

• **Во случај на „дробење“:** секогаш избегнувајте да косите огромна количина на трева. Никогаш не косете повеќе од една третина од вкупната висина на едно поминување! Прилагодете ја брзината на движење во согласност со условите на тревникот и со количината на положената трева.

### 5.3 ЗАВРШУВАЊЕ СО РАБОТА (СЛ.3.4)

На крајот на работата, отпуштете ја рачката (1) или двете рачки (1a).

Исклучете го продолжниот кабел ПРВО од главниот штекер (2) а ПОТОА од прекинувачот на тревокосачката (3).

**ПОЧЕКАЈТЕ ДА ЗАСТАНЕ СЕЧИВОТО ЗА КОСЕЊЕ** рпред да извршите каква било интервенција на тревокосачката.

**ВАЖНО** Во случај кога во текот на работата моторот ќе престане да работи заради прегревање, неопходно е да почекате приближно 5 минути рпред повторно да го вклучите.

## 6. РЕДОВНО ОДРЖУВАЊЕ

### 6.1 ОПШТО

**!** **Безбедносните одредби што треба да ги следите се дадени во поглавје 1. Строго придржувајте се до тие упатства за да избегнете сериозни ризици или опасности.**

**!** **Пред да извршите каква било контрола, чистење или интервенција за одржувањето/регулирање на машината:**

- **Запрете ја машината.**
- **Исклучете ја машината од изворот на струја.**
- **Осигурете се дека секоја подвижна компонента е застаната.**
- **Поченајте да се олади моторот.**
- **Прочитајте ги соодветните упатства.**
- **Носете соодветна облека, работни чевли и заштитни очила.**

**!** **Секоја работа поврзана со регулирање и одржување треба да се спроведе со изгаснат мотор и кога машината не е поврзана со извор за напојување со електрична енергија.**

**БЕЛЕШКА** Чувајте ја косилката на суво место.

**ВАЖНО** Неопходно е редовно и правилно одржување за долготрајно одржување на безбедносното ниво и првобитната работна состојба на машината.

Секоја работа поврзана со регулирање и одржување треба да се спроведе со изгаснат мотор и кога машината не е поврзана со извор за напојување со електрична енергија.

- 1) Носете цврсти заштитни ракавици при секоја интервенција за чистење, одржување и регулација на машината.
- 2) По секое косење, отстранете ги остатоците од трева и кал што се наталожиле од внатрешната страна на куќиштето за да избегнете тие да предизвикаат потешкотии при подоцнежното палење заради исушување.
- 3) Секогаш проверувајте дали отворите за вентилација се ослободени од остатоци од косењето.

### 6.2 ОДРЖУВАЊЕ НА УРЕДОТ СО СЕЧЕЊЕ (СЛ.4.2)

Секоја интервенција врз уредот со сечивото мора да се извршува во специјализиран сервис каде што има посоодветна опрема.

Со оваа машина предвидено е да се користи уред со сечиво коешто го носи кодот посочен во табелата на страница ii.

Заради развојот на производот, уредот со сечивото треба со време да се замени со други со соодветни карактеристики за замена и функционална безбедност.

Поставете го уредот со сечивото (2) со знакот свртен кон теренот, следејќи го посочениот редослед на сликата.

Затегнете ја централната навртка (1) со динамометрички клуч од 30 Nm (за моделот 340) или 16-20 Nm (за моделите 380 - 420).

### 6.3 ЧИСТЕЊЕ НА МАШИНАТА (СЛ.4.3)

Не полевајте вода и избегнувајте мокрење на моторот и на електричните делови.

Не користете абразивни течности за чистење на куќиштето.

### 6.4 ЧИСТЕЊЕ НА ОТВОРОТ ЗА ВОЗДУХ (СЛ.4.4)

Еднаш месечно, отстранете ги нечистотијата и остатоците од трева од отворот за воздух издувувајќи ги со компримиран воздух согласно со напојувањето.

## 7. СКЛАДИРАЊЕ

Кога машината треба да се складира:

1. исчистете ја машината темелно;
2. проверете го интегритетот на машината;
3. одложете ја машината:

- во сува просторија;
- и засолнета од лоши временски услови;
- и на место надвор од дофат на деца;

- уверувајќи дека сте ги тргнале клучевите и опремата што ја користевте при одржувањето.

## 7.1 ВЕРТИКАЛНО СКЛАДИРАЊЕ (МОДЕЛ 380 - 420) (СЛ.4.5)

Ако е неопходно, машината може да се одложи вертикално закачена за кука.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Обезбедете куката или соодветниот систем за фиксирање да се адекватни за да ја издржат тежината на машината. Обрнете внимание и надгледувајте соодветно за да се спречи деца или животни да се качуваат по машината со што ќе додадат дополнителен товар на куката. **Закачете ја машината на начин уредот за носење да остане насочено кон сид или со соодветна заштита за да не претставува опасност во случај на случаен или ненамерен контакт со возрасни лица, деца или животни.**

При вертикално одложување на машината, деблокирајте ги дршките (1 – Тип „ III“) или разлабавете ги регулаторите (2 – Тип „ IV“) и свртете го ракофатот напред за да се совпадне клинот обележен со «>» ИСКЛУЧИВО со жлебот означен со «S» на забалото, а потоа блокирајте ги дршките (1 – Тип „III“) или регулаторите (2 – Тип „IV“).

Позицијата треба да биде иста за двете страни.

## 8. ДИЈАГНОСТИКА

Што да правите кога...	
Потекло на проблемот	Дејство за поправка
<b>1. Електричната тревокосачка не работи</b>	
Нема довод на струја до машината	Проверете го напојувањето со ел. енергија
<b>2. Тревокосачката на струја фрла искри</b>	
Амперажата на изворот за напојувањето не е задоволителна	Поврзете ја машината со извор на ел. енергија со задоволителен број амperi
Вклучени се други електрични апарати.	Не поврзувајте други апарати во истиот период и во истиот приклучок за напојување со ел. енергија
<b>3. Искосената трева веќе не се собира во вреќата за собирање</b>	

Уредот со сечивото наишол на препрека	Наострете го уредот со сечивото или заменете го. Проверете ги крилцата кои ја насочуваат тревата кон вреќата за собирање
Внатрешноста на шасијата е извалкана.	Исчистете ја внатрешноста на шасијата за да го олесните исфрлањето на тревата кон вреќата за собирање
<b>4. Тревата тешко се носи</b>	
Уредот со сечивото не е добро поставен	Наострете го уредот со сечивото или заменете го
<b>5. Машината почнува да вибрира на ненормален начин</b>	
Оштетување или разлабавени делови	Запрете ја машината и исклучете го кабелот за напојување: Проверете дали има оштетувања Проверете дали деловите се разлабавени и затегнете ги Извршете ги проверките, замените или поправете во специјализиран центар
<b>6. Моторот се гаси во текот на работата</b>	
Интервенирајте на термичката заштита при прегревање на моторот.	Запрете ја машината и исклучете го кабелот за напојување. Секогаш проверувајте дали отворите за вентилација се ослободени од остатоци од носењето.

Во случај на какво било двоумење или проблем, контактирајте со Овластениот сервис во непосредна близина или со Застапникот.



## INHOUDSOPGAVE

1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN.....	1
2. LEER DE MACHINE KENNEN .....	4
2.3 Veiligheidssignalen.....	5
3. DE MONTAGE VERVOLLEDIGEN .....	5
4. BESCHRIJVING VAN DE COMMANDO'S.....	6
5. HET GRAS MAAIEN .....	7
6. GEWOON ONDERHOUD.....	7
7. STALLING.....	8
8. STORINGEN.....	8

### 1. VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN

#### 1.1 ALGEMENE VEILIGHEIDSVOORSCHRIFTEN VOOR DE ELEKTRISCHE GEREEDSCHAPPEN

**⚠ LET OP** Lees alle veiligheidsvoorschriften en instructies. Het niet in acht nemen van de voorschriften en instructies kan elektrische schokken, brand en/of ernstige letsels veroorzaken.

Bewaar alle waarschuwingen en instructies om ze in de toekomst te kunnen raadplegen.

*In de waarschuwingen wordt met de term "elektrisch gereedschap" het op het lichtnet (met snoer) werkende elektrische gereedschap of het met accuvoeding (zonder snoer) werkende elektrische gereedschap bedoeld.*

#### 1) Veiligheid van de werkzone

**a) Houd de werkzone schoon en goed verlicht.** Donkere en rommelige ruimtes maken ongelukken gemakkelijker.

**b) Gebruik geen elektrisch gereedschap in omgevingen met ontploffingsgevaar, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof.**

*De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.*

**c) Hou kinderen en omstanders uit de buurt wanneer gebruik gemaakt wordt van een elektrisch gereedschap.** Een moment van onoplettendheid kan ertoe leiden dat men de controle over de machine verliest.

#### 2) Elektrische veiligheid

**a) De stekkers van het elektrische gereedschap moeten in het stopcontact passen.** Wijzig de stekker op geen enkele manier. Gebruik geen adapterstekkers met geaard

elektrisch gereedschap. *Ongemodificeerde stekkers en bijpassende stopcontacten verminderen het risico op een elektrische schok.*

**b) Vermijd lichamelijk contact met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, fornuizen en koelkasten.** *Er is een verhoogd risico op elektrische schokken als uw lichaam geaard is.*

**c) Gebruik de maaier niet bij regen of in natte omstandigheden.** *Dit kan het risico op elektrische schokken verhogen.*

**d) Misbruik de kabel niet. Gebruik de kabel nooit om het elektrisch gereedschap te dragen, te trekken of los te koppelen.** Houd de kabel op afstand van hittebronnen, olie, scherpe randen of bewegende delen. *Beschadigde of verwarde kabels verhogen het risico op elektrische schokken.*

**e) Als u elektrisch gereedschap buitenshuis gebruikt, gebruik dan een verlengstuk dat geschikt is voor buitenshuis gebruik.** *Het gebruik van een kabel die geschikt is voor gebruik buitenshuis, vermindert het risico op elektrische schokken.*

**f) Als het onvermijdelijk is om elektrisch gereedschap op een vochtige plaats te gebruiken, gebruik dan een voeding die is beveiligd met een aardlekschakelaar (RCD).** *Het gebruik van een aardlekschakelaar vermindert het risico op elektrische schokken.*

#### 3) Persoonlijke veiligheid

**a) Blijf attent, controleer wat er gaande is en gebruik altijd het gezond verstand wanneer een elektrisch gereedschap gebruikt wordt.** Gebruik het elektrisch gereedschap niet wanneer u moe bent, geneesmiddelen, alcohol of drugs gebruikt hebt. *Een moment van onoplettendheid bij het gebruik van een elektrisch gereedschap kan ernstige persoonlijke letsels veroorzaken.*

**b) Gebruik beschermende kleding.** Draag altijd een veiligheidsbril. *Het gebruik van een beschermende uitrusting zoals een stofmasker, antislipschoenen, een veiligheidshelm of een oorbescherming voorkomt persoonlijke letsels.*

**c) Voorkom dat de machine ongewild start.** Zorg ervoor dat het apparaat uitgeschakeld is vooraleer de accu te plaatsen, of gereedschap vast te nemen of te transporteren. *Een elektrisch gereedschap transporteren met een vinger op de schakelaar of de accu monteren met de schakelaar in de stand "ON" verhoogt het risico op ongevallen.*

**d) Verwijder alle sleutels of regelinstrumenten vooraleer het elektrisch gereedschap in te schakelen.** *Een sleutel of gereedschap dat in contact blijft met een bewegend onderdeel kan persoonlijke letsels veroorzaken.*

e) Ga niet overhellen. Ga altijd stabiel staan en zorg ervoor dat het evenwicht niet verloren wordt. *Zo heeft men in onverwachte situaties een betere controle over het elektrisch gereedschap.*

f) Draag gepaste kleding. Draag geen ruime kleding of juwelen. Hou het haar, de kleding en de handschoenen op veilige afstand van bewegende onderdelen. *Loshangende kledingstukken, juwelen of lang haar kunnen gegrepen worden in de bewegende onderdelen.*

g) Als er delen met stofafname-installaties verbonden moeten worden, verzeker u er dan van dat ze goed verbonden en gebruikt worden. *Door het gebruik van deze inrichtingen kunnen de risico's met betrekking tot stof beperkt worden.*

h) Laat de vertrouwde die u met het veelvuldig gebruik van de machine opgedaan heeft u niet misleiden, zodat u veiligheidsprincipes zou negeren. *Nalatig handelen kan in een fractie van een seconde ernstig letsel veroorzaken.*

#### 4) Gebruik en onderhoud van het elektrisch gereedschap

a) Het elektrisch gereedschap niet overbelasten. Gebruik het elektrisch gereedschap dat geschikt is voor het werk. *Het juiste elektrische gereedschap doet het werk beter en veiliger, met de snelheid waarvoor het is ontworpen.*

b) Gebruik het elektrisch gereedschap indien de schakelaar hem niet correct kan in- en uitschakelen. *Een elektrisch gereedschap dat niet bediend kan worden met de schakelaar is gevaarlijk en moet gerepareerd worden.*

c) Verwijder de accu uit zijn zitting vooraleer een regeling uit te voeren of accessoires te veranderen, of vooraleer het elektrisch gereedschap op te bergen. *Deze preventieve veiligheidsmaatregelen verminderen het risico van accidentele inschakelingen van het elektrisch gereedschap.*

d) Hou de niet gebruikte gereedschappen buiten het bereik van kinderen en laat ze niet gebruiken door personen die niet vertrouwd zijn met het gereedschap zelf of met deze instructies. *De elektrische gereedschappen zijn gevaarlijk indien ze gebruikt worden door onervaren personen.*

e) Onderhoud de elektrische gereedschappen correct. Controleer of de bewegende onderdelen goed uitgelijnd zijn en vrij kunnen bewegen, of er geen delen gebroken zijn en of er andere condities zijn die een invloed kunnen hebben op de werking van het elektrisch gereedschap. Bij schade moet het gereedschap gerepareerd worden vooraleer het opnieuw te gebruiken. *Vele ongevallen worden veroorzaakt door een ontoereikend onderhoud.*

f) Alle snijonderdelen moeten scherp en schoon gehouden worden. *Wanneer de snijonderdelen altijd scherp en schoon zijn, zullen ze minder snel vastlopen en makkelijker te beheersen zijn.*

g) Gebruik het elektrisch gereedschap en de relatieve accessoires volgens de geleverde instructies

en hou rekening met de werkcondities en het type werk dat men wilt uitvoeren. *Het gebruik van een elektrische gereedschap voor handelingen verschillend van die voorzien kan gevaarlijke situaties opleveren.*

h) Houd de handgrepen droog, schoon en vrij van olie en vet. *De gladde handgrepen staan geen veilige hantering en controle van het gereedschap in onverwachte situaties mogelijk.*

#### 5) Assistentie

a) Laat het elektrisch gereedschap repareren door gekwalificeerd personeel en gebruik alleen originele onderdelen. *Op die manier wordt de veiligheid van het elektrisch gereedschap in stand gehouden.*

### 1.2 ALGEMENE VEILIGHEIDSWAARSCHUWINGEN VOOR GRASMAAIERS

a) Gebruik de grasmaaier niet bij ongunstige weersomstandigheden, vooral wanneer er kans is op blikseminslag. *Dit verkleint het risico om door de bliksem te worden getroffen.*

b) Inspecteer het gebied waar de grasmaaier gebruikt zal worden, zorgvuldig op wilde dieren. *Wilde dieren kunnen gewond raken door de grasmaaier tijdens het gebruik.*

c) Inspecteer het gebied waar de grasmaaier gebruikt gaat worden zorgvuldig en verwijder alle stenen, stokken, draden, botten en andere vreemde voorwerpen. *Gegooidde voorwerpen kunnen persoonlijk letsel veroorzaken.*

d) Inspecteer het mes en de mesunit altijd visueel op slijtage of beschadiging voordat u de grasmaaier gebruikt. *Versleten of beschadigde onderdelen verhogen het risico op letsel.*

e) Controleer vóór het gebruik of de toevoerkabel en de eventuele verlengkabel geen tekens van beschadiging of slijtage vertonen. Gebruik de grasmaaier niet als de kabel beschadigd of versleten is. Als de kabel tijdens het gebruik beschadigd of versleten is, schakelt u de grasmaaier uit en raakt u de kabel niet aan voordat u deze loskoppelt van de netspanning. *Een beschadigde toevoerkabel of verlengkabel kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.*

f) Controleer de opvangzak van het gras regelmatig op tekenen van slijtage of beschadiging. *Een versleten of beschadigde grasopvangzak kan het risico op persoonlijk letsel vergroten.*

g) Houd de afschermingen op hun plaats. De afschermingen moeten goed werken en correct gemonteerd zijn. *Een losse, beschadigde of slecht werkende afscherming kan leiden tot persoonlijk letsel.*

h) Houd alle koelluchtinlaten vrij van vuil. *Belemmerde luchtinlaten en vuil kunnen oververhitting of brand veroorzaken.*

i) Draag tijdens het gebruik van de grasmaaier altijd antislip, beschermend schoeisel. Bedien de grasmaaier niet op blote voeten of met open

*sandalen. Dit verkleint de kans op voetletsel wegens contact met het bewegende mes.*

**j) Draag altijd een lange broek wanneer u de grasmaaier gebruikt. Blootliggende huid vergroot de kans op letsel door weggeslingerde voorwerpen.**

**k) Gebruik de maaier niet op nat gras. Stap, loop nooit. Dit vermindert het risico op uitglijden en vallen, wat kan persoonlijk letsel kan veroorzaken.**

**l) Gebruik de grasmaaier niet op te steile hellingen. Dit vermindert het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.**

**m) Let bij het werken op hellingen altijd op uw stappen, werk altijd dwars op de helling, nooit heuvelopwaarts of heuvelafwaarts en wees uiterst voorzichtig bij het veranderen van richting. Dit vermindert het risico op verlies van controle, uitglijden en vallen, wat persoonlijk letsel kan veroorzaken.**

**n) Wees uiterst voorzichtig wanneer u achteruit rijdt of de grasmaaier naar u toe trekt. Houd altijd rekening met uw omgeving. Dit vermindert het risico van struikelen tijdens het werken.**

**o) Houd de toevoerkabel ver van de snijmesses. Een beschadigde toevoerkabel kan elektrische schokken, brand en/of ernstig letsel veroorzaken.**

**p) Schakel uit en haal de stekker uit het stopcontact als het snoer in de knoop zit of beschadigd is. Verstrikte of beschadigde kabels kunnen het risico op elektrische schokken verhogen.**

**q) Raak de messen en andere gevaarlijke bewegende delen niet aan terwijl ze nog bewegen. Dit vermindert het risico op letsel door bewegende delen.**

**r) Wanneer u vastgelopen materiaal verwijderd of de grasmaaier reinigt, moet u ervoor zorgen dat alle stroomschakelaars uitgeschakeld zijn en dat de toevoerkabel losgekoppeld is. Onverwacht gebruik van de grasmaaier kan ernstig persoonlijk letsel veroorzaken.**

### 1.3 AANVULLENDE WAARSCHUWINGEN VOOR ELEKTRISCHE GRASMAAIERS

1) Gebruik de machine niet in omgevingen met gevaar op ontploffing, in aanwezigheid van ontvlambare vloeistoffen, gas of stof. De elektrische gereedschappen genereren vonken die stof of dampen kunnen doen ontvlammen.

2) Houd het verlengsnoer ver van de snij-inrichting. De snij-inrichting kan de kabel beschadigen en contact veroorzaken met de delen onder spanning.

3) Rijd nooit met de grasmaaier over de elektrische kabel. Tijdens het maaien, dient men de kabel steeds achter de grasmaaier en steeds langs de kant van het reeds gemaaid gras te houden. Gebruik de kabelhouderhaak zoals aangegeven in dit handboekje, om te voorkomen dat de kabel per ongeluk loskomt maar zorg ervoor dat de stekker correct en zonder te forceren in het stopcontact gevoerd wordt.

4) Voed het apparaat met een differentiaalschakelaar (RCD – Residual Current Device) met een ontkoppelingstroom van maximum 30 mA.

5) De stekker van de machine moet compatibel zijn met het stopcontact. De stekker mag nooit gewijzigd worden. Gebruik geen adapters voor machines die voorzien zijn van een aardleiding. De niet-gewijzigde stekkers die geschikt zijn voor het stopcontact verminderen het risico voor elektrische schokken.

6) Wanneer de voedingskabel van de machine beschadigd is, mag hij enkel door een originele nieuwe kabel vervangen worden, door een gekwalificeerd technicus of nabij een gespecialiseerd servicecentrum.

7) De blijvende aansluiting van om het even welk elektrisch apparaat op het elektriciteitsnet van het gebouw moet uitgevoerd worden door een gekwalificeerd elektricien, conform de geldende wetgeving. Een niet correct uitgevoerde aansluiting kan ernstige persoonlijke letsels veroorzaken en zelfs de dood tot gevolg hebben.

8) LET OP: GEVAAR! Vocht en elektriciteit gaan niet samen:

- Het hanteren en aansluiten van elektrische kabels moet in een droge omgeving plaatsvinden;

- Breng nooit een stopcontact of kabel in contact met een nat gebied (plas of nat gras);

- De aansluitingen tussen de kabels en de contacten moeten altijd van het waterdichte type zijn. Gebruik verlengsnoeren met volledige waterdichte en gehomologeerde stekkers, die verkrijgbaar zijn in de handel.

9) De toevoerkabels moeten van goede kwaliteit zijn, m.a.w. niet minder dan het type H05RN-F of H05VV-F met een minimale doorsnede van 1,5 mm<sup>2</sup> en een maximaal aanbevolen lengte van 25 m.

10) Haak de kabel vast aan de kabelhouder vooraleer de machine in te schakelen.

11) Gebruik de kabel niet op onjuiste wijze. Gebruik de kabel niet om de machine te transporteren, om aan de machine te trekken of om de stekker uit het stopcontact te halen. Houd de kabel uit de buurt van warmtebronnen, olie, scherpe hoeken of bewegende onderdelen. Een beschadigde of geknelde kabel verhoogt het risico voor elektrische schokken.

12) Laat het snoer tijdens het werken niet opgerold, om te voorkomen dat hij oververhit raakt.


13) Voorkom met het lichaam in contact te komen met geaarde oppervlakken, zoals buizen, radiatoren, keukens of koelkasten. Het risico voor elektrische schokken vermindert wanneer het lichaam geaard is.

14) Overbelast de machine niet. Gebruik de machine die geschikt is voor het werk. Met een gepaste machine zal het werk beter en op veiligere wijze uitgevoerd worden, aan de snelheid waarvoor ze ontworpen werd.

### 1.4 ONDERHOUD EN OPSLAG



Schakel de machine af van het toevoernet en lees de bijgeleverde instructies alvorens enige reinigings-, of onderhoudswerkzaamheden te verrichten. Draag geschikte kleding en werkhandschoenen voor alle handelingen die gevaarlijk kunnen zijn voor de handen.

 Gebruik de machine nooit als er onderdelen versleten of beschadigd zijn. De defecte of beschadigde onderdelen moeten vervangen en niet gerepareerd worden. Gebruik uitsluitend originele reserveonderdelen: het gebruik van niet originele en/of niet goed gemonteerde onderdelen beïnvloedt de veiligheid van de machine, kan ongelukken of persoonlijk letsel aanrichten en de fabrikant kan hiervoor niet aansprakelijk gesteld worden.

**BELANGRIJK** *Alle onderhouds- en afstelwerkzaamheden die niet in deze handleiding worden beschreven, moeten worden uitgevoerd door uw dealer of door een gespecialiseerd centrum dat over de kennis en uitrusting beschikt die nodig zijn om de werkzaamheden correct uit te voeren, met behoud van het oorspronkelijke veiligheidsniveau van de machine. Handelingen die uitgevoerd werden in niet geschikte structuren of door onbekwame personen doen elke vorm van garantie en alle verplichtingen of aansprakelijkheid van de Fabrikant vervallen.*

1. Na elk gebruik wordt de machine losgekoppeld van het voedingsnet en wordt eventuele schade opgespoord.
2. Houd de schroeven en moeren goed vastgedraaid, om er zeker van te zijn dat de machine altijd veilig werkt. Als u regelmatig onderhoud aan de heggenschaar pleegt, zal de werking ervan veilig blijven en zal het prestatieniveau bewaard blijven.
3. Controleer regelmatig of de schroeven van het maaisysteem goed zijn aangehaald.
4. Draag werkhandschoenen wanneer u aan het maaisysteem komt om dit te demonteren of te monteren.
5. Let op de balans van de snij-inrichting, wanneer dit geslepen wordt. Alle handelingen die betrekking hebben op de snij-inrichting (demontage, slijpen, in balans brengen, hermontage en/of vervanging) vergen een specifieke vaardigheid en het gebruik van geschikt gereedschap; uit veiligheidsoverwegingen moeten deze handelingen daarom steeds uitgevoerd worden in een gespecialiseerd centrum.
6. Tijdens de afstellingen van de machine, moet men erop letten dat de vingers niet tussen de bewegende snij-inrichting en de vaste delen van de machine geklemd geraken.
7. Raak de snij-inrichting niet aan totdat de machine losgekoppeld is van het stopcontact en de snij-inrichting volledig stilstaat. Tijdens het werken aan de snij-inrichting, dient men erop te letten dat de snij-inrichting kan bewegen, ook al is de machine losgekoppeld van het netwerk.
8. Controleer vaak de zijdelingse aflatbeveiliging, of de achterste aflatbeveiliging, en de opvangzak op slijtage of beschadiging. Vervang ze indien ze beschadigd zijn.

9. Vervang beschadigde waarschuwings- en instructiestickers.
10. Berg de machine op in een ruimte die niet voor kinderen toegankelijk is.
11. Laat de motor eerst afkoelen vóór de machine in elke willekeurige ruimte op te bergen.
12. Houd de machine, en in het bijzonder de motor vrij van resten gras, bladeren of teveel vet, om het risico op brand tot een minimum te herleiden. Leeg de opvangzak en laat geen containers met gemaaid gras in gesloten ruimtes achter.

## 1.5 BESCHERMING VAN DE OMGEVING

De milieubescherming moet een belangrijk en prioritaair aspect vormen voor het gebruik van de machine, ten gunste van de civiele samenleving en de omgeving waarin we leven.

- Wees geen storend element voor uw burens. Gebruik de machine enkel op redelijke uren (niet 's ochtends vroeg of 's avonds laat wanneer dit andere personen zou kunnen storen).
- Tijdens het werken wordt er een zekere hoeveelheid olie in de omgeving verspreid, noodzakelijk voor de smering van de ketting; gebruik om die reden alleen biologisch afbreekbare oliën, specifiek bedoeld voor dit gebruik. Het gebruik van een minerale olie of motorolie brengt ernstige schade toe aan het milieu.
- Volg nauwgezet de plaatselijke normen voor het verwerken van de verpakking, accu's, versleten delen of eender welk element met een sterke invloed op het milieu; dit afval mag niet met de huisafval weggeworpen worden, maar moet gescheiden worden en aan speciale containerpark toevertrouwd worden, die de recyclage van de materialen zullen verzorgen.
- Volg scrupuleus de lokale normen op voor de afdanking van het afval.
- Bij het buiten bedrijf stellen van de machine, mag deze nooit in het milieu achtergelaten worden maar moet ze naar een opvangcentrum gebracht worden, volgens de geldende plaatselijke normen.



Gooi elektrische apparatuur niet bij het gewoon huishoudelijk afval. Volgens de Europese Richtlijn 2012/19/EG inzake elektrisch en elektronisch afval en de toepassing ervan overeenkomstig de nationale wetgeving, moet de afgedankte elektrische apparatuur apart ingezameld worden voor recyclagedoelinden. Indien de elektrische apparatuur afgedankt wordt op een afvalpark of in de ondergrond, kunnen de schadelijke stoffen de waterlaag bereiken en in de voedingsketen terecht komen, met nadelige gevolgen voor uw gezondheid en welzijn. Voor meer informatie over de afdanking van dit product, contacteer de instantie die bevoegd is voor de verwerking van het huishoudelijk afval of raadpleeg uw Verkoper.



De gescheiden inzameling van gebruikte producten en verpakkingen staat recycling en hergebruik van de materialen toe. Het hergebruik van gerecycleerd materiaal helpt de vervuiling van het milieu te voorkomen en vermindert de vraag naar grondstoffen.

## 2. LEER DE MACHINE KENNEN

### 2.1 BESCHRIJVING VAN DE MACHINE EN GEBRUIKSGBIED

Deze machine is een tuingereedschap en met name een grasmaaier met lopende bestuurder.

De machine bestaat hoofdzakelijk uit een motor, die een snij-inrichting aanschakelt die beschermd is door een carter, voorzien van wielen en een handgreep.

De bediener kan de machine besturen en de belangrijkste commando's bedienen terwijl hij steeds achter de handgreep blijft, en dus op veilige afstand van de draaiende snij-inrichting. Indien de bediener zich van de machine verwijderd, vallen de motor en de snij-inrichting na enkele seconden stil.

#### • Voorzien gebruik

Deze machine is ontworpen en gebouwd om gras te maaien (en op te vangen) in tuinen en zones met gras, met een grootte in verhouding met de maaicapaciteit, in aanwezigheid van een lopende bediener.

De aanwezigheid van toebehoren of specifieke inrichtingen kan vermijden dat het gemaaid gras verzameld moet worden ofwel voor een "mulching" effect zorgen, waarbij het gemaaid gras op het terrein wordt achtergelaten.

#### • Type gebruiker

Deze machine is bestemd voor gebruik door consumenten, d.w.z. door niet professionele bedieners. Deze machine is bestemd voor een amateurieel gebruik.

#### • Onjuist gebruik

Eender welk ander gebruik, dat afwijkt van wat hierboven beschreven is, kan gevaarlijk zijn en schade berokkenen aan personen en/of zaken.

De volgende situaties behoren tot het onjuist gebruik (bijvoorbeeld, maar niet uitsluitend):

- vervoer van personen, kinderen of dieren op de machine;
- zich door de machine laten vervoeren;
- gebruik van de machine voor het aanslepen of aanduwen van een last;
- gebruik van de machine voor het verzamelen van bladeren of afval;
- gebruik van de machine voor het knippen van heggen of voor het maaien van andere vegetatie dan gras;
- gebruik van de machine door meer dan één persoon tegelijk;
- inschakeling van de draaiende inrichting op zones zonder gras.

## 2.2 IDENTIFICATIELABEL EN ONDERDELEN VAN DE MACHINE (ZIE AFBEELDINGEN OP PAG. II)

1. Geluidsniveau
2. CE-overeenstemmingskenteken
3. Bouwjaar
4. Type grasmaaier
5. Serienummer
6. Naam en adres van de fabrikant
7. Artikelcode
8. Nominaal vermogen en maximale snelheid voor de werking van de motor
9. Gewicht in kg
10. Spanning en frequentie voeding
- 10a. Elektrische beschermingsgraad
11. Chassis
12. Motor
13. Snij-inrichting
14. Achterste aflaatbeveiliging
15. Opvangzak
16. Steel
17. Commando schakelaar

Onmiddellijk na de aankoop van de machine, worden de identificatienummers (3 – 4 – 5) in de hiertoe bestemde ruimten op de laatste pagina van de handleiding genoteerd. Het voorbeeld van de verklaring van overeenstemming bevindt zich op de voorlaatste pagina van de handleiding.

## 2.3 VEILIGHEIDSSIGNALLEN

Er zijn verschillende symbolen op de machine aanwezig. Hun taak is de bediener te herinneren aan het gedrag dat hij moet aanhouden om de machine met de nodige aandacht en voorzichtigheid te gebruiken.

Betekenis van de symbolen:



Lees de aanwijzingen alvorens de machine te gebruiken.



**Gevaar!** Indien deze machine niet correct gebruikt wordt, kan ze gevaarlijk zijn voor de bediener en voor anderen.



**Gevaar!** Risico wegschietende voorwerpen. Houd de personen tijdens het gebruik buiten de werkzone.



**Let op!** Haal de stekker uit het stopcontact vooraleer het onderhoud aan te vangen of wanneer de kabel beschadigd is. Steek uw handen of voeten niet in de holte van de snij-inrichting.



**Let op!** houd het toevoersnoer ver van de snij-inrichting.



Enkel voor grasmaaiers met batterij



**Gevaar!** Niet blootstellen aan regen of vochtigheid.



**Let op!** De snij-inrichting blijft ook na het uitschakelen van de motor draaien.

**BELANGRIJK** De beschadigde of onleesbaar geworden labels moeten vervangen worden. Vraag nieuwe labels aan uw eigen geautoriseerd Dienstcentrum.

### 3. DE MONTAGE VERVOLLEDIGEN

**OPMERKING** De machine kan mogelijk geleverd worden met sommige onderdelen reeds gemonteerd.

**LET OP!** De machine moet op een vlakke en solide ondergrond uitgepakt en gemonteerd worden, met voldoende bewegingsruimte voor de machine en de verpakking, en steeds met gebruik van geschikte werktuigen.

De verpakking moet volgens de plaatselijk geldende bepalingen worden afgevoerd.

#### 3.1 MONTAGE VAN DE STEEL

##### • Type "I" - Model 340 (AFB. 1. 1a)

Steek de rechtse (11) en linkse (12) onderste delen van de steel in de daarvoor bestemde openingen, en bevestig deze delen met de bijgeleverde schroeven (13) en rondsels (13a).

Monteer het bovenste deel van de steel (14) en blokkeer het aan de twee onderste delen (11) en (12) met behulp van de bovenste handvaten (15) (die voordien uit hun openingen gehaald werden), die in een van de twee openingen (3) of (4) gestoken worden al naargelang de gewenste uiteindelijke hoogte.

Om de bevestigingskracht te regelen, moet u elk handvat (15) losmaken en naar behoefte op zijn as los- of vastdraaien om een stabiele bevestiging te garanderen van het bovenste deel (14) aan de twee onderste delen van de steel (11) en (12), zonder een overdreven kracht te vergen om ze vast of los te draaien.

Haak de kabel (16) vast aan de kabelhouders (17) en (18) zoals aangegeven.

##### • Type "II" - Model 340 (AFB. 1. 1b)

Steek de rechtse (11) en linkse (12) onderste delen van de steel in de daarvoor bestemde openingen, en bevestig deze delen met de bijgeleverde schroeven (13) en rondsels (13a).

Monteer het bovenste deel van de steel (14) en blokkeer het aan de twee onderste delen (11) en (12) met behulp van de bovenste knopjes (15) (die voordien uit hun openingen gehaald werden), die in een van de twee openingen (3) of (4) gestoken worden al naargelang de gewenste uiteindelijke hoogte.

Haak de kabel (16) vast aan de kabelhouders (17) en (18) zoals aangegeven.

De correcte positie van de haak van de kabel (19) is aangeduid.

##### • Type "III" - Model 380 - 420 (AFB. 1. 1c)

Breng de twee voorgemonteerde onderste delen van de steel (11) en (12), in de werkpositie en zorg ervoor dat de tand die gekenmerkt is met «>» UITSLUITEND overeenstemt met een van de twee holtes van de vertanding die aangegeven zijn met «1» of «2», in functie van de gewenste hoogte, en blokkeer dan beide onderste handvaten (13). De positie moet voor beide zijden gelijk zijn.

Monteer het bovenste deel van de steel (14) en blokkeer het aan de twee onderste delen (11) en (12) met behulp van de bovenste handvaten (15) (die voordien uit hun openingen gehaald werden), die in een van de twee openingen (3) of (4) gestoken worden al naargelang de gewenste uiteindelijke hoogte.

Om de bevestigingskracht te regelen, moet u elk handvat (15) losmaken en naar behoefte op zijn as los- of vastdraaien om een stabiele bevestiging te garanderen van het bovenste deel (14) aan de twee onderste delen van de steel (11) en (12), zonder een overdreven kracht te vergen om ze vast of los te draaien.

Haak de kabel (16) vast aan de kabelhouders (17) en (18) zoals aangegeven.

##### • Type "IV" - Model 380 - 420 (AFB. 1. 1d)

Breng de twee voorgemonteerde onderste delen van de steel (11) en (12), in de werkpositie en zorg ervoor dat de tand die gekenmerkt is met «>» UITSLUITEND overeenstemt met een van de twee holtes van de vertanding die aangegeven zijn met «1» of «2», in functie van de gewenste hoogte, en blokkeer dan beide onderste knopjes (13). De positie moet voor beide zijden gelijk zijn.

Monteer het bovenste deel van de steel (14) en blokkeer het aan de twee onderste delen (11) en (12) met behulp van de bovenste knopjes (15) (die voordien uit hun openingen gehaald werden), die in een van de twee openingen (3) of (4) gestoken worden al naargelang de gewenste uiteindelijke hoogte.

Haak de kabel (16) vast aan de kabelhouders (17) en (18) zoals aangegeven.

De correcte positie van de haak van de kabel (19) is aangeduid.

#### 3.2 MONTAGE VAN DE OPVANGZAK (AFB. 1. 2)

##### • Type "1"

Verbind de twee componenten (1) en (2) aan de zijkant van de opvangzak onderling en monteer dan de bovenkant (3) en maak alle bevestigingselementen rondom goed vast. Monteer het handvat (4) op het bovenste gedeelte van de opvangzak, door het vast te klikken in de daartoe bestemde uitsparingen.

##### • Type "II"

De zak wordt reeds gemonteerd geleverd.

## 4. BESCHRIJVING VAN DE COMMANDO'S

Symbolen op de knoppen:



**LET OP!** Bij het opstarten van de motor wordt tegelijkertijd ook de snij-inrichting ingeschakeld.



Stoppen



Werking

- **Schakelaar met tweevoudige bediening (AFB. 2. 1)**

De motor wordt bediend door een schakelaar met tweevoudige bediening, om ongewild opstarten te verhinderen. Voor het opstarten, drukt men de toets (2) in en trekt men aan de hendel (1), ofwel een van de twee hendels (1a).

**LET OP!** Bij het opstarten van de motor wordt tegelijkertijd ook de snij-inrichting ingeschakeld.

De motor valt automatisch stil wanneer de hendel (1), of beide hendels (1a) losgelaten worden.

- **Afstelling van de maaihoogte (AFB. 2. 2)**

De maaihoogte kan door middel van de speciale hendel (1) afgesteld worden.

U MAG DIT ENKEL DOEN ALS DE SNIJ-INRICHTING STIL STAAT.

## 5. HET GRAS MAAIEN

**OPMERKING** Met deze machine kan men het gras op verschillende wijzen maaien; vooraleer het werk aan te vangen, raadt men aan de machine af te stellen al naargelang de wijze waarop men het gras wil maaien. U MAG DIT ENKEL DOEN ALS DE MOTOR UITGESCHAKELD IS.

- **Vorbereiding voor het maaien en opvangen van het gras in de opvangzak (Type "I"- "II") (AFB. 3. 1a):**

– Plaats de achterste aflaatsbeveiliging (1) omhoog en bevestig de opvangzak (2) correct zoals aangegeven op de afbeelding.

- **Vorbereiding voor het maaien en uitlaat van het gras achteraan (AFB. 3. 1b):**

– Verwijder de opvangzak en zorg ervoor dat de achterste aflaatsbeveiliging (1) stabiel omlaag blijft.

- **Vorbereiding voor het maaien en fijnmalen van het gras ("mulching" functie – indien voorzien) (AFB. 3. 1c):**

– Til de achterste steenbeschermkap (1) op, voer de deflector (5) in de uitlaatoening en duw hem goed aan totdat de onderste rand correct aan de boord van de uitlaatoening vastgehaakt wordt.

Om de deflector (5) te verwijderen, tilt u de achterste aflaatsbeveiliging (1) op en verwijdert u de dop door deze omhoog getrokken te houden om de onderste rand van de boord van de uitlaatoening los te maken.

## 5.1 OPSTARTEN (AFB. 3. 2)

Bevestig het verlengsnoer correct zoals aangegeven. Voor het opstarten van de motor, drukt men de veiligheidstoets (2) in en trekt men aan de hendel (1) van de schakelaar, ofwel aan een van de twee hendels (1a).

**BELANGRIJK** Wanneer de machine opgestart wordt, kunnen er zich tijdelijke spanningsdalingen voordoen. Om eventuele storingen te vermijden aan andere apparaten die aan het toevoernet verbonden zijn, moet men zich ervan verzekeren dat de impedantie lager is dan 0,42 Ohm.

## 5.2 HET GRAS MAAIEN (AFB. 3. 3)

Let erop dat de elektrische kabel zich, tijdens het snijden, steeds achter uw rug bevindt en langs de kant van het gazon dat reeds gemaaid werd.

Het gazon zal er beter uitzien als het steeds op dezelfde hoogte en afwisselend in de twee richtingen gemaaid wordt. Wanneer de opvangzak te vol wordt, wordt het gras niet meer efficiënt opgevangen en verandert het geluid van de grasmaaier.

Om de opvangzak te verwijderen en te ledigen,

- de schakelhendel loslaten en wachten tot de snij-inrichting stil staat;
- de achterste aflaatsbeveiliging (2) omhoog plaatsen, de handgreep vastnemen en de opvangzak verwijderen; de opvangzak rechtop houden.

- **In geval van "mulching":** vermijd steeds grote hoeveelheden gras af te snijden. Maai nooit meer dan een derde van de totale hoogte van het gras in een enkele beurt! Pas de rijsnelheid aan de toestand van het grasveld en de hoeveelheid gemaaid gras aan.

## 5.3 NA HET WERKEN (AFB. 3. 4)

Na het werk, laat men de hendel (1), ofwel beide hendels (1a) los.

EERST de stekker uit het stopcontact (2) trekken en DAARNA het snoer van de schakelaar van de grasmaaimachine (3) loskoppelen.

WACHTEN TOT DE SNIJ-INRICHTING STIL STAAT, vooraleer eender welke ingreep uit te voeren op de grasmaaier.

**BELANGRIJK** Indien de motor tijdens het werk stopt wegens oververhitting, moet men 5 minuten wachten vooraleer deze weer op te starten.

## 6. GEWOON ONDERHOUD

### 6.1 ALGEMEEN

**⚠ De veiligheidsnormen die in acht genomen moeten worden, zijn beschreven in hfdst. 1. Neem deze aanwijzingen strikt in acht om geen ernstige risico's of gevaren te lopen.**

**!** *Vooraleer eender welke controle, reiniging of ingreep voor onderhoud/afstelling op de machine uit te voeren:*

- *Zet de machine stil.*
- *De machine van het elektriciteitsnet loskoppelen.*
- *Zorg ervoor dat elk bewegend onderdeel gestopt is.*
- *Wacht tot de motor is afgekoeld.*
- *Lees de desbetreffende instructies.*
- *Draag geschikte kledij, werkhandschoenen en een beschermende bril.*

**!** *Iedere ingreep voor afstelling of onderhoud moet uitgevoerd worden bij stilstaande motor, terwijl de machine losgekoppeld is van het elektrisch net.*

**OPMERKING** *Bewaar de grasmaaier op een droge plaats*

**BELANGRIJK** *Een regelmatig en zorgzaam onderhoud is onontbeerlijk om de veiligheid en originele performances van de machine mettertijd te behouden.*

Iedere ingreep voor afstelling of onderhoud moet uitgevoerd worden bij stilstaande motor, terwijl de machine losgekoppeld is van het elektrisch net.

- 1) Draag robuuste werkhandschoenen bij alle ingrepen voor reiniging, onderhoud of afstelling van de machine.
- 2) Verwijder, na iedere maaibeurt, de resten van gras en modder die binnen het chassis opgestapeld worden om te vermijden dat deze resten, wanneer ze opdrogen, een volgend opstarten moeilijk maken.
- 3) Verzeker u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.

## 6.2 ONDERHOUD VAN DE SNIJ-INRICHTING (AFB. 4. 2)

Iedere ingreep aan de snij-inrichting kan het best steeds door een gespecialiseerd centrum uitgevoerd worden, dat over het meest geschikte gereedschap beschikt.

Voor deze machine is het gebruik van een snij-inrichting voorzien met de code die aangegeven is in de tabel op pagina ii.

Gezien de ontwikkeling van het product, kan de boven vermelde snij-inrichtingen in de loop van de tijd vervangen worden door een andere, met soortgelijke eigenschappen voor wat betreft verwisselbaarheid en functionele veiligheid.

Monteer de snij-inrichting (2) weer met de code naar de grond gericht, in de volgorde die aangegeven is op de afbeelding.

Klem de centrale schroef (1) met een dynamometersleutel, afgesteld op 30 Nm (voor model 340) of op 16-20 Nm (voor model 380 – 420).

## 6.3 REINIGING VAN DE MACHINE (AFB. 4. 3)

Gebruik geen waterstralen en vermijd de motor en de elektrische onderdelen nat te maken.

Gebruik geen agressieve vloeistoffen voor de reiniging van het chassis.

## 6.4 REINIGING VAN DE LUCHTTOEVOER (AFB. 4. 4)

Verwijder eens per maand het stof en de grasresten uit de luchttoevoer, door perslucht te blazen ter hoogte van het rooster.

## 7. STALLING

Wanneer de machine gestald moet worden:

1. reinig de machine grondig;
2. controleer de integriteit van de machine;
3. berg de machine op:
  - in een droge ruimte;
  - beschermd tegen slechte weersomstandigheden;
  - buiten bereik van kinderen;
  - na zich ervan verzekerd te hebben de sleutels of werktuigen die voor het onderhoud gebruikt werden, verwijderd te hebben.

## 7.1 VERTICALE OPSLAG (MODEL 380 - 420) (AFB. 4. 5)

Indien nodig, kan de machine verticaal opgeborgen worden, door ze aan een haak te hangen.

**!** *Verzeker u ervan dat de haak en zijn bevestigingssysteem geschikt zijn en in staat zijn het gewicht van de machine te dragen; wees voorzichtig en let goed op dat er geen kinderen of dieren op de machine kruipen, die de belasting van de haak zouden verhogen. Haak de machine zo vast dat de snij-inrichting naar een wand gericht is of degelijk bedekt is, zodat dit geen gevaar kan vormen in geval van, ook onvoorzien van ongewilde, aanraking door personen, kinderen of dieren.*

Om de machine verticaal te plaatsen, zet men de handvaten (1 - Type "III") los of draait men de knopjes los (2 - Type "IV") en draait men de steel vooruit zodat de tand die gekenmerkt is met «>» UITSLUITEND overeenstemt met de holte van de vertanding die aangegeven is met «S», blokkeer dan de handvaten (1 - Type "III") of de knopjes (2 - Type "IV").

De positie moet voor beide zijden gelijk zijn.

## 8. STORINGEN

Wat te doen bij ...	
Oorsprong van het probleem	Oplissing
<b>1. De elektrische grasmaaier werkt niet</b>	
Er komt geen stroom aan de machine	Controleer de elektrische aansluiting
<b>2. De grasmaaier doet de stroom uitvallen</b>	

De stroomsterkte van het stopcontact is niet voldoende	Verbind de machine aan een stopcontact met een voldoende stroomsterkte
Er staan andere elektrische apparaten aan	Sluit geen andere apparaten tegelijkertijd op hetzelfde stopcontact aan
<b>3. Het gemaaid gras komt niet meer in de opvangzak terecht</b>	
De snij-inrichting heeft stoten ondergaan.	De snij-inrichting bijlijpen of vervangen. Controleer de vleugels die het gras naar de opvangzak sturen
De binnenkant van het chassis is vuil	Maak de binnenkant van het chassis schoon zodat het gras makkelijker naar de opvangzak afgevoerd wordt
<b>4. Het maaien verloopt moeizaam</b>	
De snij-inrichting is niet in goede staat	De snij-inrichting bijlijpen of vervangen.
<b>5. De machine begint op abnormale wijze begint te trillen</b>	
Beschadiging of losgekomen delen	Schakel de motor uit en koppel de toevoerkabel los Controleer eventuele beschadigingen; Controleer of er delen losgekomen zijn en schroef ze weer vast. Voer de controles, vervangingen of herstellingen uit bij een Gespecialiseerd Centrum
<b>6. De motor stopt tijdens het werk</b>	
Ingrep van de thermische bescherming wegens oververhitting van de motor.	Schakel de motor uit en koppel de toevoerkabel los. Verzeker u er steeds van dat de luchtgaten vrij zijn van afval.

In geval van eender welke twijfel of probleem, raadpleeg de meest nabije Klantendienst of uw Verkoper.





## INNHOOLD

1. SIKKERHETSBESTEMMELSER .....	1
2. BLI KJENT MED MASKINEN .....	4
3. FULLFØRING AV MONTERINGEN .....	5
4. BESKRIVELSE AV KONTROLLENE .....	5
5. LIPPING AV GRESS .....	6
6. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD .....	6
7. LAGRING .....	7
8. FEILSØKING .....	7

### 1. SIKKERHETSBESTEMMELSER

#### 1.1 GENERELLE SIKKEHETSVARSLER FOR ELEKTRISKE VERKTØY

**⚠ ADVARSEL** Les alle sikkerhetsmerknadene og alle instruksjonene. Manglende etterfølgelse av sikkerhetsmerknadene eller instruksjonene kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlige skader.

Ta vare på alle merknadene og instruksjonene for senere konsultasjon.

Begrepet «elektroverktøy» i advarelsene refererer til enten det nettdrevne (kablede) produktet eller det batteridrevne (batteridrevne) produktet.

##### 1) Sikkerhet der hvor du arbeider

- Hold arbeidsområdet rent og godt opplyst.** Mørke og rotete områder gjør at ulykker kan inntreffe oftere.
- Ikke bruk det elektriske apparatet i omgivelser med eksplosjonsfare, i nærheten av åpen ild, gass eller støv.** Elektriske verktøyer utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.
- Hold barn og tilskuere på avstand når du bruker et elektrisk apparat.** Distraksjoner kan forårsake tap av kontroll.

##### 2) El-sikkerhet

- Støpslene til elektroverktøyet må samsvare med kontakten.** Støpselet må aldri endres på noen måte. Ikke bruk adapterstøpsel med jordet elektroverktøy. Støpsler som ikke har blitt endret på og tilsvarende kontakter reduserer risikoen for elektrisk støt.
- Unngå kontakt med kroppen med jordede eller jordede overflater som rør, radiatorer, kjøkken og kjøleskap.** Det er økt risiko for elektrisk støt hvis kroppen er jordet.
- Ikke bruk gressklipperen under våte eller regnfulle forhold.** Dette kan øke risikoen for elektrisk støt.
- Ikke misbruk kablet.** Aldri bruk kablet til å bære, trekke i eller koble fra elektroverktøyet.

Hold kablet unna varme, olje, skarpe kanter eller deler i bevegelse. En skadet eller oppviklet kabel øker risikoen for elektrisk støt.

**e) Når du bruker et utendørs elektroverktøy, må du bruke en skjoteledning som er egnet for utendørs bruk.** Bruken av en kabel egnet for utendørs bruk reduserer risikoen for elektrisk støt.

**f) Hvis det er uunngåelig å bruke et elektroverktøy på et fuktig sted, må du bruke en RCD-beskyttet strømforsyning.** Bruken av en RCD reduserer risikoen for elektrisk støt.

##### 3) Personlig sikkerhet

**a) Vær årvåken, kontroller det du er i ferd med å gjøre, og vis sunn fornuft når du bruker et elektrisk apparat.** Ikke bruk elektroverktøyet når du er trøtt eller påvirket av narkotika, alkohol eller medisiner. Et øyeblikks distraksjon mens du bruker et elektroverktøy kan forårsake alvorlige personskader.

**b) Bruk beskyttende klær.** Ta alltid på vernebriller. Bruk av beskyttelsesverktøy som støvmaske, sko med sklisikker såle, hjelm og øreklokker reduserer personlige skadevirkninger.

**c) Unngå å starte opp ved et uhell.** Forviss deg om at verktøyet er avslått innen du setter inn batteriet, eller du griper fatt i eller transporterer det elektriske verktøyet. Transport av et elektrisk verktøy med fingeren på bryteren eller montering av batteriet med bryteren i stillingen "ON" øker brannfaren.

**d) Fjern enhver nøkkel og ethvert reguleringsutstyr innen du tar det elektriske apparatet i bruk.** En nøkkel eller et redskap som forblir i kontakt med en roterende del kan forårsake personskader.

**e) Ikke mist likevekten.** Vær alltid godt understøttet og i god likevekt. Dette gir bedre kontroll over elektroverktøyet i uventede situasjoner.

**f) Kle seg i passende arbeidsklær.** Ikke ta på vide klær eller smykker. Hold håret, klærne og hanskene på avstand fra de bevegelige delene. Løse klær, smykker eller langt hår kan vikle seg inn i de bevegelige delene.

**g) Hvis utstyr skal kobles til støvavsug- og oppsamlingsutstyr, må du sørge for at de er tilkoblet og brukes på riktig måte.** Bruk av disse enhetene kan redusere risikoen knyttet til støv.

**h) Ikke la kjennskap til hyppig bruk av maskinen gjøre deg for trygg til å ignorere sikkerhetsprinsippene.** Uaktsom handling kan forårsake alvorlig personskade i en brøkdelt av et sekund.

##### 4) Bruk og beskyttelse av det elektriske verktøyet

**a) Ikke overbelast det elektriske apparatet.** Bruk et elektrisk verktøy som passer til arbeidet. Det elektriske verktøyet vil utføre arbeidet bedre og sikrere ved den hastigheten som det er laget for.

**b) Ikke bruk det elektriske apparatet dersom bryteren ikke er i stand til å starte eller stoppe det på vanlig måte. Et elektrisk verktøy som ikke kan startes ved hjelp av bryteren er farlig og må repareres.**

**c) Fjern akkumulatoren fra plassen sin før du foretar en hvilken som helst justering eller skifte av tilbehør, eller innen du setter det fra deg. Disse forebyggende sikkerhetstiltakene reduserer risikoen for utilsikket start av elektroverktøyet.**

**d) Oppbevar et elektrisk apparat som ikke benyttes utilgjengelig for barn, og ikke la personer som ikke er kjent med det eller disse anvisningene få benytte det elektriske apparatet. Elektrisk verktøy er farlige i hendene på ukyndige brukere.**

**e) Pass på å vedlikeholde elektriske apparater. Kontroller at de bevegelige delene er på linje og at de beveger seg fritt, at ingen deler er ødelagt, og at det ikke er andre forhold som kan påvirke det elektriske verktøyets virkemåte. Dersom det elektriske apparatet er skadet, må det repareres før bruk. Mange ulykker skyldes manglende vedlikehold.**

**f) Hold skjæreelementet skarpt og rent. Et egnet vedlikehold av skjæreelementene, med godt slipte blader, gjør at disse er mindre utsatt for å sette seg fast og lettere å kontrollere.**

**g) Bruk elektroverktøyet og dets tilbehør i samsvar med instruksjonene som er gitt, idet det tas hensyn til arbeidsforholdene og typen arbeid som skal utføres. Bruk av elektroverktøyet til operasjoner som forskjellig fra forutsett bruk kan forårsake farlige situasjoner.**

**h) Hold håndtakene tørre, rene og fri for olje og fett. De glatte håndtakene tillater ikke sikker håndtering og kontroll av verktøyet i uventede situasjoner.**

## 5) Service

**a) La det elektriske apparatet bli reparert av kvalifisert personell, og bruk kun originale reservedeler. Dette gjør at det elektriske verktøyets sikkerhet opprettholdes.**

## 1.2 GENERELLE SIKKERHETSADVARSLER FOR GRESSKLIPPERE

**a) Ikke bruk gressklipperen under ugunstige værforhold, spesielt når det er fare for lynnedslag. Dette reduserer risikoen for å bli truffet av lynet.**

**b) Kontroller nøye området der gressklipperen skal brukes for å se om noen ville dyr oppholder seg der. Ville dyr kan bli skadet av gressklipperen når den er i bruk.**

**c) Inspiser området der gressklipperen skal brukes, og fjern alle steiner, pinner, ledninger, bein og andre fremmedlegemer. Gjenstander som kastes kan føre til personskade.**

**d) Kontroller alltid at bladet og knivbladenheten er slitt eller skadet før du bruker gressklipperen. Slitte eller skadede deler øker risikoen for skade.**

**e) Før bruk må du kontrollere om strømledningen og eventuelle skjoteledning har tegn på skade eller al-**

**dring. Ikke bruk gressklipperen hvis kabelen er skadet eller slitt. Hvis kabelen er skadet eller slitt under bruk, må du slå av gressklipperen og ikke berøre kabelen før du kobler den fra strømmettet. En skadet strømledning eller skjoteledning kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.**

**f) Kontroller ofte oppsamlingsposen for tegn på slitasje eller forringelse. Slitt eller skadet gressoppsamlingspose kan øke risikoen for personskade.**

**g) Hold vernene på plass. Skjermene må være funksjonelle og riktig montert. En løs, skadet eller funksjonsfeil vakt kan forårsake personskade.**

**h) Hold alle kjøleluftinntak fri for rusk. Blokkerte luftventiler og rusk kan føre til overoppheting eller brannfare.**

**i) bruk alltid sklisikkert og beskyttende fottyg når du bruker gressklipperen. Ikke bruk gressklipperen med bare føtter eller åpne sandaler. Dette reduserer faren for fotskader ved kontakt med det bevegelige bladet.**

**j) Bruk alltid langbukser når du bruker gressklipperen. Eksponert hud øker sannsynligheten for skade fra gjenstander som slynges ut.**

**k) Ikke bruk gressklipperen på vått gress. Gå, aldri løp. Dette reduserer risikoen for å skli og falle, noe som kan føre til personskade.**

**l) Ikke bruk gressklipperen i bratte skråninger. Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, glidning og fall, noe som kan forårsake personskade.**

**m) Når du arbeider i skråninger, vær alltid oppmerksom på trinnet ditt, arbeid alltid over bakken, aldri i oppoverbakke eller nedoverbakke, og vær svært forsiktig når du skifter retning. Dette reduserer risikoen for tap av kontroll, glidning og fall, noe som kan forårsake personskade.**

**n) Vær svært forsiktig når du rygger eller drar klipperen mot deg. Vær alltid oppmerksom på omgivelsene dine. Dette reduserer risikoen for å snuble mens du bruker gressklipperen.**

**o) Hold strømledningen unna knivbladene. En skadet strømledning kan forårsake elektrisk støt, brann og/eller alvorlig personskade.**

**p) Slå av og fjern støpselet fra stikkkontakten hvis ledningen er sammenflettet eller skadet. Sammenflettede eller skadede kabler kan øke risikoen for elektrisk støt.**

**q) Ikke berør blader og andre farlige bevegelige deler mens de fortsatt er i bevegelse. Dette reduserer risikoen for skade fra bevegelige deler.**

**r) Når du fjerner fastkjørt materiale eller rengjør klipperen, må du kontrollere at alle strømbryterne er slått av og at strømledningen er koblet fra. Uventet bruk av gressklipperen kan føre til alvorlig personskade.**

## 1.3 YTTERLIGERE ADVARSLER FOR ELEKTRISKE GRESSKLIPPERE

1) Ikke bruk maskinen i eksplosjonsfarlige omgivelser, i nærheten av brennbare væsker, gass eller støv. Elektriske verktøyer utvikler gnister som kan antenne støv eller damp.

2) Holdt skjøteledningen på god avstand fra klippeenheten. Klippeenheten kan skade ledningen og skape kontakt med deler under spenning.

3) Kjør aldri gressklipperen over strømledningen. Under klippingen skal alltid ledningen ligge bak gressklipperen, og alltid på den siden der gresset allerede er klippet. Bruk kabelklemmen som forklart i bruksanvisningen for å unngå å ledningen tilfeldigvis løsner, samtidig som du sikrer at den tilkobles korrekt uten å skape spenninger i kontakten.

4) Koble apparatet til strømmen med en reststrømanordning (RCD - Residual Current Device) med en utløsningsstrøm på maks 30 mA.

5) Maskinens støpsel må være kompatibel med stikkkontakten. Endre aldri støpset. Ikke bruk adaptere sammen med maskiner med jordledning. Originale støpsler som passer til stikkkontakten reduserer risikoen for elektrisk støt.

6) Hvis maskinens strømledning blir ødelagt, skal den kun skiftes ut med en original reserveledning, enten av forhandleren eller et autorisert servicesenter.

7) Den permanente strømtilkoblingen av et elektrisk apparat skal alltid utføres av en kvalifisert elektriker i samsvar med gjeldende lover og bestemmelser. En feil tilkobling kan forårsake alvorlige eller dødelige personskader.

8) ADVARSEL: FARE! Fuktighet og strøm er ikke forenelige:

- Håndtering og tilkobling av elektriske kabler må utføres i et tørt miljø;

- Sett aldri et strømuttak eller en kabel i kontakt med et vått område (putedel eller vått gress);

- Forbindelsene mellom kablene og stikkontaktene må være vannrette. Bruk skjøteledninger med vannrette og godkjente stikkontakter som finnes i handelen.

9) Strømledningene må min. være av typen H05RN-F eller H05VV-F med et min. tverrsnitt på 1,5 mm<sup>2</sup> og en maks anbefalt lengde på 25 m.

10) Fest strømledningen til kabelklemmen før maskinen startes.


11) Ikke bruk kablen på feil måte. Ikke bruk strømledningen for å transportere maskinen, for å dra i maskinen eller for å koble den fra stikkkontakten. Hold strømledningen unna varme, olje, skarpe kanter eller bevegelige deler. En ledning som er ødelagt eller som har viklet seg fast, øker risikoen for elektrisk støt.

12) Ikke hold skjøteledningen opprullet mens du arbeider for å unngå overoppheting.

13) Unngå at motorenheten kommer i kontakt med jording via rør, radiatorer, komfyrer, kjøleskap. Risikoen for elektrisk støt øker dersom motorenheten kommer i kontakt med jording.

14) Ikke overbelast maskinen. Bruk maskinen som er egnet til arbeidet. Maskinen utfører arbeidet bedre og sikrere ved den hastigheten maskinen er prosjektert for.


egnede klær og arbeidshansker i alle situasjoner hvor hendene utsettes for risiko.

 Maskinen må aldri brukes med slitte eller ødelagte deler. Ødelagte eller slitte deler skal byttes ut og aldri repareres. Bruk kun originale reservedeler. Bruk av uoriginale og/eller feil monterte reservedeler setter maskinens sikkerhet i fare, kan forårsake ulykker eller personskader, og hever produsenten for enhver forpliktelse og ethvert ansvar.

**VIKTIG** *Alle vedlikeholdsinngrep og reguleringer som ikke er beskrevet i denne håndboken, skal utføres av forhandleren eller av et spesialverksted som har den nødvendige kompetansen og utstyret, slik at arbeidet utføres korrekt og maskinens opprinnelige sikkerhetsnivå opprettholdes. Inngrep som utføres ved uegnede verksteder eller av ukvalifiserte personer vil medføre at alle garantier opphører, samt at produsenten fritas fra enhver forpliktelse og ansvar.*

1. Etter hver bruk kobler du maskinen fra strømforsyningen og kontrollerer om det er skader.
2. Hold bolter, skruer og mutrer trukket godt til, for å være sikker på at maskinen alltid er sikkert å bruke. Jevnlig vedlikehold er et vesentlig sikkerhetskrav og nødvendig for at maskinens ytelse alltid skal være på topp.
3. Kontroller regelmessig at skruene i klipperedskapet er korrekt tilstrammet.
4. Bruk arbeidshansker når du må manøvrere klipperedskapet og demontere eller montere det.
5. Sørg for at klippeenheten balanseres når den slipes. Alle inngrep på klipperedskapet (demontering, sliping, balansering, montering og/eller utskifting) er arbeid som krever spesifikke kunnskaper og spesielt verktøy. Av sikkerhetsgrunner skal derfor slike inngrep alltid utføres på et spesialverksted.
6. Under justeringer av maskinen må du passe på og unngå å klemme fingrene mellom klippeenheten i bevegelse og maskinens faste deler.
7. Ikke ta på klippeenheten før maskinen er koblet helt fra stikkkontakten og klippeenheten har stoppet helt. Under inngrep på klippeenheten må du passe på at den ikke beveger seg, selv om maskinen er koblet fra strømmen.
8. Kontroller ofte vernet for sideutkast eller vernet for utkast bak og oppsamleren for slitasje eller forringelse. Bytt dem ut hvis de er ødelagte.
9. Skift ut merkelappene med anvisninger og advarsler hvis de er ødelagte.
10. Oppbevar maskinen utilgjengelig for barn.
11. La motoren få tid til å avkjøle seg før du setter den innendørs.
12. Hold gressklipperen, spesielt motoren, fri for gressrester, løv eller overflødig fett for å redusere risikoen for brann. Tøm alltid oppsamleren. Beholdere med klippeavfallet må ikke oppbevares innendørs.

## 1.4 VEDLIKEHOLD OG OPPBEVARING

 Koble maskinen fra strømmen og les instruksjonene før du starter rengjøring eller vedlikeholdsarbeid. Bruk

## 1.5 MILJØVERN

Miljøvern må være førsteprioritet ved bruk av maskinen, til fordel for samfunnet og miljøet der vi bor.

- Unngå å forstyrre nabolaget. Bruk alltid maskinen til fornuftige tider (- ikke tidlig på morgenen, eller sent på kvelden/natten, hvor nabolaget kan forstyrres).
- Under arbeidet avgis en viss oljemengde (nødvendig for å smøre kjedet) i omgivelsene. Bruk derfor kun biologisk nedbrytbare oljer egnet for denne typen bruk. Bruk av mineral- eller motoroljer forårsaker alvorlige miljøskader.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av emballasje, defekte deler eller deler som er sterkt forurensende. Dette avfallet må ikke kastes med husholdningsavfallet, men kildesorteres og kastes i konteinerne for resirkulering.
- Følg nøye de kommunale bestemmelsene for kasting av avfallsmateriale.
- Når maskinen ikke skal brukes lenger, må den ikke kastes i naturen, men leveres inn til et innsamlingscenter i henhold til gjeldende kommunale bestemmelser.



Ikke kast elektrisk verktøy i husholdningsavfallet. I henhold til direktiv 2012/19/EU om elektrisk og elektronisk avfall, og gjeldende nasjonale lover, skal brukt elektrisk verktøy leveres inn til

mottak for et øko-kompatibelt gjenbruk. Hvis de elektriske verktøyene kastes på søppelfyllingen eller graves ned i jorden, kan de giftige stoffene nå grunnvannet og komme inn i næringskjeden og være til skade både for helsen og velferden. Kontakt renholdsverket eller din forhandler for ytterligere opplysninger om avhending av produktet.



Kildesortering av brukte produkter og emballasje tillater resirkulering og gjenbruk av materialene. Gjenbruk av resirkulerte materialer hindrer miljøforurensning og

## 2. BLI KJENT MED MASKINEN

### 2.1 BESKRIVELSE AV MASKINEN OG BRUKSOMRÅDET

Denne maskinen er et hageutstyr og nærmere bestemt en håndført gressklipper.

Maskinen består hovedsakelig av en motor som driver en klippeinnretning under et deksel. Maskinen er utstyrt med hjul og et styre.

Brukeren kan føre maskinen og bruke hovedkontrollene mens han/hun hele tiden står bak styret og dermed på en sikker avstand fra klippeinnretningen. Når brukeren forlater maskinen, stanser motoren og klippeinnretningen innen et par sekunder.

### • Tiltent bruk

Denne maskinen er designet og bygd for å klippe (og samle opp) gress i hager og parker med en størrelse som er tilpasset klippekapasiteten. Maskinen er selvgående.

Hvis maskinen er utstyrt med mulching-tilbehør eller spesifikke anordninger, kan det klypte gresset finsnites og anbringes på gressplen, slik at oppsamling ikke er nødvendig.

### • Bruker

Maskinen er beregnet for ikke profesjonelle brukere. Maskinen er ment til hobbybruk.

### • Feil bruk

Enhver annen bruk enn oppgitt ovenfor kan være farlig og forårsake skader på personer og/eller gjenstander.

- Feil bruk omfatter, men er ikke begrenset til, følgende:
- transportere andre personer, barn eller dyr på maskinen,
  - bli fraktet av maskinen,
  - bruk av maskinen til å slepe eller skyve last,
  - bruk av maskinen til oppsamling av løv eller avfall,
  - bruk av maskinen til klipping av hekker eller vegetasjon som ikke er gress,
  - bruk av maskinen sammen med flere personer;
  - bruk av klippeinnretningen på gressfrie strekninger.

## 2.2 IDENTIFIKASJONSETIKETT OG MASKINDELER (SE FIGURENE PÅ S. II)

1. Lydeffektnivå
2. CE-merke
3. Produksjonsår
4. Type gressklipper
5. Serienummer
6. Produsentens navn og adresse
7. Artikkelnnummer
8. Motorens nominelle effekt og maks driftshastighet
9. Vekt i kg
10. Matespenning og -frekvens
- 10a. Elektrisk beskyttelsesgrad
11. Chassis
12. Motor
13. Klippeinnretning
14. Vern for utkast bak
15. Gressoppsamler
16. Håndtak
17. Kontrollbryter

Rett etter innkjøp av maskinen må identifikasjonsnummerene (3 - 4 - 5) noteres ned på siste side i bruksanvisningen.

Eksempelen på samsvarserklæringen finnes på nest-siste side i bruksanvisningen.

## 2.3 SIKKERHETSSYMBOLER

Det finnes forskjellige symboler på maskinen. Symbolene skal minne operatøren om riktig fremgangsmåte for å bruke den forsiktig og ta de nødvendige forholdsreglene.

Symbolenes betydning:



Les bruksanvisningen før maskinen tas i bruk.



**Fare!** Denne maskinen kan være farlig både for deg og andre dersom den ikke brukes riktig.



**Fare!** Fare for utslynging. Hold personer utenfor arbeidsområdet ved bruk.



**Advarsel!** Trekk støpslet ut av stikkkontakten for det utføres vedlikehold, eller hvis ledningen er ødelagt. Før aldri hender eller føtter inn i klippeinnretningens kasse.



**Advarsel!** Hold skjøteledningen på god avstand fra klippeenheten.



Kun for batteridrevne gressklippere



**Fare!** Ikke utsettfor regn eller fuktighet.



**Advarsel!** Klippeenheten fortsetter å rotere også etter at motoren er slått av.

**VIKTIG** Klistremerker som er ødelagt eller uleselig må skiftes. Be om nye klistremerker hos et autorisert servicesenter.

## 3. FULLFØRING AV MONTERINGEN

**MERK** Maskinen kan leveres med noen monterte deler.

**ADVARSEL!** Utpakking og fullføring av monteringen må foretas på en jevn og solid overflate, med god nok plass til å flytte maskinen og emballasjen. Bruk alltid egnet utstyr. Emballasjen må kastes i samsvar med gjeldende kommunale bestemmelser.

### 3.1 MONTERING AV STYRET

#### • type "I" - modell 340 (Fig. 1.1a)

Før styrets høyre (11) og venstre (12) nedre del inn i hullene, og fest dem med skruene (13) og skivene (13a) som

følger med.

Monter og fest styrets øvre del (14) i de to nedre delene (11) og (12). Bruk de øvre håndtakene (15) (på forhånd trukket ut av hullene) som er satt inn i ett av de to hullene (3) eller (4), avhengig av ønsket sluthøyde.

For å regulere festekraften må hvert håndtak (15) utløses, og strammes eller løsnes (uten å bruke for mye kraft) rundt sin egen akse for å garantere at den øvre delen (14) er skikkelig festet til styrets to nedre deler (11) og (12).

Hekt ledningen (16) i kabelklemmene (17) og (18) som angitt.

#### • type "II" - modell 340 (Fig. 1.1b)

Før styrets høyre (11) og venstre (12) nedre del inn i hullene, og fest dem med skruene (13) og skivene (13a) som følger med.

Monter og fest styrets øvre del (14) til de to nedre delene (11) og (12) med de øvre knottene (15) (på forhånd trukket ut av hullene), som er satt inn i ett av de to hullene (3) eller (4), avhengig av ønsket sluthøyde.

Hekt ledningen (16) i kabelklemmene (17) og (18) som angitt.

Riktig posisjon for fastheking av ledningen (19) er angitt.

#### • type "III" - modell 380-420 (Fig. 1.1c)

Sett styrets to nedre deler (11) og (12), som allerede er montert, i arbeidsstilling, og pass på at tannen merket med «>» KUN passer inn i ett av rommene mellom tennene som er merket med «1» eller «2». Blokker deretter de to nedre håndtakene (13) avhengig av ønsket høyde.

Posisjonen skal være den samme på begge sider.

Monter og fest styrets øvre del (14) i de to nedre delene (11) og (12). Bruk de øvre håndtakene (15) (på forhånd trukket ut av hullene) som er satt inn i ett av de to hullene (3) eller (4), avhengig av ønsket sluthøyde.

For å regulere festekraften må hvert håndtak (15) utløses, og strammes eller løsnes (uten å bruke for mye kraft) rundt sin egen akse for å garantere at den øvre delen (14) er skikkelig festet til styrets to nedre deler (11) og (12).

Hekt ledningen (16) i kabelklemmene (17) og (18) som angitt.

#### • type "IV" - modell 380-420 (Fig. 1.1d)

Sett styrets to nedre deler (11) og (12), som allerede er montert, i arbeidsstilling, og pass på at tannen merket med «>» KUN passer inn i ett av rommene mellom tennene som er merket med «1» eller «2». Blokker deretter de to nedre knottene (13) avhengig av ønsket høyde.

Posisjonen skal være den samme på begge sider.

Monter og fest styrets øvre del (14) til de to nedre delene (11) og (12) med de øvre knottene (15) (på forhånd trukket ut av hullene), som er satt inn i ett av de to hullene (3) eller (4), avhengig av ønsket sluthøyde.

Hekt ledningen (16) i kabelklemmene (17) og (18) som angitt.

Riktig posisjon for fastheking av ledningen (19) er angitt.

## 3.2 MONTERING AV OPPSAMPLEREN (FIG. 1.2)

#### • type "I"

Sett sammen oppsamlerens to komponenter på siden (1) og (2), og monter deretter den øvre delen (3) ved å klikke på plass alle de ytre hektemekanismene.

Trykk håndtaket (4) på plass i festene på den øvre delen av oppsamleren.

- **type "II"**

Oppsamleren leveres forhåndsmontert.

#### 4. BESKRIVELSE AV KONTROLLENE

Symboler på kontrollene:



**ADVARSEL!** Start av motoren medfører samtidig innkobling av klippeenheten.



Stopp



Drift

- **2-funksjonsbryter (Fig. 2.1)**

Motoren styres av en 2-funksjonsbryter for å unngå at den starter ved et uhell.

Trykk på knappen (2) og trekk i spaken (1), eller i en av de to spakene (1a) for å starte.

**ADVARSEL!** Start av motoren medfører samtidig innkobling av klippeinnretningen.

Motoren stopper automatisk når spaken (1) eller begge spakene (1a) slippes.

- **Justering av klippehøyden (Fig. 2.2)**

Klippehøyden justeres med spaken (1).

UTFØR OPPGAVEN MENS KLIPPEINNRETNINGEN STÅR I RO.

#### 5. LIPPING AV GRESS

**MERK** Denne maskinen kan klippe gresset på ulike måter. Før arbeidet starter må maskinen klargjøres i henhold til klippingen som skal utføres. UTFØR OPPGAVEN MED AVSLÅTT MOTOR.

- **Klargjøring for klipping og oppsamling av gresset i oppsamleren (type "I"-/ "II") (Fig. 3.1a):**

– Løft opp vernet for utkast bak (1) og hekt oppsamleren (2) korrekt på som vist på figuren.

- **Klargjøring for klipping og utkast bak (Fig. 3.1b):**

– Ta ut oppsamleren, og pass på at vernet for utkast bak (1) forblir senket.

- **Klargjøring for klipping og oppmaling av gresset (mulching-funksjon - hvis finnes) (Fig. 3.1c):**

– Løft opp vernet for utkast bak (1), før deflektoren (5) inn i utkasteråpningen og skyv den helt inn, helt til nedre kant hektes fast på utkasteråpningens kant.

Løft opp vernet for utkast bak (1) for å fjerne deflektoren (5), og trekk den ut ved å holde den løftet opp, slik at den nedre kanten hektes løs fra utkasteråpningens kant.

#### 5.1 START (FIG. 3.2)

Hekt skjøteledningen riktig på plass som angitt.

Trykk på sikkerhetsknappen (2) og trekk i spaken til bryteren (1), eller i en av de to spakene (1a) for å starte.

**VIKTIG** Når maskinen startes, kan det oppstå midlertidige spenningsfall.

For å unngå eventuelle forstyrrelser med andre apparat som er koblet til strømmen, må apparatet ha en impedans på under 0,42 Ohm.

#### 5.2 KLIPPING AV GRESS (FIG. 3.3)

Under klippingen skal strømledningen alltid ligge bak deg, på den siden av plenen som allerede er klippet.

Plenen vil se finere ut hvis den alltid klippes i samme høyde og vekselvis i de to retningene.

Når oppsamleren er overfylt, er ikke oppsamlingen av gresset effektiv, og gressklipperen lager en unormal lyd.

For å ta ut og tømme oppsamleren:

- Slipp opp bryterspaken og vent til klippeinnretningen stopper.
- Løft opp vernet for utkast bak, ta tak i håndtaket og ta oppsamleren loddrett ut.

- **Unngå å fjerne store gressmengder i mulching-funksjon.** Klipp aldri mer enn en tredjedel av gressets totale høyde på en gang! Tilpass fremdriftshastigheten til plensens tilstand og mengden klippet gress.

#### 5.3 VED ARBEIDETS SLUTT (FIG. 3.4)

Når arbeidet er ferdig, slipp opp spaken (1), eller begge spakene (1a).

Trekk FØRST skjøteledningen ut av stikkkontakten (2) og DERETTER fra siden med bryteren på gressklipperen (3). VENT TIL KLIPPEINNRETNINGEN STOPPER før inngrep på gressklipperen.

**VIKTIG** Hvis motoren stopper under arbeidet på grunn av overoppheting, er det nødvendig å vente i ca. 5 minutter før den kan startes på nytt.

#### 6. ORDINÆRT VEDLIKEHOLD

##### 6.1 GENERELT

**⚠ Sikkerhetsbestemmelsene som skal følges er beskrevet i kap. 1. Disse bestemmelsene må nøye overholdes for å unngå alvorlige risikoer eller farer.**

**⚠ Før kontroll, rengjøring eller vedlikehold/innstilling av maskinen:**

- **Stopp maskinen.**
- **Koble batteriladeren fra strømmettet.**
- **Forsikre deg om at alle bevegelige komponenter stopper.**
- **Vent til at motoren avkjøles.**
- **Les igjennom instruksjonene som følger med.**

- **Bruk egnede klær, arbeidshansker og vernebriller.**

**⚠ Alle justerings- og vedlikeholdsoppgaver skal utføres med avslått motor og maskinen koblet fra strømmen.**

**MERK** Oppbevar gressklipperen på et tørt sted

**VIKTIG** Et jevnt og nøye vedlikehold er grunnleggende for å opprettholde maskinens sikkerhetsnivå og ytelser.

Alle justerings- og vedlikeholdsoppgaver skal utføres med avslått motor og maskinen koblet fra strømmen.

- 1) Bruk kraftige arbeidshansker ved rengjøring, vedlikehold eller innstilling av maskinen.
- 2) Fjern gressrester og søle som har samlet seg inni chassiset etter hver bruk for å unngå at dette tørker og gjør det vanskelig å starte opp igjen neste gang.
- 3) Pass alltid på at luftinntakene er frie for rester.

## 6.2 VEDLIKEHOLD AV KLIPPEINNRETNINGEN (FIG. 4.2)

Ethvert inngrep på klippeinnretningen bør utføres ved et spesialverksted som har egnet verktøy til disposisjon. I denne maskinen brukes en klippeinnretning med artikkelnummeret oppgitt i tabellen på s. ii.

På grunn av produktutvikling kan ovennevnte klippeinnretning med tiden blir erstattet av en annen med tilsvarende egenskaper for kompatibilitet og sikker funksjon.

Sett klippeinnretningen (2) på igjen med artikkelnummeret vendt nedover mot bakken, og hold deg til rekkefølgen angitt på figuren.

Stram den midtre skruen (1) med en momentnøkkel innstilt på 30 Nm (modell 340) eller 16-20 Nm (modell 380-420).

## 6.3 RENGJØRING AV MASKINEN (FIG. 4.3)

Ikke bruk vannsprut, og unngå å væte motoren og elektriske deler.

Ikke bruk sterke væsker til rengjøringen av chassiset.

## 6.4 RENGJØRING AV LUFTINTAKET (FIG. 4.4)

Blås med trykkluft en gang i måneden for å fjerne støv og gressrester fra luftinntaket.

## 7. LAGRING

Når maskinen skal lagres:

1. rengjør maskinen grundig;
2. kontroller maskinens helhet;
3. maskinen må lagres;
  - på et tørt sted;
  - beskyttet mot dårlig vær;
  - utilgjengelig for barn;

- pass på å fjerne nøkler eller redskaper brukt til vedlikeholdet.

## 7.1 LAGRING I LODDRETT POSISJON (MODELL 380-420) (FIG. 4.5)

Ved behov kan maskinen henges opp på en krok og lagres i loddrett posisjon.

**⚠ ADVARSEL** Forsikre deg om at kroken og festemekanismen er egnet, og at de tåler maskinens vekt. Vær oppmerksom og overvåk maskinen for å unngå at barn eller dyr klatrer på den, og dermed øker belastningen på kroken.

Heng opp maskinen slik at klippeinnretningen er vendt mot en vegg eller er tilstrekkelig tildekket, for å unngå uheldige eller tilfeldige farer ved kontakt med personer, barn eller dyr.

For å sette vekk maskinen i loddrett posisjon må håndtakene (1 - type "III") eller knottene (2 - type "IV") løsnes, og styret må vris fremover slik at tannen merket med «>» KUN passer sammen med rommet mellom tennene merket med «S». Fest deretter håndtakene (1 - type "III") eller knottene (2 - type "IV").

Posisjonen skal være den samme på begge sider.

## 8. FEILSØKING

Hva gjør jeg hvis...	
Årsaken til problemet	Korrigerende tiltak
<b>1. Den elektriske gressklipperen fungerer ikke</b>	
Maskinen får ikke strøm.	Kontroller strømtilkoblingen
<b>2. Den elektriske gressklipperen får sikringen til å ryke</b>	
Stikkontaktens amperestyrke er utilstrekkelig	Koble maskinen til en stikkontakt med tilstrekkelig amperestyrke
Andre elektriske apparater er i bruk	Ikke koble andre apparater samtidig til samme stikkontakt
<b>3. Det kligte gresset samles ikke lenger i oppsamleren</b>	
Klippeinnretningen har fått et støt	Slip klippeinnretningen eller skift den ut. Kontroller at ribbene retter gresset mot oppsamleren
Chassiset er skittent innvendig	Rengjør chassiset innvendig for å forenkle transporten av gresset mot oppsamleren
<b>4. Gresset er vanskelig å klippe.</b>	
Klippeinnretningen er ikke i god stand	Slip klippeinnretningen eller skift den ut

<b>5. Maskinen begynner å vibrere unormalt.</b>	
Deler er ødelagte eller har løsnet	Stopp maskinen og trekk ut strømledningen. Kontroller om det finnes skader. Kontroller om det finnes deler som har løsnet, og stram dem godt. Kontrollene, utskiftingene eller reparasjonene må utføres ved et spesialverksted
<b>6. Motoren stopper under arbeidet</b>	
Inngrep av termisk sikring mot overoppheting av motoren.	Stopp maskinen og trekk ut strømledningen. Pass alltid på at luftinntakene er frie for rester.

Kontakt nærmeste servicesenter eller din forhandler ved tvil eller problemer.



## SPIS TREŚCI

1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA .....	1
2. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ .....	5
2.3 Oznakowanie bezpieczeństwa .....	5
3. MONTAŻ KOŃCOWY .....	6
3.2 Montaż pojemnika na trawę (Rys. 1. 2).....	6
4. OPIS PRZYRZĄDÓW STEROWNICZYCH.....	7
5. KOSZENIE TRAWY .....	7
5.1 Rozruch (Rys. 3. 2).....	7
5.2 Koszenie trawy (Rys. 3. 3).....	7
5.3 Zakończenie pracy (Rys. 3. 4).....	7
6. KONSERWACJA ZWYCZAJNA .....	8
6.1 Informacje ogólne.....	8
6.2 Konserwacja agregatu tnącego (Rys. 4. 2) .....	8
6.3 Czyszczenie maszyny (Rys. 4. 3).....	8
6.4 Czyszczenie otworu wentylacyjnego (Rys. 4. 4) .....	8
7. MAGAZYNOWANIE .....	8
7.1 Przechowywanie w pozycji pionowej (Model 380 - 420) (Rys. 4. 5).....	8
8. DIAGNOSTYKA .....	9

### 1. ZASADY BEZPIECZEŃSTWA

#### 1.1 PODSTAWOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA URZĄDZEŃ ELEKTRYCZNYCH

**!** **OSTRZEŻENIE** Przeczytać wszystkie ostrzeżenia dotyczące bezpieczeństwa i wszystkie instrukcje. Nieprzestrzeżenie wskazówek i instrukcji może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia ciała.

Zachować wszystkie zalecenia i instrukcje do wykorzystania w przyszłości.

Termin „urządzenie elektryczne” w ostrzeżeniach odnosi się do urządzenia elektrycznego (przewodowego) lub urządzenia elektrycznego (bezpierwowodowego).

##### 1) Bezpieczeństwo miejsca pracy

**a) Utrzymywać w czystości miejsce pracy i zapewnić dobre oświetlenie. Powierzchnie ciemne i nieuporządkowane sprzyjają wypadkom.**

**b) Nie używać przyrządów elektrycznych w środowiskach narażonych na ryzyko wybuchu, w obecności łatwo zapalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.**

**c) Prowadzić prace z użyciem narzędzi elektrycznych z dala od dzieci i osób postronnych. Nieuwaga może spowodować utratę kontroli.**

##### 2) Bezpieczeństwo elektryczne

**a) Wtyczki urządzenia elektrycznego muszą pasować do gniazdka. Nigdy nie dokonywać modyfikacji wtyczki. Nie stosować wtyczek zastępczych dla urządzeń elektrycznych wyposażonych w instalację uziemiającą. Niezmodyfikowane wtyczki i pasujące gniazda zmniejszą ryzyko porażenia prądem.**

**b) Unikać kontaktu ciała z uzienionymi powierzchniami jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Uzienienie ciała zwiększa ryzyko porażenia prądem.**

**c) Nie używać kosiarki w mokrych lub deszczowych warunkach. Może to zwiększyć ryzyko porażenia prądem.**

**d) Pamiętać o prawidłowym użyciu przewodu. Nigdy nie używać kabla do przenoszenia, ciągnięcia lub odłączania elektronarzędzia. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Zniszczone lub splątane kable zwiększają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

**e) Używając urządzenia elektrycznego na zewnątrz, stosować przedłużacz odpowiedni do użycia na zewnątrz. Użycie przewodu z przedłużaczem odpowiednim do użycia na zewnątrz zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

**f) Jeżeli używanie urządzenia elektrycznego w wilgotnym miejscu jest nieuniknione, należy użyć zasilacza zabezpieczonego wyłącznikiem różnicowoprądowym (RCD). Zastosowanie wyłącznika RCD zmniejsza ryzyko porażenia prądem elektrycznym.**

##### 3) Bezpieczeństwo osobiste

**a) Należy uważać, kontrolować to wszystko co się wykonuje i wykazywać zdrowy rozsądek podczas użytkowania narzędzia elektrycznego. Nie używać urządzenia elektrycznego w razie zmęczenia lub pod wpływem narkotyków, alkoholu lub leków. Moment nieuwagi podczas użytkowania urządzenia elektrycznego może spowodować poważne obrażenia ciała.**

**b) Używać odzieży ochronnej. Zakładać zawsze okulary ochronne. Stosowanie sprzętu ochronnego takiego jak maski przeciwpyłowe, obuwie antypoślizgowe, kaski ochronne lub ochronniki słuchu zmniejsza ryzyko spowodowania obrażeń ciała.**

**c) Unikać przypadkowego uruchamiania narzędzia. Przed włożeniem akumulatora, chwyceniem i przemieszczeniem urządzenia elektrycznego, należy upewnić się, że jest ono wyłączone. Przenoszenie urządzenia elektrycznego z palcem umieszczonym na wyłączniku lub umieszczanie akumulatora z wyłącznikiem ustawionym w pozycji "ON" sprzyja powstawaniu wypadków.**

**d) Odłączyć jakikolwiek klucz lub narzędzie regulujące przed uruchomieniem narzędzia elektrycznego. Klucz lub narzędzie regulujące, które pozostają w kontakcie z częścią wirującą mogą stworzyć ryzyko obrażeń ciała.**

**e) Nie tracić równowagi. Utrzymywać zawsze odpowiednią postawę i zachować równowagę ciała. Umożliwia to lepszą kontrolę nad urządzeniem elektrycznym w nieprzewidywanych sytuacjach.**

**f) Ubiierać się w odpowiedni sposób. Nie zakładać obszernych ubrań oraz biżuterii. Trzymać włosy, części ubrania i rękawice w odpowiedniej odległości od ruchomych części urządzenia. Obszerne ubrania, biżuteria lub długie włosy mogą zaplątać się w ruchome części urządzenia.**

**g) Jeśli istnieją urządzenia, które należy podłączyć do systemów odpylania i zbierania pyłu, należy się upewnić, że są one odpowiednio podłączone i używane. Użycie tych urządzeń może zmniejszyć ryzyko związane z pyłem.**

**h) Nie pozwolić, aby pewność nabyta w związku z częstym użyciem maszyny sprawiła, że zostaną zignorowane zasady bezpieczeństwa. Niedbałość może w ułamku sekundy spowodować poważne obrażenia.**

**4) Użytkowanie i zabezpieczanie urządzenia elektrycznego**

**a) Nie przeciążać narzędzia elektrycznego. Stosować urządzenia elektryczne odpowiednie do wykonywanej pracy. Urządzenie elektryczne wykona pracę w sposób lepszy i bezpieczniejszy, z prędkością, do której zostało zaprojektowane.**

**b) Nie używać narzędzia elektrycznego, jeżeli wyłącznik nie jest w stanie go regularnie włączyć lub wyłączyć. Urządzenie elektryczne, które nie może być włączone za pomocą wyłącznika jest niebezpieczne i musi być naprawione.**

**c) Wyjmować akumulator ze swojego gniazda przed wykonaniem każdej regulacji lub zmiany akcesoriów, lub przed odłożeniem elektronarzędzia. Te środki bezpieczeństwa zmniejszają ryzyko przypadkowego włączenia urządzenia elektrycznego.**

**d) Przechowywać nie używane narzędzia elektryczne z dala od dzieci i nie pozwalać na ich użytkowanie przez osoby, które nie znają tych urządzeń oraz instrukcji ich obsługi. Urządzenia elektryczne są niebezpieczne w rękach niedoświadczonych użytkowników.**

**e) Dbać o konserwację narzędzi elektrycznych. Sprawdzać czy części ruchome są ustawione liniowo i posiadają swobodę ruchu, czy nie ma pękniętych części lub czy nie zaistniały inne warunki, które mogłyby wpłynąć na funkcjonowanie urządzenia elektrycznego. W przypadku uszkodzeń, urządzenie elektryczne musi być naprawione przed powtórnym użyciem. Wiele wypadków jest spowodowanych niedostateczną konserwacją maszyny.**

**f) Przechowywać elementy tnące naostrzone i czyste. Odpowiednia konserwacja elementów tnących**

*i ostrzenie krawędzi tnących sprawia, że są one mniej podatne na zacięcia i łatwiejsze do kontrolowania.*

**g) Korzystać z urządzeń elektrycznego i akcesoriów zgodnie z zaleceniami, z uwzględnieniem warunków pracy i rodzaju pracy do wykonania. Użycie urządzenia elektrycznego w sposób niezgodny z jego przeznaczeniem może doprowadzić do niebezpiecznych sytuacji.**

**h) Utrzymywać uchwyty suche, czyste i wolne od oleju i smaru. Śliskie uchwyty uniemożliwiają bezpieczną obsługę i kontrolę narzędzia w nieprzewidywanych sytuacjach.**

**5) Serwis**

**a) Narzędzia elektryczne muszą być naprawiane przez wykwalifikowany personel, wykorzystując tylko oryginalne części zamienne. Umożliwia to zapewnienie bezpieczeństwa urządzenia elektrycznego.**

## **1.2 PODSTAWOWE ZALECENIA BEZPIECZEŃSTWA DLA KOSIARKI**

**a) Nie używać maszyny w niekorzystnych warunkach pogodowych, w szczególności gdy istnieje ryzyko uderzenia pioruna. Zmniejsza to ryzyko porażenia piorunem.**

**b) Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używana kosiarka, pod kątem obecności dzikich zwierząt. Dzikie zwierzęta mogą zostać zranione przez kosiarkę podczas pracy.**

**c) Dokładnie sprawdzić obszar, na którym będzie używana kosiarka i usunąć wszystkie kamienie, patyki, druty, kości i inne ciała obce. Porozrzucane przedmioty mogą spowodować obrażenia ciała.**

**d) Przed użyciem kosiarki należy zawsze sprawdzić wzrokowo nóż i zespół noża pod kątem zużycia lub uszkodzeń. Zużyte lub uszkodzone części zwiększają ryzyko obrażeń.**

**e) Przed każdym użyciem sprawdzić, czy przewód zasilający i przedłużacz nie są uszkodzone i nie mają oznak zniszczenia lub zużycia. Nie używać kosiarki, gdy przewód jest uszkodzony lub zużyty. Jeśli przewód zostanie uszkodzony lub zużyty podczas użytkowania, należy wyłączyć kosiarkę i nie dotykać przewodu przed odłączeniem go od sieci. Uszkodzony przewód zasilający lub przedłużacz może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.**

**f) Często sprawdzać pojemnik na trawę pod kątem oznak zużycia lub zniszczenia. Zużyty lub uszkodzony worek na trawę może zwiększyć ryzyko obrażeń ciała.**

**g) Utrzymywać osłony w odpowiednim miejscu. Osłony muszą być sprawne i prawidłowo zamontowane. Luźna, uszkodzona lub nieprawidłowo działająca osłona może prowadzić do obrażeń ciała.**

**h) Wszystkie wloty powietrza chłodzącego powinny być wolne od zanieczyszczeń. Zatkane wloty powietrza i zanieczyszczenia mogą powodować przegrzanie lub zagrożenie pożarem.**

i) Podczas obsługi maszyny należy zawsze nosić antypoślizgowe obuwie ochronne. Nie używać maszyny bez obuwia lub w sandałach. Zmniejsza to ryzyko urazów stóp spowodowanych kontaktem z ruchomym nożem.

j) Podczas korzystania z kosiarki należy zawsze nosić długie spodnie. Odstłonięta skóra zwiększa prawdopodobieństwo obrażeń spowodowanych przez odrzucone przedmioty.

k) Nie używać kosiarki na mokrej trawie. Chodź, nigdy nie biegnij. Zmniejsza to ryzyko poślizgnięć i upadków, które mogą prowadzić do obrażeń ciała.

l) Nie używać maszyny na zbyt stromych zboczach. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.

m) Podczas pracy na zboczach należy zawsze zwracać uwagę na swój krok, zawsze pracować w poprzek zbocza, nigdy pod górę lub w dół, i zachować ostrożność podczas zmiany kierunku. Zmniejsza to ryzyko utraty kontroli, poślizgnięcia się lub upadku, co może prowadzić do obrażeń ciała.

n) Zachować szczególną ostrożność podczas cofania lub ciągnięcia kosiarki do siebie. Zawsze zwracać uwagę na otoczenie. Zmniejsza to ryzyko wywołania podczas pracy.

o) Trzymać przewód zasilania z dala od noży tnących. Uszkodzony kabel zasilający może spowodować porażenie prądem, pożar i/lub poważne obrażenia.

p) Wyłączyć urządzenie i wyjąć wtyczkę z gniazdka, jeśli kabel jest splątany lub uszkodzony. Zniszczone lub splątane kable mogą zwiększyć ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

q) Nie dotykać noży i innych niebezpiecznych ruchomych części, gdy są one w ruchu. Zmniejsza to ryzyko obrażeń spowodowanych przez ruchome części.

r) Podczas usuwania zakleszczonego materiału lub czyszczenia kosiarki upewnić się, że wszystkie przełączniki zasilania są wyłączone, a kabel zasilający jest odłączony. Nieoczekiwane uruchomienie kosiarki może spowodować poważne obrażenia ciała.

### 1.3 DODATKOWE OSTRZEŻENIA DOTYCZĄCE KOSIAREK ELEKTRYCZNYCH

1) Nie używać maszyny w atmosferze wybuchowej, w obecności łatwopalnych cieczy, gazów lub pyłów. Urządzenia elektryczne wytwarzają iskry, które mogą spowodować zapalenie pyłu lub oparów.

2) Trzymać przewód przedłużacza z dala od urządzenia tnącego. Urządzenie tnące może uszkodzić przewód i spowodować kontakt z częściami pod napięciem.

3) Nigdy nie przejeżdżać kosiarką po przewodzie elektrycznym. Podczas koszenia, należy zawsze ciągnąć przewód za kosiarką i zawsze po stronie ściętej już trawy. Używać zaczepu przewodu, jak opisano w niniejszej instrukcji, aby uniknąć przypadkowego odłączenia się przewodu, gwarantując jednocześnie prawidłowe osadzenie w gniazdku bez stosowania siły.

4) Zasilac urządzenia przy użyciu wyłącznika różnicowoprądowego (RCD - Residual Current Device) z prądem zadziałania nie większym, niż 30 mA.

5) Wtyczka maszyny musi być zgodna z gniazdem wtykowym. Nigdy nie zmieniać wtyczki. Nie używać dopasowników w maszynach posiadających uziemienie. Oryginalne, dopasowane do gniazda wtyczki zmniejszają ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

6) Uszkodzony przewód zasilający maszyny musi być wymieniony jedynie na oryginalną część zamienną, przez Państwa sprzedawcę lub autoryzowany serwis.

7) Stałe podłączenie jakiegokolwiek urządzenia elektrycznego do sieci elektrycznej budynku musi być wykonane przez wykwalifikowanego elektryka, zgodnie z obowiązującymi przepisami. Nieprawidłowe podłączenie może spowodować poważne obrażenia ciała, w tym śmierć.

8) OSTRZEŻENIE: ZAGROŻENIE! Wilgoć i elektryczność nie są kompatybilne:

- czynności związane z przewodami elektrycznymi i ich podłączenie muszą być wykonywane na sucho;
- nigdy nie dopuszczać do zetknięcia gniazdka prądu lub przewodu z mokrym obszarem (kałuża lub mokra trawa);
- połączenia między przewodami i gniazdkami muszą być typu wodoszczelnego. Używać przewodów zasilających z dodatkowymi wodoszczelnymi i homologowanymi gniazdkami dostępnymi w sprzedaży.

9) Przewody zasilające muszą być jakości nie niższej, niż typ H05RN-F lub H05VV-F o przekroju minimalnym 1,5 mm<sup>2</sup> i z zalecaną długością maksymalną 25 m.

10) Zamocować przewód w zaczep przewodu, zanim uruchomi się maszynę.

11) Nie używać przewodu w sposób niewłaściwy. Nie używać przewodu do przenoszenia maszyny, nie ciągnąć go i nie wyciągać z gniazdka. Trzymać przewód z dala od źródeł ciepła, oleju, ostrych krawędzi lub ruchomych części. Uszkodzony lub zaplątany przewód zwiększa ryzyko porażenia prądem elektrycznym.

12) Nie przechowywać zwiniętego przewodu przedłużacza podczas pracy, aby zapobiec jego przegrzaniu.


13) Unikać kontaktu ciała z masą lub uziemieniem powierzchni, jak rury, grzejniki, kuchenki i lodówki. Ryzyko porażenia prądem elektrycznym zwiększa się, gdy ciało styka się z masą lub uziemieniem.

14) Nie przeciążać maszyny. Używać maszyny odpowiedniej do wykonywanej pracy. Odpowiednia maszyna wykona pracę w sposób lepszy i bezpieczniejszy, z prędkością, do której została zaprojektowana.

### 1.4 KONSERWACJA I PRZECHOWYWANIE



Odczytać instrukcję przed rozpoczęciem jakichkolwiek prac związanych z czyszczeniem lub konserwacją. Założyć odpowiedni ubiór i rękawice robocze odpowiednie we wszystkich sytuacjach zagrożenia dla rąk.

 Nigdy nie używać maszyny, gdy jej części składowe są zużyte lub uszkodzone. Zużyte lub uszkodzone części muszą być wymienione, nie mogą być nigdy naprawiane. Należy stosować wyłącznie oryginalne części zamienne: użycie nieoryginalnych części zamiennych i/lub nieprawidłowo zamontowanych wystawia na ryzyko bezpieczeństwo maszyny, może spowodować wypadki lub obrażenia osobiste i zwalnia producenta od wszelkich zobowiązań lub odpowiedzialności.

**WAŻNE** Wszystkie prace konserwacyjne i regulacyjne nie opisane w tej instrukcji muszą być wykonane przez Państwa sprzedawcę lub w autoryzowanym punkcie obsługi, które dysponuje wiadomościami i sprzętem niezbędnym dla właściwego wykonania prac, utrzymaniu odpowiedni stopień bezpieczeństwa maszyny. Czynności wykonane przez nieodpowiednie struktury lub osoby niekompetentne powodują utratę udzielonych gwarancji oraz zwalniają producenta z jakichkolwiek zobowiązań i odpowiedzialności prawnej.

1. Po każdym użyciu, odłączyć maszynę od sieci zasilającej i sprawdzić ewentualne uszkodzenia.
2. Śruby i nakrętki powinny być dobrze dokręcone, aby mieć pewność, że urządzenie znajduje się zawsze w stanie gotowym do bezpiecznej eksploatacji. Regularna konserwacja jest niezbędna dla bezpieczeństwa i dla zachowania poziomu wydajności.
3. W regularnych odstępach czasu należy sprawdzać, czy śruby agregatu tnącego są dokręcone prawidłowo.
4. Ubierać rękawice robocze chwytając za agregat tnący w celu jego montażu lub demontażu.
5. Zadać o wyważenie agregatu tnącego kiedy jest on ostrzony. Wszystkie czynności związane z agregatem tnącym (demontaż, ostrzenie, wyważanie, ponowny montaż i/lub wymiana) są wymagające i wymagają specyficznych kompetencji, a także użycia specjalistycznych przyrządów; ze względów bezpieczeństwa, należy więc powierzać ich wykonanie wyspecjalizowanemu zakładowi.
6. Podczas czynności regulacyjnych maszyny, należy zachować ostrożność, aby zapobiec uwięzieniu palców pomiędzy urządzeniem tnącym w ruchu i częściami stałymi maszyny.
7. Nie dotykać urządzenia tnącego, dopóki maszyna nie jest odłączona z gniazdka wtykowego i nóż nie jest całkowicie zatrzymany. Podczas prac przy urządzeniu tnącym, uważać, ponieważ nóż może się poruszać nawet, jeśli maszyna jest odłączona od sieci.
8. Kontrolować często osłonę bocznego wyrzutu trawy lub osłonę tylnego wyrzutu trawy oraz pojemnik na trawę w celu sprawdzenia ich zużycia lub uszkodzenia. Wymienić je, jeśli są uszkodzone.

9. Wymienić uszkodzone nalepki, zawierające instrukcje oraz komunikaty ostrzegawcze, jeśli zniszczone.
10. Przechowywać maszynę w miejscu niedostępnym dla dzieci.
11. Przed umieszczeniem maszyny w jakimkolwiek środowisku należy odczekać, aż silnik ostygnie.
12. W celu ograniczenia ryzyka pożaru, przechowywać kosiarkę, a w szczególności silnik bez pozostałości trawy, liści lub nadmiaru smaru. Należy opróżnić pojemnik na trawę i nie pozostawiać pojemników zawierających skoszoną trawę wewnątrz pomieszczeń.

## 1.5 OCHRONA ŚRODOWISKA

Ochrona środowiska odgrywa ważną i priorytetową rolę podczas użytkowania urządzenia. Powinno się ono odbywać w trosce o dobro społeczeństwa i środowiska, w którym żyjemy.

- Unikać sytuacji, w której staje się ona elementem zakłócającym spokój otoczenia. Użytkować urządzenie tylko w stosownych godzinach (nigdy wcześniej rano albo w nocy, gdy hałas mógłby przeszkadzać innym osobom).
- Podczas pracy, dostaje się do środowiska pewna ilość oleju, niezbędna do smarowania łańcucha, z tego powodu należy używać wyłącznie oleju biodegradowalnego przeznaczanego do tego celu. Użycie oleju mineralnego lub oleju silnikowego powoduje poważne szkody w środowisku naturalnym.
- Przestrzegać skrupulatnie lokalnych przepisów dotyczących usuwania opakowań, zniszczonych części, czy jakichkolwiek innych elementów zanieczyszczających środowisko; odpady te nie mogą być wyrzucane do śmieci, ale muszą być oddzielone i składowane w odpowiednich punktach selektywnego gromadzenia odpadów, które przeprowadzą utylizację tych materiałów.
- Należy skrupulatnie przestrzegać lokalnych przepisów dotyczących utylizacji odpadów.
- Po ostatecznym zaniechaniu użytkowania maszyny, nie porzucać jej w środowisku, lecz zwrócić się do punktu selektywnego gromadzenia odpadów, zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.



Nie wyrzucać urządzeń elektrycznych wraz z odpadami domowymi. Zgodnie z Dyrektywą Europejską 2012/19/WE w sprawie zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego oraz jej wykonawstwa zgodnie z przepisami krajowymi, zużyte urządzenia elektryczne muszą być zbierane oddzielnie w celu ponownego ich wykorzystania w sposób przyjazny dla środowiska. Jeżeli urządzenia elektryczne są usuwane na składowisko odpadów lub w terenie, szkodliwe substancje mogą dotrzeć do wód gruntowych i wejść do łańcucha pokarmowego, powodując zagrożenie dla zdrowia ludzkiego i dobrego samopoczucia. Aby uzyskać więcej szczegółowych informacji na temat utylizacji tego produktu, należy się

zwrócić do organu odpowiedzialnego za utylizację odpadów z gospodarstw domowych lub do Państwa sprzedawcy.



Dzięki selektywnej zbiórce zużytych produktów i opakowań możliwy jest recykling i ponowne wykorzystanie materiałów. Ponowne wykorzystanie materiałów pochodzących z recyklingu chroni środowisko naturalne i zmniejsza popyt na surowce.

## 2. ZAPOZNANIE SIĘ Z MASZYNĄ

### 2.1 OPIS MASZyny I ZAKRES ZASTOSOWANIA

Maszyna jest urządzeniem ogrodniczym o nazwie kosiarka prowadzona przez operatora pieszego.

Zasadniczą częścią maszyny jest silnik, który napędza agregat tnący poruszający się pod obudową, wyposażoną w koła i uchwyt.

Maszyna została skonstruowana w taki sposób, aby operator był w stanie ją prowadzić oraz uruchamiać podstawowe systemy sterowania, znajdując się z tyłu uchwytu, w bezpiecznej odległości od wirującego agregatu tnącego. W przypadku oddalenia się operatora od maszyny, po upływie kilku sekund następuje zatrzymanie silnika oraz wirującego agregatu tnącego.

#### • Użytkowanie zgodne z przeznaczeniem

Maszyna została zaprojektowana i skonstruowana do koszenia trawy (oraz jej zbierania) w ogrodach i na innych terenach trawiastych o powierzchni dostosowanej do wydajności koszenia. Maszyna kierowana jest przez operatora idącego za kosiarką.

Stosowanie akcesoriów lub odpowiednich urządzeń pozwala uniknąć czynności zbierania skoszonej trawy lub umożliwić jej rozdrobnienie, przez wykorzystanie funkcji „mulczowania” i pozostawienie rozdrobnionej trawy na trawniku.

#### • Typologia użytkowników

Niniejsza maszyna jest przeznaczona do użytku przez konsumentów, czyli nieprofesjonalnych operatorów. Niniejsza maszyna jest przeznaczona „do użytku hobbystycznego”.

#### • Niewłaściwe użytkowanie

Jakiegolwiek inne zastosowanie odbiegające od powyżej opisanego, może się okazać niebezpieczne i powodować szkody wobec osób i/lub mienia.

Niewłaściwe użycie maszyny stanowią (przykładowo) podane czynności, ale nie tylko):

- przewożenie na maszynie osób, dzieci lub zwierząt;
- bycie przewożonym przez maszynę;
- używanie maszyny do holowania lub popychania ciężarów;
- używanie maszyny do zbioru liści, czy pozostałości;
- używanie maszyny do uregulowania krzewów lub do koszenia roślinności, która nie jest rodzaju trawiastego;
- używanie maszyny przez więcej, niż jedną osobę;
- włączanie wirującego agregatu tnącego na odcinkach pozbawionych trawy.

## 2.2 TABLICZKA IDENTYFIKACYJNA I KOMPONENTY MASZyny (PATRZ RYSUNKI NA STR. II)

1. Poziom mocy akustycznej
2. Znak zgodności CE
3. Rok produkcji
4. Model kosiarki
5. Numer fabryczny
6. Nazwa i adres producenta
7. Kod wyrobu
8. Moc znamionowa i maksymalna prędkość obrotowa silnika
9. Ciężar w kg
10. Napięcie i częstotliwość zasilania
- 10a. Stopień ochrony elektrycznej
11. Podwozie
12. Silnik
13. Agregat tnący
14. Oslona tylnego wyrzutu trawy
15. Pojemnik na trawę
16. Uchwyt
17. Wyłącznik sterowniczy

Bezpośrednio po zakupie maszyny, należy przepisać numery identyfikacyjne z tabliczki znamionowej (3 - 4 - 5) w odpowiednim miejscu, na ostatniej stronie instrukcji obsługi.

Przykład deklaracji zgodności znajduje się na przedostatniej stronie instrukcji.

## 2.3 OZNAKOWANIE BEZPIECZEŃSTWA

Na urządzeniu pojawiają się różne symbole. Ich zadaniem jest przypomnienie użytkownikowi o konieczności zachowania ostrożności i uwagi podczas korzystania z maszyny.

Znaczenie symboli:



Prosimy przeczytać niniejsze instrukcje przed rozpoczęciem użytkowania urządzenia.



**Zagrożenie!** W przypadku nieprawidłowego użytkowania maszyna może być zagrożeniem dla samego siebie i dla innych.



**Zagrożenie!** Niebezpieczeństwo wyrzucania przedmiotów. Nie dopuszczać, aby podczas użytkowania maszyny osoby postronne przebywały na obszarze pracy.



**Ostrzeżenie!** Wyjąć wtyczkę zasilania przed przystąpieniem do czynności konserwacyjnych lub, jeśli przewód jest uszkodzony. Nie wkładać dłoni ani stóp do wnętrza obudowy urządzenia tnącego.



**Ostrzeżenie!** Trzymać przewód przedłużacza z dala od urządzenia tnącego.



Tylko dla kosiarek akumulatorowych



**Zagrożenie!** Nie wystawiać na działanie deszczu lub wilgoci.



**Ostrzeżenie!** Urządzenie tnące obraca się nadal po wyłączeniu silnika.

**WAŻNE** Uszkodzone lub nieczytelne etykiety należy wymienić. Zwrócić się o nowe etykiety do autoryzowanego serwisu.

### 3. MONTAŻ KOŃCOWY

**UWAGA** Maszyna może być dostarczona częściowo zmontowana.

**OSTRZEŻENIE!** Rozpakowanie i dokończenie montażu musi być wykonane na równym i twardym podłożu, z wystarczającą przestrzenią na poruszanie maszyny i zdjęcie opakowania, korzystając zawsze z odpowiednich przyrządów.

Likwidacja opakowania musi następować zgodnie z obowiązującymi lokalnymi przepisami.

#### 3.1 MONTAŻ UCHWYTU

##### • Typu „I” - Model 340 (Rys. 1. 1a)

Włożyć do odpowiednich otworów dolne części uchwytu – prawą (11) i lewą (12) i zamocować je śrubami (13) i podkładkami (13a) dołączonymi do wyposażenia.

Zamontować górną część rękojeści (14) i zablokować ją z obiema częściami dolnymi (11) i (12) za pomocą uchwytów górnych (15) (wysuniętych wcześniej z odpowiednich otworów) i wsuniętych do jednego z dwóch otworów (3) lub (4), w zależności od żądanej wysokości końcowej.

Aby wyregulować siłę montażu, należy odblokować każdy uchwyt (15) i wkręcić go lub wykręcić, obracając na własnej osi o tyle, ile trzeba, aby zapewnić trwałe mocowanie części górnej (14) do obu części dolnych rękojeści (11) i (12), bez potrzeby stosowania nadmiernego wysiłku w celu zablokowania lub odblokowania.

Zamocować kabel (16) do zaczeń (17) i (18) zgodnie ze wskazówką.

##### • Typu „II” - Model 340 (Rys. 1. 1b)

Włożyć do odpowiednich otworów dolne części uchwytu – prawą (11) i lewą (12) i zamocować je śrubami (13) i podkładkami (13a) dołączonymi do wyposażenia.

Zamontować górną część rękojeści (14) i zablokować ją z obiema częściami dolnymi (11) i (12) za pomocą małych pokręteł górnych (15) (wyjętych wcześniej z odpowiednich otworów), wsuniętych do jednego z dwóch otworów (3) i (4),

w zależności od żądanej wysokości końcowej.

Zamocować kabel (16) do zaczeń (17) i (18) zgodnie ze wskazówką.

Poprawna pozycja zaczeń przewodu (19) jest ta wskazana.

##### • Typu „III” - Model 380 – 420 (Rys. 1. 1c)

Ustawić w pozycji roboczej obie części dolne rękojeści (11) i (12), zamontowane wcześniej, w taki sposób, aby ząb ze znakiem «>» zbiegał się WYŁĄCZNIE z jednym z wrębów międzyzębnych użebienia oznaczonych cyfrą «1» lub «2», zależnie od żądanej wysokości, a następnie zablokować oba uchwyty dolne (13).

Ich położenie musi być jednakowe po obu stronach.

Zamontować górną część rękojeści (14) i zablokować ją z obiema częściami dolnymi (11) i (12) za pomocą uchwytów górnych (15) (wysuniętych wcześniej z odpowiednich otworów) i wsuniętych do jednego z dwóch otworów (3) lub (4), w zależności od żądanej wysokości końcowej.

Aby wyregulować siłę montażu, należy odblokować każdy uchwyt (15) i wkręcić go lub wykręcić, obracając na własnej osi o tyle, ile trzeba, aby zapewnić trwałe mocowanie części górnej (14) do obu części dolnych rękojeści (11) i (12), bez potrzeby stosowania nadmiernego wysiłku w celu zablokowania lub odblokowania.

Zamocować kabel (16) do zaczeń (17) i (18) zgodnie ze wskazówką.

##### • Typu „IV” - Model 380 – 420 (Rys. 1. 1d)

Ustawić w pozycji roboczej obie części dolne rękojeści (11) i (12), zamontowane wcześniej w taki sposób, aby ząb ze znakiem «>» zbiegał się WYŁĄCZNIE z jednym z wrębów międzyzębnych użebienia oznaczonych cyfrą «1» lub «2», zależnie od żądanej wysokości, a następnie zablokować oba małe pokręta dolne (13).

Ich położenie musi być jednakowe po obu stronach.

Zamontować górną część rękojeści (14) i zablokować ją z obiema częściami dolnymi (11) i (12) za pomocą małych pokręteł górnych (15) (wyjętych wcześniej z odpowiednich otworów), wsuniętych do jednego z dwóch otworów (3) i (4), w zależności od żądanej wysokości końcowej.

Zamocować kabel (16) do zaczeń (17) i (18) zgodnie ze wskazówką.

Poprawna pozycja zaczeń przewodu (19) jest ta wskazana.

#### 3.2 MONTAŻ POJEMNIKA NA TRAWĘ (Rys. 1. 2)

##### • Typu „I”

Połączyć między sobą dwa komponenty boczne (1) i (2) pojemnika na trawę, po czym zamontować górną część (3) wstawiając prawidłowo wszystkie kształtki obwodu.

Zamontować uchwyt (4) na górnej części pojemnika na trawę, wciskając go do gniazd, aż do zaskoczenia zaczeń.

##### • Typu „II”

Pojemnik na trawę jest dostarczany zmontowany.

#### 4. OPIS PRZYRZĄDÓW STEROWNICZYCH

Symbole znajdujące się na elementach sterowania:



**OSTRZEŻENIE!** Uruchomienie silnika powoduje jednoczesne włączenie obrotu urządzenia tnącego.



Zatrzymanie



Praca

**UWAGA** Znaczenie symboli znajdujących się na przyrządach sterowniczych zostało wyjaśnione na poprzednich stronach.

##### • Wyłącznik o podwójnym działaniu (Rys. 2. 1)

Silnik jest uruchamiany przez wyłącznik podwójnego działania, aby zapobiec przypadkowemu uruchomieniu. W celu uruchomienia silnika wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (2) i pociągnąć za dźwignię (1), albo za jedną z dwóch dźwigni (1a).

**! OSTRZEŻENIE!** Uruchomienie silnika powoduje jednoczesne włączenie obrotu agregatu tnącego.

Silnik zatrzymuje się automatycznie w chwili zwolnienia dźwigni (1).

##### • Regulacja wysokość koszenia (Rys. 2. 2)

Regulacja wysokości koszenia wykonywana jest za pomocą odpowiedniej dźwigni (1).

**WYKONAĆ DZIAŁANIE PRZY ZATRZYMANYM AGREGACIE TNĄCYM.**

#### 5. KOSZENIE TRAWY

**UWAGA** Maszyna ta umożliwia wykonanie koszenia trawnika na różne sposoby; przed rozpoczęciem pracy, należy przystosować maszynę w zależności od sposobu, w jaki zamierza się wykonać koszenie. **WYKONAĆ TĄ CZYNNOŚĆ PRZY WYŁĄCZONYM SILNIKU.**

##### • Przygotowanie do koszenia i zbioru trawy do pojemnika na trawę (Typu „I”-„II”) (Rys. 3. 1a):

– Podnieść osłonę tylnego wyrzutu trawy (1) i zacząć prawidłowo pojemnik na trawę (2) tak, jak wskazano na rysunku.

##### • Przygotowanie do koszenia i tylnego wyrzutu trawy (Rys. 3. 1b):

– Zdjąć pojemnik na trawę i upewnić się, że osłona tylnego wyrzutu trawy (1) pozostaje obniżona w stabilnym położeniu.

##### • Przygotowanie do koszenia i rozdrobnienia trawy (funkcja „mulczowania” – jeżeli jest przewidziana) (Rys. 3. 1c):

– Podnieść osłonę tylnego wyrzutu trawy (1), włożyć pokrywę blokującą (5) do otworu wyrzutu trawy i wepchnąć ją do oporu tak, aby zacząć prawidłowo profil dolny na brzegu otworu wyrzutu trawy.

Aby wyjąć pokrywę blokującą (5), należy unieść osłonę tylnego wyrzutu trawy (1) i wyciągnąć ją, trzymając ją uniesioną tak, aby odciągnąć profil dolny od brzegu otworu wyrzutu trawy.

#### 5.1 ROZRUCH (Rys. 3. 2)

Zacząć prawidłowo przewód przedłużacza jak wskazano.

Aby uruchomić silnik, wcisnąć przycisk bezpieczeństwa (2) i pociągnąć za dźwignię (1) wyłącznika, albo za obie dźwigni (1a).

**WAŻNE** Podczas uruchamiania maszyny mogą mieć miejsce chwilowe spadki napięcia.

W celu uniknięcia zakłóceń w innych urządzeniach podłączonych do sieci zasilającej, należy się upewnić, czy opór zespolony sieci zasilającej jest niższy, niż 0,42 Ohm.

#### 5.2 KOSZENIE TRAWY (Rys. 3. 3)

Podczas koszenia, postępować tak, aby przewód elektryczny znajdował się z tyłu i od strony trawnika ze skoszoną już trawą.

Wygląd trawnika będzie lepszy, jeśli koszenia zostaną przeprowadzone zawsze na tej samej wysokości i naprzemiennie pasami idącymi w poprzecznych kierunkach.

Gdy pojemnik na trawę jest przepełniony, maszynie nie udaje się skutecznie zbierać całej ściętej trawy i zmienia się odgłos pracy silnika.

Aby wyjąć i opróżnić pojemnik na trawę należy,

- zwolnić dźwignię wyłącznika i zachekać na zatrzymanie się agregatu tnącego;
- podnieść osłonę tylnego wyrzutu trawy, chwycić za uchwyty i wyjąć pojemnik na trawę, utrzymując go w pionowej pozycji.

• **W przypadku „mulczowania”:** unikać zawsze gromadzenia zbyt dużej ilości trawy. Nigdy nie kosić więcej, niż jedną trzecią całkowitej wysokości trawy podczas jednego koszenia! Ustawić szybkość postępu maszyny w zależności od stanu trawnika i ilości koszonej trawy.

#### 5.3 ZAKOŃCZENIE PRACY (Rys. 3. 4)

Po zakończeniu pracy zwolnić dźwignię (1), albo obie dźwigni (1a).

Odłączyć przedłużacz NAJPIERW z gniazda zasilającego (2) a NASTĘPNIE z boku wyłącznika kosiarki (3).

Przed wykonaniem jakichkolwiek czynności na kosiarce, **POCZĘKAĆ, AŻ ZATRZYMA SIĘ AGREGAT TNĄCY.**

**WAŻNE** Jeżeli silnik zatrzyma się z powodu przegrzania podczas pracy, należy odczekać około 5 minut, zanim będzie możliwe ponowne uruchomienie.

## 6. KONSERWACJA ZWYCZAJNA

### 6.1 INFORMACJE OGÓLNE

**⚠** *Zasady bezpieczeństwa, których należy przestrzegać podczas korzystania z urządzenia opisane są w rozdz. 1. Postępować zgodnie z poniższymi instrukcjami, aby uniknąć poważnych zagrożeń i niebezpieczeństw podczas pracy maszyny.*

**⚠** *Przed przystąpieniem do kontroli, czyszczenia lub konserwacji/regulacji urządzenia:*

- *Odłączyć urządzenie od zasilania.*
- *Upewnić się, że zostały zatrzymane wszystkie części w ruchu.*
- *Odczekać na ochłodzenie się silnika.*
- *Przeczytać instrukcję obsługi.*
- *Założyć odpowiednią odzież, rękawice robocze i okulary ochronne.*

**⚠** *Wszystkie czynności regulacyjne lub konserwacyjne muszą być wykonywane przy zatrzymanym silniku i po odłączeniu zasilania elektrycznego od maszyny.*

**UWAGA** *Przechowywać kosiarkę w suchym miejscu*

**WAŻNE** *Regularna i skrupulatna konserwacja jest niezbędna do długotrwałego utrzymania poziomu bezpieczeństwa i oryginalnej wydajności maszyny.*

*Wszystkie czynności regulacyjne lub konserwacyjne muszą być wykonywane przy zatrzymanym silniku i po odłączeniu zasilania elektrycznego od maszyny.*

- 1) *Założyć rękawice robocze przed przystąpieniem do wszelkich czynności związanych z czyszczeniem, konserwacją lub regulacją maszyny.*
- 2) *Po każdym koszeniu, usuwać resztki trawy i błota zebrane wewnątrz podwozia, aby zapobiec ich zeschnięciu, co mogłoby utrudnić następny rozruch.*
- 3) *Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.*

### 6.2 KONSERWACJA AGREGATU TNĄCEGO (Rys. 4. 2)

Każda interwencja dotycząca agregatu tnącego musi być wykonana w serwisie specjalistycznym, który posiada odpowiednie wyposażenie.

W maszynie tej przewidziane jest użycie agregatu tnącego mającego kod wskazany w tabeli znajdującej się na stronie ii.

Biorąc pod uwagę ewolucję produktu, wyżej wymieniony agregat tnący może być zastąpiony z czasem przez inny, o analogicznych cechach zamienności i bezpieczeństwie funkcjonowania.

Zamontować agregat tnący (2) tak, aby kod był zwrócony w kierunku terenu, wykonując kolejno czynności wskazane na rysunku.

Dokręcić środkową śrubę (1) kluczem dynamometrycznym, wykalibrowanym na 30 Nm (dla modelu 340) lub 16-20 Nm (dla modelu 380 - 420).

### 6.3 CZYSZCZENIE MASZYNY (RYS. 4. 3)

Nie stosować strumieni wody i unikać moczenia silnika i komponentów elektrycznych.

Nie używać płynów żrących do mycia podwozia.

### 6.4 CZYSZCZENIE OTWORU WENTYLACYJNEGO (RYS. 4. 4)

Raz w miesiącu usunąć pył i pozostałości trawy otworów wentylacyjnych kierując sprężone powietrze w ich kierunku.

## 7. MAGAZYNOWANIE

W razie konieczności magazynowania urządzenia:

1. *dokładnie wyczyścić maszynę;*
  2. *sprawdzić stan maszyny;*
  3. *przechowywanie maszyny:*
    - *w suchym środowisku;*
    - *zabezpieczonej przed wpływami atmosferycznymi;*
    - *w miejscu niedostępnym dla dzieci.*
- *Należy upewnić się, że usunięte zostały klucze lub urządzenia stosowane do konserwacji.*

### 7.1 PRZECHOWYWANIE W POZYCJI PIONOWEJ (MODEL 380 - 420) (Rys. 4. 5)

W razie potrzeby maszynę można przechowywać w pozycji pionowej, zawieszoną na haku.

**⚠ OSTRZEŻENIE** *Upewnić się, że hak i odpowiedni system mocowania są dostatecznie wytrzymałe, aby utrzymać ciężar maszyny; zwracać uwagę i odpowiednio zabezpieczyć przed ewentualnym wspinaniem się dzieci lub zwierząt na maszynę, powodującym dodatkowe obciążenie haka.*

*Zawiesić maszynę tak, by agregat tnący był zwrócony ku ścianie lub odpowiednio odkryty, lub zabezpieczony i nie stanowił zagrożenia dla osób dorosłych, dzieci i zwierząt, nawet w razie mimowolnego lub przypadkowego kontaktu.*

W celu powieszenia maszyny w pozycji pionowej, odblokować uchwyt (1 - Typ "III") lub poluzować małe pokrętła (2 - Typ "IV") i obrócić rękojeść do przodu w ten sposób, aby ząb ze znakiem «>» zbiegał się WYŁĄCZNIE z wrębem międzyzębnym uzębienia oznaczonym literą «S», następnie zablokować uchwyt (1 - Typ "III") lub małe pokrętła (2 - Typ "IV").

Ich położenie musi być jednakowe po obu stronach.

## 8. DIAGNOSTYKA

Co robić, gdy ...	
Przyczyna usterki	Sposób rozwiązania
<b>1. Elektryczna kosiarka do trawy nie działa</b>	
Maszyna nie otrzymuje zasilania elektrycznego	Skontrolować podłączenie elektryczne
<b>2. Elektryczna kosiarka do trawy powoduje wyłączenie prądu w całej instalacji elektrycznej</b>	
Zastosowany bezpiecznik prądowy w instalacji elektrycznej nie jest wystarczający	Podłączyć kosiarkę do gniazda wtykowego o odpowiednim zabezpieczeniu natężenia prądu elektrycznego
Są włączone inne urządzenia elektryczne	Nie podłączać jednocześnie do tego samego gniazda wtykowego innych urządzeń
<b>3. Skoszona trawa nie jest gromadzona w pojemniku na trawę</b>	
Agregat tnący doznał uszkodzenia w wyniku uderzenia	Naostrzyć agregat tnący lub go wymienić Skontrolować położenie skrzydełek kierujących koszoną trawę do pojemnika na trawę
Wnętrze podwozia jest zabrudzone	Oczyszczyć wnętrze podwozia, aby ułatwić przesuwanie się skoszonej trawy w kierunku pojemnika na trawę
<b>4. Koszenie trawy odbywa się z trudnością</b>	
Agregat tnący jest w złym stanie	Naostrzyć agregat tnący lub go wymienić
<b>5. Maszyna zaczyna nadmiernie drgać</b>	
Uszkodzenie lub poluzowanie części	Zatrzymać maszynę i odłączyć przewód zasilający Sprawdzić ewentualne uszkodzenia Sprawdzić, czy występują części poluzowane i dokręcić je Kontrolę, wymiany lub naprawy muszą się odbywać w specjalistycznym serwisie
<b>6. Silnik zatrzymuje się podczas pracy</b>	
Włącza się ochrona termiczna przed przegrzaniem silnika.	Zatrzymać maszynę i odłączyć przewód zasilający. Upewnić się zawsze, że wloty powietrza są wolne zanieczyszczeń.

W przypadku jakiegokolwiek wątpliwości lub problemu, prosimy nie zwlekać ze skontaktowaniem się z najbliższym serwisem obsługi lub z Państwa sprzedawcą.



## ÍNDICE

1. NORMAS DE SEGURANÇA.....	1
2. CONHECER A MÁQUINA .....	5
3. FINALIZAÇÃO DA MONTAGEM.....	6
3.1 Montagem do guiador .....	6
3.2 Montagem do saco de recolha (Fig. 1.2).....	7
4. DESCRIÇÃO DOS COMANDOS.....	7
5. CORTE DA RELVA.....	7
5.1 Arranque (Fig. 3.2).....	7
5.2 Corte da relva (Fig. 3.3).....	7
5.3 Fim do trabalho (Fig. 3.4).....	7
6. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA.....	8
6.1 Generalidades.....	8
6.2 Manutenção do dispositivo de corte (Fig. 4.2).....	8
6.3 Limpeza da máquina (Fig. 4.3).....	8
6.4 Limpeza da tomada de ar (Fig. 4.4).....	8
7. ARMAZENAMENTO.....	8
7.1 Armazenagem vertical (Modelo 380 - 420) (Fig. 4.5).....	8
8. DIAGNÓSTICO.....	8

### 1. NORMAS DE SEGURANÇA

#### 1.1 ADVERTÊNCIAS GERAIS DE SEGURANÇA PARA AS FERRAMENTAS ELÉTRICAS

**⚠ ATENÇÃO** Leia todas as advertências de segurança e todas as instruções. A inobservância dos avisos e das instruções pode provocar incêndios e/ou graves ferimentos.

Guarde todos os avisos e as instruções para consultá-las no futuro.

O termo “ferramenta elétrica” nos avisos refere-se à ferramenta elétrica com corrente elétrica (com fios) ou à ferramenta elétrica com bateria (sem fios).

##### 1) Segurança da área de trabalho

**a) Mantenha a área de trabalho limpa e bem iluminada.** Áreas escuras e desarrumadas facilitam a ocorrência de acidentes.

**b) Não use o aparelho eléctrico em ambientes com risco de explosão, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira.** Os aparelhos eléctricos geram faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.

**c) Mantenha longe as crianças e as pessoas que se encontrarem nas proximidades quando a fer-**

**ramenta elétrica for utilizada.** As distrações podem provocar a perda de controlo.

##### 2) Segurança elétrica

**a) As fichas da ferramenta elétrica devem coincidir com o a tomada. Não modifique nunca de modo algum a ficha. Não utilize fichas adaptadas com as ferramentas elétricas dotadas de aterramento.** As fichas não modificadas e tomadas correspondentes reduzirão o risco de choques eléctricos.

**b) Evite o contacto do corpo com superfícies de aterramento, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos.** Existe um risco acrescido de choque eléctrico se o seu corpo estiver ligado à terra..

**c) Não utilize o corta-relvas em condições húmidas ou chuvosas.** Tal pode aumentar o risco de choques eléctricos.

**d) Não abuse do cabo. Nunca use nunca o cabo para transportar, puxar ou desconectar a ferramenta elétrica.** Mantenha o cabo longe de fontes calor, óleo, bordas cortantes ou partes em movimento. Os cabos danificados ou retorcidos aumentam o risco de choques eléctricos.

**e) Ao usar uma ferramenta elétrica o exterior, use uma extensão adequada para uso externo.** O uso de um cabo apropriado ao uso externo reduz o risco de choques eléctricos.

**f) Se for inevitável usar uma ferramenta elétrica num local húmido, use uma fonte de alimentação protegida por dispositivo de corrente residual (RCD).** O uso de um RCD reduz o risco de choques eléctricos.

##### 3) Segurança pessoal

**a) Preste atenção, controle as próprias ações e use o bom senso quando utilizar uma ferramenta elétrica.** Não use a ferramenta elétrica quando estiver cansado ou caso tenha assumido drogas, álcool ou medicamentos. Um momento de distração enquanto estiver a usar uma ferramenta elétrica pode provocar graves lesões pessoais.

**b) Use roupas de proteção. Use sempre óculos de proteção.** O uso de um equipamento de proteção como máscaras antipoeira, sapatos antiderrapantes, capacetes de proteção ou auriculares de proteção reduz as lesões pessoais.

**c) Evite arranques não intencionais. Certifique-se de que o aparelho esteja desligado antes de inserir a bateria, segurar ou transportar a ferramenta elétrica.** Transportar uma ferramenta elétrica com o dedo no interruptor e montar a bateria com o interruptor na posição “ON” facilita a ocorrência de acidentes.

**d) Remova todas as chaves ou ferramentas de regulação antes de acionar a ferramenta elétrica.** Uma chave ou uma ferramenta que permanece em

*contato com uma parte rotativa pode provocar lesões pessoais.*

**e) Não se desequilibre. Mantenha sempre o apoio e equilíbrio adequados.** *Tal permite um melhor controlo da ferramenta elétrica em situações inesperadas.*

**f) Vista-se apropriadamente. Não use roupas largas ou joias. Mantenha os cabelos, roupas e luvas à distância das partes em movimento.** *Roupas soltas, joias ou cabelos compridos podem ficar presos nas partes em movimento.*

**g) Caso existam dispositivos a serem conectados em instalações para a remoção e a recolha de poeira, certifique-se de que estejam conectadas e sejam usadas de maneira adequada.** *O uso desses dispositivos pode reduzir os riscos relacionados à poeira.*

**h) Não deixe que a familiaridade com o uso frequente da máquina o torne muito seguro a ponto de ignorar os princípios de segurança.** *Uma ação negligente pode causar ferimentos graves numa fração de segundo.*

#### **4) Uso e proteção da ferramenta elétrica**

**a) Não sobrecarregue a ferramenta elétrica. Use a ferramenta elétrica apropriada ao trabalho.** *A ferramenta elétrica adequada efetuará o trabalho da melhor maneira e do modo mais seguro na velocidade para a qual foi projetado.*

**b) Não utilize a ferramenta elétrica caso o interruptor não seja capaz de ligá-la ou pará-la regularmente.** *Uma ferramenta elétrica que não puder ser acionada pelo interruptor é perigosa e deve ser consertada.*

**c) Remova o acumulador do seu alojamento antes de efetuar qualquer regulação ou troca de acessórios, ou antes de guardar a ferramenta elétrica.** *Essas medidas preventivas de segurança reduzem o risco de arranque acidental da ferramenta elétrica.*

**d) Coloque as ferramentas elétricas inutilizadas fora do alcance de crianças e não permita o uso da ferramenta elétrica a pessoas que não estejam familiarizados com a ferramenta e com essas instruções.** *As ferramentas elétricas são perigosas nas mãos de utilizadores inexperientes.*

**e) Cuide da manutenção das ferramentas elétricas. Verifique se as partes móveis estão alinhadas e livres para se movimentar, se há rupturas de partes ou qualquer outra condição que possa influenciar o funcionamento da ferramenta elétrica. Em caso de danos, a ferramenta elétrica deve ser consertada antes de ser utilizada.** *Muitos acidentes são provocados por uma péssima manutenção.*

**f) Mantenha afiadas e limpas as partes de corte.** *Uma manutenção adequada das partes de corte, com lâminas bem afiadas, faz com que não se prendam facilmente e tornam-se mais fáceis de controlar.*

**g) Use a ferramenta elétrica e os respectivos acessórios de acordo com as instruções fornecidas, tendo em mente as condições e o tipo de trabalho a ser realizado.** *O uso de uma ferramenta elétrica para operações diversas daquelas previstas pode provocar situações de perigo.*

**h) Mantenha as pegas secas, limpas e livres de óleo ou massa lubrificante.** *As pegas escorregadias não permitem o manuseio e controlo seguros da ferramenta em situações inesperadas.*

#### **5) Assistência**

**a) A ferramenta elétrica deverá ser consertada por uma pessoa qualificada, e deverão ser utilizadas peças sobressalentes originais.** *Assim, será mantida a segurança da ferramenta elétrica.*

### **1.2 AVISOS GERAIS DE SEGURANÇA PARA CORTA-RELVAS**

**a) Não utilize o corta-relvas em condições atmosféricas adversas, sobretudo quando existe o risco de relâmpagos.** *Tal reduz o risco de ser atingido por um raio.*

**b) Inspeccione cuidadosamente a área onde o corta-relvas será utilizado por quaisquer animais selvagens.** *Os animais selvagens podem ser feridos pelo corta-relvas durante o funcionamento.*

**c) Inspeccione cuidadosamente a área onde o corta-relvas será usado e remova todas as pedras, paus, fios, ossos e outros objetos estranhos.** *Os objetos atirados podem causar ferimentos pessoais.*

**d) Inspeccione sempre visualmente a lâmina e o grupo de lâminas quanto a desgaste ou danos antes de utilizar o corta-relvas.** *As peças desgastadas ou danificadas aumentam o risco de lesões.*

**e) Antes de usar, verifique se há sinais de danos ou envelhecimento no cabo de alimentação e extensão.** *Não utilize o corta-relva se o cabo estiver danificado ou desgastado. Se o cabo estiver danificado ou desgastado durante a utilização, desligue o corta-relvas e não toque no cabo antes de o desligar da corrente elétrica.* *Um cabo de alimentação ou extensão danificado pode causar choques elétricos, incêndio e/ou ferimentos graves.*

**f) Verifique frequentemente o saco de recolha de relva quanto a sinais de desgaste ou deterioração.** *O saco de recolha de relva desgastado ou danificado pode aumentar o risco de ferimentos pessoais.*

**g) Mantenha as proteções no lugar. As proteções devem ser funcionais e estar corretamente montadas.** *Um resguardo solto, danificado ou que não funciona pode provocar ferimentos pessoais.*

**h) Mantenha todas as entradas de ar de arrefecimento livres de detritos.** *As entradas de ar obstruídas e os detritos podem causar sobreaquecimento ou perigo de incêndio.*

**i) Use sempre calçado antidesslizante e protetor quando utilizar o corta-relvas.** *Não use o corta-relvas com os pés descalços ou sandálias abertas.* *Tal reduz a possibilidade de lesões nos pés devido ao contacto com a lâmina em movimento.*

**j) Use sempre calças compridas ao usar o corta-relvas.** *A pele exposta aumenta a probabilidade de lesões provocadas por objetos lançados.*

**k) Não utilize o corta-relvas em relva molhada. Caminhe, nunca correr.** *Tal reduz o risco de escorregadelas e quedas que podem levar a lesões pessoais.*

**l) Não utilize o corta-relvas em declives acentuados.** *Desta forma, reduz-se o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que podem provocar lesões pessoais.*

**m) Ao trabalhar em inclinações, preste sempre atenção ao seu passo, trabalhe sempre transversalmente em relação à inclinação, nunca em subidas ou descidas, e tenha muito cuidado ao mudar de direção.** *Desta forma, reduz-se o risco de perda de controlo, escorregamento e queda, que podem provocar lesões pessoais.*

**n) Tenha muito cuidado ao fazer marcha-atrás ou puxar o corta-relvas na sua direção. Esteja sempre atento ao que o rodeia. Isto reduz o risco de tropeçar durante o funcionamento.**

**o) Mantenha o cabo de alimentação afastado das lâminas de corte.** *Um cabo de alimentação danificado pode provocar choques elétricos, incêndios e/ou ferimentos graves.*

**p) Desligue e retire a ficha da tomada elétrica se o cabo estiver emaranhado ou danificado.** *Cabos emaranhados ou danificados podem aumentar o risco de choque elétrico.*

**q) Não toque em lâminas e outras partes móveis perigosas enquanto ainda estão em movimento.** *Tal reduz o risco de ferimentos provocados por peças móveis.*

**r) Quando remover material encravado ou limpar o corta-relvas, certifique-se de que todos os interruptores de alimentação estão desligados e de que o cabo de alimentação está desligado.** *O funcionamento inesperado do corta-relvas pode causar ferimentos pessoais graves.*

### 1.3 AVISOS ADICIONAIS PARA CORTA-RELVAS ELÉTRICOS

1) Não use a máquina em ambientes com risco de explosão, na presença de líquidos inflamáveis, gases ou poeira. Os aparelhos elétricos geram faíscas que podem incendiar a poeira ou os vapores.

2) Mantenha o cabo de extensão longe do dispositivo de corte. O dispositivo de corte pode danificar o cabo e provocar o contato com partes sob tensão.

3) Nunca passe com o corta-relvas sobre o cabo elétrico. Durante o corte, é necessário arrastar sempre o cabo atrás do corta-relvas e sempre pela parte da relva já cortada. Utilize o gancho fixador de cabo como indicado neste manual, para evitar que o cabo se desprenda acidentalmente, garantindo ao mesmo tempo a introdução correta sem forçar a tomada.

4) Alimente o aparelho mediante um diferencial (RCD - Residual Current Device) com uma corrente de arranque não superior a 30 mA.

5) A ficha da máquina deve ser compatível com a tomada de corrente. Nunca modifique a ficha. Não use

adaptadores com as máquinas dotadas de ligação à terra. As fichas não alteradas e apropriadas à tomada reduzem o risco de choque elétrico.

6) O cabo de alimentação da máquina, se estiver danificado, deve ser substituído somente por uma peça sobressalente original, pelo seu revendedor ou junto a um centro especializado.

7) A ligação permanente de qualquer aparelho elétrico à rede elétrica do edifício deve ser realizada por um eletricitista qualificado, em conformidade com as normas em vigor. Uma ligação incorreta pode provocar danos pessoais sérios, inclusive a morte.

8) ATENÇÃO: PERIGO! Humidade e eletricidade não são compatíveis:

– A manipulação e a conexão dos cabos elétricos devem ser efetuados num local seco.

– Nunca coloque em contato uma tomada elétrica ou um cabo com uma área molhada (poça de água ou relva húmida);

– As ligações entre os cabos e as tomadas devem ser de tipo estanque. Utilize extensões com tomadas íntegras estanques e homologadas, que podem ser encontradas no comércio.

9) Os cabos de alimentação deverão ser de qualidade não inferior ao tipo H05RN-F ou H05VV-F com uma secção mínima de 1,5 mm<sup>2</sup> e um comprimento máximo recomendado de 25 m.

10) Engate o cabo no fixador de cabo, antes de acionar a máquina.


11) Não use o cabo inadequadamente. Não use o cabo para transportar a máquina, puxá-la ou para desligá-la da tomada. Mantenha o cabo longe do calor, óleo, arestas ou partes em movimento. Um cabo danificado ou preso aumenta o risco de choque elétrico.


12) Não mantenha o cabo de extensão enrolado durante o trabalho, para evitar o seu aquecimento excessivo.

13) Evite o contato do corpo com superfícies em massa ou em terra, como tubos, radiadores, fogões e frigoríficos. O risco de choque elétrico aumenta caso o corpo se encontre em massa ou em terra.

14) Nunca sobrecarregue a máquina. Use a máquina adequada ao trabalho. Uma máquina adequada executará o trabalho melhor e de maneira mais segura à velocidade para a qual foi projetada.

### 1.4 MANUTENÇÃO E ARMAZENAMENTO

 Desligue a máquina da rede de alimentação e leia as relativas instruções antes de iniciar qualquer operação de limpeza ou manutenção. Use vestuários adequados e luvas de trabalho em todas as situações de risco para as mãos.

 Nunca utilize a máquina com partes desgastadas ou danificadas. As peças avariadas ou deterioradas devem ser substituídas e nunca deverão ser reparadas. Use somente peças sobressalentes originais: o uso de peças sobressalentes não originais e/ou montadas de forma incorreta compromete a segurança da máquina,

pode causar acidentes ou lesões pessoais e exime o Fabricante de qualquer obrigação ou responsabilidade.

**IMPORTANTE** *Todas as operações de regulação e manutenção não descritas neste manual devem ser executadas junto ao seu Revendedor ou um Centro especializado, que possui os conhecimentos e os equipamentos necessários para que o trabalho seja executado corretamente, mantendo o grau de segurança original da máquina. Operações executadas junto a estruturas não adequadas ou por pessoas não qualificadas implicam na anulação de qualquer forma de garantia e de qualquer obrigação ou responsabilidade do Fabricante.*

1. Após cada uso, desligue a máquina da rede de alimentação e controle eventuais danos.
2. Mantenha bem apertados os parafusos e as porcas, para ter a certeza de que a máquina esteja sempre em condições seguras de funcionamento. Uma manutenção regular é indispensável para a segurança e para manter o nível do rendimento.
3. Controlar regularmente que os parafusos do dispositivo de corte se encontram corretamente apertados.
4. Utilize luvas de trabalho para manusear o dispositivo de corte, para o desmontar ou montar.
5. Preste atenção no balanceamento do dispositivo de corte quando for afiado. Todas as operações relativas ao dispositivo de corte (desmontagem, afiação, balanceamento, remontagem e/ou substituição) são trabalhos difíceis que exigem uma competência específica para além do uso de ferramentas apropriadas; por razões de segurança, é preciso, portanto, que sejam sempre realizadas por um serviço especializado.
6. Durante as operações de regulação da máquina, preste atenção para evitar que os dedos fiquem presos entre o dispositivo de corte em movimento e as partes fixas da máquina.
7. Não toque no dispositivo de corte enquanto a máquina não estiver desligada da tomada de corrente e enquanto o dispositivo de corte não estiver completamente parado. Durante as intervenções no dispositivo de corte, preste atenção pois o dispositivo de corte pode se movimentar, mesmo com a máquina desligada da rede.
8. Verifique com frequência a proteção de descarga lateral, ou a proteção de descarga traseira e o saco de recolha para verificar o seu desgaste ou a deterioração. Substitua-os caso estejam danificados.
9. Substituir as etiquetas que apresentam instruções e mensagens de aviso, se estiverem danificadas.
10. Colocar novamente a máquina num local inacessível para as crianças.
11. Deixe o motor arrefecer antes de colocar a máquina em qualquer ambiente.
12. Para reduzir o risco de incêndio, retire da máquina, principalmente do motor, os resíduos de relva,

folhas ou excesso de graxa. Esvazie o saco de recolha e não deixe os recipientes com a relva cortada dentro de um local.

## 1.5 PROTEÇÃO DO AMBIENTE

A proteção do ambiente deve ser um aspecto importante e prioritário no uso da máquina, para o benefício da convivência civil e do ambiente no qual vivemos.

- Evite ser um elemento de incómodo para com a vizinhança. Utilize a máquina somente em horários razoáveis (nem muito cedo pela manhã, nem tarde da noite quando as pessoas poderão se sentir incomodadas).
- Durante o trabalho, é liberada no ambiente uma certa quantidade de óleo, necessária para a lubrificação da corrente. Por este motivo, use somente óleos biodegradáveis, específicos para esta utilização. O uso de um óleo mineral ou de óleo para motores provoca danos graves ao ambiente.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação de embalagens, partes deterioradas ou qualquer elemento de forte impacto ambiental. Esses resíduos não devem ser jogados no lixo, mas devem ser separados e entregues aos centros de recolha apropriados, que providenciarão a reciclagem dos materiais.
- Siga rigorosamente as normas locais para a eliminação dos materiais residuais.
- No momento da desativação, não abandone a máquina no meio ambiente, mas contate um centro de recolha, em conformidade com as normas locais vigentes.



Não jogue os aparelhos elétricos junto com os lixos domésticos. Em conformidade com a Diretiva Europeia 2012/19/UE sobre os lixos de equipamentos elétricos e eletrônicos e a sua execução conforme as normas nacionais, as aparelhagens elétricas usadas devem ser recolhidas separadamente, a fim de que sejam reutilizadas de modo eco-compatível. Caso os equipamentos elétricos sejam eliminados num aterro ou no solo, as substâncias nocivas podem alcançar a camada aquífera e entrar na cadeia alimentar, danificando a sua saúde e bem-estar. Para informações mais detalhadas sobre a eliminação deste produto, contate o Órgão competente para a eliminação de lixos domésticos ou o seu revendedor.



A recolha diferenciada de produtos e embalagens usados permite a reciclagem dos materiais e a reutilização dos mesmos. A reutilização dos materiais reciclados ajuda a prevenir a poluição ambiental e reduz a demanda de matérias-primas.

## 2. CONHECER A MÁQUINA

### 2.1 DESCRIÇÃO DA MÁQUINA E CAMPO DE UTILIZAÇÃO

Esta máquina é um equipamento para jardinagem e, mais precisamente, um corta-relvas com operador apeado.

A máquina é composta essencialmente por um motor, que aciona um dispositivo de corte protegido por um cárter, equipado com rodas e um guiador.

O operador é capaz de conduzir a máquina e acionar os comandos principais posicionando-se sempre atrás do guiador e, portanto, à distância de segurança do dispositivo de corte rotativo. Se o operador afasta-se da máquina, provoca a paragem do motor e do dispositivo rotativo após alguns segundos.

#### • Uso previsto

Esta máquina foi projetada e fabricada para cortar (e recolher) a relva nos jardins e áreas com relva, com extensão relacionada à capacidade de corte, efetuado com a presença de um operador apeado.

A presença de acessórios ou de dispositivos específicos pode evitar a recolha da relva cortada ou produzir um efeito "mulching" com deposição da relva cortada sobre o terreno.

#### • Tipologia de utilizador

Esta máquina é destinada para ser usada pelos consumidores, isto é, por operadores não profissionais. Esta máquina é destinada para ser usada como um "hobby".

#### • Uso impróprio

Qualquer outro uso, não conforme àqueles acima citados, pode ser perigoso e causar danos a pessoas e/ou coisas. Incluem-se no uso impróprio (como por exemplo, mas não somente):

- transportar pessoas, crianças ou animais na máquina;
- fazer-se transportar pela máquina;
- usar a máquina para rebocar ou empurrar cargas;
- usar a máquina para a recolha de folhas ou detritos;
- usar a máquina para aparar as sebes ou para cortar a vegetação que não é do tipo relvado;
- utilizar a máquina por mais de uma pessoa;
- acionar o dispositivo rotativo no segmentos sem relva.

### 2.2 ETIQUETA DE IDENTIFICAÇÃO E COMPONENTES DA MÁQUINA (VER FIGURAS NA PÁG. II)

1. Nível de potência acústica
2. Marca de conformidade CE
3. Ano de fabrico
4. Tipo de corta-relvas
5. Número de série
6. Nome e endereço do fabricante
7. Código do Artigo
8. Potência nominal e velocidade máxima de funcionamento do motor
9. Peso em kg
10. Tensão e frequência de alimentação
- 10a. Grau de proteção elétrica

11. Chassis
12. Motor
13. Dispositivo de corte
14. Proteção de descarga traseira
15. Saco de recolha
16. Guiador
17. Comando interruptor

Imediatamente após a compra da máquina, copie os números de identificação (3 - 4 - 5) nos espaços apropriados, na última página do manual.

O exemplo da declaração de conformidade está na penúltima página do manual.

### 2.3 SINALIZAÇÃO DE SEGURANÇA

Na máquina estão presentes vários símbolos. A sua função é relembrar ao operador os comportamentos que devem ser seguidos para utilizá-la com a atenção e a cautela necessárias.

Significado dos símbolos:



Leia as instruções antes de utilizar a máquina.



**Perigo!** Esta máquina, caso não seja usada corretamente, pode ser perigosa para si e para os outros.



**Perigo!** Risco de ejeção. Durante o uso, mantenha as pessoas fora da área de trabalho.



**Atenção!** Remova a ficha da alimentação antes de efetuar a manutenção ou caso o cabo esteja danificado. Não introduza mãos ou pés dentro do alojamento do dispositivo de corte.



**Atenção!** Mantenha o cabo de alimentação longe do dispositivo de corte.



Somente para corta-relvas a bateria



**Perigo!** Não exponha à chuva ou humidade.



**Atenção!** O dispositivo de corte continua a girar após o desligamento do motor.

**IMPORTANTE** As etiquetas adesivas danificadas ou ilegíveis devem ser substituídas. Solicite as novas etiquetas ao seu centro de assistência autorizado.

### 3. FINALIZAÇÃO DA MONTAGEM

**NOTA** A máquina pode ser fornecida com alguns componentes já montados.

**ATENÇÃO!** A desembalagem e a finalização da montagem devem ser efetuadas sobre uma superfície plana e sólida, com espaço suficiente para a movimentação da máquina e das embalagens, sempre com a utilização das ferramentas apropriadas.

A eliminação das embalagens deve ocorrer segundo as disposições locais vigentes.

#### 3.1 MONTAGEM DO GUIADOR

##### • Tipo "I" - Modelo 340 (Fig. 1.1a)

Introduza nos respectivos furos as partes inferiores direita (11) e esquerda (12) do guiador e fixe-as com os parafusos (13) e as anilhas (13a) fornecidas.

Monte a parte superior do guiador (14) e bloqueie-a nas duas partes inferiores (11) e (12) com as alças superiores (15) (removidas anteriormente dos respectivos furos), introduza em um dos dois duros (3) ou (4) em função da altura final desejada.

Para regular a força de retenção, é preciso desbloquear cada alça (15) e aparafusá-la ou desparafusá-la no seu eixo o quanto necessário de forma a garantir uma fixação estável da parte superior (14) nas duas partes inferiores do guiador (11) e (12), sem exigir um esforço excessivo para bloqueá-las ou desbloqueá-las.

Engate o cabo (16) nos fixadores de cabos (17) e (18) como indicado.

##### • Tipo "II" - Modelo 340 (Fig. 1.1b)

Introduza nos furos respectivos as partes inferiores direita (11) e esquerda (12) do guiador e fixe-as com os parafusos (13) e as anilhas (13a) fornecidas.

Monte a parte superior do guiador (14) e bloqueie-a nas duas partes inferiores (11) e (12) com os pequenos manipuladores (15) (removidas anteriormente dos respectivos furos), introduza em um dos dois duros (3) ou (4) em função da altura final desejada.

Engate o cabo (16) nos fixadores de cabos (17) e (18) como indicado.

A posição correta do engate do cabo (19) é aquela indicada.

##### • Tipo "III" - Modelo 380 - 420 (Fig. 1.1c)

Coloque na posição de trabalho as duas partes inferiores do guiador (11) e (12), já pré-montadas, fazendo coincidir o dente marcado com «>» EXCLUSIVAMENTE com um dos dois alojamentos marcados com «1» ou «2» da dentadura, em função da altura desejada, depois bloqueie as duas alças inferiores (13).

A posição deve ser a mesma para ambos os lados.

Monte a parte superior do guiador (14) e bloqueie-a nas duas partes inferiores (11) e (12) com as alças superiores (15) (removidas anteriormente dos respectivos furos), introduza em um dos dois duros (3) ou (4) em função da altura final desejada.

Para regular a força de retenção, é preciso desbloquear cada alça (15) e aparafusá-la ou desparafusá-la no seu eixo o quanto necessário de forma a garantir uma fixação estável da parte superior (14) nas duas partes inferiores do guiador (11) e (12), sem exigir um esforço excessivo para bloqueá-las ou desbloqueá-las.

Engate o cabo (16) nos fixadores de cabos (17) e (18) como indicado.

##### • Tipo "IV" - Modelo 380 - 420 (Fig. 1.1d)

Coloque na posição de trabalho as duas partes inferiores do guiador (11) e (12), já pré-montadas, fazendo coincidir o dente marcado com «>» EXCLUSIVAMENTE com um dos dois alojamentos marcados com «1» ou «2» da dentadura, em função da altura desejada, depois bloqueie as duas alças inferiores (13).

A posição deve ser a mesma para ambos os lados.

Monte a parte superior do guiador (14) e bloqueie-a nas duas partes inferiores (11) e (12) com os pequenos manipuladores (15) (removidas anteriormente dos respectivos furos), introduza em um dos dois duros (3) ou (4) em função da altura final desejada.

Engate o cabo (16) nos fixadores de cabos (17) e (18) como indicado.

A posição correta do engate do cabo (19) é aquela indicada.

#### 3.2 MONTAGEM DO SACO DE RECOLHA (Fig. 1.2)

##### • Tipo "I"

Una entre si os dois componentes laterais (1) e (2) do saco de recolha e, então, monte a parte superior (3) encaixando corretamente todos os engates perimetrais.

Monte a alça (4) na parte superior do saco de recolha, introduzindo-a por encaixe nos alojamentos específicos.

##### • Tipo "II"

O saco é fornecido já montado.

### 4. DESCRIÇÃO DOS COMANDOS

Símbolos nos comandos:



**ATENÇÃO!** O arranque do motor provoca a ativação simultânea do dispositivo de corte.



Paragem



Marcha

##### • Interruptor de ação dupla (Fig. 2.1)

O motor é comandado por um interruptor de ação dupla, a fim de evitar um arranque acidental.

Para o arranque, carregue o botão (2) e puxe a alavanca (1), ou uma das duas alavancas (1a).

**ATENÇÃO!** O arranque do motor provoca a ativação simultânea do dispositivo de corte.

O motor para automaticamente quando a alavanca (1) ou ambas as alavancas (1a) são soltas.

##### • Regulação da altura do corte (Fig. 2.2)

A regulação da altura de corte é realizada mediante a respectiva alavanca (1).

EXECUTE A OPERAÇÃO COM O DISPOSITIVO DE CORTE PARADO.

## 5. CORTE DA RELVA

**NOTA** Esta máquina permite efetuar o corte do relvado em várias modalidades; antes de iniciar o trabalho é oportuno predispor a máquina com base ao modo em que se deseja executar o corte da relva. EXECUTE A OPERAÇÃO COM O MOTOR DESLIGADO.

### • Predisposição para o corte e a recolha da relva no saco de recolha (Tipo “I”-“II”) (Fig. 3.1a):

– Erga a proteção de descarga traseira (1) e engate corretamente o saco de recolha (2) como indicado na figura.

### • Predisposição para o corte e a descarga traseira da relva (Fig. 3.1b):

– Remova o saco de recolha e verifique que a proteção de descarga traseira (1) fique abaixada de maneira estável.

### • Predisposição para cortar e picar a relva (função “mulching” - se prevista) (Fig. 3.1c):

– Erga a proteção de descarga posterior (1), introduza a tampa deflectora (5) na abertura de descarga e empurre-a até o fundo até engatar corretamente o perfil inferior na borda da abertura de descarga.

Para remover a tampa deflectora (5), erga a proteção de descarga posterior (1) e extraia-a segurando-a erguida de forma a desengatar o perfil inferior da borda da abertura de descarga.

## 5.1 ARRANQUE (Fig. 3.2)

Coloque corretamente o cabo de extensão conforme indicado.

Para arrancar o motor, prima o botão de segurança (2) e puxe a alavanca (1) do interruptor, ou uma das duas alavancas (1a).

**IMPORTANTE** Ao efetuar o arranque da máquina, podem ocorrer quedas temporárias de tensão. Para evitar possíveis interferências em outras aparelhagens ligadas à rede de alimentação, verifique que a rede tenha uma impedância inferior a 0,42 Ohm.

## 5.2 CORTE DA RELVA (Fig. 3.3)

Durante o corte, faça com que o cabo elétrico esteja sempre atrás de si e no lado de relvado já cortado.

O aspecto do relvado será melhor se os cortes forem efetuados sempre na mesma altura e alternadamente nas duas direções.

Quando o saco de recolha ficar muito cheio, a recolha da relva não é mais eficiente e muda o ruído do corta-relvas.

Para remover e esvaziar o saco de recolha:

– soltar a alavanca interruptor e aguardar a parada do dispositivo de corte;

– erga a proteção de descarga traseira, segure a alça e remova o saco de recolha, mantendo-o na posição ereta.

• **No caso de “mulching”:** evite sempre remover uma grande quantidade de relva. Não remova mais do que um terço da altura total da relva numa só passada! Adapte a velocidade de avanço com as condições do relvado e com a quantidade de relva removida.

## 5.3 FIM DO TRABALHO (Fig. 3.4)

No fim do trabalho, solte a alavanca (1) ou ambas as alavancas (1a).

Desprenda a extensão ANTES da tomada geral (2) e EM SEGUIDA pelo lado do interruptor do corta-relvas (3).

ESPERE A PARAGEM DO DISPOSITIVO DE CORTE antes de efetuar qualquer tipo de operação no corta-relvas.

**IMPORTANTE** Se o motor parar devido a superaquecimento durante o trabalho, é preciso esperar aproximadamente 5 minutos antes de religá-lo.

## 6. MANUTENÇÃO ORDINÁRIA

### 6.1 GENERALIDADES

**⚠** As normas de segurança a seguir encontram-se descritas no cap. 1. Respeite escrupulosamente tais indicações para não correr graves riscos ou perigos.

**⚠** Antes de efetuar qualquer controlo, limpeza ou intervenção de manutenção/regulação na máquina:

- Parar a máquina.
- Desligue a máquina da rede elétrica.
- Certifique-se de que cada componente em movimento para.
- Aguarde o arrefecimento do motor.
- Leia as respetivas instruções.
- Use vestuário adequado, luvas de trabalho e óculos de proteção.

**⚠** Todas as operações de regulação ou manutenção devem ser efetuadas com o motor parado, com a máquina desligada da rede elétrica.

**NOTA** Guarde o corta-relvas num local seco

**IMPORTANTE** A manutenção regular e minuciosa é indispensável para manter ao longo do tempo os níveis de segurança e os desempenhos originais da máquina.

Todas as operações de regulação ou manutenção devem ser efetuadas com o motor parado, com a máquina desligada da rede elétrica.

- 1) Use luvas de trabalho resistentes antes de qualquer operação de limpeza, manutenção ou regulação da máquina.
- 2) Depois de cada corte, remova os detritos de relva e a lama acumulados dentro do chassis para evitar que, ao secar, possam dificultar o arranque sucessivo.
- 3) Verifique sempre que as tomadas de ar estejam sem detritos.

### 6.2 MANUTENÇÃO DO DISPOSITIVO DE CORTE (FIG. 4.2)

Cada intervenção no dispositivo rotativo deve ser feita junto a um Centro especializado, que dispõe das ferramentas mais apropriadas.

Nesta máquina está previsto o uso do dispositivo de corte com o código indicado na tabela da página ii. Devido à evolução do produto, o dispositivo de corte citado acima poderá ser substituído, no decorrer dos anos, por outro com características semelhantes de intercambialidade e segurança de funcionamento. Remonte o dispositivo de corte (2) com o código virado para o terreno, seguindo a sequência indicada na figura. Aperte o parafuso central (1) com uma chave dinamométrica, calibrada a 30 Nm (para o modelo 340) ou 16-20 Nm (para o modelo 380 - 420).

### 6.3 LIMPEZA DA MÁQUINA (FIG. 4.3)

Não use jatos de água e evite molhar o motor e componentes elétricos.

Não utilize líquidos agressivos para a limpeza do chassis.

### 6.4 LIMPEZA DA TOMADA DE AR (FIG. 4.4)

Uma vez por mês, remova a poeira e os resíduos de lva da tomada de ar, assoprando ar comprimido na correspondência da rede.

## 7. ARMAZENAMENTO

Quando for necessário armazenar a máquina:

1. limpe a máquina cuidadosamente;
2. verifique a integridade da máquina;
3. armazene a máquina:
  - num ambiente seco;
  - protegida contra as intempéries;
  - num local inacessível às crianças;
  - assegurando-se de ter removido chaves ou ferramentas usadas na manutenção.

### 7.1 ARMAZENAGEM VERTICAL (MODELO 380 - 420) (Fig. 4.5)

Em caso de necessidade, a máquina pode ser armazenada verticalmente, pendurada em um gancho.

**⚠ ATENÇÃO** *Verifique que o gancho e o relativo sistema de fixação sejam adequados e capazes de suportar o peso da máquina; preste atenção e fiscalize adequadamente para que crianças ou animais não se pendurem na máquina, com o próprio peso na carga aplicada no gancho.*

*Engate a máquina de maneira que o dispositivo de corte fique direcionado para uma parede ou coberta adequadamente, de forma a não constituir perigo em caso de contato, mesmo acidental ou fortuito, com pessoas, crianças ou animais.*

Para guardar a máquina na vertical, desbloqueie as alças (1 - Tipo "III") ou afrouxe os pequenos manípulos (2 - Tipo "IV") e rode o guia dor para a frente, de forma a fazer coincidir o dente marcado com «>» EXCLUSIVAMENTE com o compartimento marcado com «S» da dentadura, depois bloqueie as alças (1 - Tipo "III") ou os pequenos manípulos (2 - Tipo "IV").

A posição deve ser a mesma para ambos os lados.

## 8. DIAGNÓSTICO

O que fazer se ...	
Causa do problema	Ação corretiva:
<b>1. O corta-relvas elétrico não funciona</b>	
Não chega corrente na máquina	Verifique a ligação elétrica
<b>2. O corta-relvas elétrico causa o corte da corrente</b>	
A amperagem da tomada de corrente não basta	Ligue a máquina em uma tomada de corrente com amperagem suficiente
Estão a funcionar outros aparelhos elétricos	Não ligue outros aparelhos simultaneamente na mesma tomada de corrente
<b>3. A relva cortada não é mais recolhida no saco de recolha</b>	
O dispositivo de corte foi colidido	Afie o dispositivo de corte ou substitua-o Verifique as aletas que orientam a relva para o saco de recolha
O interior do chassis está sujo	Limpe o interior do chassis para facilitar a saída da relva para o saco de recolha
<b>4. O corte da relva é difícil</b>	
O dispositivo de corte não está em bom estado	Afie o dispositivo de corte ou substitua-o
<b>5. A máquina começa a vibrar de modo anormal</b>	
Alguma partes está danificada ou há partes soltas	Pare a máquina e desligue o cabo de alimentação Verifique eventuais danos Verifique se há partes soltas e aperte-as Efetuar as verificações, substituições ou reparações junto a um Centro Especializado
<b>6. O motor para durante o trabalho</b>	
Intervenção da proteção térmica em razão de superaquecimento do motor.	Pare a máquina e desligue o cabo de alimentação. Verifique sempre que as tomadas de ar estejam sem detritos.

No caso de qualquer dúvida ou problemas, entre em contato com o Serviço de Assistência mais próximo ou com o seu Revendedor.



## CUPRINS

1. NORME DE SIGURANȚĂ.....	1
2. CUNOAȘTEREA MAȘINII .....	4
2.3 Semnalizarea de securitate.....	5
3. COMPLETAREA MONTAJULUI.....	5
3.1 Montarea ghidonului.....	5
4. DESCRIEREA COMENZILOR.....	6
5. TUNDEREA IERBII.....	6
6. ÎNTREȚINERE NORMALĂ .....	7
6.1 Generalități.....	7
6.2 Întreținerea dispozitivului de tăiere (Fig. 4.2) ..	7
6.3 Curățarea mașinii (Fig. 4.3) .....	8
6.4 Curățarea gurii de ventilație (Fig. 4.4).....	8
7. DEPOZITARE .....	8
7.1 Depozitare verticală (Model 380 - 420) (Fig. 4.5).....	8
8. DIAGNOSTIC.....	8

### 1. NORME DE SIGURANȚĂ

#### 1.1 AVERTIZĂRI DE SIGURANȚĂ GENERALE PRIVIND SCULELE ELECTRICE

**⚠ ATENȚIE** Citiți toate instrucțiunile și avertizările de siguranță indicate. Nerespectarea avertizărilor poate cauza electroșocuri, incendii și/sau vătămare corporală gravă.

Păstrați toate avertizările și instrucțiunile la îndemână, pentru a le citi ulterior.

Termenul „unealtă electrică” din avertismente se referă fie la produsul alimentat de la rețea (cu cablu), fie la produsul alimentat cu baterie (fără cablu).

#### 1) Măsurile de siguranță la locul de muncă

**a) Păstrați zona de lucru curată și bine luminată.** Zonele întunecate și murdare facilitează producerea accidentelor.

**b) Nu folosiți ustensila electrică în spații supuse riscului de explozie, cu lichide inflamabile, gaze sau praf.** Sculele electrice provoacă scânteii care pot incendia praful sau vaporii.

**c) Când folosiți o sculă electrică, îndepărtați copiii și persoanele din jurul razei de acțiune.** Neatenția poate duce la pierderea controlului.

#### 2) Siguranța electrică

**a) Ștecherăle sculei electrice trebuie să se potrivească cu priza.** Nu modificați niciodată ștecherul, în niciun fel. Nu utilizați adaptoare de priză în cazul sculelor electrice dotate cu

împământare. Ștecherile nemodificate și prizele aferente vor reduce riscul de electrocutare.

**b) Evitați contactul corpului cu suprafețele împământate sau legate la pământ, cum ar fi țevi, radiatoare, mașini de gătit și frigider.** Există un risc crescut de electrocutare dacă corpul utilizatorului este legat la pământ.

**c) Nu utilizați mașina de tuns iarba în condiții de ploaie sau umezeală.** Acest lucru poate crește riscul de electrocutare.

**d) Nu abuzați de cablu.** Nu utilizați niciodată cablul pentru a transporta, trage sau deconecta scula electrică. Țineți cablul la distanță de surse căldură, ulei, margini tăioase sau părți în mișcare. Cablurile deteriorate sau încurcate măresc riscul de electrocutare.

**e) Atunci când utilizați o sculă electrică în aer liber, folosiți un prelungitor adecvat pentru utilizarea în exterior.** Utilizarea unui cablu specific pentru exterior reduce riscul de electrocutare.

**f) Dacă este inevitabil să utilizați o sculă electrică într-un loc umed, utilizați o sursă de alimentare protejată de un dispozitiv de curent rezidual (RCD).** Utilizarea unui dispozitiv RCD reduce riscul de electrocutare.

#### 3) Siguranța personală

**a) Fiți vigilenți, controlați ceea ce faceți și procedați rațional atunci când folosiți o sculă electrică.** Nu folosiți scule electrice dacă sunteți obosiți sau vă aflați sub influența drogurilor, alcoolului sau medicamentelor. Un moment de neatenție în timpul utilizării unei scule electrice poate provoca grave vătămări corporale.

**b) Purtați echipamentul de protecție.** Purtați întotdeauna ochelarii de protecție. Utilizarea echipamentului de protecție, cum ar fi măștile împotriva prafului, bocancii cu talpă antiderapantă, căștile de protecție și antifoanele, reduc riscul de vătămare personală.

**c) Evitați pornirea accidentală a sculelor electrice.** Asigurați-vă că aparatul este închis înainte de a introduce bateria, de a apuca sau transporta scula electrică. Transportarea sculelor electrice cu degetul pe întrerupător sau montarea bateriei cu întrerupătorul în poziția „ON” favorizează producerea accidentelor.

**d) Îndepărtați toate cheile sau uneltele pentru reglare înainte de a acționa scula electrică.** O cheie sau unealtă care rămâne în contact cu o parte a mașinii care se rotește poate cauza vătămarea personală.

**e) Nu vă pierdeți echilibrul.** Păstrați-vă întotdeauna un punct de sprijin pentru a avea echilibrul necesar. Acest lucru vă ajută să aveți un control mai bun asupra sculei electrice, în situațiile neprevăzute.

**f) Îmbrăcați-vă adecvat.** Nu purtați haine largi sau bijuterii. Aveți grijă ca părul, hainele și mănușile

să fie tot timpul la distanță de organele în mișcare. Hainele descheiate, ca și părul lung, pot fi prinse în angrenaje.

**g) Dacă dispozitivele urmează să fie conectate la echipamentele de extracție și colectare a prafului, asigurați-vă că acestea sunt conectate și utilizate în mod corespunzător. Folosirea acestui tip de dispozitive contribuie la reducerea riscurilor legate de prezența prafului.**

**h) Nu permiteți ca familiaritatea dobândită prin utilizarea frecventă a mașinii să vă facă prea încrezător, ignorând principiile de siguranță. O acțiune neglijentă poate provoca vătămări grave într-o fracțiune de secundă.**

**4) Utilizarea și păstrarea sculei electrice**

**a) Nu supraîncărcați scula electrică. Întrebuințați scula electrică potrivită operației pe care trebuie să o executați. O sculă electrică adecvată va executa operațiile mai bine, în mai multă siguranță și la viteză pentru care a fost proiectată.**

**b) Nu folosiți scula electrică dacă întrerupătorul nu funcționează corect (nu pornește sau nu oprește la timp scula). Sculele electrice care nu pot fi acționate de la întrerupător sunt periculoase și trebuie să fie reparate.**

**c) Scoateți acumulatorul din lăcașul său înainte de a regla scula, de a înlocui piese sau de a depozita scula electrică. Aceste măsuri de siguranță reduc riscul de pornire accidentală a sculei electrice.**

**d) Nu păstrați sculele electrice pe care nu le folosiți la îndemâna copiilor și nu permiteți persoanelor care nu sunt familiarizate cu acestea sau care nu și-au însușit aceste instrucțiuni să le folosească. Sculele electrice sunt periculoase dacă sunt lăsate pe mâna utilizatorilor fără experiență.**

**e) Aveți grijă să întrețineți sculele electrice. Verificați ca piesele mobile să fie aliniate și să aibă o mișcare liberă, să nu fie deteriorate și să aibă nici un alt semn care poate afecta funcționarea sculelor electrice. În caz de deteriorare, sculele electrice trebuie să fie reparate înainte a fi utilizate din nou. Multe accidente au fost cauzate tocmai de lipsa întreținerii.**

**f) Păstrați elementele de tăiere ascuțite și curate. Componentele de tăiere întreținute corect, ca și lamele ascuțite, evită blocarea lor și pierderea controlului.**

**g) Folosiți scula electrică și accesoriile aferente conform instrucțiunilor furnizate, ținând cont de condițiile și tipul de activitate de executat. Utilizarea unei scule electrice pentru operațiuni diferite de cele prevăzute poate cauza situații de pericol.**

**h) Păstrați mânerul uscat, curat și fără urme de ulei sau grăsimi. Mânerul alunecoasă nu permite manevrarea și controlul sigur al sculei în situații neașteptate.**

**5) Asistență**

**a) Apelați la persoane calificate pentru a repara sculele electrice și folosiți numai piese de schimb**

**originale. Acest lucru garantează siguranța la folosirea a sculei electrice.**

## **1.2 AVERTIZĂRI GENERALE DE SIGURANȚĂ PENTRU MAȘINI DE TUNS IARBA**

**a) Nu utilizați mașina de tuns iarba în condiții meteorologice nefavorabile, în special atunci când există riscul de fulgere. Acest lucru reduce riscul de a fi lovit de fulger.**

**b) Inspectați cu atenție zona în care va fi folosită mașina de tuns iarba, asigurându-vă că nu există animale sălbatice în zonă. Acestea ar putea fi rănite de mașina de tuns iarba în timpul funcționării.**

**c) inspectați cu atenție zona în care va fi utilizată mașina de tuns iarba și eliberați-o de pietre, bețe, cabluri, oasele și alte corpuri străine. Obiectele proiectate pot provoca vătămări corporale.**

**d) Înainte de a utiliza mașina de tuns iarba, verificați întotdeauna vizual pentru a vă asigura că lama și unitatea lamelor nu sunt uzate sau deteriorate. Piesele uzate sau deteriorate cresc riscul de vătămare.**

**e) Înainte de utilizare, verificați cablul de alimentare și cablul prelungitor, dacă există, pentru semne de deteriorare sau uzură. Nu utilizați mașina de tuns iarba dacă cablul este deteriorat sau uzat. Dacă cablul este deteriorat sau uzat în timpul utilizării, opriți mașina de tuns gazonul și nu atingeți cablul înainte de a-l deconecta de la rețeaua electrică. Un cablu de alimentare deteriorat sau un cablu prelungitor poate cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.**

**f) Verificați frecvent sacul de colectare a ierbii pentru semne de uzură sau deteriorare. Sacul de colectare a ierbii poate crește riscul de vătămare corporală dacă este uzat sau deteriorat.**

**g) Mențineți dispozitivele de protecție pe poziție. Dispozitivele de protecție trebuie să fie funcționale și montate corect. Un dispozitiv de protecție slăbit, deteriorat sau care nu funcționează corespunzător poate duce la vătămări corporale.**

**h) Păstrați toate prizele de aer de răcire curate, fără urme de resturi sau murdărie. Prizele de aer obstrucționate și resturile pot cauza supraîncălzire sau pericol de incendiu.**

**i) Purtați întotdeauna încălțăminte antiderapantă și de protecție atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Nu folosiți mașina de tuns iarba cu picioarele goale sau purtând sandale care lasă expuse părți ale piciorului. Această măsură reduce posibilitatea de rănire a picioarelor din cauza contactului cu lama în mișcare.**

**j) Purtați întotdeauna pantaloni lungi atunci când utilizați mașina de tuns iarba. Pielea expusă crește probabilitatea de rănire din cauza obiectelor proiectate în timpul sesiunii de lucru.**

**k) Nu utilizați mașina de tuns iarba pe iarbă umedă. Umblați la pas, nu alergați niciodată! Acest lucru reduce riscul de alunecare și cădere, ceea ce ar putea provoca vătămări corporale.**

**l) Nu utilizați mașina de tuns iarba pe pante excesiv abrupte.** Acest lucru reduce riscul pierderii controlului, alunecărilor și căderilor care ar putea provoca vătămări corporale.

**m) Când lucrați pe pante, acordați întotdeauna atenție pasului dvs., lucrați întotdeauna de-a lungul pantei, nu urcați sau coborâți niciodată și fiți extrem de atenți atunci când schimbați direcția.** Acest lucru reduce riscul pierderii controlului, alunecărilor și căderilor care ar putea provoca vătămări corporale.

**n) Acordați deosebită atenție când întoarceți sau trageți mașina de tuns iarba spre dvs. Fiți întotdeauna conștienți de împrejurimi.** Acest lucru reduce riscul de împiedicare în timpul funcționării mașinii.

**o) Țineți cablul de alimentare la distanță de lamele de tăiere.** Un cablu de alimentare deteriorat poate cauza electrocutare, incendiu și/sau vătămări corporale grave.

**p) Oprii și scoateți ștecherul din priza de curent dacă cablul este incurcat sau deteriorat.** Cablurile încălcite sau deteriorate pot crește riscul de electrocutare.

**q) Nu atingeți lamele și alte piese în mișcare periculoase în timp ce acestea sunt încă în mișcare.** Acest lucru reduce riscul de rănire a pieselor în mișcare.

**r) Când îndepărtați materialul blocat sau curățați mașina de tuns iarba, asigurați-vă că toate comutatoarele de alimentare sunt oprite și cablul de alimentare este deconectat.** Utilizarea neașteptată a mașinii de tuns iarba poate cauza vătămări corporale grave.

### 1.3 AVERTIZĂRI SUPLIMENTARE PENTRU MAȘINILE ELECTRICE DE TUNS IARBA

1) Nu folosiți mașina în spații supuse riscului de explozie, în apropierea unor lichide inflamabile, gaze sau praf. Suclele electrice provoacă scântei care pot incendia praful sau vaporii.

2) Țineți cablul prelungitorului departe de dispozitivul de tăiere. Dispozitivul de tăiere poate deteriora cablul, provocând intrarea în contact cu părțile aflate sub tensiune.

3) Nu treceți niciodată cu mașina peste cablul electric. Pe parcursul tăierii, trageți întotdeauna cablul în spatele mașinii de tuns iarba; efectuați această operație pe partea ierbii care a fost deja tăiată. Utilizați cârligul opritor al cablului, așa cum se arată în broșură, pentru a evita desprinderea accidentală a cablului; verificați totodată intrarea corectă în priză, fără a forța.

4) Alimentați aparatul prin intermediul unui diferențial (RCD - Residual Current Device) cu deschiderea contactelor de maxim 30mA.

5) Ștecherul mașinii trebuie să fie compatibil cu priza de curent. Nu modificați niciodată ștecherul. Nu utilizați adaptoare în cazul mașinilor dotate cu împământare. Ștecherele integre și adecvate reduc riscul de electrocutare.

6) În cazul în care cablul de alimentare al mașinii este deteriorat, acesta trebuie înlocuit exclusiv cu un cablu original, de către vânzător sau de un centru specializat.

7) Legarea permanentă a oricărui aparat electric la rețeaua de alimentare a clădirii trebuie să fie realizată de un electrician calificat, în conformitate cu normele în vigoare. Conectările incorecte pot provoca accidente grave, chiar mortale.

8) **ATENȚIE: PERICOL!** Umiditatea și electricitatea nu sunt compatibile:

– Manipularea și conectarea cablurilor electrice trebuie să se efectueze numai în spații uscate;

– Evitați întotdeauna contactul dintre o priză electrică sau un cablu și zonele umede (bălți, teren umed);

– Legăturile dintre cabluri și prize trebuie să fie etanșe la apă. Folosiți prelungitoare cu prize integrate, etanșe și omologate, din comerț.

9) Cablurile de alimentare trebuie să fie de calitate similară cu a cablurilor H05RN-F sau H05VV-F, să aibă o secțiune minimă de 1,5 mm<sup>2</sup> și o lungime maximă recomandată de 25 m.

10) Cuplați prelungitorul la opritorul de cablu, înainte de a porni mașina.


11) Nu utilizați cablul în mod necorespunzător. Nu folosiți cablul pentru a transporta mașina, pentru a o trage sau scoate din priză. Țineți cablul departe de sursele de căldură, de ulei, de mυχii ascuțiți sau de componente aflate în mișcare. Cablurile deteriorate sau tocate măresc riscul de electrocutare.


12) Nu țineți prelungitorul înfășurat, în timpul executării operațiilor, pentru a evita supraîncălzirea.

13) Evitați contactul corpului cu suprafețele legate la masă sau la pământ, de exemplu: țevi, calorifere, aragazuri, frigidere. Riscul de electrocutare crește în situația în care corpul este legat la masă sau la pământ.

14) Nu supraîncărcați mașina. Utilizați mașina potrivit pentru munca pe care urmează să o desfășurați. O mașină adecvată va avea o prestație mai bună și mai sigură, la viteza pentru care a fost proiectată.

### 1.4 ÎNTREȚINEREA ȘI DEPOZITAREA

 Deconectați mașina de la rețeaua de alimentare și citiți instrucțiunile de utilizare înainte de a efectua orice intervenție de curățare sau întreținere. Purtați echipamentul de protecție (inclusiv mănușile) pentru a evita apariția unor situații de risc.

 Nu folosiți mașina dacă are piese uzate sau deteriorate. Piesele deteriorate sau uzate trebuie să fie înlocuite și nu reparate. Folosiți doar piese de schimb originale: utilizarea pieselor de schimb neoriginale și/sau incorect montate compromite siguranța mașinii, poate cauza accidente sau daune persoanelor și înlătură orice responsabilitate și obligație din partea Constructorului.

**IMPORTANT** Toate intervențiile de întreținere și reglare, care nu sunt descrise în acest manual, se vor face numai de agentul/vânzătorul de la care ați achiziționat mașina sau de un Centru specializat, care dispune de cunoștințele și instrumentele necesare în scopul executării corecte a operațiilor păstrând intactă siguranța originală a mașinii. Operațiunile executate în centre neautorizate sau neadecvate sau de persoane

*necalificate anulează orice formă de garanție, și declină orice sarcină sau responsabilitate din partea Fabricantului.*

1. După fiecare întrebuițare, deconectați mașina de la rețeaua de alimentare și verificați să nu existe daune.
2. Mențineți piulițele și șuruburile strânse pentru a fi siguri că mașina este întotdeauna în condiții sigure de funcționare. Întreținerea regulată a mașinii este o condiție esențială pentru a garanta siguranța și performanța ridicată.
3. Verificați periodic dacă șuruburile dispozitivului de tăiere sunt strânse corect.
4. Purtați mănuși de lucru atunci când manipulați dispozitivul de tăiere, îl scoateți sau îl remontați.
5. Aveți grijă să echilibrați dispozitivul de tăiere atunci când îl ascuțiți. Toate operațiile referitoare la dispozitivul de tăiere (demontare, ascuțire, echilibrare, montare și/sau înlocuire) sunt activități care necesită competențe adecvate și implică folosirea unor unelte speciale. Din motive de securitate, este așadar necesar ca acestea să se efectueze la un centru specializat.
6. În timpul operațiilor de reglare a mașinii, aveți grijă să nu vă prindeți degetele între dispozitivul de tăiere aflat în mișcare și părțile fixe ale mașinii.
7. Nu atingeți dispozitivul de tăiere înainte ca mașina să fie deconectată de la priză și ca dispozitivul de tăiere să se fi oprit complet. În timpul intervențiilor pe dispozitivul de tăiere, asigurați-vă că acesta se poate mișca, chiar dacă mașina este deconectată de la rețea.
8. Verificați cu regularitate protecția de evacuare laterală sau protecția de evacuare posterioară, precum și sacul de colectare pentru a vă asigura că acestea nu sunt deteriorate sau uzate. Înlocuiți-le dacă sunt deteriorate.
9. Înlocuiți etichetele adezive care conțin instrucțiuni și mesaje de avertizare, dacă acestea sunt deteriorate.
10. Depozitați mașina într-un loc inaccesibil copiilor.
11. Lăsați motorul să se răcească înainte de a depozita mașina (indiferent de loc).
12. Pentru a reduce riscul de incendiu, păstrați mașina de tuns iarba și, în special, motorul curate, fără resturi de iarbă, frunze sau grăsime în exces. Goliți sacul de colectare și nu lăsați recipientele cu iarba tăiată în interiorul camerei de depozitare.

## 1.5 OCROTIREA MEDIULUI ÎNCONJURĂTOR

Ocrotirea mediului înconjurător reprezintă un aspect important și prioritar atunci când se utilizează mașina, spre beneficiul unei coabitări civilizate și a mediului în care trăim.

- Evitați să deranjați persoanele din vecinătate. Utilizați mașina numai în intervale de timp raționale (nu dimineața devreme sau seara târziu, când i-ați putea deranja pe alții).

- În timpul lucrului, o parte din uleiul folosit pentru lubrifierea motorului se dispersează în mediul înconjurător, motiv pentru care trebuie să utilizați numai uleiuri specifice acestui tip de operațiune și care sunt biodegradabile. Utilizarea unui ulei mineral sau a unui ulei pentru motoare dăunează grav mediului înconjurător.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea ambalajelor, uleiurilor, benzinei, bateriilor, filtrelor, părților deteriorate sau a oricărui alt element ce ar putea afecta mediul înconjurător; aceste deșeurii nu vor fi aruncate în lada de gunoi, ci vor fi separate și duse la centrele de colectare autorizate, care se vor ocupa de reciclarea materialelor în cauză.
- Respectați cu strictețe normele în vigoare la nivel local pentru eliminarea deșeurilor rezultate.
- Când mașina nu mai este utilizabilă, nu o lăsați în mediul înconjurător ci contactați un centru de colectare, conform normelor în vigoare la nivel local.



Nu aruncați aparaturile electrice împreună cu deșeurile menajere. Conform Directivei Europene 2012/19/UE cu privire la eliminarea deșeurilor care provin de la aparaturile electrice și electronice și la implementarea acesteia în legislația națională, aparaturile electrice scoase din uz trebuie să fie colectate separat, pentru a putea fi refolosite în mod eco-compatibil. Dacă aparatele electrice sunt aruncate în mediul înconjurător sau duse la groapa de gunoi, substanțele dăunătoare se pot infiltra în pânza freatică de unde pot intra în circuitul apei și deci în alimente, dăunând sănătății și bunăstării dumneavoastră. Pentru informații mai detaliate cu privire la eliminarea acestui produs, contactați Instituția competentă în eliminarea deșeurilor menajere sau Vânzătorul de la care l-ați achiziționat.



Colectarea separată a produselor și a ambalajelor utilizate permite reciclarea materialelor și reutilizarea acestora. Reutilizarea materialelor reciclate ajută la prevenirea poluării mediului și reduce cererea de materii prime.

## 2. CUNOAȘTEREA MAȘINII

### 2.1 DESCRIEREA MAȘINII ȘI DOMENIUL DE UTILIZARE

Această mașină este un echipament de grădinarit, mai exact o mașină de tuns iarba cu conducător pedestru.

Mașina este compusă în principal dintr-un motor care activează un dispozitiv de tăiere închis într-o carcasă prevăzută cu roți și mâner.

Operatorul poate să conducă mașina și să acționeze comenzile principale stând în permanență în spatele mâne-

rului, adică aflându-se la o distanță suficientă de dispozitivul de tăiere rotativ. Îndepărtarea operatorului de mașină determină oprirea motorului și a dispozitivului rotativ în câteva secunde.

#### • Utilizare prevăzută

Această mașină a fost construită pentru a tăia (și colecta) iarba din grădini și zone cu iarbă, cu o extensie raportată la capacitatea de tăiere, efectuată de un operator pedestru.

Prin utilizarea accesoriilor sau dispozitivelor specifice se poate evita colectarea ierbiilor tăiate sau se poate produce un efect de NmulciÖ, iarba tăiată fiind depusă pe teren.

#### • Tipologia utilizatorilor

Această mașină este destinată folosirii de către consumatorii, adică de operatori neprofesioniști. Această mașină este concepută pentru amatori.

#### • Utilizare necorespunzătoare

Orice altă utilizare poate fi periculoasă și poate provoca daune persoanelor și/sau bunurilor. Sunt considerate utilizări necorespunzătoare (fără a se limita însă la următoarele exemple):

- transportul de persoane, copii sau animale pe utilaj;
- deplasarea cu utilajul, ca mijloc de transport;
- folosirea utilajului în vederea tractării sau împingerii de greutate;
- utilizarea mașinii pentru colectarea frunzelor sau deșeurilor;
- folosirea mașinii la tăierea de garduri vii sau la tăierea unui tip de vegetație diferit de iarbă;
- folosirea mașinii cu mai mulți conducători;
- acționarea dispozitivului rotativ pe suprafețe fără iarbă.

## 2.2 ETICHETA DE IDENTIFICARE ȘI COMPONENTELE MAȘINII (VEZI FIGURILE DE LA PAG. II)

1. Nivel de putere acustică
2. Marcă de conformitate CE
3. Anul de fabricație
4. Tipul mașinii de tuns iarba
5. Numărul de serie
6. Numele și adresa Fabricantului
7. Codul articolului
8. Puterea nominală și viteza maximă de funcționare a motorului
9. Greutate în kg
10. Tensiune și frecvență de alimentare
- 10a. Grad de protecție electrică
11. Șasiu
12. Motor
13. Dispozitivul de tăiere
14. Protecție pentru evacuare posterioară
15. Sac de colectare
16. Ghidon
17. Întrerupător de comandă

Imediat după achiziționarea mașinii, transcrieți numerele de identificare (3 - 4 - 5) în spațiile corespunzătoare, de pe ultima pagină a manualului.

Puteți găsi un model de declarație de conformitate în penultima pagină a manualului.

## 2.3 SEMNALIZAREA DE SECURITATE

Pe mașină apar diferite simboluri. Acestea au rolul de a aminti operatorului ce comportament trebuie să adopte pentru a o utiliza cu atenția și grija necesare.

Semnificația simbolurilor:



Citiți instrucțiunile înainte de utilizarea mașinii.



**Pericol!** Această mașină poate fi periculoasă pentru dvs. sau pentru cei din jur, dacă nu este folosită în mod corespunzător.



**Pericol!** Risc de proiectare. Asigurați-vă că nu sunt persoane în zona de lucru pe parcursul utilizării.



**Atenție!** Scoateți ștecherul din priză de alimentare înainte de a trece la operațiile de întreținere sau în cazul în care cablul este defect. Nu vă introduceți mâinile sau picioarele în compartimentul dispozitivului de tăiere.



**Atenție!** Țineți cablul de alimentare departe de dispozitivul de tăiere.



Numai pentru mașinile de tuns iarba echipate cu baterie



**Pericol!** Nu expuneți la ploaie sau umezeală.



**Atenție!** Dispozitivul de tăiere continuă să se rotească după oprirea motorului.

**IMPORTANT** Etichetele adezive deteriorate sau care nu mai pot fi citite trebuie înlocuite. Solicitați alte etichete la centrul de asistență autorizat din zona dvs.

## 3. COMPLETAREA MONTAJULUI

**OBSERVAȚIE** Mașina poate fi furnizată cu anumite componente deja montate..

**ATENȚIE!** Despachetarea și finalizarea operațiunilor de montare se va efectua pe o suprafață plată și solidă, având suficient spațiu pentru manipularea mașinii și a ambalajelor, și utilizând unelte adecvate. Eliminarea ambalajelor se va efectua conform normelor locale în vigoare.

### 3.1 MONTAREA GHIDONULUI

#### • Tip "I" - Model 340 (Fig. 1.1a)

Introduceți părțile inferioare din dreapta (11) și stânga (12) ghidonului în găurile corespunzătoare și fixați-le cu șuruburile (13) și șaibe (13a) din dotare.

Montați partea superioară a ghidonului (14) și blocați-o pe cele două părți inferioare (11) și (12) cu ajutorul mânerelor superioare (15) (care înainte au fost scoase din găurile respective), introduce într-una din cele două găuri (3) sau (4) în funcție de înălțimea finală dorită.

Pentru reglarea puterii de reținere este nevoie să se deblocheze fiecare mâner (15) și să se strângă sau destrângă pe axa sa suficient de mult pentru a putea asigura o fixare stabilă a părții superioare (14) de cele două părți inferioare ale ghidonului (11) și (12), fără a fi nevoie de un efort excesiv pentru a le bloca sau debloca.

Prindeți cablul (16) cu clemele pentru cablu (17) și (18), cum a fost indicat.

#### • Tip "II" - Model 340 (Fig. 1.1b)

Introduceți părțile inferioare din dreapta (11) și stânga (12) ghidonului în găurile corespunzătoare și fixați-le cu șuruburile (13) și șaibe (13a) din dotare.

Montați partea superioară a ghidonului (14) și blocați-o pe cele două părți inferioare (11) și (12) cu ajutorul manetelor superioare (15) (care înainte au fost scoase din găurile respective), introduce într-una din cele două găuri (3) sau (4) în funcție de înălțimea finală dorită.

Prindeți cablul (16) cu clemele pentru cablu (17) și (18), cum a fost indicat.

Poziția corectă a cârligului de prindere a cablului (19) este aceea indicată.

#### • Tip "III" - Model 380 - 420 (Fig. 1.1c)

Aduceți în poziție de lucru cele două părți inferioare ale ghidonului (11) și (12), care au fost montate din fabricație, astfel încât dintele indicat cu «>» să coincidă EXCLUSIV cu unul din cele două compartimente ale danturării indicate cu «1» sau «2», în funcție de înălțimea dorită, apoi blocați cele două mâner inferioare (13).

Poziția trebuie să fie la fel în cazul ambelor laturi.

Montați partea superioară a ghidonului (14) și blocați-o pe cele două părți inferioare (11) și (12) cu ajutorul manetelor superioare (15) (care înainte au fost scoase din găurile respective), introduce într-una din cele două găuri (3) sau (4) în funcție de înălțimea finală dorită.

Pentru reglarea puterii de reținere este nevoie să se deblocheze fiecare mâner (15) și să se strângă sau destrângă pe axa sa suficient de mult pentru a putea asigura o fixare stabilă a părții superioare (14) de cele două părți inferioare ale ghidonului (11) și (12), fără a fi nevoie de un efort excesiv pentru a le bloca sau debloca.

Prindeți cablul (16) cu clemele pentru cablu (17) și (18), cum a fost indicat.

#### • Tip "IV" - Model 380 - 420 (Fig. 1.1d)

Aduceți în poziție de lucru cele două părți inferioare ale ghidonului (11) și (12), care au fost montate din fabricație, astfel încât dintele indicat cu «>» să coincidă EXCLUSIV cu unul din cele două compartimente ale danturării indicate cu «1» sau «2», în funcție de înălțimea dorită, apoi blocați cele două manete inferioare (13).

Poziția trebuie să fie la fel în cazul ambelor laturi.

Montați partea superioară a ghidonului (14) și blocați-o pe cele două părți inferioare (11) și (12) cu ajutorul manetelor superioare (15) (care înainte au fost scoase din găurile re-

spective), introduce într-una din cele două găuri (3) sau (4) în funcție de înălțimea finală dorită.

Prindeți cablul (16) cu clemele pentru cablu (17) și (18), cum a fost indicat.

Poziția corectă a cârligului de prindere a cablului (19) este aceea indicată.

### 3.2 MONTAREA SACULUI DE COLECTARE (FIG. 1.2)

#### • Tip "I"

Uniți între ele cele două componente laterale (1) și (2) ale sacului de colectare și apoi montați partea superioară (3), îmbinând corect toate cârligele de prindere perimetrice. Montați mânerul (4) pe partea superioară a sacului de colectare, introducându-l dintr-o mișcare în locașurile corespunzătoare.

#### • Tip "II"

Sacul este gata montat.

## 4. DESCRIEREA COMENZILOR

Simboluri de pe comenzi:



**ATENȚIE!** Pornirea motorului determină cuplarea simultană a dispozitivului de tăiere.



Oprire



Angrenaj

#### • Întrerupător cu dublă acțiune (Fig. 2.1)

Motorul este comandat de un întrerupător cu dublă acțiune, pentru a evita pornirea sa accidentală.

Pentru pornire, apăsați butonul (2) și trageți maneta de comandă (1) sau una dintre cele două manete (1a).

**ATENȚIE!** *Pornirea motorului determină cuplarea simultană a dispozitivului de tăiere.*

Motorul se oprește automat la oprirea manetei de comandă (1), sau a celor două manete (1a).

#### • Reglarea înălțimii de tăiere (Fig. 2.2)

Reglarea înălțimii de tăiere se efectuează cu ajutorul manetei respective (1).

EFFECTUAȚI OPERAȚIA CU DISPOZITIVUL DE TĂIERE OPRIT.

## 5. TUNDEREA IERBII

**OBSERVAȚIE** *Această mașină poate fi reglată în mai multe feluri. Înainte de a începe munca, reglați mașina în funcție de modalitatea de tăiere a ierbii pe care vreți să o folosiți. EXECUTAȚI OPERAȚIILE CU MOTORUL OPRIT.*

- **Setarea mașinii pentru tăierea și colectarea ierbii în sacul de colectare (Tip "I"- "II") (Fig. 3.1a):**
  - Ridicați protecția pentru evacuare posterioară (1) și prindeți corect sacul de colectare (2), conform indicațiilor din figură.
- **Setare pentru tăierea și evacuarea posterioară a ierbii (Fig. 3.1b):**
  - Extrageți sacul de colectare și asigurați-vă că protecția pentru evacuare posterioară (1) rămâne fixată ferm în poziția de jos.
- **Setare pentru tăierea și mărunțirea ierbii (funcția de mulci, dacă este prevăzută) (Fig. 3.1c):**
  - Ridicați protecția de evacuare posterioară (1), introduceți capacul deflector (5) în gura de descărcare și împingeți-l până în capăt, agățând corect profilul inferior al marginii gurii de descărcare.

Pentru a scoate capacul deflector (5), ridicați protecția de evacuare posterioară (1) și scoateți capacul ținându-l ridicat, astfel încât să se desprindă profilul interior de marginea orificiului de descărcare.

### 5.1 PORNIRE (FIG. 3.2)

Cuplați cablul prelungitorului în mod corect, după indicațiile date.

Pentru pornirea motorului, apăsați butonul de siguranță (2) și trageți maneta de comandă (1) a întrerupătorului sau una dintre cele două manete (1a).

**IMPORTANT** La pornirea mașinii pot avea loc căderi temporare de tensiune.

Pentru a evita eventuale perturbări în cazul altor aparate conectate la rețeaua de alimentare, asigurați-vă că aceasta are o impedanță de 0,42 Ohm.

### 5.2 TĂIEREA IERBII (FIG. 3.3)

În timpul operațiilor de tăiere, asigurați-vă că și cablul electric este în spatele mașinii, pe gazonul care a fost tuns.

Aspectul gazonului va fi mai frumos dacă iarba se tunde la aceeași înălțime, alternativ în cele două direcții.

Când sacul de colectare este prea plin, colectarea ierbii nu mai este eficientă, iar zgomotul emis de mașina de tuns iarba se schimbă.

Pentru a îndepărta și goli sacul de colectare:

- eliberați maneta întrerupătorului și așteptați oprirea dispozitivului de tăiere;
- ridicați protecția de evacuare posterioară, prindeți bine mânerul și scoateți sacul de colectare menținându-l în poziție verticală.
- **În cazul utilizării funcției pentru mulci:** nu tăiați niciodată o cantitate prea mare de iarbă! Nu tăiați niciodată mai mult de o treime din înălțimea ierbii la fiecare trecere! Modificați viteza de avansare în funcție de condițiile gazonului și de cantitatea de iarbă ce trebuie tunsă.

### 5.3 ÎNCHEIEREA SESIUNII DE MUNCĂ (FIG. 3.4)

La sfârșitul utilizării eliberați maneta de comandă (1) sau ambele manete de comandă (1a).

Debransați prelungitorul ÎNAINTE de la priza generală (2) și APOI de la întrerupătorul situat pe mașina de tuns iarba (3). AȘTEPTAȚI OPRIREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE înainte de a efectua vreo intervenție asupra mașinii de tuns iarba.

**IMPORTANT** Dacă motorul se oprește din cauza supraîncălzirii în timpul sesiunii de lucru, este necesar să așteptați cam 5 minute înainte de a-l repune în funcțiune.

## 6. ÎNTREȚINERE NORMALĂ

### 6.1 GENERALITĂȚI

**⚠ Normele de siguranță care trebuie respectate sunt descrise în cap. 1. Respectați cu strictețe aceste indicații pentru a nu vă confrunța cu riscuri grave sau cu pericole.**

**⚠ Mai înainte de a efectua orice verificare, curățare sau intervenție de întreținere/reglare pe mașină:**

- **Oprii mașina.**
- **Deconectați mașina de la rețeaua electrică.**
- **Asigurați-vă că fiecare componentă în mișcare este oprită.**
- **Așteptați ca motorul să se răcească.**
- **Citiți instrucțiunile corespunzătoare.**
- **Purtați îmbrăcăminte potrivită, mănuși de lucru și ochelari de protecție.**

**⚠ Orice operație de reglare sau întreținere trebuie să fie efectuată cu motorul oprit și mașina deconectată de la rețeaua electrică.**

**OBSERVAȚIE** Păstrați mașina de tuns gazonul într-un loc uscat

**IMPORTANT** Întreținerea corespunzătoare, la intervale de timp regulate, este indispensabilă pentru menținerea aceluiași nivel de siguranță și de performanță a mașinii, ca cel original.

Orice operație de reglare sau întreținere trebuie să fie efectuată cu motorul oprit și mașina deconectată de la rețeaua electrică.

- 1) Purtați mănuși de protecție robuste înainte de a trece la curățarea, întreținerea sau reglarea mașinii.
- 2) La sfârșitul sesiunii de lucru, eliminați reziduurile de iarbă sau noroi acumulate în șasiu, pentru că odată ce se întăresc, pot împiedica pornirea acesteia.
- 3) Asigurați-vă mereu că prizele de aer sunt curate, fără reziduuri.

## 6.2 ÎNTREȚINEREA DISPOZITIVULUI DE TĂIERE (FIG. 4.2)

Orice intervenție asupra lamei trebuie executată la un centru specializat, care dispune de toate uneltele necesare. Pe această mașină se vor folosi dispozitive de tăiere pe care este indicat codul din tabelul de la pagina ii.

Datorită faptului că produsul este în continuă evoluție, dispozitivul de tăiere de mai sus va putea fi înlocuit, în timp, cu altul având caracteristici de interschimbare și siguranță similare.

Montați la loc dispozitivul de tăiere (2) cu codul spre pământ, respectând ordinea indicată în figură.

Strângeți șurubul central (1) cu o cheie dinamometrică, reglată la 30 Nm (pentru modelul 340) sau la 16-20 Nm (pentru modelul 380 - 420).

## 6.3 CURĂȚAREA MAȘINII (FIG. 4.3)

Nu spălați mașina cu jet de apă și nu udați motorul sau componentele electrice.

Nu folosiți lichide agresive pentru a curăța șasiul.

## 6.4 CURĂȚAREA GURII DE VENTILAȚIE (FIG. 4.4)

O dată pe lună curățați praful și resturile de iarbă din priză de aer, suflând cu aer comprimat în fața plasei de siguranță.

## 7. DEPOZITARE

Atunci când trebuie să depozitați mașina:

1. curățați bine mașina;
2. verificați integritatea mașinii;
3. depozitați mașina:
  - într-un mediu uscat;
  - într-un loc ferit de temperaturi;
  - într-un loc la care nu au acces copiii;
  - asigurându-vă că ați îndepărtat cheile sau sculele folosite pentru întreținere.

### 7.1 DEPOZITARE VERTICALĂ (MODEL 380 - 420) (FIG. 4.5)

Când este nevoie, mașina poate fi așezată vertical, agățată de un cârlig.

**ATENȚIE** *Asigurați-vă că sistemul respectiv de fixare și cârligul sunt corespunzătoare și pot suporta greutatea mașinii; fiți atenți și supravegheați astfel încât copiii sau animalele să nu se urce pe mașină, crescând greutatea susținută de cârlig.*

*Agățați mașina astfel încât dispozitivul de tăiere să rămână orientat spre un perete sau să fie acoperit în mod adecvat, astfel încât să nu prezinte pericol în caz de contact, chiar și accidental sau întâmplător, cu alte persoane, copii sau animale.*

Pentru a reaseza mașina în plan vertical, deblocați mânerul (1 - Tip "III") sau destrângeți manetele (2 - Tip "IV")

și rotiți mânerul în față pentru ca dintele indicat cu «>» să coincidă EXCLUSIV cu compartimentul indicat cu «S» al dințării, apoi blocați mânerul (1 - Tip "III") sau manetele (2 - Tip "IV").

Poziția trebuie să fie la fel în cazul ambelor laturi.

## 8. DIAGNOSTIC

Ce să faceți dacă...	
Originea problemei	Acțiune corectoare
<b>1. Mașina electrică de tuns iarba nu funcționează</b>	
Curentul nu ajunge la mașină	Verificați conexiunea electrică
<b>2. Mașina electrică de tuns iarba cauzează întreruperea curentului</b>	
Amperajul prizei de curent nu este suficient	Conectați mașina la o priză de curent cu un amperaj suficient
Alte aparate electrice sunt în funcțiune	Nu conectați în același timp și alte aparate la priză de curent
<b>3. Iarba tăiată nu mai este colectată în sacul de colectare</b>	
Dispozitivul de tăiere a suferit o lovitură	Ascuțiți sau înlocuiți dispozitivul de tăiere Verificați aripioarele care orientează iarba către sacul de colectare
Partea interioară a șasiului e murdară	Curățați interiorul șasiului pentru a facilita evacuarea ierbii spre sacul de colectare
<b>4. Iarba se taie greu</b>	
Dispozitivul de tăiere nu este în stare bună	Ascuțiți sau înlocuiți dispozitivul de tăiere
<b>5. Mașina începe să vibreze în mod neobișnuit</b>	
Daune sau părți slăbite	Opriti mașina și deconectați cablul de alimentare Verificați eventualele defecțiuni Verificați dacă există părți slăbite și strângeți-le Efectuați verificările, înlocuirile sau reparațiile la un Centru Specializat
<b>6. Motorul se oprește în timpul funcționării</b>	
Intervenția protecției termice la supraîncălzirea motorului.	Opriti mașina și deconectați cablul de alimentare. Asigurați-vă mereu că prizele de aer sunt curate, fără reziduuuri.

În caz de neclarități sau probleme, contactați fără ezitare Serviciul de Asistență cel mai apropiat sau Vânzătorul de la care ați achiziționat produsul.



## ОГЛАВЛЕНИЕ

1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ .....	1
2. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ .....	6
2.3 Знаки безопасности.....	6
3. ЗАВЕРШИТЬ МОНТАЖ.....	7
4. ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ .....	7
5. СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ.....	8
5.1 Запуск (РИС. 3.2) .....	8
5.2 Скашивание травы (РИС. 3.3) .....	8
5.3 Окончание работы (РИС. 3.4) .....	8
6. ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ	8
6.1 Общие сведения.....	8
6.2 Техническое обслуживание режущего приспособления (РИС. 4.2) .....	9
6.3 Очистка машины (РИС. 4.3) .....	9
6.4 Чистка воздухозаборника (РИС. 4.4) .....	9
7. ХРАНЕНИЕ .....	9
7.1 Хранение в вертикальном положении (Модель 380 - 420) (РИС. 4.5)....	9
8. ДИАГНОСТИКА .....	9

## 1. ПРАВИЛА БЕЗОПАСНОСТИ

### 1.1 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ЭЛЕКТРООБОРУДОВАНИЕМ

**⚠ ВНИМАНИЕ** Прочтите все правила техники безопасности и все указания. Несоблюдение мер предосторожности и рекомендаций может привести к электрическим ударам, пожарам и/или нанесению серьезного ущерба.

Храните все описания мер предосторожности и рекомендации для использования в будущем.

Термин «электрическое оборудование» при использовании в мерах безопасности относится к изделию, которое питается от электросети (со шнуром) или от батареи (без шнура).

#### 1) Безопасность рабочей зоны

**a) Поддерживайте чистоту и хорошее освещение рабочей зоны.** На участках с плохим освещением, а также где царит беспорядок, повышается риск несчастных случаев.

**b) Не используйте электрооборудование во взрывоопасной среде, поблизости от горючих жидкостей, газа или пыли.**

*Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.*

**c) Во время работы электрооборудования дети и посторонние лица должны находиться далеко от него. Если вы отвлечетесь, то можете потерять контроль над оборудованием.**

#### 2) Электрическая безопасность

**a) Вилки электрооборудования должны быть совместимыми с розеткой. Ни в коем случае не вносите каких-либо изменений в конструкцию вилки. Не используйте вилки-адаптеры с заземленным электрооборудованием. Немодифицированные вилки и совместимые розетки снизят риск поражения электрическим током.**

**b) Избегайте соприкосновения тела с такими заземленными или подключенными к заземлению поверхностями, как трубы, радиаторы, кухонные плиты и холодильники. В случае соприкосновения тела с заземлением повышается риск поражения электрическим током.**

**c) не используйте газонокосилку во время дождя или на мокрой траве. Это может увеличить риск поражения электрическим током.**

**d) Обращайтесь с кабелем бережно. Не используйте кабель для перемещения электрооборудования, не тяните его за кабель, в том числе для того, чтобы извлечь вилку из розетки. Кабель должен находиться далеко от источников тепла, масла, острых углов и подвижных узлов. Поврежденные или запутанные кабели повышают риск электрического удара.**

**e) Во время использования электрооборудования под открытым небом используйте удлинитель, подходящий для использования на улице. Использование кабеля, подходящего для улицы, снижает риск электрического удара.**

**f) Если нельзя избежать использования электрооборудования во влажной среде, используйте розетку с устройством защитного отключения (RCD-Residual Current Device). Использование устройства защитного отключения (RCD) снижает риск электрического удара.**

### 3) Личная безопасность

**a) Будьте внимательны, следите за своими действиями и ведите себя разумно во время использования электрооборудования. Не используйте электрооборудование, если вы устали или находитесь под воздействием наркотических веществ, алкоголя или лекарств. Даже небольшая невнимательность во время использования электрооборудования может привести к серьезным травмам.**

**b) Используйте защитную одежду. Всегда надевайте защитные очки. Использование такого защитного снаряжения, как пылезащитные маски, обувь с нескользящей подошвой, каски или наушники, снижает риск травм.**

**с) Избегайте самопроизвольного запуска. Удостоверьтесь, что прибор выключен, прежде чем вставлять батарею, обхватывать или перемещать электрооборудование. Перемещение электрооборудования, при котором палец находится на выключателе, а также установка батареи, когда выключатель находится в положении «ОН» («ВКЛ»), повышает риск несчастного случая.**

**d) Перед запуском электрооборудования уберите все ключи и регулировочные инструменты. Ключ или инструмент при соприкосновении с вращающимся узлом может вызвать травмы.**

**e) Сохраняйте равновесие. Всегда прочно опирайтесь на опорную поверхность и сохраняйте надлежащее равновесие. Это позволит лучше контролировать электрооборудование в непредвиденных ситуациях.**

**f) Одевайтесь надлежащим образом. Не надевайте широкую одежду и украшения. Волосы, одежда и перчатки не должны находиться поблизости от подвижных узлов. Широкая одежда, украшения или длинные волосы могут застрять в подвижных узлах.**

**g) При наличии устройств, которые должны быть подключены к установкам удаления и сбора пыли, удостоверьтесь, что они подключены и используются надлежащим образом. Применение этих устройств может снизить риски, связанные с пылью.**

**h) Не позволяйте, чтобы у вас возникло чувство ложной уверенности, которое сподвигнет вас пренебрегать правилами техники безопасности, даже если вы хорошо ознакомились с работой машины.**

*Небрежное действие может за доли секунды привести к серьезным травмам.*

### 4) Эксплуатация и защита электрооборудования

**a) Не перегружайте электрооборудование. Используйте электрооборудование, предназначенное для данной работы. Правильно выбранное электрооборудование выполнит работу лучше и безопаснее, со скоростью, для которой оно было разработано.**

**b) Не используйте электрооборудование, если выключатель не в состоянии правильно включить или выключить его. Электрооборудование, которое нельзя запустить при помощи выключателя, является опасным и нуждается в ремонте.**

**с) Извлекайте аккумулятор из гнезда, прежде чем выполнить регулировку или смену приспособлений, а также прежде чем поместить электрооборудование на хранение. Эти предварительные меры предосторожности снижают риск самопроизвольного запуска электрооборудования.**

**d) Храните неиспользуемое электрооборудование вне досягаемости детей и не позволяйте использовать его людям, которые не ознакомились с работой оборудования и с настоящими указаниями. При неумелом использовании электрооборудования опасно.**

**e) Проводите техническое обслуживание электрооборудования. Проверяйте соосность расположения подвижных узлов и свободу их перемещения, а также отсутствие поломок и других обстоятельств, которые могут повлиять на работу электрооборудования. При наличии повреждений необходимо отремонтировать электрооборудование, прежде чем использовать его. Многие несчастные случаи были вызваны недостаточным обслуживанием.**

**f) Режущие органы должны быть заточены и чисты. Надлежащее обслуживание режущих органов, хорошая заточка режущих кромок предотвращают их заедание и облегчают контроль над ними.**

**g) Используйте электрооборудование и дополнительные приспособления в соответствии с предоставленными указаниями, учитывая условия и тип выполняемой работы. Использование электрооборудования для целей, отличных от предусмотренной, может привести к опасной ситуации.**

**h) Поддерживайте рукоятки в сухом, чистом состоянии, без следов масла и**

**смазки.** Скользкие рукоятки не позволяют безопасно перемещать оборудование и управлять им в непредвиденных ситуациях.

#### 5) Техническая поддержка

**а) Ремонт электрооборудования должен выполнять квалифицированный персонал, необходимо использовать исключительно оригинальные запасные детали.** Это позволяет сохранить уровень безопасности электрооборудования.

### 1.2 ОБЩИЕ ПРАВИЛА ТЕХНИКИ БЕЗОПАСНОСТИ ПРИ РАБОТЕ С ГАЗОНОКОСИЛКОЙ

**а) Не используйте газонокосилку при неблагоприятных погодных условиях, особенно если существует риск попадания молнии.** Это снижает риск поражения молнией.

**б) Тщательно осмотрите участок, на котором будет использоваться газонокосилка, чтобы удостовериться в отсутствии диких животных.** Во время работы газонокосилка может нанести травмы диким животным.

**с) Тщательно осмотрите участок, на котором будет использоваться газонокосилка, и удалите все камни, палки, провода, кости и другие посторонние предметы.** Отброшенные машиной предметы могут стать причиной травм.

**д) Перед использованием газонокосилки всегда визуально осматривайте нож и ножевой блок на предмет износа или повреждений.** Изношенные или поврежденные детали повышают риск травм.

**е) Перед использованием проверьте кабель питания и удлинитель, если он имеется, на наличие признаков повреждения или износа.** Не используйте газонокосилку, если кабель поврежден или изношен. Если кабель поврежден или изношен во время использования, выключите газонокосилку и не прикасайтесь к кабелю, пока не отсоедините ее от сети. Поврежденный кабель питания или удлинитель могут привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

**ф) Регулярно проверяйте контейнер для сбора травы на наличие признаков износа или повреждения.** Изношенный или поврежденный контейнер для сбора травы может увеличить риск получения травм.

**г) Защитные устройства должны всегда находиться на своем месте.** Защитные устройства должны быть исправны

и правильно установлены. Неплотно установленное, поврежденное или неисправное ограждение может привести к травмам.

**h) Не допускайте попадания отходов работы во все воздухозаборники системы охлаждения.** Засорение воздухозаборников и наличие отходов работы могут привести к перегреву или пожару.

**i) Всегда надевайте нескользящую и защитную обувь при использовании газонокосилки.** Не используйте газонокосилку босиком или в открытых сандалиях. Это снижает риск травмирования ног в случае контакта с движущимся ножом.

**j) Всегда надевайте длинные брюки при использовании газонокосилки.** Голая кожа увеличивает вероятность травм от отбрасываемых машиной предметов.

**к) Не используйте газонокосилку на влажной траве. Никогда не работайте бегом, а только шагом.** Это снижает риск скольжения и падения, которые могут привести к травмам.

**l) Не используйте газонокосилку на очень крутых склонах.** Это снижает риск потери контроля над машиной, скольжения и падения, которые могут привести к травмам.

**m) При работе на склонах всегда смотрите, куда ставите ноги, всегда работайте поперек склона, никогда не двигайтесь вверх или вниз по склону и будьте предельно внимательны при изменении направления.** Это снижает риск потери контроля над машиной, скольжения и падения, которые могут привести к травмам.

**n) Будьте предельно осторожны при движении задним ходом и когда вы тянете газонокосилку на себя.** Всегда следите за тем, что происходит вокруг вас. Это снижает риск спотыкания во время работы.

**о) Держите кабель питания подальше от ножей.** Поврежденный кабель питания может привести к поражению электрическим током, возгоранию и/или серьезным травмам.

**р) Выключите машину и извлеките вилку из розетки электропитания, если кабель спутан или поврежден.** Спутанные или поврежденные кабели могут увеличить риск поражения электрическим током.

**q) Не прикасайтесь к ножам и другим опасным движущимся частям во время их движения.** Это снижает риск получения травм от движущихся частей.

**г) При удалении застрявшего материала или очистке газонокосилки убедитесь, что все выключатели питания выключены, а кабель питания отсоединен от сети.** Непредвиденный запуск газонокосилки может привести к серьезным травмам.

### 1.3 ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ ПРЕДУПРЕЖДЕНИЯ ДЛЯ ЭЛЕКТРИЧЕСКИХ ГАЗОНОКОСИЛОК

- 1) Не используйте машину во взрывоопасной среде, вблизи от горючих жидкостей, газа или пыли. Электрооборудование генерирует искры, которые могут привести к возгоранию пыли или паров.
- 2) Удерживайте кабель-удлинитель на расстоянии от режущего приспособления. Режущее приспособление может повредить кабель и привести к соприкосновению с частями, находящимися под напряжением.
- 3) Никогда не переезжайте газонокосилкой по электрическому кабелю. Во время работы необходимо, чтобы кабель находился позади газонокосилки, всегда со стороны скошенной травы. Используйте крюк для крепления кабеля, согласно указаниям в этом руководстве, чтобы избежать случайного отсоединения кабеля, одновременно с этим обеспечив правильное вхождение в розетку без чрезмерного усилия.
- 4) Питание оборудования должно осуществляться при помощи дифференциального выключателя (RCD - Residual Current Device) с током разъединения, не превышающим 30 мА.
- 5) Вилка машины должна быть совместимой с розеткой. Никогда не вносите изменений в конструкцию вилки. Не используйте адаптеры с заземленными машинами. Немодифицированные вилки, совместимые с розеткой, снижают риск электрического удара.
- 6) Кабель питания машины в случае его повреждения необходимо заменить исключительно на оригинальный запасной кабель, что может выполнить ваш дистрибьютор или персонал специализированного сервисного центра.
- 7) Стационарное подключение любого электрического прибора к электросети здания должно выполняться квалифицированным электриком, в соответствии с действующими нормами. Неправильное подключение может нанести серьезный ущерб, включая смерть.
- 8) **ВНИМАНИЕ: ОПАСНОСТЬ!** Влажность и электричество несовместимы друг с другом:
  - Работа с электрическими кабелями и их подключение должны осуществляться в сухом месте;
  - Никогда не допускайте контакта электрической розетки или кабеля с влажной зоной (лужей или влажной травой);
  - Соединения между кабелями и розетками должны быть герметичными. Используйте

удлинители со встроенными герметичными и сертифицированными розетками, имеющиеся в продаже.

- 9) Кабели питания должны иметь качественные характеристики не ниже типа H05RN-F или H05VV-F при минимальной площади сечения 1,5 мм<sup>2</sup> и максимальной рекомендуемой длине 25 м.
- 10) Зацепите кабель за крепление перед запуском машины.
- 11) Не используйте кабель ненадлежащим образом. Не тяните за кабель при перемещении машины, не тяните кабель, чтобы извлечь вилку из розетки. Кабель должен находиться далеко от источников тепла, масла, острых углов и подвижных узлов. Поврежденный или запутанный кабель повышает риск электрического удара.
- 12) Во время работы кабель-удлинитель не должен быть замотан во избежание перегрева.
- 13) Избегайте соприкосновения тела с такими заземленными поверхностями, как трубы, радиаторы, кухонные плиты, холодильники. Риск электрического удара повышается при соприкосновении тела с заземлением.
- 14) Не перегружайте машину. Используйте машину, предназначенную для данной работы. Правильно выбранная машина выполнит работу лучше и безопаснее, со скоростью, для которой она была разработана.

### 1.4 ТЕХОБСЛУЖИВАНИЕ И ХРАНЕНИЕ



Отключите машину от сети электропитания и прочитайте инструкции перед началом любых работ по очистке или техническому обслуживанию. Во всех ситуациях, где присутствует риск для рук, надевайте подходящую одежду и рабочие перчатки.



Ни в коем случае не использовать машину с износившимися или поврежденными частями. Поврежденные и износившиеся детали всегда необходимо заменять, они не подлежат ремонту. Используйте только оригинальные запчасти: использование неоригинальных и/или неправильно установленных запасных частей может снизить уровень безопасности машины, вызвать несчастные случаи или травмы, а также снимает с изготовителя ответственность за эти обстоятельства.

**ВАЖНО** Все действия по техническому обслуживанию и регулировке, не описанные в данном руководстве, должны выполняться через вашего дилера или в специализированном сервисном центре, персонал которого обладает знаниями

и оборудованием, необходимыми для правильного выполнения работ с сохранением первоначального уровня безопасности машины. Операции, выполненные в неподходящих для этого местах или неквалифицированными людьми, приводят к аннулированию всех гарантий, а также снимают все обязательства и ответственность с Изготовителя.

1. После каждого использования отсоединяйте машину от сети питания и обследуйте ее на наличие повреждений.
2. Следите за тем, чтобы гайки и винты были затянуты, для уверенности в том, что машина всегда безопасна при работе. Регулярное техобслуживание чрезвычайно важно для надежности и поддержания эксплуатационных характеристик на нужном уровне.
3. Регулярно проверяйте затяжку крепежных винтов режущего узла.
4. Всегда используйте рабочие перчатки при работе с режущим узлом, его установке или демонтаже.
5. Выполняйте балансировку режущего узла при его заточке. Все операции с режущим узлом (демонтаж, заточка, балансировка, установка и/или замена) представляют собой сложные работы, требующие особых навыков и использования специального оборудования; поэтому для обеспечения безопасности необходимо поручать их выполнение специализированным центрам.
6. Во время наладки машины необходимо работать очень внимательно во избежание попадания пальцев в щель между движущимся режущим приспособлением и неподвижными узлами машины.
7. Не прикасайтесь к режущему приспособлению, пока машина не отключена от розетки, и до тех пор, пока режущее приспособление полностью не остановится. Во время обслуживания режущего приспособления следует учитывать, что режущее приспособление может двигаться даже когда машина отключена от сети.
8. Часто проверяйте состояние защиты бокового выброса, защиты заднего выброса, контейнера для сбора травы для выявления их износа или повреждения. Если они повреждены, замените их.
9. Заменяйте поврежденные таблички с предостережениями и инструкциями.
10. Машину следует хранить так, чтобы она не была доступна для детей.

11. Дайте остыть двигателю перед перемещением машины в какое-либо помещение.
12. Чтобы снизить риск пожара, очищайте машину, и в частности двигатель, от остатков травы, листьев или излишков смазки. Опорожните контейнер для сбора травы и не оставляйте емкости со скошенной травой внутри помещений.

## 1.5 ОХРАНА ОКРУЖАЮЩЕЙ СРЕДЫ

Забота об охране окружающей среды должна быть определяющим фактором при использовании машины.

- Старайтесь не беспокоить окружающих. Используйте машину только в разумное время (не рано утром и не поздно вечером, когда вы можете помешать окружающим).
- Во время работы в окружающую среду попадает некоторое количество масла, необходимого для смазывания цепи; по этой причине используйте только биоразлагаемые масла, предназначенные специально для такого использования. Использование минерального или моторного масла наносит серьезный ущерб окружающей среде.
- Строго соблюдайте местные нормы по утилизации упаковки, поврежденных частей или любых элементов со значительным влиянием на окружающую среду; эти отходы не должны выбрасываться в мусорные контейнеры, а должны быть отделены и переданы в специальные центры сбора отходов, занимающиеся их переработкой.
- Строго соблюдать действующие на местном уровне правила по вывозу отходов.
- После завершения срока службы машины не выбрасывайте ее с бытовым мусором, а обратитесь в центр сбора отходов в соответствии с действующим местным законодательством.



Не выбрасывайте электрооборудование вместе с бытовыми отходами. В соответствии с Европейской директивой 2012/19/ЕС относительно выведенного из эксплуатации электрического и электронного оборудования и ее применением согласно правилам страны эксплуатации, выведенное из эксплуатации электрооборудование должно отправляться на переработку в соответствии с требованиями по охране окружающей среды отдельно от других отходов. Если электрооборудование выбрасывается на свалку или закапывается в

землю, вредные вещества могут проникнуть в слой подземных вод и попасть в пищевые продукты, что приведет к нанесению ущерба вашему здоровью и хорошему самочувствию. Для получения более подробной информации по переработке этого изделия обращайтесь в учреждение, ответственное за переработку отходов, или к Вашему дистрибьютору.



Раздельный сбор использованных изделий и упаковочных материалов позволяет перерабатывать и повторно использовать материалы. Повторное использование вторично переработанных материалов помогает уменьшить загрязнение окружающей среды и снизить потребность в первичном сырье.

## 2. ОЗНАКОМЛЕНИЕ С МАШИНОЙ

### 2.1 ОПИСАНИЕ МАШИНЫ И ОБЛАСТИ ЕЕ ПРИМЕНЕНИЯ

Данная машина является садовым оборудованием, и, в частности, газонокосилкой с пешеходным управлением.

Машина состоит из двигателя, который приводит в действие режущее приспособление, расположенное в картере, у машины имеются колеса и рукоятка.

Оператор ведет машину и управляет ее основными органами, всегда находясь за рукояткой, поэтому он всегда находится на безопасном расстоянии от вращающегося режущего приспособления. Если оператор отходит от машины, то двигатель и режущее приспособление выключаются в течение нескольких секунд.

#### • Предусмотренное использование

Эта машина разработана и изготовлена для кошения (и сбора) травы на садовых участках и газонах с площадью, соответствующей производительности машины, которая управляется идущим за ней оператором.

Специальные дополнительные приспособления и устройства могут отключить сбор скошенной травы или обеспечить работу в режиме мульчирования, когда скошенная трава распределяется по газону.

#### • Тип пользователя

Данная машина предназначена для широкого потребителя, для непрофессионального применения. Эта машина предназначена для любительского применения.

#### • Неправильное использование

Любое другое использование, отличное от вышеупомянутого, может создать опасность и причинить ущерб людям и/или имуществу.

Входит в понятие неправильного использования (в качестве примера, но не ограничиваясь этими случаями):  
– перевозить на машине взрослых людей, детей или

животных;

- пользоваться машиной для собственного перемещения;
- использовать машину для буксировки или подталкивания грузов;
- использовать машину для сбора листьев или отходов;
- использовать машину для выравнивания живой изгороди или для стрижки нетравянистых растений;
- управление машиной одновременно несколькими операторами;
- приводить в действие вращающееся режущее приспособление на нетравянистых участках.

### 2.2 ИДЕНТИФИКАЦИОННЫЙ ЯРЛЫК И СОСТАВНЫЕ ЧАСТИ МАШИНЫ (СМ.РИСУНКИ НА СТР. II)

1. Уровень звуковой мощности
2. Знак соответствия директиве СЕ
3. Год изготовления
4. Тип газонокосилки
5. Заводской номер
6. Наименование и адрес изготовителя
7. Код изделия
8. Номинальная мощность и максимальное число оборотов двигателя
9. Вес в кг
10. Напряжение и частота питания
- 10а. Класс защиты
11. Шасси
12. Двигатель
13. Режущее приспособление
14. Защита заднего выброса
15. Контейнер для сбора травы
16. Рукоятка
17. Привод выключателя

Сразу после покупки машины занесите ее идентификационные данные (3 - 4 - 5) в специальные поля на последней странице руководства.

Образец декларации соответствия находится на предпоследней странице руководства.

### 2.3 ЗНАКИ БЕЗОПАСНОСТИ

На машине имеются различные символы. Они призваны напоминать оператору о необходимости внимательной и осторожной эксплуатации.

Значение символов:



Перед использованием машины прочитайте указания.



**Опасность!** Данная машина при неправильном использовании может быть опасной для Вас и для окружающих.



**Опасность!** Опасность выброса. Удалите людей за пределы рабочей зоны во время пользования машиной.



**Внимание!** Извлекайте вилку из розетки перед выполнением обслуживания или если кабель поврежден. Не вставляйте руки или ноги внутрь выемки для режущего приспособления.



**Внимание!** Удерживайте кабель питания на расстоянии от режущего приспособления.



Только для газонокосилок с батарейным питанием



**Опасность!** Не подвергайте воздействию дождя или влажности.



**Внимание!** Режущее приспособление продолжает вращаться после выключения двигателя.

**ВАЖНО** Поврежденные или нечитаемые наклейки нуждаются в замене. Закажите новые наклейки в авторизованном сервисном центре.

### 3. ЗАВЕРШИТЬ МОНТАЖ

**ПРИМЕЧАНИЕ** Машина может быть поставлена с некоторыми компонентами, уже установленными на ней.

**ВНИМАНИЕ!** Распаковка и завершение монтажа должны выполняться на твердой и ровной поверхности, где достаточно места для перемещения машины и ее упаковок, всегда пользуясь соответствующими инструментами.

Утилизация упаковок должна производиться в соответствии с действующими местными нормами.

#### 3.1 МОНТАЖ РУКОЯТКИ

##### • Тип "I" - Модель 340 (РИС. 1.1а)

Вставьте в соответствующие отверстия нижнюю правую (11) и левую (12) части рукоятки и закрепите их винтами (13) и шайбами (13а), входящими в комплектацию.

Установите верхнюю часть рукоятки (14) и прикрепите ее к двум нижним частям (11) и (12) при помощи верхних ручек (15) (предварительно извлеченных из соответствующих отверстий), вставленных в одно из двух отверстий (3) или (4) в зависимости от требуемой окончательной высоты.

Для регулировки удерживающей силы необходимо

разблокировать ручки по одной (15) и завинтить или отвинтить их по оси, насколько это необходимо, чтобы обеспечить стабильную фиксацию верхней части (14) на двух нижних частях рукоятки (11) и (12) таким образом, чтобы блокировка и разблокировка происходила без труда.

Закрепите кабель (16) на кабельном держателе (17) и (18) в указанном положении.

##### • Тип "I" - Модель 340 (РИС. 1.1б)

Вставьте в соответствующие отверстия нижнюю правую (11) и левую (12) части рукоятки и закрепите их винтами (13) и шайбами (13а), входящими в комплектацию.

Установите верхнюю часть рукоятки (14) и прикрепите ее к двум нижним частям (11) и (12) при помощи верхних регуляторов (15) (предварительно извлеченных из соответствующих отверстий), вставленных в одно из двух отверстий (3) или (4) в зависимости от требуемой окончательной высоты.

Закрепите кабель (16) на кабельном держателе (17) и (18) в указанном положении.

Правильное закрепления кабеля (19) указано на рисунке.

##### • Тип "III" - Модель 380 – 420 (РИС. 1.1с)

Установите в рабочее положение две нижние части рукоятки (11) и (12), уже предварительно собранные, чтобы зубец, помеченный «>», был расположен ТОЛЬКО напротив одного из двух отсеков, помеченных «1» или «2», в зависимости от требуемой высоты, а затем заблокируйте две нижние ручки (13).

Положение должно быть одинаковым с обеих сторон.

Установите верхнюю часть рукоятки (14) и прикрепите ее к двум нижним частям (11) и (12) при помощи верхних ручек (15) (предварительно извлеченных из соответствующих отверстий), вставленных в одно из двух отверстий (3) или (4) в зависимости от требуемой окончательной высоты.

Для регулировки удерживающей силы необходимо разблокировать ручки по одной (15) и завинтить или отвинтить их по оси, насколько это необходимо, чтобы обеспечить стабильную фиксацию верхней части (14) на двух нижних частях рукоятки (11) и (12) таким образом, чтобы блокировка и разблокировка происходила без труда.

Закрепите кабель (16) на кабельном держателе (17) и (18) в указанном положении.

##### • Тип "IV" - Модель 380 – 420 (РИС. 1.1д)

Установите в рабочее положение две нижние части рукоятки (11) и (12), уже предварительно собранные, чтобы зубец, помеченный «>», был расположен ТОЛЬКО напротив одного из двух отсеков, помеченных «1» или «2», в зависимости от требуемой высоты, а затем заблокируйте две нижние ручки (13).

Положение должно быть одинаковым с обеих сторон.

Установите верхнюю часть рукоятки (14) и прикрепите ее к двум нижним частям (11) и (12) при помощи верхних ручек (15) (предварительно извлеченных из соответствующих отверстий), вставленных в одно из двух отверстий (3) или (4) в зависимости от требуемой окончательной высоты.

Закрепите кабель (16) на кабельном держателе (17) и (18) в указанном положении.

Правильное закрепление кабеля (19) указано на рисунке.

### 3.2 МОНТАЖ КОНТЕЙНЕРА ДЛЯ СБОРА ТРАВЫ (РИС. 1.2)

#### • Тип “I”

Соедините между собой два боковых элемента (1) и (2) контейнера для сбора травы, а затем установите верхнюю часть (3), правильно закрепив все крепления по периметру.

Установите ручку (4) на верхнюю часть контейнера для сбора травы, вставив ее до щелчка в специальные гнезда.

#### • Тип “II”

Контейнер поставляется в уже собранном виде.

## 4. ОПИСАНИЕ ОРГАНОВ УПРАВЛЕНИЯ

Символы на органах управления:



**ВНИМАНИЕ!** Запуск двигателя вызывает одновременное включение режущего приспособления.



Останов



Ход

#### • Выключатель двойного действия (РИС. 2.1)

Двигатель управляется выключателем двойного действия во избежание случайного запуска.

Для выполнения запуска нажмите на кнопку (2) и потяните рычаг (1) или один из двух рычагов (1а).

**ВНИМАНИЕ!** Запуск двигателя вызывает одновременное включение режущего приспособления.

Двигатель останавливается автоматически при отпуске рычага (1) или обоих рычагов (1а).

#### • Регулировка высоты скашивания (РИС. 2.2)

Высоту скашиваемой травы регулируют специальным рычагом (1).

**ВЫПОЛНЯЙТЕ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ РЕЖУЩЕМ ПРИСПОСОБЛЕНИИ.**

## 5. СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ

**ПРИМЕЧАНИЕ** Эта машина позволяет выполнять стрижку травы на газонах в различных режимах; перед началом работы уместно подготовить машину в соответствии с тем, как вы собираетесь выполнять скашивание. **ВЫПОЛНЯЙТЕ ЭТУ ОПЕРАЦИЮ ПРИ ВЫКЛЮЧЕННОМ ДВИГАТЕЛЕ.**

#### • Подготовка к скашиванию и сбор травы в контейнер (Тип “I”-“II”) (РИС. 3.1а):

– Приподнять защиту заднего выброса (1) и правильно прикрепить контейнер (2), как указано на рисунке.

#### • Подготовка к скашиванию и задняя разгрузка травы (РИС. 3.1b):

– Снять контейнер и удостовериться, что защита заднего выброса (1) прочно опущена.

#### • Подготовка к скашиванию и размельчение травы (функция “мульчирование” – если она предусмотрена) (РИС. 3.1с):

– Поднимите защиту заднего выброса (1), вставьте пробку-дефлектор (5) в отверстие для выброса и протолкните ее до упора, чтобы нижний профиль прикрепился к краю отверстия для выброса.

Для того, чтобы удалить пробку-дефлектор (5), необходимо поднять защиту заднего выброса (1) и извлечь ее, держа приподнятой, чтобы нижний профиль отсоединился от края отверстия для выброса.

### 5.1 ЗАПУСК (РИС. 3.2)

Правильно закрепите кабель-удлиннитель согласно указаниям.

Для выполнения запуска двигателя нажмите на кнопку безопасности (2) и потяните рычаг (1) выключателя или один из двух рычагов (1а).

**ВАЖНО** При запуске машины могут произойти временные падения напряжения.

Во избежание возможных помех для другого оборудования, подключенного к сети питания, удостоверьтесь, что ее сопротивление ниже 0,42 Ом.

### 5.2 СКАШИВАНИЕ ТРАВЫ (РИС. 3.3)

Во время скашивания необходимо, чтобы электрический кабель всегда находился за машиной, со стороны скошенной травы.

Внешний вид газона улучшится, если скашивание будет осуществляться на одной и той же высоте, попеременно в двух направлениях.

Когда контейнер для сбора травы переполняется, сбор травы теряет эффективность и звук газонокосилки меняется.

Для того, чтобы снять и опорожнить контейнер, следует

- отпустить рычаг выключателя и дождаться останова режущего приспособления;
- приподнять защиту заднего выброса, взяться за ручку и снять контейнер, удерживая его в вертикальном положении.

• В случае «мульчирования»: всегда избегайте скашивать значительное количество травы. Никогда не скашивайте более третьей части от высоты травы за один раз! Отрегулируйте скорость продвижения в соответствии с состоянием газона и количеством скашиваемой травы.

### 5.3 Окончание работы (РИС. 3.4)

По окончании работы отпустите рычаг (1) или оба рычага (1а).

Отключите СНАЧАЛА удлиннитель от общей розетки (2), А ЗАТЕМ со стороны выключателя газонокосилки

ки (3).  
**ДОЖДИТЕСЬ ОСТАНОВА РЕЖУЩЕГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ** перед выполнением любых действий с газоноскоилкой.

**ВАЖНО** Если двигатель останавливается из-за перегрева во время работы, необходимо подождать приблизительно 5 минут перед повторным запуском.

## 6. ПЛАНОВОЕ ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ

### 6.1 ОБЩИЕ СВЕДЕНИЯ

**⚠** Правила безопасности приведены в гл. 1. Строго соблюдайте указания для предотвращения серьезных рисков и опасности.

**⚠** Перед любой проверкой, очисткой, техническим обслуживанием/регулировкой машины:

- Остановите машину.
- Отсоедините машину от электросети.
- Убедитесь в остановке всех движущихся компонентов.
- Дождитесь остывания двигателя.
- Прочитайте соответствующее руководство.
- Наденьте подходящую одежду, рабочие перчатки и защитные очки.

**⚠** Все операции по регулированию и обслуживанию должны выполняться при выключенном двигателе, на машине, отключенной от электрической сети.

**ПРИМЕЧАНИЕ** Храните газоноскоилку в сухом месте

**ВАЖНО** Регулярное и тщательное техническое обслуживание необходимо для поддержания уровня безопасности и первоначальных эксплуатационных характеристик машины.

Все операции по регулированию и обслуживанию должны выполняться при выключенном двигателе, на машине, отключенной от электрической сети.

- 1) Пользуйтесь прочными рабочими перчатками во время всех операций по чистке, техническому обслуживанию или регулировке машины.
- 2) Каждый раз после работы удаляйте остатки травы и грязи, скопившиеся внутри шасси, во избежание затруднений при последующем запуске машины.
- 3) Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.

### 6.2 ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ РЕЖУЩЕГО ПРИСПОСОБЛЕНИЯ (РИС. 4.2)

Все обслуживание вращающегося режущего приспособления лучше производить в специализированном

сервисном центре, располагающим подходящим для этого оборудованием.

На этой машине предусмотрено применение режущего приспособления, имеющего код, указанный в таблице на странице ii.

Учитывая развитие гаммы продукции, режущее приспособление, указанное выше, может со временем быть заменено другим, с аналогичными характеристиками взаимозаменяемости и безопасности в работе. Снова установите режущее приспособление (2) с кодом, обращенным к земле, в последовательности, указанной на рисунке.

Завинтите центральный винт (1) при помощи динамометрического ключа, откалиброванного на 30 Нм (для модели 340) или 16-20 Нм (для модели 380 - 420).

### 6.3 ОЧИСТКА МАШИНЫ (РИС. 4.3)

Не используйте струи воды и избегайте попадания воды на двигатель и электрические узлы. Не используйте агрессивные жидкости для очистки шасси.

### 6.4 Чистка воздухозаборника (РИС. 4.4)

Один раз в месяц удаляйте пыль и остатки травы из воздухозаборника, продувая участок с сеткой струей сжатого воздуха.

## 7. ХРАНЕНИЕ

Прежде чем убрать машину на хранение:

1. тщательно очистите машину;
2. проверьте целостность машины;
3. храните машину:
  - в сухом помещении;
  - защищенном от погодного воздействия;
  - вне досягаемости детей;
  - удостоверьтесь, что вы убрали ключи и инструмент, использовавшиеся для обслуживания.

### 7.1 ХРАНЕНИЕ В ВЕРТИКАЛЬНОМ ПОЛОЖЕНИИ (МОДЕЛЬ 380 - 420) (РИС. 4.5)

При необходимости машину можно хранить в вертикальном положении, подвешенной на крюк.

**⚠ ВНИМАНИЕ** Удостоверьтесь, что крюк и система креплений подходят и в состоянии выдерживать вес машины; следите за тем, чтобы дети или животные не залезали на машину, увеличивая нагрузку на крюк.

Закрепите машину так, чтобы режущее приспособление было обращено к стене или покрыто должным образом, чтобы оно не было опасным в случае прикосновения к нему, в том числе случайного, со стороны взрослых людей, детей или животных.

Для того, чтобы убрать машину на хранение в верти-

кальном положении, разблокируйте ручки (1 - Тип "III") или ослабьте регуляторы (2 – Тип "IV") и поверните рукоятку вперед, чтобы зубец, помеченный «>» совпал ТОЛЬКО с отсеком, помеченным «S», затем заблокируйте ручки (1 - Тип "III") или регуляторы (2 – Тип "IV"). Положение должно быть одинаковым с обеих сторон.

## 8. ДИАГНОСТИКА

Что делать, если ...	
Причина неисправности	Устранение
<b>1. Электрическая газоносоилка не работает</b>	
Нет подачи тока к машине	Проверить электрическое соединение
<b>2. Электрическая газоносоилка вызывает срабатывание предохранительного выключателя</b>	
Номинал розетки слишком низкий	Подключить машину к розетке, рассчитанной на достаточный ток
Имеется другое работающее электрооборудование	Не подключать другие устройства одновременно к этой же розетке
<b>3. Скошенная трава больше не собирается в контейнер</b>	
Режущее приспособление подвергнулось удару	Заточить или заменить режущее приспособление Проверить состояние ребер, которые направляют траву в контейнер
На внутренней части шасси имеется грязь	Почистить внутреннюю часть шасси, чтобы облегчить поступление травы в контейнер
<b>4. Кошение травы затруднено</b>	
Режущее приспособление в неудовлетворительном состоянии	Заточить или заменить режущее приспособление
<b>5. Машина начинает аномально вибрировать</b>	
Части машины повреждены или ослаблены	Остановите машину и отсоедините кабель питания от сети Выявите наличие возможных повреждений Проверьте, нет ли ослабленных частей и затяните их Обратитесь в специализированный сервисный центр для выполнения проверок, замены и ремонта

## 6. Двигатель выключается во время работы


Срабатывание термической защиты из-за перегрева двигателя.	Остановите машину и отсоедините кабель питания от сети. Всегда проверяйте, что вентиляционные отверстия не забиты отходами.
--	--

Если у вас возникнут сомнения или проблемы, без промедления свяжитесь с ближайшим сервисным центром или с вашим дистрибьютором.

**OBSAH**

1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY .....	1
2. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM .....	4
3. UKONČENIE MONTÁŽE .....	5
4. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV .....	6
5. KOSENIE TRÁVY .....	6
6. RIADNA ÚDRŽBA .....	7
7. SKLADOVANIE .....	8
8. DIAGNOSTIKA .....	8

**1. BEZPEČNOSTNÉ POKYNY****1.1 ZÁKLADNÉ BEZPEČNOSTNÉ UPOZORNENIA PRE ELEKTRICKÉ NÁRADIE**

 **UPOZORNENIE** *Prečítajte si všetky bezpečnostné upozornenia a všetky pokyny. Neuposlúchnutie upozornení a pokynov môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne ublíženie na zdraví.*

Uschovajte všetky upozornenia kvôli prípadnému neskoršiemu nahliadnutiu.

Výraz „elektrické náradie“, použitý vo varovaniach, sa vzťahuje na elektrické náradie napájané z elektrickej siete (káblom) alebo na elektrické náradie, napájané z akumulátora (bez kábla).

**1) Bezpečnosť pracovného priestoru**

**a) Udržujte pracovný priestor v čistom stave a dobre osvetlený. Tmavé priestory a neporiadok uľahčujú nehody.**

**b) Nepoužívajte elektrické náradie v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.**

**c) Pri použití elektrického náradia zabezpečte, aby boli deti a iné osoby v dostatočnej vzdialenosti. Rozptýlenie môže spôsobiť stratu kontroly.**

**2) Elektrická bezpečnosť**

**a) Zástrčky elektrického náradia musia zodpovedať zásuvke. Zástrčku nikdy nijako neupravujte. Pri použití elektrického náradia vybaveného uzemnením, nepoužívajte adaptéry. Neupravené zástrčky a zodpovedajúce zásuvky znižujú riziko úrazu elektrickým prúdom.**

**b) Nedotýkajte sa telom s ukostených alebo uzemnených povrchov, ako sú potrubia, radiátory, sporáky, chladničky. Ak je vaše telo pripojené k uzemneniu alebo je na zemi, hrozí vyššie riziko zásahu elektrickým prúdom.**

**c) Nepoužívajte kosačku za mokra alebo v daždi. Mohlo by to zvýšiť riziko zásahu elektrickým prúdom.**

**d) Nepoužívajte kábel nevhodným spôsobom. Nikdy nepoužívajte kábel na prenášanie, ťahanie alebo odpájanie elektrického náradia. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. Poškodené alebo zamotané káble zvyšujú riziko zásahu elektrickým prúdom.**

**e) Pri použití elektrického náradia vonku použite predlžovací kábel vhodný na použitie vonku. Použitie vhodného kábla na vonkajšie použitie znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**

**f) Ak je potrebné nevyhnutne použiť elektrické náradie na vlhkom mieste, použite napájanie chránené zariadením proti zvyškovému prúdu (RCD). Použitie RCD znižuje riziko zásahu elektrickým prúdom.**

**3) Osobná bezpečnosť**

**a) Pri použití elektrického náradia buďte opatrní, dávajte pozor na to, čo sa deje a správajte sa rozumne. Nepoužívajte elektrické náradie, ak ste unavení alebo ste pod vplyvom drog, alkoholu alebo liekov. Okamih nepozornosti pri použití elektrického náradia vám môže spôsobiť vážne ublíženie na zdraví.**

**b) Používajte ochranný odev. Vždy používajte ochranné okuliare. Použitie ochranných pomôcok, ako protiprachový respirátor, protišmyková obuv, ochranná prilba alebo chrániče sluchu, znižuje riziko ublíženia na zdraví.**

**c) Zabráňte náhodnému uvedeniu do chodu. Pred vložením akumulátora, pred uchopením alebo prenášaním elektrického náradia sa uistite, že je vypnuté. Prenášaním elektrického náradia s prstom na vypínači alebo montážou akumulátora s vypínačom v polohe „ON“ (ZAPNÚŤ) môžete spôsobiť úraz.**

**d) Pred uvedením elektrického náradia do činnosti odložte všetky kľúče a nastavovacie nástroje. Kľúč alebo nástroj, ktorý zostane v styku s otáčajúcou sa časťou, vám môže spôsobiť úraz.**

**e) Nestratte rovnováhu. Neustále udržiujte vhodnú polohu a rovnováhu. To vám umožní lepšie ovládať elektrické náradie v nečakaných situáciách.**

**f) Vhodne sa oblečte. Nepoužívajte voľný odev ani šperky. Udržujte vlasy, odev a rukavice v dostatočnej vzdialenosti od pohybujúcich sa častí. Voľný odev, šperky alebo dlhé vlasy by sa mohli zachytiť do pohybujúcich sa častí.**

**g) Ak existujú súčasti, určené na pripojenie k zariadeniam na extrakciu a zber prachu, uistite sa,**

že sú pripojené a používané vhodným spôsobom. Použitie týchto súčastí môže znížiť riziká súvisiace s prachom.

**h) Nedovoľte, aby sa znalosť, ktorú ste získali častým používaním stroja, spôsobila, že si budete príliš istí a budete ignorovať bezpečnostné zásady. Nedbanlivosť môže v zlomku sekundy spôsobiť vážne zranenie.**

**4) Použitie elektrického náradia a starostlivosť oň**

**a) Nepreťažujte elektrické náradie. Používajte elektrické náradie vhodné pre daný druh pracovnej činnosti. S vhodným elektrickým náradím vykonáte danú prácu lepšie a bezpečnejšie, rýchlosťou, akú dané náradie umožňuje.**

**b) Nepoužívajte elektrické náradie, ak ho nie je možné vypínačom uviesť správne do činnosti alebo zastaviť. Elektrické náradie, ktoré nemôže byť uvedené do činnosti vypínačom, je nebezpečné a musí byť opravené.**

**c) Pred realizáciou akéhokoľvek nastavovania alebo výmeny príslušenstva elektrického náradia alebo pred jeho odložením, odložte akumulátor z jeho uloženia. Tieto preventívne bezpečnostné opatrenia znižujú riziko náhodného uvedenia elektrického náradia do činnosti.**

**d) Ak elektrické náradie nepoužívate, odložte ho mimo dosahu detí a nedovoľte ho používať osobám, ktoré nie sú oboznámené s jeho činnosťou, alebo nie sú oboznámené s týmito pokynmi. Elektrické náradie v rukách neznalých užívateľov môže byť nebezpečné.**

**e) Starostlivosť o údržbu elektrického náradia. Skontrolujte, či pohyblivé časti lícuju a či sa voľne pohybujú, či nedošlo k poškodeniu jednotlivých častí a či neexistujú iné príčiny, ktoré by mohli negatívne ovplyvniť činnosť elektrického náradia. V prípade poškodenia musí byť elektrické náradie pred opätovným použitím opravené. Vela nehôd je zapríčinených nedostatočnou údržbou.**

**f) Udržiavajte kosiace súčasti naberúsené a čisté. Vhodná údržba rezných častí s náležite naberúsenými reznými hranami prispieva k tomu, že sa náradie nezasekáva a tak sa lepšie ovláda.**

**g) Používajte elektrické náradie a jeho príslušenstvo podľa dodaných pokynov a majte pritom na pamäti pracovné podmienky a druh práce, ktorú je potrebné vykonať. Použitie elektrického náradia na iné účely, ako je predpísané, môže spôsobiť vznik nebezpečných situácií.**

**h) Udržujte rukoväte v suchom a čistom stave, bez stôp po oleji a mazacom tuku. Klzké rukoväte neumožňujú bezpečnú manipuláciu a ovládanie náradia v nečakaných situáciách.**

**5) Servisná služba**

**a) Opravu elektrického náradia zverte výhradne kvalifikovanému personálu a trvajte na výhradnom použití originálnych náhradných dielov. To umožní zachovanie bezpečnosti elektrického náradia.**

## 1.2 VŠEOBECNÉ BEZPEČNOSTNÉ VAROVANIA PRE KOSAČKY

**a) Nepoužívajte kosačku v nepriaznivých poveternostných podmienkach, najmä ak hrozí riziko výskytu bleskov. Tým sa znižuje riziko zásahu bleskom.**

**b) Pozorne skontrolujte priestor, kde bude kosačka použitá, kvôli identifikácii prípadných divokých zvierat. Počas prevádzky by divoké zvieratá mohli byť zranené kosačkou.**

**c) Pozorne skontrolujte priestor, kde bude kosačka použitá, a odstráňte všetky kamene, palice, drôty, kosti a iné cudzie predmety. Vymrštené predmety môžu spôsobiť zranenia osôb.**

**d) Pred použitím kosačky vždy vizuálne skontrolujte, či kotúč a nožová jednotka nie sú opotrebované alebo poškodené. Opotrebované alebo poškodené diely zvyšujú riziko zranenia.**

**e) Pred použitím skontrolujte napájací kábel a prípadný predlžovací kábel, či sa na nich nevyskytujú známky poškodenia alebo zostarnutia. Nepoužívajte kosačku, ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný. Ak je kábel poškodený alebo opotrebovaný počas používania, vypnite kosačku a pred odpojením od siete sa nedotýkajte kábla. Poškodený napájací kábel alebo predlžovací kábel môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenie.**

**f) Často skontrolujte, či sa na zbernom koši na trávu nevyskytujú prípadné stopy opotrebovania alebo zhoršenia stavu. Opotrebovaný alebo poškodený zberný koš na trávu môže zvýšiť riziko zranenia osôb.**

**g) Udržujte ochranné kryty v určenej polohe. Ochranné kryty musia byť funkčné a správne namontované. Uvoľnený, poškodený alebo nefunkčný ochranný kryt môže spôsobiť zranenie osôb.**

**h) Všetky privody chladiaceho vzduchu udržiavajte zbavené nečistôt. Upchaté privody vzduchu a nečistoty môžu spôsobiť prehriatie alebo riziko požiaru.**

**i) Pri používaní kosačky vždy používajte protišmykovú ochrannú obuv. Nepoužívajte kosačku s holými nohami alebo otvorenými sandálmi. Znížite tak možnosť poranenia nôh pri kontakte s pohybujúcim sa nožom.**

**j) Pri používaní kosačky na trávu vždy noste dlhé nohavice. Odhalená pokožka zvyšuje pravdepodobnosť poranenia vymrštenými predmetmi.**

**k) Kosačku nepoužívajte na mokrej tráve. Kráčajte, ale nikdy neutekajte. Tým sa znižuje riziko pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb.**

**l) Kosačku nepoužívajte na príliš strmých svahoch. Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb.**

**m) Pri práci na svahoch vždy dávajte pozor na svoj krok, vždy pracujte priečne voči svahu, nikdy do kopca alebo z kopca a pri zmene smeru buďte veľmi opatrní. Tým sa znižuje riziko straty kontroly, pošmyknutia a pádu, ktoré môžu viesť k zraneniu osôb.**

n) Pri spätnom chode kosačky alebo pri jej priťahovaní smerom k vám buďte veľmi opatrní. Vždy si buďte vedomí svojho okolia. Tým sa znižuje riziko zakopnutia počas činnosti.

o) Udržujte napájací kábel mimo kosiace nože. Poškodený napájací kábel môže spôsobiť zásah elektrickým prúdom, požiar a/alebo vážne zranenia.

p) Ak je kábel zamotaný alebo poškodený, vypnite a odpojte zástrčku z elektrickej zásuvky. Zamotané alebo poškodené káble môžu zvýšiť riziko zásahu elektrickým prúdom.

q) Nedotýkajte sa nožov a iných nebezpečných pohyblivých častí, zatiaľ čo sú stále v pohybe. Tým sa znižuje riziko poranenia pohyblivými súčasťami.

r) Pri odstraňovaní uviaznutého materiálu alebo pri čistení kosačky sa uistite, že sú vypnuté všetky vypínače napájania, a že napájací kábel je odpojený. Neočakávaná činnosť kosačky môže spôsobiť vážne zranenia osôb.

### 1.3 ĎALŠIE VAROVANIA PRE ELEKTRICKÉ KOSAČKY

1) Nepoužívajte stroj v prostredí s rizikom výbuchu, v prostredí s horľavými kvapalinami, plynmi alebo prachom. Keď je elektrické náradie v činnosti, tvoria sa iskry, ktoré môžu zapáliť prach alebo výpary.

2) Udržujte predlžovací kábel v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia. Kosiace zariadenie môže poškodiť kábel a spôsobiť styk so súčasťami pod napätím.

3) Nikdy neprechádzajte s kosačkou po elektrickom kábli. Počas kosenia je potrebné vždy ťahať kábel poza kosačku a vždy zo strany už pokosenej trávy. V súlade s pokynmi uvedenými v tomto návode používajte káblovú príchytku, ktorej úlohou je zabrániť náhodnému odpojeniu kábla a zaistiť správne a nenásilné zasunutie do zásuvky.

4) Zabezpečte napájanie zariadenia prostredníctvom nadprúdového relé (RCD - Residual Current Device) s vypínacím prúdom maximálne 30 mA.

5) Zástrčka stroja musí byť vhodná pre zásuvku elektrického rozvodu. Nikdy nemeňte zástrčku. Pri použití strojov vybavených uzemnením nepoužívajte adaptéry. Nevymenené zástrčky, vhodné pre daný druh zásuvky, znižujú riziko zásahu elektrickým prúdom.

6) Napájací kábel stroja sa v prípade jeho poškodenia musí vymeniť výhradne za originálny náhradný diel a výmenu musí vykonať váš predajca alebo špecializované servisné stredisko.

7) Trvalé pripojenie akéhokoľvek elektrického zariadenia do elektrického rozvodu musí byť vykonané kvalifikovaným elektrikárom v súlade s platnými predpismi. Nesprávne pripojenie môže mať za následok vážne ublíženie na zdraví, vrátane smrti.

8) UPOZORNENIE: NEBEZPEČENSTVO! Vlhkosť a elektrická energia nesmú prísť do kontaktu. A preto: – Manipulácia s elektrickými káblami a ich pripojenie musia byť vykonávané na suchu.

– Nikdy nepripájajte zástrčku napájacieho kábla do elektrickej zásuvky v mokrom priestore (kaluž alebo mokrá tráva).

– Spojenie medzi káblami a zásuvkami musí byť vodotesné. Používajte predlžovacie káble s integrálnymi vodotesnými a homologovanými zásuvkami, dostupné u predajci.

9) Napájacie káble musia odpovedať kvalitatívnemu štandardu najmenej typu H05RN-F alebo H05VV-F s minimálnym prierezom 1,5 mm<sup>2</sup> a maximálnou doporučenou dĺžkou 25 m.

10) Pred naštartovaním stroja do chodu uchyťte kábel do káblovej príchytky.


11) Nepoužívajte kábel nesprávnym spôsobom. Nepoužívajte kábel na premiestnenie stroja, netahajte zaň, ani ho nepoužívajte na vytiahnutie zástrčky zo zásuvky. Udržujte kábel v dostatočnej vzdialenosti od zdrojov tepla, oleja, ostrých hrán alebo pohybujúcich sa častí. Poškodený alebo zamotaný kábel zvyšuje riziko zásahu elektrickým prúdom.


12) Počas pracovnej činnosti nenechajte predlžovací kábel stočený, aby sa zabránilo prehriatiu.

13) Nedotýkajte sa telom ukostrených alebo uzemnených povrchov, ako sú rúrky, radiátory, sporáky, chladničky. Riziko zásahu elektrickým prúdom sa zvyšuje, ak je telo ukostrené alebo uzemnené.

14) Nepreťažujte stroj. Používajte stroj vhodný pre danú pracovnú činnosť. S vhodným strojom vykonáte danú prácu lepšie a bezpečnejšie, rýchlosťou, pre ktorú bol navrhnutý.

### 1.4 ÚDRŽBA A SKLADOVANIE

 Pred začatím čistenia alebo údržby odpojte stroj od napájacej siete a prečítajte si návod. Vždy, keď existuje riziko poranenia rúk, používajte vhodný odev a pracovné rukavice.

 Nikdy nepoužívajte stroj, ktorý ma opotrebované alebo poškodené časti. Chybné alebo opotrebované časti musia byť nahradené a nikdy nesmú byť opravované. Používajte len originálne náhradné diely: Použitie neoriginálnych a/alebo nesprávne namontovaných náhradných dielov negatívne ovplyvní bezpečnosť stroja a môže spôsobiť nehody alebo ublíženie na zdraví a zbavuje výrobcu akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti.

**DÔLEŽITÁ INF.** Všetky úkony údržby a nastavovania, ktoré nie sú popísané v tomto návode, musia byť vykonané vašim predajcom alebo špecializovaným strediskom, ktoré disponuje znalosťami a vybavením potrebným na správne vykonanie potrebných prác pri súčasnom zachovaní pôvodnej bezpečnostnej úrovne stroja. Úkony vykonávané v neautorizovaných dielňach alebo úkony vykonávané nekvalifikovaným personálom budú mať za následok ukončenie platnosti Záruky a zrušenie akejkoľvek povinnosti alebo zodpovednosti Výrobcu.

- Po každom použití odpojte stroj od napájacej siete a skontrolujte prípadné škody.
- Udržujte utiahnutie matíc a skrutiek, aby ste si mohli byť stále istí bezpečnou činnosťou stroja. Pravidelná údržba je zásadou pre bezpečnosť a zachovanie pôvodnej výkonnosti.
- Pravidelne kontrolujte, či sú riadne utiahnuté skrutky kosiaceho zariadenia.
- Pri manipulácii s kosiacim zariadením, pri jeho demontáži alebo späťnej montáži používajte pracovné rukavice.
- Pri brúsení kosiaceho zariadenia dbajte na jeho vyváženie. Všetky úkony, týkajúce sa kosiaceho zariadenia (demontáž, ostrenie, vyváženie, spätná montáž a/alebo výmena) predstavujú veľmi náročné práce, ktoré vyžadujú špecifické znalosti a použitie vhodného náradia; z bezpečnostných dôvodov je preto potrebné, aby boli vždy vykonané v špecializovanom stredisku.
- Počas nastavovania stroja si dávajte pozor, aby vám neuviazli prsty medzi pohybujúce sa kosiace zariadenie a pevné časti stroja.
- Nedotýkajte sa kosiaceho zariadenia, kým nebude stroj odpojený od elektrickej zásuvky a kosiace zariadenie sa úplne nezastaví. Počas údržby kosiaceho zariadenia majte na pamäti, že kosiace zariadenie sa môže pohybovať, aj keď je stroj odpojený zo siete.
- Často kontrolujte ochranný kryt bočného vyhadzovania, ochranný kryt zadného vyhadzovania alebo zberný kôš, aby ste overili ich opotrebovanie alebo zhoršenie ich stavu. V prípade poškodenia ich vymeňte.
- Poškodené výstražné štítky s pokynmi a varovnými hláseniami vymeňte za nové.
- Stroj odkladajte na miesto, ktoré nie je prístupné deťom.
- Pred uskladnením stroja v akomkoľvek prostredí nechajte vychladnúť motor.
- Aby ste znížili riziko požiaru, odstráňte z kosačky a osobitne z motora zvyšky trávy, listov alebo nadmerného mazacieho tuku. Vyprázdňte zberný kôš a nádoby s trávou nenechávajte vo vnútri miestnosti.

## 1.5 OCHRANA ŽIVOTNÉHO PROSTREDIA

Ochrana životného prostredia musí predstavovať významný a prioritný aspekt použitia stroja, v prospech civilného občianskeho spolunažívania a prostredia, v ktorom žijeme.

- Dbajte na to, aby ste pri používaní stroja nerušili vašich susedov. Stroj používajte vo vhodnom čase (nie skoro ráno alebo neskoro večer, kedy by to mohlo rušiť iné osoby).
- Počas pracovnej činnosti sa do prostredia dostáva určité množstvo oleja potrebného pre mazanie reťaze; používajte preto výhradne biodegradabilné oleje, špecifické pre tento druh použitia. Použitie

minerálneho oleja alebo oleja pre motory vážne poškodí životné prostredie.

- Dôkladne dodržujte miestne normy pre likvidáciu obalov, opotrebovaných súčastí alebo akýchkoľvek látok so významným dopadom na životné prostredie, tieto odpadky nesmú byť odhodené do bežného odpadu, ale musia byť separované a odovzdané do príslušných zberných stredísk, ktoré zabezpečia recykláciu materiálov.
- Dôsledne dodržujte miestne predpisy pre likvidáciu odpadového materiálu.
- Pri vyradení stroja z prevádzky ho nenechávajte voľne v prírode, ale obráťte sa na zberné stredisko v súlade s platnými miestnymi predpismi.



Nelikvidujte elektrické zariadenia spolu s domovým odpadom. Podľa Európskej Smernice 2012/19/ES o elektrickom a elektronickom odpade a jej aplikácii vo forme národných noriem, musia byť elektrické zariadenia po skončení svojej životnosti odovzdané do separovaného zberu kvôli ich ekologickému zlikvidovaniu. Keď sa elektrické zariadenia likvidujú na smetisku alebo voľne v prírode, škodlivé látky môžu preniknúť do podzemných vôd a dostať sa do potravinového reťazca, čím môžu poškodiť naše zdravie. Pre získanie podrobnejších informácií o likvidácii tohto výrobku sa obráťte na Kompetentnú organizáciu, zaoberajúcu sa domovým odpadom alebo na vášho Predajcu.



Separovaný zber použitých výrobkov a obalov umožňuje recykláciu materiálov a ich opätovné použitie. Opätovné použitie recyklovaných materiálov pomáha predchádzať znečisteniu životného prostredia a znižuje dopyt po prvotných surovinách.

## 2. OBOZNÁMENIE SA SO STROJOM

### 2.1 POJIE STROJA A JEHO POUŽITIE

Tento stroj je určený pre práce v záhrade a konkrétne sa jedná o kosačku so stojacou obsluhou.

K hlavným častiam stroja patrí motor, ktorý uvádza do činnosti kosiace zariadenie uložené v ochrannom kryte, kolesá a rukoväť.

Obsluha je schopná obsluhovať stroj a používať hlavné ovládacie prvky tak, že sa bude vždy zdržiavať za rukoväťou, a tak bude vždy v bezpečnej vzdialenosti od otáčajúceho sa kosiaceho zariadenia. Ak sa obsluha od stroja vzdialí, motor a kosiace zariadenie sa zastavia priebehu niekoľkých sekúnd.

#### • Určené použitie

Tento stroj bol navrhnutý a vyrobený pre kosenie (a zber) trávy v záhradách a na trávnatých porastoch, vykonávané stojacou obsluhou, v rozsahu úmernom kapacite kosenia.

Pomocou príslušenstva alebo špecifických zariadení je

umožnené, aby tráva nebola zozbieraná, prípadne môže byť mulčovaná a uložená na terén.

#### • Druh užívateľov

Tento stroj je určený na pre spotrebiteľov – neprofesionálnych užívateľov. Tento stroj je určený pre „domácich majstrov“.

#### • Nevhodné použitie

Akkoľvek iné použitie, ako je uvedené vyššie, môže byť nebezpečné a môže spôsobiť ublíženie na zdraví osôb a/alebo škody na majetku.

Za nevhodné použitie sa považuje (napríklad, ale nielen):

- Prepravovanie osôb, detí alebo zvierat;
- prevážanie sa na stroji;
- používanie stroja na ťahanie alebo tlačenie nákladov;
- používanie stroja na zber lístia alebo sutiny;
- používanie stroja na úpravu živých plotov alebo na kosenie netravných porastov;
- používanie stroja viac ako jednou osobou;
- uvedenie rotačného zariadenia do činnosti na miestach bez trávnatého porastu.

## 2.2 IDENTIFIKAČNÝ ŠTÍTKO A ČASŤI STROJA (VIĎ OBRÁZKY NA STR. II)

1. Úroveň akustického výkonu
2. Označenie zhody CE
3. Rok výroby
4. Typ kosačky
5. Výrobné číslo
6. Názov a adresa Výrobcu
7. Kód Výrobku
8. Menovitý výkon a maximálna rýchlosť činnosti motora
9. Hmotnosť v kg
10. Napájacie napätie a frekvencia
- 10a. Trieda elektrickej ochrany
11. Skriňa
12. Motor
13. Kosiace zariadenie
14. Ochranný kryt zadného vyhadzovania
15. Zberný kôš
16. Rukoväť
17. Ovládanie vypínača

Bezprostredne po zakúpení stroja si zapíšte identifikačné čísla (3 - 4 - 5) na príslušné miesto na poslednej strane návodu.

Príklad vyhlásenia o zhode sa nachádza na predposlednej strane návodu.

## 2.3 VÝSTRAŽNÉ SYMBOLY

Na stroji sú uvedené rôzne symboly. Ich funkciu je pripomenúť obsluhu chovanie, ktoré je potrebné dodržiavať, aby ho používala s potrebnou pozornosťou a opatrnosťou.

Význam jednotlivých symbolov:



Pred použitím stroja si prečítajte pokyny.



**Nebezpečenstvo!** Toto zariadenie môže byť v prípade nesprávneho použitia nebezpečné pre používateľa aj pre iné osoby.



**Nebezpečenstvo!** Riziko vyhodenia. Počas použitia zariadenia udržiavajte nepovolane osoby mimo jeho pracovného priestoru.



**Upozornenie!** Pred zahájením údržby, alebo v prípade poškodenia kábla, najprv vyťahnite zástrčku zo zásuvky elektrického napájania. Nevkladajte nikdy ruky ani nohy do priestoru uloženia kosiaceho zariadenia.



**Upozornenie!** Udržiavajte napájací kábel v dostatočnej vzdialenosti od kosiaceho zariadenia.



Len pre akumulátorové kosačky



**Nebezpečenstvo!** Nevystavujte stroj dažďu ani vlhkosti.



**Upozornenie!** Kosiace zariadenie sa ďalej otáča aj po vypnutí motora.

**DÔLEŽITÁ INF.** Poškodené výstražné štítky alebo výstražné štítky, ktoré sa stali nečitateľnými, je potrebné vymeniť. Požiadajte o nové štítky vo vašom autorizovanom servisnom stredisku.

## 3. UKONČENIE MONTÁŽE

**POZNÁMKA** Stroj môže byť dodaný s niektorými časťami už namontovanými.

**! UPOZORNENIE!** Stroj musí byť rozbalený a zmontovaný na rovnej a pevnej ploche, s dostatočným priestorom pre manipuláciu so strojom a s obalmi a tak tiež s ohľadom na použité náradie. Obaly musia byť zlikvidované v súlade s platnými miestnymi predpismi.

- typ „I“ - model 340 (obr. 1. 1a)  
Zasuňte do príslušných otvorov pravú (11) a ľavú (12) spodnú časť rukoväte a pripevnite ich skrutkami (13) a podložkami (13a) z výbavy.  
Namontujte hornú časť rukoväte (14) a zaistite ju o dve spodné časti rukoväte (11) a (12) pomocou horných úchyto (15) (vopred vybratých z príslušných otvorov), vložených do jedného z dvoch otvorov (3) alebo (4) v závislosti od požadovanej výšky.  
Pre nastavenie pridržiavacej sily je potrebné odistiť každý úchyt (15) a podľa potreby ho zaskrutkovať alebo odkrutkovať tak, aby zaisťoval stabilné upevnenie hornej časti (14) ku dvom spodným častiam rukoväte (11) a (12) bez nad-

mernej námahy potrebnej na ich zaistenie alebo odistenie. Uchyťte kábel (16) o káblové prichytky (17) a (18) naznačeným spôsobom.

• **typ „II“ - model 340 (obr. 1. 1b)**

Zasuňte do príslušných otvorov pravú (11) a ľavú (12) spodnú časť rukoväte a pripevnite ich skrútkami (13) a podložkami (13a) z výbavy.

Namontujte hornú časť rukoväte (14) a zaistite ju o dve spodné časti rukoväte (11) a (12) pomocou horných plastových matíc (15) (vopred vybratých z príslušných otvorov), vložených do jedného z dvoch otvorov (3) alebo (4) v závislosti od požadovanej výšky.

Uchyťte kábel (16) o káblové prichytky (17) a (18) naznačeným spôsobom.

Správny spôsob prichytenia kábla (19) je znázornený.

• **typ „III“ - model 380 – 420 (obr. 1. 1c)**

Ustavte dve už predmontované spodné časti rukoväte (11) a (12) do pracovnej polohy tak, aby sa zub označený «>» zhodoval VÝHRADNE s jedným z dvoch miest ozubenia označených «1» alebo «2», v závislosti na požadovanej výške, a potom ich zaistíte dvomi spodnými úchytkami (13). Nastavená poloha musí byť rovnaká na oboch stranách. Namontujte hornú časť rukoväte (14) a zaistite ju o dve spodné časti rukoväte (11) a (12) pomocou horných úchytkov (15) (vopred vybratých z príslušných otvorov), vložených do jedného z dvoch otvorov (3) alebo (4) v závislosti od požadovanej výšky.

Pre nastavenie pridržiavacej sily je potrebné odistiť každý úchyt (15) a podľa potreby ho zaskrutkovať alebo odskrutkovať tak, aby zaisťoval stabilné upevnenie hornej časti (14) ku dvom spodným častiam rukoväte (11) a (12) bez nadmernej námahy potrebnej na ich zaistenie alebo odistenie. Uchyťte kábel (16) o káblové prichytky (17) a (18) naznačeným spôsobom.

• **typ „IV“ - model 380 – 420 (obr. 1. 1d)**

Ustavte dve už predmontované spodné časti rukoväte (11) a (12) do pracovnej polohy tak, aby sa zub označený «>» zhodoval VÝHRADNE s jedným z dvoch miest ozubenia označených «1» alebo «2», v závislosti na požadovanej výške, a potom ich zaistíte dvomi spodnými plastovými maticami (13).

Nastavená poloha musí byť rovnaká na oboch stranách. Namontujte hornú časť rukoväte (14) a zaistite ju o dve spodné časti rukoväte (11) a (12) pomocou horných plastových matíc (15) (vopred vybratých z príslušných otvorov), vložených do jedného z dvoch otvorov (3) alebo (4) v závislosti od požadovanej výšky.

Uchyťte kábel (16) o káblové prichytky (17) a (18) naznačeným spôsobom.

Správny spôsob prichytenia kábla (19) je znázornený.

### 3.1 MONTÁŽ ZBERNÉHO KOŠA (OBR. 1.2)

• **typ „I“**

Spojte vzájomne dva bočné komponenty (1) a (2) zberného koša, potom namontujte vrchnú časť (3) a správne zacvaknite všetky obvodové úchyty.

Namontujte rukoväť (4) na vrchnú časť zberného koša tak, že ju zacvaknete do príslušných uložení.

• **typ „II“**

Kôš sa dodáva už zložený.

## 4. POPIS OVLÁDACÍCH PRVKOV

Symbody na ovládacích prvkoch:



**UPOZORNENIE!** Uvedenie motora do chodu súčasne spustí kosiace zariadenie.



Zastavenie



Chod

• **Vypínač s dvojitou funkciou (obr. 2.1)**

Motor je ovládaný vypínačom s dvojitou funkciou, aby sa predišlo náhodnému rozjazdu.

Pri štartovaní stlačte tlačidlo (2) a potiahnite páku (1), alebo jednu z dvoch pák (1a).

**UPOZORNENIE!** *Nastartovanie motora súčasne spustí kosiace zariadenie.*

K zastaveniu motora dôjde automaticky po uvoľnení páky (1), alebo oboch pák (1a).

• **Nastavenie výšky kosenia (obr. 2.2)**

Výška kosenia sa nastavuje prostredníctvom príslušnej páky (1).

VYKONAJTE UVEDENÝ ÚKON PRI ZASTAVENOM KOSIACOM ZARIADENÍ.

## 5. KOSENIE TRÁVY

**POZNÁMKA** *Tento stroj umožňuje kosenie trávnikov rôznymi spôsobmi; pred zahájením pracovnej činnosti je vhodné pripraviť stroj podľa toho, aký spôsob kosenia chcete použiť. VYKONAJTE UVEDENÝ ÚKON PRI VYPNUTOM MOTORE.*

• **Príprava na kosenie a zber trávy do zberného koša (typ „I“ - „II“) (obr. 3.1a):**

– Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (1) a správne pripevnite zberný kôš (2), spôsobom naznačeným na obrázku.

• **Príprava na kosenie trávy a jej vyhadzovanie dozadu (obr. 3.1b):**

– Odložte zberný kôš a uistite sa, že ochranný kryt zadného vyhadzovania (1) zostane stabilne spustený.

• **Príprava na kosenie trávy a jej posekanie nadrobno (funkcia mulčovania – ak je súčasťou) (obr. 3.1c):**

– Nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania (1), zasuňte vychýľovací uzáver (5) do výstupného otvoru a zatlačte ho, až kým nezacvakne spodný profil do okraja výstupného otvoru.

Vychýľovací uzáver (5) sa demontuje tak, že nadvihnete ochranný kryt zadného vyhadzovania (1) a uzáver vytiahnete, pričom ho budete držať vo zdvihnutej polohe, aby došlo k odpojeniu spodného profilu z okraja výstupného otvoru.

## 5.1 ŠTARTOVANIE (obr. 3.2)

Správne zachyťte predlžovací kábel znázorneným spôsobom.

Pri štartovaní motora stlačte poisťné tlačidlo (2) a potiahnite páku (1) vypínača, alebo jednu z dvoch pák (1a).

**DÔLEŽITÁ INF.** Pri uvedení stroja do činnosti sa môžu vyskytnúť chvíľkové poklesy napätia.

Abý sa zabránilo rušeniu iných zariadení pripojených do tej istej napájacej siete, je potrebné, aby sieť mala nižšiu impedanciu ako 0,42 Ohm.

## 5.2 KOSENIE TRÁVY (obr. 3.3)

Počas kosenia zabezpečte, aby sa elektrický kábel nachádzal vždy za chrbtom a zo strany už pokosenej trávy.

Vzhľad trávniku sa vylepší, ak bude pri každom prechode koseny na rovnakú výšku a striedavo v dvoch smeroch.

Keď je zberný kôš naplnený príliš, účinnosť zberu trávy klesá a hlučnosť kosačky sa zvyšuje.

Zložte a vyprázdňte zberný kôš a potom

- uvoľnite páčku vypínača a vyčkajte na zastavenie kosiacieho zariadenia;
- nadvihnite ochranný kryt zadného vyhadzovania, uchopte rukoväť a zložte zberný kôš tak, že ho budete držať vo vzpriamenej polohe.

- **V prípade mulčovania:** neodstraňujte príliš veľké množstvo trávy naraz. Nikdy nekoste viac ako jednu tretinu celkovej výšky trávy pri jednom prejazde! Prispôbajte rýchlosť pohybu stavu trávniku a objemu kosenej trávy.

## 5.3 UKONČENIE PRÁCE (obr. 3.4)

Po ukončení práce uvoľnite páku (1), alebo obidve páky (1a).


Odpojte predlžovací kábel NAJSKÔR z hlavnej zásuvky (2) a NÁSLEDNE z vypínača kosačky (3).


Pred vykonaním akéhokoľvek úkonu na kosačke VYČKAJTE NA ZASTAVENIE KOSIACEHO ZARIADENIA.

**DÔLEŽITÁ INF.** Ak počas práce dôjde k zastaveniu motora následkom prehriatia, je potrebné pred jeho ďalším naštartovaním vyčkať približne 5 minút.

## 6. RIADNA ÚDRŽBA


### 6.1 VŠEOBECNÉ INFORMÁCIE

 **Bezpečnostné pokyny, ktoré je potrebné dodržiavať, sú popísané v kap. 1. Dôsledne dodržiavajte uvedené pokyny, aby ste sa vyhli vážnym rizikám a nebezpečenstvu.**

 **Pred vykonaním akejkoľvek kontroly, čistenia alebo údržby/nastavenia na stroji:**

- Zastavte stroj.
- Odpojte stroj od elektrickej siete.
- Uistite sa, že všetky pohybujúce sa časti sú úplne zastavené.

- Počkajte na ochladenie motora.
- Prečítajte si príslušný návod.
- Používajte vhodný odev, pracovné rukavice a ochranné okuliare.

 **Akékoľvek nastavenie alebo údržba musí byť vykonaná pri zastavenom motore, so strojom odpojeným od elektrickej siete.**

**POZNÁMKA** Uložte kosačku na suché miesto

**DÔLEŽITÁ INF.** Pravidelná a dôsledná údržba je nevyhnutným predpokladom dlhodobého udržovania pôvodnej bezpečnostnej úrovne a vlastností stroja.

Akékoľvek nastavenie alebo údržba musí byť vykonaná pri zastavenom motore, so strojom odpojeným od elektrickej siete.

- 1) Pred akýmkoľvek zásahom v rámci čistenia, údržby alebo nastavovania stroja, si natiahnite hrubé pracovné rukavice.
- 2) Po každom kosení odstráňte zvyšky trávy a bahna zachytené vo vnútri skrine, aby neuschli, pretože by to mohlo sťažiť prípadné následné štartovanie.
- 3) Zakaždým sa uistite, že nasávacie otvory sú voľné a nie sú upchaté úlomkami.

### 6.2 ÚDRŽBA KOSIACEHO ZARIADENIA (obr. 4.2)

Každý úkon na rotačnom zariadení je vhodné prenechať pracovníkom Špecializovaného strediska, ktoré má k dispozícii vhodnejšiu výbavu.

Na tomto stroji je potrebné použiť kosiacie zariadenie označené kódom uvedeným v tabuľke na strane ii.

Vzhľadom na vývoj výrobu sa môže stať, že vyššie uvedené kosiacie zariadenie bude časom nahradené iným, s obdobnými parametrami, mierou bezpečnosti a s možnosťou zameniteľnosti.

Namontujte späť kosiacie zariadenie (2) s kódom obrátenými smerom k terénu, podľa postupu uvedeného na obrázku.

Dotiahnite strednú skrutku (1) momentovým kľúčom nastaveným na hodnotu 30 Nm (pre model 340) alebo 16-20 Nm (pre model 380 - 420).

### 6.3 ČISTENIE STROJA (OBR. 4.3)

Nepoužívajte prúd vody, aby ste nezamočili motor a elektrické komponenty.

Pri čistení skrine nepoužívajte agresívne kvapaliny.

### 6.4 ČISTENIE OTVOROV PRE NASÁVANIE VZDUCHU (OBR. 4.4)

Raz mesačne odstráňte prach a zvyšky trávy z otvoru pre nasávanie vzduchu, a to vyfúkaním stlačeným vzduchom v mieste siete.

## 7. SKLADOVANIE

Keď sa chystáte stroj uskladniť:

1. dôkladne ho vyčistíte;
2. skontrolujete jeho neporušenosť;
3. stroj skladujete:
  - v suchom prostredí;
  - chránený pred poveternostnými vplyvmi;
  - na mieste, ktoré nie je prístupné deťom;
  - pred uskladnením stroja sa uistíte, že ste odložili kľúče alebo náradie použité pri údržbe.

### 7.1 USKLADNENIE VO ZVISLEJ POLOHE (MODEL 380 - 420) (OBR. 4.5)

V prípade potreby môže byť stroj uložený zvislo, zavese-  
ný na hák.

**⚠ UPOZORNENIE** *Uistite sa, že hák a príslušný upevňovací systém majú vhodnú nosnosť s ohľadom na hmotnosť stroja; dohľadnite, aby sa deti, prípadne zvieratá, nešplhali na stroj, a ešte viac tak nezaťažovali hák.*

*Zaveste stroj tak, aby bolo kosiace zariadenie otočené smerom ku stene, alebo ho vhodne zakryte, aby nebolo možné prísť s ním do kontaktu, vrátane náhodného alebo nečakaného, a poraniť tak ľudí alebo zvieratá.*

Kvôli uloženiu stroja do zvislej polohy odistite úchyty (1 – typ „III“) alebo povoľte plastové matice (2 – typ „IV“) a otočte rukoväť dopredu tak, aby sa zub označený «>» zhodoval VÝHRADNE s miestom ozubenia označeným «S», a potom ich zaistíte úchyty (1 – typ „III“) alebo plastovými maticami (2 – Typ „IV“).

Nastavená poloha musí byť rovnaká na oboch stranách.

## 8. DIAGNOSTIKA

Čo je potrebné robiť, keď...	
Pôvod problému	Korekcia
<b>1. Elektrická kosačka nefunguje</b>	
Do stroja sa nedostáva elektrický prúd	Skontrolujte pripojenie do elektrickej siete
<b>2. Elektrická kosačka spôsobuje prerušenie dodávky elektrického prúdu</b>	
Kapacita použitej zásuvky elektrickej siete, vyjadrená v ampéroch, nie je postačujúca	Pripojte stroj do zásuvky elektrickej siete, umožňujúcej dostatočný prúdový odber
V činnosti sú ďalšie elektrické zariadenia	Neprripájajte ďalšie zariadenia do tej istej zásuvky elektrickej siete
<b>3. Posekaná tráva už nie je zachytávaná do zberného koša</b>	

Kosiace zariadenie narazilo do prekážky	Nabrúste alebo vymeňte kosiace zariadenie Skontrolujte, či lopatky odvádzajú trávu do zberného koša
Vnútro skrine je znečistené	Vyčistite vnútro skrine kvôli ľahšiemu odvádzaniu trávy smerom do zberného koša
<b>4. Kosenie trávy prebieha s ťažkosťami</b>	
Kosiace zariadenie nie je v dobrom stave	Nabrúste alebo vymeňte kosiace zariadenie
<b>5. Stroj začína vibrovať neobvyklým spôsobom</b>	
Poškodené alebo povolené súčasti	Zastavte stroj a odpojte napájací kábel Skontrolujte, či nie je poškodený Skontrolujte, či niektoré súčasti nie sú uvoľnené a podľa potreby ich dotiahnite Nechajte stroj skontrolovať, opravíť, príp. dajte vymeniť poškodené časti v špecializovanom stredisku
<b>6. Zastavenie motora počas pracovnej činnosti</b>	
Zásah tepelnej ochrany kvôli prehriatiu motora.	Zastavte stroj a odpojte napájací kábel. Zakaždým sa uistite, že nasávacie otvory sú voľné a nie sú upchaté úlomkami.

V prípade akejkolvek pochybnosti alebo problému, obráťte sa na najbližšie stredisko servisnej služby alebo na vášho predajcu.

**KAZALO**

1. VARNOSTNI PREDPISI.....	1
2. POZNAVANJE STROJA .....	4
2.2 Varnostni opozorilni znaki.....	5
3. ZAKLJUČEK MONTAŽE.....	5
3.1 Montaža držaja .....	5
3.2 Montaža zbiralne košare (slika 1.2) .....	6
4. OPIS KOMAND.....	6
5. KOŠNJA TRAVE .....	6
5.1 Zagon (slika 3.2) .....	6
5.2 Košnja trave (slika 3.3) .....	6
5.3 Zaključek dela (slika 3.3).....	6
6. REDNO VZDRŽEVANJE .....	7
6.1 Splošne informacije.....	7
6.2 Vzdrževanje rezalne naprave (slika 4.2) .....	7
6.3 Čiščenje stroja (slika 4.3) .....	7
6.4 Čiščenje odprtine za zrak (slika 4.4).....	7
7. SHRANJEVANJE.....	7
7.1 Shranjevanje v pokončnem položaju (Modello 380–420) (slika 4.5).....	7
8. DIAGNOSTIKA .....	7

**1. VARNOSTNI PREDPISI****1.1 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA  
ZA ELEKTRIČNA ORODJA**

**POZOR** Preberite vsa varnostna opozorila in vsa navodila. Zaradi nespoštovanja opozoril in navodil lahko pride do kratkega stika, požara in/ali hudih poškodb.

Shranite vsa opozorila in navodila, da lahko pozneje pogledate vanje.

Izraz »električno orodje« v opozorilih se nanaša na električno orodje, ki se napaja iz električnega omrežja (prek žice), ali na električno orodje, ki se napaja iz baterije (brez žice).

**1) Varnost delovnega območja**

**a) Delovno območje naj bo čisto in dobro osvetljeno.** Na temnih in neurejenih območjih je več možnosti za nezgode.

**b) Ne uporabljajte električnega stroja v prostorih, kjer je nevarnost eksplozije, ob prisotnosti vnetljivih tekočin, plinov ali prahu.** Električni stroji proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.

**c) Med uporabo električnega stroja morajo biti otroci in navzoče osebe primerno oddaljeni.** Raz-

lični povodi za raztresenost lahko povzročijo izgubo nadzora.

**2) Električna varnost**

**a) Vtiči električnega orodja morajo ustrezati vtičnici. Nikoli in na nikakršen način ne predelujte vtiča. Z električnimi orodji, ki imajo ozemljitev, ne uporabljajte adapterjev.** Uporaba nepredelanih vtičev in kompatibilnih vtičnic zmanjšuje tveganje za električni udar.

**b) Izogibajte se stiku telesa z ozemljenimi površinami, kot so cevi, radiatorji, kuhinjski elementi in hladilniki.** Če je vaše telo povezano z ozemljitvijo, je tveganje za električni udar večje.

**c) Kosilnice ne uporabljajte, ko je trata mokra ali ko dežuje.** To lahko poveča nevarnost električnega udara.

**d) Kabla ne smete uporabljati na neustrezne načine. Kabla nikoli ne uporabljajte za transport ali vleko električnega orodja, pa tudi ne za odklop od električnega omrežja s potegom.** Poskrbite, da kabl ne bo v bližini virov toplote, olja, ostrih robov ali gibajočih se delov. Poškodovani ali prepleteni kabli povečujejo tveganje za električni udar.

**e) Kadar električno orodje uporabljate na prostem, uporabljajte podaljšek, ki je primeren za zunanjo uporabo.** Uporaba kabla za zunanjo uporabo zmanjšuje tveganje za električni udar.

**f) Če se ni mogoče izogniti uporabi električnega orodja v vlažnem okolju, uporabljajte napajanje, ki je zaščiteno z napravo na preostali (rezidualni) tok (RCD).** Uporaba zaščitne naprave na preostali tok zmanjšuje tveganje za električni udar.

**3) Osebna varnost**

**a) Med uporabo električnega stroja bodite vedno pazljivi, kontrolirajte, kaj delate, in ravnajte premišljeno.** Ne uporabljajte električnega orodja, če ste utrujeni ali pod vplivom drog, alkohola ali zdravil. Med uporabo električnega orodja lahko že hipna nepazljivost povzroči osebne poškodbe.

**b) Uporabljajte zaščitna oblačila. Vedno nosite zaščitna očala.** Uporaba zaščitne opreme, kot so protiprašne maske, protizdrna obutev, zaščitne čelade in slušniki, zmanjšuje možnosti osebnih poškodb.

**c) Preprečite nenamerno vžiganje stroja. Preden vstavite baterijo, zgrabite ali prenašate električno orodje, se prepričajte, da je naprava izklopljena.** Če med prenašanjem električnega orodja držite prst na stikalo ali montirate baterijo, ko je stikalo v položaju »ON«, je več možnosti za nezgode.

**d) Preden prižgete električni stroj, odstranite vse ključe ali orodje za nastavljanje.** Ključ ali orodje lahko zaradi stika z vrtečim se delom povzročita osebne poškodbe.

e) Pazite, da ne izgubite ravnotežja. Vedno obdržite stabilno držo in ravnotežje. *To omogoča boljši nadzor nad električnim orodjem v nepričakovanih situacijah.*

f) Bodite primerno oblečeni. Ne nosite širokih oblačil ali nakita. Lasje, oblačila in rokavice naj bodo primerno oddaljeni od delov v gibanju. *Ohlapna oblačila, nakit ali dolgi lasje se lahko zapletejo v premikajoče dele.*

g) Če so prisotne naprave za sesanje in zbiranje prahu, se prepričajte, da so pravilno povezane in da se uporabljajo pravilno. *Uporaba teh naprav lahko zmanjša nevarnosti, povezane s prahom.*

h) Ne dopustite, da bi zaradi privajenosti, ki je posledica pogoste uporabe stroja, postali preveč gotovi in začeli zapostavljati načela varne uporabe. *Malomarno dejanje lahko v delčku sekunde privede do hudih poškodb.*

#### 4) Uporaba električnega orodja in skrb za nj

a) Električnega stroja ne preobremenjujte. Uporabljajte električni stroj, ki je primeren za določeno delo. *Primerno električno orodje bo bolje in na bolj varen način opravilo delo: z delovno hitrostjo, za katero je bilo izdelano.*

b) Ne uporabljajte električnega stroja, če ga ni mogoče pravilno prižgati ali ugasniti s stikalom. *Električno orodje, ki ga ni mogoče zagnati s stikalom, je nevarno in ga je treba popraviti.*

c) Pred vsako nastavitvijo ali zamenjavo opreme oziroma pred shranjevanjem električnega stroja odstranite baterijo iz njenega ležišča. *Omenjeni preventivni varnostni ukrepi zmanjšujejo nevarnost naključnega vklapa električnega stroja.*

d) Električne stroje, ki jih trenutno ne uporabljate, shranite proč od dosega otrok; ne dovolite, da električni stroj uporabljajo osebe, ki niso usposobljene za njegovo uporabo in ne poznajo teh navodil. *Električna orodja lahko v rokah neizkušenih oseb postanejo nevarna.*

e) Skrbite za primerno vzdrževanje električnih strojev. Preverite, da so gibljivi deli dobro poravnani in se prosto gibljejo, da ni poškodb in kateregakoli drugega pogoja, ki bi lahko vplival na delovanje električnega orodja. V primeru poškodb je treba električno orodje popraviti pred ponovno uporabo. *Veliko nesreč se pripeti zaradi slabega vzdrževanja.*

f) Rezalni organi morajo biti vedno nabrušeni in čisti. *Če so rezalne naprave ustrezno vzdrževane in primerno nabrušene, je manj nevarno, da se zaskočijo, in jih je tudi lažje nadzorovati.*

g) Električno orodje in pripadajočo opremo uporabljajte v skladu z navodili, pri čemer upoštevajte tudi delovne pogoje in vrsto dela, ki ga morate opraviti. *Uporaba električnega orodja za opravila, ki se razlikujejo od predvidenih, lahko povzroči nevarne situacije.*

h) Skrbite, da bosta ročaja suha, čista in brez ostankov olja ali masti. *Spolzki ročaji ne omogočajo varnega premikanja in nadzorovanja orodja v nepredvidenih situacijah.*

#### 5) Tehnična pomoč

a) Električni stroj naj popravljajo usposobljeno osebje ob uporabi originalnih rezervnih delov. *To omogoča, da se ohrani ustrezna varnost električnega orodja.*

### 1.2 SPLOŠNA VARNOSTNA OPOZORILA ZA KOSILNICE

a) Kosilnice ne uporabljajte v neugodnih vremenskih razmerah, še posebej, če obstaja nevarnost strele. *To zmanjšuje tveganje, da bi vas zadela strela.*

b) Skrbno preglejte območje, kjer bo kosilnica uporabljena, da ugotovite morebitno prisotnost divjih živali. *Med delovanjem lahko kosilnica poškoduje divje živali.*

c) Skrbno preglejte območje, kjer bo kosilnica uporabljena, in odstranite vse kamne, veje, žice, kosti in druge tujke. *Stvari, ki jih stroj zaluča, lahko povzročijo telesne poškodbe.*

d) Pred uporabo kosilnice vedno vizualno preverite obrabo ali poškodbe rezila in rezalnega sklopa. *Obrabljeni ali poškodovani deli povečajo tveganje za poškodbe.*

e) Pred uporabo preverite, da električni kabel in podaljšek nista poškodovana ali dotrajana. Kosilnice ne uporabljajte, če je kabel poškodovan ali obrabljen. Če med uporabo ugotovite, da je kabel poškodovan ali obrabljen, izklopite kosilnico in se ne dotikajte kabla, preden ga odklopite iz električnega omrežja. *Poškodovan napajalni kabel ali podaljšek lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.*

f) Pogosto preverjajte, ali so v košari za zbiranje trave vidni znaki obrabe ali poškodb. *Obrabljena ali poškodovana košara za zbiranje trave lahko poveča tveganje za telesne poškodbe.*

g) Ohranite varovala na njihovem mestu. Varovala morajo biti pravilno nameščena in učinkovita. *Ohlapno, poškodovano ali nepravilno delujoče varovalo lahko povzroči telesne poškodbe.*

h) Skrbite, da so vsi dovodi hladilnega zraka prosti drobcev. *Zamašeni dovodi zraka in nečistoče v njih lahko povzročijo pregrevanje ali nevarnost požara.*

i) Pri uporabi kosilnice vedno nosite protizdrsko in varovalno obutev. Kosilnice ne uporabljajte bosimi ali z odprtimi sandali. *Tako se zmanjša možnost poškodb stopal zaradi stika s premikajočim se rezilom.*

j) Pri uporabi kosilnice vedno nosite dolge hlače. *Izpostavljena koža poveča verjetnost poškodb zaradi izvrženih predmetov.*

k) Kosilnice ne uporabljajte na mokri travi. Nikoli ne tecite, temveč hodite. *S tem se zmanjša nevarnost zdrsov in padcev, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.*

l) Kosilnice ne uporabljajte na zelo strmih pobočjih. *S tem se zmanjša nevarnost izgube nadzora, zdrsov in padcev, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.*

m) Pri delu na pobočjih bodite vedno pozorni na svoje korake; vedno kosite prečno glede na pobočje, nikoli navzgor ali navzdol in bodite posebej previdni pri spreminjanju smeri. *S tem se zmanjša nevarnost*

izgube nadzora, zdrsov in padcev, ki lahko povzročijo telesne poškodbe.

**n) Bodite posebej previdni pri vzvratni vožnji ali vlecenju kosilnice proti sebi. Vedno bodite pozorni na svojo okolico. S tem se zmanjša nevarnost spotikanja med delovanjem.**

**o) Električni kabel mora biti izven dosega rezila. Poškodovan napajalni kabel lahko povzroči električni udar, požar in/ali hude telesne poškodbe.**

**p) Izklopite stroj in odstranite vtič iz omrežne vtičnice, če je kabel zapleten ali poškodovan. Zapleteni ali poškodovani kabli lahko povečajo nevarnost električnega udara.**

**q) Ne dotikajte se rezil in drugih nevarnih gibljivih delov, ki se še premikajo. S tem se zmanjša nevarnost poškodb zaradi premikajočih se delov.**

**r) Pri odstranjevanju zagodenega materiala ali čiščenju kosilnice se prepričajte, da so vsa stikala za napajanje izklopljena in da je napajalni kabel odklopljen. Nepričakovano ponovno gibanje kosilnice lahko povzroči hude telesne poškodbe.**

### 1.3 DODATNA OPOZORILA ZA ELEKTRIČNE KOSILNICE

1) Stroja ne uporabljajte v prostorih z nevarnostjo eksplozije in v prostorih, kjer so prisotni vnetljive tekočine, plini ali prah. Električni stroji proizvajajo iskre, ki lahko vžgejo prah ali pare.

2) Pazite, da se podaljšek nahaja proč od rezalne naprave. Rezalna naprava lahko poškoduje kabel in povzroči stik z deli, ki so pod napetostjo.

3) Kosilnice nikoli ne potisnite prek električnega kabla. Med košnjo naj bo kabel vedno za kosilnico in vedno na strani, kjer je bila trava že pokošena. V skladu z navodili v tej knjižici uporabljajte kabelsko objemko, da preprečite naključni odklop kabla; obenem zagotovite pravilni in nenasilni vklop v vtičnico.

4) Stroj napajajte prek diferencialnega stikala (RCD – Residual Current Device) s tokom izklopa, ki ne presega 30 mA.

5) Vtič električnega stroja mora biti skladen z električno vtičnico. Nikoli ne spreminjajte vtičača. Za stroje, ki imajo ozemljitev, ne uporabljajte adapterjev. Nepredelani vtičači, ki so združljivi z vtičnico, zmanjšujejo nevarnost električnega udara.

6) Če je električni kabel stroja poškodovan, ga zamenjajte izključno z originalnim rezervnim delom, ki ga dobite pri vašem prodajalcu ali v specializiranem centru.

7) Stalno električno povezavo katerega koli električnega aparata na električni tok v stavbi sme opraviti le strokovno usposobljen električar, in sicer v skladu z veljavnimi predpisi. Nepravilna povezava je lahko vzrok hudih osebnih poškodb in celo smrti.

8) **POZOR: NEVARNOST!** Vlaga in električni tok nista združljiva:

- Električne kable prijemajte in jih povežite le v suhem okolju;
- Električni priključek ali kabel ne smeta nikoli priti v stik z mokroto (z lužo ali vlažno travo);

– Povezave med kabli in vtičnicami morajo biti vodotesne.

Uporabljajte podaljške s celimi, neprepustnimi in homologiranimi priključki, ki se dobijo v trgovinah.

9) Napajalni kabli ne smejo biti slabše kakovosti od tipa H05RN-F ali H05VV-F z minimalnim prerezom 1,5 mm<sup>2</sup> in s priporočeno maksimalno dolžino do 25 m.

10) Preden zaženete stroj, podaljšek kabla pripnite na kabelsko objemko.

11) Kabla ne smete uporabljati neustrezno. Kabla ne uporabljajte za transportiranje ali vleko stroja ali za odklop stroja od napajanja (s potegom kabla). Poskrbite, da bo kabel oddaljen od vročine, olja, ostrih robov in gibajočih se delov. Poškodovan ali zapleten kabel povečuje tveganje za električni udar.

12) Med delom naj podaljšek ne bo zvit, da se prepreči njegovo pregrevanje.

13) Izogibajte se stiku telesa s predmeti, ki imajo ozemljitev, kot so cevi, radiatorji, kuhinjski elementi, hladilniki. Nevarnost električnega stresa se poveča, če je telo v stiku z ozemljenimi predmeti.

14) Stroj ne preobremenjujte. Uporabljajte stroj, ki je primeren za delo, ki ga opravljate. Primeren stroj bo bolj in varneje opravil delo: z delovno hitrostjo, za katero je bil izdelan.

### 1.4 VZDRŽEVANJE IN SKLADIŠČENJE



Stroj odklopite od napajalnega omrežja in preberite ustrezna navodila, preden opravite kakršen koli poseg čiščenja, vzdrževanja ali popravljanja. Oblecite ustrezna oblačila in delovne rokavice v vseh primerih, ko bi lahko bilo delo nevarno za roke.



Nikoli ne uporabljajte stroja, če so njegovi deli obrabljeni ali poškodovani. Poškodovane ali obrabljene dele morate vedno zamenjati; ne smete jih popravljati. Uporabljajte samo originalne rezervne dele; uporaba neoriginalnih in/ali nepravilno montiranih rezervnih delov ogroža varnost stroja, lahko povzroči nesreče ali poškodbe na osebah ter proizvajalca oprosti vsake obveznosti ali odgovornosti.

**POMEMBNO** *Vsa opravila za vzdrževanje in reguliranje, ki niso opisana v tem priročniku, mora opraviti prodajalec ali specializirani center, ki razpolaga s potrebnim znanjem in opremo za pravilno izvedbo teh del in za ohranjanje originalne varnosti stroja. Zaradi posegov, opravljenih v neprimernih ustanovah ali s strani neusposobljenih oseb, se razveljavi vsakršna oblika garancije in vsakršna odgovornost proizvajalca.*

1. Po vsaki uporabi stroj odklopite od električnega omrežja in preglejte, če je prišlo do morebitnih poškodb.
2. Vijaki in matice morajo ostati dobro priviti, da se zagotovi varno delovanje stroja. Redno vzdrževanje je bistvenega pomena za varnost in za ohranjanje dobrega delovanja stroja.
3. Redno preverjajte, ali so vijaki na rezilih na kosilnici dobro zategnjeni.

4. Ko prijemate rezalno napravo z namenom njene odstranitve ali ponovne namestitve, nosite delovne rokavice.
5. Pri brušenju rezila poskrbite za njegovo uravnoteženje. Vsa opravila v zvezi z rezalno napravo (demontaža, brušenje, uravnoteženje, ponovna montaža in/ali zamenjava) so zahtevna in je zanje potrebno specifično znanje ter posebno orodje; iz varnostnih razlogov jih je treba vedno opraviti v specializiranem centru.
6. Med reguliranjem stroja bodite pozorni in pazite, da vaši prsti ne ostanejo ujeti med gibajočo se rezalno napravo in fiksnimi deli stroja.
7. Ne dotikajte se rezalne naprave, dokler stroj ni odklopljen iz električne vtičnice in se rezalna naprava popolnoma ustavi. Med posegi na rezalni napravi bodite pozorni, ker se rezalna naprava lahko giblje kljub temu, da je stroj odklopljen od električnega omrežja.
8. Pogosto pregledujte ščitnik bočnega izmeta, ščitnik zadnjega izmeta oziroma zbiralno košaro, da preverite morebitno obrabljenost ali poškodovanost. Če so poškodovani, jih zamenjajte.
9. Zamenjajte poškodovane nalepke z opozorili in navodili.
10. Stroj shranjujte na mestu izven dosega otrok.
11. Pred namestitvijo stroja v kateri koli prostor počakajte, da se motor ohladi.
12. Za zmanjšanje nevarnosti požara poskrbite, da bo stroj, še zlasti motor, prost ostankov trave, listja ali odvečne maščobe. Vselej izpraznite zbiralno košaro in posod s pokošeno travo ne puščajte v zaprtem prostoru.

## 1.5 VAROVANJE OKOLJA

Varovanje okolja mora biti pomemben in prednostni vidik pri uporabi stroja, v korist civilnega sožitja in okolja, v katerem živimo.

- Pazite, da s svojim delom ne motite sosedov. Stroj uporabljajte samo ob primernem času (ne zgodaj zjutraj ali pozno zvečer, ko bi lahko motili druge).
- Med delom se določena količina olja za mazanje verige sprošča v okolje; zato uporabljajte samo biološko razgradljiva olja, ki so namenjena tovrstni uporabi. Uporaba mineralnega olja ali motornega olja je zelo škodljiva za okolje.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise za odlaganje embalaže, pokvarjenih delov ali katerega koli elementa, ki močno vpliva na okolje; teh odpadkov ne smete odvreči v smeti, ampak jih morate ločiti in jih izročiti posebnim zbirnim centrom, ki bodo poskrbeli za njihovo reciklažo.
- Natančno upoštevajte lokalne predpise glede odstranjevanja odpadnih materialov.
- Ko stroja ne boste več uporabljali, ga ne smete odvreči v okolje, ampak se obrnite na center za zbiranje odpadkov, v skladu z veljavni lokalnimi predpisi.



Električnih aparatov ne odlagajte med gospodinjinske odpadke. Na podlagi evropske Direktive 2012/19/EU o električnih in elektronskih odpadkih ter na podlagi njenega izvajanja v skladu z nacionalnimi predpisi je treba izrabljene električne naprave zbirati ločeno, z namenom predelave na ekološko kompatibilen način. Če električne aparate odvržete na odlagališče ali na zemljo, lahko škodljive snovi dosežejo podtalno vodo in pridejo v prehravno verigo, kar ima negativne posledice za vaše zdravje in dobro počutje. Za podrobnejše informacije o odstranjevanju tega artikla se posvetujte s svojim prodajalcem ali z ustanovo, ki je pristojna za predelavo gospodinjinskih odpadkov.



Ločeno zbiranje rabljenih proizvodov in embalaže omogoča reciklažo materialov in njihov ponovno uporabo. Ponovna uporaba recikliranih materialov prispeva k preprečevanju onesnaževanja okolja in znižuje povpraševanje po surovinah.

## 2. POZNAVANJE STROJA

### 2.1 OPIS STROJA IN PODROČJE UPORABE

Ta stroj je vrtna naprava, natančneje kosilnica za stoječe-ga delavca.

Stroj v glavnem sestavlja motor, ki poganja rezalno napravo v ohišju, opremljenem s kolesi in držalom.

Operater lahko stroj vodi in upravlja glavne komande, medtem ko se vselej nahaja za držalom, torej na varnostni razdalji od vrteče se rezalne naprave. Če se operater oddalji od stroja, se motor in vrteča se naprava v nekaj sekundah ustavita.

#### • Predvidena uporaba

Ta stroj je zasnovan in izdelan za košnjo (in zbiranje) trave na vrtnih in travnatih površinah, katerih obseg ustreza zmogljivosti kosilnice, ob prisotnosti upravljavca v stoječem položaju.

Prisotnost posebne opreme ali posebnih naprav lahko prepreči zbiranje pokošene trave ali ustvari učinek mulčenja, tj. pokrivanja tal s pokošeno travo.

#### • Tip uporabnika

Ta stroj je namenjen uporabi s strani navadnih uporabnikov, tj. nepoklicnih delavcev. Ta stroj je namenjen »neprofesionalni uporabi«.

#### • Nepravilna uporaba

Katerakoli druga raba, ki se ne ujema z zgornjimi navedbami, je lahko nevarna in lahko povzroči poškodbe na ljudeh in/ali predmetih.

K nepravilni uporabi spada (na primer, a ne samo):

- prevažati na stroju osebe, otroke ali živali;
- voziti se na stroju;
- uporabljati stroj za vleko ali potiskanjeovorov;
- uporabljati stroj za zbiranje listja ali delcev;
- uporabljati stroj za ravnanje živih mej ali za košnjo drugega, ne travnatega rastlinja;
- uporaba stroja s strani več oseb;

– zaganjati vrtečo se napravo na predelih brez trave.

## IDENTIFIKACIJSKA NALEPKA IN SESTAVNI DELI STROJA (glej slike na str. ii)

1. Raven zvočne moči
2. Znak skladnosti CE
3. Leto izdelave
4. Tip kosilnice
5. Serijska številka
6. Ime in naslov proizvajalca
7. Šifra artikla
8. Nazivna moč in najvišja hitrost delovanja motorja
9. Teža v kg
10. Napetost in frekvenca električnega napajanja
- 10a. Stopnja električne zaščite
11. Ogrodje
12. Motor
13. Rezalna naprava
14. Ščitnik zadnjega izmeta
15. Zbiralna košara
16. Držaj
17. Vkljopno stikalo

Takoj po nakupu stroja prepišite identifikacijske številke (3 - 4 - 5) v okenca na zadnji strani priročnika.

Izvod izjave o skladnosti se nahaja na predzadnji strani priročnika.

## 2.2 VARNOSTNI OPOZORILNI ZNAKI

Na stroju so prisotni razni znaki. Njihova funkcija je, da upravljavca spomnijo na pravilno ravnanje, z namenom, da stroj uporablja s potrebno pozornostjo in previdnostjo.

Pomen znakov:



Preden stroj uporabite, preberite navodila.



**Nevarnost!** Nepravilna uporaba tega stroja je lahko nevarna za upravljavca in za druge osebe.



**Nevarnost!** Nevarnost izmetavanja. Poskrbite, da bodo med uporabo stroja druge osebe izven delovnega območja.



**Pozor!** Pred vzdrževalnimi opravili ali v primeru poškodbe kabla izvlecite vtičak iz električnega omrežja. Rok ali nog ne vstavljajte v ohišje rezalne naprave.



**Pozor!** Napajalni kabel mora biti vselej izven dosega rezalne naprave.



Samo za kosilnice na baterijo



**Nevarnost!** Stroja ne izpostavljajte dežju ali vlagi.



**Pozor!** Tudi po izklopu motorja se rezalna naprava še naprej vrti.

*POMEMBNO Uničene ali nečitljive nalepke je treba zamenjati. Zahtevajte nove nalepke v svojem pooblaščenem servisu.*

## 3. ZAKLJUČEK MONTAŽE

**OPOMBA** Ob dobavi bodo na stroju morda že montirani nekateri elementi.

**POZOR!** Odstranjevanje embalaže in dokončno montažo morate opraviti na ravni in trdni površini, z zadostnim prostorom za premikanje stroja in embalaže, pri tem pa se morate vedno posluževati ustrezne-ge orodja.

Z odpadno embalažo ravajte v skladu z veljavnimi lokalnimi predpisi.

### 3.1 MONTAŽA DRŽAJA

- **Tip »I« – Model 340** (slika 1.1a)

V pripadajoče odprtine vstavite spodnjo desno (11) in levo stran (12) držaja in ju pritrдите s priloženima vijakoma (13) in podložkama (13a).

Montirajte zgornji del držaja (14) ter ga blokirajte na dva spodnja dela (11 in 12) z zgornjima vpenjalnima ročicama (15) (ki ste ju pred tem vzeli iz odprtín), tako da ju vstavite v eno od odprtín (3 ali 4) glede na zaželeno višino.

Za reguliranje zaustavitvene moči deblokirajte vpenjalni ročici (15) in ju privijte ali odvijte z osi, kolikor je potrebno za zagotovitev stabilnega fiksiranja zgornjega dela (14) na dva spodnja dela držaja (11 in 12), tako da za blokiranje in deblokiranje ne bo potrebna pretirana sila.

Kabel (16) pripnite na kabelski objemki (17) in (18) skladno z navodili.

- **Tip »II« – Model 340** (slika 1.1b)

V pripadajoče odprtine vstavite spodnjo desno (11) in levo stran (12) držaja in ju pritrдите s priloženima vijakoma (13) in podložkama (13a).

Montirajte zgornji del držaja (14) ter ga blokirajte na dva spodnja dela (11 in 12) z zgornjima držaloma (15) (ki ste ju predhodno vzeli iz odprtín), tako da ju vstavite v eno od odprtín (3 ali 4) glede na zaželeno višino.

Kabel (16) pripnite na kabelski objemki (17) in (18) skladno z navodili.

Na sliki je prikazana pravilna namestitve kabla (19).

- **Tip »III« – Model 380–420** (slika 1.1c)

Oba že montirana spodnja dela držaja (11 in 12) postavite v delovni položaj in pri tem pazite, da zob, ki je označen z oznako «>», sede SAMO v eno od dveh odprtín, označenih z «1» ali «2», v skladu z zaželeno višino; nato blokirajte spodnja vpenjalna ročaja (13).

Legra mora biti enaka na obeh straneh.

Montirajte zgornji del držaja (14) ter ga blokirajte na dva spodnja dela (11 in 12) z zgornjima vpenjalnima ročicama (15) (ki ste ju pred tem vzeli iz odprtini), tako da ju vstavite v eno od odprtini (3 ali 4) glede na zaželeno višino.

Za reguliranje zaustavitvene moči deblokirajte vpenjalni ročici (15) in ju privijte ali odvijte z osi, kolikor je potrebno za zagotovitev stabilnega fiksiranja zgornjega dela (14) na dva spodnja dela držaja (11 in 12), tako da za blokiranje in deblokiranje ne bo potrebna pretirana sila.

Kabel (16) pripnite na kabelski objemki (17) in (18) skladno z navodili.

#### Tip »IV« – Model 380–420 (slika 1.1d)

Oba že montirana spodnja dela držaja (11 in 12) postavite v delovni položaj in pri tem pazite, da zob, ki je označen z oznako «>», sede SAMO v eno od dveh odprtini, označenih z «1» ali «2», v skladu z zaželeno višino; nato blokirajte spodnja vpenjalna ročaja (13).

Legra mora biti enaka na obeh straneh.

Montirajte zgornji del držaja (14) ter ga blokirajte na dva spodnja dela (11 in 12) z zgornjima držaloma (15) (ki ste ju predhodno vzeli iz odprtini), tako da ju vstavite v eno od odprtini (3 ali 4) glede na zaželeno višino.

Kabel (16) pripnite na kabelski objemki (17) in (18) skladno z navodili.

Na sliki je prikazana pravilna namestitve kabla (19).

### 3.2 MONTAŽA ZBIRALNE KOŠARE (SLIKA 1.2)

#### • Tip »I«

Povežite med sabo oba bočna elementa zbiralne košare – (1) in (2) – ter nato montirajte zgornji del (3), tako da pravilno spnete vse obodne spoje.

Namestite ročaj (4) na zgornji del zbiralne košare in ga vstavite v predvidene sedeže, tako da se zaskoči.

#### • Tip »II«

Košara se dobavi že sestavljena.

## 4. OPIS KOMAND

Znaki na krmilnih elementih:



**POZOR!** Ob zagonu motorja se istočasno zažene tudi rezalna naprava.



Zaustavitev



Tek

**OPOMBA** Pomen simbolov na komandah je razložen na predhodnih straneh.

#### • Stikalo na dvojni vklop (slika 2.1)

Motor se upravlja s stikalom na dvojni vklop, ki preprečuje, da bi stroj pomotoma zagnali.

Za zagon pritisnite gumb (2) in povlecite vzvod (1) ali enega od vzvodov (1a).

**POZOR!** Ob zagonu motorja se istočasno zažene tudi rezalna naprava.

Ko izpustite vzvod (1) ali oba vzvoda (1a), se motor samodejno ustavi.

#### • Nastavitev višine košnje (slika 2.2)

Višino košnje nastavite s pomočjo ustreznega vzvoda (1).  
TA POSTOPEK IZVEDITE Z MIRUJOČO REZALNO NAPRAVO.

## 5. KOŠNJA TRAVE

**OPOMBA** Ta stroj omogoča košnjo trate na razne načine; pred začetkom dela je treba stroj pripraviti v odvisnosti od zaželenega načina dela. TA POSTOPEK IZVEDITE Z UGASNJENIM MOTORJEM.

#### • Priprava na košnjo z zbiranjem trave v zbiralno košaro (Tip »I«->»II«) (slika 3.1a):

– Privzdignite ščitnik zadnjega izmeta (1) in pravilno pripnite zbiralno košaro (2), kot je prikazano na sliki.

#### • Priprava na košnjo z izmetom trave zadaj (slika 3.1b):

– Odstranite zbiralno košaro in se prepričajte, da ščitnik zadnjega izmeta (1) ostaja stabilno v spodnjem položaju.

#### • Priprava na košnjo z drobljenjem trave (funkcija mulčenja – če je predvidena) (slika 3.1c):

– Privzdignite ščitnik zadnjega izmeta (1), vstavite pokrov odbijača (5) v odprtino za izmet in ga potisnite do konca, tako da se spodnji profil pravilno zatakne na rob odprtine za izmet.

Za odstranitev pokrova odbijača (5) privzdignite ščitnik zadnjega izmeta (1) in ga snemite, tako da ga držite privzdignjenega in pri tem spodnji profil snamete z roba odprtine za izmet.

## 5.1 ZAGON (SLIKA 3.2)

Pravilno zatakните kabelski podaljšek, kot je prikazano.

Za zagon motorja pritisnite varnostni gumb (2) in povlecite vzvod (1) stikala ali enega od obeh vzvodov (1a).

**POMEMBNO** Ob zagonu stroja lahko pride do krajših padcev napetosti.

Za preprečitev morebitnih motenj na drugih napravah, ki so povezane na omrežje, preverite, da je impedanca nižja od 0,42 ohma.

## 5.2 KOŠNJA TRAVE (SLIKA 3.3)

Med košnjo naj bo električni kabel vedno za vašim hrbtom, kjer je trava že pokošena.

Izgled trate bo lepši, če boste kosili vedno pri isti višini in izmenično v obe smeri.

Ko je zbiralna košara prepolna, pobiranje trave ni več učinkovito, stroj pa začne drugače ropotati.

Zbiralno košaro odstranite in izpraznite na naslednji način:

– popustite stikalno ročico in počakajte, da se rezalna naprava ustavi;  
– dvignite ščitnik zadnjega izmeta, zgrabite za ročaj in odstranite zbiralno košaro. Pri tem pazite, da ostane v končnem položaju.

- **V primeru mulčenja:** vselej se izogibajte temu, da bi porzali zelo veliko količino trave. Nikoli ne kosite več od ene tretjine celotne višine trave v enem samem prehodu s kosilnico! Hitrost napredovanja kosilnice morate prilagoditi pogojem travnika in količini pokošene trave.

### 5.3 ZAKLJUČEK DELA (SLIKA 3.3)


Po zaključnem delu izpustite vzvod (1) ali oba vzvoda (1a). Podaljšek NAJPREJ izvlecite iz glavne vtičnice (2), ZATEM na strani stikala kosilnice (3).


Pred katerim koli posegom na stroju **POČAKAJTE, DA SE REZALNA NAPRAVA USTAVI.**

**POMEMBNO** Če se motor med delom ustavi zaradi pregretja, je treba pred ponovnim zagonom počakati približno 5 minut.


## 6. REDNO VZDRŽEVANJE

### 6.1 SPLOŠNE INFORMACIJE

 **Varnostni predpisi, ki jih je treba upoštevati, so opisani v pogl. 1. Natančno se držite teh predpisov, da se izognete resnim tveganjem ali nevarnostim.**

 **Pred izvajanjem kakršnega koli pregleda, čiščenja ali posega za vzdrževanje/reguliranje na stroju je treba:**

- Zaustavite stroj.
- Izklopite stroj iz električnega omrežja.
- Prepričajte se o ustavitvi vseh delov v gibanju.
- Počakajte na ohlaiditev motorja.
- Preberite ustrezna navodila.
- Nadenite primerna oblačila, delovne rokavice in zaščitna očala.

 **Vse posege za izvajanje nastavitve ali vzdrževanje opravljajte samo, ko je motor ugasnjen in je stroj izklopljen iz omrežja.**

**OPOMBA** Kosilnico hranite v suhem prostoru

**POMEMBNO** Redno in skrbno vzdrževanje je nujno potrebno, če želimo dolgo časa ohraniti prvotno raven varnosti in učinkovitosti stroja.

Vse posege za izvajanje nastavitve ali vzdrževanje opravljajte samo, ko je motor ugasnjen in je stroj izklopljen iz omrežja.

- 1) Preden začnete s kakršnim koli opravilom čiščenja, vzdrževanja ali nastavitve na stroju, si nadenite vzdržljive delovne rokavice.
- 2) Po vsaki košnji odstranite ostanke trave in blata, ki so se nabrali v notranjosti ogrodja, ker posušeni ostanke lahko otežijo naslednji zagon.
- 3) Vselej poskrbite, da so dovodi zraka čisti.

### 6.2 VZDRŽEVANJE REZALNE NAPRAVE (SLIKA 4.2)

Vsak poseg na vrteči se rezilni napravi naj opravi specializiran servis, ki razpolaga z ustreznim orodjem. Na tem stroju je predvidena uporaba rezalne naprave s šifro, ki je navedena v razpredelnici na strani ii.

Zaradi razvoja artikla bo omenjena rezalna naprava lahko sčasoma nadomeščena z drugo, ki bo imela enakovredne lastnosti, kar se tiče varnosti in možnosti medsebojnega zamenjavanja.

Ponovno montirajte rezilo (2) v vrstnem redu, ki ga prikazuje slika, ter s šifro obrnjeno k tlom.

Zategnite osrednji vijak (1) z dinamometričnim ključem, umerjenim na 30 Nm (za model 340) oziroma na 16–20 Nm (za model 380–420).

### 6.3 ČIŠČENJE STROJA (SLIKA 4.3)

Ne uporabljajte vodnega curka, da ne zmočite motorja ali električnih delov.

Ogrodja ne čistite z agresivnimi sredstvi.

### 6.4 ČIŠČENJE ODPRTINE ZA ZRAK (SLIKA 4.4)

Enkrat mesečno očistite prah in ostanke trave iz vstopne odprtine za zrak, tako da stisnjen zrak usmerite proti mreži.


## 7. SHRANJEVANJE

Pred shranitvijo stroja:

1. stroj skrbno očistite;
2. kontrolirajte nepoškodovanost stroja;
3. stroj shranite:
  - v suhem prostoru;
  - v zavetju pred vremenskimi nepravilnostmi;
  - na mestu, ki je izven dosega otrok;
  - prepričajte se, da ste z njega odstranili ključne ali orodje za vzdrževanje.

### 7.1 SHRANJEVANJE V POKONČNEM POLOŽAJU (MODELLO 380–420) (SLIKA 4.5)

Po potrebi lahko stroj postavite v pokončen položaj in ga obesite na kljuko.

 **POZOR** **Prepričajte se, da ste uporabili ustrezen tip kljuke in sistem za obešanje, ki lahko preneseta težo stroja. Bodite pozorni in pazite, da se otroci ali živali ne bodo obešali na stroj in tako dodatno obežili kljuko. Stroj obesite tako, da bo rezalna naprava obrnjena proti steni ali ustrezno pokrita, da ne bo predstavljala nevarnosti ob slučajnem stiku z odraslimi osebami, otroki ali živalmi.**

Če želite stroj postaviti v pokončen položaj, sprostite vpenjalni ročici (1 – Tip »III«) ali popustite držali (2 – Tip »IV«) in držaj zasukajte naprej, da se zob, označen z oznako «>» zaskoči SAMO v odprtino, ki je označena s črko «S».

Nato blokirajte vpenjalni ročici (1 – Tip »III«) ali držali (2 – Tip »IV«).

Legla mora biti enaka na obeh straneh.

## 8. DIAGNOSTIKA

<b>Kaj morate storiti, če</b>	
Vzrok težave	Odprava težave
<b>1. Električna kosilnica ne deluje</b>	
Električni tok ne pride do stroja	Preverite električno povezavo
<b>2. Električna kosilnica povzroča izpade toka</b>	
Jakost električnega toka v priključku ni zadostna	Stroj priključite na vtičnico z zadostno jakostjo električnega toka
Sočasno delujejo tudi druge električne naprave	Drugih naprav ne priključite istočasno na isto vtičnico
<b>3. Pokošena trava se ne zbira več v zbiralni košari</b>	
Rezalna naprava je udarila ob tujek	Rezalno napravo nabrusite ali zamenjajte Preverite krilca, ki travo usmerjajo proti zbiralni košari
Notranjost ogrodja je umazana	Očistite notranjost ogrodja, da travi zagotovite lažji dostop do zbiralne košare
<b>4. Košnja trave je težavna</b>	
Rezalna naprava ni v dobrem stanju	Rezalno napravo nabrusite ali zamenjajte
<b>5. Stroj začne nenormalno vibrirati</b>	
Poškodba ali popustitev spojev	Zaustavite stroj in iztaknite električni kabel Preverite, če je prišlo do poškodb Preverite, če obstajajo popuščeni spoji in jih po potrebi zatisnite Poskrbite za ustrezne preglede, zamenjave ali popravila v specializiranem servisu
<b>6. Motor se ustavi med delom</b>	
Sprožitev termične varovalke zaradi pregretja motorja.	Zaustavite stroj in iztaknite električni kabel. Vselej poskrbite, da so dovodi zraka čisti.

V primeru kakršnega koli dvoma ali problema se takoj posvetujte z najbližjo servisno službo ali s svojim prodajalcem.



## SADRŽAJ

1. SIGURNOSNA PRAVILA .....	1
2. UPOZNAVANJE MAŠINE .....	4
2.3 Sigurnosne oznake.....	5
3. DOVRŠETAK MONTAŽE .....	5
3.1 Montaža drške .....	5
3.2 Montaža vreće za skupljanje trave (Sl. 1.2) ....	5
4. OPIS KOMADI .....	6
5. KOŠENJE TRAVE.....	6
5.1 Pokretanje (Sl. 3.2) .....	6
5.2 Košenje trave (Sl. 3.3) .....	6
5.3 Završetak rada (Sl. 3.4) .....	6
6. REDOVNO ODRŽAVANJE .....	6
6.1 Opšte informacije .....	6
6.2 Održavanje rezne glave (Sl. 4.2).....	7
6.3 Čišćenje mašine (Sl. 4.3).....	7
6.4 Čišćenje otvora za vazduh (Sl. 4.4) .....	7
7. SKLADIŠTENJE .....	7
7.1 Odlaganje u vertikalnom položaju (Model 380 - 420) (Sl. 4.5).....	7
8. DIJAGNOSTIKA.....	7

### 1. SIGURNOSNA PRAVILA

#### 1.1 OPŠTA SIGURNOSNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNI ALAT



**PAŽNJA** Pročitajte sva sigurnosna upozorenja i sva uputstva. Ukoliko se ne pridržavate upozorenja i uputstava, mogu nastati električni udar, požar i/ili ozbiljne povrede.

Sačuvajte sva upozorenja i uputstva za buduće konsultacije.

Izraz "električni alat" u upozorenjima odnosi se ili na proizvod koji se napaja iz mreže (sa kablom) ili na proizvod koji se napaja baterijama (bežični).

##### 1) Sigurnost radnog prostora

**a) Neka radni prostor bude čist i dobro osvetljen. Tamne i neuredne oblasti olakšavaju nezgode.**

**b) Nemojte koristiti električnu alatku u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, gasa ili prašine. Električne alatke stvaraju varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.**

**c) Držite podalje decu i ostale prisutne osobe kada koristite električni alat. Gubitak pažnje može dovesti do gubitka kontrole.**

##### 2) Električna bezbednost

**a) Utikači električnog alata moraju da odgovaraju utičnicima. Nikada ne menjajte utikač na bilo koji način. Ne koristite adapterske utikače sa električnim alatima koji imaju uzemljenje. Neizmenjeni utikači i odgovarajuće utičnice smanjuju rizik od strujnog udara.**

**b) Izbegavajte kontakt tela sa uzemljenim ili uzemljenim površinama kao što su cevi, radijatori, kuhinje i frižideri. Postoji povećan rizik od strujnog udara ako je vaše telo uzemljeno.**

**c) Ne koristite kosilicu u vlažnim ili kišnim uslovima. To može povećati rizik od strujnog udara.**

**d) Ne zloupotrebljavajte kabl. Nikada nemojte koristiti kabl za nošenje, povlačenje ili odvajanje električnog alata. Držite kabl dalje od toplote, ulja, oštih ivica ili delova u pokretu. Oštećeni ili zamršeni kabl povećava rizik od strujnog udara.**

**e) Kada koristite spoljni električni alat, koristite produžni kabl pogodan za spoljnu upotrebu. Upotreba kabla adekvatnog za spoljnu upotrebu smanjuje rizik od strujnog udara.**

**f) Ako je neizbežno koristiti električni alat na vlažnom mestu, koristite zaštitni uređaj za napajanje (RCD). Upotreba uređaja RCD smanjuje rizik od strujnog udara.**

##### 3) Lična sigurnost

**a) Budite pažljivi, kontrolišite ono što radite i koristite zdrav razum kada se služite električnom alatkom. Nemojte koristiti električnu alatku kada ste umorni ili ako ste pod uticajem droge, alkohola ili lekova. Trenutak nepažnje za vreme korišćenja električne alatke može dovesti do ozbiljnih telesnih povreda.**

**b) Koristite zaštitnu odeću. Uvek nosite zaštitne naočare. Upotreba zaštitne opreme kao što su maske za zaštitu od prašine, obuća otporna na klizanje, zaštitni šlemovi ili zaštite za uši smanjuje rizik od telesnih povreda.**

**c) Izbegavajte slučajno pokretanje alatke. Proverite da li je aparat ugašen pre nego što stavite bateriju, pre nego što uhvatite ili transportujete električnu alatku. Transportovanje električne alatke s prstom na prekidaču, montiranje baterije kad je prekidač u položaju "ON" olakšava nastanak nezgoda.**

**d) Izvadite sve ključeve ili regulacioni alat pre nego što uključite električnu alatku. Ključ ili alat koji ostane u dodiru s nekim okretnim delom može dovesti do telesnih povreda.**

**e) Nemojte gubiti ravnotežu. Uvek morate imati odgovarajući oslonac i ravnotežu. To omogućava bolju kontrolu nad električnim alatom u neočekivanim situacijama.**

**f) Oblačite se prikladno. Nemojte nositi široku odeću ili nakit. Držite kosu, odeću i rukavice na**

rastojanju od delova u pokretu. *Otkopčana odeća, nakit ili duga kosu mogu da se zapletu u delove u pokretu.*

**g) Ako uređaji treba da budu povezani sa opremom za vađenje i prikupljanje prašine, proverite da li su povezani i da li se pravilno koriste. Upotreba ovih uređaja može smanjiti rizike povezane sa prašinom.**

**h) Ne dozvolite da vas poznavanje sa čestim korišćenjem mašine učini previše bezbednim da biste ignorisali bezbednosne principe. Nemarno ponašanje može izazvati ozbiljne telesne povrede u deliću sekunde.**

**4) Upotreba i čuvanje električne alatke**

**a) Nemojte preoptereti električni aparat. Koristite električni alat koji je adekvatan za posao. Odgovarajući električni alat će bolje i sigurnije izvršiti posao, pri brzini za koju je i projektovan.**

**b) Nemojte koristiti električnu alatku ako prekidač nije u stanju da je pokrene ili da je uredno zaustavi. Električna alatka koja se ne može aktivirati preko prekidača, opasna je i mora se popraviti.**

**c) Skinite bateriju iz njenog ležišta pre nego što izvršite podešavanje ili zamenu dodatne opreme, ili pre nego što odložite električnu alatku. Ove bezbednosne preventivne mere smanjuju rizik od slučajnog pokretanja električnog alata.**

**d) Odložite električne alatke koje ne koristite podalje od domašaja dece i nemojte dozvoliti da električne alatke koriste osobe koje ih ne poznaju i koje nisu upoznate s ovim uputstvima. Električne alatke su opasne ukoliko se nađu u rukama neiskusnih osoba.**

**e) Redovno održavajte električne alatke. Proverite da li su pokretni delovi poravnati i da li se slobodno kreću, da nisu polomljeni i proverite bilo koji uslov koji bi mogao loše uticati na rad električnog alata. U slučaju oštećenja, električni alat treba da popravite pre ponovne upotrebe. Mnoge nezgode su uzrokovane nedovoljnim održavanjem.**

**f) Neka oprema za rezanje bude oštra i čista. Odgovarajuće održavanje rezne glave, s dobro naoštrenim noževima doprinosi tome da se oni manje zaglave i da se lakše kontrolišu.**

**g) Koristite električni alat i njegovu dodatnu opremu u skladu sa datim uputstvima, uzimajući u obzir radne uslove i vrstu posla koji treba da se obavi. Ako električni alat koristite za radnje koje se razlikuju od predviđenih, mogu nastati opasne situacije.**

**h) Držite ručke suvim, čistim i bez ulja i masti. Klizave drške ne dopuštaju bezbedno rukovanje i upravljanje alatom u neočekivanim situacijama.**

**5) Podrška**

**a) Električnu alatku treba da popravi kvalifikovano osoblje i to samo originalnim rezervnim delovima. Zahvaljujući tome moguća je sigurnost električne alatke.**

## **1.2 OPŠTA BEZBEDNOSTA UPOZORENJA ZA KOSILICE**

**a) Ne koristite kosilicu u nepovoljnim vremenskim uslovima, posebno kada postoji rizik od nepovoljnih vremenskih uslova. Time se smanjuje opasnost od udara groma.**

**b) Pažljivo pregledajte da li u oblasti u kojoj će kosilica za travu biti korišćena ima divljih životinja. Divlje životinje mogu biti povređene kosilicom tokom rada.**

**c) Pažljivo pregledajte oblast u kojoj će se kosilica koristiti i uklonite sve kamenje, štapove, žice, kosti i druge strane predmete. Bačeni predmeti mogu da izazovu ličnu povredu.**

**d) Uvek vizuelno proverite da li su nož i sklop noževa ishabali ili oštetili pre korišćenja kosilice. Istrošeni ili oštećeni delovi povećavaju rizik od povrede.**

**e) Pre upotrebe proverite da li na kablju za napajanje i produžnom kablju postoje znaci oštećenja ili starenja. Nemojte koristiti kosilicu ako je kabl oštećen ili pohaban. Ako je kabl oštećen ili istrošen tokom upotrebe, isključite kosilicu i nemojte dodirivati kabl pre nego što ga isključite iz električne mreže. Oštećeni kabl za napajanje ili produžni kabl mogu da izazovu strujni udar, požar i/ili teške povrede.**

**f) Redovno proveravajte da li na vreći za prikupljanje trave ima znakova habanja ili propadanja. Pohabana ili oštećena vreća za prikupljanje trave može da povećava rizik od telesnih povreda.**

**g) Držite zaštitu na mestu. Zaštite moraju biti funkcionalne i pravilno postavljene. Labava, oštećena ili neispravna zaštita može da izazove telesne povrede.**

**h) Neka svi ulazni otvori za hlađenje budu slobodni od otpadaka. Blokiranje ulazi vazduha i ostaci mogu da izazovu pregrevanje ili opasnost od požara.**

**i) Uvek nosite neklizajuću i zaštitnu obuću kada koristite kosilicu. Nemojte koristiti kosilicu kada ste bos ili nosite otvorene sandale. Time se smanjuje mogućnost povreda stopala usled kontakta sa pokretnim nožem.**

**j) Uvek nosite duge pantalone kada koristite kosilicu za travu. Izložena koža povećava verovatnoću povreda izbačenih predmeta.**

**k) Ne koristite kosilicu na vlažnoj travi. Hodaj, nikad ne trči. Time se smanjuje rizik od proklizavanja i pada što bi moglo da izazove telesne povrede.**

**l) Ne koristite kosilicu na strmim padinama. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što bi moglo da izazove telesne povrede.**

**m) Kada radite na padinama, uvek obratite pažnju na svoj korak, uvek radite preko nagiba, nikada uzbrdo ili nizbrdo, i budite izuzetno oprezni kada menjate pravac. Time se smanjuje rizik od gubitka kontrole, proklizavanja i pada, što bi moglo da izazove telesne povrede.**

**n) Budite izuzetno oprezni prilikom povlačenja kosilice prema vama ili povlačenja kosilice. Uvek**

**budite svesni svog okruženja.** *Time se smanjuje rizik od saplitanja tokom rada.*

**o) Držite kabl za napajanje dalje od noževa za košenje.** *Oštećen kabl za napajanje može da izazove strujni udar, požar i/ili teške povrede.*

**p) Isključite i uklonite utikač iz zidne utičnice ako je kabl zapetljan ili oštećen.** *Zamršeni ili oštećeni kablovi mogu povećati rizik od strujnog udara.*

**q) Ne dodirujte noževe i druge opasne pokretne delove dok se još uvek kreću.** *Time se smanjuje rizik od povrede pokretnih delova.*

**r) Prilikom uklanjanja zaglavljenog materijala ili čišćenja kosilice, proverite da li su svi prekidači za napajanje isključeni i da li je kabl za napajanje odvojen.** *Neočekivani rad kosilice može da izazove teške telesne povrede.*

### 1.3 DODATNA UPOZORENJA ZA ELEKTRIČNE KOSILICE

1) Nemojte koristiti mašinu u prostorijama u kojima postoji rizik od eksplozije, u prisustvu zapaljivih tečnosti, plina ili prašine. Električni alat stvara varnice koje mogu zapaliti prašinu ili paru.

2) Držite produžni kabal podalje od rezne glave. Rezna glava može oštetiti kabal i dovesti do kontakta s delovima pod naponom.

3) Nikako ne prelazite s kosačicom preko električnog kabla. Tokom košenja kabal treba uvek da vučete iz kosačice i uvek na delu na kojem je trava već pokošena. Koristite kuku za držanje kabla kako je prikazano u ovom priručniku, da se kabal ne bi slučajno otkacio; u isto vreme proverite da li je kabal utaknut u utičnicu bez forsiranja.

4) Napajajte mašinu preko diferencijalnog prekidača (RCD – Residual Current Device) sa strujom okidanja koja ne prelazi 30mA.

5) Utikač mašine mora biti kompatibilan s električnom utičnicom. Nikada nemojte vršiti izmene na utikaču. Nemojte koristiti adaptere s mašinama koje imaju uzemljenje. Utikači na kojima se ne izvrše izmene i koji su kompatibilni s utičnicom smanjuju rizik od električnog udara.

6) Ako je kabal za napajanje mašine oštećen, treba ga zameniti samo originalnim kablom kod vašeg prodavca ili u specijalizovanom servisu.

7) Trajno povezivanje bilo kojeg električnog aparata na električnu mrežu zgrade mora izvršiti kvalifikovani električar, u skladu sa propisima koji su na snazi. Neispravno povezivanje može da izazove ozbiljne povrede osoba, kao i smrt.

8) PAŽNJA: OPASNOST! Vlaga i struja nisu kompatibilni:

- Rukovanje i povezivanje električnih kablova mora da se obavlja u suvom okruženju;

- Nikada ne stavljajte električnu utičnicu ili kabl u kontakt sa vlažnom površinom (lokvom ili vlažnom travom);

- Nikada ne stavljajte električnu utičnicu ili kabl Veze između kablova i utičnica moraju biti vodootporne. Koristite produžne kablove s integralnim izolovanim i

zvanično potvrđenim utičnicama, koji se mogu naći u prodaji.

9) Kvalitet kablova za napajanje ne treba da bude lošiji od kvaliteta tipa H05RN-F ili H05VV-F, a minimalni presek treba da iznosi 1,5 mm<sup>2</sup>, dok najveća preporučena dužina treba da iznosi 25 m.

10) Pre nego što pokrenete mašinu, zakačite kabal na držač kabla.


11) Ne koristite kabl nepravilno. Nemojte koristiti kabal za transportovanje mašine, za vuču iste ili da biste mašinu isključili iz utičnice. Držite kabal podalje od toplote, ulja, ivica ili delova u pokretu. Oštećeni ili zapetljani kabal povećava rizik od električnog udara.


12) Za vreme rada produžni kabal ne treba da bude smotan, kako se ne bi pregrejao.

13) Izbegavajte da Vaše telo dođe u dodir s površinama koje su spojene na masu ili uzemljenje, kao što su cevi, radiatorji, šporeti, frižideri. Rizik od električnog udara se uvećava ako telo dođe u dodir s masom ili uzemljenjem.

14) Ne preopterećujte mašinu. Koristite mašinu pogodnu za rad. Prilagođena mašina će bolje i sigurnije izvršiti posao, pri brzini za koju je i projektovana.

### 1.4 ODRŽAVANJE I SKLADIŠTENJE

 Isključite mašinu iz mrežnog napajanja i pročitajte uputstva pre nego što počnete sa čišćenjem ili održavanjem. Nosite odgovarajuću odeću i radne rukavice u svim situacijama koje mogu biti opasne po ruke.

 Mašina se ne sme koristiti ako su njeni delovi istrošeni ili oštećeni. Pokvareni ili dotrajali delovi se moraju zameniti, a nikako popravljati. Koristite isključivo originalne rezervne delove: upotreba neoriginalnih i/ili neispravno namontiranih rezervnih delova ugrožava sigurnost mašine, može prouzrokovati nesreće ili telesne povrede i oslobađa Proizvođača od bilo kakve obaveze ili odgovornosti.

**VAŽNO** *Sve radnje održavanja i podešavanja koje nisu opisane u ovom priručniku obavi prodavac ili specijalizovani centar, koji poseduje znanje i opremu potrebnu za pravilno obavljanje posla, uz održavanje originalnog nivoa bezbednosti mašine. Operacije izvršene u neadekvatnim strukturama ili od strane nekvalifikovanog osoblja povlače prekid bilo kog oblika garancije i bilo kakve obaveze ili odgovornosti proizvođača.*

1. Nakon svake upotrebe isključite mašinu iz napajanja i proverite da li ima oštećenja.

2. Matice i šrafovi uvek moraju biti pričvršćeni kako biste bili sigurni da mašina uvek radi u sigurnim uslovima. Redovno održavanje je osnovni uslov za bezbedost i održavanje efikasnosti.

3. Redovno proveravajte da li su zavrtnji uređaja za rezanje pravilno pričvršćeni.

4. Nosite radne rukavice prilikom rukovanja uređajem za rezanje, uklanjanja ili ponovnog postavljanja.

5. Pobrnite se za uravnoteženje rezne glave kada vršite njeno oštrenje. Sve operacije koje se tiču rezne glave (skidanje, oštrenje, uravnotežavanje, montiranje i/ili zamenja) su teški poslovi, koji zahtevaju određenu stručnost kao i upotrebu odgovarajućeg alata; iz sigurnosnih razloga, potrebno je da se one uvek vrše u specijalizovanim servisima.
6. Za vreme izvođenja operacija podešavanja mašine, pazite da ne uvučete prste između rezne glave u pogonu i fiksni delova mašine.
7. Nemojte dodirivati uređaj za košenje dok se mašina ne isključi iz utičnice i dok se uređaj za rezanje potpuno ne zaustavi. Za vreme vršenja operacija na reznoj glavi, pazite jer rezna glava može biti u pokretu iako je mašina isključena s električne mreže.
8. Često proveravajte da li na zaštitama bočnog i zadnjeg izduva i vreći za prikupljanje ima habanja ili propadanja. Zamenite ih ako su oštećeni.
9. Zamenite nalepnice sa uputstvima i porukama upozorenja ako su oštećene.
10. Odložite mašinu na mesto koje nije dostupno deci.
11. Sačekajte da se motor ohladi, pre odlaganja mašine u bilo koju prostoriju.
12. Da bi se umanjio rizik od požara, uklonite ostatke trave, lišća ili preterane masnoće s mašine, a naročito s motora. Uvek ispraznite vreću za skupljanje trave i ne ostavljajte posude sa pokošenom travom unutar prostorija.

## 1.5 ZAŠTITA ŽIVOTNE SREDINE

Zaštita životne sredine mora predstavljati bitan i prvenstveni vid upotrebe mašine, u korist civilnog življenja kao i zaštite životne sredine.

- Ne uznemiravajte susede. Koristite mašinu samo u dogledno vreme (ne rano ujutru ili kasno uveče kad biste mogli uznemiravati osobe).
- Za vreme rada određena količina ulja se prosipa u okolinu, a ona je potrebna za podmazivanje lanca; iz tog razloga, koristite samo biorazgradiva ulja, koja su posebno namenjena za ovu svrhu. Upotreba mineralnog ili motornog ulja ozbiljno šteti životnoj sredini.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o uklanjanju ambalaže, istrošenih delova ili svih drugih elemenata štetnih za životnu sredinu; ti otpaci se ne smeju bacati u smeće, nego ih treba razdvojiti i predati odgovarajućim centrima za skupljanje otpada, koji će se pobrinuti za recikliranje materijala.
- Strogo se pridržavajte lokalnih propisa o zbrinjavanju otpadnog materijala koji nastane tokom rada.
- U trenutku kada mašinu više ne koristite, nemojte je napustiti u okolini, već se obratite centru za skupljanje otpada, u skladu s važećim lokalnim propisima.



Ne bacajte električne aparate u kućno smeće. Na osnovu Evropske Direktive 2012/19/EZ o

otpadu električnih i elektronskih aparata i njenom sprovođenju u skladu sa državnim propisima, istrošeni električni aparati se moraju odvojeno skupljati da bi se mogli ponovo iskoristiti na ekološki prihvatljiv način. Ako budete bacili električne aparate na deponiju ili na tlo, štetne supstance mogu dospeti do vodonosnog sloja i tako ući u prehrambeni lanac i ugroziti vaše zdravlje i sigurnost. Za detaljne informacije o zbrinjavanju ovog proizvoda, obratite se nadležnoj ustanovi za zbrinjavanje otpada iz domaćinstva ili ovlašćenom prodavcu.



Odvojeno skupljanje korišćenih proizvoda i ambalaže omogućava reciklažu materijala i njegovu ponovnu upotrebu. Ponovna upotreba recikliranog materijala pomaže da se spreči zagađenje životne sredine i smanjuje potražnju za sirovinama.

## 2. UPOZNAVANJE MAŠINE

### 2.1 OPIS MAŠINE I PODRUČJE UPOTREBE

Ova mašina je namenjena za korišćenje u baštama, odnosno u pitanju je kosačica na guranje.

Mašina se uglavnom sastoji od motora, koji aktivira reznu glavu koja se nalazi u karteru, s točkovima i drškom.

Rukovaoc je u stanju da upravlja mašinom i aktivira glavne komande, a da uvek bude iza mašine, dakle na sigurnosnom rastojanju od okretno rezne glave. Udaljavanje rukovaoca od mašine dovodi do zaustavljanja motora i okretno rezne glave u roku od nekoliko sekundi.

#### • Predviđena upotreba

Ova mašina je predviđena i napravljena za košenje (i skupljanje) trave u baštama i na travnatim površinama, čija je veličina srazmerna kapacitetu košenja, i koristi se na guranje od strane rukovaoca.

Prisustvo dodatne opreme ili posebnih uređaja može dovesti do toga da se ne skuplja pokošena trava ili da se postigne efekat malčiranja i ostavljanja pokošene trave na tlu.

#### • Tipologija korisnika

Ova mašina je namenjena da je koriste osobe, odnosno neprofesionalni rukovaoci. Ova mašina je namenjena za upotrebu iz hobija.

#### • Neprimerena upotreba

Svaka druga upotreba koja nije prethodno navedena može biti opasna i može prouzrokovati štetu po lica i/ili stvari. Neprimerena upotreba obuhvata (navodimo samo nekoliko primera):

- prevoženje na mašini osoba, dece ili životinja;
- vožnju na mašini;
- upotrebu mašine za vuču ili guranje tereta;
- upotrebu mašine za skupljanje lišća ili otpadaka;
- upotrebu mašine za potkresivanje žive ograde ili za rezanje netravnate vegetacije;
- upotrebu mašine od strane više osoba istovremeno;
- pokretanje okretno rezne glave na netravnatim površinama.

## 2.2 IDENTIFIKACIJSKA NALEPNICA I DELOVI MAŠINE (VIDI SLIKE NA STR. II)

1. Nivo zvučne snage
2. CE oznaka usaglašenosti
3. Godina proizvodnje
4. Tip kosačice
5. Serijski broj
6. Naziv i adresa Proizvođača
7. Šifra artikla
8. Nazivna snaga i maksimalna radna brzina motora
9. Težina u kg
10. Napon i frekvencija napajanja
- 10a. Stepen električne zaštite
11. Šasija
12. Motor
13. Rezna glava
14. Štitnik za izbacivanje otpozadi
15. Vreća za skupljanje trave
16. Drška
17. Komanda prekidača

Odmah po kupovini mašine upisati identifikacijske brojeve (3 -4 -5) u predviđena mesta na poslednjoj stranici ovog priručnika.

Primer Deklaracije o usaglašenosti nalazi se na poslednjoj stranici priručnika.

## 2.3 SIGURNOSNE OZNAKE

Na mašini se nalaze razni simboli . Oni imaju ulogu da podsete rukovaoca na ponašanje koje mora imati kako bi koristio mašinu pažljivo i oprezno.

Značenje simbola:



Pročitajte uputstva pre korišćenja mašine.



**Opasno!** Nepravilno rukovanje mašinom može da izazove opasnost za samog korisnika i za druge osobe.



**Opasno!** Rizik od izbacivanja. Za vreme upotrebe mašine osobe moraju biti van radnog područja.



**Pažnja!** Iščupajte utikač iz struje pre nego što počnete s održavanjem ili ako je kabal oštećen. Nemojte nikada stavljati ruke ili noge u ležište rezne glave.



**Pažnja!** Držite kabal za napajanje podalje od rezne glave.



Samo za kosilice na bateriju



**Opasno!** Ne izlagati kiši ili vlazi.



**Pažnja!** Rezna glava se i dalje okreće i nakon gašenja motora.

**VAŽNO** Nalepnice koje su oštećene ili koje su postale nečitke moraju se zameniti. Zatražite nove nalepnice od ovlašćenog servisnog centra.

## 3. DOVRŠETAK MONTAŽE

**NAPOMENA** Mašina može biti isporučena s nekim delovima koji su već namontirani.

**PAŽNJA!** Raspakivanje i dovršavanje montaže treba izvršiti na ravnoj i čvrstoj površini, s dovoljno prostora za pomicanje mašine i ambalaže, služeći se uvek odgovarajućim alatom.

**Ambalažu morate ukloniti prema važećim lokalnim propisima.**

### 3.1 MONTAŽA DRŠKE

- **Tip "I" - Model 340 (Sl. 1.1a)**

U odgovarajuće otvore umetnite donji desni (11) i levi deo (12) drške i pričvrstite ih pomoću isporučenih šrafova (13) i podmetaka (13a).

Stavite gornji deo drške (14) i blokirajte ga za dva donja dela (11) i (12) pomoću gornjih ručki (15) (koje ste prethodno izvadili iz njihovih otvora), koje su postavljene u jedan od dva otvora (3) ili (4) u zavisnosti od željene krajnje visine.

Za podešavanje jačine držanja, treba da popustite ručke (15) i da ih pritegnete ili odšrafite na njihovoj osovinu onoliko koliko je potrebno kako biste stabilno pričvrstili gornji deo (14) za dva donja dela drške (11) i (12), a da nije potrebna preterana snaga da se blokiraju ili odblokiraju.

Zakačite kabal (16) za kuku za kabal (17) i (18) kako je prikazano.

- **Tip "II" - Model 340 (Sl. 1.1b)**

U odgovarajuće otvore umetnite donji desni (11) i levi deo (12) drške i pričvrstite ih pomoću isporučenih šrafova (13) i podmetaka (13a).

Namontirajte gornji deo drške (14) i pričvrstite ga za donja dva dela (11) i (12) pomoću gornjih ručica (15) (koje ste prethodno izvadili iz njihovih otvora), koje su postavljene u jedan od dva otvora (3) ili (4) u zavisnosti od željene krajnje visine.

Zakačite kabal (16) za kuku za kabal (17) i (18) kako je prikazano.

Pravilni položaj kuke za kabal (19) je onaj koji je prikazan.

- **Tip "III" - Model 380 – 420 (Sl. 1.1c)**

Postavite u radni položaj dva donja dela drške (11) i (12), koja su već namontirana, tako da se zubac obeležen znakom «>» poklopi ISKLJUČIVO s jednim od dva mesta označena brojevima «1» ili «2» na nizu zubaca, u zavisnosti od željene visine, pa blokirajte dve donje ručke (13).

Položaj treba da bude isti na obe strane.

Stavite gornji deo drške (14) i blokirajte ga za dva donja dela (11) i (12) pomoću gornjih ručki (15) (koje ste prethodno izvadili iz njihovih otvora), koje su postavljene u jedan od dva otvora (3) ili (4) u zavisnosti od željene krajnje visine. Za podešavanje jačine držanja, treba da popustite ručke (15) i da ih pritegnete ili odšrafite na njihovoj osovini onoliko koliko je potrebno kako biste stabilno pričvrstili gornji deo (14) za dva donja dela drške (11) i (12), a da nije potrebna preterana snaga da se blokiraju ili odblokiraju. Zakačite kabal (16) za kuku za kabal (17) i (18) kako je prikazano.

• **Tip "IV" - Model 380 – 420 (Sl. 1.1d)**

Postavite u radni položaj dva donja dela drške (11) i (12), koja su već namontirana, tako da se zubac obeležen znakom «>» poklopi ISKLJUČIVO s jednim od dva mesta označena brojevima «1» ili «2» na nizu zubaca, u zavisnosti od željene visine, pa blokirajte dve donje ručice (13). Položaj treba da bude isti na obe strane.

Namontirajte gornji deo drške (14) i pričvrstite ga za donja dva dela (11) i (12) pomoću gornjih ručica (15) (koje ste prethodno izvadili iz njihovih otvora), koje su postavljene u jedan od dva otvora (3) ili (4) u zavisnosti od željene krajnje visine.

Zakačite kabal (16) za kuku za kabal (17) i (18) kako je prikazano.

Pravilni položaj kuke za kabal (19) je onaj koji je prikazan.

### 3.2 MONTAŽA VREĆE ZA SKUPLJANJE TRAVE (Sl. 1.2)

• **Tip "I"**

Spojite međusobno oba bočna dela (1) i (2) vreće za skupljanje trave, pa potom namontirajte gornji deo (3), tako što ćete pravilno zakačiti sve spojnice po obodu.

Postavite ručku (4) na gornji deo vreće za skupljanje trave, sve dok ne škljocne u odgovarajućim ležištima.

• **Tip "II"**

Vreća se isporučuje već namontirana.

### 4. OPIS KOMADI

Simboli na komandama:



**PAŽNJA!** Pokretanje motora istovremeno dovodi do istovremenog pokretanja rezne glave.



Zaustavljanje



Kretanje

• **Prekidač s dvostrukim delovanjem (Sl. 2.1)**

Motorom se upravlja pomoću prekidača s dvostrukim delovanjem, kako bi se izbeglo slučajno pokretanje.

Za puštanje u pogon, pritisnite dugme (2) i povucite polugu (1) ili jednu od poluga (1a).

**PAŽNJA!** Pokretanje motora istovremeno dovodi do uključivanja rezne glave.

Motor se automatski zaustavlja puštanjem poluge (1) ili obe poluge (1a).

• **Podešavanje visine košenja (Sl. 2.2)**

Podešavanje visine košenja postiže se pomoću odgovarajuće poluge (1).

OVU OPERACIJU VRŠITI KAD JE REZNA GLAVA ZAUSTAVLJENA.

### 5. KOŠENJE TRAVE

**NAPOMENA** Ova mašina omogućava košenje travnjaka na različite načine; pre početka rada, potrebno je pripremiti mašinu za željeni način košenja. OVU OPERACIJU VRŠITI KADA JE MOTOR UGAŠEN.

• **Priprema za košenje i skupljanje trave u vreću (Tip "I"- "II") (Sl. 3.1a):**

– Podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (1) i pravilno zakačite vreću (2) kako je prikazano na slici.

• **Priprema za košenje i izbacivanje trave otpozadi (Sl. 3.1b):**

– Skinite vreću i proverite da li je štitnik za izbacivanje otpozadi (1) stabilno spušten.

• **Priprema za košenje i usitnjavanje trave (funkcija malčiranja – ako je predviđena) (Sl. 3.1c):**

– Podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (1), postavite čep usmerivača (5) u otvor za izbacivanje i gurnite ga do kraja dok se donji profil pravilno ne zakači za ivicu otvora za izbacivanje.

Da biste skinuli čep usmerivača (5), podignite štitnik za izbacivanje otpozadi (1) i izvucite ga držeći ga podignutim kako biste otkočili donji profil s ivice otvora za izbacivanje.

### 5.1 POKRETANJE (Sl. 3.2)

Pravilno zakačite produžni kabal kao što je prikazano.

Da biste motor pustili u pogon, pritisnite sigurnosno dugme (2) i povucite polugu (1) prekidača, ili jednu od poluga (1a).

**VAŽNO** Nakon puštanja mašine u pogon može doći do trenutnog pada napona.

Da to ne bi eventualno ometalo ostale aparate povezane na mrežu za napajanje, proverite da mreža ima impedanciju manju od 0,42 Ohm.

### 5.2 KOŠENJE TRAVE (Sl. 3.3)

Za vreme košenja, električni kabal uvek mora da bude iza rukovaoca i na pokošenom delu travnjaka.

Travnjak će izgledati bolje ako se košenje vrši uvek na istoj visini i naizmenično u dva pravca.

Kad se vreća za skupljanje trave prepuni, skupljanje trave nije više efikasno, a kosačica menja zvuk.

Za skidanje i pražnjenje vreće za skupljanje trave,

– pustite polugu prekidača i sačekajte da se zaustavi rezna glava;

– podignite štitnik za izbacivanje otpozadi, uhvatite ručku i skinite vreću držeći je u uspravnom položaju.

• **Kod malčiranja:** uvek izbegavajte da odstranite veliku količinu trave. U samo jednom prolazu kosačicom nikada nemojte odstraniti više od jedne trećine ukupne visine

trave! Prilagodite brzinu kretanja uslovima travnjaka i kolicični odstranjene trave.

### 5.3 ZAVRŠETAK RADA (Sl. 3.4)

Po završetku rada, pustite polugu (1), ili obe poluge (1a). Iščupajte produžni kabal PRVO iz glavne utičnice (2), a POTOM sa strane prekidača kosačice (3). SAČEKAJTE DA SE REZNA GLAVA zaustavi pre vršenja bilo koje intervencije na kosačici.

**VAŽNO** U slučaju da se motor zaustavi tokom rada zbog pregrevanja, neophodno je sačekati oko 5 minuta pre njegovog ponovnog pokretanja.

## 6. REDOVNO ODRŽAVANJE

### 6.1 OPŠTE INFORMACIJE

**⚠ Sigurnosni propisi kojih se treba pridržavati opisani su u pogl. 1. Strogo se pridržavajte ovih uputstava kako ne bi nastali ozbiljni rizici ili opasnosti.**

**⚠ Pre vršenja bilo koje kontrole, čišćenja ili održavanja/podešavanja mašine:**

- Zaustavite mašinu.
- Iščupajte mašinu s električne mreže.
- Proverite da li se zaustavio svaki deo u pokretu.
- Sačekajte da se motor ohladi.
- Pročitajte odgovarajuća uputstva.
- Nosite odgovarajuću odeću, radne rukavice i zaštitne naočare.

**⚠ Bilo koja operacija podešavanja ili održavanja mora se izvršiti kad je motor zaustavljen, a mašina isključena s električne mreže.**

**NAPOMENA** Kosilicu čuvajte na suvom mestu

**VAŽNO** Redovno i pažljivo održavanje je neophodno da biste tokom vremena održali prvobitni nivo sigurnosti i učina mašine.

Bilo koja operacija podešavanja ili održavanja mora se izvršiti kad je motor zaustavljen, a mašina isključena s električne mreže.

- 1) Nosite debele radne rukavice pre svake intervencije čišćenja, održavanja ili podešavanja koje se vrše na mašini.
- 2) Nakon svakog košenja, uklonite ostatke trave i blato koji su se nagomilali unutar šasije, kako bi se izbeglo da kada se osuše, otežaju naredno pokretanje mašine.
- 3) Uvek proverite da otvori za vazduh nisu zapušeni ostacima trave.

### 6.2 ODRŽAVANJE REZNE GLAVE (Sl. 4.2)

Svaku intervenciju na okretnoj reznoj glavi treba izvršiti u specijalizovanom servisu koji poseduje odgovarajući alat.

Na ovoj mašini predviđena je upotreba rezne glave čija je šifra navedena u tabeli na strani ii.

Budući da se proizvod usavršava, gore pomenuta rezna glava bi mogla vremenom biti zamenjena sa drugom reznom glavom koja ima analogne karakteristike uzajamne zamenljivosti i radne sigurnosti.

Namontirajte reznu glavu (2) tako da šifra bude okrenuta prema tlu, prema redosledu prikazanom na slici.

Pričvrstite središnji šraf (1) pomoću moment ključa, baždarenog na 30 Nm (za model 340) ili 16-20 Nm (za model 380 - 420).

### 6.3 ČIŠĆENJE MAŠINE (Sl. 4.3)

Ne koristite mlazove vode i izbegavajte kvašenje motora i električnih delova.

Ne upotrebljavajte jake tečnosti za čišćenje šasije.

### 6.4 ČIŠĆENJE OTVORA ZA VAZDUH (Sl. 4.4)

Jednom mesečno očistite prašinu i ostatke trave iz otvora za vazduh, duvajući komprimovanim vazduhom u mrežu.

## 7. SKLADIŠTENJE

Kada mašinu treba da uskladištite:

1. temeljno očistite mašinu;
2. proverite integritet mašine;
3. uskladištite mašinu na sledeći način:
  - u suvoj prostoriji;
  - zaštićenu od vremenskih nepriklaka;
  - na mesto kojem ne mogu pristupiti deca;
  - uverite se da ste izvadili ključeve ili alat koji ste koristili prilikom održavanja.

### 7.1 ODLAGANJE U VERTIKALNOM POLOŽAJU (MODEL 380 - 420) (Sl. 4.5)

Ako je potrebno, kosačicu možete odložiti vertikalno, okaćenu o kuku.

**⚠ PAŽNJA** Uverite se da su kuka i odgovarajući sistem za fiksiranje prikladni i da mogu podneti težinu kosačice; dobro pazite i nadzirite da se deca ili životinje ne penju na kosačicu jer bi se na ovaj način povećala težina kosačice okačene za kuku.

Okačite mašinu tako da rezna glava bude okrenuta prema zidu ili da bude pokrivena na odgovarajući način, kako ne bi predstavljala opasnost ukoliko slučajno ili nenamerno dođe u dodir s osobama, decom ili životinjama.

Da biste mašinu postavili vertikalno, odblokirajte ručke (1 - Tip "III") ili popustite ručice (2 - Tip "IV") i okrenite dršku prema napred tako da se zubac obeležen oznakom «>» poklopi ISKLJUČIVO s mestom označenim slovom «S» na nizu zubaca, potom pričvrstite ručke (1 - Tip "III") ili ručice (2 - Tip "IV").

Položaj treba da bude isti na obe strane.

## 8. DIJAGNOSTIKA

Šta raditi ako ...	
Izvor problema	Popravka
<b>1. Električna kosačica ne radi</b>	
Mašina se ne napaja strujom	Proverite električno povezivanje
<b>2. Električna kosačica dovodi do nestanka struje</b>	
Amperaža električne utičnice nije dovoljna	Uključite mašinu na električnu utičnicu dovoljne amperaže
Uključeni su neki drugi električni uređaji	Nemojte uključivati ostale uređaje istovremeno na istu električnu utičnicu
<b>3. Pokošena trava se više ne skuplja u vreću za skupljanje trave</b>	
Rezna glava je zadobila udarac	Naoštрити reznu glavu Zameniti reznu glavu Proveriti krilca koja usmeravaju travu ka vreći za skupljanje trave
Šasija je prijava iznutra	Očistiti unutrašnjost šasije kako bi se olakšalo usmeravanje trave prema vreći za skupljanje trave
<b>4. Trava se teško kosi</b>	
Rezna glava nije u dobrom stanju	Naoštрити reznu glavu Zameniti reznu glavu
<b>5. Mašina počinje nepravilno da vibrira</b>	
Oštećenje ili su neki delovi popustili	Zaustaviti mašinu i otkaćiti kabal za napajanje Proveriti da nema eventualnih oštećenja Proveriti ima li delova koji su popustili i pritegnuti ih Izvršiti provere, zamene ili popravke u specijalizovanom servisu
<b>6. Motor se zaustavlja za vreme rada</b>	
Došlo je do intervencije toplotne zaštite zbog pregrevanja motora.	Zaustaviti mašinu i otkaćiti kabal za napajanje. Uvek proverite da otvori za vazduh nisu zapušeni ostacima trave.

U slučaju bilo kakve nedoumice ili problema, pozovite odmah najbližu servisnu službu ili Vašeg prodavca.



## INNEHÅLLSFÖRTECKNING

1. SÄKERHETS NORMER .....	1
2. LÄRA KÄNNA MASKINEN .....	4
3. SLUTFÖRA MONTERINGEN .....	5
4. BESKRIVNING AV REGLAGEN .....	6
5. GRÄSKLIPPNING .....	6
5.1 Start (fig. 3.2) .....	6
5.2 Gräsklippning (fig. 3.3) .....	6
5.3 Efter avslutat arbete (fig. 3.4) .....	6
6. LÖPANDE UNDERHÅLL .....	6
6.1 Allmän information .....	6
6.2 Underhåll av skärenheten (fig. 4.2) .....	7
6.3 Rengöring av maskinen (fig. 4.3) .....	7
6.4 Rengöring luftintag (fig. 4.4) .....	7
7. FÖRVARING .....	7
7.1 Vertikal förvaring (modell 380 - 420) (fig. 4.5) .....	7
8. DIAGNOS .....	7

### 1. SÄKERHETS NORMER

#### 1.1 ALLMÄNNA SÄKERHETS FÖRESKRIFTER FÖR ELEKTRISKA VERKTYG

**⚠ VARNING** Läs noggrant igenom säkerhetsföreskrifterna och alla instruktioner. Bristande iakttagelse av föreskrifterna och instruktionerna kan orsaka elstöt, brand och/eller allvarliga skador.

Bevara alla föreskrifter och instruktioner för framtida bruk.

Termen "elverktyg" i anvisningarna avser det eldrivna verktyget (tkabelbundet) eller det batteridrivna verktyget (sladdöst).

#### 1) Säkerhet på arbetsplatsen

**a) Håll arbetsområdet rent och väl upplyst.** Mörka och stökiga områden kan leda till olyckor.

**b) Använd inte elektrisk utrustning i miljöer där det finns risk för explosion, i närheten av flamfarlig vätska, gas eller pulver.** Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

**c) Håll barn och närvarande på avstånd vid användning av en elektrisk utrustning.** Distractioner kan leda till förlorad kontroll.

#### 2) Elektrisk säkerhet

**a) elverktygets kontakter ska passa uttaget.** Ändra aldrig kontakten på något sätt. Använd inte adapterar med elverktyg som är jordade. Kontakter som

inte har ändrats och matchande uttag minskar risken för elektriska stötter.

**b) Undvik kroppskontakt med jordade ytor som rör, radiatorer, spisar och kylskåp.** Det finns ökad risk för elektriska stötter om din kropp är jordad.

**c) använd inte gräsklipparen i våta förhållanden eller vid regn.** Detta kan öka risken för elektriska stötter.

**d) Missbruka inte sladden.** Använd aldrig sladden för att bära, dra eller koppla bort elverktyget. Håll sladden borta från värme, olja, vassa kanter och rörliga delar. Skadade eller trassliga sladdar ökar risken för elektriska stötter.

**e) När du använder ett elverktyg utomhus ska du använda en förlängningssladd som är lämplig för utomhusbruk.** Om du använder en sladd som lämpar sig för utomhusbruk minskar risken för elektriska stötter.

**f) Om det är oundvikligt att använda ett elverktyg på en våt plats, använd en strömförsörjning som skyddas av en jordfelsbrytare (RCD).** Användning av en RCD minskar risken för elektriska stötter.

#### 3) Personlig säkerhet

**a) Var uppmärksam, kontrollera det du håller på med och använd sunt förnuft när du använder den elektriska utrustningen.** Använd inte elverktyget när du är trött eller påverkad av droger, alkohol eller läkemedel. Ett ögonblicks uppmärksamhet när du använder ett elverktyg kan orsaka allvarliga personskador.

**b) Använd skyddande klädsel.** Bär alltid skyddsglasögon. Bruk av en skyddande utrustning såsom dammskydd, halkfria skor, skyddshjälm, eller hörselskydd, minskar risken för personskador.

**c) Undvik en oavsiktlig start.** Se till att apparaten är släckt innan du sätter i batteriet, greppar eller transporterar den elektriska utrustningen. Transportera den elektriska utrustningen med fingret på strömbrytaren eller montera batteriet med strömbrytaren i positionen "ON" underlättar olyckor.

**d) Ta bort alla nycklar och justeringsverktyg innan du aktiverar den elektriska utrustningen.** En nyckel eller ett verktyg som kommer i kontakt med en roterande del kan orsaka personskador.

**e) Tappa inte balansen.** Stå alltid i stadig position och i rätt balans. Detta tillåter en bättre kontroll av elverktyget i oväntade situationer.

**f) Klä dig på rätt sätt.** Bär ingen vid klädsel eller smycken. Håll håret, kläder och handskar borta från delar i rörelse. Vida kläder, smycken eller långt hår kan fastna i delarna i rörelse.

**g) Om det finns anordningar som ska anslutas till anläggningar för sugning och uppsamling av damm, se till att de ansluts och används på lämpligt sätt.** Användningen av dessa anordningar kan minska dammrelaterade risker.

**h) Låt inte din förtrogenhet med maskinens användning leda till att du känner dig för säker och försummar säkerhetsprinciperna. Oaktsamhet kan orsaka allvarlig skada på en bråkdel av en sekund.**

**4) Användning och förvaring av den elektriska utrustningen**

**a) Överbelasta inte den elektriska utrustningen. Använd den elektriska utrustningen som avsetts för arbetet. Avsedd elektrisk utrustning kommer att utföra arbetet bättre och på ett säkrare sätt och på den hastighet som den tillverksats för.**

**b) Använd inte den elektriska utrustningen om strömbrytaren inte är i grad att starta den eller stoppa den som den ska. Elektrisk utrustning som inte kan aktiveras med strömbrytaren är en fara och ska repareras.**

**c) Avlägsna ackumulatören från sitt fack innan du utför något arbete för reglering eller byte av tillbehör eller innan den elektriska utrustningen repareras. Dessa förebyggande säkerhetsåtgärder minskar risken för oavsiktlig start av elverktyget.**

**d) Förvara den elektriska utrustningen långt borta från barn när den inte längre används och låt inte personer som inte känner till utrustningen och som inte läst igenom dessa instruktioner använda denna. Elektrisk utrustning är farlig om den används av oerfarna personer.**

**e) Var noggrann med underhållsarbetet för den elektriska utrustningen. Kontrollera att de rörliga delarna är linjerade och fria i sin rörelse, att inga delar är trasiga och att det inte finns något annat som kan hindra den elektriska utrustningens funktion. Om den elektriska utrustningen går sönder ska den repareras innan den används. Många olyckor orsakas av dåligt underhåll av elverktyget.**

**f) Håll alla vassa delar rena och ordentligt slipade. Ett lämpligt underhållsarbete av klippaggregat med bladens ordentligt slipade gör att man inte lätt fastnar och den blir lättare att kontrollera.**

**g) Använd elverktyget och dess tillbehör enligt de medföljande instruktionerna och med tanke på arbetsförhållandena och typen av arbete som ska utföras. Användningen av ett elverktyg för andra åtgärder än de som förutses kan orsaka farliga situationer.**

**h) Håll handtagen torra, rena och utan olja och fett. Håll handtag gör det inte möjligt att hantera och kontrollera verktyget på ett säkert sätt i oväntade situationer.**

**5) Assistans**

**a) Låt endast fackmän reparera den elektriska utrustningen och se till att endast originala reservdelar används. Detta gör så att säkerheten av den elektriska utrustningen bibehålls.**

## **1.2 ALLMÄNNA SÄKERHETSFORESKRIFTER FÖR GRÄSKLIPPARE**

**a) Använd inte gräsklipparen i dåliga väderförhållanden, särskilt när det finns risk för blixtnedslag. Detta minskar risken för att träffas av en blixtnedslag.**

**b) Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas avseende vilda djur. Vilda djur kan skadas av gräsklipparen under drift.**

**c) Inspektera noggrant området där gräsklipparen ska användas och ta bort alla stenar, pinnar, trådar, ben och andra främmande föremål. Föremål som slungas ut kan orsaka personskador.**

**d) Inspektera alltid bladet och knivenheten visuellt med avseende på slitage eller skador innan gräsklipparen används. Slitna eller skadade delar ökar risken för skador.**

**e) Innan du använder den ska du kontrollera att elkabeln och förlängningssladden inte är skadade eller gamla. Använd inte gräsklipparen om sladden är skadad eller sliten. Om sladden är skadad eller sliten under användning ska du stänga av gräsklipparen och inte röra sladden innan du kopplar bort den från elnätet. En skadad nätsladd eller förlängningssladd kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.**

**f) Kontrollera gräsuppsamlingspåsen ofta för tecken på slitage eller försämring. Slitna eller skadade gräsuppsamlingspåsar kan öka risken för personskador.**

**g) Håll skyddet på plats. Skydden måste vara funktionsdugliga och korrekt monterade. Ett löst, skadat eller felaktigt monterat skydd kan leda till personskador.**

**h) Håll alla kylluftsintag fria från skräp. De igensatta luftintagen och skräp kan orsaka överhettning eller brandfara.**

**i) Använd alltid halkfria och skyddande skor när du använder gräsklipparen. Använd inte gräsklipparen barfota eller i öppna sandaler. Detta minskar risken för fotskador från kontakt med den rörliga kniven.**

**j) Bär alltid långa byxor när du använder gräsklipparen. Exponerad hud ökar sannolikheten för skador från föremål som slungas ut.**

**k) Använd inte gräsklipparen på vått gräs. Gå, spring aldrig. Detta minskar risken för halka och fall, vilket kan orsaka personskador.**

**l) Använd inte gräsklipparen i branta sluttningar. Detta minskar risken för att förlora kontrollen, halka och fall, vilket kan leda till personskador.**

**m) När du arbetar i sluttningar ska du alltid vara uppmärksam på hur du går, alltid arbeta tvärgående i sluttningen, aldrig uppför eller nedför, och vara extremt försiktig när du byter riktning. Detta minskar risken för att förlora kontrollen, halka och fall, vilket kan leda till personskador.**

**n) Var mycket försiktig när du backar upp eller drar gräsklipparen mot dig. Var alltid medveten om din omgivning. Detta minskar risken för att snubbla under drift.**

**o) Håll nätsladden borta från knivarna.** *En skadad nätsladd kan orsaka elektriska stötar, brand och/eller allvarliga skador.*

**p) Stäng av och ta bort kontakten från vägguttaget om sladden är intrasslad eller skadad.** *Intrasslade eller skadade kablar kan öka risken för elektriska stötar.*

**q) Rör inte vid knivar och andra farliga rörliga delar medan de fortfarande rör sig.** *Detta minskar risken för skador från rörliga delar.*

**r) När du tar bort material som fastnat eller rengör gräsklipparen ska du se till att alla strömbrytare är avstängda och att nätsladden är fränkopplad.** *Ovåntad användning av gräsklipparen kan orsaka allvarliga personskador.*

### 1.3 YTTRE ANVISNINGAR FÖR ELEKTRISKA GRÄSKLIPPARE

1) Använd inte maskinen i miljöer där det finns risk för explosion, i närheten av brandfarlig vätska, gas eller pulver. Elverktyg genererar gnistor som kan antända damm eller ångor.

2) Håll förlängningssladden på avstånd från skärenheten. Skärenheten kan skada sladden och orsaka en kontakt med spänningssatta delar.

3) Kör aldrig gräsklipparen över elsladden. Dra alltid elsladden bakom gräsklipparen under klipningen och alltid på sidan där gräset redan klippts. Använd kabelhållaren enligt anvisningen i den här handboken för att undvika att den oavsiktligt lossnar vilket även garanterar att den sätts i riktigt i uttagen utan att du behöver trycka för hårt.

4) Apparaten ska försörjas genom en differentialbrytare (RCD - Residual Current Device) med fränslagnings-spänning på högst 30 mA.

5) Maskinens kontakt ska sitta riktigt i eluttaget. Ändra aldrig på kontakten. Använd aldrig adapterar med maskiner som har en jordanslutning. Kontakter som inte ändrats och som passar uttaget minskar risken för elstöt.

6) Maskinens nätkabel ska bytas ut om den är skadad med en originell reservdel, av din återförsäljaren eller en serviceverkstad.

7) En permanent anslutning av vilken som helst elektrisk apparat till byggnadens elnät ska göras av en kvalificerad elektriker enligt gällande normer. En felaktig anslutning kan orsaka allvarliga kroppsskador, även döden.

8) **WARNING: FARA!** Fukt och elektricitet är inte kompatibla:

- Hantering och anslutning av elsladdar måste utföras i en torr miljö;

- Aldrig sätta ett eluttag eller sladd i kontakt med ett vått område (pöl eller vått gräs);

- Anslutningarna mellan sladdarna och uttagen måste vara vattentäta. Använd förlängningssladdar med vattentäta och godkända uttag, som finns i handeln.

9) Elsladdarna ska vara av en kvalitet som inte är under H05RN-F eller H05VV-F med ett minimalt tvärsnitt på 1,5 mm<sup>2</sup> och en maximal längd på 25 m.

10) Innan maskinen sätts igång, haka fast sladden först i kabelhållaren.


11) Använd inte sladden på fel sätt. Använd inte kabeln för att transportera maskinen, dra den eller för att koppla ur den från uttaget. Håll kabeln på avstånd från värme, olja, vassa kanter eller delar i rörelse. En skadad eller trasslig sladd ökar risk för elstöt.


12) Håll inte förlängningssladden inrullad under arbetet för att undvika överhettningar.

13) Undvik att kroppen kommer i kontakt med ytor i krets eller som är jordade som t.ex. rör, kylare, kök, kylskåp. Risk för elstöt ökar om kroppen kommer i kontakt med kretsar eller jordade enheter.

14) Överbelasta inte maskinen. Använd maskinen på passende sätt för arbetet. En passende maskin kommer att utföra arbetet bättre och på ett säkrare sätt och på den hastighet som den tillverkats för.

### 1.4 UNDERHÅLL OCH FÖRVARING

 Koppla ur maskinen från elnätet och läs instruktionerna innan någon som helst rengöring eller underhåll påbörjas. Bär passande kläder och arbetshandskar i alla situationer där händerna kan utsättas för risk.

 Använd aldrig maskinen med utslitna eller skadade delar. Trasiga eller slitna delar måste bytas ut och får aldrig repareras. Använd endast originalreservdelar: en användning av icke originalreservdelar och/eller felmonterade delar sänker säkerheten på spel vilket kan leda till olyckor eller kroppsskador. Tillverkaren avser sig all förpliktelse och ansvar i dessa fall.

**VIKTIGT** *TAllt justeringsarbete och underhållsarbete som inte beskrivs i den här bruksanvisningen skall utföras hos din återförsäljare eller en specialiserad serviceverkstad som har tillräckligt med kännedom och nödvändiga verktyg för att utföra ett korrekt arbete genom att bibehålla maskinens ursprungliga säkerhet. Åtgärder som utförs hos olämpliga strukturer eller av personer som inte är kvalificerade, medför att alla former av tillverkarens garanti, plikter eller ansvar förfaller.*

1. Efter all användning så koppla bort maskinen från elnätet och kontrollera eventuella skador.

2. Se till att muttrar och skruvar är åtdragna för att alltid ha en maskin under säkra funktionsförhållanden. Ett regelmässigt underhåll är väsentligt för säkerheten och för att upprätthålla prestationsnivån.

3. Kontrollera regelbundet att skruvarna för klippaggregatets knivar har dragits åt ordentligt.

4. Använd arbetshandskar när kniven hanteras, när den tas bort och när den monteras.

5. Se till att skärenheten är i balans när den ska slipas. Alla åtgärder gällande skärenheten (nedmontering, slipning, återmontering och/eller byte) är tunga arbeten som kräver en specifik kompetens och användning av lämpliga utrustningar. Av säkerhetsskäl krävs det därför att de alltid utförs på en serviceverkstad.

6. Under inställningar av maskinen, var mycket uppmärksam för att undvika att fingrarna fångas in mellan klippaggregatet i rörelse och maskinens fasta delar.
7. Vidrör inte skärenheten förrän maskinen kopplats från eluttaget och skärenheten står helt still. Under åtgärderna på skärenheten, var försiktig eftersom den kan röra sig, även om maskinen inte är kopplad till nätet.
8. Kontrollera ofta tömningsskyddet på sidan eller det bakre tömningsskyddet och uppsamlingspåsen för att kontrollera dess slitage eller förstörelse. Byt ut om skadade.
9. Byt ut klisterdekalerna med instruktioner och varningsmeddelanden, om de är slitna.
10. Ställ undan maskinen på en plats där den inte är åtkomlig för barn.
11. Låt motorn kallna innan maskinen ställs inomhus.
12. För att minska brandrisken, ta bort rester av gräs, blad eller överskottsfett från maskinen och speciellt motorn. Töm alltid uppsamlingspåsen och lämna inte behållarna med klippt gräs inne i en lokal.

## 1.5 MILJÖSKYDD

Miljöskyddet ska vara en betydande aspekt och prioritet vid användningen av maskinen, till fördel för den civila samlevnaden och miljön i vilken vi lever.

- Undvik att störa grannskapet. Använd maskinen endast under rimliga tider (inte tidigt på morgonen eller sent på kvällen när det kan störa personer).
- Under arbetet kommer en viss kvantitet olja att hamna i miljön som är nödvändig för smörjning av kedjan, använd därför endast biologiskt nedbrytbar olja. Användning av mineralolja eller motorolja orsakar skador på miljön.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaflande av emballage, trasiga delar och andra enheter som kan medföra kraftiga miljöeffekter. Dessa avfall får inte kastas i soporna utan ska separeras och överlämnas till insamlingscentraler som återvinner materialen.
- Följ noggrant lokala bestämmelser för bortskaflande av material som finns kvar.
- När maskinen tas ur drift, lämna inte maskinen i miljön, utan kontakta en insamlingscentral enligt gällande lokala förordningar.



Släng inte elektriska apparater i hushållsavfallet. Enligt det Europeiska direktivet 2012/19/EU gällande bortskaflande av elektrisk och elektronisk utrustning och dess genomförande i enlighet med nationella normer, urladdade elektriska apparater skall samlas upp separat för att slutligen kunna återanvändas på ett eko-kompatibelt sätt. Om elektrisk utrustning slängs på soppippen eller på marken kan de giftiga ämnena nå vattennivån och på så vis komma i kontakt med näringskedjan och skada din hälsa och välmående. För mer information gällande

bortskaflande av produkten, kontakta kompetent myndighet gällande hushållsavfall eller er återförsäljare.



En separat insamling av begagnade produkter och emballage tillåter en återvinning av materialen och en återanvändning. Återanvändningen av återvinningsmaterial förebygger en miljöföroring och minskar råvarubehovet.

## 2. LÄRA KÄNNA MASKINEN

### 2.1 BESKRIVNING AV MASKINEN OCH ANVÄNDINGSOMRÅDET

Den här maskinen är ett trädgårdsredskap och närmare bestämt en förarledt gräsklippare

Maskinen består huvudsakligen av en motor som aktiverar en skärenheten som sitter i en kåpa med hjul och ett handtag.

Användaren ska alltid stå bakom handtaget för att köra maskinen och aktivera huvudreglagen och därmed på ett säkert avstånd från den roterande skärenheten. När användaren lämnar maskinen stannar motorn och den roterande enheten upp inom några sekunder.

#### • Förutsedd användning

Den här maskinen har utformats och konstruerats för att klippa (och samla upp) gräs i trädgårdar och i gräsiga områden beroende på skärkapaciteten. Maskinen är förarledt.

Tillbehör eller specifika anordningar kan förhindra en uppsamling av klippt gräs eller orsaka en "mulching"-effekt och klippt gräs lämnas på marken.

#### • Typ av användare

Den här maskinen är avsedd för användning av konsumenter, det vill säga för icke yrkesmässigt bruk. Den här maskinen är avsedd för "fritidsbruk".

#### • Felaktig användning

Vilken som helst annan användning än den som anges ovan anses som farlig och orsakar kroppsskador och/eller materialskador.

Följande anses som felaktig användning (som exempel, men inte uteslutande):

- transportera personer, barn eller djur på maskinen;
- transportera sig själv på maskinen;
- använda maskinen för att släpa eller skjuta laster;
- använda maskinen för att samla in löv eller skräp;
- använda maskinen för att klippa buskar eller annan vegetation än gräs;
- maskinen används av flera personer;
- sätta på den roterande enheten i områden utan gräs.

## 2.2 MÄRKPLÅT OCH MASKINENS KOMPONENTER (SE BILDEN PÅ SIDA II)

1. Ljudeffektsnivå
2. CE-märkning om överensstämmelse
3. Tillverkningsår
4. Typ av gräsklippare
5. Serienummer
6. Tillverkarens namn och adress
7. Artikelnummer
8. Nominell effekt och maximal hastighet på motorn
9. Vikt i kg
10. Utspanning och strömförsörjningsfrekvens
- 10a. Elektrisk skyddsklass

11. Chassi
12. Motor
13. Skärenhet
14. Bakre tömningsskydd
15. Uppsamlingspåse
16. Handtag
17. Manöverknapp

Omedelbart efter att maskinen köpts, skriv in identifieringsnumren (3 - 4 - 5) i de avsedda platserna på bruksanvisningens sista sida.

Ett exempel på en försäkran om överensstämmelse finns på den näst sista sidan i handboken.

## 2.3 SÄKERHETSSKYLTAR

På maskinen sitter olika symboler. De påminner användaren om de arbetsförfaranden som ska följas och att maskinen ska användas på ett säkert sätt.

Symbolernas betydelse:



Läs instruktionerna innan maskinen används.



**Fara!** Denna maskin är om den inte används på ett riktigt sätt farlig i sig och för andra.



**Fara!** Risk för utstötning. Håll personer utanför arbetsområdet under användningen.



**Varning!** Dra ut kontakten från strömförsörjningen innan ett underhåll eller om kabeln är skadad. För aldrig in händer eller fötter i utrymmet där skärenheten sitter.



**Varning!** Håll förlängningssladden på avstånd från skärenheten.



Endast för gräsklippare med batteri



**Fara!** Utsätt inte för regn och fukt.



**Varning!** Skärenheten fortsätter att rotera även efter att motorn stängts av.

**VIKTIGT** Förstörda eller oläsliga etiketter måste bytas. Beställ nya etiketter hos din auktoriserade serviceverkstad.

## 3. SLUTFÖRA MONTERINGEN

**ANMÄRKNING** Maskinen kan levereras med vissa komponenter monterade.

**⚠️ VARNING!** Uppackningen och slutförandet av monteringen ska utföras på en plan och stabil yta, med utrymme som är tillräckligt för att flytta maskinen och emballagen med hjälp av lämpliga utrustningar. Bortskaffandet av emballagen ska göras enligt gällande lokala bestämmelser.

### 3.1 MONTERING AV HANDTAGET

#### • typ "I" - modell 340 (fig. 1. 1a)

För in de undre delarna till höger (11) och vänster (12) i motsvarande hål på handtaget och fäst dem med skruvarna (13) och brickorna (13a) som erhålls.

Montera handtagets övre del (14) och blockera den med de två nedre delarna (11) och (12) med de övre spakarna (15) (som tidigare avlägsnades från respektive hål), som sitter i ett av de två hålen (3) eller (4) i funktion till den slutliga önskade höjden.

För att ställa in hållkraften ska varje spak blockeras (15) och skruva fast den eller loss den på sin axel så att en stabil fastsättning kan garanteras för den övre delen (14) till de två nedre delarna på handtaget (11) och (12), utan att en överdriven kraft krävs för att blockera eller frigöra dem. Fäst kabeln (16) till kabelhållarna (17) och (18) enligt anvisningen.

#### • typ "II" - modell 340 (fig. 1. 1b)

För in de undre delarna till höger (11) och vänster (12) i motsvarande hål på handtaget och fäst dem med skruvarna (13) och brickorna (13a) som erhålls.

Montera handtagets övre del (14) och blockera den med de två nedre delarna (11) och (12) med de övre vridhandtagen (15) (som tidigare avlägsnades från respektive hål), som sitter i ett av de två hålen (3) eller (4) i funktion till den slutliga önskade höjden.

Fäst kabeln (16) till kabelhållarna (17) och (18) enligt anvisningen.

Rätt läge för kabelns (19) fastsättning är det som anges.

#### • typ "III" - modell 380 - 420 (fig. 1. 1c)

Ställ handtagets två nedre delar, förmonterade, på arbetsläget (11) och (12), och anpassa tanden som markerats med ">" ENDAST med ett av uttagen som markerats "1" eller "2" på kuggningen i funktion till den önskade höjden och

blockera därefter de två nedre spakarna (13).

Läget ska vara samma för de båda sidorna.

Montera handtagets övre del (14) och blockera den med de två nedre delarna (11) och (12) med de övre spakarna (15) (som tidigare avlägsnades från respektive hål), som sitter i ett av de två hålen (3) eller (4) i funktion till den slutliga önskade höjden.

För att ställa in hållkraften ska varje spak blockeras (15) och skruva fast den eller loss den på sin axel så att en stabil fastsättning kan garanteras för den övre delen (14) till de två nedre delarna på handtaget (11) och (12), utan att en överdriven kraft krävs för att blockera eller frigöra dem. Fäst kabeln (16) till kabelhållarna (17) och (18) enligt anvisningen.

- **typ "IV" - modell 380 - 420 (fig. 1. 1d)**

Ställ handtagets två nedre delar, förmonterade, på arbetsläget (11) och (12), och anpassa tanden som markerats med ">" ENDAST med en av uttagen som markerats "1" eller "2" på kuggningen i funktion till den önskade höjden och blockera därefter de två nedre vridhandtagen (13).

Läget ska vara samma för de båda sidorna.

Montera handtagets övre del (14) och blockera den med de två nedre delarna (11) och (12) med de övre vridhandtagen (15) (som tidigare avlägsnades från respektive hål), som sitter i ett av de två hålen (3) eller (4) i funktion till den slutliga önskade höjden.

Fäst kabeln (16) till kabelhållarna (17) och (18) enligt anvisningen.

Rätt läge för kabelns (19) fastsättning är det som anges.

## 3.2 MONTERING AV UPPSAMLINGSPÅSEN (FIG. 1. 2)

- **typ "I"**

För samman uppsamlingspåsens två sidokomponenter (1) och (2) och montera sedan den övre delen (3). För korrekt i samtliga fästordningar runt omkring.

Montera spaken (4) på uppsamlingspåsens övre del (2) genom att sätta in den tills den klickar på plats i motsvarande fäste.

- **typ "II"**

Påsen tillhandahålls monterad.

## 4. BESKRIVNING AV REGLAGEN

Symboler på reglagen:



**WARNING!** När motorn startas kopplas samtidigt klippaggregatet.



Stopp



Växel

**ANMÄRKNING** Symbolernas betydelse på reglagen förklaras på de föregående sidorna.

- **Brytare för dubbel åtgärd (fig. 2.1)**

Motorn styrs av en brytare med dubbel effekt för att undvika en oavsiktlig start.

För starten, tryck på knappen (2) och dra i spaken (1), eller i en av de två spakarna (1a).



**WARNING!** När motorn startas kopplas samtidigt skärenheten.

Motorn stannar upp automatiskt när spaken släpps (1), eller när båda spakarna släpps (1a).

- **Reglering av skärhöjd (fig. 2.2)**

Regleringen av kliphöjden görs med hjälp av motsvarande spak (1).

UTFÖR ARBETET MED STILLASTÅENDE SKÄRENHET.

## 5. GRÄSKLIPPNING

**ANMÄRKNING** Denna maskin gör att du kan klippa gräs på olika sätt. Innan arbetet inleds ska maskinen ställas in beroende på hur du vill utföra gräsklippningen. UTFÖR ARBETSMOMENTET MED AVSTÅNGD MOTOR.

- **Inställning för klippningen och uppsamlingen av gräs i uppsamlingspåsen (typ "I"- "II") (fig. 3.1a):**

– Lyft det bakre tömningsskyddet (1) och haka fast uppsamlingspåsen (2) riktigt som på figuren.

- **Inställning för klippningen och bakre tömning av gräs (fig. 3.1b):**

– Ta bort uppsamlingspåsen och se till att det bakre tömningsskyddet (1) förblir stabilt nedsänkt.

- **Inställning för klippningen och malningen av gräs (funktionen "mulching" – i förekommande fall) (fig. 3.1c):**

– Lyft det bakre tömningsskyddet (1), för in riktplattans plugg (5) i tömningssöppningen och tryck den i botten tills den nedre profilen fästs riktigt på tömningssöppningens kant.

För att ta bort riktplattans plugg (5), lyft det bakre tömningsskyddet (1) och dra ut den genom att hålla den lyft så att den nedre profilen lossnar från tömningssöppningens kant.

### 5.1 START (fig. 3.2)

Fäst förlängningsladdan riktigt enligt anvisningen.

För att starta motorn, tryck på säkringsknappen (2) och dra i brytarens spak (1), eller i en av de två spakarna (1a).

**VIKTIGT** När maskinen startas kan det uppstå tillfälliga spänningsfall.

För att undvika eventuella störningar på andra apparater som är kopplade till elnätet, se till att det har en impedans som är lägre än 0,42 Ohm.

### 5.2 GRÄSKLIPPNING (FIG. 3.3)

Under klippningen, se till att elsladden alltid ligger bakom dig och på den redan klippta gräsmattan.

Gräsmattans yttre förbättras om skärningarna alltid utförs på samma höjd och alternativt i de två riktningarna.

När uppsamlingspåsen fylls för mycket fungerar inte gräsuppsamlingen riktigt och gräsklipparens ljud ändras.

För att ta bort och tömma uppsamlingspåsen,

- släpp vippröstmställaren och vänta tills skärenheten stannat upp,
- lyft det bakre tömningsskyddet, ta tag i handtaget och ta bort uppsamlingspåsen genom att hålla den i upprätt läge.
- **Vid "mulching"**: undvik alltid att klippa en stor mängd gräs. Avlägsna aldrig mer än en tredjedel av grässets totala höjd på en enda gång! Anpassa körhastigheten till gräsmattans tillstånd och till mängden gräs som klippts.


## 5.3 EFTER AVSLUTAT ARBETE (FIG. 3.4)

Släpp spaken (1) eller de båda spakarna (1a) efter arbetet. Koppla FÖRST bort förlängningssladden från huvuduttaget (2) och SEDAN från sidan på gräsklipparens brytare (3). **VÄNTA TILLS SKÄRENHETEN STANNAT UPP** innan du utför något som helst ingrepp på gräsklipparen.

**VIKTIGT** Om motorn stannar upp på grund av överhettning under arbetet, måste du vänta i ungefär 5 minuter innan den kan startas om.

## 6. LÖPANDE UNDERHÅLL

### 6.1 ALLMÄN INFORMATION

 **Säkerhetsföreskrifter som ska följas beskrivs i kap. 1. Respektera noggrant de här anvisningarna för att undvika allvarliga risker eller faror.**

 **Innan du utför någon som helst kontroll, rengöring eller underhåll/reglering av maskinen:**

- Stanna maskinen.
- Koppla ur maskinen från elnätet.
- Försäkra dig om att alla rörliga delar avstannar.
- Vänta tills motorn har svalnat.
- Läs igenom instruktionerna.
- Bär lämpliga kläder, arbetshandskar och skyddsglasögon.

 **Alla regleringar eller underhåll ska utföras med avstängd motor med motorn urkopplad från elnätet.**

**ANMÄRKNING** Förvara gräsklipparen på en torr plats

**VIKTIGT** Ett regelbundet och noggrant underhåll måste utföras för att bibehålla maskinens säkerhetsnivå och ursprungliga prestationer.

Alla regleringar eller underhåll ska utföras med avstängd motor med motorn urkopplad från elnätet.

- 1) Bär kraftiga arbetshandskar innan någon som helst rengöring, underhåll eller reglering på maskinen.
- 2) Ta bort gräsresterna och lera som samlats inuti chassit för att undvika att de kan försvåra nästa start då de torkat.
- 3) Se alltid till att det inte finns skräp i luftöppningarna.

## 6.2 UNDERHÅLL AV SKÄRENHETEN (fig. 4.2)

Varje ingrepp på den roterande enheten ska utföras hos serviceverkstad som har de lämpliga utrustningarna. På denna maskin förutses en användning av skärenheten med koden som anges i tabellen på sidan ii.

Med tanke på produktens utveckling, kan den ovannämnda skärenheten ersättas med en annan, med liknande egenskaper ifråga om utbytbarhet och funktionsssäkerhet.

Montera skärenheten (2) med koden vänd mot marken. Följ sekvensen som anges i figuren.

Dra åt den mittré skruven (1) med en momentnyckel reglerad på 30 Nm (för modell 340) eller 16-20 Nm (för modell 380 - 420).

## 6.3 RENGÖRING AV MASKINEN (fig. 4.3)

Använd inte vattenstrålar och undvik att blöta ner motorn och de elektriska komponenterna. Använd inte aggressiva vätskor för att göra rent chassit.

## 6.4 RENGÖRING LUFTINTAG (FIG. 4.4)

En gång i månaden ska damm och gräsrester tas bort från luftintaget genom att blåsa tryckluft vid gallret.


## 7. FÖRVARING

När maskinen ska ställas undan:

1. rengör maskinen noggrant;
2. kontrollera att maskinen är hel;
3. ställ undan maskinen:
  - i en torr miljö;
  - skyddad mot väder;
  - på en plats utom räckhåll för barn;
  - se till att nycklar eller verktyg som använts för underhållsarbetet tagits bort.

### 7.1 VERTIKAL FÖRVARING (MODELL 380 - 420) (fig. 4.5)

Vid behov kan maskinen förvaras vertikalt genom att hänga den i en krok.

 **VARNING:** Se till att kroken och motsvarande fästarrangering är lämpliga och kan motstå maskinens vikt. Var uppmärksam och övervaka att barn eller djur inte kan klättra upp på maskinen och överbelasta kroken.

**Haka fast maskinen så att skärenheten förblir riktad mot en vägg eller riktigt täckt så att det inte medför en fara vid kontakt, även oavsiktligt eller oförutsett, med personer, barn eller djur.**

För att ställa maskinen vertikalt, frigör spakarna (1 - typ "III") eller lossa vridhandtagen (2 - typ "IV") och vrid handtaget framåt så att handen som markerats "S" ENDAST anpassas med uttaget markerat med "S" på kuggningen och blockera därefter spakarna (1 - typ "II") eller vridhandtagen (2 - typ "IV").  
Läget ska vara samma för de båda sidorna.

## 8. DIAGNOS

<b>Felsökning ...</b>	
Orsak	Åtgärd
<b>1. Den eldrivna gräsklipparen fungerar inte</b>	
Maskinen strömförsörjs inte	Kontrollera elanslutningen
<b>2. Den eldrivna gräsklipparen skapar en kortslutning</b>	
Eluttagets strömstyrka är inte tillräcklig	Anslut maskinen till ett eluttag med tillräcklig strömstyrka
Andra elektriska apparater är i funktion	Anslut inte andra apparater samtidigt till eluttaget
<b>3. Det klippta gräset samlas inte längre i uppsamlingspåsen</b>	
Skärenheten har stötts till	Slipa skärenheten eller byt ut den. Kontrollera lamellerna som riktar gräset mot uppsamlingspåsen
Chassit är smutsigt invändigt	Gör rent chassit invändigt för att underlätta en evakueringen av gräset mot uppsamlingspåsen
<b>4. Gräset är svårt att klippa</b>	
Skärenheten är inte i gott skick	Slipa skärenheten eller byt ut den
<b>5. Maskinen börjar att vibrera på ett onormalt sätt</b>	
Skada eller lösa delar	Stäng av maskinen och koppla ur elsladden. Kontrollera om det finns skador Kontrollera om det finns lösa delar och dra åt dem Utför kontroller, byten eller reparationer på en serviceverkstad
<b>6. Motorn stannar upp under arbetet</b>	
Värmskyddet har utlösts p.g.a. överhettning av motorn.	Stäng av maskinen och koppla ur elsladden. Se alltid till att det inte finns skräp i luftöppningarna.

Vid tvivel eller problem, tveka inte att kontakta närmaste serviceverkstad eller din återförsäljare.



## İÇİNDEKİLER

1. GÜVENLİK KURALLARI .....	1
2. MAKİNEYİ ÖĞRENMEK .....	4
3. MONTAJIN TAMAMLANMASI .....	5
3.1 Sapın montajı .....	5
3.2 Toplama sepetinin montajı (Res. 1.2).....	6
4. KUMANDALARIN TANIMI.....	6
5. ÇİM KESİMİ .....	6
5.1 Ateşleme (Res. 3.2).....	6
5.2 Çimin kesilmesi (Res. 3.3).....	6
5.3 Çalışmanın sona ermesi (Res. 3.4).....	6
6. OLAĞAN BAKIM .....	7
6.1 Genel Bilgiler.....	7
6.2 Kesim düzeninin bakımı (Res. 4.2) .....	7
6.3 Makinenin temizliği (Res. 4.3).....	7
6.4 Hava prizinin temizliği (Res. 4.4).....	7
7. DEPOYA KALDIRMA .....	7
7.1 Dikey saklama (Model 380 - 420) (Res. 4.5)...	7
8. ARIZA TEŞHİS.....	7

### 1. GÜVENLİK KURALLARI

#### 1.1 ELEKTRİKLİ ALETLER İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

**⚠ DİKKAT** Bütün güvenlik uyarılarını ve bütün talimatları okuyun. Uyarılara ve talimatlara uyulmaması; elektrik çarpmalarına, yangınlara ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

Bütün uyarıları ve talimatları ileride danışmak için saklayın.

Uyarılardaki "elektrikli alet" terimi, elektrik şebekesinden (kabloyla) veya batarya ile beslenen (kablesiz) elektrikli aletle ilgilidir.

##### 1) Çalışma alanının güvenliği

**a) Çalışma sahasını temiz ve iyi aydınlatılmış halde tutun.** Karanlık ve düzensiz alanlar, kazaların gerçekleşmesini kolaylaştırır.

**b) Elektrikli aleti, patlama riskli ortamlarda, alev alabilir sıvılar, gaz ve toz mevcudiyetinde kullanmayın.** Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.

**c) Bir elektrikli alet kullanılırken çocukları ve çevredekileri uzak tutun.** Dikkat dağınıkları kontrol kabına neden olabilir.

##### 2) Elektrik güvenliği

**a) Elektrikli aletin fişi prize uygun olmalıdır.** Fiş kesinlikle hiçbir şekilde değiştirmeyin. Toprak bağlantısıyla donatılmış elektrikli aletlerde adaptör prizler kullanmayın. *Tadilatla uğramamış fişler ve bunlara uygun prizler elektrik çarpması riskini azaltır.*

**b) Vücudunuzun; borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi topraklanmış veya toprak bağlantısı olan bir iletkenle bağlanmış yüzeyler ile temas etmesini önleyin.** *Bedeniniz toprağa bağlandığında elektrik çarpması riski artar.*

**c) Çim biçme makinesini ıslak veya yağışlı koşullarda kullanmayın.** *Bu, elektrik çarpması riskini artırabilir.*

**d) Kabloyu kötü kullanmayın.** Kabloyu kesinlikle elektrikli aleti taşımak, çekmek veya bağlantısını ayırmak için kullanmayın. Kabloyu ısı kaynakları, yağ, sivri köşeler veya hareketli parçalardan uzak tutun. *Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırır.*

**e) Elektrikli alet açık alanda kullanılacağı zaman açık alana uygun bir uzatma kullanın.** *Dış mekana uygun uzatma kablosu kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.*

**f) Elektrikli aletin nemli ortamda kullanılması zorunluysa, kaçak akım cihazıyla (RCD) korunan bir güç kaynağı kullanın.** *Bir RCD (Kaçak Akım Cihazı) kullanmak elektrik çarpması riskini azaltır.*

##### 3) Kişisel güvenlik

**a) Elektrikli bir aleti kullanırken dikkatli olun, yapmakta olduğunuz işi kontrol edin ve sağlıklı davranın.** Yorgun olduğunuzda veya uyuşturucu, alkol veya ilaç etkisi altında bulunduğunuzda elektrikli aleti kullanmayın. *Bir elektrikli alet kullanırken bir anlık dikkatsizlik, ciddi bireysel yaralanmalara neden olabilir.*

**b) Koruyucu giysiler kullanın.** Daima koruyucu gözlükler takın. *Toz önleme maskeleri, kaymayan ayakkabılar, koruyucu kasklar veya kulaklıklar gibi koruyucu bir donanımı kullanın, bireysel yaralanmaları azaltır.*

**c) Kazara çalıştırmaları önleyin.** Bataryayı devreye sokmadan, elektrikli aleti kavramadan veya taşımadan önce cihazın kapalı olduğundan emin olun. *Bir elektrikli aletin, parmak, şalter üzerinde olarak taşınması, bataryanın, şalter "ON" pozisyonu üzerinde olarak monte edilmesi, kazaların meydana gelmesini kolaylaştırır.*

**d) Elektrikli aleti çalıştırmadan önce her anahtar veya ayarlama aletini çıkarın.** *Döner bir parça ile temas halinde kalan bir anahtar veya bir alet, bireysel yaralanmalara neden olabilir.*

**e) Dengenizi kaybetmeyin.** Daima uygun destek ve dengeyi koruyun. *Bu, beklenmedik durumlarda elektrikli aletin daha iyi kontrol edilmesini sağlar.*

f) Uygun şekilde giyinin. Bol giysiler giymeyin veya takı takmayın. Saçları, giysileri ve eldivenleri hareket halindeki parçalardan uzak tutun. Açık giysiler, takılar veya uzun saçlar hareket halindeki parçalara takılabilir.

g) Toz toplamak veya dışarı atmak için sisteme bağlanacak cihazlar varsa, bunların uygun şekilde bağlandıklarından ve kullanıldıklarından emin olun. Bu cihazların kullanılması tozla bağlantılı riskleri azaltabilir.

h) Makineyi sık kullanmaktan doğan aşınalığın güvenlik ilkelerini yok saymanıza yol açacak kadar güvenli hissetmenize neden olmasını önleyin. İhmal bir davranış saniyeden daha küçük sürelerde ağır yaralanmalara neden olabilir.

#### 4) Elektrikli aletin kullanımı ve korunması

a) Elektrikli aleti aşırı yüklemeyin. İşe uygun elektrikli aleti kullanın. Uygun elektrikli alet, tasarlanmış olduğu hızda, çalışmayı daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirecektir.

b) Şalter, elektrikli aleti düzenli olarak çalıştıracak veya durduracak kapasitede olmadığında, elektrikli aleti kullanmayın. Şalter tarafından işletilemeyen bir elektrikli alet tehlikelidir ve onarılmalıdır.

c) Her ayarlamayı ve aksesuar değişimini gerçekleştirmeden önce veya elektrikli aleti kaldırmadan önce akümülatörü yuvasından çıkarın. Bu önleyici güvenlik önlemleri, elektrikli aletin kazara çalıştırılma riskini azaltır.

d) Kullanılmayan elektrikli aletleri çocukların ulaşamayacağı yerlerde muhafaza edin ve elektrikli alet ve bu talimatlar hakkında bilgisi bulunmayan kişilerin aleti kullanmalarına izin vermeyin. Elektrikli aletler deneyimsiz kullanıcılar tarafından kullanıldıklarında tehlikelidir.

e) Elektrikli aletlerin bakımına ihtimam gösterin. Hareketli parçaların hizalanmış ve harekette serbest olduklarını, parçalarda kırılma olmadığını veya elektrikli aletin işlemlerini etkileyebilecek herhangi bir durumun bulunmadığını kontrol edin. Hasar halinde elektrikli alet kullanılmadan önce onarılmalıdır. Birçok kaza yetersiz bakım yapılmasından kaynaklanır.

f) Kesim organlarını bilenmiş ve temiz tutun. İyi bilenmiş kesiciler ile kesim organlarının uygun bir bakımı, bunları takılmalara karşı daha fazla korur ve daha kolay kontrol edilebilir kılar.

g) Elektrikli aleti ve ilgili aksesuarları verilen talimatlara göre, çalışma koşullarını ve yapılacak iş tipini dikkate alarak kullanın. Elektrikli aletin öngörülenlerden farklı işlemlerde kullanılması tehlikeli durumların doğmasına yol açabilir.

h) Kabzaları kuru, temiz, yağ ve gresten arındırılmış şekilde muhafaza edin. Kabzalar kaygan olduklarında aletin öngörülemeyen durumlarda güvenli şekilde tutulmasına ve kontrol edilmesine izin vermezler.

#### 5) Destek

a) Elektrikli aleti, sadece orijinal yedek parçalar kullanarak, nitelikli personele onartın. Bu, elektrikli aletin güvenliğinin korunmasını sağlar.

### 1.2 ÇİM BİÇME MAKİNELERİ İÇİN GENEL GÜVENLİK UYARILARI

a) Çim biçme makinesini elverişsiz hava koşullarında, özellikle yıldırım riski olduğunda kullanmayın. Bu, yıldırım çarpması riskini azaltır.

b) Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı her türlü vahşi hayvan açısından dikkatlice inceleyin. Çim biçme makinesi çalışırken vahşi hayvanlara zarar verebilir.

c) Çim biçme makinesinin kullanılacağı alanı dikkatlice inceleyin ve tüm taşları, çubukları, telleri, kemikleri ve diğer yabancı cisimleri çıkarın. Fırlayan nesnelere kişilerde yaralanmalara neden olabilir.

d) Çim biçme makinesini kullanmadan önce bıçak ve bıçak ünitesinde aşınma veya hasar olup olmadığını daima gözle kontrol edin. Aşınmış veya hasarlı parçalar yaralanma riskini artırır.

e) Kullanmadan önce, besleme kablosunun ve var olabilecek uzatma kablolarının hasar görmemiş olduklarını ve aşınma veya eskime belirtileri göstermediklerini kontrol edin. Kablo hasar görmüş veya aşınmış ise çim biçme makinesini kullanmayın. Kablo kullanım sırasında hasar görmüşse veya aşınmışsa çim biçme makinesini kapatın ve şebekeden ayırmadan önce kabloya dokunmayın. Hasarlı bir güç veya uzatma kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.

f) Çim toplama sepetinde aşınma veya bozulma belirtileri olup olmadığını sık sık kontrol edin. Yıpranmış veya hasarlı çim toplama sepeti, yaralanma riskini artırabilir.

g) Korumaları yerli yerinde tutun. Korumalar işlevsel olmalı ve doğru şekilde takılmalıdır. Gevşemiş, hasarlı veya arızalı bir koruma kişilerde yaralanmalara yol açabilir.

h) Tüm soğutma havası girişlerini pislikten arındırın. Tıkalı, önünde döküntü olan hava girişleri aşırı ısınmaya veya yangın tehlikesine neden olabilir.

i) Çim biçme makinesini kullanırken daima kaymaz tabanlı, koruyucu ayakkabılar giyin. Çim biçme makinesini çıplak ayakla veya açık sandaletler giyerek çalıştırmayın. Bu, hareketli bıçakla temas nedeniyle ayak yaralanması olasılığını azaltır.

j) Çim biçme makinesini kullanırken daima uzun pantolon giyin. Cildin açıkta kalması, fırlayan nesnelere kaynaklanan yaralanma olasılığını artırır.

k) Çim biçme makinesini ıslak çimde kullanmayın. Yürüyün, asla koşmayın. Bu, kişilerde yaralanmalara yol açabilecek kayma ve düşme riskini azaltır.

l) Çim biçme makinesini aşırı dik eğimlerde kullanmayın. Bu, kişilerde yaralanmalara yol açabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.

m) Eğimli arazilerde çalışırken her zaman adımınıza dikkat edin, her zaman eğimde enlemesine çalışın,

**asla yokuş yukarı veya yokuş aşıđı çalışmayın, yön deđiştiririrken çok dikkatli olun.** *Bu, kişilerde yaralanmalara yol açabilecek kontrol kaybı, kayma ve düşme riskini azaltır.*

**n) Çim biçme makinesini geriye doğru götürürken veya kendinize doğru çekerken çok dikkatli olun. Çevrenizin her zaman farkında olun.** *Bu, çalışma sırasında takılma riskini azaltır.*

**o) Elektrik kablosunu bıçaklardan uzak tutun. Hasarlı bir güç kablosu elektrik çarpmasına, yangına ve/veya ciddi yaralanmalara neden olabilir.**

**p) Kablo dolaşmışsa veya hasarlıysa makineyi kapatın ve fiş prizden çekin. Hasar görmüş veya dolaşmış kablolar elektrik çarpması riskini artırabilir.**

**q) Bıçaklara ve diğer tehlikeli hareketli aksamala hala hareket halindeyken dokunmayın. Bu, hareketli parçalardan kaynaklanan yaralanma riskini azaltır.**

**r) Sıkışan malzemeyi çıkarırken veya çim biçme makinesini temizlerken, tüm güç düğmelerinin kapalı ve güç kablosunun çıkarılmış olduğundan emin olun. Çim biçme makinesinin aniden çalışması ciddi yaralanmalara neden olabilir.**

### 1.3 ELEKTRİKLİ ÇİM BİÇME MAKİNELERİ İÇİN EK UYARILAR

1) Makineyi, patlama riski bulunan ortamlarda, tutuşabilir sıvılar, gaz veya toz mevcut ise kullanmayın. Elektrikli aletler, toz veya buharları tutuşturabilecek kıvılcımlar çıkarırlar.

2) Uzatma kablosunu kesim düzeninden uzak tutun. Kesim düzeni kabloya hasar verebilir ve gerilim altındaki parçalar ile kontak yapabilir.

3) Elektrik kablosunun üzerinden asla çim biçme makinesi ile geçmeyin. Kesim esnasında, kablonun daima çim biçme makinesinin arkasından ve daima kesilmiş çim tarafından sürüklenmesi gerekir. Kablonun kazara çıkmasını önlemek için bu kılavuzda belirtildiđi gibi kablo tutturma aparatını kullanın, ayrıca prize zorlanmadan doğru şekilde takıldığından emin olun.

4) Cihazı, salma akımı 30mA'yı aşmayan bir diferansiyel (RCD - Residual Current Device) aracılığı ile besleyin.

5) Makinenin fiş elektrik prizine uygun olmalıdır. Asla fiş üzerinde deđişiklik yapmayın. Topraklama özelliđiyle donatılmış makinelerde adaptör kullanmayın. Üzerlerinde deđişiklik yapılmamış fişler ile prize uygun fişler elektrik çarpması riskini azaltır.

6) Makinenin besleme kablosu, hasar görmüş ise, satıcınız veya uzman bir merkez nezdinde sadece ve sadece orijinal yenisi ile deđiştirilmelidir.

7) Herhangi bir elektrikli cihazın, bir binanın elektrik şebekesine kalıcı bađlantısı, yürürlükteki yönetmeliklere uygun olarak kalifiye bir elektrik teknisyeni tarafından deđiştirilmelidir. Doğru yapılmayan bir bađlantı, ölüm dahil olmak üzere, ciddi kişisel zararlara yol açabilir.

8) **DİKKAT: TEHLİKE!** Nem ve elektrik birbirleriyle uyumlu deđildir:

- Elektrik kabloları kuruyken tutulmalı ve bađlanmalıdır;
- Bir elektrik prizini veya bir kabloyu asla ıslak bir bölge (su birikintileri veya nemli çimler) ile temas ettirmeyin;

- Kablolar ve prizler arasındaki bađlantılar su geçirmez tipten olmalıdır. Piyasada mevcut su geçirmez ve onaylanmış entegre prizli uzatma kablolarını kullanın.

9) Besleme kablolarının kalitesi H05RN-F veya H05VV-F tipinden daha düşük olmamalı ve minimum 1,5 mm<sup>2</sup> kesit ile tavsiye edilen maksimum 25 m uzunluđu aşmamalıdır.

10) Makineyi harekete geçirmeden önce kabloyu kablo keneline tutturun.

11) Kabloyu uygunsuz şekilde kullanmayın. Makineyi taşımak, çekmek veya prizden çıkarmak için kabloyu kullanmayın. Kabloyu; ısıdan, yağdan, keskin köşelerden veya hareket halindeki parçalardan uzak tutun. Hasar görmüş veya dolanmış bir kablo elektrik çarpması riskini artırır.

12) Aşırı ısınmasını önlemek için çalışma esnasında uzatma kablosunu sınırlı olarak tutmayın.

13) Vücudunuzun; borular, radyatörler, ocaklar, buzdolapları gibi topraklanmış veya toprak olarak görev yapan bir iletkene bađlanmış yüzeyler ile temas etmesini önleyin. Vücut, topraklanmış veya toprak olarak görev yapan bir iletkene bađlanmış yüzeyler ile temas ettiđinde, elektrik çarpması riski artar.

14) Makineyi aşırı yüklemeyin. İşe uygun makine kullanın. Uygun bir makine, tasarlanmış olduğú hızda, çalışmayı daha iyi ve daha güvenli şekilde gerçekleştirecektir.

### 1.4 BAKIM VE DEPOLAMA

⚠ Makinenin besleme şebekesi ile bađlantısını kesin ve herhangi bir temizlik veya bakım müdahalesine başlamadan önce ilgili talimatları okuyun. Uygun giysiler ve eller için tüm risk durumlarında iş eldivenleri kullanın.

⚠ Makineyi asla parçaları aşınmış veya hasar görmüş haldeyken kullanmayın. Anızalı veya bozuk parçalar asla onarılmamalı, deđiştirilmelidir. Sadece orijinal yedek parçalar kullanın: orijinal olmayan ve/veya doğru şekilde monte edilmemiş yedek parçaların kullanımı makinenin emniyetini riske atar; kazalara veya kişisel yaralanmalara neden olabilir ve üreticisi her türlü sorumluluktan muaf kılar.

**ÖNEMLİ** *Bu kılavuzda belirtilmeyen tüm bakım ve ayarlama işlemleri, satıcınız veya makinenin orijinal güvenlik düzeyini koruyarak işin doğru gerçekleştirilmesi için gerekli bilgilere ve donanımlara sahip uzman bir merkez nezdinde gerçekleştirilmelidir. Uygun olmayan yerlerde veya nitelikli olmayan kişiler tarafından gerçekleştirilen işlemler, her türlü garantinin ve üreticinin her yükümlülüđünün ve sorumluluđunun geçersiz olmasına neden olur.*

1. Her kullanımdan sonra, makineyi besleme şebekesinden ayırın ve olası hasarları kontrol edin.
2. Makinenin her zaman güvenli çalışma şartlarında bulunduğundan emin olmak için, somunların ve vidaların sıkıştırılması gerekir. Güvenlik ve verim düzeyini korumak için düzenli bir bakım temeldir.

3. Kesim düzeninin vidalarının doğru şekilde sıkıştırılmış olduklarını düzenli aralıklarla kontrol edin.
4. Kesim düzenini tutmak, sökmek veya yeniden monte etmek için iş eldivenleri kullanın.
5. Kesim düzenini biledikten sonra balansını kontrol edin. Kesim düzeni ile ilgili tüm işlemler (sökme, bileme, balans, tekrar monte etme ve/veya değiştirme) güvenlik nedeniyle özel aletlerin kullanımı ile birlikte, özel uzmanlık gerektiren önemli işlerdir, bu yüzden her zaman uzman bir servis nezdinde gerçekleştirilmeleri gerekir.
6. Makinenin ayar işlemleri esnasında, parmakların hareketli kesim düzeni ve makinenin sabit kısımları arasında sıkışıp kalmasını önlemeye dikkat edin.
7. Makinenin elektrik kesilmesi kesilmeden ve kesim düzeni tamamen durmadan evvel kesim düzenine dokunmayın. Kesim düzeni üzerindeki müdahaleler esnasında, makinenin elektrik beslemesi kesilmiş olsa bile kesim düzeni hareket edebileceğinden ötürü dikkat edin.
8. Aşınma veya yıpranmalarını denetlemek için, yanak tahliye korumasını veya arka tahliye korumasını, toplama sepetini sık sık kontrol edin. Hasar görmüş iseler değiştirin.
9. Hasar görmüş iseler, talimatları ve uyarı mesajlarını içeren etiketleri değiştirin.
10. Makineyi çocukların erişemeyecekleri bir yere kaldırın.
11. Makineyi herhangi bir ortama yerleştirmeden önce, motoru soğumaya bırakın.
12. Yangın tehlikesini azaltmak için, makineyi ve özellikle motoru, çim, yaprak ve aşırı gres kalıntılarından arındırın. Toplama sepetini boşaltın ve kapları, içlerinde kesilmiş çim ile kapalı yerlerde bırakmayın.

## 1.5 ÇEVRENİN KORUNMASI

Medeni bir ortak yaşam ve yaşadığımız çevreye saygı ilkeleri çerçevesinde, makinenin kullanımında çevre koruması önemli rol oynamalı ve öncelik taşınmalıdır.

- Komşularınız için rahatsızlık kaynağı olmaktan kaçının. Makineyi sadece mantıklı saatler içerisinde kullanın (kişilere rahatsızlık verebileceğinizin sabahın erken veya akşamın geç saatlerinde değil).
- Çalışma esnasında, zincirin yağlanması için gerekli, belli bir miktar yağ çevreye atılır; bu nedenle sadece bu kullanım için özel, biyolojik olarak çözülebilir türden yağlar kullanın. Mineral yağ veya motor yağının kullanımı, çevreye ciddi şekilde zarar verir.
- Ambalajların, aşınmış parçaların veya çevreye zarar verebilecek herhangi bir parçanın bertarafında yerel yönetmeliklere titizlikle uyun; bu atıklar çöpe atılmamalı, ayrıştırılmalı ve malzemelerin geri kazanımı için, özel toplama merkezlerine götürülmelidirler.
- Ortaya çıkan malzemelerin imha edilmesinde yerel yönetmeliklere titizlikle uyun.

- Hurdaya çıkarma durumunda, makineyi dışarıya atmayın, yürürlükteki yerel yönetmelikler uyarınca bir toplama merkezine başvurun.



Elektrikli cihazları ev atıkları arasına atmayın. Atık elektrikli ve elektronik cihazlar konulu 2012/19/AT sayılı AB Direktifine ve bu direktifin milli kanunlara uygun olarak uygulanmasına göre tükenmiş elektrikli cihazlar, çevreye uyumlu şekilde yeniden kullanılmak amacı ile ayrı olarak toplanmalıdırlar. Elektrikli cihazların bir çöplük veya toprak içinde bertaraf edilmeleri halinde, zararlı maddeler su katmanlarına ulaşabilir, gıda zincirine karışarak sağlık ve sıhhatinizi zararlı şekilde etkileyebilirler. Bu ürünün bertarafı konusunda daha ayrıntılı bilgi edinmek için ev atıklarının bertarafı alanında Yetkili Kurum veya Satıcınızla bağlantı kurun.



Kullanılmış ürün ve ambalajların ayrı toplanması, malzemelerin geri dönüştürülmesine ve yeniden kullanılmasına olanak tanır. Geri dönüştürülen malzemelerin yeniden kullanılması, çevrenin kirlenmesini önler ve hammadde talebini azaltır.

## 2. MAKİNEYİ ÖĞRENMEK

### 2.1 MAKİNENİN TANIMI VE KULLANIM ALANI

Bu makine bir bahçe aletidir ve daha detaylı olarak ayakta operatörlü çim biçme makinesidir.

Makine başlıca olarak tekerlekler ve sap ile donatılmış bir koruma karterine yerleştirilmiş kesim düzenini işleten bir motordan oluşur.

Operatör sapın arkasında, yani döner kesim düzeninden güvenlik mesafesinde durarak, makineyi kullanabilir ve ana kumandaları işletebilir. Operatörün makineden uzaklaşması motorun ve döner düzenin birkaç saniye içerisinde stop etmesine neden olur.

#### • Öngörülen kullanım

Bu makine bahçelerde ve çimli alanlarda, ayaktaki bir operatörün kesim kapasitesi ile orantılı uzunluktaki çimlere kesmesi (ve toplaması) için tasarlanmıştır ve üretilmiştir. Özel aksesuar veya düzenlerin mevcudiyeti kesilen çimin toplanmasını engelleyebilir veya kesilen çimin yere konması ile bir "malçlama" etkisi yaratabilir.

#### • Kullanıcı tipolojisi

Bu makine amatör operatörler tarafından kullanılmaya yöneliktir. Bu makine "hobi amaçlı kullanıma" yöneliktir.

#### • Uygunsuz kullanım

Yukarıda belirtilenlerden farklı her türlü kullanım tehlikeli olabilir ve kişilere ve/veya eşyalara hasar verebilir. Aşağıda belirtilenler (örnek olarak, ancak sadece bunlarla sınırlı olmaksızın) uygunsuz kullanım olarak addedilir:

- makine üzerinde insan, çocuk veya hayvan taşınması;
- kendinizin makine tarafından taşınması;
- makinenin yükleri çekmek veya itmek için kullanılması;
- makinenin yaprak veya kalıntıları toplamak için kullanılması;

- makinenin çitleri düzenlemek veya çimsiz tipte bitkileri kesmek için kullanılması;
- makinenin birden fazla kişi tarafından kullanılması;
- döner düzenin çimsiz kısımlarda harekete geçirilmesi.

## 2.2 BELİRLEME ETİKETİ VE MAKİNE KOMPONENTLERİ (RESİMLERE BAKINIZ SAY. İİ)

1. Ses gücü seviyesi
2. CE uygunluk etiketi
3. İmalat yılı
4. Çim biçme makinesi tipi
5. Seri numarası
6. İmalatçının adı ve adresi
7. Ürün Kodu
8. Nominal güç ve motorun maksimum çalışma hızı
9. Kg olarak ağırlık
10. Besleme gerilimi ve frekansı
- 10a. Elektrik koruma derecesi
11. Şasi
12. Motor
13. Kesim düzeni
14. Arka tahliye koruması
15. Toplama sepeti
16. Sap
17. Şalter kumandası

Makineyi satın aldıktan hemen sonra, belirleme numaralarını (3 - 4 - 5) kılavuzun son sayfası üzerindeki özel hanelere kayıt edin.

Uygunluk beyannamesi örneği kılavuzun sondan bir önceki sayfasında bulunmaktadır.

## 2.3 GÜVENLİK İŞARETLERİ

Makinenin üzerinde çeşitli semboller bulunur. Bunların işlevleri, makinenin gereken dikkat ve özenle kullanılması için uyması gereken davranış biçimlerini operatöre hatırlatmaktadır.

İşaretlerin anlamları:



Makineyi kullanmadan önce talimatları okuyun.



**Tehlike!** Bu makine, doğru şekilde kullanılmadığı takdirde, kullanıcı ve diğer kişiler için tehlikeli olabilir.



**Tehlike!** Fırlatma tehlikesi. Kullanım esnasında kişilerin çalışma alanına yaklaşmalarına izin vermeyin.



**Dikkat!** Bakım işlemlerine geçmeden önce veya kablo hasar görmüş ise, elektrik fişini prizden çekin. Kesim düzeninin yuvasının içine ellerinizi veya ayaklarınızı sokmayın.



**Dikkat!** Besleme kablosunu kesim düzeninden uzak tutun.



Sadece bataryalı çim biçme makinesi için



**Tehlike!** Yağmura veya neme maruz bırakmayın.



**Dikkat!** Kesim düzeni motor durduktan sonra da dönmeye devam eder.

**ÖNEMLİ** Yırtılmış veya okunamaz hale gelmiş yapışkanlı etiketlerin değiştirilmesi gerekir. Yeni etiketleri yetkili teknik servisinizden isteyin.

## 3. MONTAJIN TAMAMLANMASI

**NOT** Makine bazı komponentleri önceden monte edilmiş olarak tedarik edilebilir.

**▲ DİKKAT!** Ambalajın açılması ve montajın tamamlanması düz ve sağlam bir yüzey üzerinde gerçekleştirilmelidir, makinenin ve ambalajların hareket ettirilmeleri için yeterli dercede yer bulunmalıdır ve daima uygun aletler kullanılmalıdır. Ambalaj malzemelerinin bertaraf edilmesi yürürlükteki yerel hükümlere göre gerçekleştirilmelidir.

### 3.1 SAPIN MONTAJI

- “I” tipi - Model 340 (Res. 1.1a)

Sapın sağ (11) ve sol (12) alt kısımlarını ilişkin deliklere geçirin ve teçhizatı mevcut vida (13) ve rondelalar (13a) ile sabitleyin.

Sapın üst kısmını (14) monte edin ve, elde edilmek istenen yüksekliğe göre, iki delikten (3) veya (4) birine geçirilmiş üst kollar (15) aracılığıyla (önceden ilişkin deliklerden çıkarılmış), iki alt kısma (11) ve (12) bloke edin.

Tutma gücünü ayarlamak için, herbir kolu (15) çözmek ve, bunları sıkıştırmak veya çözmek için aşırı gayret gerektirmezsiniz, sapın üst kısmının (14), iki alt kısma (11) ve (12) sağlam şekilde sabitlenmesini garanti edecek şekilde, kendi eksenini üzerinde gerektiği kadar sıkıştırmak veya gevşetmek gerekir.

Kabloyu (16) kablo tutucularına (17) ve (18) belirtildiği şekilde tutturun.

- “II” tipi - Model 340 (Res. 1.1b)

Sapın sağ (11) ve sol (12) alt kısımlarını ilişkin deliklere geçirin ve teçhizatı mevcut vida (13) ve rondelalar (13a) ile sabitleyin.

Sapın üst kısmını (14) monte edin ve, elde edilmek istenen yüksekliğe göre, iki delikten (3) veya (4) birine geçirilmiş üst ufak saplar (15) aracılığıyla (önceden ilişkin deliklerden çı-

karılmış), iki alt kısma (11) ve (12) bloke edin. Kabloyu (16) kablo tutucularına (17) ve (18) belirtildiği şekilde tutturun. Kablo (19) bağlantısının doğru pozisyonu gösterilen pozisyonudur.

#### • “III” tipi - Model 380 – 420 (Res. 1.1c)

Sapın önceden monte edilmiş iki alt kısmını (11) ve (12), «>» ile belirtilen dişi, SADECE VE SADECE, dişlinin «1» veya «2» ile belirtilen iki yuvasından biri ile çakıştırarak, istenilen yüksekliğe göre çalışma pozisyonuna getirin, iki alt kolu (13) sıkıştırın.

Pozisyon her iki taraf için de aynı olmalıdır.

Sapın üst kısmını (14) monte edin ve, elde edilmek istenen yüksekliğe göre, iki delikten (3) veya (4) birine geçirilmiş üst kollar (15) aracılığıyla (önceden ilişkin deliklerden çıkarılmış), iki alt kısma (11) ve (12) bloke edin.

Tutma gücünü ayarlamak için, herbir kolu (15) çözmek ve, bunları sıkıştırmak veya çözmek için aşırı gayret gerektirmesizin, sapın üst kısmının (14), iki alt kısma (11) ve (12) sağlam şekilde sabitlenmesini garanti edecek şekilde, kendi eksenini üzerinde gerektiği kadar sıkıştırmak veya gevşetmek gerekir.

Kabloyu (16) kablo tutucularına (17) ve (18) belirtildiği şekilde tutturun.

#### • “IV” tipi - Model 380 – 420 (Res. 1.1d)

Sapın önceden monte edilmiş iki alt kısmını (11) ve (12), «>» ile belirtilen dişi, SADECE VE SADECE, dişlinin «1» veya «2» ile belirtilen iki yuvasından biri ile çakıştırarak, istenilen yüksekliğe göre çalışma pozisyonuna getirin, iki alt ufak sapı (13) sıkıştırın.

Pozisyon her iki taraf için de aynı olmalıdır.

Sapın üst kısmını (14) monte edin ve, elde edilmek istenen yüksekliğe göre, iki delikten (3) veya (4) birine geçirilmiş üst ufak saplar (15) aracılığıyla (önceden ilişkin deliklerden çıkarılmış), iki alt kısma (11) ve (12) bloke edin. Kabloyu (16) kablo tutucularına (17) ve (18) belirtildiği şekilde tutturun.

Kablo (19) bağlantısının doğru pozisyonu gösterilen pozisyonudur.

### 3.2 TOPLAMA SEPETİNİN MONTAJI (RES. 1.2)

#### • “I” tipi

Toplama sepetinin iki yanal komponentini (1) ve (2) kendi aralarında birleştirin ve sonra tüm çevresel kenetleri doğru şekilde yerlerine oturtarak üst kısmı (3) monte edin. Hamle gerçekleştirilecek şekilde ilişkin yuvalara yerleştirerek, kolu (4) toplama sepetinin üst kısmına monte edin.

#### • “II” tipi

Sepet monte edilmiş halde temin edilir.

### 4. KUMANDALARIN TANIMI

Kumandaların üzerindeki semboller:



**DİKKAT!** Motor çalıştığı anda kesim düzeninin kavraması gerçekleşir.



Durdurma

#### • Çift yönlü şalter (Res. 2.1)

Motor, kazaan çalışmasının önlenmesi amacı ile, çift yönlü şalter tarafından işletilir.

Ateşleme için butona (2) basın ve levveyi (1), veya iki levveyden birini (1a) çekin.

**⚠ DİKKAT!** Motor ateşlendiği anda kesim düzeninin kavraması gerçekleşir.

Motor, levye (1) veya her iki levye (1a) bırakıldığında otomatik olarak stop eder.

#### • Kesim yüksekliğinin ayarlanması (Res. 2.2)

Kesim yüksekliğinin ayarı özel levye (1) aracılığı ile yapılır. İŞLEMİ KESİM DÜZENİ STOP KONUMUNDA İKEN GERÇEKLEŞTİRİN.

### 5. ÇİM KESİMİ

**NOT** Bu makine, çayırın farklı şekillerde biçilmesini gerçekleştirmeyi sağlar; çalışmaya başlamadan önce makinenin, biçmenin ne şekilde yapılmalı istendiğine göre hazırlanması tavsiye edilir. İŞLEMİ MOTOR KAPALI İKEN GERÇEKLEŞTİRİN.

#### • Çimin kesilmesi ve kesilen çimin toplama sepetinde toplanması için hazırlık (“I”-“II” tipi) (Res. 3.1a) :

– Arka tahliye korumasını (1) kaldırın ve toplama sepetini (2) resimde belirtildiği gibi doğru şekilde tutturun.

#### • Çimin kesilmesi ve arkadan tahliyesi için hazırlık (Res. 3.1b):

– Toplama sepetini çıkarın ve arka tahliye korumasının (1) sabit şekilde alçak pozisyonda kaldığından emin olun.

#### • Çim kesimi ve ufalanması (“malçlama” işlevi – öngörülüş ise) için hazırlık (Res. 3.1c):

– Arka tahliye korumasını (1) kaldırın, deflektör kapağını (5) tahliye ağızına geçirin ve alt profili doğru bir şekilde tahliye ağızının kenarına tutturuncaya kadar itin. Deflektör kapağını (5) çıkarmak için, arka tahliye korumasını (1) kaldırın ve alt profili tahliye ağızının kenarından çözecek şekilde yukarı kalkık tutarak çıkarın.

### 5.1 ATEŞLEME (RES. 3.2)

Uzatma kablosunu belirtilmiş olduğu gibi doğru şekilde tutturun.

Motoru ateşlemek için, güvenlik butonuna (2) basın ve şalterin levyesini (1), veya iki levyedenden birini (1a) çekin.

**ÖNEMLİ** Makine ateşlendiğinde anlık gerilim düşüşleri meydana gelebilir.

Besleme şebekesine bağlı diğer cihazlarda meydana gelebilecek olası problemleri önlemek amacıyla, besleme şebekesinin 0,42 Ohm altında bir empedans değerine sahip olduğundan emin olun.

## 5.2 ÇİMİN KESİLMESİ (RES. 3.3)

Kesim esnasında, elektrik kablosunun hep arkanızda ve çimenliğin kesilmiş olan kısmında bulunmasını sağlayın. Çayır görüntüsü, kesimler hep aynı boyda yapılmış ve sırayla değiştirilerek her iki yönde gerçekleştirildiğinde daha güzel olacaktır.

Toplama sepeti çok dolduğunda, çim toplama etkinliğini yitirir ve çim biçme makinesinin çıkardığı ses değişir.

Toplama sepetini çıkarmak ve boşaltmak için,  
– şalter kolunu bırakın ve kesim düzeninin durmasını bekleyin;  
– arka tahliye korumasını kaldırın, kolu tutun ve dik pozisyonunda tutarak toplama sepetini çıkarın.

• **“Mulching” durumunda:** çok fazla miktarda çim kesmekten daima kaçının. Asla tek bir geçişte çimin toplam yüksekliğinin üçte birinden fazlasını kesmeyin! İlerleme hızını çimenliğin şartlarına ve kesilen çim miktarına uyarlayın.

## 5.3 ÇALIŞMANIN SONA ERMESİ (RES. 3.4)


Çalışma sonunda, levyyi (1) veya her iki levyyi (1a) bırakın.


ÖNCE uzatma kablosunu genel prizden (2) çıkarın ve SONRA çim biçme makinesini (3) şalter tarafından çıkarın. Çim biçme makinesi üzerinde herhangi bir müdahalede bulunmadan önce , KESİM DÜZENİNİN DURMASINI BEKLEYİN.

**ÖNEMLİ** *Motorun çalışma esnasında aşırı ısınma sebebi stop etmesi halinde, motoru yeniden ateşlemek için yaklaşık 5 dakika beklemek gerekir.*


## 6. OLAĞAN BAKIM

### 6.1 GENEL BİLGİLER

 **Uyulacak güvenlik kuralları Böl. 1de açıklanmaktadır. Ciddi riskler veya tehlikelerle karşılaşmamak için bu talimatlara titizlikle uyun.**

 **Makine üzerinde herhangi bir kontrol, temizlik veya bakım/ayarlar işlemi yapmadan önce:**

- **Makineyi durdurun.**
- **Makinenin elektrik şebekesiyle olan bağlantısını kesin.**
- **Hareket halindeki her bileşenin durduğundan emin olun.**
- **Motorun soğumasını bekleyin.**
- **İlgili talimatları okuyun.**
- **Uygun giysiler giyin, iş eldiveni ve koruyucu gözlük takın.**

 **Her ayar veya bakım işlemi, makinenin elektrik bağlantısı kesilmiş olarak, motor stop konumunda iken gerçekleştirilmelidir.**

**NOT** *Çim biçme makinesini kuru bir yerde muhafaza edin*

**ÖNEMLİ** *Makinenin güvenlik düzeyini ve orijinal verimliliğini zaman içinde muhafaza etmek üzere, düzenli aralıklar ve itimam ile bakım yapılması elzemdir.*

Her ayar veya bakım işlemi, makinenin elektrik bağlantısı kesilmiş olarak, motor stop konumunda iken gerçekleştirilmelidir.

- 1) Makine üzerindeki her temizlik, bakım veya ayarlama müdahalesinden önce sağlam iş eldivenleri giyin.
- 2) Her kesim sonrasında, şasi içinde birikmiş çim kalıntılarını ve çamuru giderin, aksi takdirde, bunlar kuruyup bir sonraki çalıştırmayı zorlaştıracaklardır.
- 3) Hava deliklerinin kalıntılardan serbest olduğunu daima kontrol edin.

## 6.2 KESİM DÜZENİNİN BAKIMI (RES. 4.2)

Döner düzen üzerindeki her müdahalenin, en uygun donanımlara sahip uzman bir merkez nezdinde gerçekleştirilmesi gerekir.

Bu makine üzerinde sayfa ii'deki tabloda belirtilen kodu taşıyan kesim düzeninin kullanımı öngörüldür.

Ürünün gelişimi dikkate alınarak, yukarıda belirtilen kesim düzeni benzer değiştirilebilirlik ve işleme güvenliği özelliklerine sahip diğer kesim düzenleri ile zaman içinde değiştirilebilirler.

Kesim düzenini (2), resimde belirtilen sırayı izleyerek, kod zemine dönük olacak şekilde tekrar monte edin.

Merkezi vidayı (1), 30 Nm (model 340 için) veya 16-20 Nm (model 380 - 420 için) değerinde ayarlanmış dinamometrik bir anahtar ile sıkıştırın.

## 6.3 MAKİNENİN TEMİZLİĞİ (RES. 4.3)

Su jetleri kullanmayın ve motorun ve elektrikli komponentlerin ıslanmasını önleyin.  
Şasiyi temizlemek için agresif sıvılar kullanmayın.

## 6.4 HAVA PRİZİNİN TEMİZLİĞİ (RES. 4.4)

Şebeke ile sağlanan basınçlı hava ile üfleyerek, ayda bir defa, hava prizinden toz ve çim kalıntılarını temizleyin.

## 7. DEPOYA KALDIRMA

Makinenin depoya kaldırılması gerektiğinde:

1. Makineyi iyice temizleyin;
2. Makinenin sağlam olduğunu kontrol edin;
3. makineyi depoya kaldırın:
  - kuru bir ortam seçin;
  - hava şartlarına karşı koruyun;
  - çocukların erişemeyecekleri bir yerde saklayın;

- bakımda kullanılan anahtarları ve takımları çıkardığınızdan emin olun.

## 7.1 DİKEY SAKLAMA (MODEL 380 - 420) (RES. 4.5)

Gerektiğinde, makine bir kancaya asılarak dikey şekilde kaldırılabilir.

**⚠ DİKKAT** *Kancanın ve ilişkin sabitleme sisteminin uygunluğundan ve makine ağırlığını kaldırabilecek kapasiteye sahip olduklarından emin olun; çocukların veya hayvanların kancaya asılı yükü artıracak şekilde makine üzerine çıkmamalarına dikkat edin ve uygun şekilde denetleyin.*

*Makineyi, kişiler, çocuklar veya hayvanlar ile kazaen veya istemeden de olsa temas etmesi halinde herhangi bir tehlike oluşturmaması için, kesim düzeni duvara doğru çevrilmiş veya uygun şekilde örtülmüş olarak asın.*

Makineyi dikey kaldırmak için, kolları (1 - "III" Tipi) çözün veya ufak sapları (2 - "IV" Tipi) gevşetin ve, «>» ile belirtilen dışı, SADECE VE SADECE, dışlinin «S» ile belirtilen yuvası ile çakıştırarak şekilde, sapı ileri doğru çevirin, kolları (1 - "III" Tipi) veya ufak sapları (2 - "IV" Tipi) sıkıştırın.

Pozisyon her iki taraf için de aynı olmalıdır.

## 5. Makine anormal şekilde titremeye başlıyor

Hasar görmüş veya parçalar gevşemiş

Makineyi durdurun ve besleme kablosunu çıkartın. Olası hasarları kontrol edin. Gevşemiş kısımlar olup olmadığını kontrol edin ve bunları sıkıştırın. Kontrol, değiştirme veya onarım işlemlerini Uzman bir merkez nezdinde yaptırın.

## 6. Motor çalışma esnasında duruyor.

Motor aşırı ısındığından termik koruma atmış.

Makineyi durdurun ve besleme kablosunu çıkartın. Hava deliklerinin kalıntılardan serbest olduğunu daima kontrol edin.

Herhangi bir şüphe veya problem halinde, en yakın teknik servise veya satıcınıza başvurmaktan çekinmeyin.

## 8. ARIZA TEŞHİS

Aşağıdaki durumlarda ne yapmalı ...	
Problemin kaynağı	Düzeltilici hareket
<b>1. Elektrikli çim biçme makinesi çalışmıyor</b>	
Makineye elektrik akımı gelmiyor	Elektrik bağlantısını kontrol edin
<b>2. Elektrikli çim biçme makinesi sigortayı atırıyor</b>	
Elektrik prizinin gerilimi yeterli değil	Makineyi, yeterli amper kapasitesine sahip bir elektrik prizine bağlayın
Çalışmakta olan başka elektrikli aletler mevcut	Aynı anda elektrik prizine başka elektrikli cihazlar bağlamayın
<b>3. Kesilen çim toplama sepetinde toplanmıyor</b>	
Kesim düzeni bir darbe aldı	Kesim düzenini bileyin veya değiştirin. Çimi toplama sepetine yönlendiren kanatçıkları kontrol edin
Şasinin içi kirlidir	Çimin toplama sepetine doğru boşalmasını kolaylaştırmak için şasinin içini temizleyin
<b>4. Çim zor kesiliyor</b>	
Kesim düzeni iyi durumda değil	Kesim düzenini bileyin veya değiştirin

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE - Allegato II, parte A)

1. La Società: ST, S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italia
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:  
Tosaerba con conducente a piedi (n. 1)

a) Tipo / Modello Base: EL 340  
c) Numero di Serie: 25A\*\*WBH000001 + 99L\*\*WBH98,  
d) Motore: elettrico

3. È conforme alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/68/EC
- e) Notified body: N.0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- EMC/D: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 62841-1:2015+AC:2015+A11:2022
- EN IEC 62841-4-3:2021+A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 63000:2018

- g) Livello di potenza sonora misurato: 90,4 dB(A)
- h) Livello di potenza sonora garantito: 91 dB(A)
- i) Ampiezza di taglio: 34 cm
- n) Persona autorizzata a sostituire il Fascicolo Tecnico: ST S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/09/2025

CEO Sliga Group  
Sean Robinson



171514011/13

**UK DECLARATION OF CONFORMITY**  
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST, S.p.A. – Via del Lavoro, 6 – 31033 Castelfranco Veneto (TV) – Italy
2. Hereby declares under its own responsibility that the machine (function):  
Pedestrian-controlled lawn mower (grass cutting)

a) Homologation type: EL 340  
c) Serial number: 25A\*\*WBH000001 + 99L\*\*WBH9899999  
d) Engine: electric

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body: N.0197 – TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg – Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2012/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2012

Referenced harmonised standards:

- EN 62841-1:2015+A11:2022
- EN 62841-4-3:2021+A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021
- EN 61000-3-3:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 63000:2018

- g) Measured sound power level: 90,4 dB(A)
- h) Guaranteed sound power level: 91 dB(A)
- i) Cutting width: 34 cm
- n) Person authorised to compile the technical file: ST S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/09/2025

CEO Sliga Group  
Sean Robinson



STIGA LTD (UK Importer)  
6 Stratford Countryard, Parsonage Road, Takeley,  
Chelmsford, Essex, England, CM2 8PU,  
United Kingdom

171514011/13

**DICHIARAZIONE CE DI CONFORMITÀ** (Istruzioni Originali)  
(Direttiva Macchine 2006/42/CE, Allegato II, parte A)

1. La Società: ST S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia  
2. Dichiaro sotto la propria responsabilità, che la macchina:

Tosserba con conduttore a piedi (tagli)

- a) Tipo / Modello Base:  
c) Numero di Serie:  
d) Motore::

EL 380  
25A\*\*WBH000001 ÷ 99L\*\*WBH95.  
elettrico

3. E confermo alle specifiche delle direttive:

- MD: 2006/42/EC
- OND: 2000/14/EC, ANNEX VI - 2005/88/EC
- e) Notified body  
N.0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg - Germany
- EMCD: 2014/30/EU
- RoHS II: 2011/65/EU - 2015/863/EU

4. Riferimento alle norme armonizzate:

- EN 62841-1:2015; LAC:2015; A11:2022
- EN IEC 62841-4:2021 + A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2019+A1:2021

- g) Livello di potenza sonora misurato:  
h) Livello di potenza sonora garantito:  
i) Ampiezza di taglio::

93 dB(A)  
94 dB(A)  
38 cm

n) Persona autorizzata a costituire il Fascicolo Tecnico:

ST S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/09/2025

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



171514013/12

**UK DECLARATION OF CONFORMITY**  
(Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008, S.I. 2008 No. 1597, Annex II, part A)

1. The company: ST S.p.A. - Via del Lavoro, 6 - 31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italy  
2. I hereby declares under its own responsibility that the machine (function):

Pedestrian-controlled lawn mower (grass cutting)

- a) Homologation type:  
c) Serial number:  
d) Engine:

EL 380  
25A\*\*WBH000001 ÷ 99L\*\*WBH959999  
electric

3. Conforms to UK Regulations:

- S.I. 2008/1597 - Supply of Machinery (Safety) Regulations 2008
- S.I. 2001/1701 - Schedule 9 - Noise Emission in the Environment by Equipment for use Outdoors Regulations 2001
- e) Notified body:  
N.0197 - TÜV Rheinland LGA Products GmbH  
Tillystrasse 2, 90431 Nürnberg - Germany
- S.I. 2016/1091 - Electromagnetic Compatibility Regulations 2016
- S.I. 2002/3032 - The Restriction of the Use of Certain Hazardous Substances in Electrical and Electronic Equipment Regulations 2002

Reference to CE marked standards:

- EN 62841-1:2015; LAC:2015; A11:2022
- EN IEC 62841-4:2021 + A11:2021
- EN IEC 55014-1:2021
- EN IEC 55014-2:2021
- EN 61000-3-2:2013+A1:2019+A2:2021
- EN IEC 63000:2018

- g) Measured sound power level:  
h) Guaranteed sound power level:  
i) Cutting width:

93 dB(A)  
94 dB(A)  
38 cm

n) Person authorised to continue the technical file:

ST S.p.A.  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV) - Italia

o) Castelfranco Veneto, 01/09/2025

CEO Stiga Group  
Sean Robinson



STIGA LTD (UK Importer)  
Stiga (UK) Ltd, Persingale Road, Tisbury,  
Bathurst Shroton, Wiltshire, SN22 8PU,  
United Kingdom

171514013/12



**IT** • Il contenuto e le immagini del presente manuale d'uso sono stati realizzati per conto di ST. S.p.A. e sono tutelati da diritto d'autore – È vietata ogni riproduzione o alterazione anche parziale non autorizzata del documento.

**BG** • Съдържанието и изображенията в настоящото ръководство са извършени за ST. S.p.A. и са защитени с авторски права – Забранява се всяко неоторизирано възпроизвеждане или промяна, дори и отчасти на документа.

**BS** • Sadržaj i slike iz ovog korisničkog priručnika napravljeni su isključivo za ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – zabranjena je svaka neovlaštena reprodukcija ili izmjena dokumenta, djelomično ili u potpunosti.

**CS** • Obsah a obrázky v tomto návodu k použití byly zpracovány jménem společnosti ST. S.p.A. a jsou chráněny autorským právem – Reprodukce či nepovolené pozměňování tohoto dokumentu, a to i částečné, je zakázáno.

**DA** • Indhold og illustrationer i denne vejledning er blevet skabt på vegne af ST. S.p.A. og er beskyttet af ophavsret – Enhver gengivelse eller ændring, også delvis, af dokumentet uden autorisation hertil er forbudt.

**DE** • Inhalt und Bilder dieser Bedienungsanleitung wurden im Namen von ST. S.p.A. erstellt und sind urheberrechtlich geschützt – Jede nicht genehmigte Vervielfältigung oder Veränderung, auch auszugsweise, dieses Dokuments ist verboten.

**EL** • Το περιεχόμενο και οι εικόνες στο παρόν εγχειρίδιο χρήσης δημιουργήθηκαν για λογαριασμό της εταιρείας ST. S.p.A. και προστατεύονται από πνευματικά δικαιώματα – Απαγορεύεται οποιαδήποτε αναπαραγωγή ή τροποποίηση, έστω και μερική, του εγχειρίδιου χωρίς έγκριση.

**EN** • The content and images in this User Manual were produced expressly for ST. S.p.A. and are protected by copyright – any unauthorised reproduction or modification to the document, either partially or in full, is prohibited.

**ES** • El contenido y las imágenes del presente manual de uso han sido creados por ST. S.p.A. y están protegidos por los derechos de autor – Se prohíbe toda reproducción o modificación, incluso parcial, no autorizada del documento.

**ET** • Käesoleva kasutusjuhendi sisu ja kujutised on toodetud konkreetselt ettevõttele ST. S.p.A. ja neile rakendub autoriõigusseseadus – dokumendi igasugune osaline või täielik ilma loata reprodutseerimine või muutmine on keelatud.

**FI** • Tämän käyttöoppaan sisältö ja kuvat on valmistettu ST. S.p.A. -yhtiön toimesta ja niitä suojaa tekijänoikeuslaki. – Asiakirjan kaikenlainen kopioiminen tai muuttaminen, osittainkin, on kielletty ilman erityistä lupaa.

**FR** • Le contenu et les images du présent manuel d'utilisation ont été réalisés pour le compte de ST. S.p.A. et sont protégés par un droit d'auteur – Toute reproduction ou modification non autorisée, même partielle, du document, est interdite.

**HR** • Sadržaj i slike u ovom priručniku za uporabu izrađeni su za tvrtku ST. S.p.A. te su obuhvaćeni autorskim pravima – Zabranjuje se neovlašteno umnožavanje ili prilagodba, djelomična ili u cijelosti, ovog dokumenta.

**HU** • Ennek a használati útmutatónak a tartalma és a benne szereplő képek kizárólag a ST. S.p.A. számára készültek és szerzői joggal védettek – tilos a dokumentum bármely részének vagy egészének engedély nélküli sokszorosítása és módosítása.

**LT** • Šio naudotojų vadovo turinys ir paveikslėliai skirti tik „ST. S.p.A.“ ir yra saugomi autorių teisėmis – dokumentą atgaminti ar modifikuoti, visiškai arba iš dalies, yra draudžiami.

**LV** • Šis lietotāja rokasgrāmatas saturs un attēli ir veidoti tikai ST. S.p.A. un ir aizsargāti ar autortiesībām. Jebkāda dokumenta vai tā daļas prettiesiska kopēšana vai pārveide ir stingri aizliegta.

**MK** • Содржината и сликите во Упатството за корисникот се подготвени исклучиво за ST. S.p.A. и се заштитени со авторски права – забрането е секое делумно или целосно неовластено репродуцирање или измена на документот.

**NL** • De inhoud en de afbeeldingen van deze gebruikshandleiding werden gerealiseerd voor rekening van ST. S.p.A. en zijn beschermd door het auteursrecht – Elke niet-geautoriseerde reproductie of wijziging, ook gedeeltelijke, van het document is verboden.

**NO** • Innholdet og bildene i denne brukerveiledningen er utført på oppdrag fra ST. S.p.A. og er beskyttet ved opphavsrett – Enhver gjengivelse eller endring, selv kun delvis, er forbudt.

**PL** • Treść oraz ilustracje zawarte w niniejszej instrukcji obsługi powstały na zlecenie spółki ST. S.p.A. i są chronione prawami autorskimi – Zabrania się wszelkiego kopiowania bądź modyfikowania, także częściowego, niniejszego dokumentu bez uzyskania stosownej zgody.

**PT** • As imagens e os conteúdos contidos no presente Manual do Utilizador foram expressamente criados para uso exclusivo da ST. S.p.A., encontrando-se protegidos por direitos de autor. Qualquer tipo de reprodução ou alteração, parcial ou integral, não autorizadas deste Manual estão expressamente proibidas.

**RO** • Conținutul și imaginile din manualul de utilizare de față au fost realizate în numele ST. S.p.A. și sunt protejate de drepturi de autor – Este interzisă orice reproducere sau modificare chiar și parțială neautorizată a documentului.

**RU** • Тесты и изображения, содержащиеся в настоящем руководстве, были созданы в интересах ST. S.p.A. и защищены авторскими правами – Любое несанкционированное воспроизведение или изменение документа запрещено.

**SK** • Obsah a obrázky v tomto návode na používanie boli spracované menom spoločnosti ST. S.p.A. a sú chránené autorským právom – Reprodukcie či nepovolené pozměňovanie tohto dokumentu, a to aj čiastočné, je zakázané.


**SL** • Vsebine in slike v tem uporabniškem priručniku so izdelane za podjetje ST. S.p.A. in so zaščitene z avtorskimi pravicami – vsakršno nepooblaščenno razmnoževanje ali spreminjanje dokumenta, v celoti ali delno, je prepovedano.

**SR** • Sadržaj i slike ovog priručnika za upotrebu su napravljeni u ime ST. S.p.A. i zaštićeni su autorskim pravima – Zabranjena je svaka potpuna ili delimična reprodukcija ili izmena dokumenta bez odobrenja.

**SV** • Innehållet och bilderna i denna användarhandbok har framställts för ST. S.p.A. och skyddas av upphovsrätt – all form av reproduktion eller ändring, även partiell, som inte auktoriserats är förbjuden.

**TR** • Bu Kullanıcı Kilavuzundaki içerik ve resimler açığa ST. S.p.A. için üretilmiştir ve telif hakkı ile korunmaktadır – dokümanın izinsiz olarak tamamen ya da kısmen herhangi bir şekilde çoğaltılması ya da dağıtılması yasaktır.



[Dotted area for writing]	 <b>LWA</b> [Dotted area for writing] <b>dB</b>
Type: .....	
Art.N ..... .....-s/n .....	



**FR**

Cet appareil,  
ses accessoires,  
piles et cordons  
se recyclent

À DÉPOSER  
EN MAGASIN

OU

À DÉPOSER  
EN DÉCHÈTERIE



Points de collecte sur [www.quefairedemesdechets.fr](http://www.quefairedemesdechets.fr)  
Privilégiez la réparation ou le don de votre appareil !



**FR**



**ST. S.p.A.**  
Via del Lavoro, 6  
31033 Castelfranco Veneto (TV)  
ITALY

**Stiga LTD (UK Importer)**  
6 Stansted Courtyard, Parsonage Road,  
Takeley, Bishop's Stortford, Essex, England,  
CM22 6PU, United Kingdom